

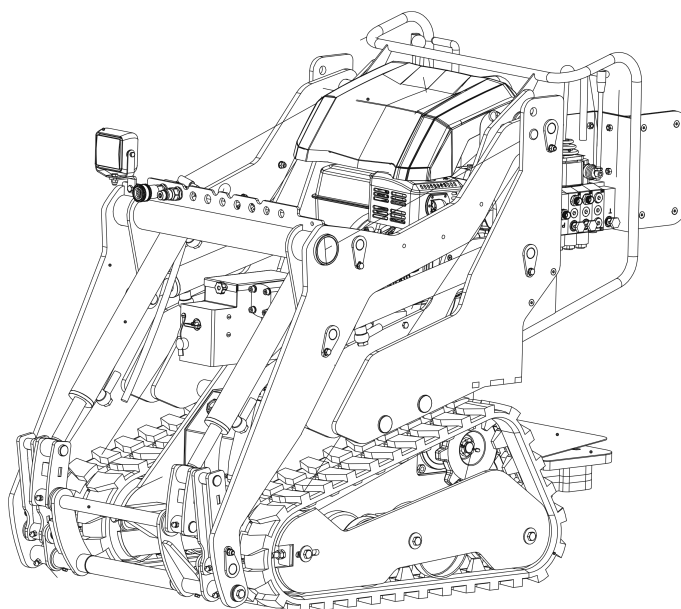
Art.Nr.
5915401903/39154019933

AusgabeNr.
5915401903_0201

Rev.Nr.
01/07/2025

WOODSTAR

CE **schepach**
KITY IXES



MKL730/MSK800

DE	Kompaktlader Originalbetriebsanleitung	3
GB	Skid steer loader Translation of the original operating instructions	38
CZ	Kompaktní nakladač Překlad originálního provozního návodu	69
SK	Kompaktný nakladač Preklad originálneho návodu na obsluhu	100
HU	Kompakt rakodó Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása	131
PL	Ładowarka kompaktowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji	163
HR	Kompaktni utovarivač Prijevod originalnog priručnika za uporabu	196
SI	Mini nakladalec Prevod originalnih navodil za uporabo	227

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung.....	11
2	Produktbeschreibung (Abb. 1-35).....	11
3	Lieferumfang (Abb. 1-35).....	11
4	Bestimmungsgemäße Verwendung	12
5	Sicherheitshinweise.....	12
6	Technische Daten.....	18
7	Auspacken.....	19
8	Montage.....	20
9	Vor Inbetriebnahme	20
10	Bedienung	22
11	Arbeitshinweise	25
12	Reinigung und Wartung.....	25
13	Lagerung	31
14	Transport	32
15	Reparatur und Ersatzteilbestellung	33
16	Entsorgung und Wiederverwertung	33
17	Störungsabhilfe.....	34
18	EU-Konformitätserklärung	35
19	Explosionszeichnung.....	258

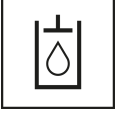
Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheits-symbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie immer einen Schutzhelm!
	Schutz- und Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht entfernt oder manipuliert werden.
	Abstand zu beweglichen Teilen halten.
	Starten Sie den Motor nicht durch Kurzschließen der Anlasserklemmen.
	Den Motor niemals in geschlossenen Räumen starten.
	Rauchen, Funkenbildung und offenes Feuer verboten.
	Halten Sie das Gerät von Wasser fern und setzen Sie es nicht dem Regen aus.
	Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.

	Explosionsgefahr. Verwenden Sie niemals einen Vorheizer und berühren Sie keine Erdversorgungsleitungen.
	Achtung feuergefährliche Stoffe. Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten.
	Keine Teile berühren, die durch den Betrieb heiß sind – Gefahr schwerer Verbrennungen.
	Schließen Sie die Plus- und Minuspole der Batterie nicht verkehrt herum an. Überhitzung oder unsachgemäßer Gebrauch kann zu einer Explosion führen.
	Achtung! Umherfliegende Gegenstände können Verletzungen verursachen.
	Halten Sie ihre Hände aus diesem Bereich fern.
	Unter Druck stehende Flüssigkeiten oder Luft können die Haut durchdringen und schwere Verletzungen oder sogar den Tod verursachen. Halten Sie ausreichend Abstand.
	Achten Sie auf horizontale Bewegungen. Es besteht die Gefahr schwerer oder sogar tödlicher Quetschverletzungen.
	Vorsicht vor herabfallenden Gegenständen. Es besteht Quetschgefahr. Halten Sie sich von angehobenen Lasten/Bauteilen und deren Bewegungsbereich fern.
	Schnitt- und Quetschgefahr für den Fuß: Vor Wartungsarbeiten sicherstellen, dass alle beweglichen Teile stillstehen. Sich nicht in der Nähe beweglicher Teile oder Werkzeuge aufhalten und Schutzvorrichtungen stets in Schutzstellung halten.
	Schnitt- und Quetschgefahr: Vor Wartungsarbeiten sicherstellen, dass alle beweglichen Teile gestoppt sind. Nicht in der Nähe beweglicher Teile oder Einsatzwerkzeuge aufhalten und Schutzvorrichtungen stets in Schutzstellung halten.
	Schnitt- und Quetschgefahr: Vor Wartungsarbeiten sicherstellen, dass alle beweglichen Teile gestoppt sind. Nicht in der Nähe beweglicher Teile oder Einsatzwerkzeuge aufhalten und Schutzvorrichtungen stets in Schutzstellung halten.
	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.
	Halten Sie ausreichend Abstand zum Einsatzwerkzeug und zum Hubarm.

	Halten Sie ausreichend Abstand zum Einsatzwerkzeug und zum Hubarm.
	Vor Inbetriebnahme Öl einfüllen! Ein Ölwächter verhindert das Starten des Motors bei zu geringen Ölstand.
	Wartung oder Reparatur nur bei abgestelltem Motor und nach Lesen der Anleitung.
	Überlasten Sie das Produkt nicht.
	Halten Sie Ihre Hände von rotierenden Teilen fern.
	Stromschlaggefahr. Vor Inbetriebnahme des Produkts prüfen, ob sich in der Nähe Stromleitungen befinden.
	Achtung! Der Auspuff und andere Teile des Produkts werden im Betrieb sehr heiß, nicht berühren!
	Während des Betriebs darf sich ausschließlich die Bedienperson auf dem Produkt befinden. Der Aufenthalt weiterer Personen ist nicht zulässig.
	Während des Betriebs muss sich die Bedienperson auf der Bedienplattform befinden.
	Vermeiden Sie plötzliches Anfahren, Abbremsen oder Abbiegen – insbesondere auf unebenem Untergrund besteht erhöhte Sturzgefahr!
	Vor dem Verlassen des Produkts ist das Einsatzwerkzeug auf den Boden abzusenken, der Motor abzustellen und der Zündschlüssel abzuziehen.
	Verlassen Sie die Bedienplattform nicht, solange eine Last angehoben ist.
	Es besteht Kippgefahr. Halten Sie Lasten stets in niedriger Position.
	Beim Befahren von Hängen oder Schräglagen besteht erhöhte Kippgefahr.

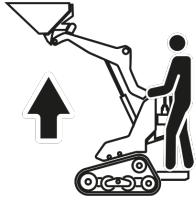
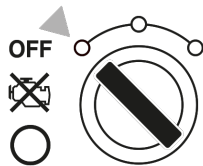
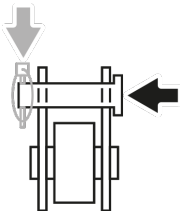
	Bevor Sie rückwärtsfahren, immer durch einen Schulterblick sicherstellen, dass sich keine Kinder, Personen oder Hindernisse im Gefahrenbereich befinden.
	Bergauf und bergab immer mit abgesenktem Einsatzwerkzeug fahren; schwereres Ende bergauf halten. Es besteht Kippgefahr.
	Lasten niemals während der Fahrt anheben. Halten Sie Lasten stets in niedriger Position.
	Von Abbruchkanten fernhalten – durch das Gewicht des Produkts kann der Boden nachgeben, was zu einem Absturz oder Umkippen führen kann. Dies kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben. Nicht unter dem Produkt oder Einsatzwerkzeug graben. Vorsicht beim Verfüllen.
	Stromschlaggefahr: Vermeiden Sie den Kontakt des Einsatzwerkzeugs oder des Hubarms mit Freileitungen oder anderen Hindernissen.
	Steilhänge und hohe Böschungen können abrutschen. Vermeiden Sie Arbeiten unter Überhängen und untergraben Sie diese nicht. Achten Sie auf Steinschlag und Rutschgefahr.
	Die maximale Tragkraft liegt bei 200 kg. Diese Tragkraft darf unter keinen Umständen überschritten werden.
	Die maximale Ladehöhe beträgt 2,0 m.
	Hebepunkt
	Transportverankerung.
	Schmierstellen.
	Tankinhalt
	Hydrauliköl nachfüllen.
	Hupe.

	Batterietrennschalter
	Batterie/Ladung.
	Garantierter Schallleistungspegel des Produkts.
	Betriebsanzeige. Position an der Bedienplattform.
	LED-Scheinwerfer. Position an der Bedienplattform.
	Hupe. Position an Bedienplattform.
	Motorhaube öffnen/schließen. Position an Bedienplattform.
	Aufbewahrungsort für Betriebsanleitung. Position an der Bedienplattform. Hinweis: Es müssen sich immer alle Betriebsanleitungen am Produkt befinden.
	Aufbewahrungsort für Betriebsanleitung. Position unter der Motorhaube.
	Schauglas für Hydraulikölstand. Position mittig am Hydrauliktank.
	Schauglas für Hydraulikölstand. Position unten am Hydrauliktank.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Kurzerklärung - Wartungsposition

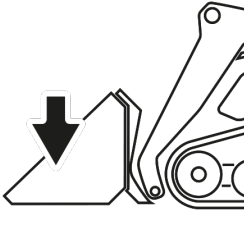
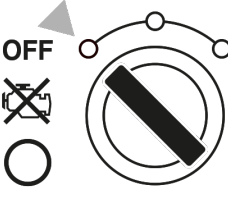
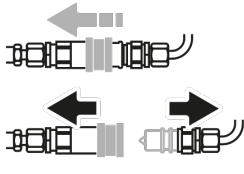
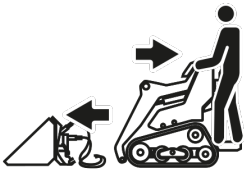
Hubarme in der Wartungsposition sichern

Durch angehobene Lasten besteht die Gefahr schwerer bis tödlicher Quetschungen.

1. 	2.  Die Bohrungen der Hubarme so positionieren, dass sie mit den Wartungspositionsbohrungen des Grundgestells übereinstimmen. Die Bedienplattform verlassen. Den Zündschlüssel auf „OFF“ stellen und abziehen. Den Kraftstoffhahn auf „OFF“ stellen. Die Hubarme mit den Sicherungsbolzen (20x120 mm) sichern und mit den dazugehörigen Splinten fixieren. Betriebsanleitung lesen und persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen.
3. 	4. 

Kurzerklärung – Einsatzwerkzeug entfernen

Einsatzwerkzeug entfernen

	Das Einsatzwerkzeug auf den Boden absenken.
	Die Bedienplattform verlassen. Den Zündschlüssel auf „OFF“ stellen und abziehen. Den Kraftstoffhahn auf „OFF“ stellen.
	Die Hydraulikleitungen trennen.
	Die Splinte entfernen und die Bolzen nach oben herausziehen.
	Den Motor starten. Die Einsatzwerkzeugaufnahme nach oben anheben. Einsatzwerkzeugaufnahme neigen und das Produkt von der Einsatzwerkzeugaufnahme wegfahren.

1 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2 Produktbeschreibung (Abb. 1-35)

1. Hydraulikleitungen
- 1a. Schnellkupplung
- 1b. Stecknippel
2. Motorhaube
- 2a. Schlüssel
3. Halterung
- 3a. Bohrungen
- 3b. Stützkissen
- 3c. Schrauben (M8x25 mm)
- 3d. Beilagscheiben (M8)
- 3e. Sprengring (M8)
- 3f. Mutter (M8)
4. Grundgestell
- 4a. Hebepunkte
- 4b. Langlöcher
- 4c. Wartungspositionsbohrungen
5. Bedienplattform
- 5a. Sicherheitspedal
6. Gummikettenfahrwerk
- 6a. Gummikette
- 6b. Schraube (M12x30 mm)
- 6c. Kontermutter (M12)
- 6d. Einstellmutter (M12)
- 6e. Kontermutter (M12)
- 6f. Schraube (M12x80 mm)
- 6g. Antriebsrad

- 6h. Mitläuferrolle
7. Einsatzwerkzeugaufnahme
- 7a. Welle (oben)
- 7b. Welle (unten)
- 7c. Bolzen (20x80 mm)
8. Hubarm
- 8a. Bohrung
- 8b. Sicherungsbolzen (20x120 mm)
9. Batteriefach
- 9a. Sicherheitsschlüssel
- 9b. Schloss
- 9c. Schraube
- 9d. Batterie
10. LED-Scheinwerfer
11. Bedienstation
- 11a. Linker Bedienhebel
- 11b. Rechter Bedienhebel
- 11c. Hydrauliksteuerhebel
- 11d. Ersatz-Hydrauliksteuerhebel
12. Bedientafel
- 12a. Betriebsanzeige
- 12b. Taste (LED-Scheinwerfer)
- 12c. Taste (Hupe)
13. E-Start
- 13a. Zündschloss
- 13b. Zündschlüssel
- 13c. Überlastschalter
14. Seilzugstarter
15. Gashebel
16. Kraftstoffhahn
17. Choke
18. Transportrahmen
- 18a. Schraube (M8)
19. Motoröltank
- 19a. Ölmesstab
- 19b. Ölablassschlauch
20. Kraftstofftank
- 20a. Tankdeckel
- 20b. Kraftstofffiltereinsatz
- 20c. Trichter
21. Erdschaufel
- 21a. Befestigungsglasche
- 21b. Aussparung
22. Luftfilterabdeckung
- 22a. Befestigungsmutter
- 22b. Flügelmutter
- 22c. Luftfilter
23. Zündkerzenstecker
- 23a. Zündkerze
24. Hupe
25. Hydrauliköltank
- 25a. Schauglas (oben)
- 25b. Schauglas (unten)
- 25c. Tankdeckel
- 25d. Dichtung
- 25e. Überwurfmutter
- 25f. Saugfilter
26. Schmiernippel
27. Montageschlüssel

3 Lieferumfang (Abb. 1-35)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
2a.	1 x	Schlüssel
3.	2 x	Halterungen (mit Stützkissen)
3c.	10 x	Schrauben (M8x25 mm)
3d.	20 x	Beilagscheiben (M8)
3e.	10 x	Sprengring (M8)
3f.	10 x	Mutter (M8)

7c.	2 x	Bolzen (20x80 mm)
8b.	4 x	Sicherungsbolzen (20x120 mm)
9a.	1 x	Sicherheitsschlüssel
13b.	2 x	Zündschlüssel
20c.	1 x	Trichter
21.	1 x	Erdschaufel (80 Liter)* Artikel-Nr.: 7915400705
27.	1 x	Montageschlüssel
	1 x	Kompaktlader
	1 x	Betriebsanleitung

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompaktlader darf ohne montierte Einsatzwerkzeuge ausschließlich für folgende Zwecke eingesetzt werden: Fahren und Rangieren innerhalb des vorgesehenen Einsatzbereichs (z. B. Baustellen, Betriebsgelände, befestigte Flächen).

Positionieren oder Umsetzen des Produkts, z. B. zur Wartung, Reinigung oder zum Wechseln von Einsatzwerkzeugen.

Ein Einsatz zum Heben, Bewegen oder Bearbeiten von Material ist ohne geeignetes Einsatzwerkzeug nicht zulässig.

Treten während des Betriebs Störungen auf, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten, ist der Kompaktlader sofort abzuschalten. In diesem Fall darf er erst wieder in Betrieb genommen werden, wenn die Ursache behoben und die volle Betriebssicherheit wiederhergestellt ist.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4.1 Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor. Die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Personen, die nicht mit der Bedienungsanleitung vertraut sind, sowie Personen, die unter Alkohol-, Drogen-, Medikamenteneinfluss stehen, müde oder krank sind, dürfen das Produkt nicht betreiben.

Nationale Regularien können den Einsatz des Produkts einschränken!

Die folgenden Tätigkeiten sind ausdrücklich untersagt:

- Das Heben und Transportieren von Personen.
- Die Nutzung des Produkts als Arbeitsbühne.
- Das Heben und Transportieren von Lasten, sofern die Einsatzwerkzeuge nicht dafür ausgelegt sind.
- Das Ziehen von Anhängelasten.
- Der Einsatz des Produkts nach unsachgemäßer Fehlerbehebung oder Reparatur.
- Das Fahren auf öffentlicher Straße und Verkehrswegen.

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

⚠ GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5 Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Achtung!

Beim Benutzen von Produkten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Betriebsanleitung/Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Produkt an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Betriebsanleitung/Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

5.1 Mit dem Produkt vertraut machen

- Lesen Sie die komplette Betriebsanleitung, bevor Sie das Produkt benutzen.
- Beachten Sie die an dem Produkt angebrachten Warn- und Hinweisschilder. Sie geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts vertraut.
- Es ist sicherzustellen, dass das Produkt ausschließlich von unterwiesenen Personen bedient wird, die die beiliegende Betriebsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben und alle darin enthaltenen Anweisungen sowie Sicherheitsvorkehrungen beachten.

5.2 Arbeitsbereich

- Vor dem Einsatz des Produkts oder dem Anbringen eines Einsatzwerkzeugs ist die Umgebung sorgfältig zu überprüfen. Das Produkt ist nicht für den Einsatz unter erschwerten Bedingungen geeignet – etwa bei extremem Klima oder in gefährlichen Umgebungen –, in denen besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich sind.
- Das Produkt darf nicht in kontaminierter Umgebung verwendet werden.
- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Produkts fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren.

5.3 Persönliche Sicherheit

- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Verwenden Sie keine Produkte, wenn Sie müde sind.
- Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen oder Einsatzwerkzeugen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe, Gehörschutz und eine Schutzbrille zu tragen.
- Während des Betriebs darf sich ausschließlich die Bedienerperson auf dem Produkt befinden. Der Aufenthalt weiterer Personen ist nicht zulässig.
- Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Teilen und Einsatzwerkzeugen fern.

5.4 Betrieb und Pflege

- Kontrollieren Sie das Produkt, insbesondere Schutzeinrichtungen und mechanische Komponenten, vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass sich das Produkt stets in einem guten Zustand befindet, mit Kraftstoff gefüllt ist, sachgemäß geschmiert und gefettet wurde und alle Wartungsarbeiten durchgeführt wurden.

- Das Produkt darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Wenn der Schutzaufbau durch plastische Deformationen und/oder Risse – beispielsweise infolge eines Überrollens, Umkippens oder des Aufschlags eines Objekts – beeinträchtigt ist, muss er entsprechend den Angaben des Herstellers ersetzt werden.

5.5 Sicherheitshinweise bei Anwesenheit von Kindern

Unachtsamkeit gegenüber anwesenden Kindern kann schwerwiegende sowie tragische Folgen haben. Kinder zeigen oft großes Interesse an Produkten, erkennen jedoch die damit verbundenen Gefahren nicht und verhalten sich oft unvorhersehbar.

- Gehen Sie niemals davon aus, dass Kinder an dem Ort bleiben, an dem Sie sie zuletzt gesehen haben.
- Halten Sie Kinder immer unter der Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen und fern vom Arbeitsbereich.
- Seien Sie stets aufmerksam und stoppen Sie das Produkt sofort, wenn Kinder den Arbeitsbereich betreten.
- **Lassen Sie niemals Kinder auf dem Produkt mitfahren.**
Es gibt keinen sicheren Platz für sie. Kinder können herunterfallen, überfahren werden oder die Bedienerperson bei der Bedienung des Produkts behindern.
- Lassen Sie niemals Kinder das Produkt bedienen. Lassen Sie niemals Erwachsene das Produkt bedienen, wenn diese nicht vorher unterwiesen wurden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt oder dem Einsatzwerkzeug spielen.
- Bevor Sie rückwärtsfahren, immer durch einen Schulterblick sicherstellen, dass sich keine Kinder, Personen oder Hindernisse im Gefahrenbereich befinden.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche. Vor dem Verlassen des Produkts ist das Einsatzwerkzeug auf den Boden abzusenken, der Motor abzustellen, der Zündschlüssel abziehen und das Gummikettenfahrwerk zu verkeilen.

5.6 Besondere Sicherheitshinweise

5.6.1 Vor dem Einsatz

Prüfen Sie das Gelände gründlich, um ein geeignetes Einsatzwerkzeug und die passenden Zubehörteile für Ihre zu verrichtende Arbeit auszuwählen. Sodass Sie Ihre Arbeit ordnungsgemäß und sicher ausführen können.

Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Einsatzwerkzeuge und Zubehörteile.

Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

- Bereiten Sie Ihren Arbeitsplatz ordnungsgemäß vor. Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Gebäuden oder Objekten, die durch das Produkt beschädigt werden könnten. Entfernen Sie Schutt oder lose Materialien, die sich beim Überfahren unerwartet bewegen und eine Gefahr darstellen könnten.

- Halten Sie Personen von angehobenen Hubarmen, Einsatzwerkzeugen und nicht abgestützten Lasten fern. Setzen Sie Absperrgitter oder Signalgeber ein, um Fahrzeuge und Fußgänger zu warnen. Hupen Sie vor dem Starten des Produkts, um Umstehende auf sich aufmerksam zu machen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Hubarms oder Einsatzwerkzeugs mit Freileitungen und anderen Hindernissen. Achten Sie auf versteckte Löcher, Hindernisse, weichen Boden und Überhänge, um Gefahren zu vermeiden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Gasleitungen, erdverlegten Kabeln und Wasserleitungen, wenn Sie mit bestimmten Einsatzwerkzeugen arbeiten.

GEFAHR

Im Arbeitsbereich können unterirdische Versorgungsleitungen vorhanden sein. Bei Beschädigung dieser Leitungen besteht die Gefahr eines Stromschlags oder einer Explosion. Lassen Sie das Gelände auf Erdleitungen überprüfen und graben Sie nur in markierten Bereichen. Kontaktieren Sie den örtlichen Dienstleister oder das Versorgungsunternehmen, um das Gelände markieren zu lassen!

- Halten Sie das Produkt sauber. Starke Verschmutzungen, Fett, Staub und Gras können sich entzünden und zu Unfällen oder Verletzungen führen.

5.6.2 Sicherer Betrieb

- Stellen Sie sicher, dass alle Antriebe in Neutralstellung sind, bevor der Motor gestartet wird. Starten Sie den Motor ausschließlich von der Bedienplattform aus.
- Nehmen Sie das Produkt niemals in Betrieb, wenn Schutzvorrichtungen fehlen oder nicht sicher montiert sind. Stellen Sie sicher, dass alle Verriegelungen korrekt angebracht, richtig eingestellt und voll funktionsfähig sind.
- Überschreiten Sie niemals Nennbetriebslast. Das Produkt kann instabil werden und die Kontrolle darüber verloren gehen.
- Lasten niemals während der Fahrt anheben. Halten Sie Lasten stets in niedriger Position.
- Einsatzwerkzeuge auch bei kurzen Strecken immer sicher befestigen und das Zubehör ordentlich verstauen.

5.6.2.1 Arbeiten an Hängen

GEFAHR

Hangneigungen erhöhen das Risiko von Kontrollverlust und Umkippen, was zu schweren Verletzungen oder tödlichen Unfällen führen kann. Seien Sie beim Einsatz des Produkts an Hängen und in unebenem Gelände besonders vorsichtig.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Berücksichtigen Sie die Neigung des Produkts in allen Achsen.
- Maximale seitliche Neigung: 11°.
- Maximale Steigung: 25°.

- Fahren Sie an Hängen stets mit abgesenkter Last bergauf und bergab. Passen Sie Ihre Fahrweise entsprechend an, um die Stabilität des Produkts zu gewährleisten. Achten Sie darauf, das schwerere Ende des Produkts hangseitig zu halten. Die Gewichtsverteilung variiert je nach Einsatzwerkzeug:
 - Bei leerer Schaufel ist das Heck schwerer.
 - Bei voller Schaufel liegt das Gewicht vorn.
 - Bei Werkzeugen wie Greifschaufel oder Planierschild befindet sich das Schwerpunktgewicht ebenfalls vorn.
- Beim Fahren am Hang verringern angehobene Hubarme die Stabilität des Produkts. Halten Sie Lasten stets in niedriger Position.
- Beim Abkuppeln des Einsatzwerkzeugs am Hang verlagert sich das Gewicht nach hinten – das Heck wird schwerer.
- Fahren und bewegen Sie das Produkt am Hang langsam und kontrolliert. Vermeiden Sie abrupte Richtungs- oder Geschwindigkeitssänderungen.
- Vermeiden Sie das Anfahren und Anhalten am Hang. Fahren Sie bei Traktionsverlust langsam und gerade den Hang hinunter.
- Vermeiden Sie das Wenden am Hang. Falls nötig, wenden Sie langsam und halten Sie das schwere Ende hangaufwärts.
- Stellen Sie das Produkt nicht an Hängen oder Böschungen ab, ohne das Einsatzwerkzeug auf den Boden abzusinken und das Gummikettenfahrwerk zu verkeilen.

5.6.2.2 Sicherheitshinweise des Gummikettenfahrwerks

Das Gummikettenfahrwerk ermöglicht vielseitige Bewegungen. Um einen vorzeitigen Verschleiß der Gummiketten zu verhindern, sind folgende Punkte unbedingt zu beachten.

- Das Fahren oder Wenden auf scharfkantigen Objekten oder Treppenstufen belastet die Gummikette stark und kann zu Brüchen oder Kerben in der Lauffläche führen.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Fremdkörper in den Gummiketten befinden, da diese während des Betriebs starken Belastungen ausgesetzt sind und Fremdkörper zu Beschädigungen oder Rissen führen können.
- Vermeiden Sie, dass Kraftstoff oder Öl auf die Gummikette gelangt. Sollte dies dennoch passieren, muss die betroffene Stelle sofort gereinigt werden.
- Scharfe Kurven auf Fahrbahnen mit hohem Reibungskoeffizienten, wie Beton- oder Asphaltoberflächen, können die Gummikette stark belasten.
- Vermeiden Sie das Arbeiten in der Nähe von Absturzkanten, Gräben oder Böschungen. Das Gummikettenfahrwerk kann plötzlich kippen, wenn eine Gummikette über eine Kante fährt oder diese einbricht.
- Arbeiten auf nassem Gras vermeiden, da die geringere Traktion das Rutschen des Produkts verursachen kann.
- Achten Sie stets darauf, in welche Richtung sich das Produkt bewegt, und prüfen Sie den Weg auf mögliche Hindernisse.
- Steigen Sie sicher ein und aus. Nutzen Sie hierfür die Handläufe. Springen Sie nicht auf oder von dem Produkt.

5.6.3 Arbeitsende

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
- Senken Sie das Einsatzwerkzeug vollständig auf den Boden ab.
- Schalten Sie die Hilfs hydraulik aus.
- Stellen Sie den Motor ab und entfernen Sie den Zündschlüssel aus dem Zündschloss.
- Ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel.

5.6.4 Brandschutz

Das Produkt verfügt über Bauteile, die im Betrieb hohen Temperaturen ausgesetzt sind, besonders der Motor und die Abgasanlage. Zudem können beschädigte oder schlecht gewartete elektrische Anlagen Funken oder Lichtbögen erzeugen, die eine Brandgefahr darstellen.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Bei Arbeiten unter erschwerten Bedingungen sollten Ablagerungen in der Nähe heißer Motorauspuffteile regelmäßig ausgeblasen werden.
Alle brennbaren Materialien wie Laub, Stroh und Holzspäne müssen aus der Wanne, dem Unterboden und dem motornahen Bereich entfernt werden, um Brandgefahren zu vermeiden.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Kraftstoffleitungen und Hydraulikleitungen auf Verschleiß und Beschädigungen. Bei Anzeichen von Undichtigkeiten müssen diese sofort ersetzt werden.
- Prüfen Sie elektrische Leitungen und Steckverbindungen regelmäßig auf Beschädigungen. Lassen Sie Schäden sofort und ausschließlich von einer Elektrofachkraft beheben.
- Überprüfen Sie täglich die Abgasanlage auf Undichtigkeiten, gebrochene Rohre und Schalldämpfer sowie auf lose oder fehlende Schrauben, Muttern und Schellen. Bei festgestellten Lecks oder beschädigten Teilen müssen die Reparaturen vor dem Einsatz abgeschlossen sein, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Halten Sie stets einen Mehrzweck-Feuerlöscher in der Nähe des Produkts oder direkt an ihm bereitgestellt. Das Bedienpersonal muss im Umgang mit dem Feuerlöscher geschult sein und wissen, wie er im Notfall schnell und richtig eingesetzt wird.

5.6.5 Hydraulische Gefahren

- Sollte Hydrauliköl in die Augen gelangen, spülen Sie diese sofort gründlich mit klarem Wasser aus und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Kleidung mit Hydrauliköl. Sollte Hydrauliköl mit der Haut in Berührung kommen, reinigen Sie die betroffenen Stellen sofort gründlich mit Wasser und Seife, um Hautirritationen und Dermatosen zu verhindern. Sollte Hydrauliköl auf die Kleidung gelangen, wechseln Sie diese umgehend.
- Bei Einatmen von Hydrauliköl-Dämpfen ist sofort ein Arzt aufzusuchen. Tritt ein Leck im Hydrauliksystem auf, starten Sie das Produkt nicht oder stoppen Sie es umgehend.
- Ölleckagen dürfen nicht mit bloßen Händen überprüft werden. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Arbeitskleidung, Schutzbrille und Handschuhe, verringert das Risiko von Verletzungen.

WARNUNG

Verbrennungsgefahr!

Die Temperatur des Hydrauliköls steigt, während des Betriebs an, was zu einer Verbrennungsgefahr führen kann.

5.6.6 Notfallmaßnahmen

5.6.6.1 Stromschlag

Bei Arbeiten in der Nähe von Stromleitungen erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Strom breitet sich nicht ausschließlich über den Weg des geringsten Widerstands zur Erde aus.
- Strom kann über Rohre, Schläuche und Kabel zurück in Produkte fließen.
- Niederspannung kann schwere, teils tödliche Verletzungen verursachen. Zahlreiche berufsbedingte Stromunfälle resultieren aus dem Kontakt mit Spannungen unter 440 Volt.

Die meisten Stromschläge werden nicht sofort wahrgenommen, aber es gibt typische Anzeichen, die auf einen Stromschlag hinweisen können:

- Stromausfall
- Rauchentwicklung
- Explosion
- Knallgeräusche
- Lichtbogenbildung

Treten eines oder mehrere dieser Symptome auf, ist von einem Stromschlag auszugehen.

5.6.6.2 Beschädigung einer Stromleitung

Bewegen Sie sich bei Verdacht auf Beschädigung einer Stromleitung auf keinen Fall.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Wenn Sie sich auf dem Produkt befinden, bleiben Sie dort. Heben Sie das Einsatzwerkzeug an und fahren Sie das Produkt aus dem unmittelbaren Gefahrenbereich.
- Wenn Sie sich nicht auf dem Produkt befinden, dürfen weder das Produkt noch das Einsatzwerkzeug berührt werden.
- Verlassen Sie den Arbeitsbereich mit kleinen Schritten und halten Sie Ihre Füße dicht beieinander. So verringern Sie die Gefahr eines Stromschlags durch sogenannte Schrittspannung.
- Informieren Sie umstehende Personen sofort über den Stromschlag und fordern Sie sie auf, den Gefahrenbereich umgehend zu verlassen.
- Setzen Sie sich umgehend mit dem Stromversorger in Verbindung, um die Stromzufuhr abschalten zu lassen.
- Der Arbeitsbereich darf nach dem Verlassen nur mit Genehmigung des Stromversorgers erneut betreten werden. Zutritt für Unbefugte verboten.

5.6.6.3 Beschädigung einer Gasleitung

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Der Motor ist unverzüglich abzuschalten, sofern dies gefahrlos und ohne Verzögerung möglich ist.

- Entfernen Sie unverzüglich alle Zündquellen, sofern dies gefahrlos und ohne Verzögerung möglich ist.
- Informieren Sie umstehende Personen sofort, dass eine Gasleitung durchtrennt wurde, und fordern Sie sie auf, den Gefahrenbereich umgehend zu verlassen.
- Verlassen Sie umgehend den Gefahrenbereich.
- Setzen Sie sich umgehend mit dem Versorgungsunternehmen in Verbindung.
- Befindet sich der Arbeitsbereich an einer Straße, ist der Verkehr im betroffenen Bereich umgehend anzuhalten.
- Der Arbeitsbereich darf nach dem Verlassen nur mit Genehmigung der Rettungskräfte und des Versorgungsunternehmens erneut betreten werden. Zutritt für Unbefugte verboten.

5.6.6.4 Beschädigung eines Glasfaserkabels

Schauen Sie nicht in abgeschnittene Enden von Glasfaserkabeln oder nicht identifizierten Kabeln, da dies zu Sehschäden führen kann.

Kontaktieren Sie umgehend das Versorgungsunternehmen.

5.6.6.5 Brand des Produkts

Führen Sie sofort eine Notabschaltung durch.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel der Batterie (falls zugänglich).
- Unternehmen Sie Löschversuche, wenn es sich um einen kleinen Brand handelt und ein Feuerlöscher zur Verfügung steht.
- Wenn das Feuer nicht gelöscht werden kann, verlassen Sie den Arbeitsbereich sofort und verständigen Sie die Rettungskräfte.

5.6.7 Produkt sicher aufladen und abladen

WARNUNG

Das Auf- und Abladen eines Produkts auf einen Anhänger oder LKW erhöht die Kippgefahr. Dies kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.

- Beim Befahren oder Fahren auf einer Rampe ist äußerste Vorsicht geboten.
- abgesenktem Einsatzwerkzeug.
- Beim Aufladen des Produkts über eine Rampe darf nur rückwärtsgefahren werden. Die schwerere Seite des Produkts muss dabei stets hangaufwärts ausgerichtet sein, um ein Kippen oder Abrutschen zu vermeiden. Beim Abladen des Produkts darf vorwärtsgefahren werden.
- Vermeiden Sie plötzliches Anfahren und Abbremsen, dies kann zu einem Kontrollverlust führen und ein Umkippen des Produkts verursachen.

- Beachten Sie für den Transport des Produkts alle Vorschriften auf öffentlichen Straßen.
- Verwenden Sie beim Verladen des Produkts auf einen LKW ausreichend lange und stabile Rampen.
- Verwenden Sie ausschließlich Rampen, die für das Gewicht des Produkts geeignet sind.
- Um ein Umkippen zu vermeiden, ändern Sie die Fahrtrichtung nicht.

- Schalten Sie nach dem Verladen den Motor aus, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Verwenden Sie geeignete Keile, um das Gummikettenfahrwerk gegen unkontrollierte Bewegungen zu sichern.
- Verwenden Sie ausschließlich Befestigungsmittel, die für das Gewicht des Produkts geeignet sind. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften für das Befestigen.

5.6.8 Produkt sicher anheben

Das Produkt kann auch mit geeigneten Hebevorrichtungen auf einen Anhänger/LKW gehoben werden.

WARNUNG

Hebearbeiten sind ausschließlich durch qualifiziertes Personal mit entsprechender Schulung und Unterweisung durchzuführen.

GEFAHR

Lebensgefahr!

Personen dürfen sich niemals im Bewegungsbereich angehobener Lasten aufhalten. Durch angehobene Lasten besteht die Gefahr schwerer bis tödlicher Quetschungen.

WARNUNG

Quetschgefahr!

Achten Sie auf Ihre Finger!

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller vorhergesehenen und gekennzeichneten Hebepunkte.
- Nutzen Sie ausschließlich Anschlagmittel und Hebevorrichtungen, die für das Gewicht des Produkts geeignet sind.
- Heben Sie das Produkt nur an den vier Hebepunkten an.
- Beim Anheben des Produkts ist darauf zu achten, dass der Neigungswinkel von 20 Grad nicht überschritten wird.

5.7 Umgang mit Kraftstoff

ACHTUNG

Verwenden Sie ausschließlich Super E5 oder E10 Benzin als Kraftstoff.

GEFAHR

Lebensgefahr!

Kraftstoff ist giftig und hochgradig entflammbar.

- Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen Behältern (Kanistern) auf.
- Die Verschlusskappen der Tankbehälter sind immer ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen.

- Aus Sicherheitsgründen sind Kraftstofftank- und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.
- Halten Sie Kraftstoff von Funken, offenen Flammen, Dauerflammen, Wärmequellen und anderen Zündquellen fern. Rauchen Sie nicht!
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Betankens nicht.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Kraftstoff ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder sofort nach dem Abschalten des Produkts, darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Kraftstoff nachgefüllt werden.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig und langsam. Druckausgleich abwarten und erst danach Tankdeckel vollständig abnehmen.
- Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse auslaufen kann.

Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!

- Um dem Kraftstoff Platz zum Ausdehnen zu lassen, Kraftstofftank niemals über die Unterkante des Einfüllstutzens hinaus befüllen. Zusätzliche Angaben in der Gebrauchsanleitung des Verbrennungsmotors beachten.
- Falls Kraftstoff übergelaufen ist, den Verbrennungsmotor erst starten, nachdem die mit Kraftstoff verschmutzte Fläche gereinigt wurde. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben (trockenwischen).
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
- Wenn Kraftstoff auf die Kleidung geraten ist, muss diese gewechselt werden.
- Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß zuzuschrauben und festzuziehen. Das Produkt darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.
- Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Tankverschluss und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen, Alterung (Brüchigkeit), auf festen Sitz und undichte Stellen und tauschen diese bei Bedarf aus.
- Entleeren Sie den Tank nur im Freien.
- Verwenden Sie niemals Getränkeflaschen oder Ähnliches zum Entsorgen oder Lagern von Betriebsstoffen, wie z. B. Kraftstoff. Personen, insbesondere Kinder, könnten verleitet werden, daraus zu trinken.
- Bewahren Sie niemals das Produkt mit Kraftstoff im Tank innerhalb eines Gebäudes auf. Entstehende Kraftstoffdämpfe können mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen und sich entzünden.
- Produkt und Kraftstoffbehälter nicht in der Nähe von Heizungen, Heizstrahlern, Schweißgeräten und sonstigen Wärmequellen abstellen.

⚠ GEFAHR

Explosionsgefahr!

Wird während des Betriebs ein Defekt am Tank, am Tankdeckel oder an kraftstoffführenden Teilen (Kraftstoffleitungen) festgestellt, muss sofort der Verbrennungsmotor abgestellt werden.

Anschließend ist ein Fachhändler aufzusuchen.

5.8 Sicherheit Batterie

- Um Funkenbildung durch einen Kurzschluss zu vermeiden, muss stets zuerst das Minuskabel (–) an der Batterie ab- und als Letztes wieder angeklemt werden.
- Rauchen Sie niemals bei Arbeiten an der Batterie. Halten Sie Funken, offene Flammen und sonstige Wärmequellen stets von der Batterie fern.
- Bei der Verwendung von Starthilfekabeln ist besondere Vorsicht nötig. Beachten Sie betreffende Anweisungen, um Schäden am Gerät zu vermeiden (insbesondere Anlasser maximal 10 Sekunden betätigen).
- Batterie niemals öffnen und nicht fallen lassen.
- Die Batterie immer in einem geschlossenen Raum mit guter Belüftung, trocken und gegen Witterung geschützt, aufladen.
- Schließen Sie Anschlüsse der Batterie nicht kurz.
- Deformierte oder defekte (auslaufende) Batterien dürfen nicht verwendet werden und müssen ausgetauscht sowie umweltgerecht entsorgt werden. Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften.
- Bei defekten Batterien kann Flüssigkeit austreten. Kontakt vermeiden! Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Austretende Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen, Verbrennungen und Verätzungen führen.
- Untersuchen Sie regelmäßig durch Sichtkontrolle die Anschlusskabel an der Batterie auf Beschädigungen. Lassen Sie beschädigte Kabel von einem Fachmann ersetzen.
- Die Sicherungen dürfen niemals überbrückt werden. Setzen Sie nie eine Sicherung mit einer anderen als der vorgeschriebenen Belastbarkeit (Ampere) ein.

5.8.1 Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

- Jederzeit darauf achten, dass die Batterien mit der richtigen Polarität (+ und –) eingesetzt werden, wie sie auf der Batterie angegeben ist.
- Batterien nicht kurzschließen.
- Nicht wiederaufladbare Batterien nicht laden.
- Batterie nicht überentladen!
- Alte und neue Batterien sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers nicht mischen! Alle Batterien eines Satzes gleichzeitig wechseln.
- Verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Gerät entfernen und richtig entsorgen! Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll. Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Batterien und / oder das Gerät über die angebotene Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten können Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung informieren.
- Batterien nicht erhitzen!
- Nicht direkt an Batterien schweißen oder löten!
- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterien nicht deformieren!
- Batterien nicht ins Feuer werfen!
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien gestatten!
- Bewahren Sie Batterien nicht in der Nähe von Feuer, Herden oder anderen Wärmequellen auf. Legen Sie die Batterie nicht in direkte Sonneneinstrahlung, benutzen oder lagern Sie diese nicht bei heißem Wetter in Fahrzeugen.
- Unbenutzte Batterien in der Originalverpackung aufbewahren und von Metallgegenständen fernhalten. Ausgepackte Batterien nicht mischen oder durcheinanderwerfen!
Dies kann zum Kurzschluss der Batterie und damit zu Beschädigungen, zu Verbrennungen oder gar zu Brandgefahr führen.
- Batterien aus dem Produkt entnehmen, wenn dieses für längere Zeit nicht benutzt wird, außer es ist für Notfälle!
- Batterien, die ausgelaufen sind NIEMALS ohne entsprechenden Schutz anfassen. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollten Sie die Haut in diesem Bereich sofort unter laufendem Wasser abspülen. Verhindern Sie in jedem Fall, dass Augen und Mund mit der Flüssigkeit in Berührung kommen. Suchen Sie in einem solchen Fall bitte umgehend einen Arzt auf.
- Batteriekontakte und auch die Gegenkontakte im Gerät vor dem Einlegen der Batterien reinigen.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produkts.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produktes.
- Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Bedienungsanleitung ein.

WARNUNG

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

6 Technische Daten

Allgemein:	
Betriebsgewicht ca.	749 kg
Leergewicht ca.	715 kg
Max. Kipplast* ca.	425 kg
Fahrbarer Nutzlast (nach ISO 14397-1)	200 kg
Spurbreite	740 mm
Raupenbreite	180 mm
Hubhöhe ca.	2000 mm
Max. seitliche Neigung	11°
Max. Steigung	25°
Bodenfreiheit	114 mm (Mitte), 62 mm (Seite)
Bodendruck	32 kPa
Fahrgeschwindigkeit (V/R)	0-2,3 km/h
Hubarm Anhebe-/Absenkzeit	6,6 sec/4,4 sec
Motor:	
Motortyp	4-Takt Motor luftgekühlt
Motornennleistung	6,3 kW (8,5 PS)
Max. Motordrehzahl	3600 min ⁻¹
Hubraum	306 cm ³
Drehmoment	18,5 Nm
Startsystem	Elektrostarter (12 V)
Kraftstoff	E10 und E5
CO ₂ -Ausstoß	788,2 g/kWh
Volumen des Kraftstofftanks	6,0 Liter
Volumen des Motoröltanks	1,1 Liter
Hydrauliksystem:	
Pumpenleistung	2×15 l/min
Systemdruck	175 bar
Volumen des Hydrauliköltanks	29 l (HLP 32)
Zubehör im Lieferumfang:	
Erdschaufel (7915400705)	735×675×385 mm (80 l)

*ermittelt ohne Fahrer, ohne dynamische Effekte, auf ebenem, festem Boden, mit Erdschaufel 7915400705

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

⚠️ WARNUNG

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

Informationen zur Geräuschemission des Produkts wurden gemäß den Vorgaben der Norm EN ISO 4871:2009 und auf Grundlage der Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VI, ermittelt:

Geräuschkennwerte

Schalldruckpegel L_{pA}	77,9 dB
Messunsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{wA}	97,9 dB
Garantierter Schallleistungspegel L_{wA}	101 dB
Messunsicherheit K_{wA}	2,85 dB

⚠️ WARNUNG

Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Produkts von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Produkt verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Produkt abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.

Informationen zur Vibrationsentwicklung nach den einschlägigen Normen (EN 12096:1997) gemessen:

Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Vibration a_{eq}	0,4 m/s ²
Vibration a_{hv}	2,38 m/s ²

Beschränken Sie die Geräuschemission und Vibration auf ein Minimum!

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Verwenden Sie nur einwandfreie Produkte.
- Warten und reinigen Sie das Produkt regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Produkt an.
- Überlasten Sie das Produkt nicht.
- Lassen Sie das Produkt gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Produkts durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Produkt.

7 Auspacken

⚠️ WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

Benötigtes Werkzeug:

- 2x Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW 13 mm*
- Cuttermesser*
- Geeignete Anschlagmittel*
- Geeignete Hebevorrichtung*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

7.1 Transportrahmen (18) entfernen (Abb. 3)

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Verwenden Sie ein Cuttermesser.
Achten Sie auf Ihre Finger!
2. Entfernen Sie die Schrauben (18a) des Transportrahmens (18).
3. Nehmen Sie den Transportrahmen (18) vorsichtig ab.
4. Durchtrennen und entfernen Sie die Gurte, mit denen das Produkt befestigt ist.

7.2 Produkt heben (Abb. 3)

Beachten Sie die Sicherheitshinweise wie unter 5.6.8 beschrieben.

⚠️ GEFAHR

Lebensgefahr!

Personen dürfen sich niemals im Bewegungsbereich angehobener Lasten aufhalten. Durch angehobene Lasten besteht die Gefahr schwerer bis tödlicher Quetschungen.

⚠️ WARNUNG

Zur Vermeidung von Verletzungen darf das Produkt nur ohne angebautes Einsatzwerkzeug angehoben werden.

⚠️ **WARNUNG**

Die Hebepunkte sind durch entsprechende Symbole gekennzeichnet.
Das Heben an anderen Stellen ist unsicher und kann zu Personenschäden oder Schäden am Produkt führen.

Hinweise:

Das Produkt darf ausschließlich ohne Einsatzwerkzeug angehoben werden.

Stellen Sie vor dem Heben sicher, dass die Hebevorrichtung (Kran oder Lastenzug) dafür ausgelegt ist das Produktgewicht ohne Gefahr zu tragen. Siehe Typenschild für Gewicht der Hebevorrichtung.

Achten Sie auf die Anweisungen des Anschlagmittel-/ und Hebevorrichtungsherstellers.

Verwenden Sie nur zugelassene Hebevorrichtungen (min. Hubkraft 1000 kg).

1. Befestigen Sie das Anschlagmittel an den vorhergesehen Hebepunkten (4a).
2. Haken Sie das Anschlagmittel in die Hebevorrichtung ein.
3. Heben Sie das Produkt ein kleines Stück an und stellen Sie sicher, dass alle Anschlagmittel ordnungsgemäß befestigt sind.
4. Sie können das Produkt nun wie gewünscht über die Hebevorrichtung anheben.
5. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

8 Montage

ACHTUNG

Führen Sie die Montage und Einstellungen am Produkt immer bei ausgeschaltetem Motor durch und ziehen den Zündkerzenstecker ab.

- Montieren Sie keine Produkte oder Zubehörteile an das Produkt, die nicht vom Hersteller vorgesehen oder zugelassen sind.

Benötigtes Werkzeug:

- 2x Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW 13 mm*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

8.1 Halterungen (3) montieren (Abb. 4)

1. Setzen Sie eine Halterung (3) auf das Grundgestell (4). Achten Sie darauf, dass die Bohrungen (3a) der Halterungen (3) mit den Langlöchern (4b) des Grundgestells (4) übereinstimmen.
2. Führen Sie je eine Schraube M8x25 mm (3c) mit Beilagscheibe (3d) durch die übereinstimmenden Bohrungen und sichern Sie sie mit je einer Beilagscheibe (3d), einem Sprengling (3e) und einer Mutter (3f).
3. Stellen Sie die Halterungen (3) individuell nach Ihrer Körperstatur ein, indem Sie die Verstellmöglichkeit der Langlöcher (4b) nutzen.
4. Ziehen Sie alle Muttern (3f) und Schrauben M8x25 mm (3c) fest.
Verwenden Sie zwei Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW13.

Hinweise:

- Die Stützkissen (3b) sind auf den Halterungen (3) vormontiert.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme die korrekte Positionierung der Halterungen (3) und den festen Sitz der Schraubverbindungen.

9 Vor Inbetriebnahme

⚠️ **WARNUNG**

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Produkt Dritten überlassen, legen Sie diese Betriebsanleitung immer bei.

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

ACHTUNG

Bei Erstinbetriebnahme muss Motoröl und Kraftstoff eingefüllt werden.

Hinweis:

Das Produkt wird mit eingefülltem Hydrauliköl geliefert.

ACHTUNG

Produktbeschädigung!

Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Öl oder mit Altöl betrieben, kann dies zu einem Produktschaden führen.

- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Öl ein. Das Produkt wird ohne Öl geliefert.
- Verwenden Sie kein Altöl!
- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.

ACHTUNG

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen/entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

⚠️ **GEFAHR**

Lebensgefahr!

Kraftstoff ist giftig und hochgradig entflammbar.

⚠ GEFAHR**Brand- und Explosionsgefahr!**

Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Rauchen Sie nicht, wenn Sie das Produkt betanken.

⚠ GEFAHR**Brand- und Explosionsgefahr!**

Kraftstoff kann sich beim Befüllen entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

⚠ WARNUNG**Gesundheitsgefahr!**

Das Einatmen von Kraftstoff-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Kraftstoff-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Entleeren Sie Kraftstoff nur im Freien.

Hinweis:

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

Benötigtes Werkzeug:

- Trichter (20c)
- Trichter*
- Lappen/Tuch*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

9.1 Motoröl auffüllen (Abb. 5)**ACHTUNG**

Das Produkt wird ohne Motoröl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu SAE10W-40 bzw. SAE 15W-40 Öl.

Das Motoröl hat einen Einfluss auf die Leistung und die Lebensdauer des Produkts.

Verwenden Sie ein Motoröl für 4-Takt-Motoren.

Achten Sie darauf, dass das Öl die **API SERVICE-Klassifikation SJ oder höher** erfüllt – diese Angabe finden Sie auf dem Etikett des Ölbehälters.

Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen.

1. Schrauben Sie den Ölmesstab (19a) heraus.
2. Befüllen Sie den Motoröltank (19) mit Hilfe eines Trichters.
Achten Sie auf die max. Füllmenge (siehe Technische Daten).
Füllen Sie das Motoröl vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
3. Wischen Sie den Ölmesstab (19a) mit einem sauberen, fusselfreien Lappen ab.
4. Führen Sie den Ölmesstab (19a) wieder ein, ohne den Ölmesstab (19a) wieder festzuschrauben.

5. Ziehen Sie den Ölmesstab (19a) heraus und lesen in waagrecht Stellung den Ölstand ab. Der Ölstand muss sich zwischen L (low) und H (high) auf dem Ölmesstab (19a) befinden.

6. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, geben Sie die empfohlene Menge an Motoröl zu (siehe Technische Daten).

7. Schrauben Sie den Ölmesstab (19a) anschließend wieder ein.

9.2 Motorhaube (2) öffnen/schließen (Abb. 6)**Öffnen:**

1. Entriegeln Sie die Motorhaube (2) indem Sie den Schlüssel (2a) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Heben Sie die Motorhaube (2) an und öffnen Sie sie vollständig.

Schließen:

1. Schließen Sie die Motorhaube (2).
2. Verriegeln Sie die Motorhaube (2) indem Sie den Schlüssel (2a) im Uhrzeigersinn drehen.

9.3 Kraftstoff einfüllen (Abb. 6)

- Schalten Sie den Motor aus und lassen diesen abkühlen.
- Halten Sie Hitze, Flammen und Funken fern.
- Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien auf.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt.
- Vermeiden Sie die Verwendung von altem oder verunreinigtem Kraftstoff sowie keine Kraftstoff-Öl-Gemische.
- Achten Sie darauf, dass kein Schmutz oder Wasser in den Kraftstofftank gelangt.

Hinweis:

Überprüfen Sie den Kraftstoffstand vor jeder Inbetriebnahme.

ACHTUNG

Das Produkt wird ohne Kraftstoff ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Kraftstoff einfüllen. Verwenden Sie hierzu Super E5/E10 Benzin.

1. Öffnen Sie die Motorhaube (2), wie unter 9.2 beschrieben.
2. Reinigen Sie den Tankdeckel (20a) und den Bereich um den Einfüllstutzen, um zu verhindern, dass Schmutz oder Fremdkörper in den Kraftstofftank (20) gelangen.
3. Öffnen Sie den Tankdeckel (20a) vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
Der Tankdeckel (20a) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (20) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
4. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20b).
5. Prüfen Sie den Kraftstoffstand durch eine Sichtkontrolle.
6. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20b) wieder ein.
7. Befüllen Sie den Kraftstofftank (20) mit Hilfe eines Trichters (20c) mit Kraftstoff.
Achten Sie auf die max. Füllmenge von 6,0 Litern.
Füllen Sie den Kraftstoff vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.

8. Verschließen Sie den Tankdeckel (20a) wieder, indem Sie ihn gerade aufsetzen und im Uhrzeigersinn drehen. Achten Sie dabei darauf, dass der Tankdeckel (20a) ganz verschlossen ist, um Leckagen und Verdunstung zu vermeiden.
9. Säubern Sie den Tankdeckel (20a) und die Umgebung.
10. Überprüfen Sie den Kraftstofftank (20) und die Kraftstoffleitungen auf Undichtigkeiten.
11. Schließen Sie die Motorhaube (2).

9.4 Batterie (9d) anschließen/trennen (Abb. 7)

Mit dem beiliegenden Sicherheitsschlüssel (9a) kann der Stromkreislauf der Batterie (9d) geschlossen oder unterbrochen werden.

WARNUNG

Trennen Sie die Batterie und ziehen Sie immer den Sicherheitsschlüssel ab, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen.

Batterie verbinden:

1. Setzen Sie den Sicherheitsschlüssel (9a) in das Schloss (9b) ein.
2. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel (9a) im Uhrzeigersinn, bis er hörbar einrastet.
Das Produkt ist nun betriebsbereit.

Batterie trennen:

1. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel (9a) gegen den Uhrzeigersinn, die Batterie (9d) ist nun getrennt.
2. Ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel (9a) ab.

10 Bedienung

10.1 Sicherheitspedal (5a) (Abb. 8)

Verlassen Sie in einem Notfall sofort die Bedienplattform (5).

Das Sicherheitspedal (5a) ist mit einem federbelasteten Sicherheitsschalter ausgestattet, der sich unterhalb des Sicherheitspedals (5a) befindet. Dieser Sicherheitsschalter unterbricht automatisch die Stromzufuhr zum Motor, sobald der Bediener die Bedienplattform (5) verlässt. Aus Sicherheitsgründen ist ein Betrieb des Produkts nur möglich, wenn der Bediener auf der Bedienplattform (5) steht.

10.2 Überlastschalter (13c) (Abb. 9)

Der Motor ist mit einem Überlastschalter (13c) ausgestattet. Bei Überlastung des Produkts schaltet der Überlastschalter (13c) automatisch ab, um das Produkt vor Überhitzung zu schützen.

1. Sollte der Überlastschalter (13c) ausgelöst haben, schalten Sie das Produkt wie unter 10.5.3 beschrieben aus und warten Sie ab bis das Produkt abgekühlt ist.
2. Drücken Sie nun den Überlastschalter (13c) und schalten Sie das Produkt wieder ein.

10.3 Erklärung der Bedientafel (12) (Abb. 9)

Stecken Sie den Zündschlüssel (13b) in das Zündschloss (13a) und drehen Sie ihn auf Stellung „ON“.

Betriebsanzeige (12a):

Die LED der Betriebsanzeige (12a) leuchtet dauerhaft grün, sobald der Zündschlüssel (13b) auf Stellung „ON“ steht und der Stromkreislauf der Batterie (9d) wie unter 9.4 geschlossen ist.

Taste (LED-Scheinwerfer) (12b):

Durch Drücken der Taste (12b) wird der LED-Scheinwerfer (10) ein- oder ausgeschaltet.

Taste (Hupe) (12c):

Durch Drücken der Taste (12c) ertönt ein Signal aus der Hupe (24).

10.4 Erklärung der Steuerung (Abb. 10, 19, 20, 23)

Linker Bedienhebel (11a):

- Vorwärts-/Rückwärtsfahren (In Kombination mit rechtem Bedienhebel).
- Nach links/rechts fahren.
- Einsatzwerkzeug nach oben oder unten schwenken.

Rechter Bedienhebel (11b):

- Vorwärts-/Rückwärtsfahren (In Kombination mit linkem Bedienhebel).
- Nach links/rechts fahren.
- Hubarme anheben oder absenken.

Hydrauliksteuerhebel (11c):

- Greifer* oder Greifschaufel* öffnen oder schließen.
- Planierschild* nach links oder rechts kippen.
- Erdbohrer* im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Ersatz-Hydrauliksteuerhebel (11d):

- Keine Funktion.

Die weitere Bedienung des Produkts entnehmen Sie bitte den weiteren Beschreibungen (Siehe 10.5, 10.6 und 10.8).

10.5 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 11-18)

GEFAHR

Vergiftungsgefahr!

Benutzen Sie das Produkt nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

HINWEIS

Wenn der Motor das erste Mal angelassen wird, sind mehrere Versuche zum Anlassen erforderlich, bis der Kraftstoff vom Tank zum Motor befördert worden ist.

WARNUNG

Brand- und Explosionsgefahr!

Verwenden Sie niemals Vorglüh- oder Starterflüssigkeit!. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

⚠️ WARNUNG**Verlassen Sie in einem Notfall sofort die Bedienplattform.**

Beim Verlassen der Bedienplattform schaltet ein Sicherheitsschalter unter dem Sicherheitspedal das Produkt automatisch ab.

Das Produkt ist mit einem Seilzugstarter (14) und einem E-Start (13) ausgestattet.

Vor dem Starten:

- Lesen Sie die komplette Betriebsanleitung, bevor Sie das Produkt benutzen.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Während des Betriebs muss sich die Bedienperson auf der Bedienplattform befinden.
- Hupen Sie vor dem Starten des Produkts, um Umstehende auf sich aufmerksam zu machen.
- Kontrollieren Sie vor jedem Starten den Kraftstoff- und Motorölstand (siehe 9.3 und 9.1).
- Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker (23) auf der Zündkerze (23a) befestigt ist.
- Schließen Sie die Batterie (9d) wie unter 9.4 beschrieben, an.
- Bei leerer Batterie kann das Produkt über den Seilzugstarter gestartet werden.

Nach dem Starten:

- Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen.
- Lassen Sie die Hydraulikflüssigkeit bei kalten Außentemperaturen vor Inbetriebnahme ausreichend aufwärmen, da kalte Flüssigkeit die Reaktionszeit des Produkts deutlich verzögern kann.
- Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit über den Gashebel (15) ein.
 - Position MIN-„Schildkröte“
 - Position MAX-„Hase“

10.5.1 Motor mit Seilzugstarter (14) starten (Abb. 11-16)**ACHTUNG**

- Ziehen Sie den Seilzugstarter stets geradeheraus.
- Halten Sie den Griff des Seilzugstarters fest, wenn sich der Seilzugstarter wieder einzieht.
- Lassen Sie den Seilzugstarter nicht zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Ziehen Sie das Starterseil des Seilzugstarters nicht über die gesamte Länge heraus. So wird ein Reißen des Starterseils vermieden.
- Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.

10.5.1.1 Bei kaltem Motor starten**Hinweis:**

Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

1. Stellen Sie den Kraftstoffhahn (16) auf „ON“.

2. Schieben Sie den Choke (17) auf Position „CHOKE“.
3. Positionieren Sie den Gashebel (15) mittig.
4. Stecken Sie den Zündschlüssel (13b) in das Zündschloss (13a).
5. Drehen Sie den Zündschlüssel (13b) auf Stellung „ON“.
6. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (14) mehrmals langsam an, damit Kraftstoff vom Kraftstofftank (20) zum Motor fließen kann.
7. Starten Sie den Motor, indem Sie den Seilzugstarter (14) rasch anziehen. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
8. Lassen Sie den Motor mehrere Sekunden lang warmlaufen.
9. Drehen Sie den Choke (17) langsam auf Position „RUN“.
10. Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit über den Gashebel (15) ein.

10.5.1.2 Bei warmen Motor starten

(Das Produkt stand für weniger als 15–20 Minuten still.)

1. Stellen Sie den Kraftstoffhahn (16) auf „ON“.
2. Der Choke (17) muss sich auf Position „RUN“ befinden.
3. Positionieren Sie den Gashebel (15) mittig.
4. Stecken Sie den Zündschlüssel (13b) in das Zündschloss (13a).
5. Drehen Sie den Zündschlüssel (13b) auf Stellung „ON“.
6. Starten Sie den Motor, indem Sie den Seilzugstarter (13a) rasch anziehen. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
7. Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit über den Gashebel (15) ein.
8. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, starten Sie das Produkt wie unter Abschnitt 10.5.1.1 beschrieben.

10.5.2 Motor mit E-Start (13) starten (Abb. 11–15, 17)**10.5.2.1 Bei kaltem Motor starten**

1. Stellen Sie den Kraftstoffhahn (16) auf „ON“.
2. Schieben Sie den Choke (17) auf Position „CHOKE“.
3. Positionieren Sie den Gashebel (15) mittig.
4. Stecken Sie den Zündschlüssel (13b) in das Zündschloss (13a).
5. Drehen Sie den Zündschlüssel (13b) auf Stellung „START“ und halten ihn in dieser Position, bis das Produkt anspringt.
6. Lassen Sie den Motor mehrere Sekunden lang warmlaufen.
7. Drehen Sie den Choke (17) langsam auf Position „RUN“.
8. Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit über den Gashebel (15) ein.
9. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, starten Sie das Produkt wie unter Abschnitt 10.5.1.1 beschrieben.

10.5.2.2 Bei warmen Motor starten

1. Stellen Sie den Kraftstoffhahn (16) auf „ON“.
2. Der Choke (17) muss sich auf Position „RUN“ befinden.
3. Positionieren Sie den Gashebel (15) mittig.

4. Stecken Sie den Zündschlüssel (13b) in das Zündschloss (13a).
5. Drehen Sie den Zündschlüssel (13b) auf Stellung „START“ und halten ihn in dieser Position, bis das Produkt anspringt.
6. Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit über den Gashebel (15) ein.
7. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, starten Sie das Produkt wie unter Abschnitt 10.5.1.1 beschrieben.

10.5.3 Motor ausschalten (Abb. 1, 18, 26)

Hinweis:

- Warten Sie nach dem Ausschalten des Produkts zwei Minuten, bis Sie den Stromkreislauf der Batterie unterbrechen.
1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
 2. Senken Sie das Einsatzwerkzeug* vollständig auf den Boden ab.
 3. Stellen Sie alle Produktbewegungen ein.
 4. Bringen Sie alle Bedienhebel (11a, 11b, 11c) in Neutralstellung.
 5. Verlassen Sie die Bedienplattform (5) und drehen Sie den Zündschlüssel (13b) auf Stellung „OFF“.
 6. Ziehen Sie den Zündschlüssel (13b) bei Verlassen des Produkts ab.
 7. Stellen Sie den Kraftstoffhahn (16) auf „OFF“.
 8. Bei Wartung oder längerer Lagerung ziehen Sie den Zündkerzenstecker (23) von der Zündkerze (23a) ab und unterbrechen Sie den Stromkreislauf der Batterie (9d) wie unter 9.4 beschrieben.
 9. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Produkt in geschlossenen Räumen parken.

10.6 Bedienung des Fahrtriebs (Abb. 19, 20)

ACHTUNG

Heben Sie die Hubarme oder das Einsatzwerkzeug beim Fahren des Produkts etwas an, halten Sie es aber niedrig.

Hinweis:

Das Produkt kann an einem Hang ausgehen, da der Kraftstoff im Tank nach vorne fließt und die Kraftstoffzufuhr unterbrochen wird.

Die Fahrtrichtung der einzelnen Gummiketten (6a) wird über die Bedienhebel (11a/11b) gesteuert.

Vorwärtsfahren:

- Drücken Sie beide Bedienhebel (11a/11b) gleichzeitig nach vorne.

Rückwärtsfahren:

- Ziehen Sie beide Bedienhebel (11a/11b) gleichzeitig nach hinten.

Fahrtrichtung ändern:

- Drücken Sie den rechten Bedienhebel (11b) nach vorne.
 - Die rechte Gummikette bewegt sich vorwärts, wodurch sich das Produkt nach links dreht.
- Ziehen Sie den rechten Bedienhebel (11b) nach hinten.

- Die rechte Gummikette bewegt sich rückwärts, wodurch sich das Produkt nach rechts dreht.
- Drücken Sie den linken Bedienhebel (11a) nach vorne.
 - Die linke Gummikette bewegt sich vorwärts, wodurch sich das Produkt nach rechts dreht.
 - Ziehen Sie den linken Bedienhebel (11a) nach hinten.
 - Die linke Gummikette bewegt sich rückwärts, wodurch sich das Produkt nach links dreht.

Fahren von Kurven und Radien:

! WARNUNG

Warnung vor Spot-Turns (Drehen auf der Stelle)!

Spot-Turns können bei hoher Geschwindigkeit zu Aufschaukeln, Instabilität und Unfällen führen. Spot-Turns nur bei niedriger Geschwindigkeit durchführen.

- Durch unterschiedlich starkes Drücken und Ziehen der Bedienhebel (11a/11b) können Kurven und Radien gefahren werden.
- Je größer die Differenz in der Bedienhebelbewegung zwischen linker und rechter Gummikette (6a), desto enger der Kurvenradius.

Hinweis:

Betätigen Sie nur einen Bedienhebel, um die Fahrtrichtung bei stehendem oder fahrendem Produkt zu ändern.

Um das Produkt auf der Stelle zu drehen, drücken Sie einen Bedienhebel nach vorn und den anderen gleichzeitig nach hinten.

10.7 Einsatzwerkzeug anbringen/entfernen (Abb. 21, 22)

Einsatzwerkzeug anbringen:

1. Stellen Sie das Einsatzwerkzeug auf eine ebene, gerade Fläche.
Achten Sie drauf, dass hinter dem Einsatzwerkzeug genügend Platz ist.
2. Starten Sie den Motor wie unter 10.5 beschrieben, um das Produkt, wie unter 10.6 beschrieben, zum Einsatzwerkzeug zu fahren.
3. Senken Sie den Hubarm (8) ab und kippen Sie die Einsatzwerkzeugaufnahme (7) nach unten, bis die obere Welle (7a) in die Befestigungslasche (21a) des Einsatzwerkzeugs einrastet.
4. Kippen Sie die Einsatzwerkzeugaufnahme (7) nach hinten, um das Einsatzwerkzeug einzuhängen.
5. Heben Sie den Hubarm (8) an, so dass die untere Welle (7b) der Einsatzwerkzeugaufnahme (7) in die Aussparung (21b) des Einsatzwerkzeugs einrastet.
6. Sichern Sie das Einsatzwerkzeug, indem Sie je einen Bolzen (7c) durch die Bohrlöcher der Aussparung (21b) stecken und mit Splinten sichern.
7. Senken Sie den Hubarm (8) ab, um das Einsatzwerkzeug auf den Boden abzusetzen.
8. Prüfen Sie, ob Sie das Einsatzwerkzeug korrekt eingesetzt und gesichert ist.
9. Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug in umgekehrter Reihenfolge.

Hinweis:

Scannen Sie den untenstehenden QR-Code, um auf die Betriebsanleitungen der verschiedenen Einsatzwerkzeuge zuzugreifen.



10.7.1 Hydraulikleitungen (1) anschließen (Abb. 22)

Schließen Sie die Hydraulikleitungen an, wenn das Einsatzwerkzeug für den Betrieb eine Hydraulikleistung benötigt.

⚠️ WARNUNG

Unter Druck stehende Flüssigkeiten oder Luft können die Haut durchdringen und schwere Verletzungen oder sogar den Tod verursachen.

Um Verletzungen zu vermeiden:

- Halten Sie ausreichend Abstand.
- Ölleckagen dürfen nicht mit bloßen Händen überprüft werden. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.
- Vor dem Trennen der Hydraulikleitungen, Motor ausschalten und Sicherheitsschlüssel abziehen. Betätigen Sie alle Bedienhebel, um den Systemdruck vollständig abzubauen.
- Angehobene Bauteile absenken, sichern oder mit geeigneten Hilfsmitteln abstützen.
- Bauen Sie den Restdruck im Hydrauliktank ab.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob alle Anschlüsse fest und alle Leitungen unbeschädigt sind.
- Suchen Sie bei Verletzungen, umgehend einen Arzt auf.

ACHTUNG

Heiße Oberflächen! Verbrennungsgefahr bei Berührung. Nur im abgekühlten Zustand anfassen oder geeignete Schutzhandschuhe tragen.

1. Bauen Sie einen vorhandenen Restdruck, wie unter 12.2.6.2 beschrieben, ab.
2. Reinigen Sie alle Schnellkupplungen und Stecknippel von Schmutz, Staub und Ablagerungen, um Verunreinigungen im Hydrauliksystem zu vermeiden.
3. Schließen Sie die Schnellkupplung des Einsatzwerkzeugs an den Stecknippel (1b) der Hydraulikleitungen (1) an.
4. Verbinden Sie den Stecknippel des Einsatzwerkzeugs mit der Schnellkupplung (1a) der Hydraulikleitungen (1).
5. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme den festen Sitz der Hydraulikverbindungen.

10.8 Einsatzwerkzeug bedienen (Abb. 23)

Wählen Sie ein geeignetes Einsatzwerkzeug für Ihre zu verrichtende Arbeit aus.

Hubarm (8) bedienen:

Bewegen Sie den **rechten** Bedienhebel (11b) nach **links oder rechts**, um den Hubarm (8) **anzuheben oder abzusenken**.

Einsatzwerkzeug bedienen:

Bewegen Sie den **linken** Bedienhebel (11a) nach **links oder rechts**, um das Einsatzwerkzeug nach **unten oder oben zu schwenken**.

Hydraulikfunktionen des Einsatzwerkzeugs bedienen:

Bewegen Sie den Hydrauliksteuerhebel (11c) nach **links oder rechts**, um das geeignete Einsatzwerkzeug zu steuern.

- Schaufel* oder Greifer* öffnen/schließen.
- Schneeschild* nach links/rechts kippen.
- Erdbohrer* im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

11 Arbeitshinweise

11.1 Gummikettenverschleiß verringern (Abb. 1)

Gummiketten (6) sind besonders geeignet für den Einsatz auf weichen, unbefestigten Böden mit geringem Anteil an Steinen oder Schutt.

Um den Verschleiß der Gummiketten (6) zu minimieren, sollte stets mit reduzierter Geschwindigkeit und einem großen Wendekreis gefahren werden.

Vermeiden Sie folgende Belastungen:

- Durchdrehen der Gummiketten unter schwerer Last.
- Wenden auf scharfkantigem Untergrund (z. B. Steine, Betonbruch, Schutt).
- Enge Wendemanöver auf festen Flächen wie Asphalt oder Beton.
- Überfahren von hohen Bordsteinen, Kanten oder Vorsprüngen.
- Anfahren oder Schleifen der Gummiketten an Mauern oder Bordsteinen.
- Arbeiten auf aggressiven Untergründen (z.B. Salz, Dünger oder andere aggressive Stoffe)

12 Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

⚠️ WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

⚠️ WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Drehen Sie den Zündschlüssel auf Stellung „OFF“.
- Ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
- Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel.
- Entfernen Sie die Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

⚠️ WARNUNG

Führen Sie regelmäßig/ täglich sowie vor der Inbetriebnahme eine Sicht- und Funktionskontrolle/ Wartung durch, somit wird sichergestellt, dass sich das Produkt in einem guten Betriebszustand befindet.

- Nicht ordnungsgemäße Wartungen, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation von Sicherheitseinrichtungen können zu schweren Sach- oder Personenschäden führen.
- Können diese Arbeiten vom Benutzer nicht selbst ausgeführt werden, ist ein Fachhändler aufzusuchen.

12.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorgehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch* ab oder blasen Sie es mit Druckluft* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Um die Brandgefahr zu verringern, reinigen Sie regelmäßig die Kühlrippen des Motors mit Druckluft. Befreien Sie den Schalldämpferbereich von Staub, Blättern oder anderen Fremdkörpern.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch* und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.

12.1.1 Kraftstofffiltereinsatz (20b) reinigen (Abb. 6)

Hinweis:

Beim Kraftstofffiltereinsatz handelt es sich um einen Filterbecher, welcher sich direkt unter dem Tankdeckel befindet und sämtlichen eingefüllten Kraftstoff filtert.

1. Öffnen Sie die Motorhaube (2), wie unter 9.2 beschrieben.

2. Öffnen Sie den Tankdeckel (20a), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
Der Tankdeckel (20a) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (20) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
3. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20b). Reinigen Sie ihn in nicht flammbarem Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit einem hohen Flammpunkt.
4. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20b) wieder ein.
5. Verschließen Sie den Tankdeckel (20a) wieder, indem Sie ihn gerade aufsetzen und im Uhrzeigersinn drehen. Achten Sie dabei darauf, dass der Tankdeckel (20a) ganz verschlossen ist, um Leckagen und Verdunstung zu vermeiden.
6. Schließen Sie die Motorhaube (2).

12.2 Wartung

Beachten Sie die Sicherheitshinweise wie unter 5 beschrieben.

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

Arbeiten, die in dieser Betriebsanleitung nicht beschrieben werden, sollten nur bei einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Warten Sie das Produkt sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Produkts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Produkts reparieren.

Regelmäßige, sorgfältige Instandhaltung ist notwendig, um das Sicherheitsniveau und die Leistung des Produkts unverändert zu garantieren.

Entfernen Sie alle Werkzeuge, die Sie für die Wartung verwenden, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen oder lagern.

Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

Um Brandgefahr zu vermeiden, dürfen Hydraulikkomponenten wie Tanks, Leitungen, Schläuche oder Zylinder erst dann erhitzt werden, wenn sie vollständig entleert und sorgfältig gereinigt wurden.

Benötigtes Werkzeug:

- Sicherungsbolzen (20x120 mm) (8b)
- Trichter (20c)
- Montageschlüssel
- Kupferdrahtbürste*
- Fühlerlehre*
- Lappen/Tuch*
- Auffangbehälter*
- Trichter*
- Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW 10 mm*
- 2x Gabelschlüssel SW 13 mm*
- 2x Gabelschlüssel SW 19 mm*
- Steckschlüssel SW 19 mm*
- Kreuzschlitzschraubendreher*
- Ladegerät*
- Ölabsaugpumpe*
- Fettpresse*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.2.1 Hubarme (8) in der Wartungsposition sichern (Abb. 24)

Um Wartungsarbeiten im Bereich unterhalb der Hubarme (8) auch bei Druckverlust sicher durchführen zu können, ist es erforderlich, die Hubarme (8) ordnungsgemäß zu sichern.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Entfernen Sie falls nötig das Einsatzwerkzeug wie unter 10.7 beschrieben.
2. Positionieren Sie die Hubarme (8) so, dass die Bohrungen (8a) der Hubarme (8) mit den Wartungspositionsbohrungen (4a) des Grundgestells (4) übereinstimmen.

3. Schalten Sie den Motor wie unter 10.5.3 beschrieben aus und entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel (9a).
4. Sichern Sie die Hubarme (8) mit den Sicherungsbolzen (8b) und fixieren Sie diese mit den dazugehörigen Splinten.
5. Prüfen Sie auf beiden Seiten den sicheren Halt der Sicherungsbolzen (8b).

⚠️ WARNUNG

Entfernen Sie die Sicherungsbolzen unbedingt nach Abschluss der Arbeiten.

12.2.2 Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

Achtung! Bei Erstinbetriebnahme muss Motoröl und Kraftstoff eingefüllt werden.

Betriebsstunden	Vorinbetriebnahme	10 Stunden	50 Stunden	200 Stunden	1000 Stunden	2 Jahre	6 Jahre
Allgemeine Sichtprüfung	x						
Kraftstoffstand prüfen	x						
Kraftstoffleitungen prüfen	x						
Kraftstoffleitungen wechseln						X	
Motorölstand prüfen	x						
Motoröl wechseln			x				
Hydraulikleitungen überprüfen	x						
Hydraulikleitungen wechseln							X
Hydraulikölstand prüfen	x						
Hydrauliköl wechseln					x		
Hydraulik-Saugfiltereinsatz wechseln					x		
Schmierstellen prüfen ggf. schmieren	x						
Produkt reinigen	x						
Elektrische Leitungen prüfen	x						
Batteriezustand prüfen			x				
Luftfilter prüfen	x						
Luftfilter reinigen			x				
Luftfilter wechseln				x			
Zündkerze prüfen ggf. reinigen			x				
Zündkerze wechseln				x			
Gummiketteneinstellungen		Erste Kontrolle	x				

Achtung: Die Punkte „X“ nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.

12.2.3 Luftfilter (22c) warten (Abb. 25)

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb des Motors ohne oder mit einem beschädigten Filterelement kann zu Motorschäden führen.

- Lassen Sie den Motor nie ohne oder mit einem beschädigten Luftfilterelement laufen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

ACHTUNG

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.

ACHTUNG

Wird das Produkt in besonders staubiger Umgebung eingesetzt, ist der Luftfilter häufiger als in den regulären Wartungsintervallen zu überprüfen und zu reinigen.

ACHTUNG

Reinigen Sie das Produkt nicht bei laufendem Motor. Wasser könnte in den Luftfilter eindringen und den Motor beschädigen. Halten Sie den Luftfilter trocken.

ACHTUNG

Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

Reinigen Sie den Luftfilter (25c) alle 50 Betriebsstunden, es wird empfohlen den

Luftfilter (25c) nach 200 Betriebsstunden auszutauschen.

1. Öffnen Sie die Motorhaube (2), wie unter 9.2 beschrieben.
2. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung (22) ab, indem Sie die Befestigungsmutter (22a) demontieren.
3. Lösen Sie die Flügelmutter (22b) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn und entnehmen Sie den Luftfilter (22c).
4. Reinigen Sie den Luftfilter (22c) nur durch Ausklopfen.
5. Tauschen Sie einen defekten Luftfilter (22c) gegen einen Neuen aus.
6. Setzen Sie den Luftfilter (22c) wieder ein und fixieren Sie ihn, indem Sie die Flügelmutter (22c) im Uhrzeigersinn anziehen.
7. Montieren Sie die Luftfilterabdeckung (22) und sichern Sie sie mit der Befestigungsmutter (22a).
8. Schließen Sie die Motorhaube (2).

12.2.4 Zündkerze (23a) warten (Abb. 25-27)

ACHTUNG

Zündkerze nur bei kaltem Motor wechseln!

ACHTUNG

Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen. Und ein zu starkes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

Elektrodenabstand = 0,6 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste.

Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

Erneuern Sie die Zündkerze (23a) spätestens nach 500 Betriebsstunden oder nach einem Jahr.

1. Bringen Sie die Hubarme (8) in Wartungsposition, wie unter 12.2.1 beschrieben.
2. Öffnen Sie die Motorhaube (2), wie unter 9.2 beschrieben.
3. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung (22) ab, indem Sie die Befestigungsmutter (22a) demontieren.
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (23) und demonstrieren Sie die Zündkerze (23a).
Verwenden Sie einen Montageschlüssel (27).

5. Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze (23a).
6. Reinigen Sie die Zündkerze (23a) mit einer Kupferdrahtbürste oder ersetzen Sie sie gegen eine Neue.
7. Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Stellen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre auf 0,6-0,7 mm ein.
8. Bringen Sie die Zündkerze (23a) wieder an und achten Sie darauf, dass Sie diese nicht zu fest anziehen.
9. Setzen Sie anschließend den Zündkerzenstecker (23) auf die Zündkerze (23a).
10. Montieren Sie die Luftfilterabdeckung (22) und sichern Sie sie mit der Befestigungsmutter (22a).
11. Schließen Sie die Motorhaube (2).

12.2.5 Kraftstoffleitungen und -Schläuche warten

1. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob alle Kraftstoffleitungen, -Schläuche und Schlauchschellen sicher befestigt und nicht beschädigt sind.
2. Ersetzen Sie Kraftstoffleitungen, -Schläuche und Schlauchschellen bei Verschleiß oder Beschädigung oder alle zwei Jahre.

12.2.6 Hydraulik warten (Abb. 28)

ACHTUNG

Produktbeschädigung!

Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Öl oder mit Altöl betrieben, kann dies zu einem Produktschaden führen.

- Verwenden Sie kein Altöl!
- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.

ACHTUNG

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen/entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

Im Auslieferungszustand ist das Produkt bereits mit ISO 32 – Hydrauliköl befüllt.

Es werden folgende Öltypen empfohlen:

- 10W AW32
- ASLE H-150
- ISO 32

1. Bringen Sie die Hubarme in Wartungsposition, wie unter 12.2.1 beschrieben.
2. Bevor Sie Arbeiten am Hydrauliktank (25) durchführen, bauen Sie den Restdruck, wie unter 12.2.6.2 beschrieben, ab.

12.2.6.1 Ölstand kontrollieren (Abb. 28)

1. Senken Sie das Einsatzwerkzeug vollständig auf den Boden ab.
2. Überprüfen Sie den Ölstand bei einer Umgebungstemperatur von ca. 10 bis 30°C über die Schaugläser (25a/25b).

Oberes Schauglas (25a):

- Zur Hälfte gefüllt.
 - Der Hydraulikstand ist ausreichend.
- Leer.
 - Prüfen Sie den Füllstand des unteren Schauglases (25b).

Unteres Schauglas (25b):

- Voll.
 - Es ist ausreichend Hydrauliköl vorhanden. Der Hydraulikstand sollte beobachtet werden.
- Zur Hälfte gefüllt.
 - Das Hydrauliköl muss wie unter 12.2.6.3 nachgefüllt werden bevor Sie den Motor erneut starten, um das Hydrauliksystem vor Schäden zu schützen.

12.2.6.2 Hydrauliköltank (25) entlasten (Abb. 28)

1. Bedecken Sie die Überwurfmutter (25e) mit einem schweren Tuch.
2. Lösen Sie die Überwurfmutter (25e), um den verbleibenden Druck kontrolliert zu entlasten.
Verwenden Sie einen Gabelschlüssel SW19.

12.2.6.3 Hydrauliköl nachfüllen (Abb. 28)

1. Demontieren Sie alle Schrauben, Sprengringe und Beilagscheiben am Tankdeckel (25c) des Hydrauliköltanks (25). Verwenden Sie einen Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW10.
2. Nehmen Sie den Tankdeckel (25c) und die Dichtung (25d) ab.
3. Füllen Sie mit Hilfe eines Trichters Hydrauliköl in die Einfüllöffnung.
4. Montieren Sie den Tankdeckel (25c) des Hydrauliköltanks (25) wieder.
Achten Sie darauf, dass Sie die Dichtung (25d) korrekt montieren
5. Kontrollieren Sie nach kurzer Laufzeit den Ölstand über die Schaugläser (25a/25b).
Der Ölstand sollte sich in der Mitte des oberen Schauglases (25a) befinden.
6. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, wiederholen Sie den Vorgang.

12.2.6.4 Hydrauliköl wechseln (Abb. 28)

Durch häufiges Wechseln der Einsatzwerkzeuge können mehr Fremdkörper durch die Leitungen in das Hydrauliksystem gelangen, dadurch kann es nötig sein, die Saugfilter (25f) öfter zu wechseln. Gehen Sie wie unter 12.2.6.5 beschrieben vor.

1. Demontieren Sie alle Schrauben, Sprengringe und Beilagscheiben am Tankdeckel (25c) des Hydrauliköltanks (25). Verwenden Sie einen Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW10.
2. Nehmen Sie den Tankdeckel (25c) und die Dichtung (25d) ab.
3. Entfernen Sie das Hydrauliköl mit einer Ölabsaugpumpe.

4. Füllen Sie ca. 29 Liter frisches Hydrauliköl in die Einfüllöffnung (Siehe technische Daten).
5. Montieren Sie den Tankdeckel (25c) des Hydrauliköltanks (25) wieder.
Achten Sie darauf, dass Sie die Dichtung (25d) korrekt montieren.
6. Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

12.2.6.5 Saugfilter (25f) wechseln (Abb. 28)

Durch häufiges Wechseln des Einsatzwerkzeugs können mehr Fremdkörper durch die Leitungen in das Hydrauliksystem gelangen, dadurch kann es nötig sein, den Saugfilter (25f) öfters zu wechseln.

1. Demontieren Sie alle Schrauben, Sprengringe und Beilagscheiben am Tankdeckel (25c) des Hydrauliköltanks (25). Verwenden Sie einen Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW10.
2. Nehmen Sie den Tankdeckel (25c) und die Dichtung (25d) ab.
3. Entfernen Sie das Hydrauliköl mit einer Ölabsaugpumpe.
4. Entnehmen Sie die Saugfilter (25f) und setzen Sie zwei neue Saugfilter (25f) ein.
5. Füllen Sie ca. 29 Liter frisches Hydrauliköl in die Einfüllöffnung (siehe technische Daten).
6. Montieren Sie den Tankdeckel (25c) des Hydrauliköltanks (25) wieder.
Achten Sie darauf, dass Sie die Dichtung (25d) korrekt montieren.
7. Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

12.2.6.6 Hydraulikleitungen

Prüfen Sie die gekennzeichneten Stellen vor Arbeitsbeginn und alle 50 Betriebsstunden auf Leckagen. Tauschen Sie die Hydraulikleitungen nach einem Jahr oder nach 500 Betriebsstunden aus.

Wenden Sie sich an einen Fachmann oder eine Fachwerkstatt.

12.2.7 Motoröl warten

ACHTUNG

Produktbeschädigung!

Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Öl oder mit Altöl betrieben, kann dies zu einem Produktschaden führen.

- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Öl ein. Das Produkt wird ohne Öl geliefert.
- Verwenden Sie kein Altöl!
- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.

ACHTUNG

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen/entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

12.2.7.1 Ölstand kontrollieren (Abb. 29)

Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen.

1. Starten Sie den Motor wie unter 10.5 beschrieben.
2. Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen.
3. Schrauben Sie den Ölmesstab (19a) heraus.
4. Wischen Sie den Ölmesstab (19a) mit einem sauberen, fusselfreien Lappen ab.
5. Führen Sie den Ölmesstab (19a) wieder ein, ohne den Ölmesstab (19a) wieder festzuschrauben.
6. Ziehen Sie den Ölmesstab (19a) heraus und lesen in waagrechter Stellung den Ölstand ab. Der Ölstand muss sich zwischen L (low) und H (high) auf dem Ölmesstab (19a) befinden.
7. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, geben Sie die empfohlene Menge an Motoröl wie unter 9.1 beschrieben, hinzu.
8. Schrauben Sie den Ölmesstab (19a) anschließend wieder ein.

12.2.7.2 Ölwechsel (Abb. 29)

Das Motoröl hat einen Einfluss auf die Leistung und die Lebensdauer des Produkts.

Verwenden Sie ein Motoröl für 4-Takt-Motoren.

Für den allgemeinen Gebrauch wird SAE 10W-40 bzw. SAE 15W-40 empfohlen.

Achten Sie darauf, dass das Öl die **API SERVICE-Klassifikation SJ oder höher** erfüllt – diese Angabe finden Sie auf dem Etikett des Ölbehälters.

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

1. Stellen Sie einen Auffangbehälter bereit, um das Altöl aufzufangen.
2. Demontieren Sie den Ölablassschlauch (19b) aus der Halterung, um das Motoröl abfließen zu lassen.
3. Schrauben Sie den Ölmesstab (19a) heraus.
4. Warten Sie, bis das gesamte Motoröl in den Auffangbehälter abgelassen ist.
5. Montieren Sie den Ölablassschlauch (19b) wieder in der Halterung.
6. Befüllen Sie den Motoröltank (19) wie unter 9.1 beschrieben.
7. Starten Sie den Motor wie unter 10.5 beschrieben.

8. Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen.
9. Prüfen Sie den Ölstand wie unter 12.2.7.1 beschrieben.
10. Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

12.2.8 Schmierstellen (Abb. 30, 31)

Eine regelmäßige Schmierung ist unerlässlich, um Schäden, vorzeitigen Verschleiß und Produktausfälle zu vermeiden.

Es befinden sich 18 Schmiernippel (26) an dem Produkt.

Verwenden Sie als Schmierfett handelsübliches lithiumverseiftes EP2-Mehrzweckfett.

- Shell Alvania EP2
- Mobilux EP2
- Beacon Q2

Schmieren Sie die Schmierstellen alle 4 Betriebsstunden. Nur wenig Fett auffüllen. Keinesfalls überfüllen!

1. Setzen Sie eine Fettpresse an den Schmiernippel (26) an.
2. Drücken Sie jeweils max. einen Hub handelsübliches Fett in den Schmiernippel (26).

12.2.9 Batterie warten

VORSICHT

Batterien enthalten Schwefelsäure, die schwere Verätzungen verursachen kann.

Vermeiden Sie unbedingt jeden Kontakt mit Haut, Augen oder Kleidung.

Tragen Sie eine Schutzbrille.

Im Falle eines Kontakts:

- Hautkontakt: Sofort mit viel Wasser gründlich abspülen.
- Augenkontakt: Augen mindestens 15 Minuten lang mit reichlich Wasser ausspülen und sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- Verschlucken: Viel Wasser oder Milch trinken und umgehend einen Arzt aufsuchen.

Hinweise:

Schützen Sie die elektronischen Komponenten, indem Sie vermeiden, Starthilfe zu geben – dies kann die Elektronik und elektrischen Systeme erheblich beschädigen. Laden Sie stattdessen die Batterie fachgerecht auf.

Um Schäden an den elektronischen Komponenten und elektrischen Systemen zu vermeiden, verzichten Sie bitte auf Starthilfe durch Überbrückungskabel. Solche Eingriffe können empfindliche Steuergeräte oder Sensoren beschädigen.

Wenn der Einsatz von Starthilfekabeln ausnahmsweise unvermeidbar ist, beachten Sie bitte Folgendes:

- Verwenden Sie ausschließlich hochwertige Starthilfekabel mit einem großen Querschnitt, die für mindestens 400 Ampere ausgelegt sind.
- Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch und überprüfen Sie die zugehörigen Abbildungen, bevor Sie mit dem Vorgang beginnen.

Nur durch korrektes Vorgehen können Beschädigungen zuverlässig vermieden werden.

12.2.9.1 Batterie (9d) laden (Abb. 32)

GEFAHR

Gefahr durch falsches Aufladen der Batterie!

Bei zu hoher Ladespannung besteht Explosionsgefahr der Batterie.

Ziehen Sie bei Arbeiten an der Batterie immer den Zündschlüssel vom Zündschloss ab.

- Der Ladestrom des Ladegerätes darf 5 A nicht überschreiten und die Ladespannung darf max. 14,4 V betragen.

ACHTUNG

Gefahr von Kurzschluss!

- Um einen Kurzschluss zu vermeiden, klemmen Sie immer zuerst das Minuskabel (-) an der Batterie ab und als letztes wieder an.
- Achten Sie beim Anschließen/Abklemmen der Batterie darauf, dass sich die Pole (+/-) nicht gegenseitig und/oder den Rahmen berühren.

Stellen Sie sicher, dass Batterien vor unbefugter Benutzung (z.B. durch Kinder) geschützt sind.

Laden Sie die Batterie während des Winters 1-2 Mal auf, um sicherzustellen, dass sie die volle Ladekapazität beibehält. Bei falscher Lagerung kann die Batterie beschädigt werden.

1. Schalten Sie den Motor wie unter 10.5.3 beschrieben, aus und entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel (9a).
2. Öffnen Sie das Batteriefach (9), indem Sie die Schraube (9c) demontieren.
3. Ziehen Sie die Schutzkappen von beiden Polen der Batterie (9d).
4. Entfernen Sie die beiden Polkabel (+/-) von der Batterie (9d). Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.
5. Lösen und entfernen Sie die Kontermutter und das Erdungskabel. Verwenden Sie einen Gabelschlüssel SW13.
6. Demontieren Sie anschließend die beiden Muttern und entfernen Sie den Batteriebügel. Verwenden Sie einen Gabelschlüssel SW13.
7. Entnehmen Sie die Batterie (9d).
8. Prüfen Sie die Batterie (9d) auf Verformungen. Ist die Batterie (9d) verformt, muss sie umgehend durch eine Neue ersetzt werden.
9. Schließen Sie die Batterie (9d) an ein geeignetes Ladegerät an. Verbinden Sie anschließend das rote Kabel mit dem Pluspol (+) und das schwarze Kabel mit dem Minuspol (-) des Ladegerätes.
10. Laden Sie die Batterie (9d) mindestens 5 Stunden auf.
11. Nutzen Sie eine Schnellaufladung nur in Notfällen, da hierbei die Batterie (9d) mit hoher Geschwindigkeit geladen wird, was die Lebensdauer der Batterie (9d) erheblich reduzieren kann. Verwenden Sie eine per Schnellladung geladene Batterie (9d), so laden Sie diese so bald wie möglich regulär nach, um eine Verkürzung der Batterielebensdauer zu vermeiden.

12.2.10 Gummikette (6a) einstellen (Abb. 33)

Prüfen Sie die Gummiketten (6a) vor Arbeitsbeginn, nach den ersten 10 Betriebsstunden und anschließend alle 50 Betriebsstunden.

1. Bringen Sie die Hubarme (8) in Wartungsposition, wie unter 12.2.1 beschrieben.
2. Lösen Sie die Schrauben M12x30 mm (6b) auf jeder Seite um einige Umdrehungen. Achten Sie darauf, sie nicht zu entfernen. Verwenden Sie einen Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW19.
3. Lösen Sie die beiden Kontermuttern M12 (6c/6e). Verwenden Sie zwei Gabelschlüssel SW 19.
4. Drehen Sie die Schraube M12x80 mm (6f) und die Einstellmutter M12 (6d) gleichmäßig: Verwenden Sie zwei Gabelschlüssel SW19/Steckschlüssel SW19.
 - Nach rechts, um die Gummikette (6a) zu spannen.
 - Nach links, um die Gummikette (6a) zu lockern.
5. Prüfen Sie die Spannung der Gummikette (6a), indem Sie die Gummikette (6a) zwischen Antriebsrad (6g) und Mitläuferrolle (6h) etwas mit dem Fuß eindrücken. Die Gummikette (6a) sollte an dieser Stelle etwa um 5 cm nachgeben.
6. Korrigieren Sie die Spannung gegebenenfalls nach.
7. Kontern Sie die Schraube M12x80 mm (6f) mit der Kontermutter M12 (6e) und die Einstellmutter M12 (6d) mit der Kontermutter M12 (6c).
8. Ziehen Sie die Schrauben M12x30 mm (6b) fest. Das Anzugsdrehmoment der Schrauben M12x30 mm (6b) beträgt 80 Nm.
9. Wiederholen Sie den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite. Achten Sie darauf, dass die beiden Gummikette (6a) gleichmäßig gespannt sind.
10. Fahren Sie einige Meter und prüfen Sie erneut die Spannung der Gummiketten (6a).

13 Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Beim Lagern des Produkts in der Nähe von möglichen Entzündungsquellen, kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Beseitigen Sie mögliche Entzündungsquellen, wie z.B. Öfen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner usw.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Wird das Produkt nicht ordnungsgemäß gelagert, kann dies zu Motorschäden führen.

- Lagern Sie das Produkt geschützt vor Schmutz, Staub und Feuchtigkeit.

Benötigtes Werkzeug:

- Kraftstoffabsaugpumpe*
- Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW 10 mm*
- Öleinfüllflasche*
- Lappen/Tuch*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

13.1 Kraftstoff mit einer Kraftstoffabsaugpumpe ablassen (Abb. 6)

1. Öffnen Sie die Motorhaube (2), wie unter 9.2 beschrieben.
2. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe.
3. Öffnen Sie den Tankdeckel (20a), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
Der Tankdeckel (20a) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (20) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
4. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20b).
5. Schieben Sie den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe in den Kraftstofftank (20) und lassen Sie den Kraftstoff mit Hilfe der Kraftstoffabsaugpumpe vollständig ab.
6. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20b) wieder ein.
7. Verschließen Sie den Tankdeckel (20a) wieder, indem Sie ihn gerade aufsetzen und im Uhrzeigersinn drehen.
8. Um sicherzustellen, dass kein Kraftstoff im Vergaser bleibt, muss der restliche Kraftstoff vom Vergaser abgelassen werden. Stellen Sie hierfür einen geeigneten Behälter unter den Vergaser und öffnen Sie die Vergaserschraube mit Hilfe eines Gabelschlüssels SW10.
9. Schließen Sie die Motorhaube (2).

13.2 Einlagern vorbereiten

Vorbereitung für das Einlagern

Wenn das Produkt für einen Zeitraum von mehr als 30 Tagen nicht eingesetzt wird, müssen folgende Maßnahmen ergriffen werden, um es für die Lagerung vorzubereiten.

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffabsaugpumpe.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor so lange laufen, bis der restliche Kraftstoff verbraucht ist.
3. Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel.
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
5. Ziehen Sie den Seilzugstarter langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt.
6. Reinigen Sie das ganze Produkt, um die Lackfarbe zu schützen.

14 Transport

Benötigtes Werkzeug:

- Geeignete Rampen*
- Geeignete Keile*
- Geeignete Anschlagmittel*
- Geeignete Hebevorrichtung*
- Geeignete Befestigungsmittel*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

14.1 Produkt über Rampen auf einen Anhänger oder LKW laden

Beachten Sie die Sicherheitshinweise wie unter 5.6.7 beschrieben.

14.1.1 Anhänger/LKW inspizieren

- Prüfen Sie den Anhänger/LKW auf Verschleiß und Risse.
- Kontrollieren Sie die Batterie auf 12 Volt Ladung.
- Überprüfen Sie die Rückleuchten und Blinker auf Sauberkeit und Funktionalität.
- Austausch der Reflektoren bei Beschädigung oder Verschmutzung.
- Reifendruck prüfen und Radmuttern auf das richtige Drehmoment überprüfen.
- Bremsen einstellen, sodass sie zusammen mit den Bremsen des Zugfahrzeugs wirken.
- Ladefläche auf Risse und Beschädigungen überprüfen.

14.1.2 Produkt aufladen

WARNUNG

Kippgefahr beim Auf- und Abladen!

- Beim Aufladen des Produkts über eine Rampe darf nur rückwärtsgefahren werden.
Die schwerere Seite des Produkts muss dabei stets hangaufwärts ausgerichtet sein, um ein Kippen oder Abrutschen zu vermeiden.
- Beim Abladen des Produkts darf vorwärtsgefahren werden.

Hinweis:

Das Produkt kann an einem Hang ausgehen, da der Kraftstoff im Tank nach vorne fließt und die Kraftstoffzufuhr unterbrochen wird.

1. Starten Sie den Motor des Produkts und stellen Sie die Drosselung auf eine mittlere Stufe.
2. Heben Sie das Einsatzwerkzeug etwas an, halten Sie es aber niedrig.
3. Richten Sie das Produkt auf den Rampen aus und fahren Sie langsam an.
4. Wenn Sie die Verankerungsposition auf dem Anhänger/LKW erreicht haben, senken Sie das Einsatzwerkzeug auf den Boden ab.
5. Schalten Sie nach dem Verladen den Motor aus, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel (9a) und entfernen Sie den Zündkerzenstecker (23) von der Zündkerze (23a).

14.2 Produkt heben

1. Heben Sie das Produkt wie unter 7.2 beschrieben.

14.3 Produkt befestigen

⚠ GEFAHR

Positionieren Sie das Produkt mittig auf dem Anhänger/ LKW, sodass das Gewicht gleichmäßig auf beide Achsen verteilt ist.

Achten Sie darauf, dass die Hauptlast leicht nach vorne (in Richtung Zugfahrzeug) verlagert ist.

Eine falsche Gewichtsverteilung kann zu Instabilität, Kontrollverlust und schweren Unfällen führen.

⚠ WARNUNG

Die Transportverankerungen sind durch entsprechende Symbole gekennzeichnet.

Das Befestigen an anderen Stellen ist unsicher und kann zu Personenschäden oder Schäden am Produkt führen.

1. Verwenden Sie geeignete Keile, um das Gummikettenfahrzeugwerk (6) gegen unkontrollierte Bewegungen zu sichern.
2. Befestigen Sie das Produkt mit je einem geeignetem Befestigungsmittel.
Beachten Sie die nachstehende Tabelle, um die korrekten Abstände zwischen den Verankerungspunkten einzuhalten.
3. Prüfen Sie vor dem Transport, ob das Produkt ausreichend befestigt ist.

14.4 Vorbereitung für den Transport

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Entleeren Sie das Motoröl des warmen Motors.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffabsaugpumpe in einen zulässigen Auffangbehälter.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt vor jeden Transport reinigen.

15 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

ACHTUNG

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Produkt aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

16 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Produkts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

17 Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor		
Produkt lässt sich nicht starten.	Zündschlüssel steht auf Stellung „OFF“.	Zündschlüssel auf Stellung „ON“ stellen.
	Stromkreislauf der Batterie ist nicht geschlossen.	Stromkreislauf über den Sicherheitsschlüssel schließen.
	Kraftstoffhahn steht auf Stellung „OFF“.	Kraftstoffhahn auf Stellung „ON“ stellen.
	Zündkerzenstecker nicht angeschlossen.	Zündkerzenstecker auf Zündkerze setzen.
	Es steht keine Bedienperson auf der Bedienplattform.	Eine Bedienperson muss auf der Bedienplattform stehen.
	Ölviskosität zu hoch; Motor läuft im Winter schwergängig.	Hydrauliköl für Wintereinsatz verwenden.
	Überlastungsschalter wurde ausgelöst.	Überlastungsschalter zurücksetzen.
	Batterie ist leer.	Seilzugstart durchführen, um die Batterie wieder aufzuladen.
	Zündkerze verrußt.	Zündkerze reinigen oder ersetzen.
	Motorölstand niedrig	Motoröl nachfüllen.
	Kraftstoffstand niedrig.	Füllstand prüfen und ggf. Kraftstoff nachfüllen.
	Produkt steht an einem Hang.	Kraftstoffzufuhr wurde unterbrochen.
Unzureichende Motorleistung	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen.
Motor stoppt plötzlich	Kraftstoffstand niedrig.	Füllstand prüfen und ggf. Kraftstoff nachfüllen.
	Produkt steht an einem Hang.	Kraftstoffzufuhr wurde unterbrochen.
Abnormale Abgasfarbe	Mangelhafter Kraftstoff.	Hochwertigen Kraftstoff verwenden.
	Zu viel Motoröl	Motoröl bis zum vorgeschriebenen Ölstand ablassen.
	Choke des Vergasers geschlossen.	Den Choke öffnen
Hydrauliksystem		
Hubarm-, Einsatzwerkzeug- und Antriebsleistung zu niedrig.	Hydraulikölstand zu niedrig.	Öl nachfüllen.
	Leckagen an Leitungen und/oder Anschlüssen.	Leitungen oder Anschluss ersetzen.
Antriebssystem		
Abweichung von Antriebsrichtung	Durch Fremdkörper blockiert.	Fremdkörper entfernen.
	Gummikette zu locker oder zu straff.	Gummikette einstellen.

18 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **Kompaktlader - MKL730/MSK800**
Art.-Nr. **5915401903/39154019933**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 474-1:2022; EN 474-3:2022;
EN 55012:2007/A1:2019
EN ISO 12100:2010;

Konformitätsbewertungsverfahren:

2000/14/EG_2005/88/EG – Anhang: VI

Garantierter
Schallleistungspegel (L_{WA}): 101 dB
Gemessener
Schallleistungspegel (L_{WA}): 97,9 dB
Benannte Stelle: TÜV SÜD
Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199
80686 München
Deutschland
0036

Nummer:

2016/1628/EU

Emission. No:
e24*2016/1628*2021/1398SRB1/P*0557*00

Dokumentationsbevollmächtigter:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.01.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicrufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

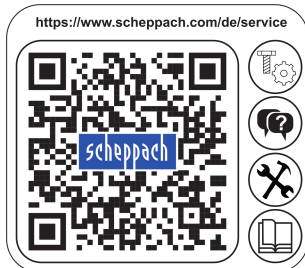
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.



6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/FreeCall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 ·

E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Table of contents

1	Introduction.....	46
2	Product description (Fig. 1-35)	46
3	Scope of delivery (Fig. 1-35)	46
4	Proper use	47
5	Safety instructions	47
6	Technical data	52
7	Unpacking.....	53
8	Assembly	54
9	Before commissioning	54
10	Operation.....	56
11	Working instructions	59
12	Cleaning and maintenance.....	59
13	Storage	65
14	Transport	65
15	Repair and ordering spare parts.....	66
16	Disposal and recycling.....	66
17	Troubleshooting.....	67
18	EU Declaration of Conformity	68
19	Exploded view	258

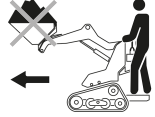
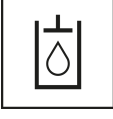
Explanation of the symbols on the product

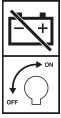
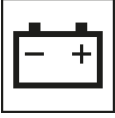
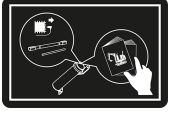
Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection.
	Always wear a safety helmet!
	Protective and safety devices must not be removed or manipulated.
	Keep a safe distance from moving parts.
	Do not start the engine by short-circuiting the starter terminals.
	Never start the engine in enclosed spaces.
	Smoking, sparking and open fires are prohibited.
	Keep the device away from water and do not expose it to rain.
	Important. The exhaust gases are toxic. Do not operate the engine in areas that are not ventilated.

	Danger of explosion. Never use a preheater and do not touch any earth supply lines.
	Attention flammable substances. Fire, naked flames and smoking prohibited.
	Do not touch any parts that are hot from operation – risk of severe burns.
	Do not connect the positive and negative terminals of the battery incorrectly. Overheating or improper use may result in an explosion.
	Attention! Flying objects can cause injury.
	Keep your hands away from this area.
	Pressurised liquids or air can penetrate the skin and cause serious injury or even death. Keep a sufficient distance.
	Be careful of horizontal movements. There is a risk of serious or even fatal crushing injuries.
	Beware of falling objects. There is a danger of crushing. Keep away from raised loads/components and their range of movement.
	Risk of cutting and crushing the foot: Before performing maintenance work, ensure that all moving parts have come to a standstill. Keep away from moving parts or tools and always keep protective devices in place.
	Danger of cutting and crushing: Before maintenance work, ensure that all moving parts have been stopped. Keep away from moving parts or tool attachments and always keep protective devices in place.
	Danger of cutting and crushing: Before maintenance work, ensure that all moving parts have been stopped. Keep away from moving parts or tool attachments and always keep protective devices in place.
	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.
	Keep a sufficient distance from the tool attachment and the lifting arm.

	Keep a sufficient distance from the tool attachment and the lifting arm.
	Fill the oil before commissioning! An oil monitor prevents the engine starting when there is insufficient oil.
	Maintenance or repair only when the engine is switched off and after reading the instructions.
	Do not overload the product.
	Keep your hands away from rotating parts.
	Risk of electric shock. Before using the product, check whether there are any power lines nearby.
	Attention! The exhaust pipe and other parts of the product become very hot during operation, do not touch!
	During operation, only the operator is allowed to be on the product. The presence of other persons is not permitted.
	During operation, the operator must remain on the operating platform.
	Avoid sudden starts, braking or turning – there is an increased risk of falling, especially on uneven ground!
	Before leaving the product, lower the tool attachment to the ground, switch off the engine and remove the ignition key.
	Do not leave the operating platform while a load is being lifted.
	There is a risk of tipping. Always keep loads in a low position.
	There is an increased risk of tipping when driving on slopes or inclines.

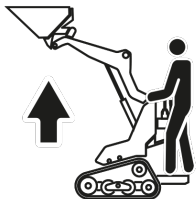
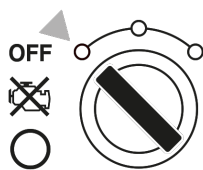
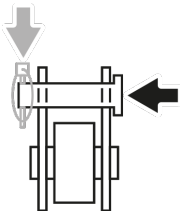
	Before reversing, always ensure that there are no children, people or obstacles in the danger zone by looking over your shoulder.
	Always drive uphill and downhill with the tool attachment lowered; keep the heavier end uphill. There is a risk of tipping.
	Never lift loads while driving. Always keep loads in a low position.
	Keep away from break-off edges – the weight of the product may cause the ground to give way, resulting in a fall or tipping. This can result in serious or fatal injury. Do not dig under the product or tool attachment. Be careful when filling.
	Risk of electric shock: Avoid contact between the tool attachment or the lifting arm and overhead power lines or other obstacles.
	Steep slopes and high embankments can slide. Avoid working under overhangs and do not undermine them. Watch out for falling rocks and slippery surfaces.
	The maximum load capacity is 200 kg. This load capacity must not be exceeded under any circumstances.
	The maximum loading height is 2.0 m.
	Lifting point
	Transport anchoring.
	Lubrication points.
	Tank contents
	Top up hydraulic oil.
	Horn.

	Battery disconnect switch
	Battery/load.
	Guaranteed sound power level of the product.
	Operating display. Position on the operating platform.
	LED headlights. Position on the operating platform.
	Horn. Position on operating platform.
	Opening/closing the engine cover. Position on operating platform.
	Storage location for operating manual. Position on the operating platform. Note: All operating manuals must always be attached to the product.
	Storage location for operating manual. Position under the engine cover.
	Sight glass for hydraulic oil level. Positioned centrally on the hydraulic tank.
	Sight glass for hydraulic oil level. Position at the bottom of the hydraulic tank.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Brief explanation – Maintenance item

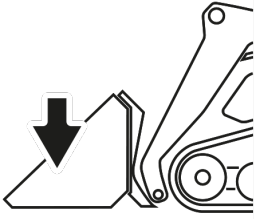
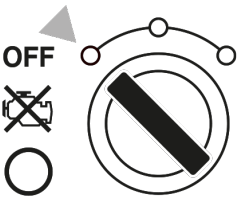
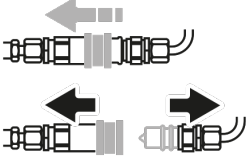
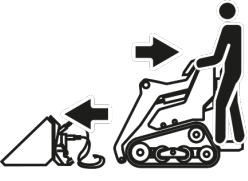
Secure lifting arms in maintenance position

Lifted loads pose a risk of serious or fatal crushing injuries.

1. 	2. 	Position the holes in the lifting arms so that they align with the maintenance position holes in the base frame. Exit the operating platform. Turn the ignition key to "OFF" and take it off. Set the fuel tap to "OFF". Secure the lifting arms with the locking pins (20x120 mm) and fix them with the corresponding split pins.
3. 	4. 	Read the operating manual and wear personal protective equipment (PPE).

Brief explanation – Removing the tool attachment

Remove tool attachment

	Lower the tool attachment to the base.
	Exit the operating platform. Turn the ignition key to "OFF" and take it off. Set the fuel tap to "OFF".
	Disconnect the hydraulic lines.
	Remove the split pins and pull the bolts out upwards.
	Start the engine. Lift the tool holder upwards. Tilt the tool holder and move the product away from the tool holder.

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2 Product description (Fig. 1-35)

1. Hydraulic lines
- 1a. Quick coupling
- 1b. Plug nipple
2. Engine cover
- 2a. Key
3. Holder
- 3a. Holes
- 3b. Support pad
- 3c. Screws (M8x25 mm)
- 3d. Washers (M8)
- 3e. Snap ring (M8)
- 3f. Nut (M8)
4. Base frame
- 4a. Lifting points
- 4b. Elongated holes
- 4c. Maintenance position holes
5. Operating platform
- 5a. Safety pedal
6. Rubber crawler chassis
- 6a. Rubber crawler
- 6b. Screw (M12x30 mm)
- 6c. Counternut (M12)
- 6d. Adjusting nut (M12)
- 6e. Counternut (M12)
- 6f. Screw (M12x80 mm)
- 6g. Drive wheel
- 6h. Follower roller

7. Tool attachment holder
- 7a. Shaft (top)
- 7b. Shaft (bottom)
- 7c. Bolt (20x80 mm)
8. Lifting arm
- 8a. Hole
- 8b. Locking pin (20x120 mm)
9. Battery compartment
- 9a. Safety key
- 9b. Lock
- 9c. Screw
- 9d. Battery
10. LED headlights
11. Operating station
- 11a. Left operating lever
- 11b. Right operating lever
- 11c. Hydraulic control lever
- 11d. Replacement hydraulic control lever
12. Control panel
- 12a. Operating display
- 12b. Button (LED headlight)
- 12c. Button (horn)
13. E-start
- 13a. Ignition lock
- 13b. Ignition key
- 13c. Overload switch
14. Pull starter
15. Throttle
16. Fuel valve
17. Choke
18. Transport frame
- 18a. Screw (M8)
19. Engine oil tank
- 19a. Oil dipstick
- 19b. Oil drain hose
20. Fuel tank
- 20a. Fuel filler cap
- 20b. Fuel filter insert
- 20c. Funnel
21. Earth bucket
- 21a. Mounting bracket
- 21b. Recess
22. Air filter cover
- 22a. Fixing nut
- 22b. Wing nut
- 22c. Air filter
23. Spark plug connector
- 23a. Spark plug
24. Horn
25. Hydraulic oil tank
- 25a. Sight glass (top)
- 25b. Sight glass (bottom)
- 25c. Fuel filler cap
- 25d. Seal
- 25e. Union nut
- 25f. Suction filter
26. Grease nipple
27. Installation spanner

3 Scope of delivery (Fig. 1-35)

Item	Quantity	Designation
2a.	1 x	Key
3.	2 x	Mounting brackets (with support pads)
3c.	10 x	Screws (M8x25 mm)
3d.	20 x	Washers (M8)
3e.	10 x	Snap ring (M8)
3f.	10 x	Nut (M8)
7c.	2 x	Bolt (20x80 mm)

8b.	4 x	Locking pin (20x120 mm)
9a.	1 x	Safety key
13b.	2 x	Ignition key
20c.	1 x	Funnel
21.	1 x	Earth bucket (80 litres)* Article no.: 7915400705
27.	1 x	Installation spanner
	1 x	Skid steer loader
	1 x	Operating manual

* = may not be included in the scope of delivery!

4 Proper use

The skid steer loader may only be used without tool attachments fitted for the following purposes:

Driving and manoeuvring within the intended area of application (e.g. construction sites, company premises, paved areas).

Positioning or moving the product, e.g. for maintenance, cleaning or to switch tool attachments.

Use for lifting, moving or editing material is not permitted without a suitable tool attachment.

If faults occur during operation that could compromise safety, switch off the skid steer loader immediately. In this case, it may only be put back into operation once the cause has been rectified and full operational safety has been restored.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

4.1 Improper use

Do not make any changes to the product. Safety may be compromised as a result. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

People who are not familiar with the operating manual, people under the influence of alcohol, drugs or medication, and people who are tired or unwell are not allowed to operate the product.

National regulations may restrict the use of the product!

The following activities are expressly prohibited:

- Lifting and transporting people.
- Use of the product as an aerial work platform.

- Lifting and transporting loads, unless the tool attachments are designed for this purpose.
- Towing trailer loads.
- Use of the product after improper troubleshooting or repair.
- Driving on public roads and traffic routes.

Explanation of the signal words in the operating manual

⚠ DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5 Safety instructions

ATTENTION

Attention!

When using products, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual/safety instructions. If you hand the product over to another person, please hand over this operating manual/safety instructions as well. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

Follow the safety instructions

Keep all safety information and instructions for future reference!

5.1 Familiarising yourself with the product

- Read the entire operating manual before using the product.
- Observe the warning and information signs attached to the product. They provide important notes for safe operation.
- Familiarise yourself with the controls and the proper use of the product.

- It must be ensured that the product is only operated by trained persons who have read and understood the enclosed operating manual and observe all instructions and safety precautions contained therein.

5.2 Working range

- Before using the product or attaching a tool attachment, carefully check the surrounding area. The product is not suitable for use under harsh conditions, such as extreme air-conditioning packages or hazardous environments, where special safety measures are required.
- The product must not be used in contaminated environments.
- Do not work with the product in an explosive environment.
- Keep children and other people away while using the product. Distractions may cause you to lose control of the product.

5.3 Personal safety

- Do not use the product while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Do not use products if you are tired.
- Wear suitable clothing! Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts or tool attachments. It is recommended to wear sturdy gloves, non-slip shoes, hearing protection and safety goggles.
- During operation, only the operator is allowed to be on the product. The presence of other persons is not permitted.
- Keep hands and feet away from the rotating parts and tool attachments.

5.4 Operation and care

- Check the product, in particular the protective devices and mechanical components, for damage such as loose, worn or damaged parts before each use. Check all nuts, pins and screws for firm seating.
- For safety reasons, replace worn or damaged parts.
- Before starting up, ensure that the product is in good condition, filled with fuel, properly lubricated and greased, and that all maintenance work has been carried out.
- The product must not be modified. Modifications can reduce the effectiveness of the safety measures and increase risks for the operator.
- Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.
- If the protective structure is impaired by plastic deformation and/or cracks – for example, as a result of being run over, tipped over or struck by an object – it must be replaced in accordance with the manufacturer's specifications.

5.5 Safety instructions when children are present

Not paying attention to children around you can have serious and tragic consequences. Children often show great interest in products, but do not recognise the dangers associated with them and often behave unpredictably.

- Never assume that children will remain where you last saw them.

- Always keep children under the supervision of a responsible adult and away from the work area.
- Always be attentive and stop the product immediately if children enter the work area.
- **Never allow children to ride on the product.**
There is no safe place for them. Children may fall off, be run over or obstruct the operator while the product is in use.
- Never allow children to operate the product. Never allow adults who have not been trained to operate the product.
- Children must not play with the product or the tool attachment.
- Before reversing, always ensure that there are no children, people or obstacles in the danger zone by looking over your shoulder.
- Place the product on a level, even surface.
Before leaving the product, lower the tool attachment to the ground, switch off the engine, take off the ignition key and wedge the rubber track chassis.

5.6 Special safety instructions

5.6.1 Before use

Check the area thoroughly to select a suitable tool attachment and the appropriate accessories for the job at hand. So that you can carry out your work properly and safely.

Only use tool attachments and accessory parts approved by the manufacturer.

The use of other insertion tools and other accessories can entail a danger of injury.

- Prepare your workstation properly. Do not work near buildings or objects that could be damaged by the product. Remove debris or loosely attached materials that could move unexpectedly when driving over them and cause a hazard.
- Keep people away from raised lifting arms, tool attachments and unsupported loads. Use barriers or signal generators to warn vehicles and pedestrians. Honk the horn before starting the product to alert bystanders.
- Avoid contact between the lifting arm or tool attachment and overhead power lines and other obstacles. Watch out for hidden holes, obstacles, soft ground and overhangs to avoid hazards.
- Avoid contact with gas pipes, underground cables and water pipes when working with certain tool attachments.

DANGER

There may be underground supply lines in the work area.

Damage to these lines may result in electric shock or explosion.

Have the site checked for underground cables and only dig in marked areas.

Contact your local service provider or utility company to have the area marked!

- Keep the product clean. Heavy soiling, grease, dust and grass can ignite and cause accidents or injuries.

5.6.2 Safe operation

- Ensure that all drives are in neutral before starting the engine. Only start the engine from the operating platform.
- Never start up the product if protective devices are missing or not securely fitted. Ensure that all locking mechanisms are correctly fitted, properly set and fully functional.
- Never exceed the rated operating load. The product may become unstable and control may be lost.
- Never lift loads while driving. Always keep loads in a low position.
- Always secure tool attachments securely, even for short sections, and store accessories neatly.

5.6.2.1 Working on slopes

DANGER

Slopes increase the risk of losing control and tipping over, which can result in serious injury or fatal accidents. Be particularly careful when using the product on slopes and uneven terrain.

Observe the following information to reduce hazards:

- Take into account the inclination of the product in all axes.
- Maximum lateral inclination: 11°.
- Maximum inclination: 25°.
- Always drive uphill and downhill with the load lowered. Adjust your driving accordingly to ensure the stability of the product.
Make sure to hold the heavier end of the product on the hanging side.
The weight distribution varies depending on the tool attachment:
 - When the bucket is empty, the rear end is heavier.
 - When the bucket is full, the weight is at the front.
 - With tools such as the clamshell bucket or dozer blade, the centre of gravity is also at the front.
- When driving on slopes, raised lifting arms reduce the stability of the product.
Always keep loads in a low position.
- When the tool attachment is uncoupled on a slope, the weight shifts to the rear, making the rear heavier.
- Drive and move the product slowly and in a controlled manner on slopes.
Avoid sudden changes in direction or speed.
- Avoid starting and stopping on slopes. If traction is lost, drive slowly and straight down the slope.
- Avoid turning on slopes. If necessary, turn slowly and keep the heavy end facing upwards.
- Do not park the product on slopes or embankments without lowering the tool attachment to the ground and wedging the rubber crawler chassis.

5.6.2.2 Safety instructions for the rubber crawler chassis

The rubber crawler chassis allows for versatile movement. To prevent premature wear of the rubber crawlers, the following points must be observed.

- Driving or turning on sharp-edged objects or steps puts a lot of strain on the rubber crawler and can cause breaks or notches in the tread.

- Make sure that there are no foreign objects in the rubber crawlers, as these are subject to heavy loads during operation and foreign objects can cause damage or tears.
- Avoid getting fuel or oil on the rubber crawlers. If this happens, clean the affected area immediately.
- Sharp turns on tracks with high friction coefficients, such as concrete or asphalt surfaces, can place heavy loads on the rubber crawlers.
- Avoid working near fall edges, trenches or embankments. The rubber crawler chassis can tip over suddenly if a rubber crawler runs over an edge or breaks through it.
- Avoid working on wet grass, as reduced traction can cause the product to slip.
- Always pay attention to the direction in which the product is moving and check the path for possible obstacles.
- Get in and out safely. Please use the handrails for this purpose. Do not jump on or off the product.

5.6.3 Work complete

- Place the product on a level, even surface.
- Lower the tool attachment completely to the ground.
- Switch off the auxiliary hydraulics.
- Switch off the engine and remove the ignition key from the ignition lock.
- Pull the safety key out.

5.6.4 Fire protection

The product has components that are exposed to high temperatures during operation, especially the engine and the exhaust system. In addition, damaged or poorly maintained electrical equipment can generate sparks or arcs, which pose a fire hazard.

Observe the following information to reduce hazards:

- When working under difficult conditions, deposits near hot engine exhaust parts should be blown out regularly. All combustible materials such as leaves, straw and wood chips must be removed from the trough, the underbody and the area around the engine to prevent fire hazards.
- Regularly check all fuel lines and hydraulic lines for wear and damage. If there are any signs of leaks, they must be replaced immediately.
- Check electrical lines and plug connectors regularly for damage. Have any damage rectified immediately and only by an electrician.
- Check the exhaust system daily for leaks, broken pipes and silencers, and for screws, nuts and clamps that are loose or missing. If leaks or damaged parts are found, repairs must be completed before use to ensure safe operation.
- Always keep a multi-purpose fire extinguisher near the product or directly on it. Operating personnel must be trained in the use of the fire extinguisher and know how to use it quickly and correctly in an emergency.

5.6.5 Hydraulic hazards

- If hydraulic oil gets into your eyes, rinse them immediately with plenty of clean water and seek medical attention immediately.

- Avoid contact of skin and clothing with hydraulic oil. If hydraulic oil comes into contact with the skin, wash the affected areas thoroughly with soap and water immediately to prevent skin irritation and dermatosis. If hydraulic oil gets on your clothing, change it immediately.
- If hydraulic oil vapours are inhaled, seek medical attention immediately. If a leak occurs in the hydraulic system, do not start the product or stop it immediately.
- Oil leaks must not be checked with bare hands. Wear personal protective equipment. Wearing personal protective equipment such as work clothes, safety goggles and gloves reduces the risk of injury.

WARNING

Danger of burning!

The temperature of the hydraulic oil rises during operation, which can lead to a risk of burns.

5.6.6 Emergency measures

5.6.6.1 Electric shock

Special precautionary measures are required when working near power lines.

Observe the following information to reduce hazards:

- Current does not spread exclusively via the path of least resistance to earth.
- Current can flow back into products via pipes, hoses and cables.
- Low voltage can cause serious, sometimes fatal injuries. Numerous work-related electrical accidents result from contact with voltages below 440 volts.

Most electric shocks are not felt immediately, but there are typical signs that may indicate an electric shock:

- Power failure
- Smoke is produced
- Explosion
- Loud bangs
- Arc formation

If one or more of these symptoms occur, an electric shock is likely.

5.6.6.2 Damage to a power line

If you suspect that a power line is damaged, do not move.

Observe the following information to reduce hazards:

- Once you are on the product, stay there. Lift the tool attachment and move the product out of the immediate danger zone.
- When you are not on the product, do not touch the product or the tool attachment.
- Leave the work area with small steps and keep your feet close together. This reduces the risk of electric shock from so-called step voltage.
- Immediately inform any persons standing nearby about the electric shock and instruct them to leave the danger zone immediately.
- Contact the power supply company immediately to have the power supply disconnected.
- The work area may only be re-entered with the permission of the power supply company after it has been vacated. No unauthorised access.

5.6.6.3 Damage to a gas pipe

Observe the following information to reduce hazards:

- The engine must be switched off immediately if this can be done safely and without delay.
- Remove all sources of ignition immediately, provided this can be done safely and without delay.
- Immediately inform any bystanders that a gas pipe has been cut and instruct them to leave the danger zone immediately.
- Leave the danger zone immediately.
- Contact the utility company immediately.
- If the work area is located on a road, traffic in the affected area must be stopped immediately.
- The work area may only be re-entered with the permission of the emergency services and the utility company. No unauthorised access.

5.6.6.4 Damage to a fibre optic cable

Do not look into cut ends of fibre optic cables or unidentified cables, as this may cause damage to your eyesight. Contact the utility company immediately.

5.6.6.5 Fire involving the product

Perform an emergency shutdown immediately.

Observe the following information to reduce hazards:

- Remove the battery safety key (if accessible).
- Attempt to extinguish the fire if it is small and a fire extinguisher is available.
- If the fire cannot be extinguished, leave the work area immediately and notify the emergency services.

5.6.7 Loading and unloading products safely

WARNING

Loading and unloading a product onto a trailer or lorry increases the risk of tipping.

This can result in serious or fatal injury.

- Extreme caution is required when driving onto or off a ramp.
- with lowered tool attachment.
- When loading the product via a ramp, only reverse gear may be used. The heavier side of the product must always be facing uphill to prevent tipping or slipping. When unloading the product, it is permissible to drive forwards.
- Avoid sudden starts and stops, as this can lead to loss of control and cause the product to tip over.

- Observe all regulations on public roads when transporting the product.
- When loading the product onto a lorry, use ramps that are sufficiently long and stable.
- Only use ramps that are suitable for the weight of the product.
- To prevent tipping, do not change the direction of travel.
- After loading, switch off the engine, remove the safety key and remove the spark plug connector from the spark plug.
- Use suitable wedges to secure the rubber crawler chassis against uncontrolled movements.

- Only use fasteners that are suitable for the weight of the product.
Observe local regulations for fastening.

5.6.8 Lifting the product safely

The product can also be lifted onto a trailer/lorry using suitable lifting devices.

WARNING

Lifting work must only be carried out by qualified personnel with appropriate training and instruction.

DANGER

Danger to life!

Persons must never be in the movement area of raised loads.
Lifted loads pose a risk of serious or fatal crushing injuries.

WARNING

Danger of crushing!

Pay attention to your fingers!

Observe the following information to reduce hazards:

- Remove the tool attachment.
- Only use the lifting points provided and marked by the manufacturer.
- Only use slinging gear and lifting devices that are suitable for the weight of the product.
- Only lift the product at the four lifting points.
- When lifting the product, ensure that the angle of inclination does not exceed 20 degrees.

5.7 Handling fuel

ATTENTION

Use only E5 or E10 unleaded petrol as fuel.

DANGER

Danger to life!

Fuel is toxic and highly flammable.

- Only store fuel in containers (canisters) designed for this purpose.
- The tank caps must always be properly screwed on and tightened.
- For safety reasons, the fuel tanks and other fuel caps must be replaced if damaged.
- Keep fuel away from sparks, open flames, permanent flames, heat sources and other sources of ignition.
Do not smoke!
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.

- Fuel must be filled before starting the engine. While the engine is running or immediately after switching off the product, do not open the fuel filler cap or add fuel.
- Open the fuel cap carefully and slowly. Wait for the pressure to equalise and only then remove the fuel filler cap completely.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing.
Do not overfill the fuel tank!
- To leave room for the fuel to expand, never fill the fuel tank beyond the lower edge of the filling nozzle. Observe additional information in the combustion engine user manual.
- If fuel has overflowed, do not start the combustion engine until the area contaminated with fuel has been cleaned. Avoid starting the engine until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
- Always wipe up spilled fuel immediately.
- If fuel has got on clothing, it must be changed.
- The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The product must not be put into operation without the original tank cover screwed on.
- For safety reasons, check fuel line, fuel tank, fuel cap and connections regularly for damage, ageing (brittleness), tight fit and leaks and replace if necessary.
- Only empty the tank outdoors.
- Never use beverage bottles or similar to dispose of or store operating materials, such as fuel. People, especially children, could be tempted to drink from it.
- Never store the product with fuel in the tank inside a building. Any fuel vapours produced can come into contact with naked flames or sparks and ignite.
- Do not place the product and fuel tank near heaters, radiant heaters, welding machines or other sources of heat.

DANGER

Risk of explosion!

If a defect is detected on the tank, the tank cover or on fuel-carrying parts (fuel lines) during operation, the combustion engine must be switched off immediately.

Then consult a specialist dealer.

5.8 Battery safety

- To avoid spark formation due to a short circuit, always disconnect the negative cable (-) from the battery first and reconnect it last.
- Never smoke during work on the battery. Always keep sparks, naked flames and other heat sources away from the battery.
- Special care must be taken when using jumper cables. Follow relevant instructions to avoid damage to the device (in particular, do not operate the starter for more than 10 seconds).
- Never open the battery and do not drop it.
- Always charge the battery in a closed room with good ventilation, dry and protected against the weather.
- Do not short-circuit battery connections.

- Deformed or defective (leaking) batteries must not be used and must be replaced and disposed of in an environmentally friendly manner. Observe the country-specific regulations.
- If the batteries are defective, liquid may leak out. Avoid contact! In case of accidental contact, rinse with water. If the liquid gets into your eyes, seek additional medical attention. Leaking battery fluid can cause skin irritation, burns and chemical burns.
- Regularly visually inspect the connection cables on the battery for damage. Have damaged cables replaced by a specialist.
- Never bypass the fuses. Never use a fuse with a rating other than the prescribed rating (amperes).

5.8.1 Safety instructions for handling batteries

- Always make sure that the batteries are inserted with the correct polarity (+ and –), as indicated on the battery.
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Do not overcharge batteries!
- Do not mix old and new batteries or batteries of different types or manufacturers! Replace an entire set of batteries at the same time.
- Immediately remove used batteries from the device and dispose of them properly! Do not throw batteries away with household waste. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Return batteries and / or the device via the collection facilities provided. You can find out about disposal options from your local or municipal authority.
- Do not allow batteries to heat up!
- Do not weld or solder directly on batteries!
- Do not disassemble the batteries!
- Do not allow batteries to deform!
- Do not throw batteries into fire!
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not allow children to replace batteries without supervision!
- Do not store batteries near fire, ovens or other sources of heat. Do not use batteries in direct sunlight or store them in vehicles in hot weather.
- Keep unused batteries in the original packaging and keep them away from metal objects. Do not mix unpacked batteries or toss them together!
This can lead to a short circuit of the battery and thus damage, burns or even the risk of fire.
- Remove batteries from the product when it will not be used for an extended period of time, unless it is for emergencies!
- NEVER handle batteries that have leaked without appropriate protection. If the leaked fluid comes into contact with your skin, the skin in this area should be rinsed off under running water immediately. Always prevent the fluid from coming into contact with the eyes and mouth. In the event of contact, please seek immediate medical attention.
- Clean the battery contacts and corresponding contacts in the device prior to inserting the batteries.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Prevent the product being unintentionally started up.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Unintentional starting up of the product.
- Comply with the stipulated maintenance and safety instructions in the operating manual.

WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

6 Technical data

General:	
Operating weight approx.	749 kg
Empty weight approx.	715 kg
Max. tipping load* approx.	425 kg
Mobile payload (Per ISO 14397-1)	200 kg
Track width	740 mm
Crawler width	180 mm
Lifting height approx.	2000 mm
Max. lateral inclination	11°
Max. incline	25°
Ground clearance	114 mm (centre), 62 mm (side)
Ground pressure	32 kPa
Travel speed (F/R)	0-2.3 km/h
Lifting arm lifting/lowering time	6.6 seconds/4.4 seconds
Engine:	
Type of engine	4-stroke engine, air-cooled
Rated engine power	6.3 kW (8.5 PS)
Max. engine speed	3600 rpm
Displacement	306 cm ³

Torque	18.5 Nm
Start system	Electric starter (12 V)
Fuel	E10 and E5
CO ₂ output	788.2 g/kWh
Fuel tank volume	6.0 litres
Engine oil tank volume	1.1 litres
Hydraulic system:	
Pump capacity	2×15 l/min
System pressure	175 bar
Hydraulic oil tank capacity	29 l (HLP 32)
Accessories included in scope of delivery:	
Earth bucket (7915400705)	735×675×385 mm (80 l)

*determined without driver, without dynamic effects, on level, solid ground, with earth bucket 7915400705

Subject to technical changes!

Noise and vibration

WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

WARNING

Please observe the legal provisions from the noise protection ordinance.

Information on the noise emissions of the product has been determined in accordance with the requirements of EN ISO 4871:2009 and based on Directive 2000/14/EC, Annex VI:

Noise data

Sound pressure level L_{pA}	77.9 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{wA}	97.9 dB
Guaranteed sound power level L_{wA}	101 dB
Measurement uncertainty K_{wA}	2.85 dB

WARNING

The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the product, depending on the type and the manner in which the product is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the product is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

If necessary, adhere to rest periods and limit the duration of work to the bare minimum.

Information on vibration development measured in accordance with the relevant standards (EN 12096:1997):

Vibration parameters (hand/arm vibration)

Vibration a_{eq}	0.4 m/s ²
Vibration a_{hv}	2.38 m/s ²

Keep the noise level and vibration to a minimum!

Observe the following information to reduce hazards:

- Only use faultless products.
- Maintain and clean the product at regular intervals.
- Adapt your working methods to the product.
- Do not overload the product.
- Have the product checked if necessary.
- Switch the product off if it is not in use.
- Wear gloves.
- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Ensure as little vibration as possible of the product via regular maintenance and stable parts on the product.

7 Unpacking

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

Tool required:

- 2x open-ended spanner/socket spanner, size 13 mm*
- Utility knife*
- Suitable slinging gear*
- Suitable lifting device*

* = may not be included in the scope of delivery!

7.1 Removing the transport frame (18) (Fig. 3)

1. Remove the packaging material. Use a utility knife. Pay attention to your fingers!
2. Remove the screws (18a) from the transport frame (18).
3. Carefully remove the transport frame (18).
4. Cut and remove the straps securing the product.

7.2 Lifting the product (Fig. 3)

Observe the safety instructions as described under 5.6.8 .

DANGER

Danger to life!

Persons must never be in the movement area of raised loads.
Lifted loads pose a risk of serious or fatal crushing injuries.

WARNING

To avoid injury, the product must only be lifted without any tool attachments fitted.

WARNING

The lifting points are marked with appropriate symbols. Lifting at other points is unsafe and may result in personal injury or damage to the product.

Notes:

The product must only be lifted without using tool attachments.

Before lifting, make sure that the lifting device (crane or hoist) is capable of carrying the product weight without danger. See type plate for weight of lifting device.

Observe the instructions of the slinging gear and lifting device manufacturer.

Only use approved lifting devices (min. lifting capacity 1000 kg).

1. Attach the slinging gear to the designated lifting points (4a).
2. Hook the slinging gear into the lifting device.
3. Lift the product a small distance and make sure that all slinging gear is properly fastened.
4. You can now lift the product as desired using the lifting device.
5. Place the product on a level, even surface.

8 Assembly

ATTENTION

Always carry out assembly and adjustments on the product with the engine switched off and disconnect the spark plug connector.

- Do not fit any products or accessories to the product that are not provided by or approved by the manufacturer.

Tool required:

- 2x open-ended spanner/socket spanner, size 13 mm*
- * = may not be included in the scope of delivery!

8.1 Fitting the holders (3) (Fig. 4)

1. Place a mounting bracket (3) on the base frame (4). Make sure that the holes (3a) in the mounting brackets (3) line up with the elongated holes (4b) in the base frame (4).
2. Insert one M8x25 mm screw (3c) with washer (3d) through the corresponding holes and secure it with a washer (3d), a snap ring (3e) and a nut (3f).
3. Adjust the mounting brackets (3) individually to suit your body size by using the adjustment option provided by the elongated holes (4b).
4. Tighten all nuts (3f) and screws M8x25 mm (3c). Use two open-ended wrenches/socket wrenches size 13 mm.

Notes:

- The support pads (3b) are pre-mounted on the mounting brackets (3).
- Before starting up, check that the mounting brackets (3) are correctly positioned and that the screw connections are tight.

9 Before commissioning

WARNING

For your own safety, please thoroughly read this manual and the general safety instructions before turning the product on. If you give the product to third parties, always include these operating instructions.

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

ATTENTION

At initial start-up, engine oil and fuel must be filled.

Note:

The product is delivered with hydraulic oil already filled.

ATTENTION

Product damage!

If the product is operated without oil or with too little oil or with used oil, this can lead to product damage.

- Fill with oil before starting the machine. The product is delivered without oil.
- Do not use used oil!
- Check the oil level before each operation.

ATTENTION

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

⚠ DANGER

Danger to life!

Fuel is toxic and highly flammable.

⚠ DANGER

Risk of fire and explosion!

Only fill the fuel when the engine is switched off and has cooled down. Do not smoke when refuelling the product.

⚠ DANGER

Risk of fire and explosion!

When filling, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

⚠ WARNING

Health hazard!

Inhalation of fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Empty out fuel only outdoors.

Note:

Place the product on a level, even surface.

Tool required:

- Funnel (20c)
- Funnel*
- Rag/cloth*

* = may not be included in the scope of delivery!

9.1 Filling up with engine oil (Fig. 5)

ATTENTION

The product is delivered without engine oil. Therefore, ensure that you add oil before starting it up. Use SAE 10W-40 or SAE 15W-40 oil for this.

The engine oil affects the performance and service life of the product.

Use an engine oil for 4-stroke engines.

Make sure that the oil meets the **API SERVICE classification SJ or higher** – you will find this information on the oil container label.

Check the oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the motor.

1. Unscrew the oil dipstick (19a).
2. Fill the engine oil tank (19) using a funnel. Do not exceed the maximum filling level (see Technical Data). Carefully fill the engine oil to the lower edge of the filling nozzle.
3. Wipe the oil dipstick (19a) with a clean, lint-free cloth.
4. Reinsert the oil dipstick (19a) without screwing the oil dipstick (19a) back on.
5. Pull the oil dipstick (19a) out and read the oil level in the horizontal position. The oil level must be between L (low) and H (high) on the oil dipstick (19a).
6. If the oil level is too low, add the recommended amount of engine oil (see Technical Data).
7. Then screw the oil dipstick (19a) in again.

9.2 Opening/closing the engine cover (2) (Fig. 6)

Opening:

1. Unlock the engine cover (2) by turning the key (2a) anti-clockwise.
2. Lift the engine cover (2) and open it completely.

Closing:

1. Close the engine cover (2).
2. Lock the engine cover (2) by turning the key (2a) clockwise.

9.3 Filling in fuel (Fig. 6)

- Switch off the engine and let it cool down.
- Keep heat, flames and sparks away.
- Only fill up with fuel outdoors.
- Wear protective gloves.
- Avoid contact with skin and eyes.
- Avoid using old or contaminated fuel and do not use fuel-oil mixtures.
- Make sure that no dirt or water gets into the fuel tank.

Note:

Check the fuel level every time before commissioning.

ATTENTION

The product is delivered without fuel. It is therefore essential to fill with fuel before commissioning. Use Super E5/E10 petrol for this.

1. Open the engine cover (2) as described in 9.2 .
2. Clean the tank cover (20a) and the area around the filling nozzle to prevent dirt or foreign objects from entering the fuel tank (20).
3. Carefully open the tank cover (20a) so that any possible overpressure can be relieved. The fuel filler cap (20a) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (20) and thus cannot fall off.

4. Remove the fuel filter insert (20b).
5. Check the fuel level by visual inspection.
6. Reinsert the fuel filter insert (20b).
7. Fill the fuel tank (20) with fuel using a funnel (20c).
Note the max. filling capacity of 6.0 litres.
Carefully fill the fuel up to the lower edge of the filling port.
8. Seal the tank cover (20a) again by placing it straight on and turning it clockwise. Make sure that the tank cover (20a) is completely sealed to prevent leaks and evaporation.
9. Clean the tank cover (20a) and the surroundings.
10. Check the fuel tank (20) and fuel lines for leaks.
11. Close the engine cover (2).

9.4 Connecting/disconnecting a battery (9d) (Fig. 7)

The enclosed safety key (9a) can be used to close or interrupt the battery circuit (9d).

WARNING

Disconnect the battery and always take off the safety key before making any settings on the product.

To connect the battery:

1. Insert the safety key (9a) into the lock (9b).
2. Turn the safety key (9a) clockwise until it audibly clicks into place.
The product is now ready for use.

To disconnect the battery:

1. Turn the safety key (9a) anti-clockwise; the battery (9d) is now disconnected.
2. Take off the safety key (9a).

10 Operation

10.1 Safety pedal (5a) (Fig. 8)

In an emergency, leave the operating platform (5) immediately.

The safety pedal (5a) is equipped with a spring-loaded safety switch located below the safety pedal (5a). This safety switch automatically interrupts the power supply to the engine as soon as the operator leaves the operating platform (5). For safety reasons, the product may only be operated when the operator is standing on the operating platform (5).

10.2 Overload switch (13c) (Fig. 9)

The motor is equipped with an overload switch (13c). If the product is overloaded, the overload switch (13c) switches off automatically to protect the product from overheating.

1. If the overload switch (13c) has been triggered, switch off the product as described under 10.5.3 and wait until the product has cooled down.
2. Now press the overload switch (13c) and switch the product on again.

10.3 Explanation of the control panel (12) (Fig. 9)

Insert the ignition key (13b) into the ignition lock (13a) and turn it to the "ON" position.

Operating display (12a):

The LED of the operating display (12a) lights up green continuously as soon as the ignition key (13b) is turned to the "ON" position and the battery circuit (9d) is closed as described under 9.4.

Button (LED headlight) (12b):

Pressing the button (12b) switches the LED headlight (10) on or off.

Button (horn) (12c):

Pressing the button (12c) causes the horn (24) to sound.

10.4 Explanation of the controller (Fig. 10, 19, 20, 23)

Left operating lever (11a):

- Forward/reverse (in combination with right operating lever).
- Drive left/right.
- Swivel the tool attachment upwards or downwards.

Right operating lever (11b):

- Forward/reverse (in combination with left operating lever).
- Drive left/right.
- Raise or lower the lifting arms.

Hydraulic control lever (11c):

- Open or close the grippers* or clamshell bucket*.
- Tilt the dozer blade* to the left or right.
- Turn the earth auger* clockwise or anti-clockwise.

Replacement hydraulic control lever (11d):

- No function.

For further information on how to use the product, please refer to the additional descriptions (see 10.5, 10.6 und 10.8).

10.5 Switching the product on/off (Fig. 11-18)

DANGER

Danger of poisoning!

Only use the product outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.

NOTE

If the engine is being started for the first time, several tries are required to start until the fuel has been delivered from the tank to the engine.

WARNING

Risk of fire and explosion!

Never use pre-glow or starter fluid!
This can lead to severe burns or death.

⚠ WARNING

In an emergency, leave the operating platform immediately.

When leaving the operating platform, a safety switch under the safety pedal automatically switches off the product.

The product is equipped with a pull starter (14) and an electric starter (13).

Before starting:

- Read the entire operating manual before using the product.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- During operation, the operator must remain on the operating platform.
- Honk the horn before starting the product to alert bystanders.
- Check the fuel and engine oil levels before each start (see 9.3 and 9.1).
- Make sure that the spark plug connector (23) is attached to the spark plug (23a).
- Remove the battery (9d) as described in 9.4.
- If the battery is flat, the product can be started using the pull starter.

After starting:

- Allow the engine to warm up briefly.
- Allow the hydraulic fluid to warm up sufficiently before starting operation at cold outside temperatures, as cold fluid can significantly delay the response time of the product.
- Use the throttle to set the required speed (15).
 - MIN position, "tortoise"
 - MAX position, "hare"

10.5.1 Using the pull starter (14) to start the engine (Fig. 11-16)**ATTENTION**

- Always pull the pull starter out straight.
- Hold the handle of the pull starter firmly when the pull starter winds back in.
- Do not let the pull starter whip back in. This can result in damage.
- Do not pull the pull starter all the way out. This prevents the starter cable breaking.
- In case of cool weather, it may be necessary to repeat the starting process numerous times.

10.5.1.1 Starting a cold engine**Note:**

With high outside temperatures, it may be necessary to start the engine without the choke even when the engine is cold!

1. Set the fuel valve (16) to "ON".
2. Set the choke (17) to the "CHOKE" position.
3. Position the throttle (15) in the middle.
4. Insert the ignition key (13b) into the ignition lock (13a).

5. Turn the ignition key (13b) to the "ON" position.
6. Now pull the pull starter (14) slowly several times so that fuel can flow from the fuel tank (20) to the engine.
7. Start the engine by pulling the pull starter (14) quickly. If the engine does not start, repeat the process.
8. Let the engine warm up for several seconds.
9. Turn the choke (17) to the "RUN" position slowly.
10. Use the throttle to set the required speed (15).

10.5.1.2 Starting a warm engine

(The product stood still for less than 15-20 minutes.)

1. Set the fuel valve (16) to "ON".
2. The choke (17) must be in the "RUN" position.
3. Position the throttle (15) in the middle.
4. Insert the ignition key (13b) into the ignition lock (13a).
5. Turn the ignition key (13b) to the "ON" position.
6. Start the engine by pulling the pull starter (13a) quickly. If the engine does not start, repeat the process.
7. Use the throttle to set the required speed (15).
8. If the engine does not start even after several attempts, start the product as described in section 10.5.1.1.

10.5.2 Using the electric starter (13) to start the engine (Fig. 11-15, 17)**10.5.2.1 Starting a cold engine**

1. Set the fuel valve (16) to "ON".
2. Set the choke (17) to the "CHOKE" position.
3. Position the throttle (15) in the middle.
4. Insert the ignition key (13b) into the ignition lock (13a).
5. Turn the ignition key (13b) to the "START" position and hold it in this position until the product starts up.
6. Let the engine warm up for several seconds.
7. Turn the choke (17) to the "RUN" position slowly.
8. Use the throttle to set the required speed (15).
9. If the engine does not start even after several attempts, start the product as described in section 10.5.1.1.

10.5.2.2 Starting a warm engine

1. Set the fuel valve (16) to "ON".
2. The choke (17) must be in the "RUN" position.
3. Position the throttle (15) in the middle.
4. Insert the ignition key (13b) into the ignition lock (13a).
5. Turn the ignition key (13b) to the "START" position and hold it in this position until the product starts up.
6. Use the throttle to set the required speed (15).
7. If the engine does not start even after several attempts, start the product as described in section 10.5.1.1.

10.5.3 Switching off the engine (Fig. 1, 18, 26)**Note:**

- After switching off the product, wait two minutes before interrupting the battery circuit.

1. Place the product on a level, even surface.
2. Lower the tool attachment* completely to the ground.
3. Stop all product movements.

4. Set all operating levers (11a, 11b, 11c) to neutral position.
5. Leave the operating platform (5) and turn the ignition key (13b) to the "OFF" position.
6. Remove the ignition key (13b) when leaving the product.
7. Set the fuel valve (16) to "OFF".
8. During maintenance or prolonged storage, take off the spark plug connector (23) from the spark plug (23a) and interrupt the battery circuit (9d) as described in 9.4.
9. Allow the engine to cool down before parking the product in enclosed spaces.

10.6 Operating the travel drive (Fig. 19, 20)

ATTENTION

When moving the product, lift the lifting arms or tool attachment slightly, but keep it low.

Note:

The product may run out on a slope because the fuel in the tank flows forward and the fuel supply is interrupted.

The direction of travel of the individual rubber crawlers (6a) is controlled via the adjustment levers (11a/11b).

Driving forward:

- Press both operating levers (11a/11b) forward at the same time.

Driving in reverse:

- Pull both operating levers (11a/11b) back simultaneously.

Changing direction:

- Push the right operating lever (11b) forward.
 - The right rubber crawler moves forward, causing the product to turn to the left.
- Pull the right operating lever (11b) backwards.
 - The right rubber crawler moves backwards, causing the product to turn to the right.
- Press the left operating lever (11a) forward.
 - The left rubber crawler moves forward, causing the product to turn to the right.
- Pull the left operating lever (11a) backwards.
 - The left rubber crawler moves backwards, causing the product to turn to the left.

Driving curves and radii:

⚠ WARNING

Warning about spot turns (turning on the spot)!

Spot turns at high speeds can lead to rocking, instability and accidents.
Only perform spot turns at low speed.

- Curves and radii can be driven by pressing and pulling the operating levers (11a/11b) with varying degrees of force.
- The greater the difference in the operating lever movement between the left and right rubber crawlers (6a), the tighter the turning radius.

Note:

Only operate one operating lever to change the direction of travel when the product is stationary or moving.

To turn the product on the spot, push one operating lever forward and the other backward at the same time.

10.7 Attach/remove the tool attachment (Fig. 21, 22)

Attach the tool attachment:

1. Place the tool attachment on a level, even surface. Make sure there is enough space behind the tool attachment.
2. Start the engine as described in 10.5, to move the product, as described in 10.6, to the tool attachment.
3. Lower the lifting arm (8) and tilt the tool attachment (7) downwards until the upper shaft (7a) engages in the mounting bracket (21a) of the tool attachment.
4. Tilt the tool attachment holder (7) backwards to engage the tool attachment.
5. Lift the lifting arm (8) so that the lower shaft (7b) of the tool attachment holder (7) engages in the recess (21b) of the tool attachment.
6. Secure the tool attachment by inserting a bolt (7c) through each of the drill holes in the recess (21b) and securing it with split pins.
7. Lower the lifting arm (8) to place the tool attachment on the ground.
8. Check that the tool attachment is correctly inserted and secured.
9. Remove the tool attachment in reverse order.

Note:

Scan the QR code below to access the operating manuals for the various tool attachments.



10.7.1 Connecting hydraulic lines (1) (Fig. 22)

Connect the hydraulic lines if the tool attachment requires hydraulic power for operation.

⚠ WARNING

Pressurised liquids or air can penetrate the skin and cause serious injury or even death.
To avoid injury:

- Keep a sufficient distance.
- Oil leaks must not be checked with bare hands. Wear personal protective equipment.
- Before disconnecting the hydraulic lines, switch off the engine and take off the safety key. Operate all operating levers to completely relieve the system pressure.
- Lower raised components, secure them or support them with suitable aids.
- Release the residual pressure in the hydraulic tank.
- Before starting up, check that all connections are secure and that all lines are undamaged.
- In case of injury, seek medical attention immediately.

ATTENTION

Hot surfaces! Risk of burns on contact. Only handle when cool or wear suitable protective gloves.

1. Relieve any residual pressure as described in 12.2.6.2.
2. Clean all quick couplings and plug nipples of dirt, dust and deposits to prevent contamination of the hydraulic system.
3. Connect the quick coupling of the tool attachment to the plug nipple (1b) of the hydraulic lines (1).
4. Connect the plug nipple of the tool attachment to the quick coupling (1a) of the hydraulic lines (1).
5. Before starting up, check that the hydraulic connections are secure.

10.8 Operating the tool attachment (Fig. 23)

Select a suitable tool attachment for the work to be performed.

To operate the lifting arm (8):

Move the **right** operating lever (11b) to the **left or right** to **raise or lower** the lifting arm (8).

To operate the tool attachment:

Move the **left** operating lever (11a) to the **left or right** to **swivel the tool attachment down or up**.

To operate hydraulic functions of the tool attachment:

Move the hydraulic control lever (11c) to the **left or right** to control the appropriate tool attachment.

- Open/close bucket* or gripper*.
- Tilt the snow blade* to the left/right.
- Turn the earth auger* clockwise or anti-clockwise.

* = may not be included in the scope of delivery!

11 Working instructions

11.1 Reducing rubber track wear (Fig. 1)

Rubber crawlers (6) are particularly suitable for use on soft, unpaved ground with few stones or debris.

To minimise wear on the rubber crawlers (6), always drive at reduced speed and with a large turning circle.

To avoid the following stresses:

- Spinning of the rubber crawlers under heavy loads.
- Turning on sharp surfaces (e.g. stones, broken concrete, rubble).
- Tight turning manoeuvres on solid surfaces such as asphalt or concrete.
- Driving over high kerbs, edges or protrusions.
- Driving up to or grinding the rubber crawlers on walls or kerbs.
- Working on aggressive surfaces (e.g. salt, fertiliser or other aggressive substances)

12 Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

⚠ WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

⚠ WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Turn the ignition key to the "OFF" position.
- Remove the ignition key.
- Remove the safety key.
- Remove the spark plug connector from the spark plug.
- Allow the product to cool.

⚠ WARNING

Carry out a visual and functional check/maintenance regularly/daily and before commissioning to ensure that the product is in good operating condition.

- Incorrect maintenance, use of non-conforming replacement parts, or removal or modification of safety equipment may lead to severe property or personal damages.
- If this work cannot be carried out by the user themselves, see a specialist dealer.

12.1 Cleaning

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth* or blow it off with compressed air* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- To reduce the risk of fire, regularly clean the cooling fins of the engine with compressed air. Clear the silencer area of dust, leaves or other foreign objects.
- Ventilation openings must always be free.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth* and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- Only carry out cleaning and maintenance work to the extent specified in this operating manual. Further work must be carried out by qualified specialists.

12.1.1 Cleaning the fuel filter insert (20b) (Fig. 6)

Note:

The petrol filter is a fuel filter insert cup, which is located directly under the fuel cap and filters all the fuel that is filled in.

1. Open the engine cover (2) as described in 9.2.
2. Open the tank cover (20a) by turning it anti-clockwise. The fuel filler cap (20a) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (20) and thus cannot fall off.
3. Remove the fuel filter insert (20b). Clean it in a non-flammable solvent or a solvent with a high flash point.
4. Reinsert the fuel filter insert (20b).
5. Seal the tank cover (20a) again by placing it straight on and turning it clockwise. Make sure that the tank cover (20a) is completely sealed to prevent leaks and evaporation.
6. Close the engine cover (2).

12.2 Maintenance

Observe the safety instructions as described under 5.

Place the product on a level, even surface.

Any work not described in this operating manual must be performed by an authorised specialist workshop only.

Maintain the product carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the product's operation. Have damaged parts repaired before using the product.

Regular, careful servicing is required to guarantee the safety level and performance of the product.

Remove all tools used for maintenance before operating or storing the product.

12.2.2 Maintenance plan

Always comply with the following maintenance intervals in order to ensure problem-free operation.

Attention! At initial start-up, engine oil and fuel must be filled.

Operating hours	Before commissioning	10 hours	50 hours	200 hours	1000 hours	2 years	6 years
General visual inspection	x						
Check the fuel level	x						

All protective and safety equipment must be reassembled immediately after repair and maintenance work is completed.

To avoid the risk of fire, hydraulic components such as tanks, lines, hoses or cylinders must only be heated once they have been completely emptied and thoroughly cleaned.

Tool required:

- Locking pin (20x120 mm) (8b)
- Funnel (20c)
- Installation spanner
- Copper wire brush*
- Feeler gauge*
- Rag/cloth*
- Collection bucket*
- Funnel*
- Open-ended spanner/socket spanner, size 10 mm*
- 2x open-ended spanner, size 13 mm*
- 2x open-ended spanner, size 19 mm*
- Socket spanner, size 19 mm*
- Phillips screwdriver*
- Battery charger*
- Oil extraction pump*
- Grease gun*

* = may not be included in the scope of delivery!

12.2.1 Secure the lifting arms (8) in the maintenance position (Fig. 24)

In order to be able to carry out maintenance work in the area below the lifting arms (8) safely even in the event of pressure loss, it is necessary to secure the lifting arms (8) properly.

Proceed as follows:

1. If necessary, remove the tool attachment as described in 10.7.
2. Position the lifting arms (8) so that the holes (8a) in the lifting arms (8) line up with the maintenance position holes (4a) in the base frame (4).
3. Switch off the engine as described in 10.5.3 and remove the safety key (9a).
4. Secure the lifting arms (8) with the locking pins (8b) and fix them with the corresponding split pins.
5. Check that the locking pins (8b) are secure on both sides.

WARNING

Be sure to remove the locking pins after completing the work.

Check the fuel line	x						
Change fuel lines						X	
Checking the engine oil level	x						
Change the engine oil			x				
Check hydraulic lines	x						
Change hydraulic lines							X
Check hydraulic oil level	x						
Switch hydraulic oil					x		
Switch hydraulic suction filter insert					x		
Check lubrication points, lubricate if necessary	x						
Clean product	x						
Check electrical lines	x						
Check battery status			x				
Check the air filter	x						
Clean the air filter			x				
Replace air filter				x			
Check and clean the spark plug if necessary			x				
Replace the spark plug				x			
Rubber track settings		Initial check	x				
Attention: Only have points "X" carried out by an authorised specialist company.							

12.2.3 Maintaining the air filter (22c) (Fig. 25)

ATTENTION

Risk of damage!

Operating the engine without a filter element or with a damaged filter element can cause engine damage.

- Never run the engine without the air filter element or with a damaged filter element. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine.

ATTENTION

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Regular inspection is therefore essential.

ATTENTION

If the product is used in a particularly dusty environment, the air filter must be checked and cleaned more frequently than specified in the regular maintenance intervals.

ATTENTION

Do not clean the product with the engine running. Water could penetrate the air filter and damage the engine. Keep the air filter dry.

ATTENTION

Never clean the air filter with petrol or combustible solvents.

Clean the air filter (25c) every 50 operating hours; it is recommended to

replace the air filter (25c) after 200 operating hours.

1. Open the engine cover (2) as described in 9.2 .
2. Remove the air filter cover (22) by disassembling the fastening nut (22a).
3. Loosen the wing nut (22b) by turning it anti-clockwise and remove the air filter (22c).
4. Only clean the air filter (22c) by knocking it out.
5. Replace a faulty air filter (22c) with a new one.
6. Reinsert the air filter (22c) and secure it by tightening the wing nut (22c) clockwise.
7. Fit the air filter cover (22) and secure it with the fixing nut (22a).
8. Close the engine cover (2).

12.2.4 Maintaining the spark plug (23a) (Fig. 25-27)

ATTENTION

Only replace the spark plug when the engine is cold!

ATTENTION

A loose spark plug can overheat and cause damage to the engine. Tightening the spark plug too much can damage the thread in the cylinder head.

Electrode gap = 0.6 mm (distance between the electrodes, between which the ignition spark is generated). Check the spark plug for dirt for the first time after 10 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then service the spark plug every 50 operating hours.

Replace the spark plug (23a) after 500 operating hours or after one year at the latest.

1. Move the lifting arms (8) to the maintenance position as described in 12.2.1.
2. Open the engine cover (2) as described in 9.2.
3. Remove the air filter cover (22) by disassembling the fastening nut (22a).
4. Remove the spark plug connector (23) and disassemble the spark plug (23a).
Use an installation spanner (27).
5. Remove any dirt from the base of the spark plug (23a).
6. Clean the spark plug (23a) with a copper wire brush or replace it with a new one.
7. Check the spark plug gap. Use a feeler gauge to adjust the electrode gap to 0.6-0.7 mm.
8. Replace the spark plug (23a) and take care not to tighten it excessively.
9. Then place the spark plug connector (23) on the spark plug (23a).
10. Fit the air filter cover (22) and secure it with the fixing nut (22a).
11. Close the engine cover (2).

12.2.5 Maintaining fuel lines and hoses

1. Before each start-up, check that all fuel lines, hoses and hose clamps are securely fastened and undamaged.
2. Replace fuel lines, hoses and hose clamps when worn or damaged, or every two years.

12.2.6 Maintaining the hydraulics (Fig. 28)

ATTENTION

Product damage!

If the product is operated without oil or with too little oil or with used oil, this can lead to product damage.

- Do not use used oil!
- Check the oil level before each start-up.

ATTENTION

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

The product is delivered already filled with ISO 32 hydraulic oil.

The following oil types are recommended:

- 10W AW32
- ASLE H-150
- ISO 32

1. Move the lifting arms to the maintenance position as described in 12.2.1.
2. Before working on the hydraulic tank (25), release the residual pressure as described in 12.2.6.2.

12.2.6.1 Checking the oil level (Fig. 28)

1. Lower the tool attachment completely to the ground.
2. Check the oil level at an ambient temperature of approx. 10 to 30°C using the sight glasses (25a/25b).

Upper sight glass (25a):

- Half full.
 - The hydraulic stand is adequate.
- Empty.
 - Check the fill level of the lower sight glass (25b).

Upper sight glass (25b):

- Full.
 - There is sufficient hydraulic oil. The hydraulic stand should be monitored.
- Half full.
 - The hydraulic oil must be refilled as described in 12.2.6.3 before restarting the engine to protect the hydraulic system from damage.

12.2.6.2 Relieving the hydraulic oil tank (25) (Fig. 28)

1. Cover the union nut (25e) with a heavy cloth.
2. Loosen the union nut (25e) to release the remaining pressure in a controlled manner.
Use a size 19 mm open-ended spanner.

12.2.6.3 Topping up the hydraulic oil (Fig. 28)

1. Disassemble all screws, snap rings and washers on the tank cover (25c) of the hydraulic oil tank (25). Use a size 10 mm open-ended spanner / socket spanner.
2. Remove the tank cover (25c) and the seal (25d).
3. Fill hydraulic oil into the filler opening using a funnel.
4. Fit the tank cover (25c) of the hydraulic oil tank (25) again.
Make sure that you fit the seal (25d) correctly

5. Check the oil level through the sight glasses (25a/25b) after a short period of operation.
The oil level should be in the middle of the sight glass (25a).
6. If the oil level is too low, repeat the process.

12.2.6.4 Changing the hydraulic oil (Fig. 28)

Frequent changing of tool attachments can cause more foreign objects to enter the hydraulic system through the lines, which may make it necessary to change the suction filters (25f) more often. Proceed as described in 12.2.6.5.

1. Disassemble all screws, snap rings and washers on the tank cover (25c) of the hydraulic oil tank (25). Use a size 10 mm open-ended spanner / socket spanner.
2. Remove the tank cover (25c) and the seal (25d).
3. Remove the hydraulic oil using an oil extraction pump.
4. Fill approx. 29 litres of fresh hydraulic oil into the filler opening (see technical data).
5. Fit the tank cover (25c) of the hydraulic oil tank (25) again.
Make sure that you fit the seal (25d) correctly.
6. Dispose of the used oil properly.

12.2.6.5 Changing the suction filter (25f) (Fig. 28)

Frequent changing of the tool attachment can cause more foreign objects to enter the hydraulic system through the lines, making it necessary to change the suction filter (25f) more often.

1. Disassemble all screws, snap rings and washers on the tank cover (25c) of the hydraulic oil tank (25). Use a size 10 mm open-ended spanner / socket spanner.
2. Remove the tank cover (25c) and the seal (25d).
3. Remove the hydraulic oil using an oil extraction pump.
4. Remove the suction filters (25f) and insert two new suction filters (25f).
5. Fill approx. 29 litres of fresh hydraulic oil into the filler opening (see technical data).
6. Fit the tank cover (25c) of the hydraulic oil tank (25) again.
Make sure that you fit the seal (25d) correctly.
7. Dispose of the used oil properly.

12.2.6.6 Hydraulic lines

Check the marked areas for leaks before starting work and every 50 operating hours. Replace the hydraulic lines after one year or after 500 operating hours.

Contact a specialist or a specialist workshop.

12.2.7 Servicing engine oil

ATTENTION

Product damage!

If the product is operated without oil or with too little oil or with used oil, this can lead to product damage.

- Fill with oil before starting the machine. The product is delivered without oil.
- Do not use used oil!
- Check the oil level before each operation.

ATTENTION

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

12.2.7.1 Checking the oil level (Fig. 29)

Check the oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the motor.

1. Start the motor as described in 10.5.
2. Allow the engine to warm up briefly.
3. Unscrew the oil dipstick (19a).
4. Wipe the oil dipstick (19a) with a clean, lint-free cloth.
5. Reinsert the oil dipstick (19a) without screwing the oil dipstick (19a) back on.
6. Pull the oil dipstick (19a) out and read the oil level in the horizontal position. The oil level must be between L (low) and H (high) on the oil dipstick (19a).
7. If the oil level is too low, add the recommended amount of engine oil as described in 9.1.
8. Then screw the oil dipstick (19a) in again.

12.2.7.2 Oil change (Fig. 29)

The engine oil affects the performance and service life of the product.

Use an engine oil for 4-stroke engines.

SAE 10W-40 or SAE 15W-40 is recommended for general use.

Make sure that the oil meets the **API SERVICE classification SJ or higher** – you will find this information on the oil container label.

The engine oil change should be carried out while the engine is at operating temperature.

1. Provide a collection bucket to collect the used oil.
2. Disassemble the oil drain hose (19b) from the mounting bracket to drain the engine oil.
3. Unscrew the oil dipstick (19a).
4. Wait until all the engine oil has drained into the collection bucket.
5. Fit the oil drain hose (19b) back into the mounting bracket.
6. Fill the engine oil tank (19) as described in 9.1.
7. Start the motor as described in 10.5.
8. Allow the engine to warm up briefly.
9. Check the oil level as described in 12.2.7.1.
10. Dispose of the used oil properly.

12.2.8 Lubrication points (Fig. 30, 31)

Regular lubrication is essential to prevent damage, premature wear and product failure.

There are 18 grease nipples (26) on the product.

Use commercially available lithium-soaped EP2 multi-purpose grease as lubricating grease.

- Shell Alvania EP2
- Mobilux EP2
- Beacon Q2

Lubricate the lubrication points every 4 operating hours. Top up with only a little grease. Under no circumstances overfill!

1. Apply a grease gun to the grease nipple (26).
2. Press max. one lift of commercially available grease into the grease nipple (26).

12.2.9 Servicing battery

CAUTION

Batteries contain sulphuric acid, which can cause severe chemical burns. Avoid contact with skin, eyes or clothing at all costs. Wear safety goggles.

In case of contact:

- Skin contact: Rinse thoroughly with plenty of water immediately.
- Eye contact: Rinse eyes with plenty of water for at least 15 minutes and seek medical attention immediately.
- Swallowing: Drink plenty of water or milk and seek medical attention immediately.

Notes:

Protect the electronic components by avoiding jump starting – this can cause serious damage to the electronics and electrical systems. Instead, charge the battery properly.

To avoid damage to the electronic components and electrical systems, please do not use jumper cables to start the engine. Such interventions can damage sensitive control units or sensors.

If the use of jumper cables is unavoidable, please note the following:

- Only use high-quality jumper cables with a large cross-section that are rated for at least 400 amps.
- Read all instructions carefully and check the accompanying illustrations before starting the procedure.

Damage can only be reliably avoided by following the correct procedure.

12.2.9.1 Charging the battery (9d) (Fig. 32)

DANGER

Danger due to charging the battery incorrectly!

If the charging voltage is too high, there is a risk of the battery exploding.

Always remove the ignition key from the ignition lock when working on the battery.

- The charging current of the battery charger must not exceed 5 A and the charging voltage must not exceed 14.4 V

ATTENTION

Danger of short circuit!

- To avoid a short circuit, always disconnect the negative cable (-) from the battery first and reconnect it last.
- When connecting/disconnecting the battery, ensure that the terminals (+/-) do not touch each other and/or the frame.

Ensure that batteries are secured against unauthorised use (e.g. by children).

Charge the battery during the winter 1-2 times to ensure that the full charging capacity is maintained. Incorrect storage can damage the battery.

1. Switch off the engine as described in 10.5.3 and remove the safety key (9a).
2. Open the battery compartment (9) by removing the screw (9c).
3. Pull the protective caps off both poles of the battery (9d).
4. Remove the two pole cables (+/-) from the battery (9d). Use a Phillips screwdriver.
5. Loosen and remove the counternut and earthing cable. Use a size 13 mm open-ended spanner.
6. Then disassemble the two nuts and remove the battery bracket. Use a size 13 mm open-ended spanner.
7. Remove the battery (9d).
8. Check the battery (9d) for deformation. If the battery (9d) is deformed, it must be replaced immediately.
9. Connect the battery (9d) to a suitable battery charger. Then connect the red cable to the positive terminal (+) and the black cable to the negative terminal (-) of the charging unit.
10. Charge the battery (9d) for at least 5 hours.
11. Only use quick charging in emergencies, as this charges the battery (9d) at high speed, which can significantly reduce the service life of the battery (9d). If you use a battery that has been charged using quick charge (9d), recharge it as soon as possible to avoid shortening the battery life.

12.2.10 Cleaning the crawler (6a) (Fig. 33)

Check the rubber crawlers (6a) before starting work, after the first 10 operating hours and then every 50 operating hours.

1. Move the lifting arms (8) to the maintenance position as described in 12.2.1.
2. Loosen the M12x30 mm screws (6b) on each side by a few turns.
Be careful not to remove them.
Use a size 19 mm open-ended spanner/socket spanner.
3. Loosen the two M12 counternuts (6c/6e).
Use two size 19 mm open-ended spanners.
4. Turn the screw M12x80 mm (6f) and the adjusting nut M12 (6d) evenly:
Use two size 19 mm open-ended spanners / size 19 mm socket spanners.
 - Turn to the right to tension the rubber crawler (6a).
 - Turn to the left to loosen the rubber crawler (6a).

5. Check the tension of the rubber crawler (6a) by pressing the rubber crawler (6a) slightly with your foot between the drive wheel (6g) and the idler roller (6h). The rubber crawler (6a) should give way by about 5 cm at this point.
6. Adjust the tension if necessary.
7. Counter-tighten the M12x80 mm screw (6f) with the M12 counternut (6e) and the M12 adjusting nut (6d) with the M12 counternut (6c).
8. Tighten the M12x30 mm screws (6b).
The tightening torque for the M12x30 mm screws (6b) is 80 Nm.
9. Repeat the process on the opposite side.
Make sure that the two rubber crawlers (6a) are evenly tensioned.
10. Drive a few metres and check the tension of the rubber crawlers again (6a).

13 Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.
The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.
Store the product in its original packaging.
Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

DANGER

Risk of fire and explosion!

Storing the product near potential sources of ignition can result in a fire or an explosion. This can lead to severe burns or death.

- Eliminate possible sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

ATTENTION

Risk of damage!

If the product is not stored properly, the engine can be damaged.

- Store the product protected against dirt, dust and moisture.

Tool required:

- Fuel extraction pump*
- Open-ended spanner/socket spanner, size 10 mm*
- Oil filler bottle*
- Rag/cloth*

* = may not be included in the scope of delivery!

13.1 Drain fuel with a fuel extraction pump (Fig. 6)

1. Open the engine cover (2) as described in 9.2.
2. Hold a collection bucket under the hose on the fuel extraction pump.
3. Open the tank cover (20a) by turning it anti-clockwise.
The fuel filler cap (20a) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (20) and thus cannot fall off.
4. Remove the fuel filter insert (20b).

5. Push the hose of the fuel extraction pump into the fuel tank (20) and drain out the fuel tank completely using the fuel extraction pump.
6. Reinsert the fuel filter insert (20b).
7. Seal the tank cover (20a) again by placing it straight on and turning it clockwise.
8. To ensure that no fuel remains in the carburettor, the remaining fuel must be drained out of the carburettor. To do this, place a suitable container under the carburettor and open the carburettor screw with the aid of an open-end wrench size 10 mm.
9. Close the engine cover (2).

13.2 Preparing for storage

Preparation for storage

If the product will not be used for a period of more than 30 days, the following measures must be taken to prepare it for storage.

1. Empty the fuel tank using a petrol extraction pump.
2. Start the engine and let it run until the remaining fuel is used up.
3. Change the oil at the end of every season.
4. Remove the spark plug connector from the spark plug.
5. Pull the pull starter slowly so that the oil protects the inside of the cylinder.
6. Clean the entire product to protect the paint.

14 Transport

Tool required:

- Suitable ramps*
- Suitable wedges*
- Suitable slinging gear*
- Suitable lifting device*
- Suitable fasteners*

* = may not be included in the scope of delivery!

14.1 Load product onto a trailer or lorry via ramps

Observe the safety instructions as described under 5.6.7.

14.1.1 Inspect trailer/lorry

- Check the trailer/lorry for wear and tears.
- Check the battery for a 12-volt load.
- Check that the rear lights and indicators are clean and working properly.
- Replace reflectors if damaged or dirty.
- Check tyre pressure and check wheel nuts are tightened to the correct torque.
- Set the brakes so that they work together with the brakes of the towing vehicle.
- Check the loading area for cracks and damage.

14.1.2 Topping up product

WARNING

Risk of tipping during loading and unloading!

- When loading the product via a ramp, only reverse gear may be used.
The heavier side of the product must always be facing uphill to prevent tipping or slipping.
- When unloading the product, it is permissible to drive forwards.

Note:

The product may run out on a slope because the fuel in the tank flows forward and the fuel supply is interrupted.

1. Start the engine and set the throttle to a medium stage.
2. Lift the tool attachment slightly, but keep it low.
3. Align the product on the ramps and drive forward slowly.
4. Once you have reached the anchoring position on the trailer/lorry, lower the tool attachment to the ground.
5. After loading, switch off the engine, remove the safety key (9a) and remove the spark plug connector (23) from the spark plug (23a).

14.2 Lifting the product

1. Lift the product off as described in 7.2.

14.3 Securing the product

DANGER

Position the product centrally on the trailer/lorry so that the weight is evenly crumbled on both axes.
Make sure that the main load is slightly shifted forward (towards the towing vehicle).
Incorrect weight distribution can lead to instability, loss of control and serious accidents.

WARNING

The transport anchors are marked with appropriate symbols.
Attaching the product to other locations is unsafe and may result in personal injury or damage to the product.

1. Use suitable wedges to secure the rubber crawler chassis (6) against uncontrolled movements.
2. Secure the product using a suitable fastening device.
Refer to the table below to ensure that the correct distances between the anchoring points are maintained.
3. Before transport, check that the product is securely fastened.

14.4 Preparation for transport

- Switch the product off.
- Remove the spark plug connector from the spark plug.
- Drain the motor oil of the warm motor.
- Empty the fuel tank using a petrol extraction pump into an approved container.
- We recommend that you clean the product before each transport.

15 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

ATTENTION

Important note in the case of repairs

When returning the product for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

16 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the product, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

17 Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Engine		
The product cannot be started.	The ignition key is in the "OFF" position.	Turn the ignition key to the "ON" position.
	The battery circuit is not closed.	Close the circuit using the safety key.
	Fuel tap is in the "OFF" position.	Set the fuel tap to the "ON" position.
	Spark plug connector not connected.	Place the spark plug connector on the spark plug.
	There is no operator on the operating platform.	An operator must stand on the operating platform.
	Oil viscosity too high; engine runs with difficulty in winter.	Use hydraulic oil for winter use.
	Overload switch has been triggered.	Reset the overload switch.
	The battery is empty.	Pull the starter cable to recharge the battery.
	Spark plug sooty.	Clean or replace the spark plug.
	Engine oil level low	Refill the engine oil.
	Fuel level low.	Check the fill level and top up with fuel if necessary.
	Product is on a slope.	Fuel supply has been interrupted.
Insufficient engine power	Air filter dirty.	Clean the air filter.
Motor stops suddenly	Fuel level low.	Check the fill level and top up with fuel if necessary.
	Product is on a slope.	Fuel supply has been interrupted.
Abnormal exhaust colour	Insufficient fuel.	Use high-quality fuel.
	Too much engine oil	Drain the engine oil to the specified oil level.
	Carburettor choke closed.	Open the choke
Hydraulic system		
Lifting arm, tool attachment and drive power too low.	Hydraulic oil level too low.	Top up oil.
	Leaks in lines and/or connections.	Replace lines or connection.
Drive system		
Deviation from drive direction	Blocked by foreign object.	Remove foreign bodies.
	Crawler too loose or too tight.	Adjust rubber crawler.

18 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **Skid steer loader - MKL730/MSK800**
Art. no. **5915401903/39154019933**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EG_2005/88/EC,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 474-1-2022; EN 474-3-2022;
EN 55012:2007/A1:2019
EN ISO 12100:2010;

Conformity assessment procedure:

2000/14/EG_2005/88/EC – Appendix: VI

Guaranteed	
sound power level (L_{WA}):	101 dB
Measured	
sound power level (L_{WA}):	97.9 dB
Notified body:	TÜV SÜD
	Industrie Service GmbH
	Westendstrasse 199
	80686 München
	Germany
	0036

Number:

2016/1628/EU

Emission. No:
e24*2016/1628*2021/1398SRB1/P*0557*00

Documentation authorised representative:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.01.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1	Úvod	77
2	Popis výrobku (obr. 1-35)	77
3	Rozsah dodávky (obr. 1-35)	77
4	Použití v souladu s určením	78
5	Bezpečnostní pokyny	78
6	Technické údaje	83
7	Rozbalení	84
8	Montáž	85
9	Před uvedením do provozu	85
10	Obsluha	87
11	Pracovní pokyny	90
12	Čištění a údržba	90
13	Skladování	96
14	Přeprava	96
15	Oprava a objednávka náhradních dílů	97
16	Likvidace a recyklace	97
17	Odstraňování poruch	98
18	EU prohlášení o shodě	99
19	Rozpadový výkres	258

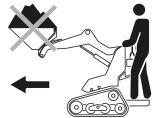
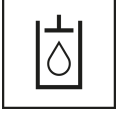
Vysvětlení symbolů na výrobku

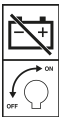
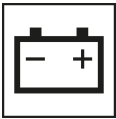
Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Používejte ochranné brýle.
	Noste ochranu sluchu.
	Vždy používejte ochrannou helmu!
	Ochranná a bezpečnostní zařízení se nesmí odstraňovat ani se s nimi nesmí manipulovat.
	Nepřibližujte se k pohyblivým dílům.
	Nestartujte motor zkratováním svorek startéru.
	Nikdy nespustíte motor v uzavřených prostorech.
	Kouření, jiskry a otevřený oheň jsou zakázány.
	Přístroj uchovávejte mimo dosah vody a nevystavujte jej dešti.
	Důležité. Výfukové plyny jsou jedovaté, proto motor nenechávejte běžet v nevětraných prostorech.

	Nebezpečí výbuchu. Nikdy nepoužívejte přehříváč a nedotýkejte se žádných zemních napájecích vedení.
	Pozor hořlavé látky. Zákaz ohně, otevřeného plamene a kouření.
	Nedotýkejte se žádných dílů, které jsou během provozu horké - hrozí nebezpečí vážných popálenin.
	Kladný a záporný pól baterie nepřipojujte opačně. Přehřátí nebo nesprávné použití může vést k výbuchu.
	Pozor! Odletující předměty mohou způsobit zranění.
	Držte ruce mimo tuto oblast.
	Tlakové kapaliny nebo vzduch mohou proniknout kůží a způsobit vážná zranění nebo dokonce smrt. Udržujte dostatečný odstup.
	Věnujte pozornost horizontálním pohybům. Hrozí nebezpečí vážných nebo dokonce smrtelných zranění způsobených stlačením.
	Pozor na padající předměty. Hrozí nebezpečí stlačení. Nepřibližujte se ke zvednutým břemenům/součástem a jejich rozsahu pohybu.
	Nebezpečí pořezání a stlačení nohy: Před prováděním údržby se ujistěte, že jsou všechny pohyblivé díly v klidu. Nestůjte v blízkosti pohybujících se dílů nebo nástrojů a ochranná zařízení mějte vždy v ochranné poloze.
	Nebezpečí pořezání a pohmoždění: Před prováděním údržby se ujistěte, že jsou všechny pohyblivé díly zastavené. Nestůjte v blízkosti pohybujících se dílů nebo nástavců a ochranná zařízení mějte vždy v ochranné poloze.
	Nebezpečí pořezání a pohmoždění: Před prováděním údržby se ujistěte, že jsou všechny pohyblivé díly zastavené. Nestůjte v blízkosti pohybujících se dílů nebo nástavců a ochranná zařízení mějte vždy v ochranné poloze.
	Zajistěte, aby jiné osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost.
	Dodržujte dostatečnou vzdálenost od nástavce a zvedacího ramene.

	Dodržujte dostatečnou vzdálenost od nástavce a zvedacího ramene.
	Před uvedením do provozu naplňte olej! Hlídač oleje zabrání nastartování motoru, pokud je hladina oleje příliš nízká.
	Údržbu nebo opravu provádějte pouze s vypnutým motorem a po přečtení návodu.
	Výrobek nepřetěžujte.
	Nepřibližujte ruce k rotujícím dílům.
	Nebezpečí zasažení elektrickým proudem. Před uvedením výrobku do provozu zkontrolujte, zda se v blízkosti nenachází elektrická vedení.
	Pozor! Výfuk a ostatní části výrobku se za provozu velmi silně zahřívají, nedotýkejte se jich!
	Během provozu smí být na výrobku pouze obsluha. Přítomnost dalších osob není přípustná.
	Obsluha musí být během provozu na ovládací plošině.
	Vyvarujte se prudkých rozjezdů, brzdění nebo otáčení – hrozí zvýšené nebezpečí pádu, zejména na nerovném povrchu!
	Před opuštěním výrobku spusťte nástavec na zem, vypněte motor a vyjměte klíček ze zapalování.
	Během zvedání břemena neopouštějte ovládací plošinu.
	Hrozí nebezpečí převrácení. Břemena udržujte vždy v nízké poloze.
	Při jízdě na svazích a v náklonech hrozí zvýšené nebezpečí převrácení.

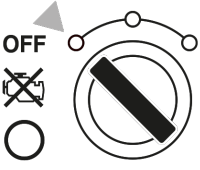
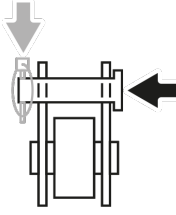
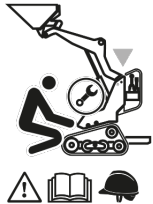
	Před couváním se vždy ohlédněte přes rameno, abyste se ujistili, že se v nebezpečné oblasti nenacházejí děti, lidé nebo překážky.
	Do kopce a z kopce jezděte vždy se spuštěným nástavcem; těžší konec držte směrem do kopce. Hrozí nebezpečí převrácení.
	Nikdy nezvedejte břemena během jízdy. Břemena udržujte vždy v nízké poloze.
	Nepřibližujte se k okrajům výkopů – hmotnost výrobku může způsobit, že zem povolí, což může vést k pádu nebo převrácení. To může mít za následek vážná nebo smrtelná zranění. Nekopejte pod výrobkem ani nástavcem. Při zasypávání dbejte zvýšené opatrnosti.
	Nebezpečí zasažení elektrickým proudem: Zabraňte kontaktu nástavce nebo zvedacího ramene s nadzemními vedeními nebo jinými překážkami.
	Strmé svahy a vysoké násypy mohou sklouznout dolů. Nepracujte pod převisy a nepodkopávejte je. Pozor na padající kameny a nebezpečí uklouznutí.
	Maximální nosnost je 200 kg. Tato nosnost nesmí být v žádném případě překročena.
	Maximální výška nakládky činí 2,0 m.
	Zvedací bod
	Přepravní ukotvení.
	Mazací místa.
	Obsah nádrže
	Doplňte hydraulický olej.
	Houkačka.

	Odpojovač baterie
	Baterie/nabíjení.
	Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku.
	Indikátor provozu. Poloha na ovládací plošině.
	LED světlomet. Poloha na ovládací plošině.
	Houkačka. Poloha na ovládací plošině.
	Otevírání/zavírání kapoty motoru. Poloha na ovládací plošině.
	Místo uložení návodu k obsluze. Poloha na ovládací plošině. Upozornění: Všechny návody k obsluze musí být vždy na výrobku.
	Místo uložení návodu k obsluze. Poloha pod kapotou motoru.
	Průhledítko pro hladinu hydraulického oleje. Poloha uprostřed na hydraulické nádrži.
	Průhledítko pro hladinu hydraulického oleje. Poloha dole na hydraulické nádrži.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnici.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnici.

Stručné vysvětlení - poloha údržby

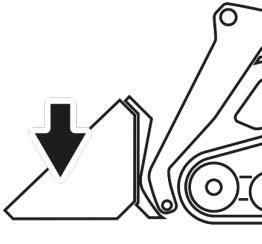
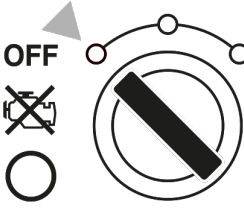
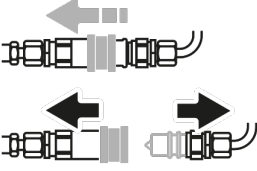
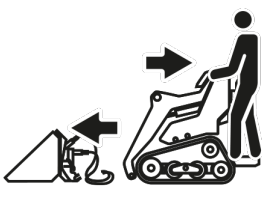
Zajištění zvedacích ramen v poloze údržby

Hrozí nebezpečí vážných nebo dokonce smrtelných zranění způsobených stlačením zvednutým břemenem.

1. 	2. 	Polohujte otvory ve zvedacích ramenech tak, aby odpovídaly otvorům pro polohu údržby v základně. Opusťte ovládací plošinu. Otočte klíčkem zapalování do polohy „OFF“ a vyjměte jej. Nastavte palivový kohout do polohy „OFF“.
3. 	4. 	Zajistěte zvedací ramena zajišťovacími čepy (20x120 mm) a upevněte je příslušnými závlačkami. Přečtěte si návod k obsluze a používejte osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP).

Stručné vysvětlení – odstranění nástavce

Odstranění nástavce

	Spusťte nástavec na zem.
	Opusťte ovládací plošinu. Otočte klíčkem zapalování do polohy „OFF“ a vyjměte jej. Nastavte palivový kohout do polohy „OFF“.
	Odpojte hydraulická vedení.
	Odstraňte závlačky a vytáhněte čepy směrem nahoru.
	Spusťte motor. Zvedněte uchycení nástavce nahoru. Nakloňte uchycení nástavce a odjedťte výrobkem od uchycení nástavce.

1 Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

2 Popis výrobku (obr. 1-35)

1. Hydraulická vedení
- 1a. Rychlospojka
- 1b. Nástrčná spojka
2. Kapota motoru
- 2a. Klíče
3. Držák
- 3a. Otvory
- 3b. Opěrný polštář
- 3c. Šrouby (M8x25 mm)
- 3d. Podložky (M8)
- 3e. Rozpěrný kroužek (M8)
- 3f. Matice (M8)
4. Základna
- 4a. Zvedací body
- 4b. Podélné otvory
- 4c. Otvory pro polohu údržby
5. Ovládací plošina
- 5a. Bezpečnostní pedál
6. Podvozek s gumovými pásy
- 6a. Gumový pás
- 6b. Šroub (M12x30 mm)
- 6c. Pojistná matice (M12)
- 6d. Stavěcí matice (M12)
- 6e. Pojistná matice (M12)
- 6f. Šroub (M12x80 mm)
- 6g. hnací kolo
- 6h. Kladka běhounu
7. Uchycení nástavce
- 7a. Hřídel (nahore)

- 7b. Hřídel (dole)
- 7c. Čep (20x80 mm)
8. Zvedací rameno
- 8a. Otvor
- 8b. Zajišťovací čep (20x120 mm)
9. Příhrádka baterií
- 9a. Bezpečnostní klíč
- 9b. Zámek
- 9c. Šroub
- 9d. Baterie
10. LED světlo
11. Ovládací stanice
- 11a. Levá ovládací páka
- 11b. Pravá ovládací páka
- 11c. Hydraulická řídicí páka
- 11d. Náhradní hydraulická řídicí páka
12. Ovládací panel
- 12a. Indikátor provozu
- 12b. Tlačítko (LED světlo)
- 12c. Tlačítko (houkačka)
13. Elektrický start
- 13a. Zámek zapalování
- 13b. Klíček zapalování
- 13c. Spínač proti přetížení
14. lankový startér
15. Plynová páčka
16. palivový kohout
17. Sytič
18. Převodní rám
- 18a. Šroub (M8)
19. Nádrž motorového oleje
- 19a. Olejová měrka
- 19b. Hadice pro vypouštění oleje
20. palivová nádrž
- 20a. Víko nádrže
- 20b. Vložka palivového filtru
- 20c. Trychtýř
21. Lopata na zeminu
- 21a. Upevňovací třmen
- 21b. Vybrání
22. krytka vzduchového filtru
- 22a. Upevňovací matice
- 22b. Křídlová matice
- 22c. Vzduchový filtr
23. konektor zapalovací svíčky
- 23a. zapalovací svíčka
24. Houkačka
25. Nádrž s hydraulickým olejem
- 25a. Průhledítko (nahore)
- 25b. Průhledítko (dole)
- 25c. Víko nádrže
- 25d. Těsnění
- 25e. Převlečná matice
- 25f. Sací filtr
26. Maznice
27. Montážní klíč

3 Rozsah dodávky (obr. 1-35)

Pol.	Počet	Označení
2a.	1 x	Klíče
3.	2 x	Držáky (s opěrným polštářem)
3c.	10 x	Šrouby (M8x25 mm)
3d.	20 x	Podložky (M8)
3e.	10 x	Rozpěrný kroužek (M8)
3f.	10 x	Matice (M8)
7c.	2 x	Čep (20x80 mm)
8b.	4 x	Zajišťovací čep (20x120 mm)
9a.	1 x	Bezpečnostní klíč

13b.	2 x	Klíček zapalování
20c.	1 x	Trychtýř
21.	1 x	Lopata na zeminu (80 litrů)* č. výrobku: 7915400705
27.	1 x	Montážní klíč
	1 x	Kompaktní nakladač
	1 x	Provozní návod

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

4 Použití v souladu s určením

Kompaktní nakladač smí být bez namontovaných nástavců používán výhradně k následujícím účelům:

Jízda a manévrování v rámci určené oblasti použití (např. staveniště, areál firmy, zpevněné plochy).

Polohování nebo přemístění výrobku, např. při údržbě, čištění nebo výměně nástavců.

Použití ke zvedání, přemísťování nebo zpracování materiálu není bez vhodného nástavce přípustné.

Pokud se během provozu vyskytnou poruchy, které by mohly ohrozit bezpečnost, je nutné kompaktní nakladač okamžitě vypnout. V takovém případě může být znovu uveden do provozu až po odstranění příčiny a obnovení plné provozní bezpečnosti.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

4.1 Použití v rozporu s určeným účelem

Na výrobku neprovádějte žádné změny. Může se tím ohrozit bezpečnost. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, a osoby, které jsou pod vlivem alkoholu, drog nebo léků nebo jsou unavené či nemocné, nesmí výrobek obsluhovat.

Národní předpisy mohou omezit používání výrobku!

Následující činnosti jsou výslovně zakázány:

- Zvedání a přeprava osob.
- Používání výrobku jako pracovní plošiny.
- Zvedání a přeprava břemen, pokud k tomu nejsou nástavce dimenzované.
- Tažení přívěsů.
- Používání výrobku po nesprávném odstranění chyb nebo opravě.

- Jízda po veřejných komunikacích a dopravních cestách.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

⚠ NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

5 Bezpečnostní pokyny

POZOR

Pozor!

Při použití výrobků je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Proto si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Pokud byste výrobek předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

Dodržujte bezpečnostní pokyny

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce!

5.1 Seznámení s výrobkem

- Než začnete s výrobkem pracovat, přečtěte si celý návod k obsluze.
- Dodržujte výstražné a informační štítky připojené k výrobku. Poskytují důležité informace pro bezpečný provoz.
- Seznamte se s ovládacími a regulačními zařízeními a řádným používáním výrobku.
- Je třeba zajistit, aby výrobek obsluhovaly výhradně poučené osoby, které si přečetly a pochopily přiložený návod k obsluze v plném rozsahu a dodržují všechny pokyny a bezpečnostní opatření v něm obsažené.

5.2 Pracovní oblast

- Před použitím výrobku nebo připevněním nástavce pečlivě zkontrolujte okolí. Výrobek není vhodný pro použití v náročných podmínkách, jako jsou extrémní klimatické podmínky nebo nebezpečná prostředí, kde jsou vyžadována zvláštní bezpečnostní opatření.
- Výrobek se nesmí používat v kontaminovaném prostředí.
- Nepracujte s výrobkem ve výbušném prostředí.
- Během používání výrobku udržujte děti a jiné osoby v patřičné vzdálenosti. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad výrobkem.

5.3 Bezpečnost osob

- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Nepoužívejte výrobky, pokud jste unavení.
- Noste vhodný oděv! Nenoste volný oděv nebo šperky, které by mohly být zachyceny pohyblivými díly nebo nástavci. Doporučuje se používat pevné rukavice, neklouzavé boty, ochranu sluchu a ochranné brýle.
- Během provozu smí být na výrobku pouze obsluha. Přítomnost dalších osob není přípustná.
- Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů a nástavců.

5.4 Provoz a péče

- Výrobek a zvláště ochranná zařízení a mechanické součásti zkontrolujte před každým použitím na poškození, např. na volné, opotřebené nebo poškozené díly. Zkontrolujte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňujte opotřebené a poškozené součástky.
- Před uvedením do provozu se vždy ujistěte, že je výrobek v dobrém stavu, naplněný palivem, řádně promazaný a že byly provedeny všechny údržbářské práce.
- Výrobek se nesmí měnit. Změny mohou ohrozit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit riziko pro obsluhu.
- Zkontrolujte poškození a správné dosednutí krytů a ochranných zařízení. Případně je vyměňte.
- Pokud je ochranná konstrukce poškozena plastickou deformací a/nebo prasklinami – například v důsledku překlopení, převrácení nebo nárazu předmětu – musí být vyměněna v souladu s pokyny výrobce.

5.5 Bezpečnostní pokyny pro přítomnost dětí

Nepozornost vůči přítomným dětem může mít vážné a tragické následky. Děti často projevují o výrobky velký zájem, ale neuvědomují si nebezpečí, která s nimi souvisejí, a často se chovají nepředvídatelně.

- Nikdy nepředpokládejte, že děti zůstanou na místě, kde jste je viděli naposledy.
- Děti vždy držte pod dohledem zodpovědné dospělé osoby a mimo pracovní oblast.
- Vždy buďte ostražití a okamžitě zastavte výrobek, pokud do pracovní oblasti vstoupí děti.
- **Nikdy nedovolte dětem, aby na výrobku jezdily.** Není pro ně žádné bezpečné místo. Děti mohou při obsluze výrobku spadnout, být přejety nebo překážet obsluze.

- Nikdy nenechte výrobek používat děti. Nikdy nenechte výrobek používat dospělé, pokud předtím nebyli poučeni.
- Děti si s výrobkem ani s nástavcem nesmí hrát.
- Před couváním se vždy ohlédněte přes rameno, abyste se ujistili, že se v nebezpečné oblasti nenacházejí děti, lidé nebo překážky.
- Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu. Před opuštěním výrobku spusťte nástavec na zem, vypněte motor, vyjměte klíček ze zapalování a zaklínujte gumové pásy.

5.6 Zvláštní bezpečnostní pokyny

5.6.1 Před použitím

Důkladně si prohlédněte terén, abyste mohli vybrat vhodný nástavec a vhodné příslušenství pro prováděné práce. Abyste mohli svou práci vykonávat řádně a bezpečně.

Používejte pouze nástavce a díly příslušenství schválené výrobcem.

Použití jiných pracovních nástrojů nebo jiného příslušenství pro vás může znamenat nebezpečí poranění.

- Řádně připravte své pracoviště. Nepracujte v blízkosti budov nebo předmětů, které by mohly být výrobkem poškozeny. Odstraňte nečistoty nebo volné materiály, které by se mohly neočekávaně pohnout a představovat nebezpečí při jízdě přes ně.
- Nepřibližujte se ke zvednutým zvedacím ramenům, nástavcům a nepodepřeným břemenům. K varování vozidel a chodců používejte zábrany nebo signalizační zařízení. Před spuštěním výrobku zatrubte, abyste upoutali pozornost kolemjdoucích.
- Zabraňte kontaktu zvedacího ramene nebo nástavce s nadzemními vedeními a jinými překážkami. Dávejte pozor na skryté díry, překážky, měkký terén a převisy, abyste se vyhnuli nebezpečí.
- Při práci s některými nástavci se vyhněte kontaktu s plynovými vedeními, podzemními kabely a vodovodními trubkami.

NEBEZPEČÍ

V pracovní oblasti se mohou nacházet podzemní napájecí vedení.

Při poškození těchto vedení hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo výbuchu.

Nechte si zkontrolovat, zda na místě nejsou podzemní vedení, a kopejte pouze na vyznačených místech.

Obraťte se na místního poskytovatele služeb nebo distribuční společnost a nechte si oblast označit!

- Udržujte výrobek v čistotě. Silné znečištění, mastnota, prach a tráva se mohou vznítit a vést k nehodám nebo zraněním.

5.6.2 Bezpečný provoz

- Před spuštěním motoru se ujistěte, že jsou všechny pohony v neutrální poloze. Motor spouštějte pouze z ovládací plošiny.
- Nikdy výrobek neuvádějte do provozu, pokud chybí ochranná zařízení nebo pokud nejsou bezpečně připevněná. Zkontrolujte, zda jsou všechna zajištění správně namontovaná, správně seřazená a plně funkční.

- Nikdy nepřekračujte jmenovité provozní zatížení. Výrobek se může stát nestabilním a může dojít ke ztrátě kontroly nad ním.
- Nikdy nezvedejte břemena během jízdy. Břemena udržujte vždy v nízké poloze.
- Nastavce vždy bezpečně upevněte, a to i na krátké vzdálenosti, a příslušenství pečlivě uložte.

5.6.2.1 Práce na svazích

NEBEZPEČÍ

Svahy zvyšují riziko ztráty kontroly a převrácení, což může vést k vážným zraněním nebo smrtelným nehodám. Při používání výrobku na svazích a nerovném terénu dbejte zvýšené opatrnosti.

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:

- Zohledněte sklon výrobku ve všech osách.
- Maximální boční sklon: 11°.
- Maximální stoupání: 25°.
- Do kopce a z kopce na svazích jezděte vždy se spuštěným břemenem.
Abyste zajistili stabilitu výrobku, přizpůsobte tomu svůj styl jízdy.
Dbejte na to, aby těžší konec výrobku byl na straně svahu.
Rozložení hmotnosti se liší v závislosti na nastavci:
 - Zadní část je těžší, když je lžíce prázdná.
 - Když je lžíce plná, je hmotnost vpředu.
 - Těžiště nástrojů, jako je drapáková lžíce nebo urovňovací radlice, je také vpředu.
- Při jízdě na svazích snižují zvednutá zvedací ramena stabilitu výrobku.
Břemena udržujte vždy v nízké poloze.
- Při odpojování nastavce na svahu se hmotnost přesouvá dozadu – zadní část je těžší.
- Na svazích jezděte a pohybujte se s výrobkem pomalu a kontrolovaně.
Vyvarujte se náhlých změn směru nebo rychlosti jízdy.
- Nerozjíždějte se a nezastavujte na svazích. Pokud ztratíte trakci, sjíždějte ze svahu pomalu a rovně.
- Vyhněte se otáčení na svazích. V případě potřeby se otáčejte pomalu a držte těžký konec nahoru do svahu.
- Neparkujte výrobek na svazích nebo náspech, aniž byste nástavec spustili na zem a zaklínili podvozek s gumovými pásy.

5.6.2.2 Bezpečnostní pokyny pro podvozek s gumovými pásy

Podvozek s gumovými pásy umožňuje mnohostranné pohyby. Aby se zabránilo předčasnému opotřebení gumových pásů, je třeba dodržovat následující body.

- Jízda nebo otáčení na předmětech s ostrými hranami nebo na schodech značně namáhá gumový pás a může vést k prasklinám nebo zářezům na pojezdové ploše.
- Dbejte na to, aby se v gumových pásech nenacházely žádné cizí předměty, protože jsou během provozu vystaveny velkému zatížení a cizí předměty mohou způsobit jejich poškození nebo praskliny.
- Zabraňte tomu, aby se na gumový pás dostalo palivo nebo olej. Pokud k tomu dojde, je třeba dotčené místo okamžitě vyčistit.

- Prudké zatáčky na vozovce s vysokým koeficientem tření, jako je betonový nebo asfaltový povrch, mohou gumový pás velmi namáhat.
- Nepracujte v blízkosti okrajů srázu, příkopů nebo náspů. Podvozek s gumovými pásy se může náhle převrátit, pokud gumový pás najede na hranu nebo se zlomí.
- Nepracujte na mokré trávě, protože snížená trakce může způsobit sklouznutí výrobku.
- Vždy věnujte pozornost směru, kterým se výrobek pohybuje, a zkontrolujte, zda na cestě nejsou možné překážky.
- Bezpečně nastupte a vystupte. K tomu použijte madla. Na výrobek neskákejte ani z něj neseskakujte.

5.6.3 Ukončení práce

- Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
- Spustte nástavec zcela na zem.
- Vypněte pomocnou hydrauliku.
- Vypněte motor a vyjměte klíček ze zámku zapalování.
- Vyjměte bezpečnostní klíč.

5.6.4 Protipožární ochrana

Výrobek má součásti, které jsou během provozu vystaveny vysokým teplotám, zejména motor a výfukový systém. Poškozené nebo špatně udržované elektrické systémy mohou navíc vytvářet jiskry nebo elektrické oblouky, které představují nebezpečí požáru.

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:

- Při práci ve ztížených podmínkách je třeba pravidelně vyfukovat usazeniny v blízkosti horkých výfukových částí motoru.
Aby se zabránilo nebezpečí požáru, musí být z vany, podvozku a prostoru v blízkosti motoru odstraněny všechny hořlavé materiály, jako je listí, sláma a dřevěné třísky.
- Pravidelně kontrolujte opotřebení a poškození všech palivových a hydraulických vedení. Pokud se objeví známky netěsnosti, je třeba je okamžitě vyměnit.
- Pravidelně kontrolujte elektrická vedení a zástrčky, zda nejsou poškozené. Případné poškození nechte okamžitě opravit pouze kvalifikovaným elektrikářem.
- Denně kontrolujte výfukový systém, zda není netěsný, zda nejsou poškozené trubky a tlumiče a zda nejsou uvolněné nebo chybějící šrouby, matice a svorky. Pokud jsou zjištěny netěsnosti nebo poškozené díly, musí být před použitím provedena oprava, aby byl zajištěn bezpečný provoz.
- V blízkosti výrobku nebo přímo na něm mějte vždy víceúčelový hasicí přístroj. Obsluha musí být vyškolená v používání hasicích přístrojů a musí vědět, jak je v případě nouze rychle a správně použít.

5.6.5 Hydraulická nebezpečí

- Pokud se vám hydraulický olej dostane do očí, okamžitě je důkladně vypláchněte čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Zabraňte kontaktu pokožky a oděvu s hydraulickým olejem. Pokud se hydraulický olej dostane do kontaktu s kůží, okamžitě důkladně očistěte zasažená místa vodou a mýdlem, abyste zabránili podráždění kůže a dermatózámu. Pokud se vám hydraulický olej dostane na oděv, okamžitě si ho vyměňte.

- Při vdechnutí výparů hydraulického oleje okamžitě vyhledejte lékaře. Pokud dojde k netěsnosti hydraulického systému, výrobek nespouštějte nebo jej okamžitě zastavte.
- Úniky oleje se nesmí kontrolovat holými rukama. Noste osobní ochranné pracovní prostředky. Nošení osobních ochranných pracovních prostředků, jako je pracovní oděv, ochranné brýle a rukavice, snižuje riziko zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení!

Teplota hydraulického oleje se během provozu zvyšuje, což může vést k nebezpečí popálení.

5.6.6 Nouzová opatření

5.6.6.1 Zásah elektrickým proudem

Při práci v blízkosti elektrických vedení je třeba dodržovat zvláštní bezpečnostní opatření.

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:

- Elektrina se do země nešíří výhradně cestou nejmenšího odporu.
- Elektrina může proudit zpět do výrobků prostřednictvím potrubí, hadic a kabelů.
- Nízké napětí může způsobit vážná, někdy i smrtelná zranění. Mnoho pracovních úrazů způsobených elektrickým proudem je důsledkem kontaktu s napětím nižším než 440 V.

Většinu zasažení elektrickým proudem nepocítíte okamžitě, ale existují typické příznaky, které mohou na úraz elektrickým proudem upozornit:

- Výpadek elektrického proudu
- Vznik kouře
- Výbuch
- Třaskavé zvuky
- Tvorba světelného oblouku

Pokud se objeví jeden nebo více těchto příznaků, je třeba předpokládat zasažení elektrickým proudem.

5.6.6.2 Poškození elektrického vedení

Pokud máte podezření, že došlo k poškození elektrického vedení, v žádném případě se nehýbejte.

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:

- Pokud se nacházíte na výrobku, zůstaňte tam. Zvedněte nástavec a přesuňte výrobek mimo bezprostředně nebezpečnou oblast.
- Pokud nejste na výrobku, nedotýkejte se výrobku ani nástavce.
- Pracovní oblast opouštějte malými kroky a nohy držte blízko u sebe. Tím se snižuje riziko zasažení elektrickým proudem tzv. krokovým napětím.
- Okamžitě informujte okolostojící osoby o zasažení elektrickým proudem a požádejte je, aby okamžitě opustili nebezpečnou oblast.
- Okamžitě se obraťte na distributora elektřiny a požádejte o odpojení napájení.
- Do pracovní oblasti lze po opuštění znovu vstoupit pouze se souhlasem distributora elektřiny. Zákaz vstupu nepovolaným osobám.

5.6.6.3 Poškození plynového vedení

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:

- Pokud je to možné bezpečně a bez prodlení, je nutné motor okamžitě vypnout.
- Okamžitě odstraňte všechny zdroje vznícení, pokud to lze provést bezpečně a bez prodlení.
- Okamžitě informujte okolostojící osoby, že došlo k protnutí plynového vedení, a požádejte je, aby okamžitě opustili nebezpečnou oblast.
- Okamžitě opusťte nebezpečnou oblast.
- Okamžitě kontaktujte distribuční společnost.
- Pokud se pracovní oblast nachází na silnici, musí být provoz v postižené oblasti okamžitě zastaven.
- Do pracovní oblasti lze po opuštění znovu vstoupit pouze se souhlasem záchranné služby a distribuční společnosti. Zákaz vstupu nepovolaným osobám.

5.6.6.4 Poškození optického kabelu

Nedívejte se do uříznutých konců optických kabelů nebo neidentifikovaných kabelů, protože by mohlo dojít k poškození zraku.

Okamžitě kontaktujte distribuční společnost.

5.6.6.5 Požár výrobku

Okamžitě proveďte nouzové vypnutí.

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:

- Vyjměte bezpečnostní klíč baterie (je-li přístupný).
- Pokud se jedná o malý požár a je k dispozici hasicí přístroj, pokuste se ho uhasit.
- Pokud se požár nepodaří uhasit, okamžitě opusťte pracovní oblast a zavolejte záchrannou službu.

5.6.7 Bezpečné nakládání a vykládání výrobku

⚠ VAROVÁNÍ

Nakládání a vykládání výrobku na přívěs nebo nákladní automobil zvyšuje nebezpečí převrácení.

To může mít za následek vážná nebo smrtelná zranění.

- Při najíždění nebo jízdě na rampě je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
- spuštěný nástavec.
- Při nakládání výrobku po rampě se smí pouze couvat. Těžší strana výrobku musí být vždy orientována do kopce, aby se zabránilo jeho převrácení nebo sklouznutí. Při vykládání výrobku se smí jet dopředu.
- Vyvarujte se prudkých rozjezdů a brzdění, protože to může vést ke ztrátě kontroly a převrácení výrobku.

- Při přepravě výrobku po veřejných komunikacích dodržujte všechny předpisy.
- Při nakládání výrobku na nákladní automobil používejte dostatečně dlouhé a stabilní rampy.
- Používejte výhradně rampy, které jsou vhodné pro hmotnost výrobku.
- Abyste zabránili převrácení, neměňte směr jízdy.
- Po naložení vypněte motor, vyjměte bezpečnostní klíč a sejměte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
- Podvozek s gumovými pásy zajistěte vhodnými klíny proti nekontrolovaným pohybům.

- Používejte výhradně upevňovací prostředky, které jsou vhodné pro hmotnost výrobku.
Dodržujte místní předpisy pro upevnění.

5.6.8 Bezpečné zvedání výrobku

Výrobek lze také zvednout na přívěs/nákladní auto pomocí vhodného zvedacího zařízení.

⚠ VAROVÁNÍ

Zvedací práce smí provádět pouze kvalifikovaný personál s příslušným školením a poučením.

⚠ NEBEZPEČÍ

Smrtelné nebezpečí!

V pohybovém prostoru zvedaných břemen se nesmí nikdy zdržovat žádné osoby.
Hrozí nebezpečí vážných nebo dokonce smrtelných zranění způsobených stlačením zvednutým břemenem.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění!

Dávejte pozor na prsty!

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:

- Odstraňte nástavec.
- Používejte pouze zvedací body určené a označené výrobcem.
- Používejte výhradně vázací prostředky a zvedací zařízení, které jsou vhodné pro hmotnost výrobku.
- Výrobek zvedejte pouze ve čtyřech zvedacích bodech.
- Při zvedání výrobku dbejte na to, aby úhel sklonu nepřesáhl 20 stupňů.

5.7 Zacházení s palivem

POZOR

Jako palivo používejte výhradně benzín Super E5 nebo E10.

⚠ NEBEZPEČÍ

Smrtelné nebezpečí!

Palivo je jedovaté a vysoce vznětlivé.

- Uchovávejte palivo jen v k tomu určených nádobách (kanystrech).
- Uzávěry nádrží je třeba vždy řádně zašroubovat a utáhnout.
- V případě poškození palivové nádrže a dalších uzávěrů nádrže musí být z bezpečnostních důvodů vyměněny.
- Palivo chraňte před jiskrami, otevřenými plameny, trvalým ohněm, zdroji tepla a jinými zdroji vznícení.
Nekuřte!
- Tankujte pouze venku a během tankování nekuřte.
- Před tankováním vypněte spalovací motor a nechte jej vychladnout.

- Palivo je nutné naplnit před spuštěním motoru. Za chodu motoru nebo bezprostředně po vypnutí výrobku neotvírejte uzávěr nádrže a nedoplňujte palivo.

- Opatrně a pomalu otevřete uzávěr nádrže. Počkejte na vyrovnání tlaků a teprve potom zcela odstraňte víčko nádrže.

- K tankování používejte vhodný trychtýř nebo plnicí trubku, aby žádné palivo nemohlo vytéci na spalovací motor a krypt.

Nepřepíňujte palivovou nádrž!

- Aby mělo palivo dostatek místa na rozpínání, palivovou nádrž nikdy nepřepíňujte přes spodní okraj plnicího hrdla. Dále se řiďte údaji v návodu k obsluze spalovacího motoru.

- Pokud palivo přeteče, spalovací motor nastartujte teprve poté, co jste palivem znečištěnou plochu vyčistili. Je nutné se vyvarovat jakéhokoliv pokusu o nastartování, než se palivové výpary odpaří (jsou utřeny do sucha).

- Rozlité palivo vždy setřete.

- Když se palivo dostane na oděv, je třeba se převléknout do jiného.

- Po každém tankování je třeba víčko nádrže řádně zašroubovat a utáhnout. Výrobek se nesmí bez našroubovaného originálního víka nádrže uvádět do provozu.

- Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte palivové vedení, palivovou nádrž, uzávěr nádrže a přípojky, zda nejsou poškozené, zestárlé (křehké), zda pevně sedí a zda nejsou netěsné, a v případě potřeby je vyměňte.

- Nádrž vyprazdňujte pouze venku.

- K likvidaci nebo uskladnění provozních materiálů, např. paliva, nikdy nepoužívejte lahve od nápojů apod. Osoby a zvláště děti by to mohlo lákat k napití.

- Výrobek nikdy neuchovávejte v budově s palivem v nádrži. Vznikající palivové výpary mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a vznítit se.

- Výrobek a nádrže na pohonné hmoty neukládejte v blízkost topení, teplometů, svářečky a jiných zdrojů tepla.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu!

Když během provozu zjistíte vadu na nádrži, víčku nádrže nebo na dílech vedoucích palivo (palivové potrubí), je třeba spalovací motor ihned vypnout.

Následně vyhledejte specializovaného prodejce.

5.8 Bezpečnost baterie

- Aby se zabránilo vzniku jisker následkem zkratu, musí se vždy ukostřovací kabel (–) odpojit od baterie jako první a jako poslední znovu připojit.

- Při pracích na baterii nikdy nekuřte. Baterii chraňte před jiskrami, otevřenými plameny a ostatními zdroji tepla.

- Při použití startovacích kabelů je zapotřebí zvláštní opatrnosti. Řiďte se příslušnými pokyny, abyste zabránili poškození přístroje (zvláště startér používejte maximálně 10 sekund).

- Baterii nikdy neotvírejte a nenechte ji spadnout.

- Baterii vždy nabíjejte v uzavřené místnosti s dobrým větráním, suché a chráněné proti povětrnostním vlivům.

- Nezkratujte přípojky baterie.

- Deformované nebo vadné (vytekly) baterie se nesmí používat, je třeba je vyměnit a ekologicky zlikvidovat. Dodržujte platné předpisy daného státu.
- Z vadných baterií může vytékat kapalina. Zabraňte kontaktu! Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky, popáleniny a poleptání.
- Připojovací kabel na baterii podrobuje pravidelně vizuální kontrole, zda není poškozený. Poškozené kabely nechte vyměnit odborníkem.
- Pojistky se nesmí nikdy přemostňovat. Nikdy nepoužívejte pojistku o jiné než předepsané zatížitelnosti (ampéry).

5.8.1 Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s bateriemi

- Vždy dávejte pozor na to, abyste baterie vkládali se správnou polaritou (+ a –), která je uvedena na baterii.
- Baterie nezkratujte.
- Nenabíjejte baterie, které nejsou akumulátorové.
- Baterie nepřebíjejte!
- Nevkládejte současně staré a nové baterie, ani baterie různých typů nebo od různých výrobců. Baterie z jedné sady vždy vyměňujte současně.
- Použité baterie ihned vyjměte z přístroje a správně zlikvidujte! Baterie nevyhazujte do komunálního odpadu. Vadné nebo vypotřebované baterie se musí recyklovat podle směrnice 2006/66/ES. Baterie a/nebo zařízení odevzdejte prostřednictvím sběrných míst. O možnostech likvidace se informujte na místním obecním nebo městském úřadě.
- Baterie nezahřívejte!
- Přímo na bateriích nesvařujte ani neletujte!
- Baterie nerozebírejte!
- Baterie nedeformujte!
- Baterie nevhazujte do ohně!
- Baterie ukládejte mimo dosah dětí.
- Děti nesmí provádět výměnu baterií bez dohledu!
- Baterie neukládejte v blízkosti ohně, vařičů nebo jiných zdrojů tepla. Baterie nevystavujte přímému slunečnímu svitu a v horkém počasí je nepoužívejte ani neukládejte ve vozidlech.
- Nepoužívané baterie uchovávejte v originálním obalu a neukládejte je do blízkosti kovových předmětů. Vybalené baterie nemíchejte ani nepohazujte na hromadu! To může způsobit zkratování baterie, což může způsobit škody, popáleniny, nebo dokonce nebezpečí požáru.
- Nebude-li výrobek delší dobu používán a nebude-li určen pro případy nouze, baterie z něj vyjměte!
- Vyteklych baterií se NIKDY nedotýkejte bez vhodné ochrany. Dostane-li se vyteká kapalina do styku s pokožkou, je třeba zasaženou oblast pokožky ihned omýt tekoucí vodou. V každém případě zabraňte styku kapaliny s očima a ústy. V takovém případě neprodleně vyhledejte lékaře.
- Před vložením baterií očistěte kontakty baterie i kontakty v přístroji.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení výrobku do provozu.
- Při provozu výrobku nevklaďte ruce do pracovního prostoru.
- Neúmyslné uvedení přístroje do provozu.
- Dodržujte pokyny k údržbě a bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

VAROVÁNÍ

V případě delší práce může v důsledku vibrací v ruce dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů).

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poradte se s lékařem.

6 Technické údaje

Obecně:	
Provozní hmotnost cca	749 kg
Vlastní hmotnost cca	715 kg
Max. klopné zatížení* cca	425 kg
Pojízdné užitečné zatížení (podle ISO 14397-1)	200 kg
Šířka stopy	740 mm
Šířka pásu	180 mm
Výška zdvihu cca	2000 mm
Max. boční sklon	11°
Max. stoupání	25°
Světla výška	114 mm (střed), 62 mm (strana)
Tlak na zem	32 kPa
Rychlost jízdy (V/R)	0-2,3 km/h
Doba zvedání/spouštění zvedacího ramena	6,6 s/4,4 s
Motor:	
Typ motoru	4taktní motor vzduchem chlazený
Výkon motoru	6,3 kW (8,5 PS)
Max. otáčky motoru	3600 min ⁻¹

Zdvihový objem	306 cm ³
Točivý moment	18,5 Nm
Startovací systém	Elektrický startér (12 V)
Palivo	E10 a E5
Emise CO ₂	788,2 g/kWh
Objem palivové nádrže	6,0 litru
Objem nádrže motorového oleje	1,1 litru
Hydraulický systém:	
Čerpací výkon	2×15 l/min
Systémový tlak	175 bar
Objem nádrže hydraulické- ho oleje	29 l (HLP 32)
Příslušenství v rozsahu dodávky:	
Lopata na zeminu (7915400705)	735×675×385 mm (80 l)

*zjištěno bez řidiče, bez dynamických efektů, na rovném, pevném podkladu, s lopatou na zeminu 7915400705

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

VAROVÁNÍ

Dodržujte zákonné předpisy k nařízení o ochraně před hlukem.

Informace o emisích hluku výrobku byly zjištěny v souladu se specifikacemi normy EN ISO 4871:2009 a na základě přílohy VI směrnice 2000/14/ES:

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického tlaku L _{pA}	77,9 dB
Nepřesnost měření K _{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA}	97,9 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA}	101 dB
Nepřesnost měření K _{WA}	2,85 dB

VAROVÁNÍ

Hodnota emisí hluku a celková hodnota vibrací se může od indikovaných hodnot lišit při skutečném používání výrobku v závislosti na způsobu používání výrobku, zejména na tom, jaký typ obrobku je obráběn.

Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je výrobek vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však na prázdko).

V případě potřeby dodržujte přestávky na odpočinek a omezte dobu práce na nezbytně nutnou.

Informace o vývoji vibrací měřených podle příslušných norem (EN 12096:1997):

Charakteristiky vibrací (vibrace rukou a paží)

Vibrace a _{eq}	0,4 m/s ²
Vibrace a _{nv}	2,38 m/s ²

Omezte hlučnost a vibrace na minimum!

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:

- Používejte pouze bezvadné výrobky.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění výrobku.
- Přizpůsobte svůj styl práce výrobku.
- Výrobek nepřetěžujte.
- Případně nechte výrobek přezkoušet.
- Výrobek vypněte, když se nepoužívá.
- Používejte rukavice.
- Tělo a zvláště ruce udržujte v chladném počasí teplé.
- Provádějte pravidelné přestávky a pohybujte rukama, abyste podpořili krevní oběh.
- Pravidelnou údržbou a pevnými díly na výrobku zajistíte co možná nejnižší vibrace výrobku.

7 Rozbalení

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahlaste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.

- Uvedte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

Potřebný nástroj:

- 2x vidlicový klíč / nástrčný klíč vel. 13 mm*
- Řezací nůž*
- Vhodné vázací prostředky*
- Vhodné zvedací zařízení*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

7.1 Odstranění přepravního rámu (18) (obr. 3)

1. Odstraňte obalový materiál. Použijte řezací nůž. Dávejte pozor na prsty!
2. Odstraňte šrouby (18a) přepravního rámu (18).
3. Opatrně sejměte přepravní rám (18).
4. Rozřízněte a odstraňte pásky, kterými je výrobek připevněn.

7.2 Zvedání výrobku (obr. 3)

Dodržujte bezpečnostní pokyny popsané v části 5.6.8.

⚠ NEBEZPEČÍ

Smrtelné nebezpečí!

V pohybovém prostoru zvedaných břemen se nesmí nikdy zdržovat žádné osoby. Hrozí nebezpečí vážných nebo dokonce smrtelných zranění způsobených stlačením zvednutým břemenem.

⚠ VAROVÁNÍ

Aby nedošlo ke zranění, smí se výrobek zvedat pouze bez nasazeného nástavce.

⚠ VAROVÁNÍ

Zvedací body jsou označené příslušnými symboly. Zvedání v jiných bodech je nebezpečné a může vést ke zranění osob nebo poškození výrobku.

Upozornění:

Výrobek se smí zvedat výhradně bez nástavce.

Před zvedáním se ujistěte, že zvedací zařízení (jeřáb nebo kladkostroj) je dimenzované, aby uneslo hmotnost výrobku bez nebezpečí. Hmotnost zvedacího zařízení je uvedena na typovém štítku.

Postupujte podle pokynů výrobce vázacích prostředků a zvedacího zařízení.

Používejte pouze schválená zvedací zařízení (min. zvedací síla 1000 kg).

1. Připevněte vázací prostředky k určeným zvedacím bodům (4a).
2. Zahákněte vázací prostředky do zvedacího zařízení.
3. Zvedněte výrobek o malý kus a zkontrolujte, zda jsou všechny vázací prostředky řádně upevněné.
4. Nyní můžete výrobek zvednout podle potřeby pomocí zvedacího zařízení.
5. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.

8 Montáž

POZOR

Montáž a nastavení výrobku provádějte vždy při vypnutém motoru a vyjměte konektor zapalovací svíčky.

- Na výrobek nemontujte žádné výrobky ani díly příslušenství, které k tomu nejsou výrobcem určeny ani schváleny.

Potřebný nástroj:

- 2x vidlicový klíč / nástrčný klíč vel. 13 mm*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

8.1 Montáž držáků (3) (obr. 4)

1. Umístěte držák (3) na základnu (4). Ujistěte se, že jsou otvory (3a) v držácích (3) zarovnané s podélnými otvory (4b) v základně (4).
2. Do každého ze zarovnaných otvorů vložte šroub M8x25 mm (3c) s podložkou (3d) a zajistěte je podložkou (3d), rozpěrným kroužkem (3e) a maticí (3f).
3. Pomocí možnosti nastavení podélných otvorů (4b) individuálně nastavte držáky (3) podle vaší postavy.
4. Utáhněte všechny matice (3f) a šrouby M8x25 mm (3c). Použijte dva vidlicové klíče / nástrčné klíče vel. 13.

Upozornění:

- Opěrné polštáře (3b) jsou předem namontované na držácích (3).
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou držáky (3) správně umístěné a zda jsou šroubové spoje pevně utažené.

9 Před uvedením do provozu

⚠ VAROVÁNÍ

Před uvedením výrobku do provozu si za účelem vlastní bezpečnosti důkladně přečtěte tuto příručku a všeobecné bezpečnostní pokyny. Pokud výrobek přenecháte třetím osobám, přiložte k němu vždy tento návod k obsluze.

POZOR

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

POZOR

Při prvním uvedení do provozu je třeba nalít motorový olej a palivo.

Upozornění:

Výrobek je dodáván s naplněným hydraulickým olejem.

POZOR

Poškození výrobku!

Pokud je výrobek provozován bez oleje, s příliš malým množstvím oleje, nebo se starým olejem, může to vést k poškození výrobku.

- Před uvedením do provozu doplňte olej. Výrobek je dodáván bez oleje.
- Nepoužívejte starý olej!
- Při každém uvedení do provozu zkontrolujte hladinu oleje.

POZOR

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

⚠ NEBEZPEČÍ

Smrtelné nebezpečí!

Palivo je jedovaté a vysoce vznětlivé.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Palivo nalévejte pouze při vypnutém a vychladlém motoru. Když tankujete výrobek, nekuřte.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Palivo se může při plnění vznítit a případně vybuchnout. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí ohrožení zdraví!

Dýchání výparů paliva/mazacího oleje a výfukových plynů může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte výpary paliva/mazacího oleje a výfukové plyny.
- Nádrž paliva vyprazdňujte pouze venku.

Upozornění:

Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.

Potřebný nástroj:

- Trychtýř (20c)
- Trychtýř*

- Hadr/tkanina*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

9.1 Plnění motorového oleje (obr. 5)

POZOR

Výrobek se dodává bez motorového oleje. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit olej. K tomu použijte olej SAE10W-40 nebo SAE 15W-40.

Motorový olej má vliv na výkon a životnost výrobku.

Používejte motorový olej pro 4taktní motory.

Ujistěte se, že olej splňuje **klasifikaci API SERVICE SJ nebo vyšší** – tyto informace najdete na štítku nádoby s olejem.

Množství oleje kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Příliš nízká hladina oleje může motor poškodit.

1. Vyšroubujte olejovou měрку (19a).
2. Pomocí trychtýře naplňte nádrž motorového oleje (19). Dbejte na max. množství náplně (viz technické údaje). Opatrně naplňte motorový olej až po dolní hranu plnicího hrdla.
3. Olejovou měрку (19a) otřete čistým hadříkem nepouštějícím vlákna.
4. Olejovou měрку (19a) opět zasuněte, aniž byste olejovou měрку (19a) opět našroubovali.
5. Vytáhněte olejovou měрку (19a) a odečtěte ve vodorovné poloze množství oleje. Množství oleje se musí nacházet mezi L (low) a H (high) na olejové měrci (19a).
6. Pokud je stav oleje příliš nízký, přidejte doporučené množství motorového oleje (viz technické údaje).
7. Olejovou měрку (19a) následně znovu zašroubujte.

9.2 Otevření/zavření kapoty motoru (2) (obr. 6)

Otevření:

1. Otočením klíče (2a) proti směru hodinových ručiček odjistěte kapotu motoru (2).
2. Zvedněte kapotu motoru (2) a zcela ji otevřete.

Zavření:

1. Zavřete kapotu motoru (2).
2. Otočením klíče (2a) ve směru hodinových ručiček zajistěte kapotu motoru (2).

9.3 Doplnění paliva (obr. 6)

- Motor vypněte a nechte jej vychladnout.
- Chraňte se před horkem, plameny a jiskrami.
- Plňte palivo pouze na volném prostranství.
- Používejte ochranné rukavice.
- Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima.
- Nepoužívejte staré nebo znečištěné palivo a žádné směsi paliva a oleje.
- Dbejte na to, aby se do palivové nádrže nedostaly žádné nečistoty ani voda.

Upozornění:

Stav paliva kontrolujte před každým uvedením do provozu.

POZOR

Výrobek se dodává bez paliva. Před uvedením do provozu tedy musíte bezpodmínečně doplnit palivo. Pro provoz používejte benzín Super E5/E10.

1. Otevřete kapotu motoru (2) podle popisu v části 9.2.
2. Vyčistěte víko nádrže (20a) a okolí plnicího hrdla, aby se do palivové nádrže (20) nedostaly nečistoty nebo cizí tělesa.
3. Opatrně otevřete víko nádrže (20a), aby mohl uniknout případný přetlak.
Víko nádrže (20a) je spojené s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži (20) a nemůže tak spadnout.
4. Vyjměte vložku palivového filtru (20b).
5. Vizuálně zkontrolujte stav paliva.
6. Vložte opět vložku palivového filtru (20b).
7. Pomocí trychtýře (20c) naplňte palivovou nádrž (20) palivem.
Dbejte na maximální objem náplně 6,0 litru.
Opatrně naplňte palivo až k dolní hraně plnicího hrdla.
8. Víko nádrže (20a) opět uzavřete rovným nasazením a otočením ve směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že je víko nádrže (20a) zcela uzavřené, aby nedocházelo k únikům a odpařování.
9. Vyčistěte víko nádrže (20a) a jeho okolí.
10. Zkontrolujte palivovou nádrž (20) palivová potrubí, zda nevykazují netěsnosti.
11. Zavřete kapotu motoru (2).

9.4 Připojení/odpojení baterie (9d) (obr. 7)

Elektrický obvod baterie (9d) lze uzavřít nebo přerušit pomocí přiloženého bezpečnostního klíče (9a).

VAROVÁNÍ

Před jakýmkoliv nastavením výrobku vždy odpojte baterii a vyjměte bezpečnostní klíč.

Připojení baterie:

1. Vsuňte bezpečnostní klíč (9a) do zámku (9b).
2. Otáčejte bezpečnostním klíčem (9a) ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte jeho zaklapnutí.
Výrobek je nyní připravený k provozu.

Odpojení baterie:

1. Otočte bezpečnostním klíčem (9a) proti směru hodinových ručiček, baterie (9d) je nyní odpojená.
2. Vyjměte bezpečnostní klíč (9a).

10 Obsluha

10.1 Bezpečnostní pedál (5a) (obr. 8)

V případě nouze okamžitě opusťte ovládací plošinu (5).

Bezpečnostní pedál (5a) je vybavený pružinovým bezpečnostním spínačem, který je umístěn pod bezpečnostním pedálem (5a). Tento bezpečnostní spínač automaticky přeruší napájení motoru, jakmile obsluha opusťte ovládací plošinu (5). Z bezpečnostních důvodů lze výrobek obsluhovat pouze tehdy, pokud obsluha stojí na ovládací plošině (5).

10.2 Spínač proti přetížení (13c) (obr. 9)

Motor je vybavený spínačem proti přetížení (13c). V případě přetížení výrobku jej spínač proti přetížení (13c) automaticky vypne, aby výrobek ochránil proti přehřátí.

1. Pokud zareagoval spínač proti přetížení (13c), vypněte výrobek podle popisu v části 10.5.3 a počkejte, až výrobek vychladne.
2. Stiskněte nyní spínač proti přetížení (13c) a výrobek opět zapněte.

10.3 Vysvětlení ovládacího panelu (12) (obr. 9)

Zasuňte klíček zapalování (13b) do zámku zapalování (13a) a otočte jej do polohy „ON“.

Indikátor provozu (12a):

Jakmile je klíček zapalování (13b) v poloze „ON“ a elektrický obvod baterie (9d) je uzavřený, jak je popsáno v části 9.4, rozsvítí se LED indikátoru provozu (12a) nepřetržitě zeleně.

Tlačítko (LED světlo) (12b):

Stisknutím tlačítka (12b) zapnete nebo vypnete LED světlo (10).

Tlačítko (houkačka) (12c):

Stisknutím tlačítka (12c) zazní signál z houkačky (24).

10.4 Vysvětlení řízení (obr. 10, 19, 20, 23)

Levá ovládací páka (11a):

- Jízda vpřed/vzad (v kombinaci s pravou ovládací pákou).
- Jízda doleva/doprava.
- Vychýlení nástavce nahoru nebo dolů.

Pravá ovládací páka (11b):

- Jízda vpřed/vzad (v kombinaci s levou ovládací pákou).
- Jízda doleva/doprava.
- Zvedání nebo spouštění zvedacích ramen.

Hydraulická řídící páka (11c):

- Otevření nebo zavření drapáku* nebo drapákové lžice*.
- Naklápění urovnávací radlice* doleva nebo doprava.
- Otáčení zemního vrtáku* ve směru nebo proti směru hodinových ručiček.

Náhradní hydraulická řídící páka (11d):

- Žádná funkce.

Další informace o obsluze výrobku naleznete v dalších popisech (viz 10.5, 10.6 a 10.8).

10.5 Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. 11-18)

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí otravy!

Používejte výrobek pouze venku a nikdy v uzavřených nebo špatně větraných prostorech.

UPOZORNĚNÍ

Když motor spouštíte poprvé, je zapotřebí více spouštěcích pokusů, než dojde k transportu paliva z nádrže do motoru.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Nikdy nepoužívejte předžhavovací nebo startovací kapalinu!
To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

⚠ VAROVÁNÍ

V případě nouze okamžitě opusťte ovládací plošinu.

Při opuštění ovládací plošiny se výrobek automaticky vypne bezpečnostním spínačem pod bezpečnostním pedálem.

Výrobek je vybavený lankovým startérem (14) a elektrickým startérem (13).

Před nastartováním:

- Než začnete s výrobkem pracovat, pročtěte si celý návod k obsluze.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Obsluha musí být během provozu na ovládací plošině.
- Před spuštěním výrobku zatrubte, abyste upoutali pozornost kolemjdoucích.
- Před každým startováním zkontrolujte hladinu paliva a motorového oleje (viz 9.3 a 9.1).
- Ubezpečte se, že konektor zapalovací svíčky (23) je připevněn k zapalovací svíčce (23a).
- Připojte baterii (9d) podle popisu v části 9.4.
- Pokud je baterie vybitá, lze výrobek nastartovat pomocí lankového startéru.

Po nastartování:

- Nechte motor krátce zahřát.
- Pokud je venkovní teplota nízká, nechte hydraulickou kapalinu před uvedením do provozu dostatečně zahřát, protože studená kapalina může výrazně zpozdit reakční dobu výrobku.
- Nastavte požadovanou rychlost pomocí plynové páčky (15).
 - Poloha MIN „Želva“
 - Poloha MAX „Zajíc“

10.5.1 Spuštění motoru lankovým startérem (14) (obr. 11-16)

POZOR

- Za lankový startér tahejte vždy přímo.
- Když se lankový startér navíjí zpátky, pevně držte jeho rukojeť.
- Procedural-instruction-alternateNedovolte, aby se lankový startér rootočil zpět. To může vést k poškození.
- Netahejte lankový startér v celé délce. Zamezí se tím přetržení lanka startéru.
- Za studeného počasí může být nutné zopakovat startování několikrát.

10.5.1.1 Startování se studeným motorem

Upozornění:

Při vysokých venkovních teplotách se může stát, že je nutné startovat bez sytiče i při studeném motoru!

1. Otočte palivový kohout (16) na „ON“.
2. Nastavte sytič (17) do polohy „CHOKE“.
3. Umístěte plynovou páčku (15) doprostřed.
4. Zasuňte klíček zapalování (13b) do zámku zapalování (13a).
5. Otočte klíčkem zapalování (13b) do polohy „ON“.
6. Nyní několikrát pomalu zatáhněte za lankový startér (14), aby palivo mohlo proudit z palivové nádrže (20) do motoru.
7. Motor nastartujte rychlým zatažením za lankový startér (14). Pokud motor nenaskočí, postup opakujte.
8. Motor nechte několik sekund zahřát.
9. Pomalu otočte sytič (17) do polohy „RUN“.
10. Nastavte požadovanou rychlost pomocí plynové páčky (15).

10.5.1.2 Startování s teplým motorem

(Výrobek byl zastavený na méně než 15–20 minut.)

1. Otočte palivový kohout (16) na „ON“.
2. Sytič (17) musí být v poloze „RUN“.
3. Umístěte plynovou páčku (15) doprostřed.
4. Zasuňte klíček zapalování (13b) do zámku zapalování (13a).
5. Otočte klíčkem zapalování (13b) do polohy „ON“.
6. Motor nastartujte rychlým zatažením za lankový startér (13a). Pokud motor nenaskočí, postup opakujte.
7. Nastavte požadovanou rychlost pomocí plynové páčky (15).
8. Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, nastartujte výrobek podle popisu v oddílu 10.5.1.1.

10.5.2 Nastartování motoru s elektrickým startem (13) (obr. 11–15, 17)

10.5.2.1 Startování se studeným motorem

1. Otočte palivový kohout (16) na „ON“.
2. Nastavte sytič (17) do polohy „CHOKE“.
3. Umístěte plynovou páčku (15) doprostřed.
4. Zasuňte klíček zapalování (13b) do zámku zapalování (13a).
5. Otočte klíčkem zapalování (13b) do polohy „START“ a podržte ho v ní, dokud výrobek nenaskočí.
6. Motor nechte několik sekund zahřát.
7. Pomalu otočte sytič (17) do polohy „RUN“.
8. Nastavte požadovanou rychlost pomocí plynové páčky (15).
9. Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, nastartujte výrobek podle popisu v oddílu 10.5.1.1.

10.5.2.2 Startování s teplým motorem

1. Otočte palivový kohout (16) na „ON“.
2. Sytič (17) musí být v poloze „RUN“.
3. Umístěte plynovou páčku (15) doprostřed.

4. Zasuňte klíček zapalování (13b) do zámku zapalování (13a).
5. Otočte klíčkem zapalování (13b) do polohy „START“ a podržte ho v ní, dokud výrobek nenaskočí.
6. Nastavte požadovanou rychlost pomocí plynové páčky (15).
7. Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, nastartujte výrobek podle popisu v oddílu 10.5.1.1.

10.5.3 Vypnutí motoru (obr. 1, 18, 26)

Upozornění:

- Po vypnutí výrobku vyčkejte dvě minuty, než odpojíte elektrický obvod baterie.
1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
 2. Spustěte nástavec* zcela na zem.
 3. Nastavte všechny pohyby výrobku.
 4. Uvedte všechny ovládací páky (11a, 11b, 11c) do neutrální polohy.
 5. Opusťte ovládací plošinu (5) a otočte klíčkem zapalování (13b) do polohy „OFF“.
 6. Při opuštění výrobku vyjměte klíček ze zapalování (13b).
 7. Palivový kohout (16) nastavte na „OFF“.
 8. Při údržbě nebo delším skladování odpojte konektor zapalovací svíčky (23) od zapalovací svíčky (23a) a odpojte elektrický obvod baterie (9d), jak je popsáno v části 9.4.
 9. Nechte napřed vychladnout motor, než výrobek zaparkujete v uzavřené místnosti.

10.6 Obsluha jízdního pohonu (obr. 19, 20)

POZOR

Při jízdou výrobku mírně zvedněte zvedací ramena nebo nástavec, ale držte je nízko.

Upozornění:

Výrobek může na svahu zhasnout, protože palivo v nádrži proudí dopředu a přívod paliva se přeruší.

Směr jízdy jednotlivých gumových pásů (6a) se ovládá pomocí ovládacích pák (11a/11b).

Jízda vpřed:

- Zatlačte obě ovládací páky (11a/11b) současně dopředu.

Jízda vzad:

- Zatáhněte obě ovládací páky (11a/11b) současně dozadu.

Změna směru jízdy:

- Zatlačte pravou ovládací páku (11b) dopředu.
 - Pravý gumový pás se pohybuje dopředu, čímž se výrobek otáčí doleva.
- Zatáhněte pravou ovládací páku (11b) dozadu.
 - Pravý gumový pás se pohybuje dozadu, čímž se výrobek otáčí doprava.
- Zatlačte levou ovládací páku (11a) dopředu.
 - Levý gumový pás se pohybuje dopředu, čímž se výrobek otáčí doprava.
- Zatáhněte levou ovládací páku (11a) dozadu.
 - Levý gumový pás se pohybuje dozadu, čímž se výrobek otáčí doleva.

Jízda do zatáček a oblouků:

VAROVÁNÍ

Varování před bodovým zatáčením (otáčením na místě)!

Bodová zatáčení ve vysoké rychlosti mohou vést k rozhoupání, nestabilitě a nehodám.

Bodová zatáčení provádějte pouze při nízké rychlosti.

- Tlačení a tažení ovládacích pák (11a/11b) různou silou lze jezdit do zatáček a oblouků.
- Čím větší je rozdíl v pohybu ovládací páky mezi levým a pravým gumovým pásem (6a), tím menší je poloměr zatáčení.

Upozornění:

Když výrobek stojí nebo jede, ovládejte pouze jednu ovládací páku pro změnu směru jízdy.

Chcete-li výrobek otočit na místě, zatlačte současně jednu ovládací páku dopředu a druhou dozadu.

10.7 Připevnění/odstranění nástavce (obr. 21, 22)

Připevnění nástavce:

1. Postavte nástavec na rovnou, hladkou plochu. Ujistěte se, že je za nástavcem dostatek místa.
2. Nastartujte motor podle popisu v 10.5, abyste výrobkem přejeli k nástavci podle popisu v 10.6.
3. Spustěte zvedací rameno (8) a nakloňte uchycení nástavce (7) směrem dolů, dokud horní hřídel (7a) nezapadne do upevňovacího těmenu (21a) nástavce.
4. Nakloňte uchycení nástavce (7) dozadu, aby se nástavec zahákl.
5. Zvedněte zvedací rameno (8) tak, aby spodní hřídel (7b) uchycení nástavce (7) zapadl do vybrání (21b) nástavce.
6. Zajistěte nástavec vložení čepu (7c) do každého z vyvrtaných otvorů vybrání (21b) a zajistěte jej závlačkami.
7. Spustěte zvedací rameno (8) a usadte nástavec na zem.
8. Zkontrolujte, zda je nástavec správně vsazený a zajištěný.
9. Odstraňte nástavec v opačném pořadí.

Upozornění:

Naskenováním níže uvedeného QR kódu získáte přístup k návodům k obsluze různých nástavců.



10.7.1 Připojení hydraulických vedení (1) (obr. 22)

Pokud nástavec vyžaduje ke svému provozu hydraulický výkon, připojte hydraulická vedení.

⚠ VAROVÁNÍ

Tlakové kapaliny nebo vzduch mohou proniknout kůží a způsobit vážná zranění nebo dokonce smrt. Abyste předešli zraněním:

- Udržujte dostatečný odstup.
- Úniky oleje se nesmí kontrolovat holýma rukama. Nos-
te osobní ochranné pracovní prostředky.
- Před odpojením hydraulických vedení vypněte motor a
vyjměte bezpečnostní klíč.
Aktivujte všechny ovládací páky, abyste zcela odbou-
rali systémový tlak.
- Zvednuté součásti spusťte a zajistěte nebo je podepřete
vhodnými pomůckami.
- Odbourejte zbytkový tlak v hydraulické nádrži.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou
všechna připojení pevná a zda jsou všechna vedení
nepoškozená.
- Pokud se zraníte, okamžitě vyhledejte lékaře.

POZOR

Horké povrchy! Nebezpečí popálení při dotyku. Dotýkejte
se pouze ve vychladlém stavu nebo používejte vhodné
ochranné rukavice.

1. Odbourejte zbytkový tlak podle popisu v části 12.2.6.2.
2. Vyčistěte všechny rychlospojky a nástrčné spojky, abyste
odstranili nečistoty, prach a usazeniny a zabránili tak
znečištění hydraulického systému.
3. Připojte rychlospojku nástavce k nástrčné spojce (1b)
hydraulických vedení (1).
4. Připojte nástrčnou spojku nástavce k rychlospojce (1a)
hydraulických vedení (1).
5. Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou hydrau-
lické spoje těsné.

10.8 Obsluha nástavce (obr. 23)

Vyberte vhodný nástavec pro práci, kterou potřebujete pro-
vést.

Obsluha zvedacího ramena (8):

Pohybem **pravé** ovládací páky (11b) **doleva** nebo **doprava**
zvedněte nebo **spusťte** zvedací rameno (8).

Obsluha nástavce:

Levou ovládací pákou (11a) pohybujte **doleva** nebo **dopra-
va**, aby se nástavec **vychýlil dolů** nebo **nahoru**.

Obsluha hydraulických funkcí nástavce:

Pohybem hydraulické řídicí páky (11c) **doleva** nebo **dopra-
va** ovládejte příslušný nástavec.

- Otevření/zavření lžíce* nebo drapáku*.
- Naklápění sněhové radlice* doleva/doprava.
- Otáčení zemního vrtáku* ve směru nebo proti směru ho-
dinových ručiček.

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

11 Pracovní pokyny

11.1 Snížení opotřebení gumových pásů (obr. 1)

Gumové pásy (6) jsou vhodné zejména pro použití na měk-
kém, nepevněném povrchu s nízkým podílem kamenů nebo
sutí.

Abyste minimalizovali opotřebení gumových pásů (6), jezdě-
te vždy sníženou rychlostí a s velkým poloměrem otáčení.

Vyhnete se následujícím zatížením:

- Protáčení gumových pásů při velkém zatížení.
- Otáčení na površích s ostrými hranami (např. kameny,
rozbitý beton, suť).
- Prudké zatáčení na pevném povrchu, jako je asfalt nebo
beton.
- Jízda přes vysoké obručníky, hrany nebo výstupky.
- Narážení nebo obrušování gumových pásů o stěny nebo
obrubníky.
- Práce na agresivních podkladech (např. sůl, hnojivo nebo
jiné agresivní látky)

12 Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ

**Nechte opravářské práce a údržbové práce, které
nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, pro-
vést ve specializované dílně. Používejte pouze
originální náhradní díly.**

⚠ VAROVÁNÍ

**Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit
zranění!**

⚠ VAROVÁNÍ

**Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně
spustit, což může vést k zraněním a popáleninám.**

- Vypněte výrobek.
- Klíčkem zapalování otočte do polohy „OFF“.
- Vyjměte klíček ze zapalování.
- Vyjměte bezpečnostní klíč.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací
svíčky.
- Výrobek nechte vychladnout.

⚠ VAROVÁNÍ

Provádějte pravidelně/denně a před uvedením do provozu vizuální kontrolu a kontrolu funkčnosti/údržbu, aby bylo zajištěno, že je výrobek v dobrém provozním stavu.

- Nesprávná údržba, používání nekompatibilních náhradních dílů nebo odstranění či úprava bezpečnostních zařízení mohou vést k vážným věcným škodám nebo újmě na zdraví.
- Pokud uživatel nemůže tuto práci provést sám, měl by se obrátit na odborného prodejce.

12.1 Čištění

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrby a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou* nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem*. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Aby se snížilo riziko požáru, čistěte pravidelně chladicí žebra motoru stlačeným vzduchem. Očistěte oblast tlumiče hluku od prachu, listů nebo jiných cizích těles.
- Větrací otvory musí být stále volné.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem* a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Čištění a údržbu provádějte pouze tak, jak je uvedeno v tomto návodu k obsluze. Práce dalšího rozsahu musí provádět odborný personál.

12.1.1 Čištění vložky palivového filtru (20b) (obr. 6)**Upozornění:**

Vložka palivového filtru je filtrační nádoba, která je umístěna přímo pod víkem nádrže a filtruje veškeré nalévané palivo.

1. Otevřete kapotu motoru (2) podle popisu v části 9.2.
2. Otevřete víko nádrže (20a) otáčením proti směru hodinových ručiček. Víko nádrže (20a) je spojeno s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži (20) a nemůže tak spadnout.
3. Vyjměte vložku palivového filtru (20b). Vyčistěte ji buď v nehořlavém rozpouštědle, nebo v rozpouštědle s vysokým bodem vznícení.
4. Vložte opět vložku palivového filtru (20b).
5. Víko nádrže (20a) opět uzavřete rovným nasazením a otočením ve směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že je víko nádrže (20a) zcela uzavřené, aby nedocházelo k únikům a odpařování.
6. Zavřete kapotu motoru (2).

12.2 Údržba

Dodržujte bezpečnostní pokyny popsané v části 5.

Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.

Práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, se musí provádět pouze ve specializované dílně.

Provádějte pečlivou údržbu výrobku. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost výrobku. Poškozené díly nechte před používáním výrobku opravit.

Pravidelná pečlivá technická údržba je nutná k zaručení nezměněné bezpečnosti a výkonnosti výrobku.

Odstraňte všechny nástroje, které používáte pro údržbu, než výrobek uvedete do provozu nebo uskladníte.

Všechny ochranné a bezpečnostní prostředky musí být namontovány zpět ihned po dokončení oprav a údržby.

Aby se zabránilo nebezpečí požáru, nesmí se hydraulické součásti, jako jsou nádrže, vedení, hadice nebo válce, zahřívat, dokud nejsou zcela vypuštěny a pečlivě vyčištěny.

Potřebný nástroj:

- Zajišťovací čep (20x120 mm) (8b)
- Trychtýř (20c)
- Montážní klíč
- měděný drátěný kartáč*
- Spároměr*
- Hadr/tkanina*
- sběrná nádoba*
- Trychtýř*
- Vidlicový klíč / nástrčný klíč SW 10 mm*
- 2x vidlicový klíč vel. 13 mm*
- 2x vidlicový klíč vel. 19 mm*
- Nástrčný klíč SW 19 mm*
- Křížový šroubovák*
- Nabíječka*
- Sací čerpadlo oleje*
- Mazací lis*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

12.2.1 Zajištění zvedacích ramen (8) v poloze údržby (obr. 24)

Aby bylo možné bezpečně provádět údržbu v oblasti pod zvedacími rameny (8) i v případě ztráty tlaku, je nutné zvedací ramena (8) řádně zajistit.

Postupujte následujícím způsobem:

1. V případě potřeby vyjměte nástavec podle popisu v části 10.7.
2. Polohujte zvedací ramena (8) tak, aby otvory (8a) zvedacích ramen (8) byly zarovnané s otvory pro polohu údržby (4a) v základně (4).
3. Vypněte motor podle popisu v části 10.5.3 a vyjměte bezpečnostní klíč (9a).
4. Zajistěte zvedací ramena (8) zajišťovacími čepy (8b) a zafixujte je příslušnými závlačkami.
5. Zkontrolujte, zda jsou zajišťovací čepy (8b) na obou stranách dobře upevněné.

⚠ VAROVÁNÍ

Po dokončení práce bezpodmínečně odstraňte zajišťovací čep.

12.2.2 Plán údržby

Pro zajištění bezporuchového provozu je nutné bezpodmínečně dodržovat následující intervaly údržby.

Pozor! Při prvním uvedení do provozu je třeba nalít motorový olej a palivo.

Provozní hodiny	Před uvedením do provozu	10 hodin	50 hodin	200 hodin	1000 hodin	2 roky	6 roky
Obecná vizuální kontrola	x						
Zkontrolujte stav paliva	x						
Zkontrolujte palivová vedení	x						
Výměna palivových vedení						X	
Kontrola hladiny motorového oleje	x						
Výměna motorového oleje			x				
Kontrola hydraulických vedení	x						
Výměna hydraulických vedení							X
Kontrola hladiny hydraulického oleje	x						
Výměna hydraulického oleje					x		
Výměna vložky hydraulického sacího filtru					x		
Kontrola mazacích míst, příp. domazání	x						
Vyčistěte výrobek	x						
Kontrola elektrických vedení	x						
Kontrola stavu baterie			x				
Kontrola vzduchového filtru	x						
Vyčistěte vzduchové filtry			x				
Výměna vzduchového filtru				x			
Kontrola a příp. vyčištění zapalovací svíčky			x				
Výměna zapalovací svíčky				x			
Nastavení gumových pásů		První kontrola	x				
Pozor: Body „X“ smí provádět pouze autorizovaná specializovaná firma.							

12.2.3 Údržba vzduchového filtru (22c) (obr. 25)

POZOR

Nebezpečí poškození!

Provoz motoru bez filtračního prvku nebo s poškozeným filtračním prvkem může způsobit poškození motoru.

- Nikdy nenechte motor běžet bez vzduchové filtrační vložky nebo s poškozenou vložkou. Nečistota tak vnikne do motoru, čímž může dojít k závažným poškozením motoru.

POZOR

Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru omezením přívodu vzduchu do karburátoru. Proto je nezbytná pravidelná kontrola.

POZOR

Pokud je výrobek používán ve zvláště prašném prostředí, je třeba vzduchový filtr kontrolovat a čistit častěji než v pravidelných intervalech údržby.

POZOR

Nečistěte výrobek, pokud je motor v chodu. Voda by mohla vniknout do vzduchového filtru a poškodit motor. Vzduchový filtr udržujte suchý.

POZOR

Vzduchový filtr nikdy nečistěte benzínem nebo hořlavými čisticími prostředky.

Čistíte vzduchový filtr (25c) každých 50 provozních hodin, doporučujeme

vyměnit vzduchový filtr (25c) po 200 provozních hodinách.

1. Otevřete kapotu motoru (2) podle popisu v části 9.2.
2. Sejměte kryt vzduchového filtru (22) tím, že demontujete upevňovací matici (22a).
3. Povolte křídlovou matici (22b) otáčením proti směru hodinových ručiček a vyjměte vzduchový filtr (22c).
4. Vzduchový filtr (22c) čistíte pouze vyklepáním.
5. Vyměňte vadný vzduchový filtr (22c) za nový.
6. Znovu vsaďte vzduchový filtr (22c) a zajistěte jej utažením křídlové matice (22c) ve směru hodinových ručiček.
7. Namontujte kryt vzduchového filtru (22) a zajistěte jej upevňovací maticí (22a).
8. Zavřete kapotu motoru (2).

12.2.4 Údržba zapalovací svíčky (23a) (obr. 25-27)

POZOR

Zapalovací svíčku vyměňujete pouze tehdy, když je motor studený!

POZOR

Volná zapalovací svíčka se může přehřívat a poškodit motor. A příliš silné utažení zapalovací svíčky může poškodit závit v hlavě válce.

Vzdálenost elektrod = 0,6 mm (vzdálenost mezi elektrodami, mezi nimiž se vytvoří zapalovací jiskra). Zkontrolujte zapalovací svíčku poprvé po 10 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem. Poté svíčku zapalování čistíte po každých 50 hodinách provozu.

Zapalovací svíčku (23a) vyměňte po 500 provozních hodinách nebo nejpozději po jednom roce.

1. Uvedte zvedací ramena (8) do polohy pro údržbu podle popisu v části 12.2.1.
2. Otevřete kapotu motoru (2) podle popisu v části 9.2.
3. Sejměte kryt vzduchového filtru (22) tím, že demontujete upevňovací matici (22a).
4. Vyjměte konektor zapalovací svíčky (23) a demontujte zapalovací svíčku (23a). Použijte montážní klíč (27).
5. Z patice zapalovací svíčky (23a) odstraňte případnou nečistotu.
6. Vyčistěte zapalovací svíčku (23a) měděným drátěným kartáčem nebo ji vyměňte za novou.
7. Zkontrolujte mezeru zapalovací svíčky. Vzdálenost elektrod nastavte pomocí spárové měrky na 0,6-0,7 mm.
8. Znovu namontujte zapalovací svíčku (23a) a dbejte, aby nebyla příliš utažená.
9. Nasaďte následně konektor zapalovací svíčky (23) na zapalovací svíčku (23a).
10. Namontujte kryt vzduchového filtru (22) a zajistěte jej upevňovací maticí (22a).
11. Zavřete kapotu motoru (2).

12.2.5 Údržba palivových vedení a hadic

1. Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou všechna palivová vedení, hadice a hadicové spony dobře upevněné a nepoškozené.
2. Vyměňte palivová vedení, hadice a hadicové spony, pokud jsou opotřebované nebo poškozené, nebo každé dva roky.

12.2.6 Údržba hydrauliky (obr. 28)

POZOR

Poškození výrobku!

Pokud je výrobek provozován bez oleje, s příliš malým množstvím oleje, nebo se starým olejem, může to vést k poškození výrobku.

- Nepoužívejte starý olej!
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte množství oleje.

POZOR

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě seřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Při dodání je výrobek již naplněný hydraulickým olejem ISO 32.

Doporučují se následující typy olejů:

- 10W AW32
- ASLE H-150
- ISO 32

1. Uvedte zvedací ramena do polohy pro údržbu podle popisu v části 12.2.1.
2. Před jakoukoli prací na hydraulické nádrži (25) odbourejte zbytkový tlak podle popisu v části 12.2.6.2.

12.2.6.1 Kontrola množství oleje (obr. 28)

1. Spustte nástavec zcela na zem.
2. Hladinu oleje kontrolujte při okolní teplotě přibližně 10 až 30 °C pomocí průhledítek (25a/25b).

Horní průhledítko (25a):

- Naplněné z poloviny.
 - Hladina hydrauliky je dostatečná.
- Prázdné.
 - Zkontrolujte stav naplnění spodního průhledítka (25b).

Spodní průhledítko (25b):

- Plné.
 - Je k dispozici dostatečné množství hydraulického oleje. Je třeba sledovat hladinu hydrauliky.

- Naplněné z poloviny.
 - Hydraulický olej musí být doplněn podle popisu v části 12.2.6.3 před opětovným spuštěním motoru, aby byl hydraulický systém chráněn před poškozením.

12.2.6.2 Odlehčení nádrže hydraulického oleje (25) (obr. 28)

1. Přikryjte převlečnou maticí (25e) silnou látkou.
2. Povolte převlečnou maticí (25e) a kontrolovaně uvolněte zbytkový tlak.
Použijte vidlicový klíč vel. 19.

12.2.6.3 Doplnění hydraulického oleje (obr. 28)

1. Z víka nádrže (25c) hydraulického oleje (25) odstraňte všechny šrouby, rozpěrné kroužky a podložky. Použijte vidlicový klíč / nástrčný klíč vel. 10.
2. Odstraňte víko nádrže (25c) a těsnění (25d).
3. Pomocí trychtýře naplňte plnicí otvor hydraulickým olejem.
4. Znovu namontujte víko (25c) nádrže hydraulického oleje (25).
Ujistěte se, že jste správně namontovali těsnění (25d)
5. Po krátké době chodu zkontrolujte hladinu oleje pomocí průhledítek (25a/25b).
Hladina oleje by se měla nacházet ve středu horního průhledítka (25a).
6. Pokud je stav naplnění olejem příliš nízký, opakujte postup.

12.2.6.4 Výměna hydraulického oleje (obr. 28)

Častá výměna nástavců může způsobit, že se do hydraulického systému dostane přes vedení více cizích těles, což si může vyžádat častější výměnu sacích filtrů (25f). Postupujte podle popisu v části 12.2.6.5.

1. Z víka nádrže (25c) hydraulického oleje (25) odstraňte všechny šrouby, rozpěrné kroužky a podložky. Použijte vidlicový klíč / nástrčný klíč vel. 10.
2. Odstraňte víko nádrže (25c) a těsnění (25d).
3. Hydraulický olej odstraňte pomocí sacího čerpadla oleje.
4. Do plnicího otvoru nalijte přibližně 29 litrů čerstvého hydraulického oleje (viz technické údaje).
5. Znovu namontujte víko (25c) nádrže hydraulického oleje (25).
Ujistěte se, že jste správně namontovali těsnění (25d).
6. Starý olej řádně zlikvidujte.

12.2.6.5 Výměna sacího filtru (25f) (obr. 28)

Častá výměna nástavce může způsobit, že se do hydraulického systému dostane přes vedení více cizích těles, což si může vyžádat častější výměnu sacího filtru (25f).

1. Z víka nádrže (25c) hydraulického oleje (25) odstraňte všechny šrouby, rozpěrné kroužky a podložky. Použijte vidlicový klíč / nástrčný klíč vel. 10.
2. Odstraňte víko nádrže (25c) a těsnění (25d).
3. Hydraulický olej odstraňte pomocí sacího čerpadla oleje.
4. Vyjměte sací filtry (25f) a vložte dva nové sací filtry (25f).
5. Do plnicího otvoru nalijte přibližně 29 litrů čerstvého hydraulického oleje (viz technické údaje).
6. Znovu namontujte víko (25c) nádrže hydraulického oleje (25).
Ujistěte se, že jste správně namontovali těsnění (25d).
7. Starý olej řádně zlikvidujte.

12.2.6.6 Hydraulická vedení

Před zahájením prací a každých 50 provozních hodin zkontrolujte, zda na označených místech nedochází k únikům. Hydraulická vedení vyměňte po jednom roce nebo po 500 provozních hodinách.

Obráťte se na odborníka nebo odbornou dílnu.

12.2.7 Údržba motorového oleje

POZOR

Poškození výrobku!

Pokud je výrobek provozován bez oleje, s příliš malým množstvím oleje, nebo se starým olejem, může to vést k poškození výrobku.

- Před uvedením do provozu doplňte olej. Výrobek je dodáván bez oleje.
- Nepoužívejte starý olej!
- Při každém uvedení do provozu zkontrolujte hladinu oleje.

POZOR

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě seřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

12.2.7.1 Kontrola množství oleje (obr. 29)

Množství oleje kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Příliš nízká hladina oleje může motor poškodit.

1. Nastartujte motor podle popisu v bodu 10.5.
2. Nechte motor krátce zahřát.
3. Vyšroubujte olejovou měрку (19a).
4. Olejovou měрку (19a) otřete čistým hadříkem nepouštějícím vlákna.
5. Olejovou měрку (19a) opět zasuňte, aniž byste olejovou měрку (19a) opět našroubovali.
6. Vytáhněte olejovou měрку (19a) a odečtěte ve vodorovné poloze množství oleje. Množství oleje se musí nacházet mezi L (low) a H (high) na olejové měrcce (19a).
7. Pokud je hladina oleje příliš nízká, přidejte doporučené množství motorového oleje podle popisu v části 9.1.
8. Olejovou měрку (19a) následně znovu zašroubujte.

12.2.7.2 Výměna oleje (obr. 29)

Motorový olej má vliv na výkon a životnost výrobku.

Používejte motorový olej pro 4tákní motory.

Pro všeobecné použití se doporučuje SAE 10W-40 nebo SAE 15W-40.

Ujistěte se, že olej splňuje **klasifikaci API SERVICE SJ nebo vyšší** – tyto informace najdete na štítku nádoby s olejem.

Výměna motorového oleje by se měla provádět při motoru zahřátém na provozní teplotu.

1. Přistavte sběrnou nádobu na zachycení použitého oleje.
2. Demontujte hadici pro vypouštění oleje (19b) z držáku, abyste umožnili vypouštění motorového oleje.
3. Vyšroubujte olejovou měrku (19a).
4. Počkejte, až všechny motorový olej odtéče do sběrné nádoby.
5. Znovu namontujte hadici pro vypouštění oleje (19b) do držáku.
6. Naplňte nádrž motorového oleje (19) podle popisu v části 9.1.
7. Nastartujte motor podle popisu v bodu 10.5.
8. Nechte motor krátce zahřát.
9. Zkontrolujte hladinu oleje podle popisu v části 12.2.7.1.
10. Starý olej řádně zlikvidujte.

12.2.8 Mazací místa (obr. 30, 31)

Pravidelné mazání je nezbytné, aby se zabránilo poškození, předčasnému opotřebení a selhání výrobku.

Na výrobku je 18 maznic (26).

Používejte jako mazací tuk komerčně dostupný víceúčelový tuk EP2 na bázi lithného mýdla.

- Shell Alvania EP2
- Mobilux EP2
- Beacon Q2

Mazací místa promažte každé 4 provozní hodiny.

Doplňte jen málo tuku. V žádném případě nepřepřilňovat!

1. Nasaďte mazací lis na maznici (26).
2. Do maznice (26) vtláče maximálně jeden zdvih běžně dostupného tuku.

12.2.9 Údržba baterie

⚠ OPATRNĚ

Baterie obsahují kyselinu sírovou, která může způsobit vážná poleptání. Zabráňte jakémukoli kontaktu s kůží, očima nebo oděvem.

Používejte ochranné brýle.

V případě kontaktu:

- Kontakt s pokožkou: Ihned důkladně opláchněte velkým množstvím vody.
- Kontakt s očima: Vyplachujte oči velkým množstvím vody po dobu nejméně 15 minut a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Požití: Pijte hodně vody nebo mléka a okamžitě vyhledejte lékaře.

Upozornění:

Chraňte elektronické součásti tím, že nebudete používat startovací pomůcky – může dojít ke značnému poškození elektroniky a elektrických systémů. Místo toho baterii řádně nabijte.

Aby nedošlo k poškození elektronických součástí a elektrických systémů, nepoužívejte k nastartování systému startovací kabely. Takové zásahy mohou poškodit citlivé řídicí jednotky nebo senzory.

Pokud je použití startovacích kabelů ve výjimečných případech nevyhnutelné, mějte na paměti následující:

- Používejte výhradně vysoce kvalitní startovací kabely s velkým průřezem, které jsou určeny pro minimálně 400 ampér.
- Před zahájením postupu si pečlivě přečtěte všechny pokyny a zkontrolujte související obrázky.

Poškození lze spolehlivě zabránit pouze při dodržení správného postupu.

12.2.9.1 Nabíjení baterie (9d) (obr. 32)

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nesprávného nabíjení baterie!

Pokud je nabíjecí napětí příliš vysoké, hrozí nebezpečí výbuchu baterie.

Při práci na baterii vždy vyjměte klíček zapalování ze zámků zapalování.

- Nabíjecí proud nabíječky nesmí překročit 5 A a nabíjecí napětí musí být max. 14,4 V.

POZOR

Nebezpečí zkratu!

- Abyste zabránili zkratu, vždy nejprve odpojte záporný kabel (-) od baterie a připojte jej jako poslední.
- Při připojování/odpojování baterie dbejte na to, aby se póly (+/-) nedotýkaly navzájem anebo rámu.

Zajistěte, aby byly baterie chráněny před nepovolaným použitím (např. dětmi).

Baterii během zimy 1-2 x nabijte, abyste zajistili zachování její plné kapacity. Nesprávné skladování může vést k poškození baterie.

1. Vypněte motor podle popisu v části 10.5.3 a vyjměte bezpečnostní klíč (9a).
2. Otevřete přihrádku na baterii (9) demontáží šroubu (9c).
3. Sejměte ochranné krytky z obou polů baterie (9d).
4. Odstraňte oba pólové kabely (+/-) z baterie (9d). Použijte křížový šroubovák.
5. Povolte a sejměte pojistnou matici a zemnicí kabel. Použijte vidlicový klíč vel. 13.
6. Poté demontujte dvě matice a sejměte třmeny baterie. Použijte vidlicový klíč vel. 13.
7. Vyjměte baterii (9d).
8. Zkontrolujte, zda není baterie (9d) deformovaná. Pokud je baterie (9d) deformovaná, je nutné ji okamžitě vyměnit za novou.
9. Připojte baterii (9d) ke vhodné nabíječce. Připojte červený kabel ke kladnému pólu (+) a černý kabel k zápornému pólu (-) nabíječky.
10. Baterii (9d) nabíjejte nejméně 5 hodin.
11. Rychlé nabíjení používejte pouze v nouzových případech, protože baterie (9d) se nabíjí vysokou rychlostí, což může výrazně zkrátit životnost baterie (9d). Pokud používáte baterii (9d) nabitou rychlým nabíjením, pravidelně ji co nejdříve dobíjejte, abyste nezkrátili její životnost.

12.2.10 Nastavení gumového pásu (6a) (obr. 33)

Před zahájením práce, po prvních 10 provozních hodinách a poté každých 50 provozních hodin zkontrolujte gumové pásy (6a).

1. Uvedte zvedací ramena (8) do polohy pro údržbu podle popisu v části 12.2.1.
2. Povolte šrouby M12x30 mm (6b) na každé straně o několik otáček.
Dávejte pozor, abyste je neodstranili.
Použijte vidlicový klíč / nástrčný klíč vel. 19.
3. Povolte dvě pojistné matice M12 (6c/6e).
Použijte dva vidlicové klíče vel. 19.
4. Rovnoměrně otáčejte šroubem M12x80 mm (6f) a stavěcí maticí M12 (6d):
Použijte dva vidlicové klíče vel. 19 / nástrčné klíče vel. 19.
 - Doprava pro napínání gumového pásu (6a).
 - Doleva pro povolování gumového pásu (6a).
5. Zkontrolujte napnutí gumového pásu (6a) tak, že nohou mírně zatlačíte na gumový pás (6a) mezi hnacím kolem (6g) a kladkou běhounu (6h). Gumový pás (6a) by se měl v tomto místě poddat asi o 5 cm.
6. V případě potřeby opravte napnutí.
7. Zajistěte šroub M12x80 mm (6f) pojistnou maticí M12 (6e) a stavěcí maticí M12 (6d) pojistnou maticí M12 (6c).
8. Utáhněte šrouby M12x30 mm (6b).
Utahovací moment šroubů M12x30 mm (6b) je 80 Nm.
9. Opakujte postup na protilehlé straně.
Ujistěte se, že jsou oba gumové pásy (6a) rovnoměrně napnuté.
10. Ujeďte několik metrů a znovu zkontrolujte napnutí gumových pásů (6a).

13 Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 °C a 30 °C. Výrobek uchovávejte v originálním balení. Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Při skladování výrobku v blízkosti možných zdrojů vznícení může dojít k požáru nebo výbuchu. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Odstraňte možné zdroje vznícení, jako jsou kamna, teplovodní plynové kotle, plynové sušičky apod.

POZOR

Nebezpečí poškození!

Nesprávné skladování výrobku může vést k poškození motoru.

- Výrobek skladujte chráněný před nečistotami, prachem a vlhkostí.

Potřebný nástroj:

- Odsávací palivové čerpadlo*
- Vidlicový klíč / nástrčný klíč SW 10 mm*
- Plnicí láhev oleje*
- Hadr/tkanina*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

13.1 Vypuštění paliva pomocí odsávacího čerpadla na palivo (obr. 6)

1. Otevřete kapotu motoru (2) podle popisu v části 9.2.
2. Sběrnou nádobu přidržte pod hadicí odsávacího čerpadla na palivo.
3. Otevřete víko nádrže (20a) otáčením proti směru hodinových ručiček.
Víko nádrže (20a) je spojeno s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži (20) a nemůže tak spadnout.
4. Vyměňte vložku palivového filtru (20b).
5. Zasuňte hadici odsávacího čerpadla na palivo do palivové nádrže (20) a pomocí odsávacího čerpadla na palivo zcela odčerpajte palivo.
6. Vložte opět vložku palivového filtru (20b).
7. Víko nádrže (20a) opět uzavřete rovným nasazením a otočením ve směru hodinových ručiček.
8. Pro zajištění, aby v karburátoru nezůstalo žádné palivo, musí se zbývající palivo z karburátoru vypustit. K tomu umístěte pod karburátor vhodnou nádobu a pomocí vidlicového klíče vel. 10 otevřete šroub karburátoru.
9. Zavřete kapotu motoru (2).

13.2 Příprava uskladnění

Příprava k uskladnění

Pokud se výrobek nepoužívá déle než 30 dnů, proveďte následující kroky pro jeho přípravu ke skladování.

1. Vyprázdněte palivovou nádrž pomocí odsávacího čerpadla na palivo.
2. Nastartujte motor a ponechte ho v chodu tak dlouho, dokud se nespoteřebuje zbylé palivo.
3. Po každé sezóně proveďte výměnu oleje.
4. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
5. Za lankový startér tahejte pomalu, aby olej vytvořil na vnitřním povrchu válce ochranný film.
6. Vycištěte celý výrobek, aby byl chráněn lakový nátěr.

14 Přeprava

Potřebný nástroj:

- Vhodné rampy*
- Vhodné klíny*
- Vhodné vázací prostředky*
- Vhodné zvedací zařízení*
- Vhodné upevňovací prostředky*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

14.1 Nakládání výrobku na přívěs nebo nákladní automobil pomocí ramp

Dodržujte bezpečnostní pokyny popsané v části 5.6.7.

14.1.1 Kontrola přívěsu/nákladního vozidla

- Zkontrolujte, zda není přívěs/nákladní vozidlo opotřebované a zda na něm nejsou praskliny.
- Zkontrolujte, zda je baterie nabitá na 12 V.
- Zkontrolujte čistotu a funkčnost koncových světel a blinkrů.
- Pokud jsou reflektory poškozené nebo znečištěné, vyměňte je.
- Zkontrolujte tlak v pneumatikách a správný utahovací moment matic kol.
- Nastavte brzdy tak, aby fungovaly společně s brzdami tažného vozidla.
- Zkontrolujte, zda není ložná plocha prasklá a poškozená.

14.1.2 Naložení výrobku

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí převrácení při nakládání a vykládání!

- Při nakládání výrobku po rampě se smí pouze couvat. Těžší strana výrobku musí být vždy orientována do kopce, aby se zabránilo jeho převrácení nebo sklouznutí.
- Při vykládání výrobku se smí jet dopředu.

Upozornění:

Výrobek může na svahu zhasnout, protože palivo v nádrži proudí dopředu a přívod paliva se přeruší.

1. Spusťte motor výrobku a nastavte škrcení na střední úroveň.
2. Mírně zvedněte nástavec, ale nechte ho nízko.
3. Vyrovnejte výrobek na rampách a pomalu najedzte.
4. Po dosažení polohy ukotvení na přívěsu/nákladním vozidle spusťte nástavec na zem.
5. Po naložení vypněte motor, vyjměte bezpečnostní klíč (9a) a sejměte konektor zapalovací svíčky (23) ze zapalovací svíčky (23a).

14.2 Zvednutí výrobku

1. Zvedněte výrobek podle popisu v části 7.2.

14.3 Upevnění výrobku

⚠ NEBEZPEČÍ

Umístěte výrobek do středu přívěsu/nákladního vozidla tak, aby byla hmotnost rovnoměrně rozložena na obě nápravy. Dbejte na to, aby bylo hlavní zatížení posunuté mírně dopředu (směrem k tažnému vozidlu). Nesprávné rozložení hmotnosti může vést k nestabilitě, ztrátě kontroly a vážným nehodám.

⚠ VAROVÁNÍ

Přepravní kotvy jsou označené příslušnými symboly. Upevnění v jiných bodech je nebezpečné a může vést ke zranění osob nebo poškození výrobku.

1. Podvozek s gumovými pásy (6) zajistěte vhodnými klíny proti nekontrolovaným pohybům.
2. Výrobek upevněte vhodnými upevňovacími prostředky. Dodržujte níže uvedenou tabulku, abyste zajistili správné vzdálenosti mezi kotevními body.
3. Před přepravou zkontrolujte, zda je výrobek dostatečně upevněný.

14.4 Příprava na přepravu

- Vypněte výrobek.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
- Motorový olej vyprázdněte při teplém motoru.
- Palivovou nádrž vyprázdněte do schválené nádoby pomocí odsávacího čerpadla na palivo.
- Před každou přepravou doporučujeme výrobek vyčistit.

15 Oprava a objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

POZOR

Důležité upozornění v případě opravy

Při zpětné dodávce výrobku kvůli opravě pamatujte, že se výrobek z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

16 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací výrobku je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se zachycovat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

17 Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor		
Výrobek nelze spustit.	Klíček zapalování je v poloze „OFF“.	Otočte klíčkem zapalování do polohy „ON“.
	Elektrický obvod baterie není uzavřený.	Uzavřete elektrický obvod pomocí bezpečnostního klíče.
	Palivový kohout je v poloze „OFF“.	Otočte palivový kohout do polohy „ON“.
	Není připojený konektor zapalovací svíčky.	Nasaďte konektor zapalovací svíčky na zapalovací svíčku.
	Na ovládací plošinu nestojí obsluha.	Obsluha musí stát na ovládací plošině.
	Příliš vysoká viskozita oleje; motor v zimě běží těžce.	Použijte hydraulický olej pro zimní použití.
	Zareagoval spínač přetížení.	Resetujte spínač přetížení.
	Baterie je vybitá.	Provedte startování lankem a dobijte baterii.
	Zapalovací svíčka je zanesena sazemí.	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku.
	Stav motorového oleje je nízký	Doplňte motorový olej.
	Nízká hladina paliva.	Zkontrolujte hladinu paliva a v případě potřeby doplňte.
	Výrobek stojí na svahu.	Přívod paliva se přerušil.
Nedostatečný výkon motoru	Znečištěný vzduchový filtr.	Vyčistěte vzduchový filtr.
Motor se náhle zastaví	Nízká hladina paliva.	Zkontrolujte hladinu paliva a v případě potřeby doplňte.
	Výrobek stojí na svahu.	Přívod paliva se přerušil.
Abnormální barva spalin	Nekvalitní palivo.	Používejte vysoce kvalitní palivo.
	Příliš mnoho motorového oleje	Vypusťte motorový olej až po předepsanou hladinu oleje.
	Sytič karburátoru je zavřený.	Otevřete sytič
Hydraulický systém		
Příliš nízký výkon zvedacích ramen, nástavce a pohonu.	Příliš nízká hladina hydraulického oleje.	Doplňte olej.
	Netěsnosti vedení a/nebo přípojek.	Vyměňte vedení nebo přípojku.
Hnací systém		
Odchylka směru pohonu	Blokováno cizím tělesem.	Odstraňte cizí předmět.
	Příliš volný nebo příliš utažený gumový pás.	Nastavte gumový pás.

18 EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.

Značka: **SCHEPPACH**

Název výrobku: **Kompaktní nakladač -
MKL730/MSK800**

Č. výr. **5915401903/39154019933**

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/ES, 2000/14/ES_2005/88/ES,

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN 474-1-2022; EN 474-3-2022;
EN 55012:2007/A1:2019
EN ISO 12100:2010;

Postup posuzování shody:

2000/14/EG_2005/88/EG – Příloha: VI

Zaručená	
hladina akustického výkonu (L_{WA}):	101 dB
Naměřená	
hladina akustického výkonu (L_{WA}):	97,9 dB
Notifikovaná osoba:	TÜV SÜD
	Industrie Service GmbH
	Westendstrasse 199
	80686 München
	Německo
Číslo:	0036

2016/1628/EU

Emise. Č.:
e24*2016/1628*2021/1398SRB1/P*0557*00

Pracovník pověřený dokumentací:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.01.2025


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1	Úvod	108
2	Popis výrobku (obr. 1 – 35)	108
3	Rozsah dodávky (obr. 1 – 35)	108
4	Použitie v súlade s určením	109
5	Bezpečnostné upozornenia	109
6	Technické údaje	115
7	Vybalenie	116
8	Montáž	116
9	Pred uvedením do prevádzky	117
10	Obsluha	118
11	Pracovné pokyny	122
12	Čistenie a údržba	122
13	Skladovanie	127
14	Preprava	128
15	Oprava a objednávanie náhradných dielov	129
16	Likvidácia a recyklácia	129
17	Odstraňovanie porúch	129
18	EÚ vyhlásenie o zhode	130
19	Rozložený výkres	258

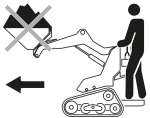
Vysvetlenie symbolov na výrobku

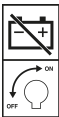
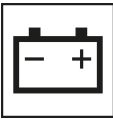
Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranné okuliare.
	Noste ochranu sluchu.
	Vždy noste ochrannú prilbu!
	Ochranné a bezpečnostné zariadenia sa nesmú odstraňovať ani sa s nimi nesmie manipulovať.
	Udržiavajte odstup od pohyblivých dielov.
	Neštartujte motor zoskratovaním svoriek spúšťača.
	Motor nikdy neštartujte v uzatvorených miestnostiach.
	Fajčenie, iskrenie a otvorený oheň sú zakázané.
	Chráňte prístroj pred vodou a nevystavujte ho dažďu.
	Dôležité. Výfukové plyny sú jedovaté, preto motor nepoužívajte v nevetraných oblastiach.

	Nebezpečenstvo výbuchu. Nikdy nepoužívajte predhrievač a nedotýkajte sa podzemných zásobovacích potrubí.
	Pozor, horľavé látky. Oheň, otvorený plameň a fajčenie sú zakázané.
	Nedotýkajte sa dielov, ktoré sú počas prevádzky horúce – nebezpečenstvo ťažkých popálenín.
	Kladný a záporný pól batérie nepripájajte opačne. Prehriatie alebo neodborné používanie môže viesť k výbuchu.
	Pozor! Poletujúce predmety môžu spôsobiť poranenia.
	Držte ruky v bezpečnej vzdialenosti od tejto oblasti.
	Kvapaliny alebo vzduch pod tlakom môžu preniknúť pokožkou a spôsobiť ťažké zranenia alebo dokonca smrť. Udržiavajte dostatočný odstup.
	Dávajte pozor na horizontálne pohyby. Hrozí nebezpečenstvo ťažkých alebo dokonca smrteľných zranení v dôsledku pomliaždenia.
	Pozor na padajúce predmety. Hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia. Nepribližujte sa k zdvihnutým bremenám/konštrukčným dielom a ich rozsahu pohybu.
	Nebezpečenstvo porezania a pomliaždenia nohy: Pred údržbárskymi prácami zabezpečte, aby boli všetky pohyblivé diely nehybné. Nezdržiavajte sa v blízkosti pohyblivých dielov alebo nástrojov a ochranné zariadenia vždy udržiavajte v ochrannej polohe.
	Nebezpečenstvo porezania a pomliaždenia: Pred údržbárskymi prácami zabezpečte, aby boli všetky pohyblivé diely zastavené. Nezdržiavajte sa v blízkosti pohyblivých dielov alebo vložených nástrojov a ochranné zariadenia vždy udržiavajte v ochrannej polohe.
	Nebezpečenstvo porezania a pomliaždenia: Pred údržbárskymi prácami zabezpečte, aby boli všetky pohyblivé diely zastavené. Nezdržiavajte sa v blízkosti pohyblivých dielov alebo vložených nástrojov a ochranné zariadenia vždy udržiavajte v ochrannej polohe.
	Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť.
	Udržiavajte dostatočný odstup od vloženého nástroja a zdvíhacieho ramena.

	Udržiavajte dostatočný odstup od vloženého nástroja a zdvíhacieho ramena.
	Pred uvedením do prevádzky naplňte olejom! Monitor oleja zabráňuje naštartovaniu motora, keď je hladina oleja príliš nízka.
	Údržba alebo oprava sa smie vykonávať len pri vypnutom motore a po prečítaní návodu.
	Výrobok nepreťažujte.
	Držte svoje ruky v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich dielov.
	Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Pred uvedením výrobku do prevádzky skontrolujte, či sa v blízkosti nachádzajú elektrické vedenia.
	Pozor! Výfuk a iné diely výrobku sa počas prevádzky veľmi zohrejú, nedotýkajte sa ich!
	Počas prevádzky sa na výrobku smie nachádzať výlučne obsluhujúca osoba. Zdržiavanie sa ďalších osôb na výrobku nie je povolené.
	Počas prevádzky sa musí obsluhujúca osoba nachádzať na ovládacej plošine.
	Vyvarujte sa prudkého rozjazdu, brzdenia alebo otáčania – hrozí zvýšené nebezpečenstvo pádu, najmä na nerovnom podklade!
	Pred opustením výrobku spustíte vložený nástroj na zem, vypnete motor a vytiahnete kľúč zapalovania.
	Neopúšťajte ovládaci plošinu, pokým je zdvihnuté bremeno.
	Hrozí nebezpečenstvo prevrátenia. Bremená vždy držte v nízkej polohe.
	Pri jazde po svahu alebo v šikmej polohe hrozí zvýšené nebezpečenstvo prevrátenia.

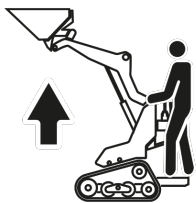
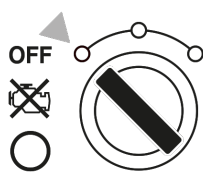
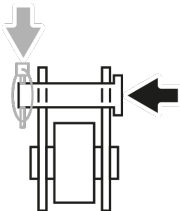
	Pred cúvaním sa vždy obzrite cez rameno a skontrolujte, či sa v nebezpečnej oblasti nenachádzajú deti, osoby alebo prekážky.
	Hore a dole kopcom vždy jazdíte so spusteným vloženým nástrojom; ťažší koniec držte do kopca. Hrozí nebezpečenstvo prevrátenia.
	Počas jazdy nikdy nezdvíhajte bremená. Bremená vždy držte v nízkej polohe.
	Nepribližujte sa k hranám zlomu – hmotnosť výrobku môže spôsobiť, že sa podlaha podlomí, čo môže viesť k pádu alebo prevráteniu. To môže mať za následok ťažké alebo smrteľné zranenia. Nekopte pod výrobkom ani vloženým nástrojom. Pozor pri zásype.
	Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom: Vyhýbajte sa kontaktu vloženého nástroja alebo zdvíhacieho ramena s nadzemnými elektrickými vedeniami alebo inými prekážkami.
	Strmé svahy a vysoké násypy sa môžu zosunúť. Nepracujte pod prevismi a nepodkopávajte ich. Dávajte pozor na padanie kameňov a nebezpečenstvo zosuvu.
	Maximálna nosnosť je 200 kg. Táto nosnosť sa nesmie za žiadnych okolností prekročiť.
	Maximálna ložná výška je 2,0 m.
	Zdvíhací bod
	Ukotvenie pri preprave.
	Mazacie miesta.
	Objem nádrže
	Doplňte hydraulický olej.
	Húkačka.

	Vypínač batérie
	Batéria/nabitie.
	Zaručená hladina akustického výkonu výrobku.
	Indikátor prevádzky. Poloha na ovládacej plošine.
	LED svetlomet. Poloha na ovládacej plošine.
	Húkačka. Poloha na ovládacej plošine.
	Otvorenie/zatvorenie kapoty motora. Poloha na ovládacej plošine.
	Miesto uschovania návodu na obsluhu. Poloha na ovládacej plošine. Upozornenie: Na výrobku sa vždy musia nachádzať všetky návody na obsluhu.
	Miesto uschovania návodu na obsluhu. Poloha pod kapotou motora.
	Priezor pre hladinu hydraulického oleja. Poloha v strede na hydraulickej nádrži.
	Priezor pre hladinu hydraulického oleja. Poloha dole na hydraulickej nádrži.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Stručné vysvetlenie – údržbová poloha

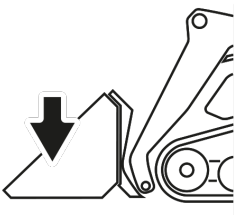
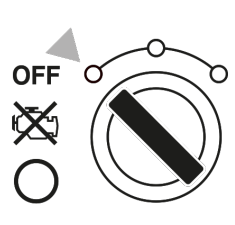
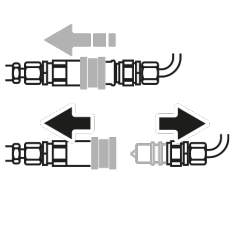
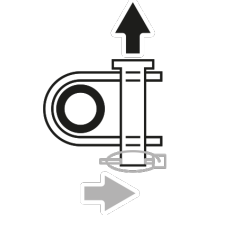
Zaistenie zdvíhacích ramien v údržbovej polohe

Od zdvihnutých bremien hrozí nebezpečenstvo ťažkých až smrteľných zranení.

1. 	2.  Umiestnite otvory zdvíhacích ramien tak, aby sa zhodovali s otvormi údržbovej polohy stojana. Opust'ite ovládaci plošinu. Kľúč zapalovania prestavte do polohy „OFF“ a vytiahnite. Prestavte palivový kohút do polohy „OFF“. Zaistite zdvíhacie ramená poistnými kolíkmi (20x120 mm) a zafixujte ich príslušnými závlačkami. Prečítajte si návod na obsluhu a noste osobné ochranné prostriedky (OOP).
3. 	4. 

Stručné vysvetlenie – odstránenie vloženého nástroja

Odstránenie vloženého nástroja

	Spustíte vložený nástroj na zem.
	Opustíte ovládaci plošinu. Kľúč zapalovania prestavte do polohy „OFF“ a vytiahnite. Prestavte palivový kohút do polohy „OFF“.
	Odpojte hydraulické potrubia.
	Odstráňte závlačky a vytiahnite čapy smerom nahor.
	Naštartujte motor. Zdvihnite uchytie vloženého nástroja smerom nahor. Nakloňte uchytie vloženého nástroja a vysuňte výrobok z uchytienia vloženého nástroja.

1 Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vašim novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodobornom zaobchádzaní,
- nedodržíavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2 Popis výrobku (obr. 1 – 35)

1. Hydraulické potrubia
- 1a. Rýchlospojka
- 1b. Násuvná vsuvka
2. Kapota motora
- 2a. Kľúč
3. Držiak
- 3a. Otvory
- 3b. Oporná poduška
- 3c. Skrutky (M8x25 mm)
- 3d. Podložky (M8)
- 3e. Rozperný poistný krúžok (M8)
- 3f. Matica (M8)
4. Základný stojan
- 4a. Zdvíhacie body
- 4b. Pozdĺžne otvory
- 4c. Otvory údržbovej polohy
5. Ovládacia plošina
- 5a. Bezpečnostný pedál
6. Gumový pásový podvozok
- 6a. Gumový pás
- 6b. Skrutka (M12x30 mm)
- 6c. Poistná matica (M12)
- 6d. Nastavovacia matica (M12)
- 6e. Poistná matica (M12)
- 6f. Skrutka (M12x80 mm)
- 6g. Hnacie koleso

- 6h. Unášací valček
7. Uchytenie vloženého nástroja
- 7a. Hriadeľ (hore)
- 7b. Hriadeľ (dole)
- 7c. Kolík (20x80 mm)
8. Zdvíhacie rameno
- 8a. Vŕtanie
- 8b. Poistný kolík (20x120 mm)
9. Priehradka na batérie
- 9a. Bezpečnostný kľúč
- 9b. Zámok
- 9c. Skrutka
- 9d. Batéria
10. LED svetlomet
11. Ovládacia stanica
- 11a. Ľavá ovládacia páka
- 11b. Pravá ovládacia páka
- 11c. Hydraulická riadiaca páka
- 11d. Náhradná hydraulická riadiaca páka
12. Ovládací panel
- 12a. Indikátor prevádzky
- 12b. Tlačidlo (LED svetlomet)
- 12c. Tlačidlo (húkačka)
13. Elektrický štartér
- 13a. Spínacia skrinka
- 13b. Kľúč zapalovania
- 13c. Vypínač pri preťažení
14. Štartér s lankovým tiahom
15. Plynová páka
16. Palivový kohút
17. Sytič
18. Prepravný rám
- 18a. Skrutka (M8)
19. Nádrž na motorový olej
- 19a. Mierka oleja
- 19b. Vypúšťacia hadica oleja
20. Palivová nádrž
- 20a. Veko palivovej nádrže
- 20b. Vložka palivového filtra
- 20c. Lievik
21. Lyžica na zeminu
- 21a. Upevňovací záves
- 21b. Vybranie
22. Kryt vzduchového filtra
- 22a. Upevňovacia matica
- 22b. Kridlová matica
- 22c. Vzduchový filter
23. Konektor zapalovacej sviečky
- 23a. Zapalovacia sviečka
24. Húkačka
25. Nádrž na hydraulický olej
- 25a. Priezor (hore)
- 25b. Priezor (dole)
- 25c. Veko palivovej nádrže
- 25d. Tesnenie
- 25e. Prevlečná matica
- 25f. Sací filter
26. Mazacia hlavica
27. Montážny kľúč

3 Rozsah dodávky (obr. 1 – 35)

Pol.	Počet	Označenie
2a.	1 x	Kľúč
3.	2 x	Držiaky (s opornými poduškami)
3c.	10 x	Skrutky (M8x25 mm)
3d.	20 x	Podložky (M8)
3e.	10 x	Rozperný poistný krúžok (M8)
3f.	10 x	Matica (M8)

7c.	2 x	Kolík (20x80 mm)
8b.	4 x	Poistný kolík (20x120 mm)
9a.	1 x	Bezpečnostný kľúč
13b.	2 x	Kľúč zapalovania
20c.	1 x	Lievik
21.	1 x	Lyžica na zeminu (80 litrov)* Č. výrobku: 7915400705
27.	1 x	Montážny kľúč
	1 x	Kompaktný nakladač
	1 x	Návod na obsluhu

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

4 Použitie v súlade s určením

Kompaktný nakladač sa smie bez namontovaných vložených nástrojov nasadiť výlučne na nasledujúce účely:
Jazda a posun v určenej oblasti nasadenia (napr. staveniská, prevádzkový areál, spevnené plochy).

Umiestnenie alebo premiestnenie výrobku, napr. na údržbu, čistenie alebo výmenu vložených nástrojov.

Nasadenie na zdvíhanie, premiestňovanie alebo obrábanie materiálu nie je bez vhodného vloženého nástroja povolené.

Ak sa počas prevádzky vyskytnú poruchy, ktoré by mohli narušiť bezpečnosť, kompaktný nakladač sa musí okamžite vypnúť. V tomto prípade sa smie opäť uviesť do prevádzky až po odstránení príčiny a obnovení plnej prevádzkovej bezpečnosti.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

4.1 Použitie v rozpore s určením

Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Môže tým byť ohrozená bezpečnosť. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, ako aj osoby pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo ktoré sú unavené alebo choré, nesmú výrobok prevádzkovať.

Národné regulácie môžu obmedziť použitie výrobku!

Nasledujúce činnosti sú výslovne zakázané:

- Zdvíhanie a preprava osôb.
- Používanie výrobku ako pracovnej plošiny.

- Zdvíhanie a preprava bremien, pokiaľ nie sú vložené nástroje na to dimenzované.
- Ťahanie zavesených bremien.
- Nasadenie výrobku po neodbornom odstránení poruchy alebo neodbornej oprave.
- Jazda po verejných a dopravných komunikáciách.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

5 Bezpečnostné upozornenia

POZOR

Pozor!

Pri použití výrobkov sa musí dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo poraneniam a škodám. Dôkladne si prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. V prípade, že výrobok odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia!

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia!

5.1 Oboznámenie sa s výrobkom

- Predtým, ako výrobok použijete, prečítajte si celý návod na obsluhu.

- Rešpektujte výstražné a informačné štítky, ktoré sú umiestnené na výrobku. Poskytujú dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnej prevádzky.
- Oboznámte sa s ovládacími a regulačnými zariadeniami a riadnym používaním výrobku.
- Zabezpečte, aby výrobok obsluhovali výlučne poučené osoby, ktoré si s porozumením prečítali celý priložený návod na obsluhu a dodržiavajú všetky pokyny aj bezpečnostné opatrenia, ktoré sú v ňom uvedené.

5.2 Pracovná oblasť

- Pred nasadením výrobku alebo namontovaním vloženého nástroja dôkladne skontrolujte okolie. Výrobok nie je vhodný na nasadenie v sťažených podmienkach – ako sú extrémne klimatické podmienky alebo nebezpečné prostredie – kde sa vyžadujú osobitné bezpečnostné opatrenia.
- Výrobok sa nesmie používať v kontaminovanom prostredí.
- Nepracujte s produktom v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od výrobku počas jeho používania. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad výrobkom.

5.3 Osobná bezpečnosť

- Nepoužívajte výrobok, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Nepoužívajte žiadne výrobky, ak ste unavení.
- Noste vhodný odev! Nenoste voľné oblečenie ani šperky, ktoré môžu zachytiť pohyblivé diely alebo vložené nástroje. Odporúčame nosenie pevných rukavíc, protišmykovej obuvi, ochrany sluchu a ochranných okuliarov.
- Počas prevádzky sa na výrobku smie nachádzať výlučne obsluhujúca osoba. Zdržiavanie sa ďalších osôb na výrobku nie je povolené.
- Držte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich dielov a vložených nástrojov.

5.4 Prevádzka a ošetrovanie

- Pred každým použitím skontrolujte výrobok, predovšetkým ochranné zariadenia a mechanické komponenty, ohľadom poškodení, ako sú voľné, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné utiahnutie všetkých matíc, čapov a skrutiek.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.
- Pred uvedením do prevádzky sa uistite, že je výrobok vždy v dobrom stave, naplnený palivom, riadne namazaný a namastený tukom a že boli vykonané všetky údržbové práce.
- Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne zmeny. Zmeny môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziká pre operátora.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia, či nie sú poškodené a či sú správne uložené. Prípadne ich vymeňte.
- Ak je ochranná nadstavba narušená plastickými deformáciami a/alebo trhlinami – napríklad v dôsledku prevrátenia, preklopenia alebo nárazu predmetu – musí sa vymeniť v súlade s údajmi výrobcu.

5.5 Bezpečnostné upozornenia, keď sú prítomné deti

Nepozornosť voči prítomným deťom môže mať závažné aj tragické následky. Deti často prejavujú veľký záujem o výrobky, nevedomujú si však nebezpečenstvá, ktoré sú s nimi spojené, a často sa správajú nepredvídateľne.

- Nikdy nepredpokladajte, že deti zostanú na mieste, kde ste ich videli naposledy.
- Deti vždy držte pod dohľadom zodpovednej dospeléj osoby a mimo pracovnej oblasti.
- Vždy dávajte pozor a ak deti vstúpia do pracovnej oblasti, výrobok okamžite zastavte.
- **Na výrobku nikdy nenechávajte sa zviazť aj deti.** Nemajú tam žiadne bezpečné miesto. Deti by mohli spadnúť, mohli by ste ich prejsť alebo by my mohli brániť obsluhujúcej osobe pri obsluhu výrobku.
- Nikdy nenechávajte výrobok obsluhovať deťmi. Nikdy nenechávajte výrobok obsluhovať dospelými, ak neboli predtým poučení.
- Deti sa s týmto výrobkom ani s vloženým nástrojom nesmú hrať.
- Pred cúvaním sa vždy obzrite cez rameno a skontrolujte, či sa v nebezpečnej oblasti nenachádzajú deti, osoby alebo prekážky.
- Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu. Pred opustením výrobku spustíte vložený nástroj na zem, vypnite motor, vytiahnite kľúč zapalovania a zaistíte klinmi gumový pásový podvozok.

5.6 Osobitné bezpečnostné upozornenia

5.6.1 Pred nasadením

Dôkladne preskúmajte terén, aby ste mohli vybrať vhodný vložený nástroj a pasujúce diely príslušenstva pre prácu, ktorú chcete vykonávať. Aby ste mohli prácu vykonať riadne a bezpečne.

Používajte iba vložené nástroje a diely príslušenstva, ktoré schválil výrobca.

Používanie iných nástrojov a iného príslušenstva môže pre vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.

- Riadne pripravte svoje pracovisko. Nepracujte v blízkosti budov ani objektov, ktoré by mohol výrobok poškodiť. Odstráňte sutiny alebo voľné materiály, ktoré by sa mohli pri prejazde neočakávane pohnúť a predstavovať nebezpečenstvo.
- Zabráňte prístupu osôb k zdvihnutým zdvíhacím ramenám, vloženým nástrojom a nepodopretým bremenám. Na varovanie vozidiel a chodcov používajte zábrany alebo signalizačné zariadenia. Pred naštartovaním výrobku zatrubte, aby ste na seba upozornili okolostojacich.
- Vyhybajte sa kontaktu zdvíhacieho ramena alebo vloženého nástroja s nadzemnými elektrickými vedeniami a inými prekážkami. Dávajte pozor na skryté diery, prekážky, mäkkú pôdu a previsy, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
- Pri práci s určitými vloženými nástrojmi sa vyhýbajte kontaktu s plynovými potrubiami, káblami a vodovodnými potrubiami uloženými v zemi.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

V pracovnej oblasti sa môžu nachádzať podzemné zásobovacie potrubia.

V prípade poškodení týchto potrubí hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom alebo výbuchu.

Nechajte terén preskúmať na prítomnosť podzemných vedení a kopajte len v označených oblastiach.

Obráťte sa na miestneho poskytovateľa služieb alebo dodávateľa, aby nechal označiť terén!

- Udržiavajte výrobok čistý. Silné znečistenie, masť, prach a tráva sa môžu vznietiť a spôsobiť nehody alebo zranenia.

5.6.2 Bezpečná prevádzka

- Pred naštartovaním motora zabezpečte, aby boli všetky pohony v neutrálnej polohe. Motor štartujte výlučne z ovládacej plošiny.
- Výrobok nikdy neuvádzajte do prevádzky, ak ochranné zariadenia chýbajú alebo nie sú bezpečne namontované. Zabezpečte, aby boli všetky blokovacie mechanizmy správne namontované, nastavené a plne funkčné.
- Nikdy neprekročte menovité prevádzkové zaťaženie. Výrobok sa môže stať nestabilným a môžete nad ním stratiť kontrolu.
- Počas jazdy nikdy nezdvíhajte bremená. Bremená vždy držte v nízkej polohe.
- Vložené nástroje vždy bezpečne upevnite aj pri jazde na krátke trate a príslušenstvo poriadne uložte.

5.6.2.1 Práca na svahoch**⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Sklony svahov zvyšujú riziko straty kontroly a prevrátenia, čo môže viesť k ťažkým zraneniam alebo smrteľným nehodám. Pri nasadení výrobku na svahoch a v nerovnom teréne buďte mimoriadne opatrní.

V záujme zníženia nebezpečenstiev dbajte na nasledujúce upozornenia:

- Zohľadnite sklon výrobku vo všetkých osiach.
- Maximálny bočný sklon: 11°.
- Maximálne stúpanie: 25°.
- Do kopca a z kopca na svahoch jazdte vždy so spusteným bremenom. Prispôbte svoj štýl jazdy tak, aby bola zaručená stabilita výrobku. Dbajte na to, aby ste ťažší koniec výrobku držali na strane svahu. Rozloženie hmotnosti sa líši v závislosti od vloženého nástroja:
 - Keď je lyžica prázdna, zadná časť je ťažšia.
 - Keď je lyžica plná, hmotnosť je vpredu.
 - V prípade nástrojov ako drapáková lyžica alebo zhŕňacia radlica sa ťažisko tiež nachádza vpredu.
- Pri jazde po svahu znižujú zdvihnuté zdvíhacie ramená stabilitu výrobku. Bremená vždy držte v nízkej polohe.

- Po odpojení vloženého nástroja na svahu sa hmotnosť presunie dozadu – zadná časť bude ťažšia.
- Jazdte a pohybujte výrobkom na svahu pomaly a kontrolovane. Vyvarujte sa náhlych zmien smeru a rýchlosti.
- Na svahu sa nerozbíhajte a nezastavujte. V prípade straty trakcie zídte pomaly a rovno dolu svahom.
- Na svahu sa neotáčajte. V prípade potreby sa pomaly otočte a držte ťažký koniec hore svahom.
- Výrobok odstavte na svahoch alebo násypoch až potom, ako spustíte vložený nástroj na zem a zaistíte klinmi gumový pásový podvozok.

5.6.2.2 Bezpečnostné upozornenia gumového pásového podvozka

Gumový pásový podvozok umožňuje všestranné pohyby. Aby ste zabránili predčasnému opotrebovaniu gumových pásov, bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce body.

- Jazda alebo otáčanie na predmetoch s ostrými hranami alebo na schodoch silno zaťažuje gumový pás a môže viesť k prasklinám alebo zárezom na jazdnej ploche.
- Dbajte na to, aby sa v gumových pásoch nenachádzali žiadne cudzie telesá, pretože počas prevádzky sú vystavené silnému zaťaženiu a cudzie telesá môžu viesť k poškodeniam alebo trhlinám.
- Zabráňte tomu, aby sa na gumový pás dostalo palivo alebo olej. Ak by k tomu napriek tomu došlo, okamžite očistite postihnuté miesto.
- Ostré zákruty na vozovkách s vysokým koeficientom trenia, ako sú betónové alebo asfaltové povrchy, môžu silno zaťažovať gumový pás.
- Nepracujte v blízkosti hrán pádu, výkopov alebo násypov. Gumový pásový podvozok sa môže náhle prevrátiť, ak gumový pás prejde cez hranu alebo sa zlomí.
- Nepracujte na mokrej tráve, pretože nízka trakcia môže spôsobiť zosunutie výrobku.
- Vždy dbajte na to, v ktorom smere sa výrobok pohybuje a skontrolujte, či sa na ceste nenachádzajú prekážky.
- Bezpečne nastupujte a vystupujte. Používajte na to držiadla. Na výrobok nevyskakujte ani z neho nezoskakujte.

5.6.3 Ukončenie práce

- Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
- Spustite vložený nástroj úplne na zem.
- Vypnite pomocnú hydrauliku.
- Vypnite motor a vytiahnite kľúč zapalovania zo spínacej skrinky.
- Vytiahnite bezpečnostný kľúč.

5.6.4 Protipožiarna ochrana

Výrobok má konštrukčné diely, ktoré sú počas prevádzky vystavené vysokým teplotám, najmä motor a výfukový systém. Poškodené alebo zle udržiavané elektrické zariadenia môžu navyše vytvárať iskry alebo elektrické oblúky, ktoré predstavujú nebezpečenstvo požiaru.

V záujme zníženia nebezpečenstiev dbajte na nasledujúce upozornenia:

- Pri práci v sťažených podmienkach by sa mali pravidelne vyfukovať usadeniny v blízkosti horúcich dielov výfuku motora. Všetky horľavé materiály, ako je lístie, slama a triesky, sa

musia odstraňovať z vane, podlahy vozidla a priestoru v blízkosti motora, aby sa zabránilo nebezpečenstvu požiaru.

- Pravidelne kontrolujte opotrebovanie a poškodenie všetky palivové a hydraulické potrubia. V prípade príznakov netesností sa musia okamžite vymeniť.
- Pravidelne kontrolujte poškodenie elektrických vedení a konektorov. Škody nechajte okamžite odstrániť výlučne kvalifikovaným elektrikárom.
- Každý deň kontrolujte výfukový systém, či nie je netesný, či nie sú zlomené potrubia a tlmiče hluku, ako aj uvoľnené alebo chýbajúce skrutky, matice a spony. Ak zistíte netesnosti alebo poškodené diely, pred nasadením dokončite opravy, aby bola zaručená bezpečná prevádzka.
- V blízkosti výrobku alebo priamo na ňom majte vždy pripravený viacúčelový hasiaci prístroj. Obsluhujúci personál musí byť vyškolený v zaobchádzaní s hasiacim prístrojom a musí vedieť, ako ho v núdzovej situácii rýchlo a správne použiť.

5.6.5 Hydraulické nebezpečenstvá

- Ak by sa vám hydraulický olej dostal do očí, okamžite si ich dôkladne opláchnite čistou vodou a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Vyhýbajte sa kontaktu kože a odevu s hydraulickým olejom. Ak by sa vám hydraulický olej dostal do kontaktu s kožou, okamžite si dôkladne umyte postihnuté miesta vodou a mydlom, aby ste zabránili podráždeniu kože a dermatóзам. Ak by sa vám dostal hydraulický olej na odev, ihneď sa prezlečte.
- Pri vdýchnutí pár hydraulického oleja okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Ak sa v hydraulickom systéme vyskytne netesnosť, výrobok neštartujte alebo ho ihneď zastavte.
- Úniky oleja sa nesmú kontrolovať holými rukami. Noste osobné ochranné prostriedky. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad bezpečnostný odev, ochranné okuliare a rukavice, znižuje riziko poranení.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo popálenia!

Počas prevádzky stúpa teplota hydraulického oleja, čo môže viesť k nebezpečenstvu popálenín.

5.6.6 Opatrenia v núdzovej situácii

5.6.6.1 Zásah elektrickým prúdom

Práce v blízkosti elektrických vedení si vyžadujú osobitné bezpečnostné opatrenia.

V záujme zníženia nebezpečenstiev dbajte na nasledujúce upozornenia:

- Elektrický prúd sa nešíri do zeme výlučne cestou najmenšieho odporu.
- Elektrický prúd môže prúdiť späť do výrobku cez rúry, hadice a káble.
- Nízke napätie môže spôsobiť ťažké, niekedy aj smrteľné zranenia. Mnohé pracovné úrazy spôsobené elektrickým prúdom sú dôsledkom kontaktu s napätím nižším ako 440 V.

Väčšinu zásahov elektrickým prúdom nevnímate okamžite, ale existujú typické príznaky, ktoré môžu poukazovať na zásah elektrickým prúdom:

- Výpadok prúdu

- Vznik dymu
- Výbuch
- Zvuky búchania
- Vznik elektrického oblúka

Ak sa vyskytne jeden alebo viacero z týchto príznakov, treba predpokladať zásah elektrickým prúdom.

5.6.6.2 Poškodenie elektrického vedenia

Pri podozrení na poškodenie elektrického vedenia sa v žiadnom prípade nehýbte.

V záujme zníženia nebezpečenstiev dbajte na nasledujúce upozornenia:

- Ak sa nachádzate na výrobku, zostaňte tam. Zdvihnite vložený nástroj a vyjdite s výrobkom z bezprostrednej nebezpečnej oblasti.
- Ak sa nenachádzate na výrobku, nesmiete sa dotýkať výrobku ani vloženého nástroja.
- Malými krokmi opustíte pracovnú oblasť a držte chodidlá tesne pri sebe. Znížite tým nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom tzv. krokovým napätím.
- Okamžite informujte okolostojace osoby o zásahu elektrickým prúdom a vyzvite ich, aby ihneď opustili nebezpečnú oblasť.
- Ihneď sa spojte s dodávateľom elektrického prúdu, aby nechal odpojiť prívod prúdu.
- Do pracovnej oblasti sa smie po jej opustení znova vstúpiť len s povolením dodávateľa elektrického prúdu. Prístup neoprávneným osobám zakázaný.

5.6.6.3 Poškodenie plynového potrubia

V záujme zníženia nebezpečenstiev dbajte na nasledujúce upozornenia:

- Bezodkladne vypnite motor, pokiaľ sa to dá urobiť bezpečne a bez oneskorenia.
- Bezodkladne odstráňte všetky zdroje zapálenia, pokiaľ sa to dá urobiť bezpečne a bez oneskorenia.
- Okamžite informujte okolostojace osoby o preťatí plynového potrubia a vyzvite ich, aby ihneď opustili nebezpečnú oblasť.
- Ihneď opustíte nebezpečnú oblasť.
- Ihneď sa spojte s dodávateľom.
- Ak sa pracovná oblasť nachádza na ulici, ihneď zastavte premávku v príslušnej oblasti.
- Do pracovnej oblasti sa smie po jej opustení znova vstúpiť len s povolením záchranárov a dodávateľa. Prístup neoprávneným osobám zakázaný.

5.6.6.4 Poškodenie optického kábla

Nepozerajte sa do odrezaných koncov optických káblov alebo neidentifikovaných káblov, pretože to môže spôsobiť poškodenie zraku.

Ihneď kontaktujte dodávateľa.

5.6.6.5 Požiar výrobku

Okamžite vykonajte núdzové odstavenie.

V záujme zníženia nebezpečenstiev dbajte na nasledujúce upozornenia:

- Vytiahnite bezpečnostný kľúč batérie (ak je prístupný).
- Ak ide o malý požiar a je k dispozícii hasiaci prístroj, pokúste sa ho uhasiť.

- Ak sa oheň nedá uhasiť, okamžite opustíte pracovnú oblasť a informujte záchranárov.

5.6.7 Bezpečná nakládka a vykládka výrobku

! VAROVANIE

Nakládka a vykládka výrobku na príves alebo nákladné vozidlo zvyšuje nebezpečenstvo prevrátenia.

To môže mať za následok ťažké alebo smrteľné zranenia.

- Pri jazde po rampe alebo vychádzaní na rampu je namieste mimoriadna opatrnosť.
- spusteným vloženým nástrojom.
- Pri nakládke výrobku po rampe sa smie len cúvať. Ťažká strana výrobku musí byť vtedy vždy vyrovnaná hore svahom, aby sa zabránilo prevráteniu alebo zosunutiu. Pri vykládke výrobku sa smie jazdiť vpred.
- Vyvarujte sa prudkého rozjazdu a brzdenia, pretože to môže spôsobiť stratu kontroly a prevrátenie výrobku.

- Dodržiavajte všetky predpisy týkajúce sa prepravy výrobku po verejných komunikáciách.
 - Pri nakládke výrobku na nákladné vozidlo používajte dostatočne dlhé a stabilné rampy.
 - Používajte výlučne rampy, ktoré sú vhodné pre hmotnosť výrobku.
 - Aby ste zabránili prevráteniu, nemeňte smer jazdy.
 - Po nakládke vypnite motor, vytiahnite bezpečnostný kľúč a odstráňte konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.
 - Používajte vhodné klíny na zaistenie gumového pásového podvozka proti nekontrolovaným pohybom.
 - Používajte výlučne upevňovacie prostriedky, ktoré sú vhodné pre hmotnosť výrobku.
- Dodržiavajte miestne predpisy pre upevnenie.

5.6.8 Bezpečné zdvíhanie výrobku

Výrobok sa môže zdvihnúť na príves/nákladné vozidlo aj vhodnými zdvíhacími zariadeniami.

! VAROVANIE

Zdvíhacie práce smie vykonávať výlučne kvalifikovaný personál, ktorý bol náležite vyškolený a poučený.

! NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

V oblasti pohybu zdvihnutých bremien sa nikdy nesmú zdržiavať osoby.

Od zdvihnutých bremien hrozí nebezpečenstvo ťažkých až smrteľných zranení.

! VAROVANIE

Nebezpečenstvo stlačenia!

Dávajte pozor na svoje prsty!

V záujme zníženia nebezpečenstiev dbajte na nasledujúce upozornenia:

- Odstráňte vložený nástroj.

- Používajte iba zdvíhacie body určené a označené výrobcom.
- Používajte výlučne viazacie prostriedky a zdvíhacie zariadenia, ktoré sú vhodné pre hmotnosť výrobku.
- Výrobok zdvíhajte len na štyroch zdvíhacích bodoch.
- Pri zdvíhaní výrobku dbajte na to, aby ste neprekročili uhol sklonu 20 stupňov.

5.7 Zaoberanie s palivom

POZOR

Používajte ako palivo výhradne benzín Super E5 alebo E10.

! NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Palivo je jedovaté a veľmi zápalné.

- Palivo uchováajte iba v nádobách na to určených (kanistre).
- Uzatváracie veká nádrží sa musia vždy riadne naskrutkovať a dotiahnuť.
- Palivová nádrž a ostatné uzávery nádrže je pri poškodení potrebné vymeniť z bezpečnostných dôvodov.
- Zabráňte, aby sa do blízkosti paliva dostali iskry, otvorené plamene, trvalé plamene, zdroje tepla a iné zápalné zdroje. Nefajčite!
- Tankujte iba vonku a počas plnenia nefajčite.
- Pred tankovaním vypnite spaľovací motor a nechajte ho vychladnúť.
- Palivo je potrebné naplniť pred spustením motora. Počas chodu motora alebo hneď po vypnutí výrobku sa nesmie otvárať uzáver palivovej nádrže ani dopĺňať palivo.
- Otvorte uzáver palivovej nádrže opatrne a pomaly. Počkajte na vyrovnanie tlaku a až potom úplne odoberte veko palivovej nádrže.
- Na tankovanie používajte vhodný lievik alebo plniacu rúru, aby sa palivo nedostalo na spaľovací motor a kryt. **Palivovú nádrž neprepĺňajte!**
- Na umožnenie rozpínavosti paliva nikdy neplňte palivovú nádrž nad dolnú hranu plniaceho hrdla. Dodržiavajte dodatočné údaje v návode na použitie pre spaľovací motor.
- Ak palivo pretieklo, spustíte spaľovací motor až po vyčistení plochy znečistenej palivom. Je potrebné zabrániť akémukoľvek pokusu o naštartovanie, kým sa výpary paliva nevyparia (utrite dosucha).
- Rozliate palivo vždy poutierajte.
- Ak sa palivo dostalo na odev, musí sa odev vymeniť.
- Veko nádrže sa musí po každom tankovaní riadne zaskrutkovať a dotiahnuť. Výrobok sa nesmie uviesť do prevádzky bez naskrutkovaného originálneho veka palivovej nádrže.
- Z bezpečnostných dôvodov pravidelne kontrolujte palivové potrubie, palivovú nádrž, uzáver palivovej nádrže a prípojky ohľadom poškodení, starnutia (lámavosť), pevného uloženia a netesných miest a v prípade potreby sa musia vymeniť.
- Nádrž vyprázdnite len v exteriéri.

- Nikdy nepoužívajte nápojové fľaše alebo podobne na likvidáciu alebo skladovanie prevádzkových látok, ako napr. palivá. Osoby, predovšetkým deti, by mohli byť zvädzané piť z týchto nádob.
- Nikdy neuchovávajte výrobok s palivom v nádrži v budúce. Vznikajúce výpary paliva sa môžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami a vznietiť sa.
- Výrobok a palivovú nádrž neodstavujte v blízkosti vykurovacích telies, teplometov, zväzčiek a iných zdrojov tepla.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu!

Ak sa počas prevádzky zistí chyba na nádrži, na veku nádrže alebo na dieloch vedúcich palivo (palivové vedenia), musia sa okamžite vypnúť spaľovací motor.

Následne vyhľadajte špecializovaného predajcu.

5.8 Bezpečnosť batérie

- Na zabránenie tvorbe iskier v dôsledku skratu musí sa vždy najskôr odpojiť mínusový kábel (–) na batérii a znovu pripojiť ako posledný.
- Pri prácach na batérii nefajčíte. Iskry, otvorené plamene a iné zdroje tepla udržiavajte vždy mimo batérie.
- Pri použití káblov na pomocné štartovanie dávajte mimoriadny pozor. Dbajte na príslušné pokyny na zabránenie poškodení na prístroji (predovšetkým aktivujte spúšťač maximálne 10 sekúnd).
- Nikdy neotvárajte batériu a nenechávajte ju padnúť.
- Batériu vždy nabíjajte v zatvorenom priestore chránenom pred poveternostnými vplyvmi s dobrým vetraním a v suchu.
- Prípoky batérie neskratujte.
- Deformované alebo chybné (vytekajúce) batérie sa nesmú používať a musia sa vymeniť a ekologicky zlikvidovať. Dodržiavajte špecifické predpisy danej krajiny.
- Pri chybných batériách môže unikať kvapalina. Zabráňte kontaktu! Pri náhodnom kontakte si postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekárske pomoc. Vytekajúca batérová kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky, popáleniny a poľptania.
- Pravidelne vizuálne kontrolujte pripájacie káble na batérii na poškodenia. Poškodené káble nechajte vymeniť odborníkom.
- Poistky sa nesmú nikdy premošovať. Nikdy nepoužívajte poistku s inou zaťažiteľnosťou (ampérmi) než je predpísané.

5.8.1 Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa zaobchádzania s batériami

- Vždy dávajte pozor na to, aby sa batérie vkladali so správnou polaritou (+ a –), ktorá je na nich uvedená.
- Batérie neskratujte.
- Nedobíjateľné batérie nenabíjajte.
- Batérie neprebíjajte!
- Nezmiešavajte staré a nové batérie, ako ani batérie rôznych druhov alebo od rôznych výrobcov! Všetky batérie jednej súpravy vymieňajte súčasne.

- Vybité batérie bezodkladne vyberte z prístroja a zlikvidujte v súlade s predpismi! Batérie nevyhadzujte do domového odpadu. Chybné alebo vybité batérie sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Batérie a/alebo zariadenie vráťte cez ponúkané zberné zariadenia. O možnostiach likvidácie sa môžete informovať na vašej obecnej obce mestskej správe.
- Batérie nezahrievajte!
- Zváranie ani spájkovanie nevykonávajte priamo na batériách!
- Batérie nerozoberajte!
- Batérie nedeformujte!
- Batérie nevhadzujte do ohňa!
- Batérie uschovávajte mimo dosahu detí.
- Deťom nie je povolené vymieňať batérie bez dozoru!
- Batérie neskladujte v blízkosti ohňa, sporákov ani iných typov tepelných zdrojov. Batérie neumiestňujte na miesta s priamym slnečným žiarením, pri horúcom počasí ich nepoužívajte ani neskladujte vo vozidle.
- Nepoužívané batérie uschovávajte v originálnom balení a udržiavajte ich vo vzdialenosti od kovových predmetov. Rozbalené batérie nezmiešavajte ani ich neprehadzujte! Môže to viesť ku skratu batérie, a tým k poškodeniam, popáleninám alebo k požiaru.
- Batérie vyberte z výrobku, ak sa tento dlhšiu dobu nepoužíva, okrem toho, ak slúži pre núdzové prípady!
- Batérií, ktoré vytekli, sa NIKDY nedotýkajte bez príslušnej ochrany. Ak uniknutá kvapalina príde do kontaktu s pokožkou, okamžite pokožku umyte pod tečúcou vodou. V každom prípade zabráňte kontaktu kvapaliny s očami a ústami. V takomto prípade okamžite vyhľadajte lekára.
- Kontakty batérií a aj opačné kontakty v prístroji vyčistite pred vložením batérií.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Zamedzte neúmyselnému uvedeniu výrobku do prevádzky.
- Nikdy nevkladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.
- Neúmyselné uvedenie výrobku do prevádzky.
- Dodržiavajte zadané údržbové a bezpečnostné upozornenia návodu na obsluhu.

VAROVANIE

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch krčovito sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončite prácu a vyhľadajte lekára.

6 Technické údaje

Všeobecne:	
Prevádzková hmotnosť cca	749 kg
Vlastná hmotnosť cca	715 kg
Max. preklopné zaťaženie* cca	425 kg
Pojazdné užitočné zaťaženie (podľa ISO 14397-1)	200 kg
Rozchod	740 mm
Šírka pásu	180 mm
Výška zdvihu cca	2000 mm
Max. bočný sklon	11°
Max. stúpanie	25°
Svetlá výška	114 mm (v strede), 62 mm (po stranách)
Tlak na pôdu	32 kPa
Jazdná rýchlosť (V/R)	0 – 2,3 km/h
Čas zdvihnutia/spustenia zdvíhacieho ramena	6,6 s/4,4 s
Motor:	
Typ motora	4-taktný motor, chladený vzduchom
Menovitý výkon motora	6,3 kW (8,5 k)
Max. otáčky motora	3600 min ⁻¹
Zdvihový objem	306 cm ³
Krútiaci moment	18,5 Nm
Štartovací systém	Elektrický štartér (12 V)
Palivo	E10 a E5
Emisie CO ₂	788,2 g/kWh
Objem palivovej nádrže	6,0 liter
Objem nádrže na motorový olej	1,1 liter
Hydraulický systém:	
Výkon čerpadla	2×15 l/min
Systémový tlak	175 baru

Objem nádrže na hydraulický olej 29 l (HLP 32)

Príslušenstvo v rozsahu dodávky:

Lyžica na zeminu 735×675×385 mm (80 l)
(7915400705)

*stanovené bez vodiča, bez dynamických efektov, na rovnej, pevnej zemi, s lyžicou na zeminu 7915400705

Technické zmeny vyhradené!

Hluk a vibrácie**VAROVANIE**

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

VAROVANIE

Dodržiavajte zákonné ustanovenia k nariadeniu na ochranu proti hluku.

Informácie o emisiách zvuku výrobku boli stanovené podľa špecifikácií normy EN ISO 4871:2009 a na základe smernice 2000/14/ES, príloha VI:

Hodnoty hluku

Hladina akustického tlaku L _{pA}	77,9 dB
Neistota merania K _{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA}	97,9 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA}	101 dB
Neistota merania K _{WA}	2,85 dB

VAROVANIE

Emisie hluku a hodnota emisií vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia výrobku, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.

Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je výrobok vypnutý, a časy, počas ktorých je síce zapnutý, no beží bez zaťaženia).

V prípade potreby dodržiavajte čas odpočinku a obmedzte pracovný čas na to, čo je potrebné.

Informácie o vzniku vibrácií namerané podľa príslušných noriem (EN 12096:1997):

Parametre vibrácií (vibrácia ruka-rameno)

Vibrácia a _{eq}	0,4 m/s ²
Vibrácia a _{hv}	2,38 m/s ²

Vznik hluku a vibrácií obmedzte na minimum!

V záujme zníženia nebezpečenstiev dbajte na nasledujúce upozornenia:

- Používajte iba bezchybné výrobky.
- Výrobok pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
- Svoj spôsob práce prispôsobte výrobku.
- Výrobok nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte výrobok prekontrolovať.
- Ak sa výrobok nepoužíva, vypnite ho.
- Noste rukavice.
- V chladnom počasí udržiavajte svoje telo a najmä ruky v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pohybujte pritom rukami, aby ste podporili ich prekrvenie.
- Pravidelnou údržbou a pevnými dielmi na výrobku sa postarajte o čo najmenšie vibrácie výrobku.

7 Vybavenie

VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!
Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

Potrebné náradie:

- 2x vidlicový kľúč/nástrčkový kľúč veľ. 13 mm*
- Odlamovací nôž*
- Vhodné viazacie prostriedky*
- Vhodné zdvíhacie zariadenie*

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

7.1 Odstránenie prepravného rámu (18) (obr. 3)

1. Odstráňte obalový materiál. Použite odlamovací nôž. Dávajte pozor na svoje prsty!
2. Odstráňte dve skrutky (18a) prepravného rámu (18).
3. Opatrne odnímate prepravný rám (18).
4. Pretnite a odstráňte popruhy, ktorými je výrobok upevnený.

7.2 Zdvihnutie výrobku (obr. 3)

Rešpektujte bezpečnostné upozornenia podľa opisu v kapitole 5.6.8.

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

V oblasti pohybu zdvihnutých bremien sa nikdy nesmú zdržiavať osoby.
 Od zdvihnutých bremien hrozí nebezpečenstvo ťažkých až smrteľných zranení.

VAROVANIE

Na zabránenie zraneniam sa smie výrobok zdvíhať len bez namontovaného vloženého nástroja.

VAROVANIE

Zdvíhacie body sú označené zodpovedajúcimi symbolmi. Zdvihnutie na iných miestach je nebezpečné a môže viesť k ujme na zdraví alebo poškodeniu výrobku.

Upozornenia:

Výrobok sa smie zdvíhať výlučne bez vloženého nástroja.

Pred zdvíhaním zabezpečte, aby bolo zdvíhacie zariadenie (žeriav alebo kladkostroj) bez nebezpečenstva dimenzované tak, aby unieslo hmotnosť výrobku. Pozri typový štítok pre hmotnosť zdvíhacieho zariadenia.

Riadte sa pokynmi výrobcu viazacieho prostriedku/zdvíhacieho zariadenia.

Používajte iba schválené zdvíhacie zariadenia (min. zdvíhacia sila 1000 kg).

1. Upevnite viazací prostriedok na určené zdvíhacie body (4a).
2. Zaháknite viazací prostriedok do zdvíhacieho zariadenia.
3. Výrobok zdvihnite o malý kúsok a uistite sa, či sú správne upevnené všetky viazacie prostriedky.
4. Výrobok teraz môžete ako obvykle zdvihnúť prostredníctvom zdvíhacieho zariadenia.
5. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.

8 Montáž

POZOR

Montáž a nastavenia na výrobku vždy vykonávajte pri vypnutom motore a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.

- Na výrobok nemontujte žiadne výrobky ani diely príslušenstva, ktoré nie sú určené alebo schválené výrobcom.

Potrebné náradie:

- 2x vidlicový kľúč/nástrčkový kľúč veľ. 13 mm*

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

8.1 Montáž držiakov (3) (obr. 4)

1. Nasadte držiak (3) na stojan (4). Dbajte na to, aby sa otvory (3a) držiakov (3) zhodovali s pozdĺžnymi otvormi (4b) stojana (4).

- Prestrčte jednu skrutku M8x25 mm (3c) s podložkou (3d) cez zhodné otvory a zaistite ich jednou podložkou (3d), jedným rozperným poistným krúžkom (3e) a jednou matiou (3f).
- Nastavte držiaky (3) individuálne podľa vašej postavy použitím možnosti prestavenia pozdĺžnych otvorov (4b).
- Pevne utiahnite všetky matice (3f) a skrutky M8x25 mm (3c).
Použite dva vidlicové/nástrčkové kľúče veľ. 13.

Upozornenia:

- Oporné podušky (3b) sú predmontované na držiakoch (3).
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte správne umiestnenie držiakov (3) a pevné utiahnutie skrutkových spojov.

9 Pred uvedením do prevádzky**! VAROVANIE**

Pred uvedením výrobku do prevádzky si v záujme vlastnej bezpečnosti dôkladne prečítajte túto príručku a všeobecné bezpečnostné upozornenia. Ak výrobok prenechávate tretím osobám, vždy k nemu priložte tento návod na obsluhu.

POZOR

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

POZOR

Pri prvom uvedení do prevádzky musí byť naplnený motorový olej a palivo.

Upozornenie:

Výrobok sa dodáva s naplneným hydraulickým olejom.

POZOR**Poškodenie výrobku!**

Ak sa produkt prevádzkuje bez oleja alebo s veľmi malým množstvom oleja alebo so starým olejom, môže to viesť k poškodeniu výrobku.

- Pred uvedením do prevádzky naplňte olej. Produkt sa dodáva bez oleja.
- Nepoužívajte starý olej!
- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte hladinu oleja.

POZOR**Škody na životnom prostredí!**

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvalita je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Olej naplňajte/vyprázdňujte len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievik.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

! NEBEZPEČENSTVO**Nebezpečenstvo ohrozenia života!**

Palivo je jedovaté a veľmi zápalné.

! NEBEZPEČENSTVO**Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!**

Palivo plňte len pri vypnutom a vychladnutom motore. Pri tankovaní výrobku nefajčite.

! NEBEZPEČENSTVO**Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!**

Palivo sa môže pri plnení vznietiť a prípadne vybuchnúť. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

! VAROVANIE**Ohrozenie zdravia!**

Vdýchnutie výparov paliva/mazacieho oleja a spalín môže viesť k ťažkým poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevдыхajte výpary paliva/mazacieho oleja a spaliny.
- Palivo vyprázdňte len v exteriéri.

Upozornenie:

Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.

Potrebné náradie:

- Lievik (20c)
- lievik*,
- Utierka/handrička*

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

9.1 Naplnenie motorového oleja (obr. 5)**POZOR**

Výrobok sa dodáva bez motorového oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte olej. Použite na to olej SAE10W-40, resp. SAE 15W-40.

Motorový olej ovplyvňuje výkon a životnosť výrobku.

Používajte motorový olej pre 4-taktné motory.

Dbajte na to, aby olej spĺňal **klasifikáciu API SERVICE SJ alebo vyššiu** – tento údaj nájdete na etikete nádrže na olej.

Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte hladinu oleja. Príliš nízka hladina oleja môže poškodiť motor.

1. Vyskrutkujte mierku oleja (19a).
2. Naplňte nádrž na motorový olej (19) pomocou lievika. Dbajte na max. objem náplne (pozri Technické údaje). Opatrne naplňte motorový olej po dolnú hranu plniaceho hrdla.
3. Utrite mierku oleja (19a) čistou handrou neuvolňujúcou vlákna.
4. Opäť zasunite mierku oleja (19a) bez toho, aby ste mierku oleja (19a) opäť pevne priskrutkovali.
5. Vytiahnite mierku oleja (19a) a vo vodorovnej polohe odčítajte hladinu oleja. Hladina oleja sa na mierke oleja (19a) musí nachádzať medzi L (low) a H (high).
6. Ak je hladina oleja príliš nízka, doplňte odporúčané množstvo motorového oleja (pozri Technické údaje).
7. Následne mierku oleja (19a) opäť zaskrutkujte.

9.2 Otvorenie/zatvorenie kapoty motora (2) (obr. 6)

Otvorenie:

1. Odblokujte kapotu motora (2) otáčaním kľúča (2a) proti smeru hodinových ručičiek.
2. Nadvihnite kapotu motora (2) a úplne ju otvorte.

Zatvorenie:

1. Zatvorte kapotu motora (2).
2. Zablokujte kapotu motora (2) otáčaním kľúča (2a) v smere hodinových ručičiek.

9.3 Naplnenie paliva (obr. 6)

- Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- Udržiavajte ho v dostatočnej vzdialenosti od tepla, plameňov a iskier.
- Palivo doplňajte len v exteriéri.
- Noste ochranné rukavice.
- Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.
- Nepoužívajte staré alebo znečistené palivo, ani zmesi paliva a oleja.
- Dbajte na to, aby sa do palivovej nádrže nedostali žiadne nečistoty alebo voda.

Upozornenie:

Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte hladinu paliva.

POZOR

Výrobok sa dodáva bez paliva. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne doplňte palivo. Použite na to benzín Super E5/E10.

1. Otvorte kapotu motora (2) podľa opisu v kapitole 9.2.
2. Vyčistite veko palivovej nádrže (20a) a oblasť okolo plniaceho hrdla, čím zabránite, aby sa do palivovej nádrže (20) dostali nečistoty alebo cudzie telesá.

3. Opatrne otvorte veko palivovej nádrže (20a), aby sa mohol odbúrať prípadný pretlak. Veko palivovej nádrže (20a) je pripojené k poistke proti strate v palivovej nádrži (20) a nemôže preto vypadnúť.
4. Odstráňte vložku palivového filtra (20b).
5. Vizuálnou kontrolou skontrolujte hladinu paliva.
6. Vložte späť vložku palivového filtra (20b).
7. Naplňte palivovú nádrž (20) palivom pomocou lievika (20c). Dbajte na max. plniace množstvo 6,0 litra. Opatrne naplňte palivo po dolnú hranu plniaceho hrdla.
8. Opäť uzavrite veko palivovej nádrže (20a) tak, že ho nasadíte rovno a zakrútíte v smere hodinových ručičiek. Dbajte na to, aby bolo veko palivovej nádrže (20a) úplne uzavreté, čím zabránite netesnostiam a odparovaniu.
9. Vyčistite veko palivovej nádrže (20a) a okolitý priestor.
10. Palivovú nádrž (20) a palivové vedenia skontrolujte ohľadom netesností.
11. Zatvorte kapotu motora (2).

9.4 Pripojenie/odpojenie batérie (9d) (obr. 7)

Pomocou priloženého bezpečnostného kľúča (9a) je možné uzavrieť alebo prerušiť prúdový obvod batérie (9d).



VAROVANIE

Pred vykonávaním nastavení na výrobku odpojte batériu a vždy vytiahnite bezpečnostný kľúč.

Pripojenie batérie:

1. Vložte bezpečnostný kľúč (9a) do zámku (9b).
2. Otáčajte bezpečnostný kľúč (9a) v smere hodinových ručičiek, kým počuteľne nezapadne. Výrobok je teraz pripravený na prevádzku.

Odpojenie batérie:

1. Otáčajte bezpečnostný kľúč (9a) proti smeru hodinových ručičiek, batéria (9d) je teraz odpojená.
2. Vytiahnite bezpečnostný kľúč (9a).

10 Obsluha

10.1 Bezpečnostný pedál (5a) (obr. 8)

V núdzovej situácii okamžite opustte ovládaci plošinu (5).

Bezpečnostný pedál (5a) je vybavený odpruženým bezpečnostným spínačom, ktorý sa nachádza pod bezpečnostným pedálom (5a). Hneď ako operátor opustí ovládaci plošinu (5), tento bezpečnostný spínač automaticky preruší prúd do motora. Z bezpečnostných dôvodov je prevádzka výrobku možná len vtedy, keď operátor stojí na ovládacej plošine (5).

10.2 Vypínač pri preťažení (13c) (obr. 9)

Motor je vybavený vypínačom pri preťažení (13c). Pri preťažení výrobku sa automaticky vypne vypínač pri preťažení (13c), aby sa výrobok ochránil pred prehriatím.

1. Ak sa aktivuje vypínač pri preťažení (13c), vypnite výrobok podľa opisu v kapitole 10.5.3 a počkajte, kým výrobok vychladne.

2. Teraz stlačte vypínač pri preťažení (13c) a znova zapnite výrobok.

10.3 Vysvetlenie ovládacieho panela (12) (obr. 9)

Zasuňte kľúč zapalovania (13b) do spínacej skrinky (13a) a otočte ho do polohy „ON“.

Indikátor prevádzky (12a):

LED svetlo indikátora prevádzky (12a) neprerušovane svieti na zeleno, keď je kľúč zapalovania (13b) v polohe „ON“ a prúdový obvod batérie (9d) je uzavretý podľa kapitoly 9.4.

Tlačidlo (LED svetlomet) (12b):

Stlačením tlačidla (12b) sa zapne alebo vypne LED svetlomet. (10).

Tlačidlo (húkačka) (12c):

Stlačením tlačidla (12c) zaznie signál húkačky (24).

10.4 Vysvetlenie riadenia (obr. 10, 19, 20, 23)

Ľavá ovládacia páka (11a):

- Jazda vpred/vzad (v kombinácii s pravou ovládacou pákou).
- Jazda doľava/doprava.
- Natočenie vloženého nástroja nahor alebo nadol.

Pravá ovládacia páka (11b):

- Jazda vpred/vzad (v kombinácii s ľavou ovládacou pákou).
- Jazda doľava/doprava.
- Zdvihnutie alebo spustenie zdvíhacieho ramena.

Hydraulická riadiaca páka (11c):

- Otvorenie alebo zatvorenie drapáka* alebo drapákovvej lyžice*.
- Sklopenie zhŕňacej radlice* doľava alebo doprava.
- Otočenie zemného vrtáka* v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek.

Náhradná hydraulická riadiaca páka (11d):

- Žiadna funkcia.

Ďalšiu obsluhu výrobku nájdete v ďalších opisoch (pozri 10.5, 10.6 a 10.8).

10.5 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 11 – 18)

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo otravy!

Výrobok používajte len vo vonkajších priestoroch a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.

UPOZORNENIE

Keď sa motor prvýkrát štartuje, je potrebných viac pokusov na spustenie, kým sa palivo prečerpá z nádrže do motora.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Nikdy nepoužívajte predžeraviacu ani štartovaciu kvapalinu!
To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

⚠ VAROVANIE

V núdzovej situácii okamžite opustte ovládaciu plošinu.

Po opustení ovládacej plošiny sa automaticky vypne bezpečnostný spínač pod bezpečnostným pedálom výrobku.

Výrobok je vybavený štartérom s lankovým tiahom (14) a elektrickým štartovaním (13).

Pred naštartovaním:

- Predtým, ako výrobok použijete, prečítajte si celý návod na obsluhu.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Počas prevádzky sa musí obsluhujúca osoba nachádzať na ovládacej plošine.
- Pred naštartovaním výrobku zatrubte, aby ste na seba upozornili okolostojacich.
- Pred každým naštartovaním skontrolujte hladinu paliva a motorového oleja (pozri 9.3 a 9.1).
- Uistite sa, že je konektor zapalovacej sviečky (23) upevnený na zapalovacej sviečke (23a).
- Pripojte batériu (9d) podľa opisu v kapitole 9.4.
- Ak je batéria vybitá, výrobok je možné naštartovať štartérom s lankovým tiahom.

Po naštartovaní:

- Nechajte motor nakrátko zahrievať.
- Ak je vonkajšia teplota nízka, nechajte hydraulickú kvapalinu pred uvedením do prevádzky dostatočne zohriať, pretože studená kvapalina môže výrazne oneskoriť reakčný čas výrobku.
- Nastavte požadovanú rýchlosť pomocou plynovej páky (15).
 - Poloha MIN-„korytnačka“
 - Poloha MAX-„zajac“

10.5.1 Naštartovanie motora štartérom s lankovým tiahom (14) (obr. 11 – 16)

POZOR

- Štartovacie tiahlo vždy vytahujte rovno.
- Pevne držte rukoväť štartovacieho tiahla, keď sa štartovacie tiahlo opäť vtiahne.
- Nenechajte štartér s lankovým tiahom rýchlo sa vrátiť späť. Môže to viesť k poškodeniam.
- Lanko štartéra štartovacieho tiahla nevyťahujte po celej dĺžke. Tým sa zabráni pretrhnutiu lanka štartéra.
- Pri chladnom počasi môže byť potrebné zopakovať štartovanie viackrát.

10.5.1.1 Štartovanie pri studenom motore

Upozornenie:

Pri vysokých vonkajších teplotách sa môže stať, že je nutné naštartovať aj pri studenom motore bez sýtiča!

1. Nastavte palivový kohút (16) na „ON“.
2. Posuňte páčku sýtiča (17) do polohy „CHOKE“.
3. Umiestnite plynovú páku (15) do stredu.
4. Zasuňte kľúč zapalovania (13b) do spínacej skrinky (13a).
5. Otočte kľúč zapalovania (13b) do polohy „ON“.
6. Teraz viackrát pomaly napnite štartér s lankovým tiahom (14), aby mohlo palivo z palivovej nádrže (20) prúdiť do motora.
7. Naštartujte motor rýchlym napnutím štartéra s lankovým tiahom (14). Ak by sa motor nenaštartoval, zopakujte proces.
8. Nechajte motor niekoľko sekúnd zohrievať.
9. Pomaly otočte sýtič (17) do polohy „RUN“.
10. Nastavte požadovanú rýchlosť pomocou plynovej páky (15).

10.5.1.2 Štartovanie pri teplom motore

(Výrobok bol odstavený menej ako 15 – 20 minút.)

1. Nastavte palivový kohút (16) na „ON“.
2. Sýtič (17) sa musí nachádzať v polohe „RUN“.
3. Umiestnite plynovú páku (15) do stredu.
4. Zasuňte kľúč zapalovania (13b) do spínacej skrinky (13a).
5. Otočte kľúč zapalovania (13b) do polohy „ON“.
6. Naštartujte motor rýchlym napnutím štartéra s lankovým tiahom (13a). Ak by sa motor nenaštartoval, zopakujte proces.
7. Nastavte požadovanú rýchlosť pomocou plynovej páky (15).
8. Ak motor nenaskočí ani po niekoľkých pokusoch, spustite výrobok podľa opisu v odseku 10.5.1.1.

10.5.2 Naštartovanie motora elektrickým štartovaním (13) (obr. 11 – 15, 17)

10.5.2.1 Štartovanie pri studenom motore

1. Nastavte palivový kohút (16) na „ON“.
2. Posuňte páčku sýtiča (17) do polohy „CHOKE“.
3. Umiestnite plynovú páku (15) do stredu.
4. Zasuňte kľúč zapalovania (13b) do spínacej skrinky (13a).
5. Otočte kľúč zapalovania (13b) do polohy „START“ a držte ho v tejto polohe, kým výrobok nenaskočí.
6. Nechajte motor niekoľko sekúnd zohrievať.
7. Pomaly otočte sýtič (17) do polohy „RUN“.
8. Nastavte požadovanú rýchlosť pomocou plynovej páky (15).
9. Ak motor nenaskočí ani po niekoľkých pokusoch, spustite výrobok podľa opisu v odseku 10.5.1.1.

10.5.2.2 Štartovanie pri teplom motore

1. Nastavte palivový kohút (16) na „ON“.
2. Sýtič (17) sa musí nachádzať v polohe „RUN“.

3. Umiestnite plynovú páku (15) do stredu.
4. Zasuňte kľúč zapalovania (13b) do spínacej skrinky (13a).
5. Otočte kľúč zapalovania (13b) do polohy „START“ a držte ho v tejto polohe, kým výrobok nenaskočí.
6. Nastavte požadovanú rýchlosť pomocou plynovej páky (15).
7. Ak motor nenaskočí ani po niekoľkých pokusoch, spustite výrobok podľa opisu v odseku 10.5.1.1.

10.5.3 Vypnutie motora (obr. 1, 18, 26)

Upozornenie:

- Po vypnutí výrobku počkajte dve minúty, kým prerušíte prúdový obvod batérie.

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Spustite vložený nástroj* úplne na zem.
3. Nastavte všetky pohyby výrobku.
4. Uvedte všetky ovládacie páky (11a, 11b, 11c) do neutrálnej polohy.
5. Opusťte ovládaci plošinu (5) a otočte kľúč zapalovania (13b) do polohy „OFF“.
6. Pri opustení výrobku vytiahnite kľúč zapalovania (13b).
7. Palivový kohút (16) nastavte do polohy „OFF“.
8. Pri údržbe alebo dlhšom uskladnení vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (23) zo zapalovacej sviečky (23a) a prerušte prúdový obvod batérie (9d) podľa opisu v kapitole 9.4.
9. Pred zaparkovaním výrobku v uzatvorených priestoroch nechajte motor vychladnúť.

10.6 Obsluha pohonu pojazdu (obr. 19, 20)

POZOR

Počas jazdy výrobku trochu zdvihnite zdvíhacie ramená alebo vložený nástroj, držte ho však nízko.

Upozornenie:

Výrobok môže na svahu zhasnúť, pretože palivo v nádrži prúdi dopredu a prívod paliva sa preruší.

Smer jazdy jednotlivých gumových pásov (6a) sa ovláda pomocou ovládacích pák (11a/11b).

Jazda vpred:

- Súčasne stlačte obidve ovládacie páky (11a/11b) dopredu.

Jazda vzad:

- Súčasne stlačte obidve ovládacie páky (11a/11b) dozadu.

Zmena smeru jazdy:

- Stlačte pravú ovládaciú páku (11b) dopredu.
 - Pravý gumový pás sa pohne dopredu, čím sa výrobok otočí doľava.
- Stlačte pravú ovládaciú páku (11b) dozadu.
 - Pravý gumový pás sa pohne dozadu, čím sa výrobok otočí doprava.
- Stlačte ľavú ovládaciú páku (11a) dopredu.
 - Ľavý gumový pás sa pohne dopredu, čím sa výrobok otočí doprava.

- Stlačte ľavú ovládaciú páku (11a) dozadu.
 - Ľavý gumový pás sa pohne dozadu, čím sa výrobok otočí doľava.

Jazda v zákrutách a polomeroch:

! VAROVANIE

Varovanie pred Spot-Turns (otáčania na mieste)!

Spot-Turns môžu pri vysokej rýchlosti viesť k rozhodnaniu, nestabilite a nehodám. Spot-Turns vykonávajte len pri nízkej rýchlosti.

- Stláčaním a ťahaním ovládacích pák (11a/11b) s rôznou silou je možné jazdiť v zákrutách a polomeroch.
- Čím väčší je rozdiel v pohybe ovládacej páky medzi ľavým a pravým gumovým pásom (6a), tým menší je polomer zákruty.

Upozornenie:

Na zmenu smeru jazdy stojaceho alebo idúceho výrobku stlačte len jednu ovládaciú páku.

Ak chcete výrobok otočiť na mieste, potlačte súčasne jednu ovládaciú páku dopredu a druhú dozadu.

10.7 Montáž/demontáž vloženého nástroja (obr. 21, 22)

Montáž vloženého nástroja:

1. Umiestnite vložený nástroj na rovnú, priamu plochu. Dbajte na to, aby bolo za vloženým nástrojom dostatok miesta.
2. Naštartujte motor podľa opisu v kapitole 10.5, aby ste výrobok priblížili k vloženému nástroju podľa opisu v kapitole 10.6.
3. Spustíte zdvíhacie rameno (8) a sklápajte uchytenie vloženého nástroja (7) nadol, kým horný hriadeľ (7a) nezapadne do upevňovacieho závesu (21a) vloženého nástroja.
4. Na zavesenie vloženého nástroja sklopte uchytenie vloženého nástroja (7) dozadu.
5. Nadvihnite zdvíhacie rameno (8) tak, aby dolný hriadeľ (7b) uchytenia vloženého nástroja (7) zapadol do vybrania (21b) vloženého nástroja.
6. Zaistíte vložený nástroj prestrčením jedného kolíka (7c) cez vyvŕtané otvory vybrania (21b) a zaistením pomocou závlačiek.
7. Na zloženie vloženého nástroja na zem spustíte zdvíhacie rameno (8).
8. Skontrolujte, či je vložený nástroj správne vložený a zaistený.
9. Demontujte vložený nástroj v opačnom poradí.

Upozornenie:

Ak chcete získať prístup k návodom na obsluhu rôznych vložených nástrojov, naskenujte nižšie uvedený QR kód.



10.7.1 Pripojenie hydraulických potrubí (1) (obr. 22)

Hydraulické potrubia pripojte, keď vložený nástroj potrebuje na prevádzku hydraulický výkon.

! VAROVANIE

Kvapaliny alebo vzduch pod tlakom môžu preniknúť pokožkou a spôsobiť ťažké zranenia alebo dokonca smrť.

Aby ste predišli poraneniam:

- Udržiavajte dostatočný odstup.
- Úniky oleja sa nesmú kontrolovať holými rukami. Noste osobné ochranné prostriedky.
- Pred odpojením hydraulických potrubí vypnite motor a vytiahnite bezpečnostný kľúč. Na úplné zníženie systémového tlaku stlačte všetky ovládacie páky.
- Zdvihnuté konštrukčné diely spustíte, zaistíte alebo podoprite vhodnými pomôckami.
- Znížte zvyškový tlak v hydraulickej nádrži.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či sú všetky prípojky pevné a všetky potrubia nepoškodené.
- V prípade poranení ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

POZOR

Horúce povrchy! Nebezpečenstvo popálenín pri dotyku. Dotýkajte sa len vo vychladnutom stave alebo noste vhodné ochranné rukavice.

1. Znížte prítomný zvyškový tlak podľa opisu v kapitole 12.2.6.2.
2. Očistite všetky rýchlospojky a nasúvacie vsuvky od nečistôt, prachu a usadenín, aby ste zabránili znečisteniu v hydraulickom systéme.
3. Pripojte rýchlospojku vloženého nástroja k nasúvacej vsuvke (1b) hydraulických potrubí (1).
4. Spojte nasúvaciú vsuvku vloženého nástroja s rýchlospojku (1a) hydraulických potrubí (1).
5. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte pevné utiahnutie hydraulických spojov.

10.8 Obsluha vloženého nástroja (obr. 23)

Vyberte vhodný vložený nástroj pre prácu, ktorú vykonávate.

Obsluha zdvíhacieho ramena (8):

Posuňte **pravú** ovládaciú páku (11b) **doľava alebo doprava**, ak chcete zdvíhacie rameno (8) **zdvihnúť alebo spustiť**.

Obsluha vloženého nástroja:

Posuňte **ľavú** ovládaciú páku (11a) **doľava alebo doprava**, ak chcete vložený nástroj **natočiť nadol alebo nahor**.

Obsluha hydraulických funkcií vloženého nástroja:

Posuňte hydraulickú riadiacu páku (11c) **doľava alebo doprava**, ak chcete riadiť vhodný vložený nástroj.

- Otvorenie/zatvorenie lyžice* alebo drapáka*.
- Sklopenie snehovej radlice* doľava/doprava.
- Otočenie zemného vrtáka* v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek.

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

11 Pracovné pokyny

11.1 Zníženie opotrebovania gumových pásov (obr. 1)

Gumové pásy (6) ú obzvlášť vhodné na nasadenie na mäkkej, nespevnenej zemine s malým podielom kameňov alebo sutín.

Na minimalizáciu opotrebovania gumových pásov (6) vždy jazdite zníženou rýchlosťou a veľkým polomerom otáčania.

Vyhýbajte sa nasledujúcim zaťaženiám:

- Preklzávanie gumových pásov pri veľkom zaťažení.
- Otáčanie na podklade s ostrými hranami (napr. kamene, rozbitý betón, sutiny).
- Ostré zatáčanie na pevných plochách, ako je asfalt alebo betón.
- Prejazd cez vysoké obrubníky, hrany alebo výstupky.
- Narážanie alebo odieranie gumových pásov o múry alebo obrubníky.
- Práca na agresívnych podkladoch (napr. soľ, hnojivá alebo iné agresívne látky)

12 Čistenie a údržba

VAROVANIE

Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

- Vypnite výrobok.
- Otočte kľúč zapalovania do polohy „OFF“.
- Vytiahnite kľúč zapalovania.
- Odstráňte bezpečnostný kľúč.
- Odstráňte konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.
- Nechajte výrobok vychladnúť.

VAROVANIE

Pravidelne/denne a pred uvedením do prevádzky vykonávajte vizuálnu a funkčnú kontrolu/údržbu, aby ste sa uistili, že výrobok je v dobrom prevádzkovom stave.

- Nesprávna údržba, používanie nevyhovujúcich náhradných dielov alebo odstránenie či úprava bezpečnostných zariadení môže viesť k vážnym vecným, škodám alebo zraneniu osôb.
- Ak používateľ nedokáže tieto práce vykonať sám, mal by sa obrátiť na špecializovaného predajcu.

12.1 Čistenie

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou* alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom* pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru, pravidelne čistite chladiace rebrá motora pomocou stlačeného vzduchu. Oblasť tlmíča zvuku zbavte prachu, lístia alebo iných cudzích telies.
- Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
- Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou* a trochu mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu.
- Vykonávajte čistiace a údržbové práce len tak, ako je to uvedené v tomto návode na obsluhu. Ďalšie práce musí vykonať odborný personál.

12.1.1 Čistenie vložky palivového filtra (20b) (obr. 6)

Upozornenie:

Pri vložke palivového filtra ide o filtračnú nádobu, ktorá sa nachádza priamo pod vekom palivovej nádrže a filtruje všetko naplnené palivo.

1. Otvorte kapotu motora (2) podľa opisu v kapitole 9.2.
2. Otvorte veko palivovej nádrže (20a) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
Veko palivovej nádrže (20a) je pripojené k poistke proti strate v palivovej nádrži (20) a nemôže preto vypadnúť.
3. Odstráňte vložku palivového filtra (20b). Nečistite ju horľavými rozpúšťadlami ani rozpúšťadlami s vysokou teplotou vzplanutia.
4. Vložte späť vložku palivového filtra (20b).
5. Opäť uzavrite veko palivovej nádrže (20a) tak, že ho nasadíte rovno a zakrútíte v smere hodinových ručičiek. Dbajte na to, aby bolo veko palivovej nádrže (20a) úplne uzavreté, čím zabránite netesnostiam a odparovaniu.
6. Zatvorte kapotu motora (2).

12.2 Údržba

Rešpektujte bezpečnostné upozornenia podľa opisu v kapitole 5.

Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.

Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, by sa mali vykonávať len v autorizovanej odbornej dielni.

Vykonávajte dôkladnú údržbu výrobku. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nie sú zablokované a či nie sú diely zlomené alebo natoľko poškodené, že by mohla byť negatívne ovplyvnená funkcia výrobku. Pred použitím výrobku dajte poškodené diely opraviť.

Pravidelná, dôsledná údržba je potrebná, aby ste zaručili nemennú bezpečnostnú úroveň a výkon výrobku.

Pred uvedením výrobku do prevádzky alebo jeho skladovaním odstráňte všetky náradia používané na údržbu.

Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončení opravárskych a údržbových prácach okamžite znova namontovať.

Aby sa predišlo nebezpečenstvu požiaru, hydraulické komponenty, ako napríklad nádrže, vedenia, hadice alebo valce, sa nesmú zahrievať, kým sa úplne nevypustia a dôkladne nevyčistia.

Potrebné náradie:

- Poistný kolík (20x120 mm) (8b)
- Lievik (20c)
- Montážny kľúč
- Kefa s medenými štetinami*
- Škáromer*
- Utierka/handrička*
- Zberná nádoba*
- lievik*,
- Vidlicový kľúč/nástrčkový kľúč veľ. 10 mm*
- 2x vidlicový kľúč veľ. 13 mm*
- 2x vidlicový kľúč veľ. 19 mm*

12.2.2 Plán údržby

Na zaistenie bezporuchovej prevádzky bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce lehoty údržby.

Pozor! Pri prvom uvedení do prevádzky musí byť naplnený motorový olej a palivo.

Prevádzkové hodiny	Pred uvedením do prevádzky	10 hodín	50 hodín	200 hodín	1000 hodín	2 roky	6 rokov
Všeobecná vizuálna kontrola	x						
Kontrola hladiny paliva	x						
Kontrola palivových potrubí	x						
Výmena palivových potrubí						X	
Kontrola hladiny motorového oleja	x						
Výmena motorového oleja			x				
Kontrola hydraulických potrubí	x						
Výmena hydraulických potrubí							X
Kontrola hladiny hydraulického oleja	x						
Výmena hydraulického oleja					x		
Výmena vložky hydraulického sacieho filtra					x		
Kontrola, príp. namazanie mazacích miest	x						
Čistenie výrobku	x						
Kontrola elektrických vedení	x						
Kontrola stavu nabitia batérie			x				
Skontrolujte vzduchový filter.	x						

- Nástrčkový kľúč veľ. 19 mm*
- krížový skrutkovač*,
- Nabíjačka*
- Sacie čerpadlo oleja*
- Mazací lis*

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

12.2.1 Zaistenie zdvíhacích ramien (8) v údržbovej polohe (obr. 24)

Aby bolo možné bezpečne vykonávať údržbárske práce v oblasti pod zdvíhacími ramenami (8) aj v prípade straty tlaku, je potrebné zdvíhacie ramená (8) riadne zaistiť.

Postupujte nasledovne:

1. V prípade potreby odstráňte vložený nástroj podľa opisu v kapitole 10.7.
2. Umiestnite zdvíhacie ramená (8) tak, aby sa otvory (8a) zdvíhacích ramien (8) zhodovali s otvormi údržbovej polohy (4a) stojana (4).
3. Vypnite motor podľa opisu v kapitole 10.5.3 a odstráňte bezpečnostný kľúč (9a).
4. Zaistite zdvíhacie ramená (8) poistnými kolíkmi (8b) a za-fixujte ich príslušnými závlačkami.
5. Na oboch stranách skontrolujte, či poistné kolíky (8b) pevne držia.



VAROVANIE

Po ukončení práce bezpodmienečne odstráňte poistné kolíky.

Vyčistíte vzduchový filter			x			
Výmena vzduchového filtra				x		
Kontrola, príp. čistenie zapalovacej sviečky			x			
Výmena zapalovacej sviečky				x		
Nastavenia gumových pásov		Prvá kontrola	x			
Pozor: Body „X“ nechajte vykonávať len autorizovaným špecializovaným podnikom.						

12.2.3 Údržba vzduchového filtra (22c) (obr. 25)

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

Prevádzka motora bez filtračnej vložky alebo s poškodenou filtračnou vložkou môže viesť k poškodeniam motora.

- Nikdy nenechajte bežať motor bez vložky vzduchového filtra alebo s poškodenou vložkou vzduchového filtra. Nečistoty sa tak dostanú do motora, čím môžu vzniknúť závažné poškodenia motora.

POZOR

Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora vplyvom príliš malého prívodu vzduchu ku karburátoru. Preto je nevyhnutná pravidelná kontrola.

POZOR

Ak sa výrobok používa v obzvlášť prašnom prostredí, vzduchový filter sa musí kontrolovať a čistiť častejšie ako v pravidelných intervaloch údržby.

POZOR

Nečistíte výrobok, keď beží motor. Do vzduchového filtra by sa mohla dostať voda a poškodiť motor. Udržiavajte vzduchový filter suchý.

POZOR

Vzduchový filter nikdy nečistíte benzínom ani horľavými rozpúšťadlami.

Vyčistíte vzduchový filter (25c) každých 50 prevádzkových hodín, odporúča sa

vzduchový filter (25c) vymeniť po 200 prevádzkových hodinách.

1. Otvorte kapotu motora (2) podľa opisu v kapitole 9.2.
2. Zložte kryt vzduchového filtra (22) demontovaním upevňovacej matice (22a).
3. Uvoľnite krídlovú maticu (22b) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek a vyberte vzduchový filter (22c).
4. Vyčistíte vzduchový filter (22c) len vyklepaním.
5. Vymeňte poškodený vzduchový filter (22c) za nový.
6. Vložte späť vzduchový filter (22c) a zafixujte ho utiahnutím krídlovej matice (22c) v smere hodinových ručičiek.

7. Namontujte kryt vzduchového filtra (22) a zaistíte ho upevňovacou maticou (22a).

8. Zatvorte kapotu motora (2).

12.2.4 Údržba zapalovacej sviečky (23a) (obr. 25 – 27)

POZOR

Zapalovaciu sviečku vymieňajte len pri studenom motore!

POZOR

Voľná zapalovacia sviečka sa môže prehriať a poškodiť motor. Príliš silné utiahnutie zapalovacej sviečky môže poškodiť závit v hlave valca.

Odstup elektród = 0,6 mm (vzdialenosť elektród, medzi ktorými sa tvoria zapalovacie iskry). Skontrolujte zapalovaciu sviečku až po 10 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a vyčistíte ho prípadne pomocou kefy z medeného drôtu.

Údržbu zapalovacej sviečky vykonávajte každých 50 prevádzkových hodín.

Zapalovaciu sviečku (23a) vymeňte najneskôr po 500 prevádzkových hodinách alebo po jednom roku.

1. Uvedte zdvíhacie ramená (8) do údržbovej polohy podľa opisu v kapitole 12.2.1.
2. Otvorte kapotu motora (2) podľa opisu v kapitole 9.2.
3. Zložte kryt vzduchového filtra (22) demontovaním upevňovacej matice (22a).
4. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (23) a demontujte zapalovaciu sviečku (23a). Použite montážny kľúč (27).
5. Odstráňte akúkoľvek nečistotu z podstavca zapalovacej sviečky (23a).
6. Vyčistíte zapalovaciu sviečku (23a) kefou z medenými drôti alebo ju vymeňte za novú.
7. Skontrolujte medzeru zapalovacej sviečky. Pomocou škáromera nastavte vzdialenosť elektród na 0,6 – 0,7 mm.
8. Znovu namontujte zapalovaciu sviečku (23a) a dbajte na to, aby ste ju neutiahli príliš pevno.
9. Následne nasadíte konektor zapalovacej sviečky (23) na zapalovaciu sviečku (23a).
10. Namontujte kryt vzduchového filtra (22) a zaistíte ho upevňovacou maticou (22a).
11. Zatvorte kapotu motora (2).

12.2.5 Údržba palivových potrubí a hadíc

1. Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte, či sú všetky palivové potrubia, hadice a hadicové spony pevne upevnené a nepoškodené.
2. Palivové potrubia, hadice a hadicové spony vymeňte, keď sú opotrebované alebo poškodené, resp. každé dva roky.

12.2.6 Údržba hydrauliky (obr. 28)

POZOR

Poškodenie výrobku!

Ak sa produkt prevádzkuje bez oleja alebo s veľmi malým množstvom oleja alebo so starým olejom, môže to viesť k poškodeniu výrobku.

- Nepoužívajte starý olej!
- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte hladinu oleja.

POZOR

Škody na životnom prostredí!

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Olej naplňajte/vyprázdňujte len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievika.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

V stave pri dodaní je už výrobok naplnený hydraulickým olejom ISO 32.

Odporúčajú sa nasledujúce typy oleja:

- 10W AW32
- ASLE H-150
- ISO 32

1. Uvedte zdvíhacie ramená do údržbovej polohy podľa opisu v kapitole 12.2.1.
2. Pred prácami na hydraulickej nádrži (25) znížte zvyškový tlak podľa opisu v kapitole 12.2.6.2.

12.2.6.1 Kontrola hladiny oleja (obr. 28)

1. Spustite vložený nástroj úplne na zem.
2. Hladinu oleja kontrolujte pri teplote okolia cca 10 až 30 °C cez priezory (25a/25b).

Horný priezor (25a):

- Naplnený do polovice.
 - Hladina hydraulického oleja je dostatočná.
- Prázdny.
 - Skontrolujte výšku hladiny dolného priezoru (25b).

Dolný priezor (25b):

- Plný.
 - Je k dispozícii dostatok hydraulického oleja. Hladinu hydraulického oleja treba sledovať.

- Naplnený do polovice.

- Pred opätovným naštartovaním motora musíte doplniť hydraulický olej podľa kapitoly 12.2.6.3, aby ste ochránili hydraulický systém pred poškodením.

12.2.6.2 Odľahčenie nádrže na hydraulický olej (25) (obr. 28)

1. Zakryte prevlečnú maticu (25e) ťažkou handričkou.
2. Uvoľnite prevlečnú maticu (25e), aby ste kontrolované odľahčili zostávajúci tlak. Použite vidlicový kľúč veľ. 19.

12.2.6.3 Doplnenie hydraulického oleja (obr. 28)

1. Demontujte všetky skrutky, rozperné poistné krúžky a podložky z veka (25c) nádrže na hydraulický olej (25). Použite vidlicový/nástrčkový kľúč veľ. 10.
2. Zložte veko nádrže (25c) a demontujte tesnenie (25d).
3. Naplňte hydraulický olej do plniaceho otvoru pomocou lievika.
4. Namontujte späť veko (25c) nádrže na hydraulický olej (25). Dbajte na to, aby ste správne namontovali tesnenie (25d).
5. Po krátkej dobe chodu skontrolujte hladinu oleja cez priezory (25a/25b). Hladina oleja by sa mala nachádzať v strede horného priezoru (25a).
6. Ak je hladina oleja príliš nízka, zopakujte proces.

12.2.6.4 Výmena hydraulického oleja (obr. 28)

Častá výmena vložených nástrojov môže spôsobiť, že sa do hydraulického systému cez potrubia dostane viac cudzích telies, čo môže vyžadovať častejšiu výmenu sacích filtrov (25f). Postupujte podľa opisu v kapitole 12.2.6.5.

1. Demontujte všetky skrutky, rozperné poistné krúžky a podložky z veka (25c) nádrže na hydraulický olej (25). Použite vidlicový/nástrčkový kľúč veľ. 10.
2. Zložte veko nádrže (25c) a demontujte tesnenie (25d).
3. Odstráňte hydraulický olej pomocou sacieho čerpadla oleja.
4. Naplňte cca 29 litrov čerstvého hydraulického oleja do plniaceho otvoru (pozri Technické údaje).
5. Namontujte späť veko (25c) nádrže na hydraulický olej (25). Dbajte na to, aby ste správne namontovali tesnenie (25d).
6. Starý olej zlikvidujte podľa predpisov.

12.2.6.5 Výmena sacieho filtra (25f) (obr. 28)

Častá výmena vloženého nástroja môže spôsobiť, že sa do hydraulického systému cez potrubia dostane viac cudzích telies, čo môže vyžadovať častejšiu výmenu sacieho filtra (25f).

1. Demontujte všetky skrutky, rozperné poistné krúžky a podložky z veka (25c) nádrže na hydraulický olej (25). Použite vidlicový/nástrčkový kľúč veľ. 10.
2. Zložte veko nádrže (25c) a demontujte tesnenie (25d).
3. Odstráňte hydraulický olej pomocou sacieho čerpadla oleja.
4. Vyberte sací filter (25f) a vložte dva nové sacie filtre (25f).
5. Naplňte cca 29 litrov čerstvého hydraulického oleja do plniaceho otvoru (pozri Technické údaje).

- Namontujte späť veko (25c) nádrže na hydraulický olej (25).
Dbajte na to, aby ste správne namontovali tesnenie (25d).
- Starý olej zlikvidujte podľa predpisov.

12.2.6.6 Hydraulické potrubia

Pred začatím práce a každých 50 prevádzkových hodín skontrolujte označené miesta, či nie sú netesné. Vymeňte hydraulické potrubia po jednom roku alebo po 500 prevádzkových hodinách.

Obráťte sa na odborníka alebo odbornú dielňu.

12.2.7 Údržba motorového oleja

POZOR

Poškodenie výrobku!

Ak sa produkt prevádzkuje bez oleja alebo s veľmi malým množstvom oleja alebo so starým olejom, môže to viesť k poškodeniu výrobku.

- Pred uvedením do prevádzky naplňte olej. Produkt sa dodáva bez oleja.
- Nepoužívajte starý olej!
- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte hladinu oleja.

POZOR

Škody na životnom prostredí!

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Olej naplňajte/vyprázdňujte len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievik.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

12.2.7.1 Kontrola hladiny oleja (obr. 29)

Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte hladinu oleja. Príliš nízka hladina oleja môže poškodiť motor.

- Naštartujte motor tak, ako je opísané v časti 10.5.
- Nechajte motor nakrátko zahrievať.
- Vyskrutkujte mierku oleja (19a).
- Utrite mierku oleja (19a) čistou handrou neuvolňujúcou vlákna.
- Opäť zasunite mierku oleja (19a) bez toho, aby ste mierku oleja (19a) opäť pevne priskrutkovali.
- Vytiahnite mierku oleja (19a) a vo vodorovnej polohe odčítajte hladinu oleja. Hladina oleja sa na mierke oleja (19a) musí nachádzať medzi L (low) a H (high).
- Ak je hladina oleja príliš nízka, pridajte odporúčané množstvo motorového oleja podľa opisu v kapitole 9.1.
- Následne mierku oleja (19a) opäť zaskrutkujte.

12.2.7.2 Výmena oleja (obr. 29)

Motorový olej ovplyvňuje výkon a životnosť výrobku.

Používajte motorový olej pre 4-taktné motory.

Na všeobecné použitie sa odporúča olej SAE 10W-40, resp. SAE 15W-40.

Dbajte na to, aby olej spĺňal **klasifikáciu API SERVICE SJ alebo vyššiu** – tento údaj nájdete na etikete nádrže na olej.

Výmena motorového oleja sa musí vykonávať pri motore zo-
hriatom na prevádzkovú teplotu.

- Na zachytenie odpadového oleja si prichystajte zbernú nádobu.
- Demontujte vypúšťaciu hadicu oleja (19b) z držiaka, aby ste nechali odtiecť motorový olej.
- Vyskrutkujte mierku oleja (19a).
- Počkajte, kým všetok motorový olej odtече do zbernej nádoby.
- Namontujte vypúšťaciu hadicu oleja (19b) späť do držiaka.
- Naplňte nádrž na motorový olej (19) podľa opisu v kapitole 9.1.
- Naštartujte motor tak, ako je opísané v časti 10.5.
- Nechajte motor nakrátko zahrievať.
- Skontrolujte hladinu oleja podľa opisu v kapitole 12.2.7.1.
- Starý olej zlikvidujte podľa predpisov.

12.2.8 Mazacie miesta (Abb. 30, 31)

Pravidelné mazanie je nevyhnutné, aby sa predišlo poškodeniu, predčasnému opotrebovaniu a výpadkom výrobku.

Na výrobku sa nachádza 18 mazacích hlavíc (26).

Ako mazací tuk používajte bežne dostupný lítiom zmydlený viacúčelový tuk EP2.

- Shell Alvania EP2
- Mobilux EP2
- Beacon Q2

Mazacie miesta premazávajú každé 4 prevádzkové hodiny. Naplňte len trochu tuku. V žiadnom prípade ju nepreplňte!

- Nasaďte mazací lis na mazaciu hlavicu (26).
- Do mazacej hlavice (26) vtláčte max. jeden zdvih bežne dostupného tuku.

12.2.9 Údržba batérie

OPATRNE

Batérie obsahujú kyselinu sírovú, ktorá môže spôsobiť vážne poleptania.

Bezpodmienečne sa vyhýbajte kontaktu s kožou, očami alebo odevom.

Noste ochranné okuliare.

V prípade kontaktu:

- Kontakt s kožou: Okamžite dôkladne opláchnite veľkým množstvom vody.
- Kontakt s očami: Oči minimálne 15 minút vyplachujte veľkým množstvom vody a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Prehltutie: Vypite veľké množstvo vody alebo mlieka a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

Upozornenia:

Chráňte elektronické komponenty nepoužívaním pomocného štartovacieho zariadenia – to môže spôsobiť značné poškodenie elektroniky a elektrických systémov. Namiesto toho odborne nabíjajte batériu.

Aby ste nepoškodili elektronické komponenty a elektrické systémy, nepoužívajte na pomocné štartovanie prepojavacie káble. Takéto zásahy môžu poškodiť citlivé riadiace jednotky alebo snímače.

Ak sa vo výnimočných prípadoch nevyhnete použitiu káblov na pomocné štartovanie, dbajte na nasledovné:

- Používajte výlučne vysokokvalitné káble na pomocné štartovanie s veľkým prierezom, ktoré sú dimenzované na minimálne 400 A.
- Skôr ako začnete, pozorne si prečítajte všetky pokyny a skontrolujte príslušné obrázky.

Poškodeniu možno spoľahlivo predísť len dodržaním správneho postupu.

12.2.9.1 Nabíjanie batérie (9d) (obr. 32)**⚠ NEBEZPEČENSTVO****Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávneho nabitia batérie!**

Pri príliš vysokom nabíjacom napätí vzniká nebezpečenstvo výbuchu batérie.

Pri prácach na batérii vytiahnite kľúč zapalovania zo spínacej skrinky.

- Nabíjací prúd nabíjačky nesmie prekročiť 5 A a nabíjacie napätie smie byť max. 14,4 V.

POZOR**Nebezpečenstvo skratu!**

- Na zabránenie skratu odpojte vždy najskôr mínusový kábel (-) na batérii a pripojte ho opäť ako posledný.
- Pri pripájaní/odpájaní batérie dbajte na to, aby sa póly (+/-) nedotýkali navzájom a/alebo rámu.

Zabezpečte, aby boli batérie chránené pred nepovolaným používaním (napr. deťmi).

Počas zimy nabíjajte batériu 1 až 2-krát na zaručenie, že si uchová svoju plnú kapacitu. V prípade nesprávneho skladovania sa môže batéria poškodiť.

1. Vypnite motor podľa opisu v kapitole 10.5.3 a odstráňte bezpečnostný kľúč (9a).
2. Otvorte priehradku na batérie (9) demontovaním skrutky (9c).
3. Stiahnite ochranné uzávery z oboch pólův batérie (9d).
4. Odstráňte obidva pólové káble (+/-) z batérie (9d). Použite krížový skrutkovač.
5. Uvoľnite a odstráňte poistnú maticu a uzemňovací kábel. Použite vidlicový kľúč veľ. 13.
6. Následne demontujte obidve matice a odstráňte držiak batérie. Použite vidlicový kľúč veľ. 13.
7. Vyberte batériu (9d).
8. Skontrolujte batériu (9d), či nie je zdeformovaná. Ak je batéria (9d) zdeformovaná, musí sa ihneď vymeniť za novú.

9. Pripojte batériu (9d) k vhodnej nabíjačke. Pripojte následne červený kábel k plusovému pólu (+) a čierny kábel k mínusovému pólu (-) nabíjačky.

10. Batériu (9d) nabíjajte minimálne 5 hodín.

11. Rýchlonabíjanie používajte len v nevyhnutných prípadoch, pretože batéria (9d) sa vtedy nabíja vysokou rýchlosťou, čo môže výrazne znížiť životnosť batérie (9d). Ak používate batériu (9d), ktorá bola nabitá rýchlonabíjaním, tak ju pravidelne čo najskôr dobíjajte, aby ste predišli skráteniu životnosti batérie.

12.2.10 Nastavenie gumového pásu (6a) (obr. 33)

Gumové pásy (6a) kontrolujte pred začatím práce, po prvých 10 prevádzkových hodinách a následne každých 50 prevádzkových hodín.

1. Uvedte zdvíhacie ramená (8) do údržbovej polohy podľa opisu v kapitole 12.2.1.
2. Uvoľnite skrutky M12x30 mm (6b) na každej strane o niekoľko otáčok. Dávajte pozor na to, aby ste ich neodstránili. Použite vidlicový/nástrčkový kľúč veľ. 19.
3. Uvoľnite obidve poistné matice M12 (6c/6e). Použite dva vidlicové kľúče veľ. 19.
4. Otáčajte skrutku M12x80 mm (6f) a nastavovaciu maticu M12 (6d) rovnomerne: Použite dva vidlicové kľúče veľ. 19/nástrčkové kľúče veľ. 19.
 - Na napnutie gumového pásu (6a) otáčajte doprava.
 - Na povolenie gumového pásu (6a) otáčajte doľava.
5. Skontrolujte napnutie gumového pásu (6a) tak, že nohou trochu vtlačíte gumový pás (6a) medzi hnacie koleso (6g) a unášací valček (6h). Gumový pás (6a) by sa mal na tomto mieste poddať približne o 5 cm.
6. Prípadne dodatočne korigujte napnutie.
7. Zaistite skrutku M12x80 mm (6f) poistnou maticou M12 (6e) a nastavovaciu maticu M12 (6d) poistnou maticou M12 (6c).
8. Pevne utiahnite skrutky M12x30 mm (6b). Uťahovací moment skrutiek M12x30 mm (6b) je 80 Nm.
9. Tento proces zopakujte na protihľej strane. Dbajte na to, aby boli obidva gumové pásy (6a) rovnomerne napnuté.
10. Prejdite niekoľko metrov a znova skontrolujte napnutie gumových pásov (6a).

13 Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom.

Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C.

Uchovávajte výrobok v originálnom balení.

Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou.

Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

⚠ NEBEZPEČENSTVO**Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!**

Pri skladovaní výrobku v blízkosti možných zápalných zdrojov môže dôjsť k požiaru alebo k výbuchu. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Odstráňte možné zápalné zdroje, ako napr. pece, teplovodné plynové kotle, plynové sušičky atď.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak sa výrobok neskladuje správne, môže dôjsť k poškodeniam motora.

- Uskladnite výrobok chránený pred špinou, prachom a vlhkosťou.

Potrebné náradie:

- odsávacie čerpadlo paliva*,
- Vidlicový kľúč/nástrčkový kľúč veľ. 10 mm*
- Plniaca olejová fľaša*
- Utierka/handrička*

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

13.1 Vypustenie paliva pomocou pumpy na odsávanie paliva (obr. 6)

1. Otvorte kapotu motora (2) podľa opisu v kapitole 9.2.
2. Držte zbernú nádobu pod hadicou pumpy na odsávanie paliva.
3. Otvorte veko palivovej nádrže (20a) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
Veko palivovej nádrže (20a) je pripojené k poistke proti strate v palivovej nádrži (20) a nemôže preto vypadnúť.
4. Odstráňte vložku palivového filtra (20b).
5. Zasuňte hadicu pumpy na odsávanie paliva do palivovej nádrže (20) a úplne vypustite palivo pomocou pumpy na odsávanie paliva.
6. Vložte späť vložku palivového filtra (20b).
7. Opäť uzavrite veko palivovej nádrže (20a) tak, že ho nasadíte rovno a zakrúтите v smere hodinových ručičiek.
8. Aby sa zabezpečilo, že v karburátore nezostane žiadne palivo, musí sa zvyšné palivo z karburátora vypustiť. Umiestnite vhodnú nádobu pod karburátor a otvorte skrutku karburátora pomocou vidlicového kľúča veľ. 10.
9. Zatvorte kapotu motora (2).

13.2 Príprava na uskladnenie

Príprava na uskladnenie

Ak výrobok nebudete používať dlhšie ako 30 dní, prijmite nasledujúce opatrenia na jeho prípravu na uskladnenie.

1. Palivo nádrž vyprázdňte pomocou pumpy na odsávanie paliva.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať dovtedy, kým sa nespotrebuje zvyšné palivo.
3. Po každej sezóne vymeňte olej.
4. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.
5. Pomaly ťahajte za štartér s lankovým ťiahľom tak, aby olej ochránil valec zvnútra.
6. Vyčistite celý výrobok, aby ste ochránili lakovú farbu.

14 Preprava

Potrebné náradie:

- Vhodné rampy*
- Vhodné klíny*
- Vhodné viazacie prostriedky*
- Vhodné zdvíhacie zariadenie*
- Vhodné upevňovacie prostriedky*

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

14.1 Nakládka výrobku po rampách na prives alebo nákladné vozidlo

Rešpektujte bezpečnostné upozornenia podľa opisu v kapitole 5.6.7.

14.1.1 Prehliadka privesu/nákladného vozidla

- Skontrolujte prives/ nákladné vozidlo na prítomnosť opotrebovania a trhlín.
- Skontrolujte batériu, či je nabitá na 12 V.
- Skontrolujte zadné svetlá a smerovky, či sú čisté a funkčné.
- Vymeňte reflektory, ak sú poškodené alebo znečistené.
- Skontrolujte tlak v pneumatikách a matice kolies, či sú utiahnuté správnym uťahovacím momentom.
- Nastavte brzdy tak, aby účinkovali spolu s brzdami ťažného vozidla.
- Skontrolujte ložnú plochu na prítomnosť trhlín a poškodení.

14.1.2 Nakládka výrobku



VAROVANIE

Nebezpečenstvo prevrátenia pri nakládke a vykládke!

- Pri nakládke výrobku po rampe sa smie len cúvať. Ťažká strana výrobku musí byť vtedy vždy vyrovnaná hore svahom, aby sa zabránilo prevráteniu alebo zosunutiu.
- Pri vykládke výrobku sa smie jazdiť vpred.

Upozornenie:

Výrobok môže na svahu zhasnúť, pretože palivo v nádrži prúdi dopredu a prívod paliva sa preruší.

1. Naštartujte motor výrobku a nastavte škrtenie na stredný stupeň.
2. Trochu nadvihnite vložený nástroj, držte ho však nízko.
3. Vyrovnajte výrobok na rampách a pomaly sa rozbehnite.
4. Keď dosiahnete polohu ukotvenia na privese/nákladnom vozidle, spustite vložený nástroj na zem.
5. Po nakládke vypnite motor, vytiahnite bezpečnostný kľúč (9a) a odstráňte konektor zapalovacej sviečky (23) zo zapalovacej sviečky (23a).

14.2 Zdvihnutie výrobku

1. Zdvihnute výrobok podľa opisu v kapitole 7.2.

14.3 Upevnenie výrobku

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Umiestnite výrobok do stredu prívesu/nákladného vozidla tak, aby bola hmotnosť rovnomerne rozložená na obidve nápravy.

Dbajte na to, aby bola hlavná záťaž posunutá zľahka dopredu (smerom k ťažnému vozidlu).

Nesprávne rozloženie hmotnosti môže viesť k nestabilite, strate kontroly a vážnym nehodám.

⚠ VAROVANIE

Prepravné ukotvenia sú označené zodpovedajúcimi symbolmi.

Upevnenie na iných miestach je nebezpečné a môže viesť k ujme na zdraví alebo poškodeniu výrobku.

1. Používajte vhodné klíny na zaistenie gumového pásového podvozka (6) proti nekontrolovaným pohybom.
2. Výrobok vždy upevňujte jedným vhodným upevňovacím prostriedkom.
Prihliadajte na nasledujúcu tabuľku, aby ste dodržali správne vzdialenosti medzi kotviacimi bodmi.
3. Pre prepravou skontrolujte, či je výrobok dostatočne upevnený.

14.4 Príprava na prepravu

- Vypnite výrobok.
- Odstráňte konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.
- Odstráňte motorový olej z teplého motora.
- Vyprázdňte palivovú nádrž pomocou pumpy na odsávanie paliva do prípustnej nádoby.
- Výrobok odporúčame čistiť pred každou prepravou.

15 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajte mimo dosahu iných osôb a detí.

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

POZOR

Dôležité upozornenie pre prípad opravy

V prípade zasielania výrobku na opravu majte na pamäti, že výrobok sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

16 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou výrobku sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

17 Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokázate lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor		
Výrobok sa nedá spustiť.	Kľúč zapalovania je v polohe „OFF“.	Prestavte kľúč zapalovania do polohy „ON“.
	Prúdový obvod batérie nie je uzavretý.	Uzavrite prúdový obvod bezpečnostným kľúčom.
	Palivový kohút je v polohe „OFF“.	Prestavte palivový kohút do polohy „ON“.
	Konektor zapalovacej sviečky nie je pripojený.	Nasadte konektor zapalovacej sviečky na zapalovaciu sviečku.
	Na ovládacej plošine nestojí žiadna obsluhujúca osoba.	Na ovládacej plošine musí stáť obsluhujúca osoba.

Porucha	Možná příčina	Náprava
	Viskozita oleja je príliš vysoká, motor beží v zime sťažka.	Použite hydraulický olej na zimu.
	Spustil sa spínač pri preťažení.	Vráťte spínač pri preťažení do pôvodného stavu.
	Batéria je vybitá.	Na opätovné nabitie batérie naštartujte štartérom s lankovým tiahom.
	Zapaľovacia sviečka je znečistená sadzami.	Vyčistite alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku.
	Nízka hladina motorového oleja	Doplňte motorový olej.
	Nízka hladina paliva.	Skontrolujte výšku hladiny a príp. doplňte palivo.
	Výrobok stojí na svahu.	Prívod paliva bol prerušený.
Nedostatočný výkon motora	Vzduchový filter znečistený.	Vyčistite vzduchový filter.
Motor sa náhle zastaví	Nízka hladina paliva.	Skontrolujte výšku hladiny a príp. doplňte palivo.
	Výrobok stojí na svahu.	Prívod paliva bol prerušený.
Abnormálna farba výfukových plynov	Nedostatok paliva.	Používajte kvalitné palivo.
	Príliš veľa motorového oleja	Vypustite motorový olej až na predpísanú hladinu oleja.
	Sýtič karburátora je zatvorený.	Otvorte sýtič
Hydraulický systém		
Výkon zdvíhacieho ramena, vloženej nástroja a pohonu je príliš nízky.	Hladina hydraulického oleja je príliš nízka.	Doplňte olej.
	Netesnosti na potrubiach a/alebo prípojkách.	Vymeňte potrubia alebo prípojky.
Hnací systém		
Odchýlka od smeru pohonu	Zablokované cudzími telesami.	Odstráňte cudzie telesá.
	Gumový pás je príliš voľný alebo príliš napnutý.	Nastavte gumový pás.

18 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SCHEPPACH**
Označenie výrobku: **Kompaktný nakladač - MKL730/MSK800**
Č. výr. **5915401903/39154019933**

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/EÚ, 2000/14/ES_2005/88/ES,

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN 474-1-2022; EN 474-3-2022;
EN 55012:2007/A1:2019
EN ISO 12100:2010;

Postupy posudzovania zhody:

2000/14/ES_2005/88/ES – Príloha: VI

Zaručená
hladina akustického výkonu (L_{WA}): 101 dB
Nameraná
hladina akustického výkonu (L_{WA}): 97,9 dB
Notifikovaná osoba: TÜV SÜD

Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199
80686 München
Nemecko
0036

Číslo:
2016/1628/EÚ

Emisie. Č.:
e24*2016/1628*2021/1398SRB1/P*0557*00

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.01.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Tartalomjegyzék

1	Bevezetés.....	139
2	A termék leírása (1–35. ábra).....	139
3	Szállított elemek (1 - 35. ábra)	139
4	Rendeltetésszerű használat	140
5	Biztonsági utasítások.....	140
6	Műszaki adatok.....	146
7	Kicsomagolás	147
8	Összeszerelés	147
9	Üzembe helyezés előtt	148
10	Kezelés	150
11	Munkavégzési utasítások	153
12	Tisztítás és karbantartás	153
13	Tárolás.....	159
14	Szállítás	159
15	Javítások és pótalkatrészek rendelése.....	160
16	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás.....	160
17	Hibaelhárítás	161
18	EU megfelelőségi nyilatkozat	162
19	Robbantott ábra.....	258

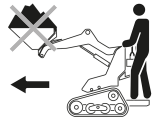
A terméken található szimbólumok magyarázata

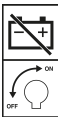
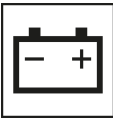
A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen hallásvédőt.
	Mindig viseljen munkavédelmi sisakot.
	A védő- és biztonsági berendezéseket soha nem szabad eltávolítani vagy manipulálni.
	Tartson távolságot a mozgó alkatrészekről.
	Ne indítsa be a motort az önindító kapcsainak rövidre zárásával.
	A motort soha ne indítsa el zárt térben.
	Tilos a dohányzás, a szikraképződés és a nyílt láng használata.
	Tartsa távol a készüléket víztől, és ne tegye ki esőnek.
	Fontos. A kipufogógázok mérgezőek, a motort ezért ne működtesse nem szellőztetett területeken.

	Robbanásveszély. Soha ne használjon előmelegítőt, és ne érjen a földelővezetékekhez.
	Figyelem, tűzveszélyes anyagok. Tilos a tűz, a nyílt láng használata és a dohányzás.
	Ne érjen az üzem során felforrósodott alkatrészekhez – súlyos égési sérülés veszélye.
	Ne cserélje fel az akkumulátor pozitív és negatív pólusait. A túlmelegedés vagy a nem rendeltetésszerű használat robbanáshoz vezethet.
	Figyelem! A szétrepülő tárgyak sérülést okozhatnak.
	Tartsa távol a kezét ettől a területtől.
	A nyomás alatt álló folyadék vagy levegő a bőrbe hatolhat, ami súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat. Tartson megfelelő távolságot.
	Ügyeljen a vízszintes mozgásokra. Súlyos vagy akár halálos zúzódásos sérülések veszélye áll fenn.
	Óvakodjon a lehulló tárgyaktól. Zúzódásveszély áll fenn! Tartsa magát távol a felemelt terhektől/alkatrészekről és azok mozgási tartományától.
	Vágási és zúzódásos sérülések veszélye a lábon: Karbantartás előtt győződjön meg róla, hogy minden mozgó alkatrész áll. Ne tartózkodjon mozgó alkatrészek vagy szerszámok közelében, és a védőszerkezeteket mindig tartsák üzemi helyzetben.
	Vágási és zúzódásos sérülések veszélye: Karbantartás előtt győződjön meg róla, hogy minden mozgó alkatrész megállt. Ne tartózkodjon mozgó alkatrészek vagy cserélhető szerszámok közelében, és a védőszerkezeteket mindig tartsák üzemi helyzetben.
	Vágási és zúzódásos sérülések veszélye: Karbantartás előtt győződjön meg róla, hogy minden mozgó alkatrész megállt. Ne tartózkodjon mozgó alkatrészek vagy cserélhető szerszámok közelében, és a védőszerkezeteket mindig tartsák üzemi helyzetben.
	Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak.
	Tartson megfelelő távolságot a cserélhető szerszámtól és az emelőkartól.

	Tartson megfelelő távolságot a cserélhető szerszámtól és az emelőkartól.
	Üzembe helyezés előtt töltsse fel olajjal! Az olajfigyelő megakadályozza a motor indítását, ha az olajsint túl alacsony.
	Karbantartást vagy javítást csak leállított motorral és a kezelési útmutató elolvasása után végezzen.
	Ne terhelje túl a terméket.
	Tartsa távol a kezeit a forgó alkatrészekről.
	Áramütés veszélye. Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, található-e elektromos vezeték a közelben.
	Figyelem! A kipufogó és a termék egyéb alkatrészei üzem közben felforrósodnak, ne érintse meg őket!
	A termék használata során kizárólag a kezelő személy tartózkodhat rajta. Más személyek jelenléte nem megengedett.
	A működtetés alatt a kezelőnek a kezelőplatformon kell tartózkodnia.
	Kerülje a hirtelen elindulást, fékezést vagy kanyarodást – különösen egyenetlen talajon fokozott a borulás-veszély!
	A termék elhagyása előtt a cserélhető szerszámot le kell engedni a talajra, a motort le kell állítani, és a gyújtáskulcsot el kell távolítani.
	Ne hagyja el a kezelőplatformot, amíg a teher fel van emelve.
	Felborulás veszélye áll fenn. A terheket mindig alacsony helyzetben kell tartani.
	Lejtőkön vagy ferde felületeken fokozott borulásveszély áll fenn.

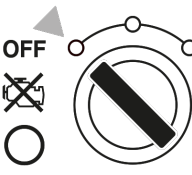
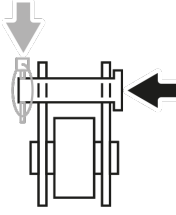
	Tolatás előtt mindig nézzon hátra, és győződjön meg róla, hogy nincs gyermek, személy vagy akadály a veszélyzónában.
	Lejtőn történő haladáskor a cserélhető szerszámot mindig leengedett állapotban kell tartani, a nehezebb végét felfelé. Felborulás veszélye áll fenn.
	Soha ne emeljen terhet menet közben. A terheket mindig alacsony helyzetben kell tartani.
	Tartson távolságot a lejtők peremétől – a termék súlya miatt a talaj beszakadhat, ami leeséshez vagy felboruláshoz vezethet. Ez súlyos vagy halálos sérülést okozhat. Ne ásson a termék vagy a cserélhető szerszám alatt. Legyen körültekintő visszatöltéskor.
	Áramütés veszélye: Kerülje el a cserélhető szerszám vagy az emelőkar légvezetékekkel vagy egyéb akadályokkal való érintkezését.
	A meredek lejtők és magas részüik leomolhatnak. Ne dolgozzon túlnyúlások alatt, és ne ásson azok alá. Ügyeljen a kőomlásra és a csúszásveszélyre.
	A maximális teherbírás 200 kg. Ezt az értéket semmilyen körülmények között nem szabad túllépni.
	A maximális rakodási magasság 2,0 m.
	Emelési pont
	Szállító rögzítési pont.
	Kenési pontok.
	Tartály térfogata
	Töltsön be hidraulikaolajat.
	Kürt.

	Akkumulátor főkapcsoló
	Akkumulátor / töltés.
	A termék garantált hangteljesítményszintje.
	Üzemi visszajelző. Elhelyezkedés a kezelőplatformon.
	LED-fényszóró. Elhelyezkedés a kezelőplatformon.
	Kürt. Elhelyezkedés a kezelőplatformon.
	Motorháztető nyitása / zárása. Elhelyezkedés a kezelőplatformon.
	Üzemeltetési útmutató tárolóhelye. Elhelyezkedés a kezelőplatformon. Megjegyzés: Minden üzemeltetési útmutatónak mindig a terméken kell lennie.
	Üzemeltetési útmutató tárolóhelye. Elhelyezkedés a motorháztető alatt.
	Hidraulikaolajszint kémlelőablaka. Elhelyezkedés középen a hidraulikatartályon.
	Hidraulikaolajszint kémlelőablaka. Elhelyezkedés alul a hidraulikatartályon.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Rövid leírás – karbantartási pozíció

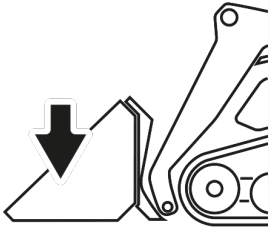
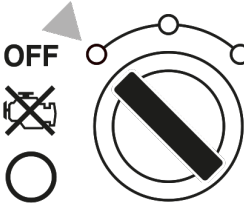
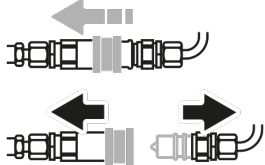
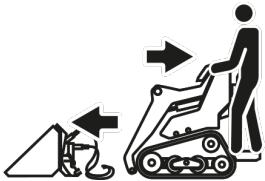
Az emelőkart rögzítse karbantartási pozícióban

A felemelt teher súlyos vagy halálos zúzódásos sérülést okozhat.

1. 	2.  Az emelőkaron található furatokat úgy helyezze el, hogy azok egybees- senek az alapváz karbantartási furataival. Hagyja el a kezelőplatformot. Állítsa a gyújtáskulcsot „OFF” állásba, és húzza ki. Állítsa az üzemanyagcsapot „OFF” állásba. Rögzítse az emelőkart a biztosító csapszegekkel (20x120 mm), majd rögzítse a megfelelő biztosítógyűrűkkel. Olvassa el az üzemeltetési útmutatót, és viseljen egyéni védőfelsze- rélést (EVF).
3. 	4. 

Rövid leírás – cserélhető szerszám eltávolítása

Cserélhető szerszám eltávolítása

	Engedje le a cserélhető szerszámot a talajra.
	Hagyja el a kezelőplatformot. Állítsa a gyújtáskulcsot „OFF” állásba, és húzza ki. Állítsa az üzemanyagcsapot „OFF” állásba.
	Válassza le a hidraulikavezetéseket.
	Távolítsa el a biztosítógyűrűket, és húzza ki felfelé a csapokat.
	Indítsa be a motort. Emelje fel a cserélhető szerszám rögzítőjét. Döntse meg a cserélhető szerszám rögzítőjét, majd hajtson el a termékkel attól.

1 Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2 A termék leírása (1–35. ábra)

1. Hidraulikavezetékek
- 1a. Gyorscsatlakozó
- 1b. Dugaszcsonek
2. Motorháztető
- 2a. Kulcs
3. Tartó
- 3a. Furatok
- 3b. Támaszpárna
- 3c. Csavarok (M8x25 mm)
- 3d. Alátétek (M8)
- 3e. Zárógyűrű (M8)
- 3f. Anya (M8)
4. Alapállvány
- 4a. Emelési pontok
- 4b. Hosszú furatok
- 4c. Karbantartási furatok
5. Kezelőplatform
- 5a. Biztonsági pedál
6. Gumihevederes járószerkezet
- 6a. Gumiheveder
- 6b. Csavar (M12x30 mm)
- 6c. Ellenanya (M12)
- 6d. Beállítóanya (M12)
- 6e. Ellenanya (M12)
- 6f. Csavar (M12x80 mm)
- 6g. Hajtókerék
- 6h. Futógörgő

7. Cserélhető szerszám rögzítő
- 7a. Tengely (felső)
- 7b. Tengely (alsó)
- 7c. Csapszeg (20x80 mm)
8. Emelőkar
- 8a. Furat
- 8b. Biztosító csapszeg (20x120 mm)
9. Elem tartórekesze
- 9a. Biztonsági kulcs
- 9b. Zár
- 9c. Csavar
- 9d. Akkumulátor
10. LED-fényszóró
11. Kezelőállás
- 11a. Bal oldali kezelőkar
- 11b. Jobb oldali kezelőkar
- 11c. Hidraulikavezérlő kar
- 11d. Tartalék hidraulikavezérlő kar
12. Kezelőpanel
- 12a. Üzemi visszajelző
- 12b. Gomb (LED-fényszóró)
- 12c. Gomb (Kürt)
13. Önindító
- 13a. Gyújtáskapcsoló
- 13b. Gyújtáskulcs
- 13c. Túlterhelés elleni kapcsoló
14. Berántó szerkezet
15. Gázkar
16. Üzemanyagcsap
17. Szívató
18. Szállítókeret
- 18a. Csavar (M8)
19. Motorolajtartály
- 19a. Nívópálca
- 19b. Olajleeresztő tömlő
20. Üzemanyagtartály
- 20a. Tanksapka
- 20b. Üzemanyagszűrő-betét
- 20c. Tölcsér
21. Földkanál
- 21a. Rögzítőfül
- 21b. Mélyedés
22. Légszűrő fedele
- 22a. Rögzítőanya
- 22b. Szárnyas anya
- 22c. Légszűrő
23. Gyertyapipa
- 23a. Gyújtógyertya
24. Kürt
25. Hidraulikaolaj tartálya
- 25a. Kémlelőablak (felső)
- 25b. Kémlelőablak (alsó)
- 25c. Tanksapka
- 25d. Tömítés
- 25e. Hollandi anya
- 25f. Szívószűrő
26. Zsírszemszem
27. Szerelőkulcs

3 Szállított elemek (1 - 35. ábra)

Tétel	Darab-szám	Megnevezés
2a.	1 db	Kulcs
3.	2 db	Tartók (támaszpárnával)
3c.	10 db	Csavarok (M8x25 mm)
3d.	20 db	Alátétek (M8)
3e.	10 db	Zárógyűrű (M8)
3f.	10 db	Anyák (M8)

7c.	2 db	Csapszeg (20x80 mm)
8b.	4 db	Biztosító csapszeg (20x120 mm)
9a.	1 db	Biztonsági kulcs
13b.	2 db	Gyújtáskulcs
20c.	1 db	Tölcsér
21.	1 db	Földkanál (80 liter)*
		Cikkszám: 7915400705
27.	1 db	Szerelőkulcs
	1 db	Kompakt rakodó
	1 db	Üzemeltetési útmutató

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

4 Rendeltetésszerű használat

A kompakt rakodó kizárólag a következő célokra használható cserélhető szerszám nélkül:

Haladás és manőverezés a kijelölt munkaterületen belül (pl. építkezésen, üzemi területen, szilárd burkolatú felületen)

A gép pozicionálása vagy áthelyezése, pl. karbantartás, tisztítás vagy cserélhető szerszámok cseréje céljából.

Anyag emelése, mozgatása vagy megmunkálása csak megfelelő cserélhető szerszámmal engedélyezett.

Ha a működés során olyan meghibásodás lép fel, amely veszélyeztetheti a biztonságot, a kompakt rakodót azonnal le kell állítani. A gép csak akkor vehető ismét használatba, ha a hiba okát elhárították, és a teljes üzembiztonság helyreállt.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékekre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

4.1 Nem rendeltetésszerű használat

Tilos a terméken módosításokat végezni. Ez veszélyeztetheti a biztonságot. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

Olyan személyek, akik nem ismerik a használati útmutatót, valamint olyan személyek, akik alkohol, kábítószer, gyógyszer hatása alatt állnak, fáradtak vagy betegek, nem használhatják a készüléket.

Nemzeti előírások korlátozhatják a termék használatát!

A következő tevékenységek kifejezetten tilosak:

- Személyek emelése és szállítása
- A termék munkaplatformként való használata

- Terhek emelése és szállítása, ha a cserélhető szerszámok nem erre lettek kialakítva
- Pótkocsi vontatása.
- A gép használata hibás vagy szakszerűtlen javítást követően.
- Közúton és forgalmas útvonalakon való közlekedés.

A kezelési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata

⚠ VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.

⚠ VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

5 Biztonsági utasítások

FIGYELEM

Figyelem!

A termékek használata során a sérülések és károk elkerülése érdekében be kell tartani néhány óvintézkedést. Ezért figyelmesen olvassa el jelen használati útmutatót/biztonsági utasításokat. Amennyiben átadja a terméket más személynek, akkor kérjük, mellékelje hozzá a jelen használati útmutatót/biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

Tartsa be a biztonsági utasításokat

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából!

5.1 A termék megismerése

- A termék használata előtt olvassa el a teljes üzemeltetési útmutatót.
- Figyelje meg a terméken elhelyezett figyelmeztető- és tájékoztató táblákat Ezek fontos információkat nyújtanak a biztonságos üzemeltetéshez.

- Ismerkedjen meg a vezérlő és szabályozó berendezésekkel és a termék szakszerű használatával.
- Biztosítani kell, hogy a terméket kizárólag betanított személyek kezeljék, akik elolvasták, megértették és betartják a mellékelt üzemeltetési útmutató minden utasítását és biztonsági előírását.

5.2 Munkaterület

- A termék használata vagy cserélhető szerszám felszerelése előtt gondosan ellenőrizze a környezetet. A termék nem alkalmas szélsőséges időjárási vagy veszélyes körülmények között való használatra, ahol különleges biztonsági intézkedések szükségesek.
- A terméket szennyezett környezetben nem szabad használni.
- Ne dolgozzon a termékkel robbanásveszélyes környezetben.
- A termék használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát a termék felett.

5.3 Személyi biztonság

- Ne használja a terméket, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Ha fáradt, ne használja a terméket.
- Viseljen megfelelő ruházatot! Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, amelyek beakadhatnak mozgó alkatrészekbe vagy cserélhető szerszámokba. Javasolt szűkebb védőkesztyűt, csúszásbiztos lábbelit, hallásvédőt és védőszemüveget viselni.
- A termék használata során kizárólag a kezelő személy tartózkodhat rajta. Más személyek jelenléte nem megengedett.
- Tartsa távol kezét és lábát a forgó alkatrészekről és cserélhető szerszámokról.

5.4 Üzemeltetés és ápolás

- Használat előtt ellenőrizze a terméket, különös tekintettel a védőszerkezetekre és a mechanikai alkatrészekre, hogy nincs-e rajtuk laza, kopott vagy sérült rész. Ellenőrizze az összes anya, csapszeg és csavar szoros illeszkedését.
- Az elkopott vagy sérült alkatrészeket biztonsági okokból cserélje ki.
- Üzembe helyezés előtt győződjön meg róla, hogy a gép jó állapotban van, fel van töltve üzemanyaggal, megfelelően kenve és zsírozva van, valamint minden karbantartási művelet el lett végezve.
- A terméket nem szabad módosítani. A módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát, és fokozhatják a kezelőt érintő kockázatokat.
- Ellenőrizze a burkolatok és biztonsági berendezések épességét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben cserélje ki őket.
- Ha a védőkeret műanyag deformációt szenved vagy megreped – például borulás, felborulás vagy tárgyakkal való ütközés következtében –, akkor azt a gyártó előírásainak megfelelően ki kell cserélni.

5.5 Biztonsági útmutatás gyermekek jelenléte esetén

A gyermekekkel szembeni figyelmetlenség súlyos, akár tragikus következményekkel járhat. A gyermekeket gyakran élen érdeklí a termék, de nem ismerik fel a veszélyeket, és kiszámíthatatlanul viselkedhetnek.

- Soha ne induljon ki abból, hogy a gyerekek ott maradnak, ahol utoljára látta őket.
- A gyermekeket mindig felelős felnőtt felügyelete alatt kell tartani, és távol kell tartani a munkaterülettől.
- Mindig legyen éber, és azonnal állítsa le a terméket, ha gyermek lép a munkaterületre.
- **Sose engedje, hogy gyermek utazzon a terméken.** Nem tud számukra biztonságos helyet biztosítani. A gyermekek leeshetnek, elgázolhatják őket, vagy zavarhatják a kezelőt az irányításban.
- Soha ne engedje, hogy gyerekek kezeljék a terméket. Soha ne engedje, hogy olyan felnőttek kezeljék a terméket, akik előtte nem részesültek oktatásban.
- A gyermekek nem játszhatnak sem a termékkel, sem a cserélhető szerszámmal.
- Tolatás előtt mindig nézzen hátra, és győződjön meg róla, hogy nincs gyermek, személy vagy akadály a veszélyzónában.
- Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre. A termék elhagyása előtt engedje le a cserélhető szerszámot a talajra, állítsa le a motort, húzza ki a gyújtáskulcsot, és rögzítse a gumihevederes járószerkezetet.

5.6 Különleges biztonsági utasítások

5.6.1 Használat előtt

Ellenőrizze alaposan a terepet, hogy a munkához megfelelő cserélhető szerszámot és tartozékokat választhasson. Így a munkát megfelelően és biztonságosan tudja elvégezni.

Csak a gyártó által jóváhagyott cserélhető szerszámokat és tartozékokat használjon.

Más szerszámok és tartozékok használata sérülésveszélyt okozhat.

- Készítse elő szakszerűen a munkaterületet. Ne dolgozzon olyan épületek vagy tárgyak közelében, amelyeket a termék károsíthat. Távolítsa el a törmeléket vagy laza anyagokat, amelyek áthaladás közben váratlanul elmozdulhatnak, és veszélyt jelenthetnek.
- Tartsa távol az embereket az emelt emelőkaroktól, cserélhető szerszámoktól és nem alátámasztott terhektől. Helyezzen el védőkerítéseket vagy jelzőeszközöket a járművek és gyalogosok figyelmeztetésére. A termék indítása előtt dudáljon, hogy felhívja magára a körülötte állók figyelmét.
- Kerülje el az emelőkar vagy a cserélhető szerszám légvezetékekkel vagy más akadályokkal való érintkezését. Figyeljen a rejtett lyukakra, akadályokra, laza talajra és túlnyúlásokra a veszélyek elkerülése érdekében.
- Kerülje a gázvezetékekkel, föld alatti kábelekkel és vízvezetékekkel való érintkezést, ha ilyen típusú cserélhető szerszámmal dolgozik.

⚠ VESZÉLY

A munkaterületen föld alatti közművezetékek lehetnek.

Ezek sérülése áramütéshez vagy robbanáshoz vezethet.

A terepet ellenőrizni kell föld alatti közművezetékek szempontjából, és ázni kizárólag az előzetesen megjelölt területeken szabad.

Vegye fel a kapcsolatot a helyi szolgáltatóval vagy közműcéggel, hogy a munkaterületet megfelelően megjelöljék.

- Tartsa a munkagépet tisztán. A makacs szennyeződések, zsír, por vagy fű meggyulladhatnak, és balesetet vagy sérülést okozhatnak.

5.6.2 Biztonságos üzemelés

- Indítás előtt ellenőrizze, hogy minden hajtás semleges állásban van. A motort kizárólag a kezelőplatformról indítsa el.
- Soha ne használja a gépet, ha a védőszerkezetek hiányoznak vagy nincsenek biztonságosan felszerelve. Győződjön meg róla, hogy minden reteszelés megfelelően van rögzítve, pontosan beállítva és teljesen működőképes.
- Soha ne lépje túl a névleges üzemi terhelést. A gép instabillá válhat, és elveszítheti az irányítást.
- Soha ne emeljen terhet menet közben. A terheket mindig alacsony helyzetben kell tartani.
- A cserélhető szerszámokat rövid távon is biztonságosan rögzítse, a tartozékokat pedig rendben tárolja.

5.6.2.1 Munkavégzés lejtős terepen

⚠ VESZÉLY

A lejtők növelik a borulás és az irányítás elvesztésének kockázatát, ami súlyos vagy végzetes balesethez vezethet. Lejtős vagy egyenetlen terepen fokozott figyelemmel dolgozzon.

A veszélyek csökkentése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- Vegye figyelembe a gép dőlését minden irányban.
- Maximális oldaldőlés: 11°.
- Maximális emelkedés: 25°.
- Lejtőn mindig leengedett teherrel haladjon felfelé és lefelé is.
Vezetési stílusát igazítsa a terephez, hogy megőrizze a gép stabilitását.
Figyeljen rá, hogy a nehezebb gépvég mindig a lejtő felé essen.
A súlyeloszlás a használt cserélhető szerszámtól függ:
 - Üres kanál esetén a hátsó rész a nehezebb.
 - Teli kanál esetén az első rész a súlyosabb.
 - Markolókanál vagy tolólap használatakor a súlypont szintén elől van.
- Lejtőn haladva a felemelt emelőkar csökkenti a gép stabilitását.
A terheket mindig alacsony helyzetben kell tartani.

- A szerszám leválasztásakor lejtőn a súlypont hátrább kerül – a hátsó rész nehezebbé válik.
- Lejtőn lassan és kontrolláltan vezesse és mozgassa a gépet.
Kerülje a hirtelen irány- vagy sebességváltásokat.
- Kerülje a lejtőn történő elindulást és megállást. Tapadásvesztés esetén haladjon lassan és egyenesen lefelé a lejtőn.
- Kerülje a lejtőn történő fordulást. Ha mégis szükséges, forduljon lassan, és tartsa a gép nehezebb végét a lejtő felé.
- Ne hagyja a gépet lejtőn vagy rézsűn úgy, hogy a cserélhető szerszám nincs leengedve a talajra, és a gumihevederes járószerkezet nincs rögzítve.

5.6.2.2 A gumihevederes járószerkezetre vonatkozó biztonsági előírások

A gumihevederes járószerkezet sokféle mozgásra ad lehetőséget. A korai elhasználódás megelőzése érdekében figyeljen az alábbiakra.

- Éles tárgyakon vagy lépcsőfokokon való haladás vagy kanyarodás komolyan megterheli a gumihevedert, ami repedésekhez vagy sérülésekhez vezethet.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek idegen tárgyak a gumikettest alvázban, mivel ezek a működés során jelentős károsodást okozhatnak.
- Kerülje az üzemanyag vagy az olaj gumihevederre kerülését. Ha mégis megtörténik, a szennyezett felületet azonnal tisztítsa meg.
- Az éles kanyarok magas tapadású felületeken – mint a beton vagy az aszfalt – jelentősen igénybe veszik a gumihevedert.
- Kerülje a munkavégzést szakadékos vagy omlásveszélyes peremek, árkok és rézsűk közelében. A gumihevederes járószerkezet könnyen felborulhat, ha az egyik láncalp leszakadó élre fut, vagy ha a perem beszakad.
- Kerülje a munkavégzést nedves fűvön – a csökkent tapadás miatt a gép megcsúszhat.
- Mindig figyelje, merre halad a gép, és ellenőrizze, van-e akadály az útvonalon.
- Ügyeljen a biztonságos fel- és leszállásra. Használja a kapaszkodókat. Ne ugorjon fel vagy le a gépről.

5.6.3 A munka befejezése

- Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
- A cserélhető szerszámot teljesen engedje le a talajra.
- Kapcsolja ki a segédhidraulikát.
- Állítsa le a motort, és vegye ki a gyújtáskulcsot.
- Vegye ki a biztonsági kulcsot.

5.6.4 Tűzvédelem

A gép bizonyos alkatrészei – különösen a motor és a kipufogórendszer – működés közben magas hőmérsékletnek vannak kitéve. A sérült vagy nem megfelelően karbantartott elektromos rendszer szikrázást vagy ívkisülést okozhat, amely tűzveszélyt jelent.

A veszélyek csökkentése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- Nehéz körülmények között végzett munka esetén rendszeresen távolítsa el a lerakódásokat a kipufogó közeléből.

Minden éghető anyagot – például lombot, szalmát vagy faforgácsot – el kell távolítani a gépvázról, az alvázról és a motor környékéről.

- Rendszeresen ellenőrizze az üzemanyag- és hidraulika-csőveket kopás és sérülés szempontjából. Szivárgás esetén a hibás alkatrészt azonnal ki kell cserélni.
- Az elektromos vezetékeket és csatlakozásokat is rendszeresen ellenőrizni kell. Az esetleges hibákat kizárólag szakképzett villanyszerelő javíthatja.
- Ellenőrizze naponta a kipufogórendszer: nincs-e szivárgás, törött cső vagy hangtompító, illetve laza vagy hiányzó csavar, anya vagy bilincs. Ha szivárgást vagy sérült alkatrészt észlel, a javítást a gép használata előtt el kell végezni.
- Mindig legyen elérhető egy univerzális porral oltó tűzoltó készülék a gép közelében vagy közvetlenül rajta. A kezelőszemélyzetnek ismernie kell a tűzoltó készülék használatát, és vészhelyzetben gyorsan és szakszerűen kell tudnia beavatkozni.

5.6.5 Hidraulikus veszélyek

- Ha hidraulikaolaj kerül a szemébe, azonnal öblítse ki alaposan tiszta vízzel, majd mielőbb forduljon orvoshoz.
- Kerülje a bőr és a ruházat érintkezését a hidraulikaolajjal. Ha hidraulikaolaj kerül a bőrére, az érintett területeket azonnal és alaposan mossa le vízzel és szappannal, hogy megelőzze a bőrirritációt és a bőrgyulladást. Ha a hidraulikaolaj a ruházatára kerül, azonnal cserélje le azt.
- Ha hidraulikaolaj-gőzt lélegzett be, azonnal forduljon orvoshoz. Ha szivárgás lép fel a hidraulikarendszerben, ne indítsa el a terméket, vagy azonnal állítsa le.
- Olajszivárgást soha ne ellenőrizzen pusztá kézzel. Viseljen egyéni védőfelszerelést. Egyéni védőfelszerelés, például munkaruha, védőszemüveg és kesztyű viselése csökkenti a sérülések kockázatát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Égési sérülések veszélye!

A hidraulikaolaj hőmérséklete üzem közben megemelkedik, ami égési sérülések veszélyét jelentheti.

5.6.6 Vészhelyzeti intézkedések

5.6.6.1 Áramütés

Az áramvezetékek közelében végzett munkák különleges óvintézkedéseket igényelnek.

A veszélyek csökkentése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- Az áram nem kizárólag a legkisebb ellenállás útján halad a föld felé.
- Az áram a csöveken, tömlőkön és kábeleken keresztül visszafolyhat a gépbe.
- A kisfeszültség is súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat. Számos munkavégzés közben bekövetkező áramütés 440 volt alatti feszültséggel való érintkezés következménye.

Az áramütések többsége nem azonnal észlelhető, de vannak tipikus jelek, amelyek utalhatnak rá:

- Áramkimaradás
- Füstképződés
- Robbanás

- Durranásszerű hanghatások
- Ívkisülés

Ha ezek közül egy vagy több tünet jelentkezik, feltételezhető, hogy áramütés történt.

5.6.6.2 Áramvezeték sérülése

Ne mozduljon el, ha áramvezeték sérülését feltételezi.

A veszélyek csökkentése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- Ha a gépen tartózkodik, maradjon rajta. Emelje fel a cserélhető szerszámot, és hajtson ki a veszélyeztetett területről.
- Ha nem tartózkodik a gépen, ne érintse meg sem a gépet, sem a szerszámot.
- Kis lépésekkel hagyja el a munkaterületet, lábait tartsa szorosan egymás mellett. Így csökkentheti az úgynevezett lépésfeszültségből adódó áramütés kockázatát.
- Azonnal tájékoztassa a környezetében tartózkodókat az áramütésről, és szólítsa fel őket a veszélyzóna elhagyására.
- Vegye fel a kapcsolatot az áramszolgáltatóval, hogy a hálózatot áramtalanítsák.
- A munkaterületet csak az áramszolgáltató engedélyével lehet újra megközelíteni. Illetéktelenek belépése tilos.

5.6.6.3 Gázvezeték sérülése

A veszélyek csökkentése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- Azonnal állítsa le a motort, amennyiben ez biztonságosan és késedelem nélkül megtehető.
- Távolítson el minden gyújtóforrást, amennyiben ez biztonságosan és késedelem nélkül lehetséges.
- Azonnal tájékoztassa a környezetében tartózkodókat a gázvezeték sérüléséről, és szólítsa fel őket a veszélyes terület azonnali elhagyására.
- Azonnal hagyja el a veszélyeztetett területet.
- Azonnal értesítse a szolgáltató vállalatot.
- Ha a munkaterület közút közelében van, az érintett útszakaszon a forgalmat azonnal meg kell állítani.
- A munkaterületet csak a mentőszolgálat és a szolgáltató vállalat engedélyével lehet újra megközelíteni. Illetéktelenek belépése tilos.

5.6.6.4 Üvegszálas kábel sérülése

Ne nézzen közvetlenül az üvegszálas kábel levágott végébe vagy ismeretlen kábelekre, mivel ez látáskárosodáshoz vezethet.

Azonnal vegye fel a kapcsolatot a szolgáltató vállalattal.

5.6.6.5 A termék égése

Azonnal hajtson végre a vészleállítást.

A veszélyek csökkentése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- Távolítsa el az akkumulátor biztonsági kulcsát (ha elérhető).
- Kísérleljen meg oltást, ha kis tűzről van szó és rendelkezésre áll egy tűzoltó készülék.
- Ha a tűz nem oltható el, azonnal hagyja el a munkaterületet, és értesítse a mentőszolgálatot.

5.6.7 A termék biztonságos fel- és lepakolása

FIGYELMEZTETÉS

A termék pótkocsira vagy teherautóra történő fel- vagy lepakolása növeli a borulásveszélyt. Ez súlyos vagy halálos sérülést okozhat.

- Rámpára való felhajtáskor vagy lehaladáskor különös óvatossággal kell eljárni.
- a szerszám legyen leengedve.
- A termék rámpán történő rakodása során kizárólag tolatva szabad közlekedni. A termék nehezebb oldalának ilyenkor mindig emelkedő irányába kell néznie, hogy elkerülhető legyen a felborulás vagy lecsúszás. A termék lerakodása során előre is lehet menni.
- Kerülje a hirtelen elindulást és fékezést, mert ezek irányításvészteshez és a termék felborulásához vezethetnek.

- A termék szállításakor tartson be minden, a közúti közlekedésre vonatkozó előírást.
- A termék tehergépkocsira történő felrakásakor használjon kellően hosszú és stabil rámpákat.
- Csak olyan rámpát használjon, amely alkalmasak a termék súlyának megtartására.
- A felborulás elkerülése érdekében ne változtassa meg a haladási irányt.
- A felrakodás után kapcsolja ki a motort, távolítsa el a biztonsági kulcsot, és húzza le a gyújtógyertyacsatlakozót a gyújtógyertyáról.
- Használjon megfelelő ékeket, hogy a gumihevederes járószerkezet ne tudjon elmozdulni.
- Csak olyan rögzítőelemeket használjon, amelyek megfelelnek a termék súlyának. Vegye figyelembe a helyi rögzítési előírásokat.

5.6.8 A termék biztonságos emelése

A termék megfelelő emelőberendezéssel pótkocsira vagy tehergépkocsira is felemelhető.

FIGYELMEZTETÉS

Az emelési műveleteket kizárólag megfelelően képzett és oktatásban részesült személy végezheti.

VESZÉLY

Életveszély!

Személyek soha nem tartózkodhatnak a felemelt teher mozgásterében. A felemelt teher súlyos vagy halálos zúzódásos sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS

Zúzódásveszély!

Vigyázzon az ujjaira!

A veszélyek csökkentése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- Távolítsa el a cserélhető szerszámot.

- Csak a gyártó által meghatározott és megjelölt emelési pontokat használja.
- Csak olyan hevedereket és emelőeszközöket használjon, amelyek megfelelnek a termék súlyának.
- A terméket kizárólag a négy emelési pontnál szabad felemelni.
- A termék emelésekor ügyeljen arra, hogy a dőlésszög ne haladja meg a 20 fokot.

5.7 Az üzemanyag kezelése

FIGYELEM

Kizárólag Super E5 vagy E10 típusú benzint használjon üzemanyagként.

VESZÉLY

Életveszély!

Az üzemanyag mérgező, és rendkívül gyúlékony.

- Az üzemanyagot csak erre szolgáló és bevizsgált tartályban (kannában) tárolja.
- A tárolótartály zárókupakját mindig szabályosan tekerje fel és húzza meg.
- Ha megsérül az üzemanyag-tartály tanksapkája vagy valamelyik másik tanksapka zárja, akkor biztonsági okokból ki kell cserélni.
- Tartsa távol az üzemanyagot a nyílt lángot, őr lángot, fűtőtestet és egyéb gyújtóforrásokat. Ne dohányozzon!
- Csak a szabadban tankoljon, és a tankolás közben ne dohányozzon.
- Tankolás előtt állítsa le a belső égésű motort, és hagyja lehűlni.
- Az üzemanyagot a motor indítása előtt töltsse be. Amíg jár a motor, vagy közvetlenül a termék leállítása után a tanksapkát nem szabad kinyitni, és nem szabad üzemanyagot betölteni.
- Lassan és óvatosan nyissa ki a tanksapka zárját. Várja meg, hogy kiegyenlítődjön a nyomás, és csak ezután vegye le teljesen a tanksapkát.
- A tankoláshoz használjon megfelelő tölcsejt vagy betöltő csövet, hogy ne folyhasson üzemanyag a belső égésű motorra és a burkolatra.
Ne töltsse túl az üzemanyagtartályt!
- Azért, hogy az üzemanyagnak kellő tér álljon rendelkezésre a táguláshoz, soha ne töltsse fel az üzemanyag-tartályt a betöltő csőnk alsó élénél jobban. Vegye figyelembe a belső égésű motor használati útmutatójában olvasható további útmutatásokat is.
- Ha túlcserél az üzemanyag, csak akkor indítsa be a belső égésű motort, ha már megtisztította az üzemanyaggal szennyezett felületet. Amíg el nem párologott az üzemanyag gőze, ne kísérelje meg az indítást (törölje szárazra).
- Mindig törölje fel a kifolyt üzemanyagot.
- Ha üzemanyag került a ruhájára, cserélje le a ruhadarabot.

- A tanksapkát minden tankolási folyamat után szabályosan csavarja a helyére és húzza meg. A terméket nem szabad üzembe helyezni, amíg az eredeti tanksapka nincs rendesen a helyére csavarva.
- Biztonsági okokból rendszeresen ellenőrizze, hogy az üzemanyag-vezetékek, az üzemanyagtartály, a tanksapka zárja és a csatlakozások nem sérültek-e, illetve nem öregedtek-e el (ridegedés), valamint szorosan illeszkednek és tömörek-e, és amennyiben szükséges, cserélje le kell őket.
- A tartályt csak a szabadban ürítse le.
- Az üzemi anyagokat, amilyen például az üzemanyag, soha ne tárolja vagy ártalmatlanítsa italos flakonban vagy hasonlóban. Mások, különösen a gyerekek, tévedésből beleihatnak.
- A terméket soha ne tárolja épületben, ha a tartályában üzemanyag van. A képződő üzemanyag-gőz nyílt lánggal vagy szikrával érintkezve begyulladhat.
- A készüléket és az üzemanyagtartályt ne állítsa fűtőtest, infravörös hőszugárzó, hegesztőgép és egyéb hőforrás közelébe.

⚠ VESZÉLY

Robbanásveszély!

Ha üzemeltetés közben hibát vesz észre a tartályon, a tanksapkán vagy az üzemanyagot továbbító rendszer valamelyik elemén (üzemanyag-vezetékek), azonnal állítsa le a belső égésű motort.

Ezt követően keressen fel egy szakkereskedést.

5.8 Az akkumulátor biztonsága

- A rövidzárlat okozta szikraképződést elkerülendő először mindig az akkumulátor negatív (–) kábelét válassza le, és azt csatlakoztassa utoljára.
- Soha ne dohányozzon, ha az akkumulátoron dolgozik. Az akkumulátortól mindig tartsa távol a szikrákat, a nyílt lángot és az egyéb hőforrásokat.
- Ha indítókábelt használ, járjon el különös óvatossággal. Tartsa be a vonatkozó előírásokat (különös tekintettel arra, hogy az önindítót nem szabad 10 másodpercnél hosszabb ideig működtetni), mert így elkerülhető, hogy kárt tegyen a készülékben.
- Az akkumulátort ne nyissa fel és ne ejtse le.
- Az akkumulátort mindig zárt, száraz, jól szellőző helyiségben töltsen, védve az időjárás viszontagságaitól.
- Ne zárja rövidre az akkumulátor csatlakozóit.
- A deformálódott vagy meghibásodott (túlfolyó) akkumulátort ne használja, cserélje le, és ártalmatlanítsa környezetbarát módon. Tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.
- A meghibásodott akkumulátorból folyadék léphet ki. Ne érjen hozzá! Ha véletlenül hozzáért, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, forduljon orvoshoz. A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációt, égési és marási sérüléseket okozhat.
- Rendszeresen ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy nem sérültek-e az akkumulátor csatlakozókábelelei. A sérült kábeleket szakemberrel cseréltesse le.
- A biztosítékokat soha nem szabad áthidalni. A biztosítékot csak az előírt terhelhetőségű (amper-értékű) biztosítékra cserélje.

5.8.1 Biztonsági utasítások az elemek kezeléséhez

- Minden esetben ügyeljen arra, hogy helyes polaritással (+ és –) használja az elemeket, az elemek megadottaknak megfelelően.
- Az elemeket ne zárja rövidre.
- A nem tölthető elemeket ne töltsen.
- Ne merítse le túlságosan az elemet!
- Ne használjon vegyesen régi és új, valamint különböző típusú és gyártmányú elemeket! Mindig teljes készletnyi elemet cseréljen egyszerre.
- A lemerült elemeket haladéktalanul távolítsa el a készülékből, és megfelelően ártalmatlanítsa őket! Ne dobja az elemeket a háztartási hulladékba. A hibás vagy lemerült elemeket a 2006/66/EK irányelv szerint hasznosítsa újra. Az elemeket és/vagy a készüléket adja le valamelyik kijelölt gyűjtőponton. Az ártalmatlanítási lehetőségekről a községi vagy városi önkormányzatnál tájékozódhat.
- Az elemeket ne hevítse!
- Ne hegesszen vagy forrasszon közvetlenül az elemen!
- Az elemeket ne szedje szét!
- Az elemeket ne deformálja!
- Az elemeket ne dobja tűzbe!
- Az elemeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja.
- Ne engedje, hogy gyermek felügyelet nélkül elemet cseréljen!
- Ne tárolja az elemeket tűz, tűzhely, vagy egyéb hőforrás közelében. Ne tegye ki az elemet közvetlen napsugárzásnak, meleg időben ne használja vagy tárolja járműben.
- A nem használt elemeket eredeti csomagolásukban tárolja, és tartsa őket távol a fémtárgyaktól. A kicsomagolt elemeket ne keverje össze, és ne ömlessze őket! Ez rövidzárlatot okozhat az elemekben, és ennek anyagi kár, égési sérülés vagy akár tűzveszély lehet a következménye.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki belőle az akkumulátort, kivéve, ha a készülék vészhelyzetben használandó!
- Ha az elemből kifolyt a sav, SOHA ne fogja meg megfelelő védőfelszerelés nélkül. Ha a kilépő folyadék a bőréhez ér, azonnal mossa le az érintett bőrfelületet folyó vízzel. Mindenképp kerülje el, hogy a folyadék a szeméhez vagy a szájához érjen. Ilyen esetben azonnal forduljon orvoshoz.
- Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelhetnek fennmaradó kockázatok.

- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.

- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.
- A termék akaratlan üzembe helyezése.
- Tartsa be a kezelési útmutatóban előírt karbantartási és biztonsági utasításokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbetegség).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

6 Műszaki adatok

Általános tudnivalók:

Üzemi tömeg: kb.	749 kg
Saját tömeg: kb.	715 kg
Max. billenési terhelés*: kb.	425 kg
Hasznos teher szállítás közben (ISO 14397-1 szerint)	200 kg
Nyomtáv	740 mm
Hevederszélesség	180 mm
Emelési magasság: kb.	2000 mm
Max. oldaldőlés	11°
Max. emelkedés	25°
Hasmagasság	114 mm (középen), 62 mm (oldalt)
Talajnyomás	32 kPa
Menetsebesség (előre/hátra)	0-2,3 km/h
Emelőkar emelési/süllyesztési ideje	6,6 sec/4,4 sec

Motor:

Motor típusa	4-ütemű motor, léghűtéses
Motor névleges teljesítménye	6,3 kW (8,5 PS)
Motor max. fordulatszáma	3600 min ⁻¹
Lökettérfogat	306 cm ³
Forgatónyomaték	18,5 Nm
Indítási mechanizmus	Elektromos indító (12 V)
Üzemanyag	E10 és E5
CO ₂ -Kibocsátás	788,2 g/kWh
Üzemanyagtartály térfogata	6,0 liter
A motorolajtartály térfogata	1,1 liter

Hidraulikarendszer:

Szivattyúteliesség	2×15 l/perc
Rendszernyomás	175 bar
A hidraulikaolaj-tartály térfogata	29 l (HLP 32)

A szállított elemek tartalma:

Földkanál (7915400705)	735×675×385 mm (80 l)
------------------------	-----------------------

*vezető nélkül, dinamikus hatások figyelembevétele nélkül, sík és szilárd talajon, 7915400705-ös földkanállal meghatározva

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és vibráció

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, vegye figyelembe a zajvédelmi törvény rendelkezéseit.

A termék zajkibocsátására vonatkozó adatok az EN ISO 4871:2009 szabvány, valamint a 2000/14/EK irányelv VI. melléklete alapján kerültek meghatározásra:

Zaj jellemző értékei

L _{PA} hangnyomásszint	77,9 dB
K _{PA} mérési bizonytalanság	3 dB
L _{WA} hangteljesítményszint	97,9 dB
L _{WA} garantált hangteljesítményszint	101 dB
K _{WA} mérési bizonytalanság	2,85 dB

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zajkibocsátási értékek és rezgés-kibocsátási értékek a termék tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől a termék alkalmazásának módjától függően, és különösen a megmunkálendő munkadarab jellege szerint.

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor a termék ki van kapcsolva, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

Szükség esetén tartson pihenőket, és korlátozza a munkavégzés időtartamát a feltétlenül szükségesre.

A rezgés-kibocsátás adatai a vonatkozó szabványok (EN 12096:1997) szerint kerültek meghatározásra:

Rezgésjellemzők (kéz-kar rezgés)

a_{eq} rezgés	0,4 m/s ²
a_{hv} rezgés	2,38 m/s ²

Csökkentse minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!

A veszélyek csökkentése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- Csak kifogástalan állapotban lévő termékeket használjon.
- Rendszeresen végezze el a termék karbantartását és tisztítását.
- Munkamódszerét igazítsa a termékhez.
- Ne terhelje túl a terméket.
- Szükség szerint vizsgáltassa át a terméket.
- Kapcsolja ki a terméket, ha nem használja.
- Viseljen kesztyűt.
- Hideg időjárás esetén tartsa melegben a testét és főleg a kezét.
- Rendszeresen tartson szünetet és közben mozgassa a kezét, hogy elősegítse a vérkeringést.
- Gondoskodjon a termék lehető legkisebb mértékű rezgéséről rendszeres karbantartással és a termék alkatrészeinek rögzítésével.

7 Kicsomagolás

FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítványozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

Szükséges szerszám:

- 2x nyitott végű csavarkulcs/dugókulcs 13 mm-es kulcsnyílás*
- Sniccer*
- Megfelelő rögzítőeszközök*
- Megfelelő emelőeszköz*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

7.1 Szállítókeret eltávolítása (18) (3. ábra)

1. Távolítsa el a csomagolóanyagot. Használjon sniccert. Vigyázzon az ujjaira!
2. Csavarja ki a szállítókeret (18) csavarjait (18a).
3. Óvatosan vegye le a szállítókeretet (18).
4. Vágja el és távolítsa el a szíjakat, amelyekkel a termék rögzítve van.

7.2 Emelje meg a terméket (3. ábra)

Tartsa be a 5.6.8 alatt leírt biztonsági előírásokat.

⚠ VESZÉLY

Életveszély!

Személyek soha nem tartózkodhatnak a felemelt teher mozgásterében. A felemelt teher súlyos vagy halálos zúzódásos sérülést okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülések elkerülése érdekében a terméket kizárólag felszerelt szerszám nélkül szabad megemelni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az emelési pontokat megfelelő szimbólumok jelölik. A más pontokon történő emelés balesetveszélyes, és a termékben is kárt okozhat.

Megjegyzések:

A terméket kizárólag felszerelt szerszám nélkül szabad megemelni.

Emelés előtt győződjön meg róla, hogy az emelőszerkezet (daru vagy emelő) úgy van megtervezve, hogy a termék súlyát veszély nélkül elbírja. Az emelőszerkezet súlyát lásd a típusú táblán.

Kövesse a rögzítőeszköz és az emelőeszköz gyártójának utasításait.

Csak jóváhagyott emelőeszközt használjon (min. 1000 kg emelési kapacitással).

1. Rögzítse a rögzítőeszközt a kijelölt emelési pontokon (4a).
2. Akassza be a rögzítőeszközt az emelőeszközbe.
3. Kicsit emelje meg a terméket és győződjön meg róla, hogy minden rögzítőeszköz szabályosan van-e rögzítve.
4. Most már megemelheti a terméket az emelőszerkezettel.
5. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.

8 Összeszerelés

FIGYELEM

A termék beszerelését és beállításait mindig leállított motorral végezze, és húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját.

- A termékre ne szereljen fel olyan terméket vagy tartozékot, melyet a gyártó nem javasolt vagy engedélyezett.

Szükséges szerszám:

- 2x nyitott végű csavarkulcs/dugókulcs 13 mm-es kulcsnyílás*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

8.1 Tartók (3) felszerelése (4. ábra)

1. Helyezze a tartót (3) az alapállványra (4).
Ügyeljen arra, hogy a tartók (3) furatai (3a) egybeesnek az alapteret (4) hosszúkás nyílásaival (4b).
2. Vezessen át egy-egy M8x25 mm-es csavart (3c) alátétrel (3d) a furatokon, majd rögzítse őket egy-egy alátétrel (3d), zárógyűrűvel (3e) és anyával (3f).
3. A tartókat (3) állítsa be a saját testalkatának megfelelően, a hosszúkás nyílások (4b) állítási lehetőségének segítségével.
4. Húzza meg az összes anyát (3f) és M8x25 mm-es csavart (3c).
Ehhez használjon két 13 mm-es kulcsnyílású villáskulcsot / dugókulcsot.

Megjegyzések:

- A támasztópárnák (3b) előre felszerelve találhatók a tartókon (3).
- Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a tartók (3) helyes pozícióját és a csavaros rögzítések szoros illeszkedését.

9 Üzembe helyezés előtt

FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, hogy a saját biztonsága érdekében a termék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat. Ha a terméket továbbadja harmadik félnek, mindig mellékelje az üzemeltetési utasítást is.

FIGYELEM

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

FIGYELEM

Az első üzembe helyezéskor be kell tölteni motorolajat és üzemanyagot.

Megjegyzés:

A termék előre feltöltött hidraulikaolajjal kerül kiszállításra.

FIGYELEM

A termék károsodása!

Ha a terméket olaj nélkül vagy kevés olajjal, illetve fáradt olajjal üzemelteti, az a termék károsodását okozhatja.

- Üzembe helyezés előtt töltsön be olajat. A termékben kiszállításkor nincs olaj.
- Ne használjon használt olajat!
- Ellenőrizze az olajszintet minden üzembe helyezés előtt.

FIGYELEM

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan beszennyezheti a vizet.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen töltsse be / ürítse le.
- Használjon betöltő csontot vagy tölcser.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

VESZÉLY

Életveszély!

Az üzemanyag mérgező, és rendkívül gyúlékony.

VESZÉLY

Tűz- és robbanásveszély!

Csak akkor töltsön be üzemanyagot, ha a motor ki van kapcsolva és lehűlt. A termék tankolása során ne dohányozzon.

VESZÉLY

Tűz- és robbanásveszély!

Az üzemanyag betöltéskor begyulladhat, vagy adott esetben fel is robbanhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye!

Az üzemanyag-/kenőolaj-gőz és a kipufogógáz belélegzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be az üzemanyag-/kenőolaj-gőzt és a kipufogógázt.
- Az üzemanyagot csak a szabadban eressze le.

Megjegyzés:

Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.

Szükséges szerszám:

- Tölcser (20c)
- Tölcser*
- Kendő/Rongy*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

9.1 Motorolaj feltöltése (5. ábra)

FIGYELEM

A termékben kiszállításkor nincs motorolaj. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül tölts fel olajjal. Ehhez használjon SAE10W-40 vagy SAE 15W-40 motorolajat.

A motorolaj befolyásolja a termék teljesítményét és élettartamát.

4-ütemű motorokhoz való motorolajat használjon.

Ügyeljen arra, hogy az olaj megfeleljen az **API SERVICE SJ** vagy **annál magasabb** besorolásnak – ezt az olajtartály címkéjén találja meg.

Rendszeresen, minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olajsintet. Ha túl alacsony az olajsint, károsodhat a motor.

1. Csavarja ki a nivópalcát (19a).
2. Tölcsér segítségével tölts fel a motorolaj-tartályt (19).
Ügyeljen a maximális töltési mennyiségre (lásd a műszaki adatokat).
Óvatosan tölts be a motorolajat a betöltőcsomák alsó éléig.
3. Tisztítsa meg a nivópalcát (19a) egy tiszta, szőszmentes ronggyal.
4. Helyezze be ismét a nivópalcát (19a) anélkül, hogy a nivópalcát (19a) visszacsavarná a helyére.
5. Húzza ki a nivópalcát (19a), és vízszintes állásban olvassa le az olajsintet. Az olajsintnek az L (low) és a H (high) jelölés közé kell esnie a nivópalcán (19a).
6. Ha túl alacsony az olajsint, adjon hozzá ajánlott mennyiségű motorolajat (lásd a műszaki adatokat).
7. Ezután csavarja vissza a helyére a nivópalcát (19a).

9.2 Motorháztető (2) nyitása/zárása (6. ábra)

Nyitás:

1. Oldja a motorháztető (2) reteszét azáltal, hogy az (2a) kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja.
2. Emelje fel a motorháztetőt (2), és nyissa ki teljesen.

Zárás:

1. Zárja vissza a motorháztetőt (2).
2. Zárja le a motorháztetőt (2) azáltal, hogy az (2a) kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba fordítja.

9.3 Üzemanyag betöltése (6. ábra)

- Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
- Tartsa távol a hőt, a lángot és a szikrát.
- Üzemanyagot csak a szabadban tölts fel.
- Viseljen védőkesztyűt.
- Kerülje, hogy a bőrre vagy a szemébe kerüljön.
- Kerülje az előregedett vagy szennyezett üzemanyag, valamint az olaj-benzin keverékek használatát.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön szennyeződés vagy víz az üzemanyagtartályba.

Megjegyzés:

Minden indítás előtt ellenőrizze az üzemanyagszintet.

FIGYELEM

A termékben kiszállításkor nincs üzemanyag. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül tölts fel üzemanyaggal. Ehhez használjon E5/E10 szuper benzint.

1. Nyissa ki a motorháztetőt (2), a 9.2 szerint.
2. Tisztítsa meg a tanksapkát (20a) és a betöltőnyílás környékét, hogy elkerülje szennyeződések vagy idegen anyagok bekerülését az üzemanyagtartályba (20).
3. Óvatosan nyissa ki a tanksapkát (20a), hogy az esetleges túlnyomás fokozatosan szűnjön meg.
A tanksapka (20a) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (20) van rögzítve, így nem tud leesni.
4. Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (20b).
5. Szemrevételezéssel ellenőrizze az üzemanyagszintet.
6. Tegye vissza az üzemanyag-szűrő betétet (20b).
7. Tölts fel az üzemanyagtartályt (20) üzemanyaggal (20c) egy tölcsér segítségével.
Ügyeljen a 6,0 literes max. feltöltési mennyiségre.
Óvatosan tölts be az üzemanyagot a betöltő csomák alsó éléig.
8. Zárja vissza a tanksapkát (20a) úgy, hogy egyenesen rátolja, majd az óramutató járásával megegyező irányba elfordítja. Ügyeljen arra, hogy a tanksapka (20a) teljesen le legyen zárva, ezzel elkerülve a szivárgást vagy elpárolgást.
9. Tisztítsa meg a tanksapkát (20a) és környékét.
10. Ellenőrizze, nem tömítetlen-e az üzemanyagtartály (20) vagy az üzemanyag-vezetékek.
11. Zárja vissza a motorháztetőt (2).

9.4 Akkumulátor (9d) csatlakoztatása/leválasztása (7. ábra)

A mellékelt biztonsági kulccsal (9a) az akkumulátor (9d) áramköre zárható vagy megszakítható.

FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt bármilyen beállítást végezne a terméken, mindig válassza le az akkumulátort, és távolítsa el a biztonsági kulcsot.

Akkumulátor csatlakoztatása:

1. Helyezze be a biztonsági kulcsot (9a) a zárba (9b).
2. Fordítsa a kulcsot (9a) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg kattantást nem hall.
A termék ekkor üzemkész.

Akkumulátor leválasztása:

1. Fordítsa a biztonsági kulcsot (9a) az óramutató járásával ellentétes irányba – ezzel leválasztja az akkumulátort (9d).
2. Vegye ki a biztonsági kulcsot (9a).

10 Kezelés

10.1 Biztonsági pedál (5a) (8. ábra)

Vészhelyzetben azonnal hagyja el a kezelőplatformot (5).

A biztonsági pedál (5a) egy rugóval terhelt biztonsági kapcsolóval van felszerelve, amely a biztonsági pedál (5a) alatt található. Ez a biztonsági kapcsoló automatikusan megszakítja a motor áramellátását, amint a kezelő elhagyja a kezelőplatformot (5). Biztonsági okokból a termék csak akkor működtethető, ha a kezelő a kezelőplatformon (5) tartózkodik.

10.2 Túlterhelés elleni kapcsoló (13c) (9. ábra)

A motor egy túlterhelés elleni kapcsolóval (13c) rendelkezik. A termék túlterhelése esetén a túlterhelés elleni kapcsoló (13c) automatikusan lekapcsol, hogy megvédje a terméket a túlmelegedéstől.

1. Ha a túlterhelés elleni kapcsoló (13c) kioldott, kapcsolja ki a terméket a 10.5.3 szakaszban leírtak szerint, és várja meg, amíg a termék lehűl.
2. Ezután nyomja meg a túlterhelés elleni kapcsolót (13c), majd kapcsolja vissza a terméket.

10.3 A kezelőpanel (12) magyarázata (9. ábra)

Helyezze be a gyújtáskulcsot (13b) a gyújtáskapcsolóba (13a), és fordítsa „ON” állásba.

Üzemi visszajelző (12a):

Az üzemi visszajelző (12a) LED-je folyamatosan zölden világít, amint a gyújtáskulcs (13b) „ON” állásban van, és az akkumulátor (9d) áramköre a 9.4 szerint zárva van.

Gomb (LED-fényszóró) (12b):

A (12b) gomb megnyomásával a LED-fényszóró (10) be- vagy kikapcsolható.

Gomb (Kürt) (12c):

A (12c) gomb megnyomására megszólal a kürt (24).

10.4 A vezérlés magyarázata (10., 19., 20., 23. ábra)

Bal oldali kezelőkar (11a):

- Előre-/hátramenet (jobb oldali karral kombinálva).
- Balra/jobbra kormányzás.
- Cserélhető szerszám felfelé vagy lefelé billentése.

Jobb oldali kezelőkar (11b):

- Előre-/hátramenet (bal oldali karral kombinálva).
- Balra/jobbra kormányzás.
- Emelőkar felemelése vagy leengedése.

Hidraulikavezérlő kar (11c):

- Markoló* vagy markolókanál* nyitása vagy zárása.
- Tolólap* jobbra vagy balra billentése.
- Földfúró* óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányú forgatása.

Tartalék hidraulikavezérlő kar (11d):

- Nincs funkciója.

A termék további vezérlését lásd a 10.5, 10.6 és 10.8 szakaszokban.

10.5 A termék be-/kikapcsolása (11-18. ábra)

⚠ VESZÉLY

Mérgezésveszély!

A terméket csak a szabadban használja. Soha ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.

MEGJEGYZÉS

Amikor a motort az első alkalommal indítják be, akkor a beindításhoz többszöri próbálkozás szükséges, hogy az üzemanyag a tartályból a motorba érjen.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tűz- és robbanásveszély!

Soha ne használjon izzító- vagy indítófolyadékot! Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Vészhelyzetben azonnal hagyja el a kezelőplatformot.

A kezelőplatform elhagyásakor a biztonsági pedál alatti biztonsági kapcsoló automatikusan leállítja a terméket.

A termék berántó szerkezettel (14) és önindítóval (13) van felszerelve.

Indítás előtt:

- A termék használata előtt olvassa el a teljes üzemeltetési útmutatót.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- A működtetés alatt a kezelőnek a kezelőplatformon kell tartózkodnia.
- A termék indítása előtt dudáljon, hogy felhívja magára a körülötte állók figyelmét.
- Minden egyes indítás előtt ellenőrizze az olaj és az üzemanyag szintjét (lásd 9.3 és 9.1).
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a gyertyapipa (23) rögzítve van a gyújtógyertyán (23a).
- Csatlakoztassa az akkumulátort (9d) a 9.4 szakasz szerint.
- Ha az akkumulátor lemerült, a termék berántó szerkezettel is indítható.

Indítás után:

- Hagyja a motort rövid ideig felmelegedni.
- Alacsony külső hőmérsékleten az üzembe helyezés előtt hagyja, hogy a hidraulikafolyadék megfelelően felmelegedjen, mivel a hideg folyadék jelentősen megnövelheti a berendezés reakcióidejét.
- Állítsa be a kívánt sebességet a gázkarral (15).
 - MIN – „Teknős” pozíció
 - MAX – „Nyúl” pozíció

10.5.1 Motor indítása berántó szerkezettel (14) (11–16. ábra)

FIGYELEM

- A berántót mindig egyenesen húzza ki.
- Tartsa erősen a berántó fogantyúját, amikor a berántó újra behúzódik.
- Ne hagyja visszacsapódni az indító berántózsínort. Ez károsodásokhoz vezethet.
- Ne húzza ki a berántó indítózsínórját annak teljes hosszában. Ezzel elkerülhető, hogy elszakadjon az indítózsínór.
- Hideg időben szükség lehet az indítás folyamat többszöri megismétlésére.

10.5.1.1 Hideg motorindításnál

Megjegyzés:

Magas külső hőmérsékletek esetén előfordulhat, hogy hideg motor esetén is szívató nélküli indítást kell végezni!

1. Állítsa az üzemanyagcsapot (16) „ON” állásba.
2. Tolja el a szívatót (17) „CHOKE” állásba.
3. Állítsa a gázkart (15) középpállásba.
4. Dugja a gyújtáskulcsot (13b) a gyújtáskapcsolóba (13a).
5. Fordítsa a gyújtáskulcsot (13b) „ON” állásba.
6. Húzza meg lassan többször a berántó szerkezetet (14), hogy az üzemanyag a tartályból (20) a motorba áramoljon.
7. Indítsa be a motort a berántó szerkezet (14) gyors meghúzásával. Ha a motor nem indul el, ismételje meg a folyamatot.
8. Hagyja bemelegedni a motort több másodpercen keresztül.
9. Lassan állítsa a szívatót (17) „RUN” állásba.
10. Állítsa be a kívánt sebességet a gázkarral (15).

10.5.1.2 Meleg motorindításnál

(A termék 15–20 percnél rövidebb ideig állt.)

1. Állítsa az üzemanyagcsapot (16) „ON” állásba.
2. A szívatónak (17) „RUN” állásban kell lennie.
3. Állítsa a gázkart (15) középpállásba.
4. Dugja a gyújtáskulcsot (13b) a gyújtáskapcsolóba (13a).
5. Fordítsa a gyújtáskulcsot (13b) „ON” állásba.
6. Indítsa be a motort a berántó szerkezet (13a) gyors meghúzásával. Ha a motor nem indul el, ismételje meg a folyamatot.
7. Állítsa be a kívánt sebességet a gázkarral (15).
8. Ha a motor több próbálkozás után sem indul, indítsa el a terméket az 10.5.1.1 szakasz szerint.

10.5.2 Motor indítása önindítóval (13) (11–15. és 17. ábra)

10.5.2.1 Hideg motorindításnál

1. Állítsa az üzemanyagcsapot (16) „ON” állásba.
2. Tolja el a szívatót (17) „CHOKE” állásba.
3. Állítsa a gázkart (15) középpállásba.
4. Dugja a gyújtáskulcsot (13b) a gyújtáskapcsolóba (13a).

5. Fordítsa a gyújtáskulcsot (13b) „START” állásba, és tartsa ebben a helyzetben, amíg a termék be nem indul.
6. Hagyja bemelegedni a motort több másodpercen keresztül.
7. Lassan állítsa a szívatót (17) „RUN” állásba.
8. Állítsa be a kívánt sebességet a gázkarral (15).
9. Ha a motor több próbálkozás után sem indul, indítsa el a terméket az 10.5.1.1 szakasz szerint.

10.5.2.2 Meleg motorindításnál

1. Állítsa az üzemanyagcsapot (16) „ON” állásba.
2. A szívatónak (17) „RUN” állásban kell lennie.
3. Állítsa a gázkart (15) középpállásba.
4. Dugja a gyújtáskulcsot (13b) a gyújtáskapcsolóba (13a).
5. Fordítsa a gyújtáskulcsot (13b) „START” állásba, és tartsa ebben a helyzetben, amíg a termék be nem indul.
6. Állítsa be a kívánt sebességet a gázkarral (15).
7. Ha a motor több próbálkozás után sem indul, indítsa el a terméket az 10.5.1.1 szakasz szerint.

10.5.3 A motor leállítása (1, 18, 26. ábra)

Megjegyzés:

- A termék leállítása után várjon két percet, mielőtt megszakítaná az akkumulátor áramkörét.

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. A cserélhető szerszámot* teljesen engedje le a talajra.
3. Állítsa le a termék minden mozgását.
4. Állítsa az összes kezelőkart (11a, 11b, 11c) semleges állásba.
5. Hagyja el a kezelőplatformot (5), és fordítsa a gyújtáskulcsot (13b) „OFF” állásba.
6. A termék elhagyásakor húzza ki a gyújtáskulcsot (13b).
7. Állítsa az üzemanyag-csapot (16) „OFF” állásba.
8. Karbantartás vagy hosszabb tárolás esetén húzza le a gyújtógyertya csatlakozót (23) a gyújtógyertyáról (23a), és szakítsa meg az akkumulátor (9d) áramkörét a 9.4 szerint.
9. Mielőtt zárt helyen leparkolná a terméket, hagyja lehűlni a motort.

10.6 Menetmeghajtás kezelése (19., 20. ábra)

FIGYELEM

A termék mozgatása közben emelje meg kissé a karokat vagy a cserélhető szerszámot, de tartsa alacsonyan.

Megjegyzés:

A gép lejtőn leállhat, mivel az üzemanyag előre áramlik a tartályban, megszakítva az üzemanyagellátást.

A gumihevederes járószerkezet (6a) haladási irányát a kezelőkarokkal (11a/11b) lehet szabályozni.

Előremenet:

- Nyomja előre egyszerre mindkét kezelőkart (11a/11b).

Hátremenet:

- Húzza hátra egyszerre mindkét kezelőkart (11a/11b).

Menetirány megváltoztatása:

- Nyomja előre a jobb oldali kezelőkart (11b).

- A jobb oldali gumiheveder előre mozog, így a gép balra fordul.
- Húzza hátra a jobb oldali kezelőkart (11b).
 - A jobb oldali gumiheveder hátrafelé mozog, így a gép jobbra fordul.
- Nyomja előre a bal oldali kezelőkart (11a).
 - A bal oldali gumiheveder előre mozog, így a gép jobbra fordul.
- Húzza hátra a bal oldali kezelőkart (11a).
 - A bal oldali gumiheveder hátrafelé mozog, így a gép balra fordul.

Kanyarodás és ívek követése:

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Figyelmeztetés a helyben fordulásra (spot-turn)!

A helyben történő fordulás nagy sebességnél belengést, instabilitást és balesetet okozhat.
Helyben fordulást csak alacsony sebességgel végezzen.

- A kezelőkarok (11a/11b) eltérő mértékű előre- vagy hátrahúzásával kanyarokat és ívet lehet bevenni.
- Minél nagyobb a különbség a bal és jobb oldali gumiheveder (6a) mozgása között, annál szűkebb a kanyarodási sugar.

Megjegyzés:

Csak az egyik kezelőkart működtesse, ha álló vagy mozgó gép menetirányát szeretné megváltoztatni.

Ha helyben szeretné megforgatni a gépet, nyomja előre az egyik kezelőkart, miközben a másikat hátrahúzza.

10.7 Cserélhető szerszám felszerelése/eltávolítása (21., 22. ábra)

Cserélhető szerszám felszerelése:

1. Helyezze a cserélhető szerszámot egy sík, vízszintes felületre.
Ügyeljen arra, hogy a szerszám mögött elegendő hely álljon rendelkezésre.
2. Indítsa be a motort a 10.5 szakasz szerint, és hajtsa a gépet a 10.6 szerint a cserélhető szerszámhoz.
3. Engedje le az emelőkart (8), és billentse lefelé a cserélhető szerszám rögzítőt (7), amíg a felső tengely (7a) be nem pattan a szerszám rögzítőfülébe (21a).
4. Billentse hátra a cserélhető szerszám rögzítőt (7), hogy a szerszám beakasztható legyen.
5. Emelje fel az emelőkart (8) úgy, hogy a cserélhető szerszám rögzítőjének (7) alsó tengelye (7b) beleakadjon a cserélhető szerszámon lévő bemélyedésbe (21b).
6. Rögzítse a cserélhető szerszámot úgy, hogy egy-egy rögzítőcsapot (7c) a kivágások (21b) furatain keresztül behelyez, majd zégergyűrűvel rögzít.
7. Engedje le az emelőkart (8), hogy a szerszám a talajra feküdjön.
8. Ellenőrizze, hogy a szerszám megfelelően van-e rögzítve.
9. A szerszám eltávolítását fordított sorrendben végezze.

Megjegyzés:

Olvassa be az alábbi QR-kódot, hogy hozzáférjen a különféle cserélhető szerszámok kezelési útmutatóihoz.



10.7.1 Hidraulikavezetékek (1) csatlakoztatása (22. ábra)

Csatlakoztassa a hidraulikavezetékeket, ha a szerszám működéséhez hidraulikus meghajtás szükséges.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A nyomás alatt álló folyadék vagy levegő a bőrbe hatolhat, ami súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A sérülések elkerülése érdekében:

- Tartson megfelelő távolságot.
- Olajszivárgást soha ne ellenőrizzen pusztán kézzel. Viseljen egyéni védőfelszerelést.
- A vezetékek szétválasztása előtt állítsa le a motort, és távolítsa el a biztonsági kulcsot.
Mozgassa meg az összes kezelőkart a rendszerben lévő nyomás teljes leépítéséhez.
- Az emelt alkatrészeket engedje le, rögzítse vagy támassza meg megfelelő segédeszközzel.
- Engedje le a maradék nyomást a hidraulikatartályból.
- A gép üzembe helyezése előtt ellenőrizze, hogy minden csatlakozás szoros, és minden vezeték sérülésmentes-e.
- Sérülés esetén azonnal forduljon orvoshoz.

FIGYELEM

Forró felületek! Érintés esetén égési sérülés veszélye áll fenn. Csak lehűlt állapotban érintse meg, vagy használjon megfelelő védőkesztyűt.

1. A maradék nyomást a 12.2.6.2 szakasz szerint vezesse le.
2. Tisztítsa meg az összes gyorscsatlakozót és dugaszcsontot a szennyeződésektől, portól és lerakódásoktól, hogy megelőzze a szennyeződést a hidraulikarendszerben.
3. Csatlakoztassa a cserélhető szerszám gyorscsatlakozóját a hidraulikavezetékek (1) dugaszcsontjához (1b).
4. Csatlakoztassa a cserélhető szerszám dugaszcsontját a hidraulikavezetékek (1) gyorscsatlakozójához (1a).
5. Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a hidraulikus csatlakozások szoros illeszkedését.

10.8 Cserélhető szerszám működtetése (23. ábra)

Válasszon az elvégzendő munkához megfelelő cserélhető szerszámot.

Emelőkar (8) működtetése:

Mozgassa a **jobb oldali** vezérlőkart (11b) **balra vagy jobbra**, hogy felemelje vagy **leengedje az emelőkart (8)**.

Cserélhető szerszám működtetése:

Mozgassa a **bal oldali** vezérlőkart (11a) **balra vagy jobbra**, hogy a cserélhető szerszámot **lefelé vagy felfelé billentse**.

A cserélhető szerszám hidraulikus funkcióinak működtetése:

Mozgassa a hidraulikus vezérlőkart (11c) **balra vagy jobbra**, hogy vezérelje a megfelelő cserélhető szerszámot.

- Lapát* vagy markoló* nyitása/zárása.
- Hólapát* balra/jobbra billentése.
- Földfúró* óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányú forgatása.

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

11 Munkavégzési utasítások

11.1 A gumihevederek kopásának csökkentése (1. ábra)

A gumihevederek (6) különösen alkalmasak puha, laza, köves vagy törmeléken talajon való használatra.

A gumihevederek (6) kopásának minimalizálása érdekében mindig csökkentett sebességgel és nagy fordulási sugárral közlekedjen.

Kerülje az alábbi terheléseket:

- A gumiheveder kipörgése nagy terhelés alatt.
- Fordulás éles, szilárd felületen (pl. kővek, betontörmelék, sít).
- Szűk fordulások szilárd burkolaton, például aszfalton vagy betonon.
- Magas szegélyeken, peremeken vagy kiemelkedéseken való áthajtás.
- A gumihevederek falhoz vagy szegélyhez való ütközése vagy súrlódása.
- Munka végzése agresszív felületeken (pl. só, műtrágya vagy más maró anyagok)

12 Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkákat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismert, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

- Kapcsolja ki a terméket.
- Fordítsa a gyújtáskulcsot „OFF” állásba.
- Húzza ki a gyújtáskulcsot.
- Távolítsa el a biztonsági kulcsot.
- Távolítsa el a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
- Hagyja kihűlni a terméket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Rendszeresen/naponta és üzembe helyezés előtt végezzen szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzést/karbantartást annak érdekében, hogy a termék jó üzemállapotban legyen.

- A nem megfelelő karbantartás, a nem megfelelő pótalkatrészek használata vagy a biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása súlyos anyagi károkat vagy személyi sérüléseket okozhat.
- Ha a felhasználó nem képes saját maga elvégezni ezeket a munkálatokat, akkor fel kell keresnie egy szakkereskedést.

12.1 Tisztítás

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal*, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített* levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- A tűzveszélyt csökkentése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a motor hűtőbordáit sűrített levegővel. Távolítsa el a port, a leveleket és egyéb idegen tárgyakat a hangtompító területéről.
- A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatónak kell lenniük.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal* és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsőjébe.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik el.
- A tisztítási és karbantartási munkálatokat csak abban a mértékben végezze, ahogyan azokat ez a kezelési útmutató ismerteti. A további munkálatokat bízza szakemberre.

12.1.1 Az üzemanyagszűrő-betét (20b) tisztítása (6. ábra)

Megjegyzés:

Az üzemanyagszűrő-betét egy szűrőkehely, amely közvetlenül a tanksapka alatt található, és minden betöltött üzemanyagot megsűr.

1. Nyissa ki a motorházat (2), a 9.2 szerint.

2. Csavarja le az tanksapkát (20a) az óramutató járásával ellentétes irányba.
A tanksapka (20a) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (20) van rögzítve, így nem tud leesni.
3. Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (20b). Tisztítsa meg az elemet nem gyúlékony oldószerrel vagy magas lobbaspontú oldószerrel.
4. Tegye vissza az üzemanyag-szűrő betétet (20b).
5. Zárja vissza a tanksapkát (20a) úgy, hogy egyenesen rá-
tolja, majd az óramutató járásával megegyező irányba el-
fordítja. Ügyeljen arra, hogy a tanksapka (20a) teljesen le-
legyen zárva, ezzel elkerülve a szivárgást vagy elpárol-
gást.
6. Zárja vissza a motorháztetőt (2).

12.2 Karbantartás

Tartsa be a 5 alatt leírt biztonsági előírásokat.

Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.

Azokat a munkálatokat, melyek ismertetését ez az üzemelte-
tési útmutató nem tartalmazza, csak arra illetékes szakmű-
hely végezheti.

Gondosan tartsa karban a terméket. Ellenőrizze, hogy a
mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorul-
nak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek,
amelyek negatív hatással lennének a termék működésére. A
termék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.

A termék biztonsági szintjének és teljesítményének változat-
lan biztosításához rendszeres, gondos javítás szükséges.

Mielőtt üzembe helyezi vagy tárolja a terméket, távolítsa el
az összes, karbantartáshoz használatos szerszámot.

A javítási és karbantartási munkálatok befejeztével azonnal
szerezzen a helyére minden védő- és biztonsági berendezést.

Tűzveszély elkerülése érdekében a hidraulikus alkatrészeket
(például tartályokat, vezetékeket, tömlőket, hengereket) csak
akkor szabad melegíteni, ha azokat teljesen kiürítették és
alaposan megtisztították.

Szükséges szerszám:

- Biztosító csapszeg (20x120 mm) (8b)
- Tölcsér (20c)
- Szerelőkulcs

12.2.2 Karbantartási terv

A zavartalan üzemeltetés biztosítása érdekében feltétlenül tartsa be az alábbi karbantartási időközöket.

Figyelem! Az első üzembe helyezéskor be kell tölteni motorolajat és üzemanyagot.

Üzemóra	Üzembe helyezés előtt	10 óra	50 óra	200 óra	1000 óra	2 év	6 év
Általános szemrevételezés	x						
Az üzemanyag szintjének ellenőrzése	x						
Az üzemanyag-vezetékek ellenőrzése	x						
Az üzemanyag-vezetékek cseréje						X	
Motorolajszint ellenőrzése	x						
Cserélje le a motorolajat			x				
A hidraulikavezetékek ellenőrzése	x						
A hidraulikavezetékek cseréje							X
A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése	x						
A hidraulikaolaj cseréje					x		
A hidraulikaszívószűrő betét cseréje					x		

- Réz drótkefe*
- Tapintásérzékelő*
- Kendő/Rongy*
- Felfogó tartály*
- Tölcsér*
- Villáskulcs / dugókulcs 10 mm-es kulcsnyílás
- 2 db 13 mm* kulcsnyílású villáskulcs
- 2 db 19 mm* kulcsnyílású villáskulcs
- Dugókulcs 19 mm-es kulcsnyílás*
- Kereszthornyos csavarhúzó*
- Töltőkészülék*
- Olajbeszívó pumpa*
- Zsírprés*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

12.2.1 Az emelőkart (8) rögzítse karbantartási pozícióban (24. ábra).

Annak érdekében, hogy az emelőkarok (8) alatti területen
biztonságosan lehessen dolgozni még nyomásvesztés ese-
tén is, az emelőkarokat (8) megfelelően rögzíteni kell.

A következőképpen járjon el:

1. Szükség esetén távolítsa el a cserélhető szerszámot a
10.7 pontban leírtak szerint.
2. Állítsa be az emelőkart (8) úgy, hogy az emelőkar (8)
furatai (8a) egy vonalba kerüljenek az alapváz (4) kar-
bantartási furataival (4a).
3. Állítsa le a motort a 10.5.3 szerint, majd távolítsa el a biz-
tonsági kulcsot (9a).
4. Rögzítse az emelőkart (8) a biztosító csapszegekkel (8b),
és biztosítsa azokat a hozzájuk tartozó biztosítótűkkel.
5. Ellenőrizze mindkét oldalon, hogy a biztosító csapszegek
(8b) biztonságosan rögzítve vannak-e.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A munkák befejezése után feltétlenül távolítsa el a biztosí-
tó csapszegeket.

Kenési pontok ellenőrzése, szükség esetén zsírzás	x						
A termék tisztítása	x						
Elektromos vezetékek ellenőrzése	x						
Akkumulátor állapotának ellenőrzése			x				
Ellenőrizze a levegőszűrőt	x						
Tisztítsa meg a légszűrőt			x				
Légszűrő cseréje				x			
Gyújtógyertya ellenőrzése, szükség esetén tisztítása			x				
Gyújtógyertya cseréje				x			
Gumihevederek beállítása		Első ellenőrzés	x				
Figyelem: Az „X” betűvel jelölt pontokat kizárólag arra illetékes szaküzemmel végeztesse el.							

12.2.3 Légszűrő (22c) karbantartása (25. ábra)

FIGYELEM

Károsodás veszélye!

Ha a motort szűrőelem nélkül, vagy sérült szűrőelemmel üzemelteti, az a motor károsodásához vezethet.

- Soha ne járassa a motort a szűrőelem nélkül, vagy sérült légszűrő betéttel. Így szennyeződés kerül a motorba, ami miatt súlyos motorkárok keletkezhetnek.

FIGYELEM

Ha szennyezett a levegőszűrő, kevesebb levegő jut a porlasztóba, és csökken a motor teljesítménye. Ezért a rendszeres ellenőrzés elengedhetetlen.

FIGYELEM

Ha a gépet különösen poros környezetben használják, a légszűrőt a szokásos karbantartási intervallumoknál gyakrabban kell ellenőrizni és tisztítani.

FIGYELEM

Ne tisztítsa a gépet járó motorral. A víz bejuthat a légszűrőbe és károsíthatja a motort. Tartsa szárazon a légszűrőt.

FIGYELEM

A légszűrőt soha ne tisztítsa benzinnel vagy gyúlékony oldószerekkel.

Tisztítsa meg a légszűrőt (25c) 50 üzemóránként.

200 üzemóra után javasolt a légszűrő (25c) cseréje.

1. Nyissa ki a motorháztetőt (2), a 9.2 szerint.
2. Szerelje le a légszűrő fedelet (22) a rögzítőanya (22a) eltávolításával.
3. Lazítsa meg a szárnyas anyát (22b) az óramutató járásával ellentétesen, majd vegye ki a légszűrőt (22c).

4. A légszűrőt (22c) csak kiütögetéssel tisztítsa meg.

5. Sérült légszűrőt (22c) újra cserélje.

6. Helyezze vissza a légszűrőt (22c), és rögzítse a szárnyas anya (22c) óramutató járásával megegyező meghúzásával.

7. Szerelje vissza a légszűrő fedelet (22), és rögzítse a rögzítőanyával (22a).

8. Zárja vissza a motorháztetőt (2).

12.2.4 Gyújtógyertya (23a) karbantartása (25-27. ábra)

FIGYELEM

A gyújtógyertyát csak hideg motornál cserélje!

FIGYELEM

A laza gyújtógyertya túlmelegedhet és károsíthatja a motort. A gyújtógyertya túl erős meghúzása károsítja a hengerfejen a menetet.

Gyertyahézag = 0,6 mm (az elektródák közötti távolság, ahol a szikra ívet húz). Először 10 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg rézszerű kefével.

A gyújtógyertya karbantartását ezután 50 üzemóránként végezze.

A gyújtógyertyát (23a) legkésőbb 500 üzemóra után vagy évente cserélje.

1. Helyezze az emelőkart (8) karbantartási helyzetbe a 12.2.1 szakasz szerint.
2. Nyissa ki a motorháztetőt (2), a 9.2 szerint.
3. Szerelje le a légszűrő fedelet (22) a rögzítőanya (22a) eltávolításával.
4. Távolítsa el a gyújtógyertya csatlakozóját (23), és szerelje le a gyújtógyertyát (23a). Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (27).
5. Távolítson el minden szennyeződést a gyújtógyertya foglalatáról (23a).
6. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát (23a) rézdrót kefével, vagy cserélje ki.
7. Ellenőrizze a gyújtógyertya-hézagot. Állítsa be a gyertya-hézagot hézagmérővel 0,6 és 0,7 mm közé.

8. Helyezze vissza a gyújtógyertyát (23a), és ügyeljen arra, hogy ne húzza meg túl szorosan.
9. Illessze a gyertyapipát (23) a gyújtógyertyára (23a).
10. Szerelje vissza a légszűrő fedelet (22), és rögzítse a rögzítőanyával (22a).
11. Zárja vissza a motorháztetőt (2).

12.2.5 Üzemanyagvezetékek és -csövek karbantartása

1. Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy az üzemanyagvezetékek, -csövek és bilincsek biztonságosan rögzítettek és sértetlenek-e.
2. Kopás, sérülés esetén vagy két évente cserélje az üzemanyagvezetéseket, -csöveket és bilincseket.

12.2.6 Hidraulikarendszer karbantartása (28. ábra)

FIGYELEM

A termék károsodása!

Ha a terméket olaj nélkül vagy kevés olajjal, illetve fáradt olajjal üzemelteti, az a termék károsodását okozhatja.

- Ne használjon fáradt olajat!
- Minden indítás előtt ellenőrizze az olajszintet.

FIGYELEM

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan beszennyezheti a vizet.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen töltsse be / ürítse le.
- Használjon betöltő csonkot vagy tölcser.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

A gyárból való kiszállításkor a gép ISO 32-es hidraulikaolajjal van feltöltve.

A következő típusú olajok használata javasolt:

- 10W AW32
 - ASLE H-150
 - ISO 32
1. Helyezze az emelőkart karbantartási helyzetbe a 12.2.1 szakasz szerint.
 2. A hidraulikatartályon (25) végzett munka előtt a 12.2.6.2 szerint csökkentse a maradéknyomást.

12.2.6.1 Olajszint ellenőrzése (28. ábra)

1. A cserélhető szerszámot teljesen engedje le a talajra.
2. Ellenőrizze az olajszintet kb. 10–30 °C környezeti hőmérsékleten a kémlelőablakokon (25a/25b) keresztül.

Felső kémlelőablak (25a):

- Félig töltött.
 - A hidraulikaolaj szintje megfelelő.
- Üres.
 - Ellenőrizze az alsó nézőüveg (25b) töltöttségi szintjét.

Alsó kémlelőablak (25b):

- Tele.
 - Megfelelő mennyiségű hidraulikaolaj áll rendelkezésre. A hidraulikaolaj szintjét figyelni kell.
- Félig töltött.
 - A motort csak akkor indítsa újra, ha a 12.2.6.3 szerint pótolta az olajat – így elkerülhető a hidraulikarendszer sérülése.

12.2.6.2 A hidraulikaolaj-tartály (25) nyomásmentesítése (28. ábra)

1. Fedje le a hollandi anyát (25e) egy vastag ruhával.
2. Lazítsa meg a hollandi anyát (25e), hogy szabályozottan csökkentse a nyomást. Használjon 19 mm-es kulcsnyílású csavarkulcsot.

12.2.6.3 Hidraulikaolaj utántöltése (28. ábra)

1. Szerelje le az összes csavart, alátétet és zárógyűrűt a hidraulikaolaj-tartály (25) fedeléről (25c). Használjon 10 mm-es kulcsnyílású villás- vagy dugókulcsot.
2. Távolítsa el a tanksapkát (25c) és a tömítést (25d).
3. Töltsön be hidraulikaolajat egy tölcser segítségével a betöltőnyíláson keresztül.
4. Szerelje vissza a hidraulikaolaj-tartály (25) fedelét (25c). Ügyeljen a tömítés (25d) helyes felszerelésére.
5. Rövid működés után ellenőrizze az olajszintet a kémlelőablakokon (25a/25b) keresztül. Az olajszintnek a felső kémlelőablak (25a) közepén kell lennie.
6. Ha az olajszint túl alacsony, ismételje meg a folyamatot.

12.2.6.4 Hidraulikaolaj cseréje (28. ábra)

A cserélhető szerszámok gyakori váltása idegen anyagokat juttathat a hidraulikarendszerbe, ezért a szívószűrőt (25f) gyakrabban kell cserélni. Járjon el a 12.2.6.5 szakaszban leírtak szerint.

1. Szerelje le az összes csavart, alátétet és zárógyűrűt a hidraulikaolaj-tartály (25) fedeléről (25c). Használjon 10 mm-es kulcsnyílású villás- vagy dugókulcsot.
2. Távolítsa el a tanksapkát (25c) és a tömítést (25d).
3. Távolítsa el a hidraulikaolajat egy olajleszívó pumpa segítségével.
4. Töltsön kb. 29 liter friss hidraulikaolajat a betöltőnyílásba (lásd műszaki adatok).
5. Szerelje vissza a hidraulikaolaj-tartály (25) fedelét (25c). Ügyeljen a tömítés (25d) helyes felszerelésére.
6. A használt olajat szabályszerűen ártalmatlanítsa.

12.2.6.5 Szívószűrő (25f) cseréje (28. ábra)

A cserélhető szerszámok gyakori váltása idegen anyagokat juttathat a hidraulikarendszerbe, ezért a szívószűrőt (25f) gyakrabban kell cserélni.

1. Szerelje le az összes csavart, alátétet és zárógyűrűt a hidraulikaolaj-tartály (25) fedeléről (25c). Használjon 10 mm-es kulcsnyílású villás- vagy dugókulcsot.
2. Távolítsa el a tanksapkát (25c) és a tömitést (25d).
3. Távolítsa el a hidraulikaolajat egy olajleszívó pumpa segítségével.
4. Vegye ki a szívószűrőt (25f), és helyezzen be két új szívószűrőt (25f).
5. Töltsön kb. 29 liter friss hidraulikaolajat a betöltőnyílásba (lásd műszaki adatok).
6. Szerelje vissza a hidraulikaolaj-tartály (25) fedelét (25c). Ügyeljen a tömités (25d) helyes felszerelésére.
7. A használt olajat szabályszerűen ártalmatlanítsa.

12.2.6.6 Hidraulikavezetékek

Munkavégzés előtt és minden 50 üzemóránként ellenőrizze a megjelölt helyeket szivárgás szempontjából. Cserélje ki a hidraulikavezetékeket egy év elteltével vagy 500 üzemóránként.

Forduljon szakszervizhez vagy szakemberhez.

12.2.7 Motorolaj karbantartása

FIGYELEM

A termék károsodása!

Ha a terméket olaj nélkül vagy kevés olajjal, illetve fáradt olajjal üzemelteti, az a termék károsodását okozhatja.

- Üzembe helyezés előtt töltsön be olajat. A termékben kiszállításkor nincs olaj.
- Ne használjon használt olajat!
- Ellenőrizze az olajszintet minden üzembe helyezés előtt.

FIGYELEM

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan beszennyezheti a vizet.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen töltsse be / ürítse le.
- Használjon betöltő csonkot vagy tölcsejt.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kiforrócsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

12.2.7.1 Olajszint ellenőrzése (29. ábra)

Rendszeresen, minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olajszintet. Ha túl alacsony az olajszint, károsodhat a motor.

1. Indítsa be a motort a 10.5 szakaszban leírtak szerint.
2. Hagyja a motort rövid ideig felmelegedni.

3. Csavarja ki a nívópalcát (19a).

4. Tisztítsa meg a nívópalcát (19a) egy tiszta, szőszmentes ronggyal.

5. Helyezze be ismét a nívópalcát (19a) anélkül, hogy a nívópalcát (19a) visszacsavarná a helyére.

6. Húzza ki a nívópalcát (19a), és vízszintes állásban olvassa le az olajszintet. Az olajszintnek az L (low) és a H (high) jelölés közé kell esnie a nívópalcán (19a).

7. Ha az olajszint túl alacsony, töltsse fel a javasolt mennyiségű motorolajjal a 9.1 szerint.

8. Ezután csavarja vissza a helyére a nívópalcát (19a).

12.2.7.2 Olajcsere (29. ábra)

A motorolaj befolyásolja a termék teljesítményét és élettartamát.

4-ütemű motorokhoz való motorolajat használjon.

Általános felhasználásra SAE 10W-40 vagy SAE 15W-40 motorolaj ajánlott.

Ügyeljen arra, hogy az olaj megfeleljen az **API SERVICE SJ vagy annál magasabb** besorolásnak – ezt az olajtartály címkéjén találja meg.

Az olajcserét üzemmeleg motoron kell végrehajtani.

1. Helyezzen egy felfogó tartályt az elhasznált olaj felfogásához.
2. Szerelje ki az olajleeresztő tömlőt (19b) a tartóból, hogy lefolyhasson a motorolaj.
3. Csavarja ki a nívópalcát (19a).
4. Várjon, amíg az összes motorolaj lefolyik a felfogó tartályba.
5. Szerelje vissza az olajleeresztő tömlőt (19b) a tartóba.
6. Töltsse fel a motorolajtartályt (19) a 9.1 szerint.
7. Indítsa be a motort a 10.5 szakaszban leírtak szerint.
8. Hagyja a motort rövid ideig felmelegedni.
9. Ellenőrizze az olajszintet az 12.2.7.1 szakaszban leírtak szerint.
10. A használt olajat szabályszerűen ártalmatlanítsa.

12.2.8 Kenési pontok (30., 31. ábra)

A rendszeres kenés elengedhetetlen a meghibásodások, a korai kopás és a termékkiesés elkerülése érdekében.

A gépen összesen 18 zsírzószem (26) található.

Kenőzsírként általános, lítiumbázisú EP2 többcéltű zsírt használjon.

- Shell Alvania EP2
- Mobilux EP2
- Beacon Q2

Minden 4. üzemóra után kenje meg a kenési pontokat. Csak kevés zsírt töltsön be. Semmiképp ne töltsse túl!

1. Helyezzen zsírzóprést a zsírzószemre (26).
2. Minden zsírzószembe (26) töltsön be max. egy löketnyi kereskedelmi forgalomban kapható zsírt.

12.2.9 Akkumulátor karbantartása

VIGYÁZAT

Az akkumulátorok kénsavat tartalmaznak, amely súlyos marási sérüléseket okozhat.

Kerülje el a bőrrel, szemmel vagy ruházattal való érintkezést.

Viseljen védőszemüveget.

Érintkezés esetén:

- Bőrrel való érintkezés: Azonnal bő vízzel alaposan le kell mosni.
- Szembe kerülés: A szemet legalább 15 percig bő vízzel öblítse ki, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Lenyelés: Igyon sok vizet vagy tejet, és azonnal forduljon orvoshoz.

Megjegyzések:

Védje az elektronikai alkatrészeket a külső indítást elkerülésével – ez súlyosan károsíthatja az elektronikát és az elektromos rendszert. Ehelyett töltsse fel szakszerűen az akkumulátort.

Az elektronikai alkatrészek és elektromos rendszerek károsodásának elkerülése érdekében ne használjon bikakábelt külső indításhoz. Az ilyen beavatkozások károsíthatják az érzékeny vezérlőegységeket vagy szenzorokat.

Ha a bikakábel használata kivételesen elkerülhetetlen, kérjük, tartsa be a következőket:

- Csak nagy keresztmetszetű, legalább 400 amperes bikakábelt használjon.
- Olvassa el figyelmesen az összes utasítást, és nézze meg a vonatkozó ábrákat, mielőtt elkezdi a műveletet.

Csak a helyes eljárással lehet megbízhatóan elkerülni a károkat.

12.2.9.1 Akkumulátor (9d) töltése (32. ábra)

VESZÉLY

Veszély az akkumulátor helytelen töltése által!

Túl nagy töltőfeszültség esetén fennáll az akkumulátor robbanásának veszélye.

Az akkumulátoron végzett munkák során mindig húzza ki a gyújtáskulcsot a gyújtáskapcsolóból.

- A töltőkészülék töltőárama nem haladhatja meg az 5 A értéket, és a töltőfeszültség max. 14,4 V lehet.

FIGYELEM

Rövidzárlat veszélye!

- A rövidzárlatot elkerülendő először mindig az akkumulátor negatív (-) kábelét válassza le, és azt csatlakoztassa utoljára.
- Az akkumulátor csatlakoztatásakor/leválasztásakor ügyeljen rá, hogy a pólusok (+/-) ne érjenek egymáshoz és/vagy a kerethez.

Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor védett az illetéktelen használat ellen (pl. gyermekek).

A tél során töltsse fel az akkumulátort 1-2 alkalommal, mert ezzel biztosítható, hogy az megtartsa teljes töltési kapacitását. Helytelen tárolás esetén az akkumulátor károsodhat.

1. Állítsa le a motort a 10.5.3 szerint, majd távolítsa el a biztonsági kulcsot (9a).
2. Nyissa ki az akkumulátortartót (9), a csavar (9c) eltávolításával.
3. Húzza le a védősapkát az akkumulátor (9d) mindkét pólusáról.
4. Mindkét pólus kábelét (+/-) távolítsa el az akkumulátorról (9d). Használjon csillagcsavarhúzó.
5. Lazítsa meg és távolítsa el az ellenanyát és a földelő vezetékét. Használjon 13 mm-es kulcsnyílású csavarkulcsot.
6. Ezután szerelje le a két anyát, és távolítsa el az akkumulátorrögzítő sínt. Használjon 13 mm-es kulcsnyílású csavarkulcsot.
7. Vegye ki az akkumulátort (9d).
8. Ellenőrizze az akkumulátort (9d), nincs-e rajta deformáció. Ha az akkumulátor (9d) deformált, azt azonnal cserélje ki újra.
9. Csatlakoztassa az akkumulátort (9d) megfelelő töltőre. Ezután kösse össze a piros kábelt a töltőkészülék pozitív pólusával (+), a fekete kábelt pedig a töltőkészülék negatív pólusával (-).
10. Töltsse az akkumulátort (9d) legalább 5 órán keresztül.
11. Gyorstöltést csak vészhelyzetben alkalmazzon, mivel ez esetben az akkumulátor (9d) nagy sebességgel töltődik, ami jelentősen csökkentheti az akkumulátor (9d) élettartamát. Ha az akkumulátort (9d) gyorsöltéssel töltötte, töltsse fel minél hamarabb hagyományosan is, hogy elkerülje az élettartam csökkenését.

12.2.10 Gumiheveder (6a) beállítása (33. ábra)

A munkavégzés előtt, az első 10 üzemóra után, majd minden 50 üzemóra után ellenőrizze a gumihevedereket (6a).

1. Helyezze az emelőkart (8) karbantartási helyzetbe a 12.2.1 szakasz szerint.
2. Lazítsa meg a M12x30 mm-es csavarokat (6b) mindkét oldalon néhány fordulattal. Ügyeljen rá, hogy ne távolítsa el őket. Használjon 19 mm-es kulcsnyílású villás- vagy dugókulcsot.
3. Lazítsa meg a két M12-es ellenanyát (6c/6e). Használjon két 19 mm-es villáskulcsot.
4. Forgassa egyenletesen a M12x80 mm-es csavart (6f) és az M12-es állítóanyát (6d): Használjon két 19 mm-es villáskulcsot vagy dugókulcsot.
 - Jobbra forgatva feszítse a gumihevedert (6a).
 - Balra forgatva lazítsa a gumihevedert (6a).
5. Ellenőrizze a gumiheveder (6a) feszességét úgy, hogy a gumihevedert (6a) kissé benyomja a lábával a hajtókerék (6g) és a futógörgő (6h) között. A gumiheveder (6a) ezen a ponton kb. 5 cm-t engedhet.
6. Szükség esetén korrigálja a feszítést.
7. A M12x80 mm-es csavart (6f) M12-es ellenanyával (6e), az M12-es állítóanyát (6d) pedig M12-es ellenanyával (6c) rögzítse vissza.

8. Húzza meg a M12x30 mm-es csavarokat (6b).
A M12x30 mm-es csavarok (6b) meghúzási nyomatéka: 80 Nm.
9. Ismételje meg a folyamatot a szemközti oldalon.
Ügyeljen arra, hogy a két gumiheveder (6a) egyenletesen legyen megfeszítve.
10. Menjen néhány métert, majd ismét ellenőrizze a gumihevederek (6a) feszességét.

13 Tárolás

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.

Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

⚠ VESZÉLY

Tűz- és robbanásveszély!

Ha a terméket potenciális gyújtóforrások közelében tárolja, az tüzet vagy robbanást okozhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Távolítsa el a lehetséges gyújtóforrásokat, mint pl. kályha, gázos vízmelegítő, gázüzemű szárítógép, stb.

FIGYELEM

Károsodás veszélye!

Ha a terméket nem tárolja szabályosan, az a motor károsodását okozhatja.

- A terméket szennyeződéstől, portól és nedvességtől védve tárolja.

Szükséges szerszám:

- Üzemanyag-elszívó szivattyú*
- Villáskulcs / dugókulcs 10 mm-es kulcsnyílás
- Olajbetöltő palack*
- Kendő/Rongy*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

13.1 Üzemanyag leeresztése üzemanyag-leszívó szivattyúval (6. ábra)

1. Nyissa ki a motorháztetőt (2), a 9.2 szerint.
2. Tartson egy felfogó tartályt az üzemanyag-leszívó szivattyú tömlője alá.
3. Csavarja le az tanksapkát (20a) az óramutató járásával ellentétes irányba.
A tanksapka (20a) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (20) van rögzítve, így nem tud leesni.
4. Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (20b).
5. Tolja bele az üzemanyag-leszívó szivattyú tömlőjét az üzemanyagtartályba (20), és eressze le teljesen az üzemanyagot az üzemanyag-leszívó szivattyú segítségével.
6. Tegye vissza az üzemanyag-szűrő betétet (20b).

7. Zárja vissza a tanksapkát (20a) úgy, hogy egyenesen rátolja, majd az óramutató járásával megegyező irányba elfordítja.
8. Ahhoz, hogy biztosan ne maradjon üzemanyag a porlasztóban, le kell eresztetni a maradék üzemanyagot is a porlasztóból. Ehhez állítson megfelelő tartályt a porlasztó alá, és nyissa meg a porlasztó csavarját egy 10-es kulcsnyílású villáskulccsal.
9. Zárja vissza a motorháztetőt (2).

13.2 Raktározás előkészítése

A tárolás előkészítése

Ha 30 napnál hosszabb ideig nem használja a terméket, az alábbi intézkedéseket kell megtennie, hogy előkészítse a terméket a tárolásra.

1. Az üzemanyag-tartályt üzemanyag-leszívó szivattyúval ürítse ki.
2. Indítsa el a motort, és hagyja jární, amíg elfogyasztja a maradék üzemanyagot.
3. Minden szezon után végezzen olajcserét.
4. Távolítsa el a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
5. Lassan húzza meg a berántó szerkezetet, hogy az olaj védje belülről a hengert.
6. Tisztítsa meg a teljes terméket, ezzel védve a festékréteget.

14 Szállítás

Szükséges szerszám:

- Megfelelő rámpák*
- Megfelelő ékek*
- Megfelelő rögzítőeszközök*
- Megfelelő emelőeszköz*
- Megfelelő rögzítőeszközök*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

14.1 A termék rámpán keresztül pótkocsira vagy tehergépkocsira való felrakodása

Tartsa be a 5.6.7 alatt leírt biztonsági előírásokat.

14.1.1 Utánfutó/tehergépkocsi ellenőrzése

- Vizsgálja meg a pótkocsit / tehergépkocsit kopás és repedések szempontjából.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor feszültsége eléri-e a 12 voltot.
- Ellenőrizze a hátsó lámpák és az irányjelzők tisztaságát és működését.
- Sérült vagy szennyezett fényvisszaverők cseréje.
- Ellenőrizze az abroncsnyomást, valamint a kerékanyák meghúzását a megfelelő nyomatékkal.
- Állítsa be a fékeket úgy, hogy a vontató jármű fékeivel együtt működjenek.
- Ellenőrizze a rakodófelület repedések és sérülések szempontjából.

14.1.2 Termék felrakódása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Borulásveszély rakodás és lepakolás közben!

- A termék rámpán történő rakodása során kizárólag tolatva szabad közlekedni.
A termék nehezebb oldalának ilyenkor mindig emelkedő irányába kell néznie, hogy elkerülhető legyen a felborulás vagy lecsúszás.
- A termék lerakódása során előre is lehet menni.

Megjegyzés:

A gép lejtőn leállhat, mivel az üzemanyag előre áramlik a tartályban, megszakítva az üzemanyagellátást.

1. Indítsa be a termék motorját, és állítsa a gázkart közepes állásba.
2. Emelje meg kissé a cserélhető szerszámot, de tartsa alacsonyan.
3. Igazítsa a terméket a rámpákhoz, és hajtson lassan rájuk.
4. Amint elérte a rögzítési pozíciót a pótkocsin / tehergépkocsin, engedje le a cserélhető szerszámot a talajra.
5. A felrakodás után kapcsolja ki a motort, távolítsa el a biztonsági kulcsot (9a), és húzza le a gyújtógyertyacsatlakozót (23) a gyújtógyertyáról (23a).

14.2 Termék felemelése

1. Emelje meg a terméket a 7.2 szakaszban leírtak szerint.

14.3 Termék rögzítése

⚠ VESZÉLY

Helyezze a terméket középre a pótkocsin / tehergépkocsin, hogy a súly egyenletesen oszoljon el a tengelyek között.

Ügyeljen arra, hogy a fő súly kissé előre (a vontató jármű irányába) legyen eltolva.

A helytelen súlyeloszlás instabilitást, irányításvesztést és súlyos baleseteket okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A szállításhoz használt rögzítési pontokat megfelelő szimbólumok jelölik.

A más pontokon történő rögzítés balesetveszélyes, és a termékben is kárt okozhat.

1. Használjon megfelelő ékeket, hogy a gumihevederes járószerkezet (6) ne tudjon elmozdulni.
2. Rögzítse a terméket egy-egy megfelelő rögzítőeszközzel.
A rögzítési pontok közötti megfelelő távolságok betartásához vegye figyelembe az alábbi táblázatot.
3. A szállítás előtt ellenőrizze, hogy a termék megfelelően rögzítve van-e.

14.4 A szállítás előkészítése

- Kapcsolja ki a terméket.
- Távolítsa el a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
- A motorolajat meleg motornál eressze le.

- Ürítse le az üzemanyag-tartályt üzemanyag-leszívó szivattyúval egy arra engedélyezett tartályba.
- Javasoljuk, hogy minden szállítás előtt tisztítsa meg a terméket.

15 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

FIGYELEM

Fontos megjegyzés javítás esetére

Ha javításra visszaküldi a terméket, akkor ügyeljen arra, hogy a terméket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

16 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

A kiselejtezett készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A termék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyag-tartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyag-tartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

17 Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Motor		
A terméket nem lehet beindítani.	A gyújtáskulcs „OFF” állásban van.	Állítsa a gyújtáskulcsot „ON” állásba.
	Az akkumulátor áramköre nincs zárva.	Zárja az áramkört a biztonsági kulccsal.
	Az üzemanyagcsap „OFF” állásban van.	Állítsa az üzemanyagcsapot „ON” állásba.
	A gyertyapipa nincs csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a gyertyapipát a gyújtógyertyára.
	Nincs kezelőszemélyzet a kezelőplatformon.	Egy kezelőszemélynek a kezelőplatformon kell állnia.
	Az olaj viszkozitása túl magas; a motor télen nehezen indul.	Használjon téli használatra való hidraulikaolajat.
	A túlterhelésvédelmi kapcsoló kioldott.	Állítsa vissza a túlterhelésvédelmi kapcsolót.
	Az akkumulátor lemerült.	Indítsa el a berántóval, hogy újratöltse az akkumulátort.
	A gyújtógyertya kormos.	Tisztítsa meg, vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.
	Alacsony a motorolajszint	Töltsön után motorolajat.
	Az üzemanyagszint alacsony.	Ellenőrizze a töltöttségi szintet, és szükség esetén töltsön üzemanyagot.
	A gép lejtőn áll.	Az üzemanyagellátás megszakadt.
Nem elegendő motorteljesítmény	Szennyezett a légszűrő.	Légszűrő tisztítása.
A motor hirtelen leáll	Az üzemanyagszint alacsony.	Ellenőrizze a töltöttségi szintet, és szükség esetén töltsön üzemanyagot.
	A gép lejtőn áll.	Az üzemanyagellátás megszakadt.
Rendellenes kipufogógáz-szín	Rossz minőségű üzemanyag.	Használjon jó minőségű üzemanyagot.
	Túl sok motorolaj.	Engedje le a motorolajat az előírt szintre.
	A karburátor szivatója zárva van.	Nyissa ki a szivatót.
Hidraulikarendszer		
Az emelőkar, a cserélhető szerszám vagy a hajtás teljesítménye túl alacsony.	A hidraulikaolaj szintje túl alacsony.	Töltsön után olajat.
	Szivárgás a vezetékeken és/vagy csatlakozásoknál.	Cserélje ki a vezetéket vagy a csatlakozást.
Hajtásrendszer		
Eltérés a haladási iránytól	Idegen tárgy akadályozza.	Távolítsa el az idegen tárgyat.
	A gumiheveder túl laza vagy túl feszes.	Állítsa be a gumihevedert.

18 EU megfelelési nyilatkozat

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **SCHEPPACH**
Termék **Kompakt rakodó -**
megnevezése: **MKL730/MSK800**
Cikksz. **5915401903/39154019933**

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EK, 2000/14/EG_2005/88/EK,

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 474-1-2022; EN 474-3-2022;
EN 55012:2007/A1:2019
EN ISO 12100:2010;

Megfelelési értékelési eljárás:

2000/14/EK_2005/88/EK – melléklet: VI

Garantált
hangteljesítményszint (L_{WA}): 101 dB
Mért
hangteljesítményszint (L_{WA}): 97,9 dB
Bejelentett szervezet: TÜV SÜD
Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199
80686 München
Németország

Szám: 0036

2016/1628/EU

Kibocsátás. No:
e24*2016/1628*2021/1398SRB1/P*0557*00

A dokumentáció felelőse:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.01.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Spis treści

1	Wprowadzenie.....	171
2	Opis produktu (rys. 1-35).....	171
3	Zakres dostawy (rys. 1-35).....	171
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	172
5	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	173
6	Dane techniczne.....	178
7	Rozpakowanie.....	179
8	Montaż.....	180
9	Przed uruchomieniem.....	180
10	Obsługa	182
11	Wskazówki dotyczące pracy.....	186
12	Czyszczenie i konserwacja.....	186
13	Przechowywanie.....	192
14	Transport	193
15	Naprawa i zamawianie części zamiennych	193
16	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	194
17	Pomoc dotycząca usterek	194
18	Deklaracja zgodności UE	195
19	Rysunek eksplozji.....	258

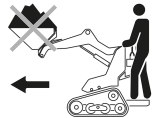
Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Stosować okulary ochronne.
	Nosić nauszники ochronne.
	Zawsze stosować kask ochronny!
	Nie wolno demontować urządzeń ochronnych i zabezpieczających ani manipulować przy nich.
	Trzymać się z dala od ruchomych części.
	Nie wolno uruchamiać silnika przez zwarcie zacisków rozrusznika.
	Nigdy nie uruchamiać silnika w zamkniętych pomieszczeniach.
	Palenie, iskry i otwarty ogień są zabronione.
	Trzymać urządzenie z dala od wody i nie wystawiać go na działanie deszczu.
	Ważne. Spaliny są trujące, dlatego nie eksploatować silnika w niewentylowanych pomieszczeniach.

	Niebezpieczeństwo wybuchu. Nigdy nie używać podgrzewacza i nie dotykać przewodów uziemiających.
	Uwaga, substancje łatwopalne. Ogień, otwarte źródło światła i palenie zabronione.
	Nie dotykać żadnych części, które są gorące podczas pracy - ryzyko poważnych oparzeń.
	Nie podłączać biegunów dodatniego i ujemnego baterii w niewłaściwy sposób. Przegrzanie lub nieprawidłowe użytkowanie może doprowadzić do wybuchu.
	Uwaga! Przelatujące przedmioty mogą spowodować obrażenia.
	Należy trzymać ręce z dala od tego obszaru.
	Ciecze lub powietrze pod ciśnieniem mogą przeniknąć przez skórę i spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć. Zachować wystarczający odstęp.
	Należy zwracać uwagę na ruchy poziome. Istnieje ryzyko poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń w wyniku zmiążdżenia.
	Ostrożnie, spadające przedmioty. Istnieje niebezpieczeństwo zmiążdżenia. Należy trzymać się z dala od podniesionych ładunków/podzespołów i ich zakresu ruchu.
	Ryzyko przecięcia i zmiążdżenia stóp: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy upewnić się, że wszystkie ruchome części są nieruchome. Nie stawać w pobliżu ruchomych części lub narzędzi i zawsze utrzymywać urządzenia ochronne w położeniu ochronnym.
	Niebezpieczeństwo przecięcia i zmiążdżenia: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy upewnić się, że wszystkie ruchome części są zatrzymane. Nie stawać w pobliżu ruchomych części lub narzędzi roboczych i zawsze utrzymywać urządzenia ochronne w położeniu ochronnym.
	Niebezpieczeństwo przecięcia i zmiążdżenia: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy upewnić się, że wszystkie ruchome części są zatrzymane. Nie stawać w pobliżu ruchomych części lub narzędzi roboczych i zawsze utrzymywać urządzenia ochronne w położeniu ochronnym.
	Upewnić się, że inne osoby zachowują odpowiedni odstęp bezpieczeństwa.
	Zachować odpowiedni odstęp od narzędzia roboczego i ramienia podnoszącego.

	Zachować odpowiedni odstęp od narzędzia roboczego i ramienia podnoszącego.
	Przed uruchomieniem należy wlać olej! Monitor oleju zapobiega uruchomieniu silnika, jeśli poziom oleju jest zbyt niski.
	Konserwacja lub naprawa tylko przy wyłączonym silniku i po przeczytaniu instrukcji.
	Nie przeciążać produktu.
	Trzymać ręce z dala od obracających się części.
	Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Przed uruchomieniem produktu należy sprawdzić, czy w pobliżu nie znajdują się przewody prądowe.
	Uwaga! Wydmuch i inne części produktu są podczas eksploatacji bardzo gorące, nie należy ich dotykać!
	Podczas pracy na produkcie może znajdować się wyłącznie operator. Obecność innych osób jest niedozwolona.
	Podczas pracy operator musi znajdować się na platformie obsługowej.
	Należy unikać gwałtownego podjeżdżania, hamowania lub skręcania - istnieje zwiększone ryzyko upadku, zwłaszcza na nierównych powierzchniach!
	Przed opuszczeniem produktu należy opuścić narzędzie na ziemię, wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.
	Nie opuszczać platformy obsługowej, gdy ładunek jest podniesiony.
	Istnieje ryzyko przewrócenia. Ładunki należy zawsze trzymać nisko.
	Podczas jazdy po zboczach lub pochyłościach istnieje zwiększone ryzyko przewrócenia.

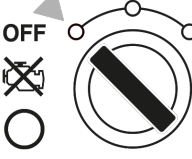
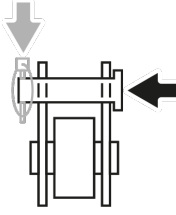
	Przed rozpoczęciem cofania należy zawsze spojrzeć przez ramię, aby upewnić się, że w strefie zagrożenia nie znajdują się dzieci, ludzie ani przeszkody.
	Zawsze podjeżdżać pod górę i zjeżdżać w dół z opuszczonym narzędziem roboczym; trzymać cięższy koniec ku górze. Istnieje ryzyko przewrócenia.
	Nigdy nie podnosić ładunków podczas jazdy. Ładunki należy zawsze trzymać nisko.
	Trzymać z dala od krawędzi - ciężar produktu może spowodować ugięcie się podłoża, co może doprowadzić do upadku lub przewrócenia się. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia. Nie wolno kopać pod produktem ani narzędziem roboczym. Zachować ostrożność podczas wypełniania.
	Niebezpieczeństwo porażenia prądem: Należy unikać kontaktu narzędzia roboczego lub ramienia podnoszącego z przewodami napowietrznymi lub innymi przeszkodami.
	Strome zbocza i wysokie nasypy mogą spowodować poślizg. Należy unikać pracy pod nawisami i nie podkopywać ich. Należy uważać na spadające kamienie i ryzyko poślizgnięcia.
	Maksymalny udźwig wynosi 200 kg. Pod żadnym pozorem nie wolno przekraczać tego udźwigu.
	Maksymalna wysokość załadunku wynosi 2,0 m.
	Punkt podparcia
	Kotwiczenie transportowe.
	Punkty smarowania.
	Pojemność zbiornika
	Uzupełnić olej hydrauliczny.
	Klakson.

	Wyłącznik baterii
	Bateria/ladowanie.
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu.
	Wskaźnik pracy. Pozycja na platformie obsługowej.
	Reflektory LED. Pozycja na platformie obsługowej.
	Klakson. Pozycja na platformie obsługowej.
	Otwieranie / zamykanie maski silnika. Pozycja na platformie obsługowej.
	Miejsce przechowywania instrukcji eksploatacji. Pozycja na platformie obsługowej. Wskazówka: Wszystkie instrukcje eksploatacji muszą być zawsze dołączone do produktu.
	Miejsce przechowywania instrukcji eksploatacji. Pozycja pod maską silnika.
	Wziernik poziomu oleju hydraulicznego. Pozycja pośrodku na zbiorniku hydraulicznym.
	Wziernik poziomu oleju hydraulicznego. Pozycja pod zbiornikiem hydraulicznym.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Krótkie objaśnienie - Pozycja konserwacyjna

Zabezpieczanie ramion podnoszących w pozycji konserwacyjnej

Istnieje ryzyko poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń spowodowanych zmiążdżeniem przez podnoszone ładunki.

1. 	2. 	Umieścić otwory w ramionach podnoszących tak, aby były wyrównane z otworami pozycji konserwacyjnej w stelażu podstawowym. Opuścić platformę obsługową. Przekręcić kluczyk zapłonowy do pozycji „OFF” i wyjąć go. Przekręcić kurek paliwa do pozycji „OFF”.
3. 	4. 	Zabezpieczyć ramiona podnoszące za pomocą trzpieni zabezpieczających (20x120 mm) i zamocować je za pomocą odpowiednich zawleczek. Należy przeczytać instrukcję eksploatacji i nosić osobiste wyposażenie ochronne (PSA).

Krótkie objaśnienie - Wyjmowanie narzędzia roboczego

Wyjmowanie narzędzia roboczego

	Opuścić narzędzie robocze na podłoże.
	Opuścić platformę obsługową. Przekręcić kluczyk zapłonowy do pozycji „OFF” i wyjąć go. Przekręcić kurek paliwa do pozycji „OFF”.
	Odłączyć przewody hydrauliczne.
	Usunąć zawleczki i wyciągnąć do góry sworznie.
	Uruchomić silnik. Podnieść uchwyt narzędzia roboczego do góry. Odchylić uchwyt narzędzia roboczego i odsunąć produkt od uchwytu narzędzia roboczego.

1 Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:

Instrukcja obsługi jest częścią niniejszego produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2 Opis produktu (rys. 1-35)

1. Przewody hydrauliczne
- 1a. Szybkozłącze
- 1b. Złączka wtykowa
2. Maski silnika
- 2a. Klucz
3. Mocowanie
- 3a. Otwory
- 3b. Poduszka podtrzymująca
- 3c. Śruby (M8x25 mm)
- 3d. Podkładki (M8)
- 3e. Pierścień osadczy rozprężny (M8)
- 3f. Nakrętka (M8)
4. Stelaż podstawowy
- 4a. Punkty podparcia
- 4b. Otwory wzdłużne
- 4c. Otwory pozycji konserwacyjnej
5. Platforma obsługowa
- 5a. Pedał zabezpieczający
6. Gumowe podwozie gąsienicowe
- 6a. Gumowa gąsienica
- 6b. Śruba (M12x30 mm)
- 6c. Nakrętka zabezpieczająca (M12)
- 6d. Nakrętka nastawcza (M12)
- 6e. Nakrętka zabezpieczająca (M12)
- 6f. Śruba (M12x80 mm)

- 6g. Koło napędowe
- 6h. Rolka współbieżna
7. Uchwyt narzędzia roboczego
- 7a. Wał (górny)
- 7b. Wał (dolny)
- 7c. Sworzeń (20x80 mm)
8. Ramię podnoszące
- 8a. Otwór
- 8b. Trzpień zabezpieczający (20x120 mm)
9. Komora baterii
- 9a. Klucz zabezpieczający
- 9b. Zamek
- 9c. Śruba
- 9d. Bateria
10. Reflektory LED
11. Stacja obsługowa
- 11a. Lewa dźwignia sterująca
- 11b. Prawa dźwignia sterująca
- 11c. Hydrauliczna dźwignia sterująca
- 11d. Wymienna hydrauliczna dźwignia sterująca
12. Panel obsługowy
- 12a. Wskaźnik pracy
- 12b. Przycisk (reflektory LED)
- 12c. Przycisk (klakson)
13. Rozrusznik elektryczny
- 13a. Wyłącznik zapłonu
- 13b. Kluczyk zapłonowy
- 13c. Wyłącznik przeciążeniowy
14. Rozrusznik linkowy
15. Dźwignia gazu
16. Kurek paliwa
17. Zasysacz
18. Rama transportowa
- 18a. Śruba (M8)
19. Zbiornik oleju silnikowego
- 19a. Prętowy wskaźnik poziomu oleju
- 19b. Wąż spustowy oleju
20. Zbiornik paliwa
- 20a. Korek wlewu paliwa
- 20b. Wkład filtra paliwa
- 20c. Lejek
21. Łopata ziemna
- 21a. Wspornik montażowy
- 21b. Wycięcie
22. Osłona filtra powietrza
- 22a. Nakrętka mocująca
- 22b. Nakrętka skrzydełkowa
- 22c. Filtr powietrza
23. Końcówka przewodu świecy zapłonowej
- 23a. Świeca zapłonowa
24. Klakson
25. Zbiornik oleju hydraulicznego
- 25a. Wziernik (górny)
- 25b. Wziernik (dolny)
- 25c. Korek wlewu paliwa
- 25d. Uszczelka
- 25e. Nakrętka złączkowa
- 25f. Filtr ssący
26. Smarownicza
27. Klucz montażowy

3 Zakres dostawy (rys. 1-35)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
2a.	1 x	Klucz
3.	2 x	Uchwyty (z poduszką podtrzymującą)
3c.	10 x	Śruby (M8x25 mm)
3d.	20 x	Podkładki (M8)
3e.	10 x	Pierścień osadczy rozprężny (M8)

3f.	10 x	Nakrętka (M8)
7c.	2 x	Sworzeń (20x80 mm)
8b.	4 x	Trzpień zabezpieczający (20x120 mm)
9a.	1 x	Klucz zabezpieczający
13b.	2 x	Kluczyk zapłonowy
20c.	1 x	Lejek
21.	1 x	Łopata ziemna (80 litrów)* nr artykułu: 7915400705
27.	1 x	Klucz montażowy
	1 x	Ładowarka kompaktowa
	1 x	Instrukcja eksploatacji

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarka kompaktowa może być używana wyłącznie do następujących celów bez zamontowanych narzędzi roboczych:

Jazda i manewrowanie w obrębie przewidzianego obszaru użytkowania (np. place budowy, tereny firmowe, tereny utwardzone).

Ustawianie lub przemieszczanie produktu, np. w celu konserwacji, czyszczenia lub wymiany narzędzi roboczych.

Podnoszenie, przenoszenie lub obróbka materiału bez odpowiednich narzędzi roboczych jest niedozwolona.

Jeśli podczas pracy wystąpią usterki, które mogą zagrozić bezpieczeństwu, ładowarka kompaktowa musi zostać natychmiast wyłączona. W takim przypadku nie wolno jej ponownie uruchamiać, dopóki przyczyna nie zostanie usunięta i nie zostanie przywrócone pełne bezpieczeństwo pracy.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

4.1 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Nie dokonywać żadnych zmian produktu. Może to spowodować zagrożenie. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi; dzieci oraz osoby pozostające pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, osoby zmęczone lub chore nie powinny obsługiwać produktu.

Przepisy krajowe mogą ograniczać stosowanie produktu!

Zabrania się wykonywania następujących czynności:

- Podnoszenie i transportowanie osób.
- Używanie produktu jako platformy roboczej.
- Podnoszenie i transportowanie ładunków, chyba że używane narzędzia robocze są do tego przeznaczone.
- Ciągnięcie holowanych ładunków.
- Używanie produktu po nieprawidłowym usunięciu usterki lub naprawie.
- Jazda po drogach publicznych i ciągach komunikacyjnych.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji obsługi

ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA

Uwaga!

Podczas użytkowania produktów należy zastosować pewne środki zabezpieczające w celu uniknięcia obrażeń i uszkodzeń. Dlatego należy dokładnie przeczytać instrukcję eksploatacji/wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku przekazania niniejszego produktu innym osobom przekazać również niniejszą instrukcję eksploatacji/wskazówki bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje!

5.1 Zapoznanie się z produktem

- Przed użyciem produktu przeczytać całą instrukcję eksploatacji.
- Należy przestrzegać znaków ostrzegawczych i informacyjnych dołączonych do produktu. Zawierają one ważne informacje dotyczące bezpiecznej eksploatacji.
- Należy zapoznać się z urządzeniami sterującymi lub nastawczymi oraz zasadami prawidłowego użytkowania produktu.
- Należy upewnić się, że produkt jest obsługiwany wyłącznie przez przeszkolone osoby, które w pełni przeczytały i zrozumiały załączoną instrukcję eksploatacji oraz przestrzegają wszystkich zawartych w niej wskazówek i środków ostrożności.

5.2 Strefa pracy

- Przed użyciem produktu lub podłączeniem narzędzia roboczego należy dokładnie sprawdzić otoczenie. Produkt nie nadaje się do użytku w trudnych warunkach - takich jak ekstremalny klimat lub niebezpieczne środowisko - gdzie wymagane są specjalne środki bezpieczeństwa.
- Produkt nie może być używany w zanieczyszczonym środowisku.
- Nie należy pracować z produktem w środowisku zagrożonym wybuchem.
- Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżały się podczas używania produktu. Podczas odchyłania można stracić kontrolę nad produktem.

5.3 Bezpieczeństwo osobiste

- Nie używać produktu w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nie należy używać produktów w stanie zmęczenia.
- Nosić odpowiednią odzież! Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii, która może zostać przytrzaśnięta przez ruchome części lub narzędzia robocze. Zaleca się noszenie mocnych rękawic, antypoślizgowego obuwia, naszników ochronnych i okularów ochronnych.
- Podczas pracy na produkcie może znajdować się wyłącznie operator. Obecność innych osób jest niedozwolona.
- Nie zbliżać rąk i stóp do obracających się części i narzędzi roboczych.

5.4 Eksploatacja i pielęgnacja

- Przed każdym użyciem sprawdzać produkt, w szczególności urządzenia zabezpieczające i komponenty mechaniczne, pod kątem uszkodzeń, takich jak obluźowane, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze osadzone.
- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem wymieniać zużyte lub uszkodzone elementy.
- Przed uruchomieniem należy upewnić się, że produkt jest zawsze w dobrym stanie, napełniony paliwem, odpowiednio nasmarowany i nasmarowany oraz że przeprowadzono wszystkie prace konserwacyjne.
- Produkt nie może być zmieniany. Modyfikacje mogą zmniejszać skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększać ryzyko dla operatora.
- Sprawdzać osłony i urządzenia zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymienić je.
- Jeśli struktura ochronna ulegnie odkształceniu plastycznemu i/lub pęknięciom - na przykład w wyniku przewrócenia, przechylenia lub uderzenia przez przedmiot - należy ją wymienić zgodnie z instrukcjami producenta.

5.5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w obecności dzieci

Nieostrożność w obecności dzieci może mieć poważne i tragiczne konsekwencje. Dzieci często wykazują duże zainteresowanie produktami, ale nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństw z nimi związanych i często zachowują się nieprzewidywalnie.

- Nigdy nie należy zakładać, że dzieci pozostaną w miejscu, w którym widziano je po raz ostatni.
- Dzieci należy zawsze trzymać pod nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej i z dala od strefy pracy.
- Należy zawsze zachować czujność i natychmiast zatrzymać produkt, jeśli dzieci znajdują się w strefie pracy.
- **Nigdy nie należy pozwalać dzieciom jeździć na produkcie.** Nie ma dla nich bezpiecznego miejsca. Dzieci mogą spaść, zostać przejechane lub przeszkadzać operatorowi podczas obsługi produktu.
- Nigdy nie zezwalać dzieciom na korzystanie z produktu. Nigdy nie zezwalać osobom dorosłym na obsługę produktu, jeśli nie zostały one wcześniej poinstruowane.
- Dzieciom nie wolno bawić się produktem ani narzędziem roboczym.
- Przed rozpoczęciem cofania należy zawsze spojrzeć przez ramię, aby upewnić się, że w strefie zagrożenia nie znajdują się dzieci, ludzie ani przeszkody.
- Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni. Przed opuszczeniem produktu należy opuścić narzędzie robocze na podłoże, wyłączyć silnik, wyjąć kluczyk zapłonowy i zablokować gumowe podwozie gąsienicowe.

5.6 Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

5.6.1 Przed zastosowaniem

Należy dokładnie sprawdzić teren, aby wybrać odpowiednie narzędzie robocze i odpowiednie akcesoria do wykonywanej pracy. Pozwoli to na prawidłowe i bezpieczne wykonanie pracy.

Nie używać narzędzi roboczych i wyposażenia innego niż zatwierdzone przez producenta.

Używanie innych narzędzi roboczych i innego osprzętu może powodować niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

- Należy odpowiednio przygotować miejsce pracy. Nie należy pracować w pobliżu budynków lub obiektów, które mogą zostać uszkodzone przez produkt. Należy usunąć gruz lub luźne materiały, które mogą się niespodziewanie przemieścić i stanowić zagrożenie podczas przejeżdżania nad nimi.
- Trzymać ludzi z dala od podniesionych ramion podnoszących, narzędzi roboczych i niepodpartych ładunków. Używać barier lub urządzeń sygnalizacyjnych do ostrzegania pojazdów i pieszych. Przed uruchomieniem produktu należy włączyć klakson, aby ostrzec osoby postronne.
- Unikać kontaktu ramienia podnoszącego lub narzędzia roboczego z przewodami napowietrznymi i innymi przeszkodami. Należy uważać na ukryte otwory, przeszkody, miękkie podłoże i nawisy, aby uniknąć zagrożenia.
- Podczas pracy z niektórymi narzędziami roboczymi należy unikać kontaktu z rurami gazowymi, przewodami podziemnymi i rurami wodociagowymi.

ZAGROŻENIE

W strefie pracy mogą znajdować się podziemne przewody zasilające.

Uszkodzenie tych przewodów grozi porażeniem prądem elektrycznym lub wybuchem.

Należy zlecić sprawdzenie terenu pod kątem obecności przewodów podziemnych i kopać tylko w oznaczonych miejscach.

W celu oznaczenia terenu należy skontaktować się z lokalnym dostawcą usług lub zakładem energetycznym!

- Utrzymywać produkt w czystości. Silne zabrudzenia, tłuszcz, kurz i trawa mogą się zapalić i doprowadzić do wypadków lub obrażeń.

5.6.2 Bezpieczna eksploatacja

- Przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że wszystkie napędy znajdują się w położeniu neutralnym. Silnik należy uruchamiać wyłącznie z platformy obsługowej.
- Nigdy nie używać produktu, jeśli brakuje urządzeń ochronnych lub nie są one prawidłowo zamontowane. Upewnić się, że wszystkie blokady są prawidłowo zamontowane, wyregulowane i w pełni sprawne.
- Nigdy nie przekraczać znamionowego obciążenia roboczego. Produkt może stracić stabilność, a użytkownik może stracić nad nim kontrolę.
- Nigdy nie podnosić ładunków podczas jazdy. Ładunki należy zawsze trzymać nisko.
- Zawsze należy bezpiecznie mocować narzędzia robocze, nawet na krótkich dystansach, i starannie przechowywać akcesoria.

5.6.2.1 Praca na pochyłościach

ZAGROŻENIE

Pochyłości zwiększają ryzyko utraty kontroli i przewrócenia się, co może prowadzić do poważnych obrażeń lub wypadków śmiertelnych. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z produktu na pochyłościach i nierównym terenie.

Aby zredukować niebezpieczeństwo, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Należy wziąć pod uwagę nachylenie produktu we wszystkich osiach.
- Maksymalne nachylenie boczne: 11°.
- Maksymalne wzniesienie: 25°.
- Należy zawsze podjeżdżać pod górę i zjeżdżać z pochyłości z opuszczonym ładunkiem. Należy odpowiednio dostosować styl jazdy, aby zapewnić stabilność produktu. Należy upewnić się, że cięższy koniec produktu znajduje się po stronie pochylenia. Rozkład masy różni się w zależności od narzędzia roboczego:
 - Przy pustej łyżce tył jest cięższy.
 - Gdy łyżka jest pełna, ciężar znajduje się z przodu.
 - W przypadku narzędzi takich jak łyżka chwytakowa lub lemiesz spycharki, środek ciężkości również znajduje się z przodu.
- Podczas jazdy po pochyłościach podniesione ramiona podnoszące zmniejszają stabilność produktu. Ładunki należy zawsze trzymać nisko.
- Podczas odłączania narzędzia roboczego na pochyłości ciężar przenosi się na tył - tył staje się cięższy.
- Produkt należy prowadzić i przemieszczać po pochyłościach powoli i w kontrolowany sposób. Unikać gwałtownych zmian kierunku lub prędkości.
- Unikać ruszania i zatrzymywania się na pochyłościach. W przypadku utraty przyczepności należy jechać powoli i prosto w dół zbocza.
- Należy unikać skręcania na pochyłościach. W razie potrzeby należy skręcać powoli i utrzymywać ciężki koniec maszyny na zboczu.
- Nie parkować produktu na zboczach lub nasypach bez opuszczenia narzędzia na ziemię i zaklinowania gumowej gąsienicy.

5.6.2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podwozia z gumową gąsienicą

Podwozie z gumową gąsienicą umożliwia wszechstronne ruchy. Aby zapobiec przedwczesnemu zużyciu gumowych gąsienic, należy przestrzegać następujących punktów.

- Jazda lub skręcanie na obiektach o ostrych krawędziach lub stopniach powoduje duże obciążenie gumowej gąsienicy i może prowadzić do pęknięć lub nacięć na powierzchni jezdnej.
- Należy upewnić się, że w gumowych gąsienicach nie znajdują się żadne ciała obce, ponieważ podczas pracy są one poddawane dużym obciążeniom, a ciała obce mogą powodować uszkodzenia lub pęknięcia.
- Należy unikać zabrudzenia gumowych gąsienic paliwem lub olejem. Jeśli tak się stanie, należy natychmiast wyčystić uszkodzony obszar.

- Ostre zakręty na nawierzchniach drogowych o wysokim współczynniku tarcia, takich jak nawierzchnie betonowe lub asfaltowe, mogą powodować duże obciążenie gumowej gąsienicy.
- Należy unikać pracy w pobliżu krawędzi, rowów lub nasypów. Podwozie z gumową gąsienicą może się nagle przewrócić, jeśli gumowa gąsienica najedzie na krawędź lub jeśli krawędź się załamie.
- Należy unikać pracy na mokrej trawie, ponieważ zmniejszona przyczepność może spowodować poślizg produktu.
- Należy zawsze zwracać uwagę na kierunek jazdy produktu i sprawdzać ścieżkę pod kątem ewentualnych przeszkód.
- Bezpiecznie wsiadać i wysiadać. W tym celu należy korzystać z poręczy. Nie wskakiwać na produkt ani z niego nie zeskakiwać.

5.6.3 Kończenie pracy

- Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
- Całkowicie opuścić narzędzie robocze na podłogę.
- Wyłączyć pomocniczy układ hydrauliczny.
- Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk zapłonowy ze stacyjki.
- Wyciągnąć kluczyk bezpieczeństwa.

5.6.4 Ochrona przeciwpożarowa

Produkt posiada podzespoły narażone na działanie wysokich temperatur podczas pracy, w szczególności silnik i układ wydechowy. Ponadto uszkodzone lub źle konserwowane układy elektryczne mogą generować iskry lub łuki elektryczne, które stwarzają zagrożenie pożarowe.

Aby zredukować niebezpieczeństwo, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Podczas pracy w trudnych warunkach należy regularnie przedmuchiwać osady znajdujące się w pobliżu gorących elementów układu wydechowego silnika. Wszystkie materiały palne, takie jak liście, słoma i wióry drzewne, muszą być usuwane z miski olejowej, podwozia i obszaru w pobliżu silnika, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Należy regularnie sprawdzać wszystkie przewody paliwowe i hydrauliczne pod kątem zużycia i uszkodzeń. Jeśli występują jakiegokolwiek oznaki wycieków, należy je natychmiast wymienić.
- Należy regularnie sprawdzać przewody elektryczne i połączenia wtykowe pod kątem uszkodzeń. Wszelkie uszkodzenia powinny być niezwłocznie naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- Codziennie sprawdzać układ wydechowy pod kątem wycieków, pękniętych rur i tłumików, a także poluzowanych lub brakujących śrub, nakrętek i zacisków. W przypadku wykrycia nieszczelności lub uszkodzonych części należy je naprawić przed rozpoczęciem użytkowania, aby zapewnić bezpieczne działanie.
- W pobliżu produktu lub bezpośrednio przy nim należy zawsze przechowywać wielofunkcyjną gaśnicę. Operatorzy muszą być przeszkoleni w zakresie korzystania z gaśnicy i wiedzieć, jak jej szybko i prawidłowo użyć w sytuacji awaryjnej.

5.6.5 Zagrożenia związane z układem hydraulicznym

- W przypadku przedostania się oleju hydraulicznego do oczu należy natychmiast dokładnie przepłukać je czystą wodą i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- Unikać kontaktu skóry i odzieży z olejem hydraulicznym. Jeśli olej hydrauliczny wejdzie w kontakt ze skórą, należy natychmiast dokładnie umyć dotknięte obszary wodą z mydłem, aby zapobiec podrażnieniom i dermatozom. Jeśli olej hydrauliczny dostanie się na odzież, należy ją natychmiast zmienić.
- W przypadku wdychania oparów oleju hydraulicznego należy natychmiast skonsultować się z lekarzem. Jeśli w układzie hydraulicznym dojdzie do wycieku, nie należy uruchamiać produktu ani natychmiast go zatrzymywać.
- Wycieków oleju nie wolno sprawdzać gołymi rękami. Nośić osobiste wyposażenie ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak odzież robocza, okulary ochronne i rękawice, zmniejsza ryzyko obrażeń.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko poparzenia!

Temperatura oleju hydraulicznego wzrasta podczas pracy, co może prowadzić do ryzyka poparzeń.

5.6.6 Środki nadzwyczajne

5.6.6.1 Porażenie prądem elektrycznym

Podczas pracy w pobliżu przewodów prądowych należy podjąć specjalne środki ostrożności.

Aby zredukować niebezpieczeństwo, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Prąd elektryczny rozprzestrzenia się do ziemi nie tylko poprzez ścieżkę najmniejszego oporu.
- Prąd może przepływać z powrotem do produktów przez rury, węże i kable.
- Niskie napięcie może powodować poważne, czasem śmiertelne obrażenia. Wiele wypadków elektrycznych związanych z pracą wynika z kontaktu z napięciem poniżej 440 V.

Większość porażeń prądem elektrycznym nie jest natychmiast rozpoznawana, ale istnieją typowe objawy, które mogą wskazywać na porażenie prądem:

- Przerwa w dostawie prądu
- Powstawanie dymu
- Wybuch
- Odgłosy uderzania
- Łuk elektryczny

Jeśli wystąpi jeden lub więcej z tych symptomów, należy założyć porażenie prądem elektrycznym.

5.6.6.2 Uszkodzenie przewodu prądowego

W przypadku podejrzenia, że przewód prądowy został uszkodzony, pod żadnym pozorem nie ruszać się z miejsca.

Aby zredukować niebezpieczeństwo, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- W przypadku przebywania na produkcie, należy tam pozostać. Podnieść narzędzie robocze i przenieść produkt poza strefę bezpośredniego zagrożenia.

- Nie będąc produkcie, nie dotykać produktu ani narzędzia roboczego.
- Opuszczać obszar roboczy małymi krokami i trzymać stopy blisko siebie. Zmniejszy to ryzyko porażenia prądem z powodu tzw. napięcia krokowego.
- Natychmiast poinformować osoby postronne o porażeniu prądem i poprosić je o natychmiastowe opuszczenie strefy zagrożenia.
- Natychmiast skontaktować się z dostawcą energii elektrycznej w celu wyłączenia zasilania.
- Ponowne wejście do strefy pracy może nastąpić wyłącznie po opuszczeniu jej za zgodą dostawcy energii elektrycznej. Zakaz wstępu dla osób nieupoważnionych.

5.6.6.3 Uszkodzenie przewodu gazowego

Aby zredukować niebezpieczeństwo, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Silnik należy natychmiast wyłączyć, o ile można to zrobić bezpiecznie i bezzwłocznie.
- Należy natychmiast usunąć wszystkie źródła zapłonu, o ile można to zrobić bezpiecznie i bezzwłocznie.
- Natychmiast poinformować osoby postronne o przecięciu rury gazowej i poprosić je o natychmiastowe opuszczenie strefy zagrożenia.
- Natychmiast opuścić strefę zagrożenia.
- Natychmiast skontaktować się z zakładem energetycznym.
- Jeśli strefa pracy znajduje się na drodze, należy natychmiast wstrzymać ruch w obszarze, w którym wystąpiło zagrożenie.
- Ponowne wejście do strefy pracy może nastąpić wyłącznie po opuszczeniu jej za zgodą dostawcy energii elektrycznej oraz przedsiębiorstwa użyteczności publicznej. Zakaz wstępu dla osób nieupoważnionych.

5.6.6.4 Uszkodzenie kabla światłowodowego

Nie wolno zaglądać do odciętych końcówek kabli światłowodowych lub niezidentyfikowanych kabli, ponieważ może to spowodować uszkodzenia widzenia. Niezwłocznie skontaktować się z zakładem energetycznym.

5.6.6.5 Pożar produktu

Natychmiast przeprowadzić wyłączenie awaryjne.

Aby zredukować niebezpieczeństwo, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Wyjąć klucz bezpieczeństwa baterii (jeśli jest dostępny).
- Spróbować ugasić pożar, jeśli jest niewielki i dostępna jest gaśnica.
- Jeśli pożaru nie można ugasić, należy natychmiast opuścić miejsce pracy i wezwać służby ratunkowe.

5.6.7 Bezpieczny załadunek i rozładunek produktu

OSTRZEŻENIE

Załadunek i rozładunek produktu na przyczepę lub ciężarówkę zwiększa ryzyko wywrócenia. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia.

- Zachować szczególną ostrożność podczas jazdy lub poruszania się po rampie.
- opuszczonym narzędziem roboczym.
- Podczas załadunku produktu za pomocą rampy należy jechać wyłącznie do tyłu. Cięższa strona produktu musi być zawsze skierowana do góry, aby uniknąć przechylenia lub poślizgu. Podczas rozładunku produktu można jechać do przodu.
- Należy unikać gwałtownego ruszania i hamowania, ponieważ może to doprowadzić do utraty kontroli i przewrócenia się produktu.

- Podczas transportu produktu po drogach publicznych należy przestrzegać wszystkich przepisów.
- Podczas załadunku produktu na ciężarówkę należy używać wystarczająco długich i stabilnych ramp.
- Należy używać wyłącznie ramp odpowiednich do wagi produktu.
- Aby uniknąć przewrócenia, nie należy zmieniać kierunku jazdy.
- Po zakończeniu załadunku wyłączyć silnik, wyjąć kluczyk zabezpieczający i odłączyć końcówkę przewodu świecy zapłonowej od świecy zapłonowej.
- Do zabezpieczenia gumowego podwozia gaśnicowego przed niekontrolowanymi ruchami należy użyć odpowiednich klinów.
- Należy używać wyłącznie elementów mocujących odpowiednich do wagi produktu. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących mocowania.

5.6.8 Bezpieczne podnoszenie produktu

Produkt można również podnieść na przyczepę/ciężarówkę przy użyciu odpowiedniego podnośnika.

OSTRZEŻENIE

Prace związane z podnoszeniem mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, odpowiednio przeszkolony i poinstruowany.

ZAGROŻENIE

Zagrożenie życia!

Nigdy nie wolno przebywać w obszarze ruchu podnoszonych ładunków. Istnieje ryzyko poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń spowodowanych zmiążdżeniem przez podnoszone ładunki.

⚠ OSTRZEŻENIE**Niebezpieczeństwo zmiążdżenia!**

Uważać na palce!

Aby zredukować niebezpieczeństwo, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Usunąć narzędzie robocze.
- Należy używać wyłącznie punktów podparcia określonych i oznaczonych przez producenta.
- Należy używać wyłącznie podnośników i urządzeń podnoszących odpowiednich do wagi produktu.
- Produkt należy podnosić wyłącznie w czterech punktach podparcia.
- Podczas podnoszenia produktu nie należy przekraczać kąta nachylenia 20 stopni.

5.7 Postępowanie z paliwem**UWAGA**

Jako paliwa używać tylko benzyny Super E5 lub E10.

⚠ ZAGROŻENIE**Zagrożenie życia!**

Paliwo jest toksyczne i wysoce łatwopalne.

- Paliwo przechowywać tylko w przewidzianych do tego celu zbiornikach (kanistrach).
 - Korki zamykające muszą być zawsze prawidłowo przykręcone i dokręcone.
 - Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem zbiornik paliwa oraz inne zatyczki zbiornika należy wymienić w razie uszkodzenia.
 - Przechowywać paliwo z dala od iskier, otwartego ognia, stałych płomieni, źródeł ciepła i innych źródeł zapłonu. Nie palić!
 - Paliwo należy tankować wyłącznie na wolnym powietrzu i nie palić podczas tej czynności.
 - Przed tankowaniem należy wyłączyć silnik spalinowy i pozwolić mu ostygnąć.
 - Przed uruchomieniem silnika należy uzupełnić paliwo. Jeżeli silnik pracuje lub zaraz po wyłączeniu produktu, nie należy otwierać zamknięcia zbiornika, ani nie wlewać paliwa.
 - Zamknięcie zbiornika należy otworzyć ostrożnie i powoli. Początkowo wyrównanie ciśnienia i dopiero wtedy całkowicie zdjąć korek wlewu paliwa.
 - Do tankowania należy używać odpowiedniego lejka lub rury wlewowej, aby paliwo nie wylało się na silnik spalinowy i obudowę.
- Nie przepelniać zbiornika paliwa!**
- Aby pozostawić miejsce na rozprężenie się paliwa, nie należy nigdy napełniać zbiornika paliwa poza dolną krawędź króćca wlewowego. Przestrzegać dodatkowych informacji zawartych w instrukcji obsługi silnika spalinowego.

- Jeśli nastąpiło przełanie paliwa, nie należy uruchamiać silnika spalinowego, dopóki nie zostanie oczyszczone miejsce skażone paliwem. Należy unikać wszelkich prób zapłonu do momentu całkowitego ulotnienia się oparów paliwa (wytrzeć do sucha).
- Zawsze należy wytrzeć rozlane paliwo.
- Jeśli paliwo znalazło się na ubraniu, należy je zmienić.
- Korek wlewu paliwa musi być prawidłowo założony i dokręcony po każdym tankowaniu. Nie wolno uruchamiać produktu bez przykręconego oryginalnego korka wlewu paliwa.
- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem należy regularnie sprawdzać przewód paliwa, zbiornik paliwa, zamknięcie zbiornika i połączenia pod kątem uszkodzeń, starzenia się (kruchości), szczelności i nieszczelności, a w razie potrzeby wymienić.
- Zbiornik opróżniać tylko na zewnątrz.
- Nigdy nie używać butelek po napojach lub podobnych do usuwania lub przechowywania materiałów eksploatacyjnych, takich jak paliwo. Mogłoby to skusić człowieka, a w szczególności dziecko do wypicia.
- Nigdy nie należy przechowywać produktu z paliwem w zbiorniku wewnątrz budynku. Wszelkie powstałe opary paliwa mogą wejść w kontakt z nieosłoniętym płomieniem lub iskrami i zapalić się.
- Nie należy umieszczać produktu i zbiornika paliwa w pobliżu grzejników, promienników, urządzeń spawalniczych lub innych źródeł ciepła.

⚠ ZAGROŻENIE**Niebezpieczeństwo wybuchu!**

W przypadku stwierdzenia podczas pracy uszkodzenia zbiornika, korka wlewu paliwa lub części przewodzących paliwo (przewodów paliwa) należy natychmiast wyłączyć silnik spalinowy.

Następnie należy skonsultować się z dystrybutorem.

5.8 Bezpieczeństwo akumulatora

- Aby uniknąć iskrzenia z powodu zwarcia, zawsze najpierw należy odłączyć ujemny (-) przewód od akumulatora i podłączyć go ponownie jako ostatni.
- Nigdy nie palić podczas pracy przy akumulatorze. Akumulator należy zawsze trzymać z dala od iskier, otwartego ognia i innych źródeł ciepła.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy używaniu kabli rozruchowych. Należy przestrzegać odpowiednich instrukcji, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia (w szczególności nie uruchamiać rozrusznika na dłużej niż 10 sekund).
- Nigdy nie otwierać akumulatora i nie upuszczać go.
- Akumulator należy zawsze ładować w zamkniętym pomieszczeniu z dobrą wentylacją, suchym i chronionym przed warunkami atmosferycznymi.
- Nie należy doprowadzać do zwarcia przyłączy akumulatora.
- Zdeformowanych lub uszkodzonych (nieszczelnych) akumulatorów nie wolno używać, należy je wymienić i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.

- Jeśli akumulatory są uszkodzone, może dojść do wycieku płynu. Unikać kontaktu! W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wyciekający płyn z akumulatora może powodować podrażnienia skóry, oparzenia i oparzenia chemiczne.
- Regularnie sprawdzać wzrokowo kable połączeniowe na akumulatorze pod kątem uszkodzeń. Wymianę uszkodzonych przewodów należy zlecić specjalście.
- Nie wolno nigdy mostkować bezpieczników. Nigdy nie stosować bezpiecznika o wartości znamionowej innej niż zalecana (ampery).

5.8.1 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z bateriami

- Zawsze pamiętać, że baterie powinny zostać założone zgodnie z biegunami (+ i -) zaznaczonymi na baterii.
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii jednorazowego użytku.
- Nie doprowadzić do całkowitego rozładowania baterii!
- Nie mieszać starych i nowych baterii oraz baterii innego typu lub pochodzących od innych producentów! Baterie z jednego zestawu należy wymieniać w tym samym czasie.
- Zużyte baterie natychmiast usunąć z urządzenia i zutylizować w odpowiedni sposób! Baterie nie wyrzucać wraz ze odpadami z gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte baterie należy poddać recyklingowi. Baterie i / lub urządzenie zwracać przez dostępne składowiska. Informacji na temat możliwości utylizacji udziela urząd gminy lub miasta.
- Nie rozgrzewać baterii!
- Nie wykonywać prac spawalniczych lub lutowniczych bezpośrednio w pobliżu baterii!
- Nie rozkładać baterii na części!
- Nie deformować baterii!
- Nie wrzucać baterii do ognia!
- Baterie przechowywać z dala od dzieci.
- Dzieciom nie zezwalać na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej!
- Nie przechowywać baterii w pobliżu ognia, pieców lub innych źródeł ciepła. Nie odkładać baterii w miejscu, gdzie są narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub nie przechowywać ich w samochodach w przypadku upału.
- Nieużywane baterie przechowywać w oryginalnym opakowaniu z dala od metalowych przedmiotów. Rozpakowanych baterii nie należy mieszać lub układać w nieladzie!
Może to doprowadzić do zwarcia baterii, a tym samym do pojawienia się uszkodzeń, oparzeń lub całkowitego pożaru.
- Baterie usunąć z produktu, jeżeli nie będzie ono używane przez jakiś czas, poza przypadkami awaryjnymi!
- Baterii, w których doszło do wylania elektrolitu NIGDY nie dotykać bez zastosowania odpowiedniej ochrony. Jeżeli dojdzie do zetknięcia skóry z elektrolitem, miejsce to należy natychmiast przepłukać pod bieżącą wodą. Kategorycznie zapobiegać przedostaniu się elektrolitu do ust lub oczu. W innym wypadku należy natychmiast udać się do lekarza.
- Styki baterii oraz przeciwstyki w urządzeniu należy oczyścić przed założeniem baterii.

Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia produktu.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.
- Niezamierzone uruchomienie produktu.
- Przestrzegać zalecanych wskazówek konserwacji i bezpieczeństwa, zawartych w instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE

Przy dłuższych pracach może wskutek wibracji w rękach osoby obsługującej wystąpić zakłócenie ukrwienia (syndrom białych palców).

Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie produktów wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palacze, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów.

W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem.

6 Dane techniczne

Informacje ogólne:	
Ciężar roboczy ok.	749 kg
Masa własna ok.	715 kg
Maks. Wywrotność* ok.	425 kg
Mobilny ładunek użyteczny (wg ISO 14397-1)	200 kg
Rozstaw kół	740 mm
Szerokość gąsienic	180 mm
Wysokość podnoszenia ok.	2000 mm
Maks. nachylenie boczne	11°
Maks. wzniesienie	25°
Prześwit	114 mm (środek), 62 mm (bok)
Nacisk na podłoże	32 kPa
Prędkość jazdy (V/R)	0-2,3 km/h
Czas podnoszenia/opuszczania ramienia podnoszącego	6,6 s/4,4 s

Silnik:	
Rodzaj silnika	Silnik 4-taktowy, chłodzony powietrzem
Moc znamionowa silnika	6,3 kW (8,5 PS)
Maks. prędkość obrotowa silnika	3600 min ⁻¹
Pojemność skokowa	306 cm ³
Moment obrotowy	18,5 Nm
System rozruchowy	Rozrusznik elektryczny (12 V)
Paliwo	E10 i E5
Emisja CO ₂	788,2 g/kWh
Pojemność zbiornika paliwa	6,0 l
Pojemność zbiornika oleju silnikowego	1,1 l
Układ hydrauliczny:	
Wydajność pompy	2×15 l/min
Ciśnienie w systemie	175 barów
Pojemność zbiornika oleju hydraulicznego	29 l (HLP 32)
Akcesoria objęte zakresem dostawy:	
Łopata ziemna	735×675×385 mm (80 l) (7915400705)

*Średnia bez kierowcy, bez efektów dynamicznych, na równym, twardym podłożu, z łyżką do ziemi 7915400705

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i drgania

⚠ OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nasłucharki ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać przepisów prawnych dotyczących ochrony przed hałasem.

Informacje na temat emisji hałasu przez produkt zostały określone zgodnie ze specyfikacjami normy EN ISO 4871:2009 oraz na podstawie dyrektywy 2000/14/WE, załącznik VI:

Parametry hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego L _{pA}	77,9 dB
Niepewność pomiaru K _{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L _{WA}	97,9 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA}	101 dB
Niepewność pomiaru K _{WA}	2,85 dB

⚠ OSTRZEŻENIE

W trakcie rzeczywistego użytkowania produktu wartości emisji hałasu i drgań mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania produktu, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym produkt jest wyłączony, oraz czas, w którym jest włączony, ale pracuje bez obciążenia).

Jeśli to konieczne, należy przestrzegać okresów odpoczynku i ograniczyć czas pracy do niezbędnego minimum.

Informacje dotyczące rozwoju drgań zmierzone zgodnie z odpowiednimi normami (EN 12096:1997):

Parametry drgań (drgania ramienia ręcznego)

Drgania a _{eq}	0,4 m/s ²
Drgania a _{nv}	2,38 m/s ²

Ograniczyć wytwarzanie hałasu i wibracje do minimum!

Aby zredukować niebezpieczeństwo, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Stosować wyłącznie sprawne produkty.
- Produkt poddawać regularnej konserwacji i czyszczeniu.
- Dostosować metodę pracy do produktu.
- Nie przeciążać produktu.
- W razie potrzeby oddać produkt do przeglądu.
- Gdy produkt nie jest używany, powinien być wyłączony.
- Zakładać rękawice.
- Przy chłodnej pogodzie zapewniać ciepło dla ciała, a zwłaszcza dla rąk.
- Regularnie przerywać pracę i poruszać palcami, aby wspomóc ukrwienie.
- Zadbaj o możliwie niewielkie wibracje produktu poprzez jego regularną konserwację i stałe elementy produktu.

7 Rozpakowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewoźowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.

- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

Wymagane narzędzia:

- 2x klucz widlasty/klucz nasadowy SW 13 mm*
- Nóż tnący*
- Odpowiednie elementy mocujące*
- Odpowiedni podnośnik*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

7.1 Zdejmowanie ramy transportowej (18) (rys. 3)

1. Usunąć materiał opakowaniowy. Użyć noża tnącego. Uważać na palce!
2. Wykręcić śruby (18a) z ramy transportowej (18).
3. Ostrożnie zdjąć ramę transportową (18).
4. Odciać i zdjąć paski zabezpieczające produkt.

7.2 Podnoszenie produktu (rys. 3)

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zgodnie z opisem w 5.6.8.

ZAGROŻENIE

Zagrożenie życia!

Nigdy nie wolno przebywać w obszarze ruchu podnoszonych ładunków. Istnieje ryzyko poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń spowodowanych zmiążdżeniem przez podnoszone ładunki.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć obrażeń, produkt może być podnoszony wyłącznie bez zamocowanego narzędzia roboczego.

OSTRZEŻENIE

Punkty podparcia są oznaczone odpowiednimi symbolami. Podnoszenie w innych punktach jest niebezpieczne i może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia produktu.

Wskazówki:

Produkt może być podnoszony wyłącznie bez narzędzia roboczego.

Przed przystąpieniem do podnoszenia należy upewnić się, że podnośnik (dźwig lub wciągnik) jest przystosowany do przenoszenia ciężaru produktu bez zagrożenia. Patrz tabliczka znamionowa dla wagi podnośnika.

Należy postępować zgodnie ze wskazówkami producenta elementów mocujących i podnośników.

Używać wyłącznie zatwierdzonych podnośników (min. udźwig 1 000 kg).

1. Elementy podnoszące należy przymocować do wyznaczonych punktów podparcia (4a).
2. Zaczepić element mocujący w podnośniku.

3. Podnieść produkt na niewielką odległość i upewnić się, że wszystkie elementy mocujące są prawidłowo zamocowane.
4. Teraz można dowolnie podnosić produkt za pomocą podnośnika.
5. Umieść produkt na płaskiej, równej powierzchni.

8 Montaż

UWAGA

Montaż i ustawienia produktu należy zawsze przeprowadzać przy wyłączonym silniku i odłączonym przewodzie świecy zapłonowej.

- Nie należy montować na produkcie żadnych produktów ani akcesoriów, które nie są przeznaczone do tego celu lub nie zostały zatwierdzone przez producenta.

Wymagane narzędzia:

- 2x klucz widlasty/klucz nasadowy SW 13 mm*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

8.1 Montaż uchwytów (3) (rys. 4)

1. Umieścić uchwyt (3) na stelażu podstawowym (4). Upewnić się, że otwory (3a) w uchwytach (3) pasują do otworów szczelinowych (4b) w stelażu podstawowym (4).
2. Włożyć śrubę M8x25 mm (3c) z podkładką (3d) przez każdy z odpowiednich otworów i zabezpieczyć je podkładką (3d), pierścieniem sprężynującym (3e) i nakrętką (3f).
3. Dostosować uchwyty (3) indywidualnie do kształtu ciała, korzystając z opcji regulacji otworów szczelinowych (4b).
4. Dokręć wszystkie nakrętki (3f) i śruby M8x25 mm (3c). Zastosować dwa klucze widlaste/klucze nasadowe SW13.

Wskazówki:

- Poduszki podtrzymujące (3b) są wstępnie zamontowane na uchwytach (3).
- Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy uchwyty (3) są prawidłowo ustawione i czy połączenia śrubowe są dokręcone.

9 Przed uruchomieniem

OSTRZEŻENIE

Przed uruchomieniem produktu dla własnego bezpieczeństwa należy dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem i ogólnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Jeżeli produkt jest przekazywany osobom trzecim, należy zawsze dołączać instrukcję eksploatacji.

UWAGA

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

UWAGA

Przy pierwszym uruchomieniu należy wlać olej silnikowy i paliwo.

Wskazówka:

Produkt jest dostarczany z napełnionym olejem hydraulicznym.

UWAGA**Uszkodzenie produktu!**

Eksploatacja urządzenia bez oleju lub ze zbyt małą jego ilością może spowodować uszkodzenie produktu.

- Przed uruchomieniem napełnić olejem. Produkt jest dostarczany bez oleju.
- Nie używać starego oleju!
- Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić poziom oleju.

UWAGA**Szkody środowiskowe!**

Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz jest silnie toksyczna i może szybko doprowadzić do zanieczyszczenia wody.

- Napełniać/spuszczać olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć króćca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

⚠ ZAGROŻENIE**Zagrożenie życia!**

Paliwo jest toksyczne i wysoce łatwopalne.

⚠ ZAGROŻENIE**Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!**

Paliwo należy wlewać tylko wtedy, gdy silnik jest wyłączony i ostygnął. Nie należy palić podczas tankowania produktu.

⚠ ZAGROŻENIE**Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!**

Podczas napełniania paliwo może się zapalić i wybuchnąć. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

⚠ OSTRZEŻENIE**Zagrożenie zdrowia!**

Wdychanie oparów paliwa / oleju smarowego i spalin może spowodować poważne szkody dla zdrowia, utratę przytomności, a w skrajnych przypadkach śmierć.

- Nie wdychać oparów paliwa / oleju smarowego ani spalin.
- Paliwo opróżniać tylko na zewnątrz.

Wskazówka:

Umieść produkt na płaskiej, równej powierzchni.

Wymagane narzędzia:

- Lejek (20c)
- Lejek*
- Ściereczka/ścierka*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

9.1 Wlewanie oleju silnikowego (rys. 5)**UWAGA**

Produkt dostarczany jest bez oleju silnikowego. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać olej. W tym celu należy zastosować olej SAE10W-40 lub SAE 15W-40.

Olej silnikowy ma wpływ na wydajność i żywotność produktu.

Należy używać oleju silnikowego do silników 4-suwowych.

Upewnić się, że olej spełnia wymogi **klasyfikacji API SERVICE SJ lub wyższej** - informacje te można znaleźć na etykiecie zbiornika oleju.

Poziom oleju należy regularnie kontrolować, zawsze przed uruchomieniem. Zbyt niski poziom oleju może spowodować uszkodzenie silnika.

1. Wykręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (19a).
2. Napełnić zbiornik oleju silnikowego (19) za pomocą lejka. Należy zwrócić uwagę na maksymalną ilość napełnienia (patrz dane techniczne). Ostrożnie wlać olej silnikowy aż do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
3. Przetrzeć prętowy wskaźnik poziomu oleju (19a) czystą, niestrzępiącą się szmatką.
4. Ponownie włożyć prętowy wskaźnik poziomu oleju (19a), bez ponownego dokręcania prętowego wskaźnika poziomu oleju (19a).
5. Wyciągnąć prętowy wskaźnik poziomu oleju (19a) i odczytać poziom oleju w pozycji poziomej. Poziom oleju musi zawierać się w zakresie pomiędzy oznaczeniem L (low) i H (high) na prętowym wskaźniku poziomu oleju (19a).
6. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, należy dodać zalecaną ilość oleju silnikowego (patrz dane techniczne).
7. Następnie ponownie wkręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (19a).

9.2 Otwieranie/zamykanie maski silnika (2) (rys. 6)**Otwieranie:**

1. Odblokować maskę silnika (2), przekręcając kluczyk (2a) w lewo.
2. Podnieść maskę silnika (2) i otworzyć ją całkowicie.

Zamykanie:

1. Zamknąć maskę silnika (2).
2. Zablokować maskę silnika (2), przekręcając kluczyk (2a) w prawo.

9.3 Napełnianie paliwem (rys. 6)

- Wyłączyć silnik i pozostawić go do ostygnięcia.
- Trzymać z dala od źródeł ciepła, płomieni i isker.
- Paliwo napełniać wyłącznie na zewnątrz.
- Nosić rękawice ochronne.
- Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
- Należy unikać stosowania starego lub zanieczyszczonego paliwa i mieszanek paliwowo-olejowych.
- Zwracać uwagę na to, aby do zbiornika paliwa nie dostały się żadne zanieczyszczenia lub woda.

Wskazówka:

Przed każdym uruchomieniem sprawdzić poziom paliwa.

UWAGA

Produkt dostarczany jest bez paliwa. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać paliwo. W tym celu należy użyć benzyny Super E5/E10.

1. Otworzyć maskę silnika (2) zgodnie z opisem w rozdziale 9.2.
2. Oczyszczyć pokrywę zbiornika (20a) i obszar wokół króćca wlewowego, aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń lub ciał obcych do zbiornika paliwa (20).
3. Ostrożnie otworzyć korek wlewu paliwa (20a), aby możliwe było zredukowanie ew. występującego nadciśnienia. Korek wlewu paliwa (20a) jest połączony z urządzeniem zabezpieczającym przed zgubieniem w zbiorniku paliwa (20), dzięki czemu nie może spaść.
4. Wyjąć wkład filtra paliwa (20b).
5. Sprawdzić wzrokowo poziom paliwa.
6. Z powrotem włożyć wkład filtr paliwa (20b).
7. Wlać paliwo do zbiornika paliwa (20) przy użyciu lejka (20c).
Zwrócić uwagę na maksymalną ilość napełnienia wynoszącą 6,0 litra.
Ostrożnie wlać paliwo aż do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
8. Ponownie zamknąć korek wlewu (20a), zakładając go prosto i obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Należy upewnić się, że korek wlewu (20a) jest całkowicie zamknięty, aby zapobiec wyciekowi i parowaniu.
9. Wyczyścić korek wlewu paliwa (20a) i obszar wokół niego.
10. Sprawdzić zbiornik paliwa (20) i przewody paliwowe pod kątem szczelności.
11. Zamknąć maskę silnika (2).

9.4 Podłączanie/odłączanie baterii (rys. 7)

Dołączony klucz bezpieczeństwa (9a) może być używany do zamykania lub przerywania obwodu baterii (9d).

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji produktu należy odłączyć baterię i wyjąć klucz bezpieczeństwa.

Podłączanie baterii:

1. Włożyć klucz bezpieczeństwa (9a) do zamka (9b).
2. Obracać klucz bezpieczeństwa (9a) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do usłyszenia kliknięcia. Produkt jest teraz gotowy do pracy.

Odłączanie baterii:

1. Obrócić klucz bezpieczeństwa (9a) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, bateria (9d) jest teraz odłączona.
2. Wyciągnąć kluczyk bezpieczeństwa (9a).

10 Obsługa

10.1 Pedał zabezpieczający (5a) (rys. 8)

W sytuacji awaryjnej należy natychmiast opuścić platformę obsługową (5).

Pedał zabezpieczający (5a) jest wyposażony w sprężynowy przełącznik bezpieczeństwa, który znajduje się pod pedałem zabezpieczającym (5a). Ten przełącznik bezpieczeństwa automatycznie przerywa zasilanie silnika, gdy tylko operator opuści platformę obsługową (5). Ze względów bezpieczeństwa produkt może być obsługiwany tylko wtedy, gdy operator stoi na platformie obsługowej (5).

10.2 Wyłącznik przeciążeniowy (13c) (rys. 9)

Silnik jest wyposażony w wyłącznik przeciążeniowy (13c). W przypadku przeciążenia produktu, wyłącznik przeciążeniowy (13c) wyłącza automatycznie, aby chronić produkt przed przegrzaniem.

1. Jeśli wyłącznik przeciążeniowy (13c) został wyzwolony, wyłączyć produkt zgodnie z 10.5.3 i konserwować po ostygnięciu produktu.
2. Teraz wcisnąć wyłącznik przeciążeniowy (13c) i ponownie włączyć produkt.

10.3 Objaśnienie panelu obsługowego (12) (rys. 9)

Włożyć klucz zapłonowy (13b) do wyłącznika zapłonu (13a) i przekręcić go do pozycji „ON”.

Wskaźnik pracy (12a):

Dioda LED wskaźnika pracy (12a) świeci na zielono w sposób ciągły, gdy tylko kluczyk zapłonowy (13b) znajdzie się w położeniu „ON”, a obwód baterii (9d) zostanie zamknięty zgodnie z opisem w 9.4.

Przycisk (reflektory LED) (12b):

Naciśnięcie przycisku (12b), aby włączyć lub wyłączyć reflektor LED (10).

Przycisk (klakson) (12c):

Naciśnięcie przycisku (12c) spowoduje włączenie sygnału dźwiękowego klaksonu (24).

10.4 Objaśnienie sterowania (rys. 10, 19, 20, 23)

Lewa dźwignia sterująca (11a):

- Jazda do przodu / jazda do tyłu (w kombinacji z prawą dźwignią sterującą).
- Przejazd w lewo/w prawo.
- Odchylenie narzędzia roboczego do góry lub w dół.

Prawa dźwignia sterująca (11b):

- Jazda do przodu / jazda do tyłu (w kombinacji z lewą dźwignią sterującą).
- Przejazd w lewo/w prawo.
- Podnoszenie lub opuszczanie ramion podnoszących.

Hydrauliczna dźwignia sterująca (11c):

- Otwieranie lub zamykanie chwytaka* lub łyżki chwytaka*.
- Przechyłanie lemiesza spycharki* w lewo lub w prawo.
- Obracać świder ziemny* zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Wymienna hydrauliczna dźwignia sterująca (11d):

- Brak funkcji.

Więcej informacji na temat obsługi produktu można znaleźć w dalszych opisach (patrz 10.5, 10.6 i 10.8).

10.5 Włączanie/włączanie produktu (rys. 11-18)

ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia!

Używać produktu tylko na zewnątrz, nigdy nie używać w zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.

WSKAZÓWKA

Przy pierwszym uruchomieniu silnika konieczne są wielokrotne próby uruchomienia silnika, aż paliwo zostanie przetransportowane ze zbiornika do silnika.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

Nigdy nie używać płynu przed żarzeniem ani płynu rozruchowego!
Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

OSTRZEŻENIE

W sytuacji awaryjnej należy natychmiast opuścić platformę obsługową.

Podczas opuszczania platformy obsługowej przełącznik bezpieczeństwa znajdujący się pod pedałem zabezpieczającym automatycznie wyłącza produkt.

Produkt jest wyposażony w rozrusznik linkowy (14) i rozrusznik elektryczny (13).

Przed uruchomieniem:

- Przed użyciem produktu przeczytać całą instrukcję eksploatacji.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- Podczas pracy operator musi znajdować się na platformie obsługowej.
- Przed uruchomieniem produktu należy włączyć klakson, aby ostrzec osoby postronne.
- Przed każdym uruchomieniem sprawdzić poziom paliwa i oleju silnikowego (patrz 9.3 i 9.1).

- Upewnić się, że końcówka przewodu świecy zapłonowej (23) jest założona na świecę zapłonową (23a).
- Podłączyć baterię (9d) zgodnie z opisem w 9.4.
- Jeśli bateria jest rozładowana, produkt można uruchomić za pomocą rozrusznika linkowego.

Po uruchomieniu:

- Pozostawić silnik na chwilę do rozgrzania.
- Jeśli temperatura na zewnątrz jest niska, przed uruchomieniem należy odczekać, aż płyn hydrauliczny wystarczająco się rozgrzeje, ponieważ zimny płyn może znacznie opóźnić czas reakcji produktu.
- Za pomocą dźwigni przepustnicy (15) ustawić żądaną prędkość.
 - Pozycja MIN - „żółt”
 - Pozycja MAX - „zając”

10.5.1 Uruchamianie silnika za pomocą rozrusznika linkowego (14) (rys. 11-16)

UWAGA

- Rozrusznik linkowy ciągnąć zawsze prosto.
- Mocno przytrzymać uchwyt rozrusznika linkowego, gdy linka rozrusznika jest ponownie wciągana.
- Nie pozwolić, aby rozrusznik linkowy obracał się do tyłu. Może to prowadzić do uszkodzeń.
- Nie wyciągać linki uruchamiającej z rozrusznika linkowego na całej długości. Zapobiega to zerwaniu linki uruchamiającej.
- W przypadku niższych temperatur powietrza może okazać się konieczne kilkukrotne powtórzenie czynności rozruchu.

10.5.1.1 Uruchamianie przy zimnym silniku

Wskazówka:

Przy wysokich temperaturach na zewnątrz może się zdarzyć, że przy zimnym silniku będzie konieczne uruchomienie bez ssania!

1. Ustawić kurek paliwa (16) na „ON”.
2. Przesunąć dźwignię ssania (17) do pozycji „DŁAWIK”.
3. Ustawić dźwignię przepustnicy (15) na środku.
4. Włożyć kluczyk zapłonowy (13b) do wyłącznika zapłonu (13b).
5. Obrócić kluczyk zapłonowy (13b) w pozycję „ON”.
6. Teraz należy kilkakrotnie powoli pociągnąć linkę rozrusznika (14), aby paliwo mogło przepłynąć ze zbiornika paliwa (20) do silnika.
7. Uruchomić silnik, szybko dokręcając linkę rozrusznika (14). Jeżeli silnik nie uruchomi się, ponownie powtórzyć czynności.
8. Odczekać kilka sekund, aż silnik się rozgrzeje.
9. Obrócić powoli dławik (17) do pozycji „RUN”.
10. Za pomocą dźwigni przepustnicy (15) ustawić żądaną prędkość.

10.5.1.2 Uruchamianie przy ciepłym silniku

(Produkt stał w miejscu przez mniej niż 15–20 minut.)

1. Ustawić kurek paliwa (16) na „ON”.
2. Dławik (17) musi znajdować się w pozycji „RUN”.

3. Ustawić dźwignię przepustnicy (15) na środku.
4. Włożyć kluczyk zapłonowy (13b) do wyłącznika zapłonu (13b).
5. Obrócić kluczyk zapłonowy (13b) w pozycję „ON”.
6. Uruchomić silnik, szybko dokręcając linkę rozrusznika (13a). Jeżeli silnik nie uruchomi się, ponownie powtórzyć czynności.
7. Za pomocą dźwigni przepustnicy (15) ustawić żądaną prędkość.
8. Jeżeli silnik nie zaskoczy po kilku próbach, uruchomić produkt zgodnie z opisem w punkcie 10.5.1.1.

10.5.2 Uruchamianie silnika bez rozrusznika elektrycznego (13) (rys. 11–15, 17)

10.5.2.1 Uruchamianie przy zimnym silniku

1. Ustawić kurek paliwa (16) na „ON”.
2. Przesunąć dźwignię ssania (17) do pozycji „DŁAWIK”.
3. Ustawić dźwignię przepustnicy (15) na środku.
4. Włożyć kluczyk zapłonowy (13b) do wyłącznika zapłonu (13b).
5. Przekręcić kluczyk zapłonowy (13b) do pozycji „START” i przytrzymać go w tej pozycji do momentu uruchomienia produktu.
6. Odczekać kilka sekund, aż silnik się rozgrzeje.
7. Obrócić powoli dławik (17) do pozycji „RUN”.
8. Za pomocą dźwigni przepustnicy (15) ustawić żądaną prędkość.
9. Jeżeli silnik nie zaskoczy po kilku próbach, uruchomić produkt zgodnie z opisem w punkcie 10.5.1.1.

10.5.2.2 Uruchamianie przy ciepłym silniku

1. Ustawić kurek paliwa (16) na „ON”.
2. Dławik (17) musi znajdować się w pozycji „RUN”.
3. Ustawić dźwignię przepustnicy (15) na środku.
4. Włożyć kluczyk zapłonowy (13b) do wyłącznika zapłonu (13b).
5. Przekręcić kluczyk zapłonowy (13b) do pozycji „START” i przytrzymać go w tej pozycji do momentu uruchomienia produktu.
6. Za pomocą dźwigni przepustnicy (15) ustawić żądaną prędkość.
7. Jeżeli silnik nie zaskoczy po kilku próbach, uruchomić produkt zgodnie z opisem w punkcie 10.5.1.1.

10.5.3 Wyłączanie silnika (rys. 1, 18, 26)

Wskazówka:

- Przed odłączeniem obwodu baterii należy odczekać dwie minuty po wyłączeniu produktu.
1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
 2. Całkowicie opuścić narzędzie robocze* na podłogę.
 3. Zatrzymać wszystkie ruchy produktu.
 4. Ustawić wszystkie dźwignie sterujące (11a, 11b, 11c) w położeniu neutralnym.
 5. Opuścić platformę obsługową (5) i przekręcić kluczyk zapłonowy (13b) do pozycji „OFF”.
 6. Po opuszczeniu produktu należy wyjąć kluczyk zapłonowy (13b).
 7. Ustawić kurek paliwa (16) w pozycji „OFF”.

8. W przypadku konserwacji lub dłuższego przechowywania należy odłączyć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (23) od świecy zapłonowej (23a) i odłączyć obwód baterii (9d) zgodnie z opisem w 9.4.
9. Pozostawić silnik do ostygnięcia przed odstawieniem produktu w zamkniętych pomieszczeniach.

10.6 Obsługa napędu jezdnego (rys. 19, 20)

UWAGA

Podczas jazdy produktem należy lekko unieść ramiona podnoszące lub narzędzie robocze, ale utrzymywać je nisko.

Wskazówka:

Na zboczach może zabraknąć paliwa, ponieważ paliwo w zbiorniku wypływa do przodu i dopływ paliwa zostaje przerywany.

Kierunek jazdy poszczególnych gumowych gąsienic (6a) jest kontrolowany za pomocą dźwigni sterujących (11a/11b).

Jazda do przodu:

- Nacisnąć jednocześnie obie dźwignie sterujące (11a/11b) w przód.

Jazda do tyłu:

- Pociągnąć jednocześnie obie dźwignie sterujące (11a/11b) w tył.

Zmiana kierunku jazdy:

- Nacisnąć prawą dźwignię sterującą (11b) do przodu.
 - Prawa gumowa gąsienica przesuwa się do przodu, powodując obrót produktu w lewo.
- Pociągnąć prawą dźwignię sterującą (11b) do tyłu.
 - Prawa gumowa gąsienica przesuwa się do tyłu, powodując obrót produktu w prawo.
- Nacisnąć lewą dźwignię sterującą (11a) do przodu.
 - Lewa gumowa gąsienica przesuwa się do przodu, powodując obrót produktu w prawo.
- Pociągnąć lewą dźwignię sterującą (11a) do tyłu.
 - Lewa gumowa gąsienica przesuwa się do tyłu, powodując obrót produktu w lewo.

Jazda po zakrętach i promieniach:

⚠ OSTRZEŻENIE

Konserwacja Spot-Turns (obróć w miejscu)!

Skręcanie w miejscu przy dużej prędkości może prowadzić do kołysania, niestabilności i wypadków.

Skręcanie w miejscu należy wykonywać wyłącznie przy niskiej prędkości.

- Naciskając i pociągając dźwignie sterujące (11a/11b) w różnym stopniu, można pokonywać zakręty i promienie.
- Im większa różnica w ruchu dźwigni sterującej między lewą i prawą gumową gąsienicą (6a), tym mniejszy promień zakrętu.

Wskazówka:

Aby zmienić kierunek jazdy, gdy produkt stoi lub jedzie, należy użyć tylko jednej dźwigni sterującej.

Aby obrócić produkt w miejscu, należy jednocześnie popchnąć jedną dźwignię do przodu, a drugą do tyłu.

10.7 Zakładanie / usuwanie narzędzia roboczego (rys. 21, 22)

Zakładanie narzędzia roboczego:

1. Umieścić narzędzie robocze na płaskiej, równej powierzchni.
Upewnić się, że za narzędziem roboczym jest wystarczająco dużo miejsca.
2. Uruchomić silnik zgodnie z opisem w 10.5, aby wsunąć produkt w narzędzie robocze, jak opisano w 10.6.
3. Opuścić ramię podnoszące (8) i przechylić uchwyt narzędzia roboczego (7) w dół, aż górny wałek (7a) zaskoczy we wsporniku mocującym (21a) narzędzia roboczego.
4. Przechylić uchwyt narzędzia roboczego (7) do tyłu, aby zaczepić narzędzie robocze.
5. Podnieść ramię podnoszące (8) tak, aby dolny wał (7b) uchwytu narzędzia roboczego (7) zaskoczył w wycięciu (21b) narzędzia roboczego.
6. Zabezpieczyć narzędzie robocze, wkładając po jednym sworzniu (7c) przez otwory w wycięciu (21b) i zabezpieczając je zawleczkami.
7. Opuścić ramię podnoszące (8), aby opuścić narzędzie robocze na podłoże.
8. Sprawdzić, czy narzędzie robocze zostało prawidłowo zamontowane i zabezpieczone.
9. Wyjąć narzędzie robocze, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.

Wskazówka:

Zeskanować poniższy kod QR, aby uzyskać dostęp do instrukcji eksploatacji różnych narzędzi roboczych.



10.7.1 Podłączanie przewodów hydraulicznych (1) (rys. 22)

Podłączyć przewody hydrauliczne, jeśli narzędzie robocze wymaga zasilania hydraulicznego do pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ciecze lub powietrze pod ciśnieniem mogą przeniknąć przez skórę i spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Aby uniknąć obrażeń:

- Zachować wystarczający odstęp.
- Wycieków oleju nie wolno sprawdzać gołymi rękami. Nosić osobiste wyposażenie ochronne.
- Przed odłączeniem przewodów hydraulicznych należy wyłączyć silnik i wyjąć klucz bezpieczeństwa. Uruchomić wszystkie dźwignie obsługowe, aby całkowicie zredukować ciśnienie w systemie.
- Opuścić podniesione elementy, zabezpieczyć je lub podeprzeć odpowiednimi środkami pomocniczymi.
- Zredukować ciśnienie resztkowe w zbiorniku hydraulicznym.
- Przed uruchomieniem sprawdzić, czy wszystkie połączenia są dobrze dokręcone, a przewody nie są uszkodzone.
- W przypadku obrażeń natychmiast wezwać lekarza.

UWAGA

Gorące powierzchnie! Niebezpieczeństwo poparzenia przy dotykaniu. Dotykać wyłącznie po ostygnięciu lub w odpowiednich rękawicach ochronnych.

1. Zredukować ciśnienie resztkowe zgodnie z opisem w 12.2.6.2.
2. Należy oczyścić wszystkie szybkozłącza i złącza wtykowe z brudu, kurzu i osadów, aby zapobiec zanieczyszczeniu układu hydraulicznego.
3. Podłączyć szybkozłącze narzędzia roboczego do złącza wtykowego (1b) przewodów hydraulicznych (1).
4. Podłączyć złącze wtykowe narzędzia roboczego do szybkozłącza (1a) przewodów hydraulicznych (1).
5. Przed uruchomieniem sprawdzić połączenia hydrauliczne pod kątem prawidłowego osadzenia.

10.8 Obsługa narzędzia roboczego (rys. 23)

Wybrać narzędzie robocze odpowiednie do wykonywanej pracy.

Obsługa ramienia podnoszącego (8):

Przesunąć **prawą** dźwignię sterującą (11b) w **lewo** lub w **prawo**, aby podnieść lub opuścić ramię podnoszące (8).

Obsługa narzędzia roboczego:

Przesunąć **lewą** dźwignię sterującą (11a) w **lewo** lub w **prawo**, aby odchylić narzędzie robocze w **dół** lub w **górę**.

Obsługa funkcji hydraulicznych narzędzia roboczego:

Przesunąć hydrauliczną dźwignię sterującą (11c) w **lewo** lub w **prawo**, aby sterować odpowiednim narzędziem roboczym.

- Otworzyć/zamknąć łyżkę* lub chwytak*.
- Przechylić tarczę śnieżną* w lewo/w prawo.

- Obracać świder ziemny* zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

11 Wskazówki dotyczące pracy

11.1 Zmniejszenie zużycia gumowych gąsienic (rys. 1)

Gumowe gąsienice (6) są szczególnie odpowiednie do stosowania na miękkim, nieutwardzonym podłożu z niewielką ilością kamieni lub gruzu.

Aby zminimalizować zużycie gumowych gąsienic (6), należy zawsze jeździć z ograniczoną prędkością i dużym promieniem skrętu.

Należy unikać następujących obciążeń:

- Przewijanie gumowych gąsienic pod dużym obciążeniem.
- Skręcanie na podłożu o ostrych krawędziach (np. kamienie, gruz betonowy, gruz).
- Ciasne manewry skręcania na twardych powierzchniach, takich jak asfalt lub beton.
- Przejeżdżanie przez wysokie krawężniki, krawędzie lub występy.
- Uderzanie lub ocieranie gąsienic gumowych o ściany lub krawężniki.
- Praca na agresywnych podłożach (np. sól, nawóz lub inne agresywne substancje)

12 Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

- Wyłączyć produkt.
- Obrócić kluczyk zapłonowy do pozycji „OFF”.
- Wyjąć kluczyk zapłonowy.
- Wyjąć klucz zabezpieczający.
- Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.

OSTRZEŻENIE

Należy przeprowadzać kontrolę wizualną i działania / konserwację regularnie / codziennie i przed uruchomieniem, aby upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie technicznym.

- Nieprawidłowa konserwacja oraz stosowanie niezgodnych części zamiennych lub usuwanie, czy modyfikacja zabezpieczeń mogą doprowadzić do poważnych uszkodzeń mienia i osób.
- Jeśli użytkownik nie może wykonać tych prac samodzielnie, należy skonsultować się ze specjalistycznym sprzedawcą.

12.1 Czyszczenie

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką* lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem* pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy regularnie czyścić żeberka chłodzące silnika za pomocą sprężonego powietrza. Oczyszczyć obszar tłumika z kurzu, liści i innych ciał obcych.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki* i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.
- Czyszczenie i konserwacja nie może być przeprowadzana przez dzieci.
- Czyszczenie i konserwację przeprowadzać tylko zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi. Dalsze czynności mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

12.1.1 Czyszczenie wkładu filtra paliwa (20b) (rys. 6)

Wskazówka:

Wkład filtra paliwa to pojemnik filtrujący, umieszczony bezpośrednio pod korkiem wlewu paliwa, filtrujący całe wlewane paliwo.

1. Otworzyć maskę silnika (2) zgodnie z opisem w rozdziale 9.2.
2. Otworzyć korek wlewu (20a), obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Korek wlewu paliwa (20a) jest połączony z urządzeniem zabezpieczającym przed zgubieniem w zbiorniku paliwa (20), dzięki czemu nie może spaść.
3. Wyjąć wkład filtra paliwa (20b). Wyczyścić go za pomocą niepalnego rozpuszczalnika lub rozpuszczalnika o wysokiej temperaturze zapłonu.
4. Z powrotem włożyć wkład filtr paliwa (20b).
5. Ponownie zamknąć korek wlewu (20a), zakładając go prosto i obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Należy upewnić się, że korek wlewu (20a) jest całkowicie zamknięty, aby zapobiec wyciekowi i parowaniu.
6. Zamknąć maskę silnika (2).

12.2 Konserwacja

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zgodnie z opisem w 5.

Umieść produkt na płaskiej, równej powierzchni.

Prace nieopisane w niniejszej instrukcji eksploatacji należy wykonywać wyłącznie w autoryzowanym wyspecjalizowanym warsztacie.

Należy starannie konserwować produkt. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie produktu. Przed zastosowaniem produktu, zapewnić naprawę uszkodzonych części.

Regularna, staranna konserwacja jest konieczna w celu zapewnienia odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa oraz stałej wydajności produktu.

Przed rozpoczęciem eksploatacji lub przechowywania produktu należy usunąć wszystkie narzędzia używane do konserwacji.

Po zakończeniu naprawy lub konserwacji należy natychmiast zamontować z powrotem wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające.

Aby uniknąć zagrożenia pożarowego, elementy hydrauliczne, takie jak zbiorniki, przewody, węże lub siłowniki, można podgrzewać dopiero po całkowitym opróżnieniu i dokładnym oczyszczeniu.

Wymagane narzędzia:

- Trzpień zabezpieczający (20x120 mm) (8b)
- Lejek (20c)
- Klucz montażowy
- Miedziana szczotka druciana*
- Szczelinomierz*
- Ściereczka/ścierka*
- Zasobnik*
- Lejek*

12.2.2 Plan konserwacji

Konieczne przestrzegać poniższych terminów konserwacji, aby zapewnić bezawaryjną eksploatację.

Uwaga! Przy pierwszym uruchomieniu należy wlać olej silnikowy i paliwo.

Roboczogodziny	Przed uruchomieniem	10 godzin	50 godzin	200 godzin	1000 godzin	2 lata	6 lata
Ogólna kontrola wzrokowa	x						
Skontrolować poziom paliwa	x						
Skontrolować przewody paliwowe	x						
Wymiana przewody paliwowe						X	
Skontrolować poziom oleju silnikowego	x						
Wymienić olej silnikowy			x				
Sprawdzić przewody hydrauliczne	x						
Wymienić przewody hydrauliczne							X
Skontrolować poziom oleju hydraulicznego	x						
Wymienić olej hydrauliczny					x		
Wymienić wkład hydraulicznego filtra ssącego					x		

- Klucz widlasty/klucz nasadowy SW 10 mm*
- 2x klucz widlasty SW 13 mm*
- 2x klucz widlasty SW 19 mm*
- Klucz nasadowy SW 19 mm*
- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym*
- Ładowarka*
- Pompa odsysająca olej*
- Prasa smarowa*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

12.2.1 Zabezpieczanie ramion podnoszących (8) w pozycji konserwacyjnej (rys. 24)

Aby móc bezpiecznie przeprowadzać prace konserwacyjne w obszarze poniżej ramion podnoszących (8) nawet w przypadku utraty ciśnienia, konieczne jest prawidłowe zabezpieczenie ramion podnoszących (8).

Należy postępować w następujący sposób:

1. Wyjąć w razie potrzeby narzędzie robocze zgodnie z opisem w 10.7.
2. Ustawić ramiona podnoszące (8) tak, aby otwory (8a) ramion podnoszących (8) pokrywały się z otworami pozycji konserwacyjnej (4a) stelaża podstawowego (4).
3. Wyłączyć silnik zgodnie z opisem w 10.5.3, i wyjąć klucz zabezpieczający (9a).
4. Zabezpieczyć ramiona podnoszące (8) za pomocą trzpień zabezpieczających (8b) i zamocować je za pomocą odpowiednich zawleczek.
5. Sprawdzić po obu stronach, czy trzpień zabezpieczający (8b) są dobrze zamocowane.



OSTRZEŻENIE

Po zakończeniu pracy konieczne wyjąć trzpień zabezpieczający.

Skontrolować punkty smarowania, w razie potrzeby nasmarować	x						
Czyszczenie produktu	x						
Skontrolować kable elektryczne	x						
Skontrolować stan naładowania baterii			x				
Kontrola filtra powietrza	x						
Wyczyścić filtr powietrza			x				
Wymienić filtr powietrza				x			
Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić świecę zapłonową			x				
Wymienić świecę zapłonową				x			
Ustawienia gumowej gąsienicy		Pierwsza kontrola	x				
Uwaga: Wykonanie czynności opisanych w punktach oznaczonych „X” zlecić autoryzowanej firmie specjalistycznej.							

12.2.3 Konserwacja filtra powietrza (22c) (rys. 25)

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Praca silnika bez lub z uszkodzonym wkładem filtra może spowodować uszkodzenie silnika.

- Nigdy nie należy uruchamiać silnika bez lub z uszkodzonym wkładem filtra powietrza. W ten sposób brud dostaje się do silnika, co może spowodować jego poważne uszkodzenie.

UWAGA

Zabrudzone filtry powietrza zmniejszają wydajność silnika poprzez zbyt małe doprowadzanie powietrza do gaźnika. Dlatego regularna kontrola jest niezbędna.

UWAGA

Jeśli produkt jest używany w szczególnie zapyłonym otoczeniu, filtr powietrza należy sprawdzać i czyścić częściej niż w regularnych odstępach czasu między przeglądami.

UWAGA

Nie czyścić produktu podczas pracy silnika. Woda może dostać się do filtra powietrza i uszkodzić silnik.

Filtr powietrza należy utrzymywać w stanie suchym.

UWAGA

Nigdy nie czyścić filtra powietrza za pomocą benzyny lub palnych rozpuszczalników.

Filtr powietrza (25c) należy czyścić co 50 godzin pracy, zaleca się wymianę

filtra powietrza (25c) po 200 godzinach pracy.

1. Otworzyć maskę silnika (2) zgodnie z opisem w rozdziale 9.2.
2. Zdjąć osłonę filtra powietrza (22), odkręcając nakrętkę mocującą (22a).
3. Dokręcić nakrętkę skrzydełkową (22b), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, i wyjąć filtr powietrza (22c).
4. Filtr powietrza (22c) należy czyścić wyłącznie poprzez jego wystukanie.
5. Wymienić uszkodzony filtr powietrza (22c) na nowy.
6. Ponownie włożyć filtr powietrza (22c) i zamocować go, dokręcając nakrętkę skrzydełkową (22c) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
7. Ponownie zamontować osłonę filtra powietrza (22) i zabezpieczyć za pomocą nakrętki mocującej (22a).
8. Zamknąć maskę silnika (2).

12.2.4 Konserwacja świecy zapłonowej (23a) (rys. 25-27)

UWAGA

Świecę zapłonową wymieniać tylko wtedy, gdy silnik jest zimny!

UWAGA

Luźna świeca zapłonowa może spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika. Zbyt mocne pociągnięcie świecy zapłonowej może spowodować uszkodzenie gwintu w głowicy cylindra.

Odstęp elektrod = 0,6 mm (Odległość między elektrodami, między którymi generowana jest iskra zapłonowa). Sprawdzić świecę zapłonową po 10 roboczogodzinach pod kątem zabrudzeń i wyczyścić ją ewentualnie szczotką drucianą. Następnie przeprowadzać konserwację świecy zapłonowej co 50 roboczogodzin.

Należy wymienić świecę zapłonową (23a) najpóźniej po 500 godzinach pracy lub po upływie roku.

1. Ustawić ramiona podnoszące (8) w pozycji konserwacyjnej zgodnie z opisem w 12.2.1.

- Otworzyć maskę silnika (2) zgodnie z opisem w rozdziale 9.2.
- Zdjąć osłonę filtra powietrza (22), odkręcając nakrętkę mocującą (22a).
- Umieścić końcówkę przewodu świecy zapłonowej (23) i zdemontować świecę zapłonową (23a).
Użyć klucza montażowego (27).
- Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z cokołu świecy zapłonowej (23a).
- Wyczyścić świecę zapłonową (23a) za pomocą szczotki z drutu miedzianego lub wymienić ją na nową.
- Sprawdzić szczelinę świecy zapłonowej. Odstęp elektrod ustawić na 0,6 do 0,7 mm za pomocą szczelinomierza.
- Ponownie zamontować świecę zapłonową (23a), uważając, aby nie dokręcić jej zbyt mocno.
- Następnie umieścić końcówkę przewodu świecy zapłonowej (23) na świecy zapłonowej (23a).
- Ponownie zamontować osłonę filtra powietrza (22) i zabezpieczyć za pomocą nakrętki mocującej (22a).
- Zamknąć maskę silnika (2).

12.2.5 Konserwacja przewodów paliwowych i węży

- Przed każdym uruchomieniem sprawdzić, czy wszystkie przewody paliwowe, węże i zaciski węży są dobrze zamocowane i nie są uszkodzone.
- Należy wymienić przewody paliwowe, węże i zaciski węży w przypadku zużycia lub uszkodzenia lub co dwa lata.

12.2.6 Konserwacja układu hydraulicznego (rys. 28)

UWAGA

Uszkodzenie produktu!

Eksplatacja urządzenia bez oleju lub ze zbyt małą jego ilością może spowodować uszkodzenie produktu.

- Nie używać starego oleju!
- Przed każdym uruchomieniem należy skontrolować poziom oleju.

UWAGA

Szkody środowiskowe!

Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz jest silnie toksyczna i może szybko doprowadzić do zanieczyszczenia wody.

- Napełniać/spuszczać olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć króćca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

W stanie dostawy produkt jest już napełniony olejem hydraulicznym ISO 32.

Zalecane są następujące rodzaje oleju:

- 10W AW32
- ASLE H-150
- ISO 32

- Ustawić ramiona podnoszące w pozycji konserwacyjnej zgodnie z opisem w 12.2.1.
- Przed przystąpieniem do prac przy zbiorniku hydraulicznym (25) należy zredukować ciśnienie resztkowe zgodnie z opisem w 12.2.6.2.

12.2.6.1 Kontrola poziomu oleju (rys. 28)

- Całkowicie opuścić narzędzie robocze na podłogę.
- Sprawdzić poziom oleju w temperaturze otoczenia od około 10 do 30°C za pomocą wzierników (25a/25b).

Górny wziernik (25a):

- Do połowy pełny.
 - Poziom oleju hydraulicznego jest wystarczający.
- Pusty.
 - Należy sprawdzić poziom napełnienia w dolnym wzierniku (25b).

Dolny wziernik (25a):

- Pełny.
 - Ilość oleju hydraulicznego jest wystarczająca. Należy monitorować poziom oleju hydraulicznego.
- Do połowy pełny.
 - Przed ponownym uruchomieniem silnika należy uzupełnić olej hydrauliczny zgodnie z opisem w 12.2.6.3, aby zabezpieczyć układ hydrauliczny przed uszkodzeniem.

12.2.6.2 Odciążanie zbiornika oleju hydraulicznego (25) (rys. 28)

- Przykryj nakrętkę złączkową (25e) grubą ściereczką.
- Odkręć nakrętkę złączkową (25e), aby w kontrolowany sposób zredukować pozostałe ciśnienie.
Zastosować klucz widlasty SW19.

12.2.6.3 Dopełnianie oleju hydraulicznego (rys. 28)

- Odkręć wszystkie śruby, pierścienie zabezpieczające i podkładki na pokrywie zbiornika (25c) zbiornika oleju hydraulicznego (25). Zastosować jeden klucz widlasty/klucz nasadowy SW10.
- Zdjąć pokrywę zbiornika (25c) i uszczelkę (25d).
- Za pomocą lejka należy wlać olej hydrauliczny do otworu wlewu.
- Ponownie zamontować korek wlewu (25c) zbiornika oleju hydraulicznego (25).
Upewnić się, że uszczelka (25d) jest prawidłowo założona.
- Po krótkim czasie pracy sprawdzić poziom oleju przez wzierniki (25a/25b).
Poziom oleju powinien znajdować się na środku górnego wziernika (25a).
- Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, należy powtórzyć proces.

12.2.6.4 Wymiana oleju hydraulicznego (rys. 28)

Częsta wymiana narzędzi może spowodować przedostanie się większej ilości ciał obcych do układu hydraulicznego przez przewody, co może spowodować konieczność częstszej wymiany filtrów ssących (25f). Postępować zgodnie z opisem w 12.2.6.5.

1. Odkręć wszystkie śruby, pierścienie zabezpieczające i podkładki na pokrywie zbiornika (25c) zbiornika oleju hydraulicznego (25). Zastosować jeden klucz widlasty/klucz nasadowy SW10.
2. Zdjąć pokrywę zbiornika (25c) i uszczelkę (25d).
3. Usunąć olej hydrauliczny za pomocą pompy ssącej.
4. Wlać ok. 29 litrów świeżego oleju hydraulicznego do otworu wlewu (patrz dane techniczne).
5. Ponownie zamontować korek wlewu (25c) zbiornika oleju hydraulicznego (25). Upewnić się, że uszczelka (25d) jest prawidłowo założona.
6. Prawidłowo zutylizować zużyty olej.

12.2.6.5 Wymiana filtra ssącego (25f) (rys. 28)

Częsta wymiana narzędzi może spowodować przedostanie się większej ilości ciał obcych do układu hydraulicznego przez przewody, co może spowodować konieczność częstszej wymiany filtra ssącego (25f).

1. Odkręć wszystkie śruby, pierścienie zabezpieczające i podkładki na pokrywie zbiornika (25c) zbiornika oleju hydraulicznego (25). Zastosować jeden klucz widlasty/klucz nasadowy SW10.
2. Zdjąć pokrywę zbiornika (25c) i uszczelkę (25d).
3. Usunąć olej hydrauliczny za pomocą pompy ssącej.
4. Wyjąć filtry ssące (25f) i włożyć dwa nowe filtry ssące (25f).
5. Wlać ok. 29 litrów świeżego oleju hydraulicznego do otworu wlewu (patrz dane techniczne).
6. Ponownie zamontować korek wlewu (25c) zbiornika oleju hydraulicznego (25). Upewnić się, że uszczelka (25d) jest prawidłowo założona.
7. Prawidłowo zutylizować zużyty olej.

12.2.6.6 Przewody hydrauliczne

Przed rozpoczęciem pracy i co 50 godzin pracy należy sprawdzić szczelność oznaczonych punktów. Przewody hydrauliczne należy wymienić po roku lub po 500 godzinach pracy.

Należy skontaktować się ze specjalistą lub wyspecjalizowanym warsztatem.

12.2.7 Konserwacja oleju silnikowego

UWAGA

Uszkodzenie produktu!

Eksplatacja urządzenia bez oleju lub ze zbyt małą jego ilością może spowodować uszkodzenie produktu.

- Przed uruchomieniem napełnić olejem. Produkt jest dostarczany bez oleju.
- Nie używać starego oleju!
- Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić poziom oleju.

UWAGA

Szkody środowiskowe!

Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz jest silnie toksyczna i może szybko doprowadzić do zanieczyszczenia wody.

- Napełniać/spuszczać olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć króćca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

12.2.7.1 Kontrola poziomu oleju (rys. 29)

Poziom oleju należy regularnie kontrolować, zawsze przed uruchomieniem. Zbyt niski poziom oleju może spowodować uszkodzenie silnika.

1. Uruchomić silnik w sposób opisany w 10.5.
2. Pozostawić silnik na chwilę do rozgrzania.
3. Wykręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (19a).
4. Przetrzeć prętowy wskaźnik poziomu oleju (19a) czystą, niestrzępiącą się szmatką.
5. Ponownie włożyć prętowy wskaźnik poziomu oleju (19a), bez ponownego dokręcania prętowego wskaźnika poziomu oleju (19a).
6. Wyciągnąć prętowy wskaźnik poziomu oleju (19a) i odczytać poziom oleju w pozycji poziomej. Poziom oleju musi zawierać się w zakresie pomiędzy oznaczeniem L (low) i H (high) na prętowym wskaźniku poziomu oleju (19a).
7. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, należy dodać zalecaną ilość oleju silnikowego zgodnie z opisem w 9.1.
8. Następnie ponownie wkręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (19a).

12.2.7.2 Wymiana oleju (rys. 29)

Olej silnikowy ma wpływ na wydajność i żywotność produktu.

Należy używać oleju silnikowego do silników 4-suwowych.

Do ogólnego użytku zalecany jest olej SAE 10W-40 lub SAE 15W-40.

Upewnić się, że olej spełnia wymogi **klasyfikacji API SERVICE SJ lub wyższej** - informacje te można znaleźć na etykiecie zbiornika oleju.

Wymianę oleju silnikowego należy przeprowadzać w temperaturze roboczej silnika.

1. Zapewnić zasobnik wychwytyjący, aby wylapać zużyty olej.
2. Zdemontować wąż spustowy oleju (19b) z uchwytu, aby spuścić olej silnikowy.
3. Wykręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (19a).
4. Począć, aż cały olej silnikowy spłynie do zasobnika.
5. Zamontować wąż spustowy oleju (19b) z powrotem w uchwycie.
6. Napełnić zbiornik oleju silnikowego (19) zgodnie z opisem w 9.1.
7. Uruchomić silnik w sposób opisany w 10.5.

8. Pozostawić silnik na chwilę do rozgrzania.
9. Sprawdzić poziom oleju w sposób opisany w 12.2.7.1.
10. Prawidłowo zutylizować zużyty olej.

12.2.8 Punkty smarowania (rys. 30-31)

Regularne smarowanie jest niezbędne, aby uniknąć uszkodzeń, przedwczesnego zużycia i awarii produktu.

Na produkcie znajduje się 18 smarowniczek (26).

Jako smar należy stosować dostępny w handlu smar wielofunkcyjny EP2 na bazie litowego mydła.

- Shell Alvania EP2
- Mobilux EP2
- Beacon Q2

Smarować miejsca smarowania co 4 godziny pracy. Napełnić tylko niewielką ilością smaru. Nigdy nie przepelniać!

1. Nałożyć praskę smarową na smarowniczkę (26).
2. Wcisnąć maksymalnie jedną dawkę dostępnego na rynku smaru do smarowniczek (26).

12.2.9 Konserwacja baterii

⚠ OSTROŻNIE

Baterie zawierają kwas siarkowy, który może powodować poważne oparzenia.

Należy bezwzględnie unikać kontaktu ze skórą, oczami lub odzieżą.

Stosować okulary ochronne.

W przypadku kontaktu:

- Kontakt ze skórą: Natychmiast dokładnie spłukać dużą ilością wody.
- Kontakt z oczami: Płukać oczy dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut i natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Połknięcie: Wypić dużą ilość wody lub mleka i natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Wskazówki:

Należy chronić komponenty elektroniczne, unikając rozruchu skokowego - może to poważnie uszkodzić elektronikę i układy elektryczne. Zamiast tego należy prawidłowo naładować baterię.

Aby zapobiec uszkodzeniu komponentów elektronicznych i układów elektrycznych, należy powstrzymać się od używania kabli rozruchowych w celu szybkiego uruchomienia pojazdu. Takie interwencje mogą uszkodzić wrażliwe sterowniki lub czujniki.

Jeżeli zastosowanie kabli rozruchowych jest nieuniknione w wyjątkowych przypadkach, należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

- Należy używać wyłącznie wysokiej jakości kabli rozruchowych o dużym przekroju, przystosowanych do prądu o natężeniu co najmniej 400 amperów.
- Przed rozpoczęciem procedury należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i sprawdzić odpowiednie ilustracje.

Tylko prawidłowe postępowanie pozwala uniknąć uszkodzeń.

12.2.9.1 Ładowanie baterii (9d) (rys. 32)

⚠ ZAGROŻENIE

Zagrożenie z powodu nieprawidłowego ładowania akumulatora!

Jeśli napięcie ładowania jest zbyt wysokie, grozi to eksplozją akumulatora.

Podczas prac przy akumulatorze należy zawsze wyjąć kluczyk zapłonowy z wyłącznika zapłonu.

- Prąd ładowania ładowarki nie może przekraczać 5 A, a napięcie ładowania nie może przekraczać 14,4 V.

UWAGA

Zagrożenie zwarcie!

- Aby uniknąć zwarcia, zawsze najpierw należy odłączyć ujemny (-) przewód od akumulatora i podłączyć go ponownie jako ostatni.
- Podczas podłączania/odłączania akumulatora należy upewnić się, że bieguny (+/-) nie dotykają się wzajemnie i/lub ramy.

Należy upewnić się, że akumulatory są zabezpieczone przed nieuprawnionym użyciem (np. przez dzieci).

Naładować baterię 1-2 razy w ciągu zimy, aby zapewnić, że zachowa ona pełną zdolność ładowania. Nieprawidłowe przechowywanie może spowodować uszkodzenie baterii.

1. Wyłączyć silnik zgodnie z opisem w 10.5.3, i wyjąć klucz zabezpieczający (9a).
2. Otworzyć komorę baterii (9), odkręcając śrubę (9c).
3. Ściągnąć kapturki ochronne z obu biegunów baterii (9d).
4. Odłączyć obydwa przewody biegunowe (+/-) od baterii (9d). Użyć śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
5. Poluzować i zdjąć nakrętkę zabezpieczającą oraz przewód uziemiający. Zastosować klucz widlasty SW13.
6. Następnie odkręcić dwie nakrętki i zdjąć wspornik baterii. Zastosować klucz widlasty SW13.
7. Wyjąć baterię (9d).
8. Sprawdzić, czy bateria (9d) nie jest zdeformowana. Jeśli bateria (9d) jest zdeformowana, należy ją natychmiast wymienić na nową.
9. Podłączyć baterię (9d) do odpowiedniej ładowarki. Następnie podłączyć czerwony przewód do bieguna dodatniego (+), a czarny do bieguna ujemnego (-) ładowarki.
10. Ładować baterię (9d) co najmniej 5 godzin.
11. Z szybkiego ładowania należy korzystać wyłącznie w sytuacjach awaryjnych, ponieważ bateria (9d) jest ładowana z dużą prędkością, co może znacznie skrócić jej (9d) żywotność. W przypadku korzystania z baterii (9d), która została szybko naładowana, należy ją regularnie ładować tak szybko, jak to możliwe, aby uniknąć skrócenia żywotności baterii.

12.2.10 Ustawianie gumowej gąsienicy (6a) (rys. 33)

Sprawdzić gumowe gąsienice (6a) przed rozpoczęciem pracy, po pierwszych 10 godzinach pracy, a następnie co 50 godzin pracy.

1. Ustawić ramiona podnoszące (8) w pozycji konserwacyjnej zgodnie z opisem w 12.2.1.
2. Poluzować śruby M12x30 mm (6b) z każdej strony o kilka obrotów.
Należy uważać, aby ich nie wykręcić.
Zastosować jeden klucz widlasty/klucz nasadowy SW19.
3. Poluzować dwie nakrętki zabezpieczające M12 (6c/6e).
Zastosować dwa klucze widlaste SW 19.
4. Równomiernie obrócić śrubę M12x80 mm (6f) i nakrętkę nastawczą M12 (6d):
Zastosować dwa klucze widlaste SW19/klucze nasadowe SW19.
 - W prawo, aby dokręcić gumową gąsienicę (6a).
 - W lewo, aby poluzować gumową gąsienicę (6a).
5. Sprawdzić napięcie gumowej gąsienicy (6a), naciskając lekko stopą gumową gąsienicę (6a) między kołem napędowym (6g) a rolką współbieżną (6h). Gumowa gąsienica (6a) powinna w tym miejscu ustąpić o około 5 cm.
6. W razie potrzeby wyregulować napięcie.
7. Zablokować śrubę M12x80 mm (6f) nakrętką zabezpieczającą M12 (6e) i nakrętkę nastawczą M12 (6d) nakrętką zabezpieczającą M12 (6c).
8. Dokręcić śruby M12x30 mm (6b).
Moment dokręcenia śrub M12x30 mm (6b) wynosi 80 Nm.
9. Powtórzyć ten sam proces po przeciwnej stronie.
Upewnić się, że dwie gumowe gąsienice (6a) są równomiernie naprężone.
10. Przejechać kilka metrów i ponownie sprawdzić napięcie gumowych gąsienic (6a).

13 Przechowywanie

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć produkt, by chronić go przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

W przypadku przechowywania urządzenia w pobliżu potencjalnych źródeł zapłonu może dojść do pożaru lub wybuchu. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

- Usunąć potencjalne źródła zapłonu, takie jak kuchenki, gazowe kotły grzewcze, suszarki gazowe itp.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieprawidłowe przechowywanie urządzenia może spowodować uszkodzenie silnika.

- Produkt należy przechowywać w miejscu chronionym przed brudem, kurzem i wilgocią.

Wymagane narzędzia:

- Pompa zasysająca paliwo*
- Klucz widlasty/klucz nasadowy SW 10 mm*
- Butelka do napełniania olejem*
- Ściereczka/ścierka*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

13.1 Spuszczanie paliwa za pomocą pompy ssącej do paliwa (rys. 6)

1. Otworzyć maskę silnika (2) zgodnie z opisem w rozdziale 9.2.
2. Pod węże pompy ssącej do paliwa umieścić zasobnik.
3. Otworzyć korek wlewu (20a), obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
Korek wlewu paliwa (20a) jest połączony z urządzeniem zabezpieczającym przed zgubieniem w zbiorniku paliwa (20), dzięki czemu nie może spaść.
4. Wyjąć wkład filtra paliwa (20b).
5. Wsunąć wąż pompy ssącej do paliwa do zbiornika paliwa (20) i całkowicie spuścić paliwo za pomocą pompy ssącej do paliwa.
6. Z powrotem włożyć wkład filtr paliwa (20b).
7. Ponownie zamknąć korek wlewu (20a), zakładając go prosto i obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
8. Aby mieć pewność, że w gaźniku nie pozostanie paliwo, należy spuścić z niego resztki paliwa. W tym celu należy umieścić pod gaźnikiem odpowiedni zbiornik i otworzyć śrubę gaźnika za pomocą klucza widlastego SW10.
9. Zamknąć maskę silnika (2).

13.2 Przygotowanie magazynu

Przygotowanie do przechowywania

Jeśli produkt ma nie być używany przez okres ponad 30 dni, należy podjąć następujące działania w celu przygotowania przechowywania.

1. Opróżnić zbiornik paliwa pompą do odsysania paliwa.
2. Uruchomić silnik i pozostawić pracujący silnik, aż reszta paliwa zostanie zużyta.
3. Wymianę oleju przeprowadzać po każdym sezonie.
4. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.
5. Pociągnąć powoli rozrusznik linkowy, tak aby olej zabezpieczył wnętrze cylindra.
6. Wyczyścić cały produkt, aby chronić lakier.

14 Transport

Wymagane narzędzia:

- Odpowiednie rampy*
- Odpowiednie kliny*
- Odpowiednie elementy mocujące*
- Odpowiedni podnośnik*
- Odpowiednie elementy mocujące*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

14.1 Załadunek produktu na przyczepę lub ciężarówkę za pomocą ramp

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zgodnie z opisem w 5.6.7.

14.1.1 Sprawdzanie przyczepy/ciężarówki

- Sprawdzić przyczepę/ciężarówkę pod kątem zużycia i pęknięć.
- Sprawdzić stan naładowania baterii 12 V.
- Sprawdzić czystość i działanie tylnych świateł i kierunkowskazów.
- Wymienić reflektory, jeśli są uszkodzone lub zabrudzone.
- Sprawdzić ciśnienie w oponach i moment dokręcenia nakrętek kół.
- Wyregulować hamulce tak, aby działały razem z hamulcami pojazdu ciągnącego.
- Sprawdzić powierzchnię ładunkową pod kątem pęknięć i uszkodzeń.

14.1.2 Załadunek produktu

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko przewrócenia podczas załadunku i rozładunku!

- Podczas załadunku produktu za pomocą rampy należy jechać wyłącznie do tyłu. Cięższa strona produktu musi być zawsze skierowana do góry, aby uniknąć przechylenia lub poślizgu.
- Podczas rozładunku produktu można jechać do przodu.

Wskazówka:

Na zboczu może zabraknąć paliwa, ponieważ paliwo w zbiorniku wypływa do przodu i dopływ paliwa zostaje przerwany.

1. Należy uruchomić silnik produktu i ustawić przepustnicę na średnim poziomie.
2. Lekko podnieść narzędzie robocze, ale utrzymywać je nisko.
3. Umieścić produkt na rampach i powoli odjechać.
4. Po osiągnięciu pozycji zakotwiczenia na przyczepie/ciężarówce należy opuścić narzędzie robocze na ziemię.
5. Po zakończeniu załadunku wyłączyć silnik, wyjąć kluczyk zabezpieczający (9a) i odłączyć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (23) od świecy zapłonowej (23a).

14.2 Podnoszenie produktu

1. Podnieść produkt zgodnie z opisem w 7.2.

14.3 Mocowanie produktu

⚠ ZAGROŻENIE

Umieścić produkt na środku przyczepy/ciężarówki, tak aby ciężar był równomiernie rozłożony na obu osiach. Upewnić się, że główny ładunek jest przesunięty lekko do przodu (w kierunku pojazdu ciągnącego). Nieprawidłowe rozłożenie ciężaru może prowadzić do niestabilności, utraty kontroli i poważnych wypadków.

⚠ OSTRZEŻENIE

Kotwiczenia transportowe są oznaczone odpowiednimi symbolami. Mocowanie w innych punktach jest niebezpieczne i może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia produktu.

1. Do zabezpieczenia gumowego podwozia gąsienicowego (6) przed niekontrolowanymi ruchami należy użyć odpowiednich klinów.
2. Zabezpieczyć produkt za pomocą odpowiedniego elementu mocującego. Przestrzegać poniższej tabeli, aby zachować prawidłowe odległości między punktami mocowania.
3. Przed transportem produktu należy sprawdzić, czy jest on odpowiednio zabezpieczony.

14.4 Przygotowanie dla transportu

- Wyłączyć produkt.
- Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.
- Spuścić olej silnikowy z ciepłego silnika.
- Opróżnić zbiornik paliwa pompą do odsysania paliwa do zatwierdzonego zbiornika.
- Zalecamy czyszczenie produktu przed każdym przetransportowaniem.

15 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

UWAGA
Ważna wskazówka dotycząca naprawy

W przypadku dostawy zwrotnej produktu do naprawy na stanowisku serwisowym należy pamiętać, aby z przyczyn związanych z bezpieczeństwem został on opróżniony z oleju i paliwa.

16 Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania


Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed utylizacją produktu, należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

17 Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy produkt nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik		
Nie można uruchomić produktu.	Kluczyk zapłonowy znajduje się na pozycji „OFF”.	Przekręcić kluczyk zapłonowy do pozycji „ON”.
	Obwód baterii nie jest zamknięty.	Zamknąć obwód za pomocą kluczyka zabezpieczającego.
	Kurek paliwa znajduje się na pozycji „OFF”.	Ustawić kurek paliwa na pozycji „ON”.
	Końcówka przewodu świecy zapłonowej nie jest podłączona.	Umieścić końcówkę przewodu świecy zapłonowej na świecy zapłonowej.
	Na platformie obsługowej nie ma operatora.	Na platformie obsługowej musi znajdować się operator.
	Zbyt wysoka lepkość oleju; silnik pracuje ospale w zimie.	Należy używać oleju hydraulicznego przeznaczonego do użytku zimą.
	Zadziałał wyłącznik przeciążeniowy.	Zresetować wyłącznik przeciążeniowy.
	Bateria jest pusta.	Przeprowadzić rozruch w celu naładowania baterii.
	Świeca zapłonowa zakopcona.	Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową.
	Niski poziom oleju silnikowego	Uzupełnić olej silnikowy.
	Niski poziom paliwa.	Sprawdzić poziom paliwa i w razie potrzeby uzupełnić.
	Produkt znajduje się na zbożu.	Zasilanie paliwem zostało przerwane.
Niewystarczająca moc silnika	Filtr powietrza zabrudzony.	Wyczyścić filtr powietrza.
Silnik nagle się zatrzymuje	Niski poziom paliwa.	Sprawdzić poziom paliwa i w razie potrzeby uzupełnić.
	Produkt znajduje się na zbożu.	Zasilanie paliwem zostało przerwane.
Nieprawidłowy kolor spalin	Niewystarczająca ilość paliwa.	Należy stosować paliwo wysokiej jakości.
	Za dużo oleju silnikowego	Spuścić olej silnikowy do określonego poziomu.
	Dławik gaźnika zamknięty.	Otworzyć dławik
Układ hydrauliczny		
Zbyt niska moc ramienia podnoszącego, narzędzia roboczego i napędu.	Zbyt niski poziom oleju hydraulicznego.	Uzupełnić olej.
	Wycieki w przewodach i/lub przyłączach.	Wymienić przewody lub przyłącza.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Układ napędowy		
Odchylenie od kierunku jazdy	Blokada przez ciało obce.	Usunąć ciała obce.
	Gumowa gąsienica za luźna lub uszkodzona.	Ustawić gumową gąsienicę.

18 Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **SCHEPPACH**
Nazwa artykułu: **Ładowarka kompaktowa - MKL730/MSK800**
Nr art. **5915401903/39154019933**

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/UE, 2000/14/WE_2005/88/WE,

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN 474-1-2022; EN 474-3-2022;
EN 55012:2007/A1:2019
EN ISO 12100:2010;

Procedura oceny zgodności:

2000/14/WE_2005/88/WE – załącznik: VI

Gwarantowany
poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 101 dB
Zmierzony
poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 97,9 dB
Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD
Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199
80686 Monachium
Niemcy
0036

Numer:

2016/1628/UE

Emisja. Nr:
e24*2016/1628*2021/1398SRB1/P*0557*00

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.01.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

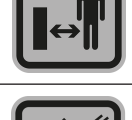
Popis sadržaja

1	Uvod	204
2	Opis proizvoda (sl. 1 - 35)	204
3	Opseg isporuke (sl. 1 - 35)	204
4	Namjenska uporaba	205
5	Sigurnosne napomene	205
6	Tehnički podatci	211
7	Raspakiravanje	212
8	Montaža	212
9	Prije stavljanja u pogon	213
10	Rukovanje	214
11	Napomene za rad	218
12	Čišćenje i održavanje	218
13	Skladištenje	223
14	Transport	224
15	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova	225
16	Zbrinjavanje i recikliranje	225
17	Otklanjanje neispravnosti	225
18	EU izjava o sukladnosti	226
19	Eksplodirani prikaz	258

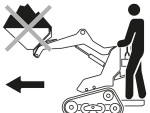
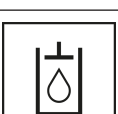
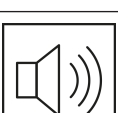
Objašnjenje simbola na proizvodu

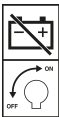
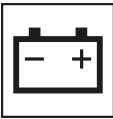
Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja posebno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite štitnik sluha.
	Uvijek nosite zaštitnu kacigu!
	Zaštitne i sigurnosne naprave ne smiju se uklanjati i njima se ne smije manipulirati.
	Održavajte udaljenost od pokretnih dijelova.
	Motor ne pokrećite kratkim spajanjem stezaljke pokretača.
	Motor nikada ne pokrećite u zatvorenim prostorijama.
	Zabranjeno pušenje, iskrenje i otvoren plamen.
	Držite uređaj dalje od vode i ne izlažite ga kiši.
	Važno. Ispušni plinovi su otrovni, motor stoga ne rabite u neprozračenim prostorima.

	Opasnost od eksplozija. Nikada ne upotrebljavajte predgrijač i ne dodirujte podzemne opskrbe vodove.
	Pozor, zapaljivi materijali. Zabranjeni su vatra, otvoren plamen i pušenje.
	Ne dodirujte dijelove koji se zagrijavaju tijekom rada – opasnost od teških opekline.
	Ne spajajte plus i minus polove baterije obrnuto. Pregrijavanje i neispravna uporaba može uzrokovati eksploziju.
	Pozor! Predmeti koji lete okolo mogu uzrokovati ozljede.
	Držite šake podalje od ovog područja.
	Tekućine ili zrak pod tlakom mogu prodrijeti u kožu i uzrokovati teške ozljede, pa čak i smrt. Održavajte dovoljnu udaljenost.
	Vodite računa o vodoravnim pokretima. Postoji opasnost od teških, pa čak i smrtonosnih, ozljeda od prignječenja.
	Pazite na padajuće predmete. Postoji opasnost od prignječenja. Držite se podalje od podignutih tereta/komponenti i njihovog područja pomicanja.
	Opasnost od posjekotina i prignječenja stopala: Prije održavanja osigurajte da svi pokretni dijelovi miruju. Ne zadržavajte se u blizini pokretnih dijelova ili alata, a zaštitne naprave uvijek držite u zaštitnom položaju.
	Opasnost od posjekotina i prignječenja: Prije održavanja osigurajte da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni. Ne zadržavajte se u blizini pokretnih dijelova ili radnih alata, a zaštitne naprave uvijek držite u zaštitnom položaju.
	Opasnost od posjekotina i prignječenja: Prije održavanja osigurajte da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni. Ne zadržavajte se u blizini pokretnih dijelova ili radnih alata, a zaštitne naprave uvijek držite u zaštitnom položaju.
	Pobrinite se za to da se druge osobe udalje na dovoljnu sigurnosnu udaljenost.
	Održavajte dovoljnu udaljenost od radnog alata i podiznog kraka.

	Održavajte dovoljnu udaljenost od radnog alata i podiznog kraka.
	Prije stavljanja u pogon ulijte ulje! Senzor ulja sprječava pokretanje motora ako je razina ulja preniska.
	Odražavanje ili popravak smiju se izvoditi samo ako je motor isključen i nakon čitanja uputa.
	Ne preopterećujte proizvod.
	Držite šake podalje od rotirajućih dijelova.
	Opasnost od električnog udara. Prije stavljanja u pogon proizvoda provjerite nalazi li se u blizini električnih vodova.
	Pozor! Ispuh i drugi dijelovi proizvoda postaju vrlo vrući tijekom rada, stoga ih ne dodirujte!
	Tijekom rada na proizvodu smije raditi isključivo rukovatelj. Zadržavanje drugih osoba nije dopušteno.
	Tijekom rada rukovatelj mora biti na upravljačkoj platformi.
	Izbjegavajte naglo pokretanje, kočenje ili skretanje, a posebno na neravnoj podlozi povećana je opasnost od pada!
	Prije napuštanja proizvoda radni alat spustite na tlo, ugasiite motor i izvucite kontakti ključ.
	Ne napuštajte upravljačku platformu dok je teret podignut.
	Postoji opasnost od prevrtanja. Uvijek držite terete u niskom položaju.
	Pri vožnjom padinama ili kosim površinama postoji povećana opasnost od prevrtanja.

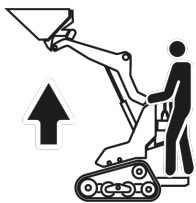
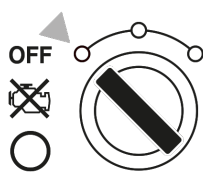
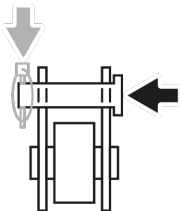
	Prije vožnje unatrag uvijek provjerite pogledom preko ramena da se u području opasnosti ne nalaze djeca, osobe ili prepreke.
	Uvijek vozite uzbrdo i nizbrdo sa spuštenim radnim alatom, a teži dio neka bude okrenut prema uzbrdici. Postoji opasnost od prevrtanja.
	Terete nikada ne podižite dok se vozite. Uvijek držite terete u niskom položaju.
	Držite se podalje od rubova jer tlo može popustiti zbog mase proizvoda, što može dovesti do pada ili prevrtanja. To može dovesti do teških ili smrtonosnih ozljeda. Ne kopajte ispod proizvoda ili radnog alata. Oprez pri punjenju.
	Opasnost od električnog udara: Izbjegavajte kontakt radnog alata ili podiznog kraka s nadzemnim vodovima ili drugim preprekama.
	Na padinama i visokim strminama može doći do odrona. Izbjegavajte radove ispod izbočina i nemojte ih potkopavati. Pazite na opasnost od odrona kamenja i klizanja.
	Maksimalna nosivost iznosi 200 kg. Ta nosivost ne smije se ni u kojem slučaju prekoračiti.
	Maksimalna visina utovara iznosi 2,0 m.
	Točka dizanja
	Mjesto za pričvršćenje za transport.
	Mjesta za podmazivanje.
	Zapremina rezervoara
	Dolijte hidrauličko ulje.
	Truba.

	Rastavljač baterije
	Baterija/punjenje.
	Zajamčena razina zvučne snage proizvoda.
	Indikator rada. Položaj na upravljačkoj platformi.
	LED reflektor. Položaj na upravljačkoj platformi.
	Truba. Položaj na upravljačkoj platformi.
	Otvoriti/zatvoriti poklopac motora. Položaj na upravljačkoj platformi.
	Mjesto za pohranu uputa za uporabu. Položaj na upravljačkoj platformi. Napomena: Sve upute za uporabu moraju se uvijek nalaziti na proizvodu.
	Mjesto za pohranu uputa za uporabu. Položaj ispod poklopca motora.
	Kontrolno okance za razinu hidrauličkog ulja. Položaj na sredini hidrauličkog spremnika.
	Kontrolno okance za razinu hidrauličkog ulja. Položaj ispod hidrauličkog spremnika.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

Kratko objašnjenje - položaj za održavanje

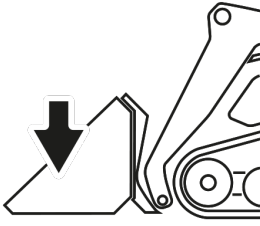
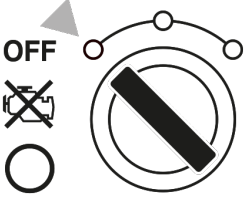
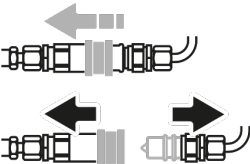
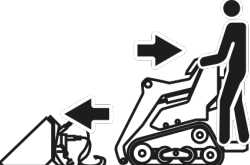
Osiguravanje podiznih krakova u položaju za održavanje

Pri podizanju tereta postoji opasnost od teških, pa čak i smrtonosnih, prignječenja.

1. 	2. 	Provrte na podiznim krakovima postavite tako da se preklapaju s provrtima za položaj za održavanje osnovnog postolja. Napustite upravljačku platformu. Postavite kontaktni ključ u položaj „OFF” i izvucite ga. Pipac za gorivo postavite u položaj „OFF”. Osigurajte podizne krakove sigurnosnim svornjacima (20 x 120 mm) i pripadajućim rascjepkama. Pročitajte upute za uporabu i nosite osobnu zaštitnu opremu (OZO).
3. 	4. 	

Kratko objašnjenje – uklanjanje radnog alata

Uklanjanje radnog alata

	Spustite radni alat na tlo.
	Napustite upravljačku platformu. Postavite kontaktni ključ u položaj „OFF” i izvucite ga. Pipac za gorivo postavite u položaj „OFF”.
	Odspojite hidrauličke vodove.
	Uklonite rascjepke i izvucite svornjake prema gore.
	Pokrenite motor. Podignite prihvat radnog alata prema gore. Nagnite prihvat radnog alata i odmaknite proizvod od prihvata.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe.

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda.

On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i sve dokumente.

2 Opis proizvoda (sl. 1 - 35)

1. Hidraulički vodovi
- 1a. Brza spojka
- 1b. Utična nazuvica
2. Poklopac motora
- 2a. Ključ
3. Držač
- 3a. Provrti
- 3b. Potporni jastuci
- 3c. Vijci (M8x25 mm)
- 3d. Podložne pločice (M8)
- 3e. Prstenasti uskočnik (M8)
- 3f. Matica (M8)
4. Osnovno postolje
- 4a. Točke dizanja
- 4b. Uzdužni otvori
- 4c. Provrti za položaj za održavanje
5. Upravljačka platforma
- 5a. Sigurnosna papučica
6. Podvozje s gumenim gusjenicama
- 6a. Gumena gusjenica
- 6b. Vijak (M12x30 mm)
- 6c. Protumatica (M12)
- 6d. Matica za namještanje (M12)
- 6e. Protumatica (M12)
- 6f. Vijak (M12x80 mm)
- 6g. Pogonski kotač
- 6h. Pomoćni kotač

7. Prihvat radnog alata
- 7a. Vratilo (gornje)
- 7b. Vratilo (donje)
- 7c. Svornjak (20x80 mm)
8. Podizni krak
- 8a. Provrt
- 8b. Sigurnosni svornjak (20x120 mm)
9. Baterijski pretinac
- 9a. Sigurnosni ključ
- 9b. Brava
- 9c. Vijak
- 9d. Baterija
10. LED reflektor
11. Upravljačka stanica
- 11a. Lijeva upravljačka ručica
- 11b. Desna upravljačka ručica
- 11c. Hidraulička upravljačka ručica
- 11d. Rezervna hidraulička upravljačka ručica
12. Upravljačka ploča
- 12a. Indikator rada
- 12b. Tipka (LED reflektor)
- 12c. Tipka (truba)
13. Električni pokretač
- 13a. Kontaktna brava
- 13b. Kontaktni ključ
- 13c. Sklopka za zaštitu od preopterećenja
14. Pokretač s poteznom uzicom
15. Poluga gasa
16. Pipac za gorivo
17. Prigušnica
18. Transportni okvir
- 18a. Vijak (M8)
19. Spremnik motornog ulja
- 19a. Mjerna šipka za ulje
- 19b. Crijevo za ispuštanje ulja
20. Spremnik goriva
- 20a. Poklopac spremnika
- 20b. Umetak filtra goriva
- 20c. Lijevak
21. Utovarna lopata
- 21a. Pričvrtni jezičak
- 21b. Izrez
22. Poklopac filtra zraka
- 22a. Pričvrtna matica
- 22b. Krilata matica
- 22c. Filtar zraka
23. Utikač svjećice
- 23a. Svjećica
24. Truba
25. Spremnik hidrauličkog ulja
- 25a. Kontrolno okance (gornje)
- 25b. Kontrolno okance (donje)
- 25c. Poklopac spremnika
- 25d. Brtva
- 25e. Pretorna matica
- 25f. Usisni filter
26. Nazuvica za podmazivanje
27. Montažni ključ

3 Opseg isporuke (sl. 1 - 35)

Poz.	Količina	Naziv
2a.	1 x	ključ
3.	2 x	držača (s potpornim jastucima)
3c.	10 x	vijaka (M8x25 mm)
3d.	20 x	podložnih pločica (M8)
3e.	10 x	prstenastih uskočnika (M8)
3f.	10 x	matica (M8)
7c.	2 x	svornjaka (20x80 mm)

8b.	4 x	sigurnosna svornjaka (20x120 mm)
9a.	1 x	sigurnosni ključ
13b.	2 x	kontaktna ključa
20c.	1 x	lijevak
21.	1 x	utovarna lopata (80 litara)* br.art.: 7915400705
27.	1 x	montažni ključ
	1 x	kompaktni utovarivač
	1 x	upute za uporabu

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

4 Namjenska uporaba

Kompaktni utovarivač smije se koristiti bez montiranih radnih alata isključivo za sljedeće svrhe:

Voženje i ranžiranje unutar predviđenog područja primjene (npr. gradilišta, industrijski pogoni, učvršćene površine).

Pozicioniranje ili premještanje proizvoda za npr. održavanje, čišćenje ili zamjenu radnih alata.

Uporaba za podizanje, pomicanje ili obradu materijala nije dopuštena bez prikladnog radnog alata.

Ako tijekom rada dođe do smetnji koje bi mogle ugroziti sigurnost, odmah isključite kompaktni utovarivač. U tom se slučaju utovarivač smije ponovno staviti u pogon tek nakon što se ukloni uzrok smetnje i ponovno uspostavi puna radna sigurnost.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

4.1 Nenamjenska uporaba

Ne obavljajte izmjene na proizvodu. Time se može ugroziti sigurnost. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Osobe koje nisu upoznate s priručnikom za uporabu i osobe pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova te umorne ili bolesne osobe ne smiju rukovati proizvodom.

Nacionalni propisi mogu ograničavati uporabu proizvoda!

Sljedeće radnje izričito su zabranjene:

- Podizanje i transport osoba.
- Upotrebljavanje proizvoda kao radnu platformu.
- Podizanje i transportiranje tereta ako radni alati nisu predviđeni za tu svrhu.
- Vučenje priključene mase.

- Upotreba proizvoda nakon neispravnog otklanjanja grešaka ili popravka.
- Vožnja javnim cestama i prometnim putovima.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

⚠ OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

5 Sigurnosne napomene

POZOR

Pozor!

Prilikom uporabe proizvoda valja se pridržavati određenih sigurnosnih mjera kako bi se izbjegle ozljede i oštećenja. Stoga pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu za uporabu / sigurnosne napomene. Ako proizvod predate drugoj osobi, predajte i ovaj priručnik za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

Pridržavajte se sigurnosnih napomena

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe!

5.1 Upoznavanje s proizvodom

- Prije uporabe proizvoda pročitajte cijele upute za uporabu.
- Obratite pozornost na pločice s upozorenjem i obavijesne pločice postavljene na proizvodu. Pločice sadrže važne informacije za siguran rad.
- Upoznajte se s upravljačkim ili regulacijskim napravama i ispravnom uporabom proizvoda.

- Treba osigurati da proizvodom rukuju isključivo obučene osobe koje su u cijelosti pročitale i razumjele priložene upute za uporabu te poštuju sve upute i sigurnosne mjere navedene u njima.

5.2 Radni prostor

- Prije uporabe proizvoda ili postavljanja radnog alata potrebno je temeljito provjeriti okruženje. Proizvod nije prikladan za rad u otežanim uvjetima poput ekstremnih klimatskih uvjeta ili opasnih okruženja u kojima su potrebne posebne sigurnosne mjere.
- Proizvod se ne smije koristiti u kontaminiranom okruženju.
- S proizvodom ne radite u potencijalno eksplozivnoj okolini.
- Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe proizvoda. U slučaju gubitka nepozornosti možete izgubiti kontrolu nad proizvodom.

5.3 Osobna sigurnost

- Ne rabite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Ne rabite uređaje ako ste umorni.
- Nosite odgovarajuću odjeću! Ne nosite široku odjeću ili nakit koje bi pokretni dijelovi ili radni alati mogli zahvatiti. Preporučuje se nošenje čvrstih rukavica, cipela protiv klizanja, štitioca sluha i zaštitnih naočala.
- Tijekom rada na proizvodu smije raditi isključivo rukovatelj. Zadržavanje drugih osoba nije dopušteno.
- Držite šake i stopala dalje od rotirajućih dijelova i radnih alata.

5.4 Rad i njega

- Prije svake uporabe provjerite postoje li oštećenja na proizvodu, a naročito na zaštitnim napravama i mehaničkim komponentama kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi. Provjerite pritegnutost svih matica, svornjaka i vijaka.
- Zbog sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Prije stavljanja u pogon uvjerite se da je proizvod u dobrom stanju, napunjen motornim gorivom, pravilno podmazan i namašćen te da su provedeni svi radovi održavanja.
- Proizvod se ne smije mijenjati. Izmjene mogu smanjiti učinkovitost sigurnosnih mjera i povećati rizike za rukovatelja.
- Provjerite postojanje oštećenja i učvršćenost pokrova i zaštitnih naprava. Po potrebi ih zamijenite.
- U slučaju da je zaštitna konstrukcija oštećena plastičnim deformacijama i/ili pukotinama, na primjer onim nastalim uslijed gaženja, prevrtanja ili udara predmeta, potrebno ju je zamijeniti u skladu s uputama proizvođača.

5.5 Sigurnosne napomene u slučaju prisutnosti djece

Nepažnja prema prisutnoj djeci može imati ozbiljne i tragične posljedice. Djeca često pokazuju veliki interes za proizvode, ali ne prepoznaju povezane opasnosti i često se ponašaju nepredvidivo.

- Nikada ne pretpostavljajte da će djeca ostati ondje gdje ste ih posljednji put vidjeli.

- Djecu uvijek držite pod nadzorom odgovorne odrasle osobe i izvan radnog prostora.
- Budite stalno oprezni i odmah zaustavite proizvod ako djeca uđu u radni prostor.
- **Nikada ne dopustite djeci da se voze na proizvodu.** Na proizvodu nema sigurno mjesto za njih. Djeca mogu pasti, biti pregažena ili ometati rukovatelja pri upravljanju proizvodom.
- Nikada ne dopustite djeci da rukuju uređajem. Nikada ne dopustite odraslima da rukuju proizvodom ako prethodno nisu podučeni.
- Djeca se ne smiju igrati s proizvodom ili radnim alatom.
- Prije vožnje unatrag uvijek provjerite pogledom preko ramena da se u području opasnosti ne nalaze djeca, osobe ili prepreke.
- Postavite proizvod na ravnu površinu. Prije napuštanja proizvoda radni alat spustite na tlo, ugastite motor, izvucite kontaktni ključ i blokirajte podvozje s gumenim gusjenicama.

5.6 Posebne sigurnosne napomene

5.6.1 Prije uporabe

Temeljito provjerite teren kako biste odabrali odgovarajući radni alat i prikladan pribor za posao koji obavljate. Tako ćete svoj rad obavljati propisno i sigurno.

Upotrebljavajte samo radne alate i pribor koje je odobrio proizvođač.

Uporaba drugih nastavaka i drugog pribora može predstavljati opasnost od ozljeda za vas.

- Pripremite svoje radno mjesto propisno. Ne radite u blizini zgrada ili objekata koje bi proizvod mogao oštetiti. Uklonite građevinski otpad i rasuti materijal koji bi se mogao neočekivano pomicati pri prelasku proizvoda i predstavljati opasnost.
- Držite osobe podalje od podignutih podiznih krakova, radnih alata i tereta koji nisu poduprti. Postavite zaštitne ograde ili uređaje za signalizaciju kako biste upozorili vozače i pješake. Zatrubite prije pokretanja proizvoda kako biste upozorili prisutne.
- Izbjegavajte dodir podiznog kraka ili radnog alata s nadzemnim vodovima i drugim preprekama. Pazite na skrivenne rupe, prepreke, mekane podloge i izbočine kako biste izbjegli opasnosti.
- Izbjegavajte dodir s plinskim vodovima, podzemnim kabelima i vodovodnim vodovima tijekom rada s određenim radnim alatima.

OPASNOST

U radnom prostoru mogu postojati podzemni opskrbeni vodovi.

Oštećenje tih vodova predstavlja opasnost od električnog udara ili eksplozije.

Pregledajte teren kako biste utvrdili postoje li podzemni vodovi i kopajte isključivo na označenim mjestima.

Obratite se lokalnom pružatelju usluga ili opskrbljivaču kako biste označili teren!

- Održavajte proizvod čistim. Snažna onečišćenja, masnoća, prašina i trava mogu se zapaliti i uzrokovati nesreće ili ozljede.

5.6.2 Siguran rad

- Osigurajte da su svi pogoni u neutralnom položaju prije nego li pokrenete motor. Motor pokrećite isključivo s upravljačke platforme.
- Nikada ne puštajte proizvod u pogon ako nedostaju zaštitne naprave ili nisu pravilno montirane. Provjerite jesu li svi blokirajući elementi ispravno postavljeni, podešeni i potpuno funkcionalni.
- Nikada ne prekoračujte nazivno radno opterećenje. Proizvod može postati nestabilan i može se izgubiti kontrola nad njim.
- Terete nikada ne podižite dok se vozite. Uvijek držite terete u niskom položaju.
- Radne alate uvijek sigurno pričvršćujte, čak i na kratkim udaljenostima, a pribor uredno pohranite.

5.6.2.1 Rad na padinama

OPASNOST

Nagibi povećavaju rizik od gubitka kontrole i prevrtanja, što može dovesti do teških ozljeda ili smrtonosnih nesreća. Budite posebno oprezni pri radu s proizvodom na padinama i neravnom terenu.

Pridržavajte se sljedećih napomena kako biste smanjili opasnosti:

- Uzmite u obzir nagib proizvoda u svim osima.
- Maksimalan bočni nagib: 11°.
- Maksimalan uspon: 25°.
- Uvijek vozite padinama sa spuštenim teretom, bilo da vozite uzbrdo ili nizbrdo. Prilagodite svoj način vožnje kako biste osigurali stabilnost proizvoda. Osigurajte da teži dio proizvoda bude okrenut padini. Raspodjela mase razlikuje se ovisno o radnom alatu:
 - Ako je utovarna lopata prazna, stražnja strana je teža.
 - Kod pune utovarne lopate, teži je dio sprijeda.
 - U slučaju alata poput grabilice ili buldožerskog noža težište je, isto tako, sprijeda.
- Podignuti podizni krakovi smanjuju stabilnost proizvoda tijekom vožnje padinama. Uvijek držite terete u niskom položaju.
- Pri odvajanju radnog alata na padini, masa se prebacuje straga, tj. stražnji dio postaje teži.
- Proizvod na padini vozite polako i kontroliranim pokretima. Izbjegavajte nagle promjene smjera i brzine.
- Izbjegavajte pokretanje i zaustavljanje na padini. U slučaju gubitka pristanja, spuštajte se niz padinu polako i ravno.
- Izbjegavajte okretanje na padini. Ako je potrebno okretanje, okrećite proizvod polako i držite teži kraj okrenut uzbrdo.
- Ne parkirajte proizvod na padinama ili strminama, a da ne spustite radni alat na tlo i zablokirate podvozje s gumenim gusjenicama.

5.6.2.2 Sigurnosne napomene podvozja s gumenim gusjenicama

Podvozje s gumenim gusjenicama omogućuje svestrane pokrete. Kako biste spriječili prijevremeno trošenje gumenih gusjenica, obvezno poštujte sljedeće napomene.

- Vožnja ili okretanje na predmetima s oštrim rubovima ili vožnje ili okretanje po stepenicama jako opterećuje gumene gusjenice, a to može uzrokovati pucanje ili urezivanje gaznog sloja.
- Pazite da se u gumenim gusjenicama ne nalaze strana tijela jer su one tijekom rada izložene velikim opterećenjima, a strana tijela mogu uzrokovati oštećenja ili pukotine.
- Izbjegavajte da motorno gorivo ili ulje dospije na gumenu gusjenicu. Ako se to ipak dogodi, to mjesto odmah očistite.
- Oštri zavoji na cestama s visokim koeficijentom trenja poput betona ili asfaltnih površina mogu jako opteretiti gumenu gusjenicu.
- Izbjegavajte rad u blizini rubova, jaraka ili strmina. Podvozje s gumenim gusjenicama može se naglo prevrnuti ako gumena gusjenica pređe preko ruba ili ako se podloga uruši.
- Izbjegavajte rad na mokroj travi jer smanjena vuča može uzrokovati proklizavanje proizvoda.
- Uvijek pazite u kojem se smjeru proizvod kreće i provjerite postoje li na njemu prepreke.
- Sigurno se penjite u uređaj i izlazite iz njega. U tu svrhu koristite rukohvate. Nemojte skakati na proizvod niti s njega.

5.6.3 Završetak rada

- Postavite proizvod na ravnu površinu.
- Potpuno spustite radni alat na tlo.
- Isključite pomoćnu hidrauliku.
- Isključite motor i izvucite kontaktni ključ iz kontaktne brave.
- Izvucite sigurnosni ključ.

5.6.4 Zaštita od požara

Proizvod sadrži komponente koje su tijekom rada izložene visokim temperaturama, posebice motor i ispušni sustav. Osim toga, oštećeni ili loše održavani električni sustavi mogu stvarati iskre ili svjetlosne lukove, a to predstavlja opasnost od požara.

Pridržavajte se sljedećih napomena kako biste smanjili opasnosti:

- Tijekom radova u otežanim uvjetima potrebno je redovito čistiti naslage u blizini vrućih dijelova ispušnog sustava motora. Svi zapaljivi materijali poput lišća, slame i piljevine moraju se ukloniti iz korita, podvozja i područja blizu motora kako bi se spriječile opasnosti od požara.
- Redovito provjeravajte jesu li vodovi za motorno gorivo i hidraulički vodovi istrošeni i oštećeni. U slučaju curenja, ti se vodovi moraju odmah zamijeniti.
- Redovito provjeravajte postoje li oštećenja na električnim vodovima i utičnim spojevima. Zatražite isključivo od elektrotehničkog stručnjaka da popravi oštećenja.

- Svaki dan provjeravajte postoje li curenja, puknute cijevi i prigušivači zvuka na ispušnom sustavu te postoje li labavi ili nedostajući vijci, matice i obujmice. U slučaju curenja ili oštećenih dijelova, popravci se moraju završiti prije ponovnog korištenja kako bi se osigurao siguran rad.
- Uvijek imajte višenamjenski vatrogasni aparat u blizini proizvoda ili izravno na njemu. Osoblje za rukovanje mora biti obučeno za korištenje vatrogasnog aparata i mora znati kako ga ispravno upotrijebiti u slučaju nužde.

5.6.5 Hidrauličke opasnosti

- Ako hidrauličko ulje dospije u oči, odmah ih temeljito isperite čistom vodom i što prije potražite liječničku pomoć.
- Izbjegavajte dodir kože i odjeće s hidrauličkim uljem. Ako hidrauličko ulje dođe u dodir s kožom, odmah temeljito isperite zahvaćeno mjesto vodom i sapunom kako biste spriječili iritacije kože i dermatoze. Ako hidrauličko ulje dospije na odjeću, odmah je zamijenite.
- U slučaju udisanja para hidrauličkog ulja, odmah potražite liječničku pomoć. Ako dođe do curenja u hidrauličkom sustavu, ne pokrećite proizvod ili ga odmah zaustavite.
- Izlijevanja ulja ne smiju se provjeravati golim rukama. Nosite osobnu zaštitnu opremu. Nošenje osobne zaštitne opreme poput radne odjeće, zaštitnih naočala i rukavica smanjuje rizik od ozljeda.

UPOZORENJE

Opasnost od opekлина!

Temperatura hidrauličkog ulja raste tijekom rada, a to može dovesti do opasnosti od opekлина.

5.6.6 Mjere u slučaju nužde

5.6.6.1 Električni udar

Radovi u blizini električnih vodova zahtijevaju posebne mjere opreza.

Pridržavajte se sljedećih napomena kako biste smanjili opasnosti:

- Struja se ne širi uvijek samo putem najmanjeg otpora prema zemlji.
- Struja se može vraćati u proizvode preko cijevi, crijeva i kabela.
- Niski napon može uzrokovati teške i djelomično smrtonosne ozljede. Mnoge električne nesreće na poslu nastaju uslijed kontakta s naponima manjim od 440 volti.

Većina električnih udara ne osjeti se odmah, ali postoje tipični znakovi koji mogu ukazivati na njega:

- Prekid opskrbe elektroenergijom
- Nastanak dima
- Eksplozija
- Zvukovi pucanja
- Stvaranje svjetlosnih lukova

Pojava jednog ili više ovih simptoma ukazuje na mogući električni udar.

5.6.6.2 Oštećenje električnog voda

U slučaju sumnje na oštećenje električnog voda, ostanite nepomično stajati.

Pridržavajte se sljedećih napomena kako biste smanjili opasnosti:

- Ako ste na proizvodu, ostanite na njemu. Podignite radni alat i pomaknite proizvod iz neposrednog područja opasnosti.
- Ako se nalazite na proizvodu, ne smijete dodirivati proizvod ili radni alat.
- Napustite radno područje malim koracima, držeći stopala blizu jedno drugome. Tako smanjujete opasnost od električnog udara takozvanom naponskom razlikom između stopala.
- Odmah obavijestite osobe u blizini o električnom udaru i zatražite od njih da odmah napuste područje opasnosti.
- Odmah zatražite od dobavljača električne energije da isključi dovod struje.
- U radno područje smije se ponovno ulaziti samo uz odobrenje dobavljača električne energije. Zabranjen pristup neovlaštenim osobama.

5.6.6.3 Oštećenje plinskog voda

Pridržavajte se sljedećih napomena kako biste smanjili opasnosti:

- Motor se mora odmah isključiti ako je to moguće bez izlaganja opasnosti i odgađanja.
- Odmah uklonite sve izvore zapaljenja ako je to moguće bez izlaganja opasnosti i odgađanja.
- Odmah obavijestite osobe u blizini da je došlo do prekida plinskog voda i zatražite od njih da odmah napuste područje opasnosti.
- Odmah napustite područje opasnosti.
- Odmah se obratite opskrbljivaču plinom.
- Ako se radni prostor nalazi uz cestu, odmah zaustavite promet u zahvaćenom području.
- U radno područje smije se ponovno ulaziti samo uz odobrenje spasilačke službe i dobavljača. Zabranjen pristup neovlaštenim osobama.

5.6.6.4 Oštećenje svjetlovodnog kabela

Nemojte gledati u prerezane krajeve svjetlovodnih kabela ili neidentificiranih kabela jer to može uzrokovati oštećenje vida.

Odmah se obratite opskrbljivaču.

5.6.6.5 Požar na proizvodu

Odmah provedite isključivanje u nuždi.

Pridržavajte se sljedećih napomena kako biste smanjili opasnosti:

- Uklonite sigurnosni ključ baterije (ako je dostupan).
- Pokušajte ugasiti požar ako je riječ o malom požaru i ako imate vatrogasni aparat pri ruci.
- Ako ne možete ugasiti požar, odmah napustite radni prostor i obavijestite spasilačke službe.

5.6.7 Siguran utovar i istovar proizvoda

⚠ UPOZORENJE

Utovar proizvoda na prikolicu ili kamion ili istovar iz njih povećava rizik od prevrtanja.

To može dovesti do teških ili smrtonosnih ozljeda.

- Pri penjanju na rampu ili vožnji po njoj budite iznimno pažljivi.
- sa spuštenim radnim alatom.
- Pri utovaru proizvoda preko rampe smije se voziti isključivo unatrag. Teža strana proizvoda mora uvijek biti okrenuta uzbrdo kako bi se spriječilo prevrtanje ili proklizavanje proizvoda. Pri istovaru proizvoda ne smije se voziti unaprijed.
- Izbjegavajte naglo pokretanje i kočenje jer to može dovesti do gubitka kontrole i prevrtanja proizvoda.

- Pridržavajte se svih propisa koji se odnose na transport proizvoda po javnim cestama.
 - Prilikom utovara na kamion koristite dovoljno duge i stabilne rampe.
 - Upotrebljavajte isključivo rampe koje su prikladne za masu proizvoda.
 - Kako biste izbjegli prevrtanje, ne mijenjajte smjer vožnje.
 - Nakon utovara isključite motor, uklonite sigurnosni ključ i utikač svjećice sa svjećice.
 - Koristite odgovarajuće klinove kako biste osigurali podvozje s gumenim gusjenicama od nekontroliranog pomicanja.
 - Upotrebljavajte isključivo pričvrсна sredstva koja su prikladna za masu proizvoda.
- Poštujte lokalne propise za pričvrščivanje.

5.6.8 Sigurno podizanje proizvoda

Isto tako, proizvod se može podići na prikolicu/kamion prikladnom podiznom opremom.

⚠ UPOZORENJE

Podizanje smije obavljati isključivo kvalificirano osoblje s odgovarajućom obukom i odgovarajućim uputama.

⚠ OPASNOST

Životna opasnost!

Osobe se nikada ne smiju zadržavati u području pomicanja podignutih tereta.

Pri podizanju tereta postoji opasnost od teških, pa čak i smrtonosnih, prignječenja.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja!

Pazite na svoje prste!

Pridržavajte se sljedećih napomena kako biste smanjili opasnosti:

- Uklonite radni alat.
- Upotrebljavajte samo točke dizanja koje je predvidio i označio proizvođač.

- Upotrebljavajte isključivo pričvrсна sredstva i podiznu opremu koji su prikladni za masu proizvoda.
- Proizvod podižite isključivo na četiri točke dizanja.
- Pri podizanju proizvoda pripazite na to da nagib ne prelazi 20 stupnjeva.

5.7 Rukovanje motornim gorivom

POZOR

Kao motorno gorivo upotrebljavajte isključivo benzin Super E5 ili E10.

⚠ OPASNOST

Životna opasnost!

Motorno gorivo je otrovno i vrlo zapaljivo.

- Čuvajte motorno gorivo samo u za to predviđenim spremnicima (kanistrima).
- Zaporne kapice rezervoara valja uvijek propusno navrnuti i pritegnuti.
- Zbog sigurnosnih razloga valja zamijeniti zatvarače rezervoara goriva i druge zatvarače.
- Držite motorno gorivo dalje od iskara, otvorenog plamena, trajnog plamena, izvora topline i drugih izvora zapaljenja.
Ne pušite!
- Točite samo na otvorenom i ne pušite tijekom točenja.
- Prije točenja isključite motor s unutarnjim izgaranjem i pustite ga da se ohladi.
- Motorno gorivo valja uliti prije pokretanja motora. Dok motor radi ili odmah nakon isključivanja proizvoda nije dopušteno otvarati zatvarač rezervoara ili dolijevati motorno gorivo.
- Oprezno i polako otvorite zatvarač rezervoara. Pričekajte izjednačenje tlaka i tek zatim potpuno skinite poklopac rezervoara.
- Za točenje rabite prikladan lijevak ili cijev za ulijevanje kako se motorno gorivo ne bi moglo izliti po motoru s unutarnjim izgaranjem i kućištu.
Ne prepunjavajte rezervoar goriva!
- Kako bi motorno gorivo imalo mjesta za širenje, rezervoar goriva nikada ne punite iznad donjeg ruba nastavka za ulijevanje. Pridržavajte se dodatnih informacija u priručniku za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem.
- Ako se motorno gorivo prelije, pokrenite motor s unutarnjim izgaranjem tek nakon čišćenja površine onečišćene motornim gorivom. Valja izbjegavati svaki pokušaj pokretanja dok pare motornog goriva ne ishlape (obrišite).
- Uvijek obrišite proliveno motorno gorivo.
- Ako motorno gorivo dopije na odjeću, nju je potrebno promijeniti.
- Poklopac rezervoara valja propisno navrnuti i pritegnuti nakon svakog postupka rezervoara. Proizvod nije dopušteno stavljati u pogon ako nije navrnut originalni poklopac rezervoara.
- Zbog sigurnosnih razloga redovito provjeravajte oštećenost, starenje (krhkost), pritegnutost i propusna mjesta na vodu za gorivo, rezervoaru goriva, zatvaraču rezervoara i priključcima i po potrebi ih zamijenite.

- Praznite rezervoar samo na otvorenom.
- Nikada ne rabite boce za napitke ili slično za zbrinjavanje ili skladištenje pogonskih sredstava kao što je npr. motorno gorivo. Osobe, a naročito djeca, mogli bi doći u iskušenje da ih popiju.
- Proizvod s motornim gorivom u rezervoaru nikada ne čuvajte unutar zgrade. Nastale pare motornog goriva mogu doći u kontakt s otvorenim plamenom ili iskrama i zapaliti se.
- Ne polažite proizvod i spremnik goriva u blizinu grijača, infracrvenih grijalica, uređaja za zavarivanje i drugih izvora topline.

OPASNOST

Opasnost od eksplozije!

Ako se tijekom rada utvrdi neispravnost na rezervoaru, na poklopcu rezervoara ili na dijelovima koji provode gorivo (vodovi za gorivo), potrebno je odmah isključiti motor s unutarnjim izgaranjem.

Zatim se valja obratiti ovlaštenom distributeru.

5.8 Sigurnost baterije

- Radi izbjegavanja nastanka iskre zbog kratkog spoja uvijek je potrebno najprije odvojiti, a posljednji priključiti negativni kabel (–) na bateriji.
- Nikada ne pušite prilikom rada na bateriji. Uvijek spriječi- te da iskre, otvoreni plamen i drugi izvori topline dođu u blizinu baterije.
- Prilikom uporabe kabela za vanjsko pokretanje potreban je poseban oprez. Pridržavajte se odgovarajućih uputa kako biste izbjegli oštećenje uređaja (naročito pokrećite pokretač maksimalno 10 sekunda).
- Bateriju nikada ne otvarajte i ne dopustite da padne.
- Bateriju uvijek puniti u zatvorenoj prostoriji s dobrim pro- vjetranjem, na suhom mjestu zaštićenom od vremen- skih uvjeta.
- Ne spajajte priključke baterije u kratki spoj.
- Deformirane ili neispravne (istekle) baterije nije dopušte- no dalje rabiti, nego ih je potrebno zamijeniti i ekološki zbrinuti. Pridržavajte se specifičnih nacionalnih propisa.
- Iz neispravnih baterija može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt! U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite i liječničku pomoć. Istekla baterijska tekućina može uzrokovati nadražaje ko- že, opekline i ozljede kiselinom.
- Vizualno provjerom redovito provjeravajte oštećenost pri- ključnih kabela na bateriji. Zatražite od stručnjaka da za- mijeni oštećene kabele.
- Osigurače nije nikada dopušteno premošćivati. Nikada ne umećite osigurač čija je opteretivost (jačina struje u amperima) drukčija od propisane.

5.8.1 Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama

- Uvijek pazite na to da uporabite baterije s ispravnim pola- ritetom (+ i –), onako kako je on naveden na bateriji.
- Baterije ne spajajte u kratki spoj.
- Ne puniti punjive baterije.
- Ne prepunjavajte bateriju!

- Ne miješajte stare i nove baterije te baterije raznih tipova ili raznih proizvođača! Istodobno zamijenite sve baterije istog kompleta.
- Istrošene baterije odmah izvadite iz uređaja i ispravno zbrinite! Ne bacajte baterije u kućni otpad. Neispravne ili istrošene baterije potrebno je reciklirati u skladu s Direkti- vom 2006/66/EZ. Odnosite baterije i/ili uređaj na propisna sabirna mjesta. O mogućnostima zbrinjavanja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.
- Ne zagrijavajte baterije!
- Ne zavarujte i ne lemite izravno na baterije!
- Nemojte rastavljati baterije!
- Ne deformirajte baterije!
- Baterije ne bacajte u vatru!
- Baterije čuvajte izvan dohvata djece.
- Ne dopustite djeci zamjenu baterija bez nadzora odraslih!
- Baterije ne čuvajte u blizini vatre, štednjaka ili drugih izvora topline. Baterije ne izlažite izravnoj sunčanoj svje- tlosti te ih ne rabite i ne skladištite na vrućini u vozilima.
- Nekorištene baterije čuvajte u originalnom pakiranju i dr- žite dalje od metalnih predmeta. Raspakirane baterije ne- mojte miješati ili ih isprevtati! To može uzrokovati kratki spoj baterije te time oštećenja, opekline pa čak i opasnost od požara.
- Izvadite baterije iz proizvoda ako ga nećete dulje vrijeme rabiti, osim ako je to za hitne slučajeve!
- Iscurile baterije NIKAD ne primajte bez odgovarajuće za- štite. Dođe li iscurila tekućina u dodir s kožom, na tom bi- ste području morali kožu odmah isprati pod tekućom vo- dom. U svakom slučaju spriječi- te da oči i usta dođu u do- dir s tom tekućinom. U takvom slučaju odmah potražite li- ječničku pomoć.
- Prije umetanja baterije očistite kontakte baterije i protu- kontakte u uređaju.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mo- gu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske upora- be“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje proizvoda.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.
- Nenamjerno pokretanje proizvoda.
- Pridržavajte se propisanih napomena za održavanje i si- gurnost iz priručnika za uporabu.

⚠ UPOZORENJE

Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih prstiju).

Sindrom bijelih prstiju je oboljenje krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Česta uporaba vibrirajućih proizvoda kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenje živaca.

Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

6 Tehnički podatci

Općenito:	
Radna masa cca.	749 kg
Prazna masa cca.	715 kg
Maks. nagibno opterećenje* cca.	425 kg
Mobilna korisna nosivost (prema ISO 14397-1)	200 kg
Razmak između gusjenica	740 mm
Širina gusjenica	180 mm
Visina podizanja cca.	2000 mm
Maks. bočni nagib	11°
Maks. uspon	25°
Udaljenost od tla	114 mm (sredina), 62 mm (bočno)
Pritisak na tlo	32 kPa
Brzina vožnje (naprijed/natrag)	0 - 2,3 km/h
Vrijeme podizanja/spuštanja podiznog kraka	6,6 sek / 4,4 sek
Motor:	
Vrsta motora	4-taktni motor, hlađen zrakom
Nazivna snaga motora	6,3 kW (8,5 KS)
Maks. brzina vrtnje motora	3600 min ⁻¹
Zapremina	306 cm ³
Okretni moment	18,5 Nm
Sustav pokretanja	Električni pokretač (12 V)
Motorno gorivo	E10 i E5
Emisija CO ₂	788,2 g/kWh
Volumen spremnika goriva	6,0 litara
Volumen spremnika ulja	1,1 litara
Hidraulički sustav:	
Snaga pumpe	2×15 l/min
Tlak sustava	175 bar
Volumen spremnika hidrauličkog ulja	29 l (HLP 32)

Pribor u opsegu isporuke:

Utovarna lopata 735×675×385 mm (80 l)
(7915400705)

*određuje se bez vozača, bez dinamičnih učinaka, na ravnom i čvrstom tlu, s utovarnom lopatom 7915400705

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Buka i vibracije**⚠ UPOZORENJE**

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitičnik sluha.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se zakonskih odredaba Zakona o zaštiti od buke.

Informacije o emisiji buke proizvoda utvrđene su u skladu s odredbama norme EN ISO 4871:2009 i na temelju Direktive 2000/14/EZ, prilog VI.:

Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučnog tlaka L _{pA}	77,9 dB
Nesigurnost mjerenja K _{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L _{WA}	97,9 dB
Zajamčena razina zvučne snage L _{WA}	101 dB
Nesigurnost mjerenja K _{WA}	2,85 dB

⚠ UPOZORENJE

Vrijednosti emisije buke i vrijednost emisije vibracija mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarne uporabe proizvoda, ovisno o načinu uporabe proizvoda, a naročito o vrsti izratka.

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je proizvod isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

Pridržavajte se eventualnih razdoblja mirovanja i ograničite trajanje rada na minimum.

Informacije o razini vibracija izmjerene u skladu s primjenjivim normama (EN 12096:1997):

Karakteristične vrijednosti vibracija (vibriranje šakaruka)

Vibracije a _{eq}	0,4 m/s ²
Vibracije a _{hv}	2,38 m/s ²

Ograničite razinu buke i vibracije na minimum!

Pridržavajte se sljedećih napomena kako biste smanjili opasnosti:

- Rabite samo ispravne proizvode.
- Redovito održavajte i čistite proizvod.
- Prilagodite svoj način rada proizvodu.

- Ne preopterećujte proizvod.
- Po potrebi zatražite provjeru proizvoda.
- Isključite proizvod kada nije u uporabi.
- Nosite rukavice.
- Održavajte tijelo, a naročito šake, toplima pri hladnom vremenu.
- Redovito pravite stanke i pritom pomičite šake kako biste potaknuli cirkulaciju.
- Smanjite na minimum vibriranje proizvoda redovitim održavanjem i nepomičnim dijelovima na proizvodu.

7 Raspakiravanje

UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!
Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

Potreban alat:

- 2x račvasti ključ / nasadni ključ veličine 13 mm*
- Skalpel*
- Odgovarajuća pričvršno sredstvo*
- Odgovarajuća podizna oprema*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

7.1 Uklanjanje transportnog okvira (18) (sl. 3)

1. Uklonite ambalažu. U tu svrhu upotrebljavajte skalpel. Pazite na svoje prste!
2. Uklonite vijke (18a) transportnog okvira (18).
3. Pažljivo skinite transportni okvir (18).
4. Prerežite i uklonite remenje kojim je proizvod pričvršćen.

7.2 Podizanje proizvoda (sl. 3)

Obratite pažnju na sigurnosne napomene kao što je opisano u odjeljku 5.6.8.

OPASNOST

Životna opasnost!

Osobe se nikada ne smiju zadržavati u području pomicanja podignutih tereta.
 Pri podizanju tereta postoji opasnost od teških, pa čak i smrtonosnih, prignječenja.

UPOZORENJE

Kako biste izbjegli ozljede, proizvod se smije podizati samo bez pričvršćenog radnog alata.

UPOZORENJE

Točke za dizanje označene su odgovarajućim simbolima. Podizanje na drugim mjestima nije sigurno i može dovesti do tjelesnih ozljeda i materijalne štete na proizvodu.

Napomene:

Proizvod se smije podizati isključivo bez pričvršćenog radnog alata.

Prije dizanja pobrinite se za to da je podizna oprema (dizalica ili teretna kolotura) konstruirana za sigurno nošenje mase proizvoda. Za masu podizne opreme vidi označnu pločicu.

Poštujte upute proizvođača pričvršnih sredstava / podizne opreme.

Upotrebljavajte samo dopuštenu podiznu opremu (min. sila podizanja 1000 kg).

1. Pričvrstite pričvršno sredstvo na predviđene točke dizanja (4a).
2. Zakvačite pričvršno sredstvo u podiznu opremu.
3. Malo podignite proizvod i osigurajte da je pričvršno sredstvo prikladno pričvršćeno.
4. Proizvod sada možete podignuti po želji s pomoću podizne opreme.
5. Postavite proizvod na ravnu površinu.

8 Montaža

POZOR

Montiranje i namještanja na proizvodu uvijek obavljajte s isključenim motorom i izvucite utikač svjećice.

- Na proizvod ne montirajte proizvode ili dijelove pribora koje proizvođač nije predvidio ili odobrio.

Potreban alat:

- 2x račvasti ključ / nasadni ključ veličine 13 mm*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

8.1 Montaža držača (3) (sl. 4)

1. Postavite nosač (3) na osnovno postolje (4). Pazite na to da se provrti (3a) držača (3) podudaraju s uzdužnim otvorima (4b) osnovnog postolja (4).
2. Umetnite po jedan vijak M8x25 mm (3c) s podložnom pločicom (3d) kroz provrte koji se preklapaju i osigurajte ih po jednom podložnom pločicom (3d), prstenastim uskočnikom (3e) i maticom (3f).

3. Podesite držače (3) individualno prema svojoj tjelesnoj građi namještanjem uzdužnih otvora (4b).
4. Pritegnite sve matice (3f) i vijke M8x25 mm (3c).
Upotrebjavajte dva viličasta/nasadna ključa veličine 13.

Napomene:

- Potporni jastuci (3b) unaprijed su montirani na držače (3).
- Prije stavljanja u pogon provjerite jesu li držači (3) ispravno pozicionirani i jesu li vijčani spojevi čvrsti.

9 Prije stavljanja u pogon**⚠ UPOZORENJE**

Prije stavljanja proizvoda u pogon radi svoje sigurnosti molimo temeljito pročitajte ovaj priručnik i opće sigurnosne napomene. Ako proizvod predate drugima, uvijek predajte i ovaj priručnik za uporabu.

POZOR

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

POZOR

Prilikom prvog stavljanja u pogon potrebno je uliti motorno ulje i motorno gorivo.

Napomena:

Proizvod se isporučuje s već napunjenim hidrauličkim uljem.

POZOR**Oštećenje proizvoda!**

Ako proizvod radi bez ulja, s malo ulja ili sa starim uljem, to može uzrokovati oštećenje proizvoda.

- Prije stavljanja u pogon ulijte ulje. Proizvod se isporučuje bez ulja.
- Ne rabite staro ulje!
- Prije svakog stavljanja u pogon provjerite razinu ulja.

POZOR**Onečišćenje okoliša!**

Isteklo ulje može trajno onečistiti okoliš. Tekućina je vrlo otrovna i može brzo onečistiti vodu.

- Punite/praznite ulje samo na ravnim, učvršćenim površinama.
- Uporabite nastavak za ulijevanje ili lijevak.
- Prikupite ispušteno ulje u prikladnu posudu.
- Odmah pozorno obrišite proliveno ulje i zbrinite krpom u skladu s lokalnim propisima.
- Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

⚠ OPASNOST**Životna opasnost!**

Motorno gorivo je otrovno i vrlo zapaljivo.

⚠ OPASNOST**Opasnost od požara i eksplozije!**

Motorno gorivo dolijte samo kada je motor isključen i ohlađen. Ne pušite prilikom ulijevanja goriva u proizvod.

⚠ OPASNOST**Opasnost od požara i eksplozije!**

Prilikom punjenja motorno gorivo se može zapaliti i eventualno eksplodirati. To uzrokuje teške opekline ili smrt.

⚠ UPOZORENJE**Opasnost za zdravlje!**

Udisanje para od motornog goriva / mazivog ulja i dimnih plinova može uzrokovati teške zdravstvene štete, gubitak svijesti i u ekstremnom slučaju smrt.

- Ne udišite pare od motornog goriva / mazivog ulja i dimne plinove.
- Ispuštajte motorno gorivo samo na otvorenom.

Napomena:

Postavite proizvod na ravnu površinu.

Potreban alat:

- Lijevak (20c)
- Lijevak*
- Krpa*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

9.1 Ulivanje motornog ulja (sl. 5)**POZOR**

Proizvod se isporučuje bez motornog ulja. Prije stavljanja u pogon stoga svakako nadolijte ulje. U tu svrhu upotrebjavajte ulje SAE10W-40 ili SAE 15W-40.

Motorno ulje utječe na učinak i vijek trajanja proizvoda.

Koristite motorno ulje za 4-taktne motore.

Pazite na to da ulje ispunjava **API klasifikaciju za učinkovitost SJ ili višu**, a te su informacije navedene na naljepnici spremnika ulja.

Provjeravajte razinu ulja redovito prije svakog stavljanja u pogon. Preniska razina ulja može oštetiti motor.

1. Odvrnite mjernu šipku za ulje (19a).
2. Napunite spremnik motornog ulja (19) s pomoću lijevka. Vodite računa o maksimalnoj količini punjenja (vidi tehničke podatke).
Pažljivo napunite motorno ulje do donjeg ruba nastavka za ulijevanje.
3. Obrišite mjernu šipku za ulje (19a) čistom krpom koja ne ostavlja dlačice.
4. Ponovno umetnite mjernu šipku za ulje (19a), ali nemojte pritezati mjernu šipku za ulje (19a).
5. Izvucite mjernu šipku za ulje (19a) i u vodoravnom položaju očitajte razinu ulja. Razina ulja mora biti između oznaka L („low”, nisko) i H („high”, visoko) na mjernoj šipki za ulje (19a).

- Ako je razina ulja preniska, dolijte preporučenu količinu motornog ulja (vidi tehničke podatke).
- Nakon toga ponovno uvrnite mjernu šipku za ulje (19a).

9.2 Otvaranje/zatvaranje poklopca motora (2) (sl. 6)

Otvoravanje:

- Otključajte poklopac motora (2) okretanjem ključa (2a) ulijevo.
- Podignite poklopac motora (2) i potpuno ga otvorite.

Zatvaranje:

- Zatvorite poklopac motora (2).
- Zaključajte poklopac motora (2) okretanjem ključa (2a) udesno.

9.3 Ulijevanje motornog goriva (sl. 6)

- Isključite motor i pustite ga da se ohladi.
- Ne približavajte vruće izvore, plamen i iskre.
- Ulijevajte motorno gorivo samo na otvorenom.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Izbjegavajte kontakt s kožom i očima.
- Izbjegavajte korištenje starog ili onečišćenog motornog goriva i mješavine goriva i ulja.
- Pripazite na to da prljavština ili voda ne dospiju u spremnik goriva.

Napomena:

Provjeravajte razinu motornog goriva prije svakog stavljanja u pogon.

POZOR

Proizvod se isporučuje bez motornog goriva. Prije stavljanja u pogon stoga svakako ulijte motorno gorivo. U tu svrhu upotrebljavajte benzin Super E5/E10.

- Otvorite poklopac motora (2) kao što je opisano u odjeljku 9.2.
- Očistite poklopac spremnika (20a) i područje oko nastavka za ulijevanje kako biste spriječili da prljavština ili strana tijela dospiju u spremnik goriva (20).
- Pažljivo otvorite poklopac spremnika (20a) kako bi se mogao otpustiti eventualni pretlak. Poklopac spremnika (20a) povezan je sa štitnikom protiv gubitka u spremniku goriva (20) i zbog toga ne može pasti.
- Izvadite uložak filtra goriva (20b).
- Provjerite razinu motornog goriva vizualnom provjerom.
- Ponovno umetnite umetak filtra goriva (20b).
- Napunite spremnik goriva (20) motornim gorivom s pomoću lijevka (20c).
Vodite računa o maksimalnoj količini punjenja od 6,0 litara.
Oprezno ulijte motorno gorivo do donjeg ruba nastavka za ulijevanje.
- Ponovno zatvorite poklopac spremnika (20a) tako da ga postavite ravno i okrenete udesno. Pritom pripazite da je spremnik goriva (20a) potpuno zatvoren kako biste izbjegli curenja i isparavanje.

- Očistite poklopac spremnika (20a) i okolno područje.
- Provjerite spremnik goriva (20) i propuštaju li vodovi za gorivo.
- Zatvorite poklopac motora (2).

9.4 Spajanje/odspajanje baterije (9d) (sl. 7)

Strujni krug baterije (9d) može se zatvoriti ili prekinuti priloženim sigurnosnim ključem (9a).

⚠ UPOZORENJE

Prije namještanja proizvoda uvijek odspojite bateriju i izvucite sigurnosni ključ.

Spajanje baterije:

- Umetnite sigurnosni ključ (9a) u bravu (9b).
- Okrećite sigurnosni ključ (9a) udesno dok se čujno ne uglati.
Proizvod je sada spreman za rad.

Odspajanje baterije:

- Okrećite sigurnosni ključ (9a) ulijevo dok se baterija (9a) ne odspoji.
- Izvucite sigurnosni ključ (9a).

10 Rukovanje

10.1 Sigurnosna papučica (5a) (sl. 8)

U slučaju nužde odmah napustite upravljačku platformu (5).

Sigurnosna papučica (5a) opremljena je sigurnosnom sklopkom s oprugom koji se nalazi ispod sigurnosne papučice (5a). Ta sigurnosna sklopka automatski prekida dovod struje motoru čim rukovatelj napusti upravljačku platformu (5). Iz sigurnosnih razloga, proizvod se može koristiti samo kada se rukovatelj nalazi na upravljačkoj platformi (5).

10.2 Sklopka za zaštitu od preopterećenja (13c) (sl. 9)

Motor je opremljen sklopkom za zaštitu od preopterećenja (13c). U slučaju preopterećenja proizvoda, sklopka za zaštitu od preopterećenja (13c) automatski će se isključiti kako bi se proizvod zaštitio od pregrijavanja.

- Ako se sklopka za zaštitu od preopterećenja (13c) aktivira, isključite proizvod kao što je opisano u odjeljku 10.5.3 i pričekajte da se ohladi.
- Sada pritisnite sklopku za zaštitu od preopterećenja (13c) i ponovno uključite proizvod.

10.3 Objašnjenje upravljačke ploče (12) (sl. 9)

Utaknite kontakti ključ (13b) u kontaktnu bravu (13a) i okrenite ga u položaj „ON”.

Indikator rada (12a):

LED žaruljica indikatora rada (12a) svijetli zeleno čim je kontakti ključ (13b) u položaju „ON” i strujni krug baterije (9d) zatvara se kao što je opisano u odjeljku 9.4.

Tipka (LED reflektor) (12b):

Pritiskom tipke (12b) uključuje ili isključuje se LED reflektor (10).

Tipka (truba) (12c):

Pritiskom tipke (12c) oglašava se zvučni signal trube (24).

10.4 Objašnjenje upravljačke jedinice (sl. 10, 19, 20, 23)**Lijeva upravljačka ručica (11a):**

- Vožnja unaprijed/unatrag (u kombinaciji s desnom upravljačkom ručicom).
- Skretanje lijevo/desno.
- Pomicanje radnog alata prema gore ili dolje.

Desna upravljačka ručica (11b):

- Vožnja unaprijed/unatrag (u kombinaciji s lijevom upravljačkom ručicom).
- Skretanje lijevo/desno.
- Podizanje ili spužtanje podiznih krakova.

Hidraulička upravljačka ručica (11c):

- Otvaranje ili zatvaranje grabilice* ili lopate za hvatanje*.
- Naginjanje buldožerskog noža* ulijevo ili udesno.
- Okretanje bušilice za zemlju* udesno ili ulijevo.

Rezervna hidraulička upravljačka ručica (11d):

- Nema funkciju.

Detaljnije upute o rukovanju proizvodom potražite u sljedećim opisima (vidi 10.5, 10.6 i 10.8).

10.5 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 11 - 18)**⚠ OPASNOST****Opasnost od trovanja!**

Proizvod rabite samo u vanjskom prostoru, a nikada ne u zatvorenim ili loše provjetravanim prostorijama.

NAPOMENA

Prilikom prvog pokretanja motora potrebno je više pokušaja pokretanja dok se gorivo ne potisne iz rezervoara u motor.

⚠ UPOZORENJE**Opasnost od požara i eksplozije!**

Nikada ne upotrebljavajte tekućine za predgrijavanje i pokretanje!
To uzrokuje teške opekline ili smrt.

⚠ UPOZORENJE**U slučaju nužde odmah napustite upravljačku platformu.**

Pri napuštanju upravljačke platforme, sigurnosna sklopka ispod sigurnosne papučice proizvoda automatski isključuje proizvod.

Proizvod je opremljen poteznom uzicom (14) i električnim pokretačem (13).

Prije pokretanja:

- Prije uporabe proizvoda pročitajte cijele upute za uporabu.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Tijekom rada rukovatelj mora biti na upravljačkoj platformi.
- Zatrubite prije pokretanja proizvoda kako biste upozorili prisutne.
- Prije svakog pokretanja provjerite razinu motornog goriva i motornog ulja (vidi 9.3 i 9.1).
- Uvjerite se u to da je utikač svjećice (23) pričvršćen na svjećicu (23a).
- Spojite bateriju (9d) kao što je opisano u odjeljku 9.4.
- Ako je baterija prazna, proizvod se može pokrenuti poteznom uzicom.

Nakon pokretanja:

- Pustite motor da se kratko zagrije.
- Prije početka rada i pri niskim vanjskim temperaturama pustite da se hidraulička tekućina dovoljno zagrije jer hladna tekućina može znatno odgoditi vrijeme odaziva proizvoda.
- Namjestite željenu brzinu polugom gasa (15).
 - Položaj MIN - „Kornjača”
 - Položaj MAX - „Zec”

10.5.1 Pokretanje pokretačem s poteznom uzicom (14) (sl. 11 - 16)**POZOR**

- Uvijek povlačite pokretač s poteznom uzicom ravno naprijed.
- Ručku pokretača s poteznom uzicom držite čvrsto dok se pokretač s poteznom uzicom uvlači.
- Ne dopustite da se pokretač s poteznom uzicom odbije. To može uzrokovati oštećenja.
- Potezno užo užeta pokretača s poteznom uzicom ne možete izvlačiti cijelom duljinom. Tako se sprječava trganje poteznog užeta.
- Pri hladnom vremenu može biti potrebno više puta ponoviti postupak pokretanja.

10.5.1.1 Pokretanje s hladnim motorom**Napomena:**

Pri visokim vanjskim temperaturama pokretanje može biti potrebno bez prigušnice i kada je motor hladan!

1. Postavite pipac za gorivo (16) na „ON”.
2. Pomaknite prigušnicu (17) u položaj „CHOKE”.
3. Postavite polugu gasa (15) u sredinu.
4. Utaknite kontaktni ključ (13b) u kontaktnu bravu (13a).
5. Okrenite kontaktni ključ (13b) u položaj „ON”.
6. Sada polako povucite pokretač s poteznom uzicom (14) nekoliko puta kako bi motorno gorivo iz spremnika goriva (20) došlo do motora.
7. Naglo povucite pokretač s poteznom uzicom (14) kako biste pokrenuli motor. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.

8. Pustite da motor radi nekoliko sekundi kako bi se zagri-
jao.
9. Polako okrenite prigušnicu (17) u položaj „RUN”.
10. Namjestite željenu brzinu polugom gasa (15).

10.5.1.2 Pokretanje s toplim motorom

(Proizvod nije radio kraće od 15–20 minuta.)

1. Postavite pipac za gorivo (16) na „ON”.
2. Prigušnica (17) mora biti u položaju „RUN”.
3. Postavite polugu gasa (15) u sredinu.
4. Utaknite kontaktni ključ (13b) u kontaktnu bravu (13a).
5. Okrenite kontaktni ključ (13b) u položaj „ON”.
6. Naglo povucite pokretač s poteznom uzicom (13a) kako biste pokrenuli motor. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.
7. Namjestite željenu brzinu polugom gasa (15).
8. Ako se motor ne pokrene nakon više pokušaja, pokrenite proizvod kao što je opisano u odjeljku 10.5.1.1.

10.5.2 Pokretanje motora električnim pokretačem (13) (sl. 11 – 15, 17)

10.5.2.1 Pokretanje s hladnim motorom

1. Postavite pipac za gorivo (16) na „ON”.
2. Pomaknite prigušnicu (17) u položaj „CHOKE”.
3. Postavite polugu gasa (15) u sredinu.
4. Utaknite kontaktni ključ (13b) u kontaktnu bravu (13a).
5. Okrenite kontaktni ključ (13b) u položaj „START” i držite ga u tom položaju dok se proizvod ne pokrene.
6. Pustite da motor radi nekoliko sekundi kako bi se zagri-
jao.
7. Polako okrenite prigušnicu (17) u položaj „RUN”.
8. Namjestite željenu brzinu polugom gasa (15).
9. Ako se motor ne pokrene nakon više pokušaja, pokrenite proizvod kao što je opisano u odjeljku 10.5.1.1.

10.5.2.2 Pokretanje s toplim motorom

1. Postavite pipac za gorivo (16) na „ON”.
2. Prigušnica (17) mora biti u položaju „RUN”.
3. Postavite polugu gasa (15) u sredinu.
4. Utaknite kontaktni ključ (13b) u kontaktnu bravu (13a).
5. Okrenite kontaktni ključ (13b) u položaj „START” i držite ga u tom položaju dok se proizvod ne pokrene.
6. Namjestite željenu brzinu polugom gasa (15).
7. Ako se motor ne pokrene nakon više pokušaja, pokrenite proizvod kao što je opisano u odjeljku 10.5.1.1.

10.5.3 Isključivanje motora (sl. 1, 18, 26)

Napomena:

- Nakon isključivanja proizvoda pričekajte dvije minute prije nego što prekinete strujni krug baterije.
1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
 2. Potpuno spustite radni alat* na tlo.
 3. Zaustavite sve pokrete proizvoda.
 4. Postavite sve upravljačke ručice (11a, 11b, 11c) u neu-
tralan položaj.
 5. Napustite upravljačku platformu (5) i okrenite kontaktni
ključ (13b) u položaj „OFF”.

6. Izvucite kontaktni ključ (13b) pri napuštanju proizvoda.
7. Postavite pipac za gorivo (16) u položaj „OFF”.
8. Tijekom održavanja ili duljeg skladištenja izvucite utikač
svječiće (23) sa svječiće (23a) i prekinite strujni krug ba-
terije (9d) kao što je opisano u odjeljku 9.4.
9. Pustite motor da se ohladi prije parkiranja proizvoda u
zatvorenim prostorijama.

10.6 Rukovanje voznim pogonom (sl. 19, 20)

POZOR

Malo podignite podizne krakove ili radni alat dok vozite
proizvod, ali ih držite u niskom položaju.

Napomena:

Na padini se proizvod može ugasi jer motorno gorivo u
spremniku teče unaprijed, što može prekinuti dovod motor-
nog goriva.

Smjerom vožnje pojedinačnih gumenih gusjenica (6a) uprav-
lja se upravljačkom ručicom (11a/11b).

Vožnja unaprijed:

- Pritisnite obje upravljačke ručice (11a/11b) istovremeno
unaprijed.

Vožnja unatrag:

- Povucite obje upravljačke ručice (11a/11b) istovremeno
unatrag.

Promjena smjera vožnje:

- Pritisnite desnu upravljačku ručicu (11b) unaprijed.
 - Desna gumena gusjenica pomiče se unaprijed, čime
se proizvod okreće ulijevo.
- Povucite desnu upravljačku ručicu (11b) unatrag.
 - Desna gumena gusjenica pomiče se unatrag, čime se
proizvod okreće udesno.
- Pritisnite lijevu upravljačku ručicu (11a) unaprijed.
 - Lijeva gumena gusjenica pomiče se unaprijed, čime
se proizvod okreće udesno.
- Povucite lijevu upravljačku ručicu (11a) unatrag.
 - Lijeva gumena gusjenica pomiče se unatrag, čime se
proizvod okreće ulijevo.

Vožnja zavojima i polumjerima:

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od tzv. spot-turns (okretanja na mje- stu)!

Okretanje na mjestu pri velikoj brzini može uzrokovati lju-
ljanje, nestabilnost i pad.
Okretanje na mjestu izvodite samo pri malim brzinama.

- Pritiskanjem i povlačenjem upravljačkih ručica (11a/11b)
različitim intenzitetom može se voziti zavojima i polumje-
rima.
- Što je veća razlika u pokretu upravljačke ručice između li-
jeve i desne gumene gusjenice (6a), to je uži polumjer
zavoja.

Napomena:

Kako biste promijenili smjer vožnje proizvoda koji miruje ili se kreće, pritisnite samo jednu upravljačku ručicu.

Kako biste okretali proizvod na mjestu, gurnite jednu upravljačku ručicu unaprijed, a drugu istovremeno unatrag.

10.7 Montaža/demontaža radnog alata (sl. 21, 22)

Montaža radnog alata:

1. Postavite radni alat na ravnu i pravilnu površinu. Vodite računa o tome da iza radnog alata ima dovoljno mjesta.
2. Pokrenite motor kao što je opisano u odjeljku 10.5 kako biste proizvod približili radnom alatu kao što je opisano u odjeljku 10.6.
3. Spustite podizni krak (8) i nagnite prihvat radnog alata (7) prema dolje dok se gornje vratilo (7a) ne uglati u pričvršni jezičak (21a) radnog alata.
4. Nagnite prihvat radnog alata (7) unatrag kako biste priključili radni alat.
5. Podignite podizni krak (8) tako da se vratilo (7b) prihvata radnog alata (7) uglati u provrt (21b) radnog alata.
6. Osigurajte radni alat tako da umetnete po jedan svornjak (7c) kroz izbušene rupe izreza (21b) i osigurajte ih rascepkama.
7. Spustite podizni krak (8) kako biste radni alat plegli na tlo.
8. Provjerite je li radni alat ispravno postavljen i osiguran.
9. Demontirajte radni alat obrnutim redoslijedom.

Napomena:

Skenirajte QR kod u nastavku kako biste pristupili uputama za uporabu različitih radnih alata.



10.7.1 Priključivanje hidrauličkih vodova (1) (sl. 22)

Priključite hidrauličke vodove ako radni alat zahtijeva hidrauličku snagu za rad.

⚠ UPOZORENJE

Tekućine ili zrak pod tlakom mogu prodrijeti u kožu i uzrokovati teške ozljede, pa čak i smrt.

Postupite na sljedeći način kako biste izbjegli ozljede:

- Održavajte dovoljnu udaljenost.
- Izlijevanja ulja ne smiju se provjeravati golim rukama. Nosite osobnu zaštitnu opremu.
- Prije odspajanja hidrauličkih vodova, isključite motor i izvucite sigurnosni ključ.
- Pritisnite sve upravljačke ručice kako biste u potpunosti isпустили tlak sustava.
- Spustite podignute komponente, osigurajte ih ili poduprite odgovarajućim pomoćnim sredstvima.
- Otpustite preostali tlak u hidrauličkom spremniku.
- Prije svakog stavljanja u pogon provjerite jesu li svi priključci i vodovi neoštećeni.
- U slučaju ozljeda odmah potražite liječničku pomoć.

POZOR

Vruće površine! Opasnost od opekline pri dodiru. Dodirujte proizvod samo kada je ohlađen i ako nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

1. Otpustite preostali tlak kao što je opisano u odjeljku 12.2.6.2.
2. Očistite sve brze spojke i utične nazuvce od prljavštine, prašine i naslaga kako biste spriječili onečišćenja hidrauličkog sustava.
3. Priključite brzu spojku radnog alata na utičnu nazuvicu (1b) hidrauličkih vodova (1).
4. Spojite brzu spojku radnog alata s brzom spojkom (1a) hidrauličkih vodova (1).
5. Prije stavljanja u pogon provjerite čvrst dosjed hidrauličkih spojeva.

10.8 Rukovanje radnim alatom (sl. 23)

Odaberite odgovarajući radni alat za posao koji obavljate.

Rukovanje podiznim krakom (8):

Pomaknite **desnu** upravljačku ručicu (11b) **ulijevo** ili **udesno** kako biste **podigli** ili **spustili** podizni krak (8).

Rukovanje radnim alatom:

Pomaknite **lijevu** upravljačku ručicu (11a) **ulijevo** ili **udesno** kako biste radni alat **pomaknuli prema dolje ili gore**.

Rukovanje hidrauličkim funkcijama radnog alata:

Pomaknite hidrauličku upravljačku ručicu (11c) **ulijevo** ili **udesno** kako biste upravljali prikladnim radnim alatom.

- Otvaranje/zatvaranje utovarne lopate* ili grabilice*.
- Naginjanje ralice za snijeg* ulijevo/udesno.
- Okretanje bušilice za zemlju* udesno ili ulijevo.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

11 Napomene za rad

11.1 Smanjenje trošenja gumenih gusjenica (sl. 1)

Gumene gusjenice (6) posebno su prikladne za korištenje na mekanim, neučvršćenim površinama s malim udjelom kame-
nja i građevinskog otpada.

Kako biste smanjili trošenje gumenih gusjenica (6) stalno vo-
zite smanjenom brzinom i uz širok polumjer okretanja.

Izbjegavajte sljedeća opterećenja:

- Naglo okretanje gumenih gusjenica pod teškim teretom.
- Okretanje na površinama s oštrim rubovima (npr. kame-
nje, komadići betona, građevinski otpad).
- Nikada ne izvodite manevre okretanja na površinama po-
put asfalta ili betona.
- Prelaženje preko visokih rubnjaka, rubova ili izbočina.
- Udaranje gumenim gusjenicama u zidove ili rubnjake ili
trljanje o njih.
- Rad na agresivnim podlogama (npr. sol, gnojivo ili druge
agresivne tvari)

12 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

**Zatražite od specijalizirane radionice da obavi ra-
dove popravljavanja i radove održavanja koji nisu
opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite sa-
mo originalne rezervne dijelove.**

⚠ UPOZORENJE

**Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišće-
nja mogu uzrokovati ozljede!**

⚠ UPOZORENJE

**Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod
se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i
opekline.**

- Isključite proizvod.
- Okrenite kontaktni ključ u položaj „OFF”.
- Izvucite kontaktni ključ.
- Uklonite sigurnosni ključ.
- Skinite utikač svjeće sa svjeće.
- Pustite proizvod da se ohladi.

⚠ UPOZORENJE

**Redovito/svakodnevno i prije puštanja u pogon
provodite vizualnu provjeru i provjeru funkcije /
održavanje, na taj način se osigurava da je proi-
zvod u dobrom radnom stanju.**

- Neispravno održavanje, uporaba neodgovarajućih za-
mjenskih dijelova, uklanjanje ili preinaka sigurnosnih
naprava može uzrokovati tešku materijalnu štetu ili oz-
ljede.
- Ako sam korisnik ne može obaviti te radove, potrebno
je zatražiti pomoć ovlaštenog distributera.

12.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora
čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom kr-
pom* ili ga ispušite niskotlačnim* stlačenim zrakom. Pre-
poručujemo da proizvod očistite odmah nakon svake
uporabe.
- Kako biste smanjili opasnost od požara, rashladna rebra
motora redovito čistite stlačenim zrakom. Iz područja pri-
gušivača zvuka uklonite prašinu, lišće i druga strana tije-
la.
- Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom* s malo mazivog
sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi
ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite
se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proi-
zvoda.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje.
- Radove čišćenja i održavanja obavljajte samo kao što je
opisano u ovom priručniku za uporabu. Ostale radove
mora obaviti stručno osoblje.

12.1.1 Čišćenje umetka filtra goriva (20b) (sl. 6)

Napomena:

Umetak filtra goriva je filtarska čašica koja se nalazi nepo-
sredno ispod poklopca rezervoara i filtrira sve uliveno motor-
no gorivo.

1. Otvorite poklopac motora (2) kao što je opisano u odjelj-
ku 9.2.
2. Otvorite poklopac spremnika (20a) okretanjem ulijevo.
Poklopac spremnika (20a) povezan je sa štitnikom protiv
gubitka u spremniku goriva (20) i zbog toga ne može pa-
sti.
3. Izvadite uložak filtra goriva (20b). Očistite ga u nezapalji-
vom otapalu ili u otapalu s visokim plamištem.
4. Ponovno umetnite umetak filtra goriva (20b).
5. Ponovno zatvorite poklopac spremnika (20a) tako da ga
postavite ravno i okrenete udesno. Pritom pripazite da je
spremnik goriva (20a) potpuno zatvoren kako biste izbjeg-
li curenja i isparavanje.
6. Zatvorite poklopac motora (2).

12.2 Održavanje

Obratite pažnju na sigurnosne napomene kao što je opisano
u odjeljku 5.

Postavite proizvod na ravnu površinu.

Radove koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu smiju
se obavljati samo u ovlaštenoj specijaliziranoj radionici.

Redovito održavajte proizvod. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje proizvoda. Prije uporabe proizvoda zatražite popravak oštećenih dijelova.

Redovito, pažljivo servisiranje potrebno je kako bi se zajamčili nepromijenjena razina sigurnosti i učinak proizvoda.

Prije stavljanja proizvoda u pogon ili njegova skladištenja uklonite sve alate koje ste koristili za održavanje.

Nakon obavljenih radova popravljivanja i održavanja potrebno je odmah ponovno montirati sve zaštitne i sigurnosne naprave.

Kako biste izbjegli opasnost od požara, hidrauličke komponente poput spremnika, vodova, crijeva ili cilindara smiju se zagrijavati tek kada su potpuno ispražnjeni i temeljito očišćeni.

Potreban alat:

- Sigurnosni svornjaci (20x120 mm) (8b)
- Lijevak (20c)
- Montažni ključ
- Bakrena žičana četka*
- Mjerni listići*
- Krpa*
- Sabirni spremnik*
- Lijevak*
- Račvasti ključ / nasadni ključ veličine 10 mm*
- 2x viličasta ključa veličine 13 mm*
- 2x viličasta ključa veličine 19 mm*

- Nasadni ključ veličine 19 mm*
- Križni odvijač*
- Punjač*
- Pumpa za usisavanje ulja*
- Ručna mazalica*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

12.2.1 Osiguravanje podiznih krakova (8) u položaju za održavanje (sl. 24)

Kako biste mogli sigurno obavljati radove održavanja ispod podiznih krakova (8), čak i u slučaju gubitka tlaka, potrebno je pravilno osigurati podizne krakove (8).

Učinite sljedeće:

1. Po potrebi demontirajte radne alate kao što je opisano u odjeljku 10.7.
2. Pozicionirajte podizne krakove (8) tako da se provrti (8a) podiznih krakova (8) podudaraju s provrtima za održavanje (4a) osnovnog postolja (4).
3. Isključite motor kao što je opisano u odjeljku 10.5.3 i izvučite sigurnosni ključ (9a).
4. Osigurajte podizne krakove (8) sigurnosnim svornjacima (8b) i pričvrstite ih pripadajućim rascjepkama.
5. Provjerite jesu li sigurnosni svornjaci (8b) sigurno pričvršćeni s obje strane.



UPOZORENJE

Nakon završetka rada obavezno uklonite sigurnosne svornjake.

12.2.2 Plan održavanja

Svakako se pridržavajte sljedećih rokova održavanja kako biste osigurali siguran rad.

Pozor! Prilikom prvog stavljanja u pogon potrebno je uliti motorno ulje i motorno gorivo.

Radni sati	Prije stavljanja u pogon	10 sati	50 sati	200 sati	1000 sati	2 godine	6 godina
Opća vizualna provjera	x						
Provjera razine motornog goriva	x						
Provjera vodova za gorivo	x						
Zamjena vodova za gorivo						X	
Provjera razine motornog ulja	x						
Zamjena motornog ulja			x				
Provjerite hidrauličkih vodova	x						
Zamjena hidrauličkih vodova							X
Provjera razine hidrauličkog ulja	x						
Zamjena hidrauličkog ulja					x		
Zamjena hidrauličkog umetka usisnog filtra					x		
Provjera mjesta za podmazivanje, po potrebi podmazivanje	x						
Čišćenje proizvoda	x						
Provjera električnih vodova	x						
Provjera stanja baterije			x				
Provjera filtra zraka	x						

Očistite filter zraka			x				
Zamjena filtra zraka				x			
Provjera svjeće, po potrebi čišćenje			x				
Zamjena svjeće				x			
Podešavanje gumenih gusjenica		Prva provjera	x				
Pozor: Obavljanje stavki „X“ zatražite samo od ovlaštenog specijaliziranog poduzeća.							

12.2.3 Održavanje filtra zraka (22c) (sl. 25)

POZOR

Opasnost od oštećenja!

Rad motora bez filteraskog uloška ili s oštećenim filteraskim uloškom može uzrokovati oštećenja motora.

- Nikada ne dopustite da motor radi bez uloška ili s oštećenim uloškom filtra zraka. Prljavština će time dospjeti u motor i uzrokovati teška oštećenja motora.

POZOR

Onečišćeni filteri zraka smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda zraka u rasplinjač. Stoga je nužna redovita provjera.

POZOR

Ako se proizvod koristi u posebno prašnjavom okruženju, filter zraka treba provjeravati češće nego što je predviđeno redovitim intervalima održavanja.

POZOR

Ne čistite proizvod dok motor radi. Voda može ući u filter zraka i oštetiti motor. Održavajte filter zraka suhim.

POZOR

Filter zraka nikada ne čistite benzinom ili zapaljivim otapalima.

Čistite filter zraka (25c) svakih 50 radnih sati, a nakon

200 radnih sati preporučuje se zamijeniti filter zraka (25c).

1. Otvorite poklopac motora (2) kao što je opisano u odjeljku 9.2.
2. Demontirajte poklopac filtra zraka (22) demontiranjem pričvrstne matice (22a).
3. Otpustite krilatu maticu (22b) okretanjem ulijevo i skinite filter zraka (22c).
4. Očistite filter zraka (22c) samo isprašivanjem.
5. Zamijenite neispravan filter zraka (22c) novim.
6. Ponovno umetnite filter zraka (22c) i pričvrstite ga okretanjem krilate matice (22c) udesno.
7. Montirajte poklopac filtra zraka (22) i osigurajte ga pričvrstnom maticom (22a).
8. Zatvorite poklopac motora (2).

12.2.4 Održavanje svjeće (23a) (sl. 25 - 27)

POZOR

Mijenjajte svjećicu samo kada je motor hladan!

POZOR

Labava svjećica može se pregrijati i oštetiti motor. Prejako pritezanje svjećice može oštetiti navoj u glavi cilindra.

Razmak elektroda = 0,6 mm (razmak između elektroda među kojima se stvara iskra paljenja). Provjerite onečišćenost svjećice prvi put nakon 10 radnih sati i po potrebi je očistite bakrenom žičanom četkom.

Nakon toga održavajte svjećicu svakih 50 radnih sati.

Zamijenite svjećicu (23a) najkasnije nakon 500 radnih sati ili jedne godine.

1. Pomaknite podizne krakove (8) u položaj za održavanje kao što je opisano u odjeljku 12.2.1.
2. Otvorite poklopac motora (2) kao što je opisano u odjeljku 9.2.
3. Demontirajte poklopac filtra zraka (22) demontiranjem pričvrstne matice (22a).
4. Skinite utikač svjećice (23) i demontirajte svjećicu (23a). Uporabite montažni ključ (27).
5. Uklonite sva onečišćenja s grla svjećice (23a).
6. Očistite svjećicu (23a) bakrenom žičanom četkom ili je zamijenite novom.
7. Provjerite zračnost svjećice. Namjestite razmak elektroda s pomoću mjernog listića na 0,6-0,7 mm.
8. Ponovno stavite svjećicu (23a) i pazite na to da je ne pritegnete prejako.
9. Na kraju stavite utikač svjećice (23) na svjećicu (23a).
10. Montirajte poklopac filtra zraka (22) i osigurajte ga pričvrstnom maticom (22a).
11. Zatvorite poklopac motora (2).

12.2.5 Održavanje vodova i crijeva za gorivo

1. Prije svakog stavljanja u pogon provjerite jesu li si vodovi za gorivo, crijeva i obujmice sigurno pričvršćene i da nisu oštećene.
2. Zamijenite vodove goriva, crijeva i obujmice u slučaju trošenja ili oštećenja te svake dvije godine.

12.2.6 Održavanje hidraulike (sl. 28)

POZOR

Oštećenje proizvoda!

Ako proizvod radi bez ulja, s malo ulja ili sa starim uljem, to može uzrokovati oštećenje proizvoda.

- Ne upotrebljavajte staro ulje!
- Prije svakog stavljanja u pogon provjerite razinu ulja.

POZOR

Onečišćenje okoliša!

Isteklo ulje može trajno onečistiti okoliš. Tekućina je vrlo otrovna i može brzo onečistiti vodu.

- Punite/praznite ulje samo na ravnim, učvršćenim površinama.
- Uporabite nastavak za ulijevanje ili lijevak.
- Prikupite ispušteno ulje u prikladnu posudu.
- Odmah pažljivo obrišite proliveno ulje i zbrinite krpom u skladu s lokalnim propisima.
- Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

Proizvod je već pri isporuci napunjen s hidrauličkim uljem ISO 32.

Preporučuju se sljedeći tipovi ulja:

- 10W AW32
 - ASLE H-150
 - ISO 32
1. Pomaknite podizne krakove u položaj za održavanje kao što je opisano u odjeljku 12.2.1.
 2. Prije radova na hidrauličkom spremniku (25) otpustite preostali tlak kao što je opisano u odjeljku 12.2.6.2.

12.2.6.1 Provjeravanje razine ulja (sl. 28)

1. Potpuno spustite radni alat na tlo.
2. Provjerite razinu ulja pri temperaturi okoline od oko 10 do 30 °C putem kontrolnih okanca (25a/25b).

Gornje kontrolno okance (25a):

- Djelomično napunjeno.
 - Hidraulička razina punjenja je dovoljna.
- Prazno.
 - Provjerite razinu punjenja donjeg kontrolnog okanca (25b).

Donje kontrolno okance (25b):

- Puno.
 - Dostupno je dovoljno hidrauličkog ulja. Hidraulička razina punjenja mora se provjeravati.
- Djelomično napunjeno.
 - Prije pokretanja motora, hidrauličko ulje mora se nadopuniti kao što je opisano u odjeljku 12.2.6.3 kako bi se hidraulički sustav zaštitio od oštećenja.

12.2.6.2 Rasterećivanje spremnika hidrauličkog ulja (25) (sl. 28)

1. Prekrijte pretornu maticu (25e) teškom krpom.

2. Otpustite pretornu maticu (25e) kako biste kontrolirano ispuštili preostali tlak.
U tu svrhu upotrebljavajte viličasti ključ veličine 19.

12.2.6.3 Dolijevanje hidrauličkog ulja (sl. 28)

1. Demontirajte sve vijke, prstenaste uskočnike i podložne pločice na poklopcu spremnika (25c) spremnika hidrauličkog ulja (25). U tu svrhu upotrebljavajte viličasti/nasadni ključ veličine 10.
2. Skinite poklopac spremnika (25c) i brtvu (25d).
3. S pomoću lijevka ulijete hidrauličko ulje u otvor za punjenje.
4. Ponovno montirajte poklopac spremnika (25c) spremnika hidrauličkog ulja (25).
Pazite da ispravno montirate brtvu (25d).
5. Nakon kratkog rada provjerite razinu ulja preko kontrolnog okanca (25a/25b).
Razina ulja trebala bi se nalaziti na sredini kontrolnog okanca (25a).
6. Ako je razina ulja preniska, ponovite postupak.

12.2.6.4 Zamjena hidrauličkog ulja (sl. 28)

Zbog česte zamjene radnih alata, u hidraulički sustav mogu ući veće količine stranih tijela kroz vodove, stoga je potrebno češće mijenjati usisne filtre (25f). Postupite kao što je opisano u odjeljku 12.2.6.5.

1. Demontirajte sve vijke, prstenaste uskočnike i podložne pločice na poklopcu spremnika (25c) spremnika hidrauličkog ulja (25). U tu svrhu upotrebljavajte viličasti/nasadni ključ veličine 10.
2. Skinite poklopac spremnika (25c) i brtvu (25d).
3. Uklonite hidrauličko ulje pumpom za usisavanje ulja.
4. Uljite otprilike 29 litara svježeg hidrauličkog ulja u otvor za punjenje (vidi tehničke podatke).
5. Ponovno montirajte poklopac spremnika (25c) spremnika hidrauličkog ulja (25).
Pazite da ispravno montirate brtvu (25d).
6. Ekološki zbrinite otpadno ulje.

12.2.6.5 Zamjena usisnog filtra (25f) (sl. 28)

Zbog česte zamjene radnih alata, u hidraulički sustav mogu ući veće količine stranih tijela kroz vodove, stoga je potrebno češće mijenjati usisni filtar (25f).

1. Demontirajte sve vijke, prstenaste uskočnike i podložne pločice na poklopcu spremnika (25c) spremnika hidrauličkog ulja (25). U tu svrhu upotrebljavajte viličasti/nasadni ključ veličine 10.
2. Skinite poklopac spremnika (25c) i brtvu (25d).
3. Uklonite hidrauličko ulje pumpom za usisavanje ulja.
4. Uklonite usisne filtre (25f) i umetnite dva nova usisna filtra (25f).
5. Uljite otprilike 29 litara svježeg hidrauličkog ulja u otvor za punjenje (vidi tehničke podatke).
6. Ponovno montirajte poklopac spremnika (25c) spremnika hidrauličkog ulja (25).
Pazite da ispravno montirate brtvu (25d).
7. Ekološki zbrinite otpadno ulje.

12.2.6.6 Hidraulički vodovi

Prije početka rada i nakon svakih 50 radnih sati provjerite ima li curenja na označenim mjestima. Zamijenite hidrauličke vodove nakon jedne godine ili nakon 500 radnih sati.

Obratite se stručnjaku ili specijaliziranoj radionici.

12.2.7 Održavanje motornog ulja

POZOR

Oštećenje proizvoda!

Ako proizvod radi bez ulja, s malo ulja ili sa starim uljem, to može uzrokovati oštećenje proizvoda.

- Prije stavljanja u pogon ulijte ulje. Proizvod se isporučuje bez ulja.
- Ne rabite staro ulje!
- Prije svakog stavljanja u pogon provjerite razinu ulja.

POZOR

Onečišćenje okoliša!

Isteklo ulje može trajno onečistiti okoliš. Tekućina je vrlo otrovna i može brzo onečistiti vodu.

- Punite/praznite ulje samo na ravnim, učvršćenim površinama.
- Uporabite nastavak za ulijevanje ili lijevak.
- Prikupite ispušteno ulje u prikladnu posudu.
- Odmah pozorno obrišite proliveno ulje i zbrinite krpu u skladu s lokalnim propisima.
- Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

12.2.7.1 Provjeravanje razine ulja (sl. 29)

Provjeravajte razinu ulja redovito prije svakog stavljanja u pogon. Preniska razina ulja može oštetiti motor.

1. Pokrenite motor kao što je opisano u 10.5.
2. Pustite motor da se kratko zagrije.
3. Odvrnite mjernu šipku za ulje (19a).
4. Obrišite mjernu šipku za ulje (19a) čistom krpom koja ne ostavlja dlačice.
5. Ponovno umetnite mjernu šipku za ulje (19a), ali nemojte pritezati mjernu šipku za ulje (19a).
6. Izvucite mjernu šipku za ulje (19a) i u vodoravnom položaju očitajte razinu ulja. Razina ulja mora biti između oznaka L („low”, nisko) i H („high”, visoko) na mjernoj šipki za ulje (19a).
7. Ako je razina ulja preniska, dolijte preporučenu količinu motornog ulja kao što je navedeno u odjeljku 9.1.
8. Nakon toga ponovno uvrnite mjernu šipku za ulje (19a).

12.2.7.2 Zamjena ulja (sl. 29)

Motorno ulje utječe na učinak i vijek trajanja proizvoda.

Koristite motorno ulje za 4-taktno motore.

Za opću upotrebu preporučuje se ulje SAE 10W-40 ili SAE 15W-40.

Pazite na to da ulje ispunjava **API klasifikaciju za učinkovitost SJ ili višu**, a te su informacije navedene na naljepnici spremnika ulja.

Zamjenu motornog ulja trebalo bi obavljati kada je motor na radnoj temperaturi.

1. Pripremite sabirni spremnik za prikupljanje otpadnog ulja.
2. Demontirajte crijevo za ispuštanje ulja (19b) iz držača kako bi motorno ulje moglo isteći.
3. Odvrnite mjernu šipku za ulje (19a).

4. Pričekajte dok ne ulijete svu količinu motornog ulja u sabirni spremnik.
5. Ponovno montirajte crijevo za ispuštanje ulja (19b) u držač.
6. Napunite spremnik motornog ulja (19) kao što je opisano u odjeljku 9.1.
7. Pokrenite motor kao što je opisano u 10.5.
8. Pustite motor da se kratko zagrije.
9. Provjerite razinu ulja kao što je opisano u odjeljku 12.2.7.1.
10. Ekološki zbrinite otpadno ulje.

12.2.8 Mjesta za podmazivanje (sl. 30, 31)

Redovito podmazivanje nužno je za sprječavanje oštećenja, preranog trošenja i kvara proizvoda.

Na proizvodu se nalazi 18 nazuvica za podmazivanje (26).

Kao mazivu mast koristite uobičajenu višenamjensku mast s litijem EP2.

- Shell Alvania EP2
- Mobilux EP2
- Beacon Q2

Podmazujte mjesta za podmazivanje svakih 4 radna sata. Dolijte samo malo masti. Nipošto ne prepunjavajte.

1. Stavite ručnu mazalicu na nazuvicu za podmazivanje (26).
2. Uobičajenu mast pritisnite najviše jedanput u nazuvicu za podmazivanje (26).

12.2.9 Održavanje baterije

⚠ OPREZ

Baterije sadrže sumpornu kiselinu koja može uzrokovati teške opekline.

Obavezno izbjegavajte svaki kontakt s kožom, očima ili odjećom.

Nosite zaštitne naočale.

U slučaju kontakta:

- Dodir s kožom: Odmah temeljito isperite s mnogo vode.
- Dodir s očima: Isperite oči s mnogo vode 15 minuta i odmah potražite liječničku pomoć.
- Gutanje: Pijte puno vode ili mlijeka i odmah potražite liječničku pomoć.

Napomene:

Zaštite elektroničke komponente izbjegavanjem pomoći pri pokretanju vanjskih izvora jer to može znatno oštetiti elektroniku i električne sustave. Umjesto toga, propisno napunite bateriju.

Kako biste izbjegli oštećenja električkih komponenti i sustava, izbjegavajte pokretanje prenosnim kabelima. Takve intervencije mogu oštetiti osjetljive upravljačke uređaje ili senzore.

Ako je upotreba kabela za pomoć pri pokretanju neizbježna, poštujujte sljedeće:

- Upotrebljavajte isključivo visokokvalitetne kabele za pomoć pri pokretanju s velikim poprečnim presjekom koji je namijenjen za najmanje 400 ampera.

- Pažljivo pročitajte sve upute za uporabu i provjerite pripadajuće slike prije nego li započnete s postupkom.

Samo ispravnim djelovanjem možete pouzdano spriječiti oštećenja.

12.2.9.1 Punjenje baterije (9d) (sl. 32)

OPASNOST

Opasnost zbog pogrešnog punjenja baterije!

Pri previsokom naponu punjenja postoji opasnost od eksplozije baterije.

Prilikom rada na bateriji uvijek izvadite kontakti ključ iz kontaktne brave.

- Struja punjenja punjača ne smije prekoračiti 5 A, dok napon punjenja ne smije prekoračiti maks. 14,4 V.

POZOR

Opasnost od kratkog spoja!

- Radi izbjegavanja kratkog spoja uvijek najprije odvojite negativni kabel (-) od baterije i ponovno ga priključite kao posljednji.
- Prilikom priključivanja/odvajanja baterije pobrinite se za to da se polovi (+/-) ne dodiruju i/ili da ne dodiruju okvir.

Pobrinite se za to da su baterije zaštićene od neovlaštene uporabe (npr. od djece).

Napunite bateriju tijekom zime 1-2 puta kako bi ona zadržala svoj puni kapacitet punjenja. U slučaju neispravnog skladištenja baterija se može oštetiti.

1. Isključite motor kao što je opisano u odjeljku 10.5.3 i izvučite sigurnosni ključ (9a).
2. Otvorite baterijski pretinac (9) demontiranjem vijka (9c).
3. Skinite zaštitne kapice s oba pola baterije (9d).
4. Odvojite kabele oba pola (+/-) s baterije (9d). Upotrebjavajte križni odvijač.
5. Otpustite i uklonite protumaticu i kabel za uzemljenje. U tu svrhu upotrebjavajte viličasti ključ veličine 13.
6. Zatim demontirajte obje matice i uklonite stremen baterije. U tu svrhu upotrebjavajte viličasti ključ veličine 13.
7. Izvadite bateriju (9d).
8. Provjerite postoje li deformacije na bateriji (9d). Ako je baterija (9d) deformirana mora je se što prije zamijeniti novom.
9. Priključite bateriju (9d) na prikladan punjač. Zatim spojite crveni kabel s pozitivnim polom (+), a crni kabel s negativnim polom (-) punjača.
10. Punite bateriju (9d) najmanje 5 sati.
11. Koristite funkciju brzog punjenja samo u nuždi jer se pri tom baterija (9d) puni velikom brzinom, a to značajno smanjuje vijek trajanja baterije (9d). Ako ste bateriju (9d) napunili brzo, što prije je napunite uobičajenim punjenjem kako biste spriječili smanjenje vijeka trajanja baterije.

12.2.10 Podešavanje gumene gusjenice (6a) (sl. 33)

Provjerite gumene gusjenice (6a) prije početka rada, nakon 10 radni sati te nakon 50 radnih sati.

1. Pomaknite podizne krakove (8) u položaj za održavanje kao što je opisano u odjeljku 12.2.1.

2. Odvrnite vijke M12x30 mm (6b) na svakoj strani s nekoliko okretaja.
Pazite na to da ih ne izvadite.
U tu svrhu upotrebjavajte viličasti/nasadni ključ veličine 19.
3. Opustite obje protumalice M12 (6c/6e).
Upotrebjavajte dva viličasta ključa veličine 19.
4. Istovremeno demontirajte vijak M12x80 mm (6f) i maticu za namještanje M12 (6d):
Upotrebjavajte dva viličasta/nasadna ključa veličine 19.
 - Okrenite udesno kako biste pritegnuli gumenu gusjenicu (6a).
 - Okrenite ulijevo kako biste otpustili gumenu gusjenicu (6a).
5. Provjerite zategnutost gumene gusjenice (6a) tako da gusjenicu (6a) lagano pritisnete stopalom između pogonskog kotača (6g) i pomoćnog kotača (6h). Gumena gusjenica (6a) trebala bi popustiti oko 5 cm na tom mjestu.
6. Po potrebi ispravite zategnutost.
7. Pritegnite vijak M12x80 mm (6f) protumaticom M12 (6e) i maticu za namještanje M12 (6d) protumaticom M12 (6c).
8. Pritegnite vijke M12x30 mm (6b).
Pritezni moment vijaka M12x30 mm (6b) iznosi 80 Nm.
9. Ponovite postupak na suprotnoj strani.
Pripazite na to da su obje gumene gusjenice (6a) jednolično zategnute.
10. Vozite nekoliko metara i ponovno provjerite zategnutost gumenih gusjenica (6a).

13 Skladištenje

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci.
Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.
Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.
Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

Prilikom skladištenja proizvoda u blizini mogućih izvora zapaljenja mogu nastati požar ili eksplozija. To uzrokuje teške opekline ili smrt.

- Udaljite moguće izvore zapaljenja kao što su npr. pećnice, plinski kotlovi za vruću vodu, plinske sušilice itd.

POZOR

Opasnost od oštećenja!

Ako se proizvod ne skladišti ispravno, to može uzrokovati oštećenja motora.

- Skladištite proizvod zaštićen od prljavštine, prašine i vlage.

Potreban alat:

- Pumpa za usisavanje goriva*
- Račvasti ključ / nasadni ključ veličine 10 mm*
- Boca za ulijevanje ulja*
- Krpa*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

13.1 Ispuštanje motornog goriva pumpom za usisavanje motornog goriva (sl. 6)

1. Otvorite poklopac motora (2) kao što je opisano u odjeljku 9.2.
2. Postavite sabirni spremnik ispod crijeva pumpe za usisavanje motornog goriva.
3. Otvorite poklopac spremnika (20a) okretanjem ulijevo. Poklopac spremnika (20a) povezan je sa štitnikom protiv gubitka u spremniku goriva (20) i zbog toga ne može pasti.
4. Izvadite uložak filtra goriva (20b).
5. Utaknite crijevo pumpe za usisavanje motornog goriva u spremnik goriva (20) i ispušajte sve motorno gorivo s pomoću pumpe za usisavanje motornog goriva.
6. Ponovno umetnite umetak filtra goriva (20b).
7. Ponovno zatvorite poklopac spremnika (20a) tako da ga postavite ravno i okrenete udesno.
8. Kako bi se osiguralo da motorno gorivo ne ostane u rasplinjaču, potrebno je ispustiti preostalo motorno gorivo iz rasplinjača. U tu svrhu postavite prikladan spremnik ispod rasplinjača i otvorite vijak rasplinjača s pomoću viličastim ključem veličine 10.
9. Zatvorite poklopac motora (2).

13.2 Priprema za skladištenje

Priprema za uskladištenje

Ako se proizvod ne koristi dulje od 30 dana, potrebno je poduzeti sljedeće mjere kako biste ga pripremili za skladištenje.

1. Ispraznite rezervoar goriva pumpom za usisavanje motornog goriva.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne potroši preostalo motorno gorivo.
3. Obavite zamjenu ulja nakon svake sezone.
4. Skinite utikač svjeće sa svjeće.
5. Polako povucite pokretač s poteznom uzicom kako bi ulje štitilo cilindar iznutra.
6. Očistite čitav proizvod kako biste zaštitili lak.

14 Transport

Potreban alat:

- Odgovarajuće rampe*
- Odgovarajući klinovi*
- Odgovarajuća pričvršno sredstvo*
- Odgovarajuća podizna oprema*
- Odgovarajuća pričvršna sredstva*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

14.1 Utovar proizvoda preko rampi na prikolicu ili kamion

Obratite pažnju na sigurnosne napomene kao što je opisano u odjeljku 5.6.7.

14.1.1 Provjera prikolice/kamiona

- Provjerite istrošenost prikolice/kamiona i postoje li pukotine na njima.
- Provjerite je li baterija napunjena na 12 volti.
- Provjerite jesu li stražnja svjetla i pokazivači smjera čisti i funkcionalni.

- Zamijenite reflektore ako su oštećeni ili zaprljani.
- Provjerite tlak u gumama i okretni moment matica kotača.
- Podesite kočnice da djeluju zajedno s kočnicama vučnog vozila.
- Provjerite postoje li pukotine i oštećenja na utovarnoj površini.

14.1.2 Utovar proizvoda

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prevrtanja pri utovaru i istovaru!

- Pri utovaru proizvoda preko rampe smije se voziti isključivo unatrag. Teža strana proizvoda mora uvijek biti okrenuta uzbrdo kako bi se spriječilo prevrtanje ili proklizivanje proizvoda.
- Pri istovaru proizvoda ne smije se voziti unaprijed.

Napomena:

Na padini se proizvod može ugasi jer motorno gorivo u spremniku teče unaprijed, što može prekinuti dovod motornog goriva.

1. Pokrenite motor proizvoda i podesite zaklopku na srednju razinu.
2. Malo podignite radni alat, ali ga držite u niskom položaju.
3. Usmjerite prema rampi i polako krenite.
4. Kada dosegnete položaj za pričvršćivanje na prikolicu/kamionu, spustite radni alat na tlo.
5. Nakon utovara isključite motor, uklonite sigurnosni ključ (9a) i utikač svjeće (23) sa svjeće (23a).

14.2 Podizanje proizvoda

1. Podignite proizvod kao što je opisano u odjeljku 7.2.

14.3 Pričvršćivanje proizvoda

⚠ OPASNOST

Postavite proizvod u sredinu prikolice/kamiona tako da masa bude ravnomjerno raspoređena na obje osi. Pripazite na to da je glavni teret lagano pomaknut prema naprijed (u smjeru vučnog vozila). Nepravilna raspodjela mase može dovesti do nestabilnosti, gubitka kontrole i teških nesreća.

⚠ UPOZORENJE

Mjesta za pričvršćivanje za transport označena su odgovarajućim simbolima. Pričvršćivanje na drugim mjestima nije sigurno i može dovesti do tjelesnih ozljeda i materijalne štete na proizvodu.

1. Koristite odgovarajuće klinove kako biste osigurali podvozje s gumenim gusjenicama (6) od nekontroliranog pomicanja.
2. Proizvod pričvršćujte samo prikladnim pričvršnim sredstvima. Pogledajte priloženu tablicu kako biste poštovali ispravne udaljenosti između točaka za pričvršćivanje.
3. Prije transporta provjerite je li proizvod dovoljno pričvršćen.

14.4 Priprema za transport

- Isključite proizvod.
- Skinite utikač svjeće sa svjeće.
- Ispraznite motorno ulje iz toplog motora.
- Ispraznite rezervoar goriva pumpom za usisavanje motornog goriva u dopušten sabirni spremnik.
- Preporučujemo da proizvod očistite prije svakog transporta.

15 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

POZOR

Važna napomena u slučaju popravka

U slučaju povrata proizvoda radi popravka vodite računa o tome da je proizvod iz sigurnosnih razloga potrebno poslati servisnoj radionici bez ulja i motornog goriva.

16 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja proizvoda potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
- Motorno gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

17 Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor		
Proizvod se ne može pokrenuti.	Kontaktni ključ nalazi se u položaju „OFF”.	Postavite kontaktni ključ u položaj „ON”.
	Strujni krug baterije nije zatvoren.	Sigurnosnim ključem zatvorite strujni krug.
	Pipac za gorivo nalazi se u položaju „OFF”.	Postavite pipac za gorivo u položaj „ON”.
	Utikač svjeće nije priključen.	Nataknite utikač svjeće na svjećicu.
	Na upravljačkoj platformi nema rukovatelja.	Na upravljačkoj platformi mora se nalaziti rukovatelj.
	Viskoznost ulja je prevelika; motor se teško pokreće zimi.	Upotrebjavajte hidrauličko ulje zimi.
	Sklopka za zaštitu od preopterećenja je aktivirana.	Resetirajte sklopku za zaštitu od preopterećenja.
	Baterija je prazna.	Povucite poteznu uzicu kako biste napunili bateriju.
	Svjećica je zahrđala.	Očistite ili zamijenite svjećicu.
	Razina motornog ulja je niska.	Dolijte motorno ulje.
	Razina motornog goriva je niska.	Provjerite razinu goriva i nadolijte ga po potrebi.
	Proizvod se nalazi na padini.	Dovod motornog goriva je prekinut.
Snaga motora nije dovoljna	Filtar zraka je onečišćen.	Očistite filtarski zrak.
Motor se naglo zaustavlja	Razina motornog goriva je niska.	Provjerite razinu goriva i nadolijte ga po potrebi.
	Proizvod se nalazi na padini.	Dovod motornog goriva je prekinut.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Neuobičajena boja ispušnih plinova	Neprikladno motorno gorivo.	Upotrebljavajte motorno gorivo visoke kvalitete.
	Previše motornog ulja	Ispustite motorno ulje do propisane razine ulja.
	Prigušnica rasplinjača je zatvorena.	Otvorite prigušnicu
Hidraulički sustav		
Niska snaga podiznog kraka, radnog alata i pogona.	Razina hidrauličkog ulja je preniska.	Dolijte ulje.
	Curenja na vodovima i/ili priključcima.	Zamijenite vodove ili priključak.
Pogonski sustav		
Odstupanje od smjera kretanja	Blokirano stranim tijelom.	Uklonite strana tijela.
	Gumena gusjenica je prelaba-va ili prenapeta.	Podesite gumenu gusjenicu.

18 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka:

SCHEPPACH

Naziv artikla:

**Kompaktni utovarivač -
MKL730/MSK800**

Br. art.

5915401903/39154019933

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2000/14/EZ_2005/88/EZ,

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 474-1-2022; EN 474-3-2022;
EN 55012:2007/A1:2019
EN ISO 12100:2010;

Postupak procjene sukladnosti:

2000/14/EZ_2005/88/EZ – Prilog: VI

Zajamčena

razina zvučne snage (L_{WA}):

101 dB

Izmjerena

razina zvučne snage (L_{WA}):

97,9 dB

Imenovano tijelo:

TÜV SÜD

Industrie Service GmbH

Westendstrasse 199

80686 München

Njemačka

0036

Broj:

2016/1628/EU

Emisija. Br.:

e24*2016/1628*2021/1398SRB1/P*0557*00

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 07.01.2025

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

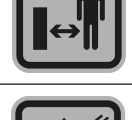
Kazalo

1	Uvod	235
2	Opis izdelka (sl. 1–35)	235
3	Obseg dostave (sl. 1–35)	235
4	Namenska uporaba	236
5	Varnostni napotki	236
6	Tehnični podatki	241
7	Razpakiranje	242
8	Montaža	243
9	Pred zagonom	243
10	UPRAVLJANJE	245
11	Delovna navodila	248
12	Čiščenje in vzdrževanje	248
13	Skladiščenje	254
14	Prevoz	254
15	Popravila in naročanje rezervnih delov	255
16	Odlaganje med odpadke in reciklaža	255
17	Pomoč pri motnjah	256
18	EU izjava o skladnosti	257
19	Eksplozijska risba	258

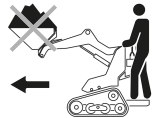
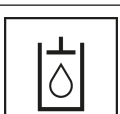
Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščito za sluh.
	Vedno nosite zaščitno čelado!
	Zaščitnih in varnostnih naprav ne smete odstraniti ali spreminjati.
	Ohranite razdaljo od premikajočih se delov.
	Motorja ne zaganjajte s kratkim stikom na priključkih zaganjalnika.
	Nikoli ne zaženite motorja v zaprtih prostorih.
	Prepovedano je kajenje, iskre ali odprt ogenj.
	Napravo hranite stran od vode in je ne izpostavljajte dežju.
	Pomembno. Izpušni plini so strupeni, zato motor ne sme delovati v neprezračenih območjih.

	Nevarnost eksplozije. Nikoli ne uporabljajte predgretja ali se dotikajte ozemljenih napajalnih vodov.
	Pozor, vnetljive snovi. Ogenj, odprta luč in kajenje prepovedano.
	Ne dotikajte se delov, ki so med delovanjem vroči – nevarnost hudih opeklin.
	Pozitivnih in negativnih priključnih sponk baterije ne priključujte obratno. Pregrevanje ali nepravilna uporaba lahko povzroči eksplozijo.
	Pozor! Leteči predmeti lahko povzročijo poškodbe.
	Držite roke stran od tega območja.
	Tekočine pod tlakom ali zrak lahko prodrejo v kožo in povzročijo hude poškodbe ali celo smrt. Ohranite zadostno razdaljo.
	Bodite pozorni na horizontalne premike. Obstaja nevarnost hudih ali celo smrtnih poškodb.
	Pazite na padajoče predmete. Obstaja nevarnost stiska. Ne približujte se dvignjenim tovorom/komponentam in njihovem razponu gibanja.
	Nevarnost ureznin in stiska stopal: Pred servisiranjem se prepričajte, da vsi gibljivi deli mirujejo. Ne zadržujte se v bližini premikajočih se delov ali orodja in vedno imejte zaščitne priprave v položaju za zaščito.
	Nevarnost ureznin in zmečkanin: Pred servisiranjem se prepričajte, da so vsi premikajoči se deli zaustavljeni. Ne zadržujte se v bližini premikajočih se delov ali orodja in vedno imejte zaščitne naprave v zaščitnem položaju.
	Nevarnost ureznin in zmečkanin: Pred servisiranjem se prepričajte, da so vsi premikajoči se deli zaustavljeni. Ne zadržujte se v bližini premikajočih se delov ali orodja in vedno imejte zaščitne naprave v zaščitnem položaju.
	Prepričajte se, da so druge osebe na zadostni varnostni razdalji.
	Ohranite zadostno razdaljo od uporabljenega orodja inдвиžne roke.

	Ohranite zadostno razdaljo od uporabljenega orodja in dvižne roke.
	Pred zagonom dolijte olje! Kontrolnik olja preprečuje zagon motorja, če je nivo olja prenizek.
	Servisiranje ali popravilo opravite samo pri zaustavljenem motorju in ko preberete navodila.
	Ne preobremenite izdelka.
	Rok ne približujte vrtečim se orodjem.
	Nevarnost električnega udara. Pred uporabo izdelka se prepričajte, da v bližini ni električnih vodov.
	Pozor! Izpuh in drugi deli izdelka se med delovanjem zelo segrejejo – ne dotikajte se jih!
	Med delovanjem je lahko na izdelku samo upravljevec. Zadrževanje dodatnih oseb ni dovoljeno.
	Upravljevec mora biti med delovanjem na upravljalni ploščadi.
	Izogibajte se nenadnemu zagonu, zaviranju ali zavijanju – obstaja večja nevarnost padca, zlasti na neravnih površinah!
	Preden zapustite izdelek, spustite orodje za vstavljanje na tla, zaustavite motor in odstranite ključ za zagon.
	Upravljalno ploščad ne zapuščajte, dokler je tovor dvignjen.
	Obstaja nevarnost prevrnitve. Tovor vedno držite v nizkem položaju.
	Pri vožnji po klancih ali na naklonih obstaja večja nevarnost prevrnitve.

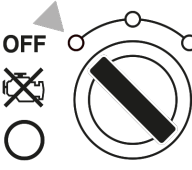
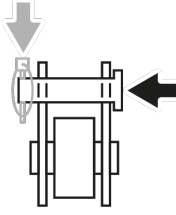
	Preden se peljete vzvratno, vedno preverite, ali je v nevarnem območju kakšnih otrok, ljudi ali ovir, tako da pogledate čez ramo.
	S spuščnim orodjem za vstavljanje se vedno vozite navkreber in navzdol; težji konec imejte navkreber. Obstaja nevarnost prevrnitve.
	Med vožnjo nikoli ne dvigujete tovora. Tovor vedno držite v nizkem položaju.
	Ne približujte se robovom – teža izdelka lahko povzroči, da se tla vdrejo, kar lahko povzroči padec ali prevrnitev. To lahko povzroči hude poškodbe ali smrt. Ne kopati pod izdelkom ali orodjem za vstavljanje. Bodite previdni pri polnjenju.
	Nevarnost električnega udara: Izogibajte se stiku orodja za vstavljanje ali dvižne roke z nadzemnimi vodi ali drugimi ovirami.
	Strma pobočja in visoki nasipi lahko zdrsnejo. Izogibajte se delu pod previsom in jih ne spodkopavajte. Pazite na padajoče kamenje in nevarnost zdrsa.
	Največja nosilnost je 200 kg. Ta nosilnost v nobenem primeru ne sme biti presežena.
	Največja višina tovora je 2,0 m.
	Dvigalna točka
	Transportno sidrišče.
	Mazalna mesta.
	Kapaciteta rezervoarja
	Dolijte hidravlično olje.
	Hupa.

	Odklopniki baterije
	Baterija/polnjenje.
	Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka.
	Indikator delovanja. Položaj na upravljalni ploščadi.
	LED-žarometi. Položaj na upravljalni ploščadi.
	Hupa. Položaj na upravljalni ploščadi.
	Odprite/zaprite pokrov motorja. Položaj na upravljalni ploščadi.
	Mesto za shranjevanje navodil za uporabo. Položaj na upravljalni ploščadi. Napotek: Vsa navodila za uporabo morajo biti vedno na izdelku.
	Mesto za shranjevanje navodil za uporabo. Položaj pod pokrovom motornega prostora.
	Kontrolno okence za nivo hidravličnega olja. Položaj na sredini posode za hidravlično olje.
	Kontrolno okence za nivo hidravličnega olja. Položaj pod posodo za hidravlično olje.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Kratka razlaga – položaj za vzdrževanje

Dvižne roke zavarujte v položaju za vzdrževanje

Dvignjeni tovari lahko povzročijo hudo ali smrtno zmečkanje.

1. 	2. 	Luknje v dvižnih rokah namestite tako, da se ujemajo z luknjami v položaju za vzdrževanje v osnovnem okvirju. Zapustite upravljalno ploščad. Ključ za zagon obrnite v položaj »OFF« (IZKLOP) in ga odstranite. Ventil za gorivo obrnite v položaj »OFF« (IZKLOP).
3. 	4. 	Dvižne roke pritrdite z varovalnimi sorniki (20x120 mm) in jih pritrdite z ustreznimi razcepkami. Preberite navodila za uporabo in nosite osebno varovalno opremo (OVO).

Kratka razlaga – odstranjevanje orodja za vstavljanje

Odstranjevanje orodja za vstavljanje

	Orodje za vstavljanje spustite na tla.
	Zapustite upravljalno ploščad. Ključ za zagon obrnite v položaj »OFF« (IZKLOP) in ga odstranite. Ventil za gorivo obrnite v položaj »OFF« (IZKLOP).
	Odklopite hidravlične cevi.
	Odstranite razcepke in povlecite sornike navzgor.
	Zaženite motor. Nosilec orodja za vstavljanje dvignite navzgor. Nagnite nosilec orodja za vstavljanje in izdelek odmaknite od nosilca orodja za vstavljanje.

1 Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblašteni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka.

Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

2 Opis izdelka (sl. 1–35)

1. Hidravlični vodi
- 1a. Hitra spojka
- 1b. Vtični priključek
2. Pokrov motorja
- 2a. Ključ
3. Držalo
- 3a. Luknje
- 3b. Podporne blazine
- 3c. Vijaki (M8x25 mm)
- 3d. Podložke (M8)
- 3e. Zaskočni obroč (M8)
- 3f. Matica (M8)
4. Osnovno ogrodje
- 4a. Dvigalne točke
- 4b. Vzdržne izvrtine
- 4c. Odprtine za položaj za vzdrževanje
5. Upravljalna ploščad
- 5a. Varnostna stopalka
6. Gumijaste verižne gosenice
- 6a. Gumijasta gosenica
- 6b. Vijak (M12x30 mm)
- 6c. Protimatica (M12)
- 6d. Nastavitvena matica (M12)
- 6e. Protimatica (M12)
- 6f. Vijak (M12x80 mm)
- 6g. Pogonsko kolo

- 6h. Napenjalno kolesce
7. Nosilec orodja za vstavljanje
- 7a. Gred (zgoraj)
- 7b. Gred (spodaj)
- 7c. Sornik (20x80 mm)
8. Dvižna roka
- 8a. Izvrtina
- 8b. Varovalni sornik (20x120 mm)
9. Prostor za baterijo
- 9a. Varnostni ključ
- 9b. Ključavnica
- 9c. Vijak
- 9d. Baterija
10. LED-žarometi
11. Postaja upravljalca
- 11a. Leva krmilna ročica
- 11b. Desna krmilna ročica
- 11c. Krmilna ročica hidravlike
- 11d. Krmilna ročica dodatne hidravlike
12. Upravljalna plošča
- 12a. Indikator delovanja
- 12b. Gumb (LED-žarometi)
- 12c. Gumb (hupa)
13. Električni zagon
- 13a. Zagonska ključavnica
- 13b. Ključ za zagon
- 13c. Preobremenitveno stikalo
14. Zaganjalna vrstica
15. Ročica za plin
16. Ventil za gorivo
17. Dušilka
18. Transportni okvir
- 18a. Vijak (M8)
19. Posoda za motorno olje
- 19a. Merilna palica za olje
- 19b. Cev za izpust olja
20. Rezervoar za gorivo
- 20a. Pokrov rezervoarja
- 20b. Vložek filtra za gorivo
- 20c. Lijak
21. Lopata za zemeljska dela
- 21a. Pritrdilni jeziček
- 21b. Izrez
22. Pokrov zračnega filtra
- 22a. Pritrdilna matica
- 22b. Krilata matica
- 22c. Zračni filter
23. Vtič vžigalne svečke
- 23a. Vžigalna svečka
24. Hupa
25. Rezervoar hidravličnega olja
- 25a. Kontrolno okence (zgoraj)
- 25b. Kontrolno okence (spodaj)
- 25c. Pokrov rezervoarja
- 25d. Tesnilo
- 25e. Prekrivna matica
- 25f. Sesalni filter
26. Mazalka
27. Montažni ključ

3 Obseg dostave (sl. 1–35)

Poz.	Število	Opis
2a.	1 x	Ključ
3.	2 x	Nosilci (s podporno blazinico)
3c.	10 x	Vijaki (M8x25 mm)
3d.	20 x	Podložke (M8)
3e.	10 x	Zaskočni obroč (M8)
3f.	10 x	Matica (M8)

7c.	2 x	Sornik (20x80 mm)
8b.	4 x	Varovalni sornik (20x120 mm)
9a.	1 x	Varnostni ključ
13b.	2 x	Ključ za zagon
20c.	1 x	Lijak
21.	1 x	Lopata za zemeljska dela (80 litrov)* Št. izdelka: 7915400705
27.	1 x	Montažni ključ
	1 x	Mini nakladalec
	1 x	Navodila za uporabo

* = Ni nujno v obsegu dostave!

4 Namenska uporaba

Mini nakladalec lahko brez montiranega orodja za vstavljanje uporabljate samo za naslednje namene:

Vožnja in manevriranje znotraj predvidenega območja delovanja (npr. gradbišča, prostori podjetja, tlakovane površine).

Namestitve ali premikanje izdelka, na primer za vzdrževanje, čiščenje ali menjavo orodja za vstavljanje.

Dviganje, premikanje ali strojna obdelava materiala ni dovoljena brez ustreznega orodja za vstavljanje.

Če se med delovanjem pojavijo kakršne koli okvare, ki bi lahko vplivale na varnost, je treba mini nakladalec takoj izklopiti. V tem primeru je stroj dovoljeno ponovno uporabiti šele, ko je vzrok odpravljen in je ponovno vzpostavljena popolna varnost delovanja.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

4.1 Nenamenska uporaba

Ne spreminjajte izdelka. Tako lahko ogrozite varnost. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Izdelka ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo, osebe, ki so pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil, utrujene ali bolne.

Nacionalne regulacije lahko omejujejo uporabo izdelka!

Naslednje dejavnosti so izrecno prepovedane:

- Dviganje in prevažanje ljudi.
- Uporaba izdelka kot delovne platforme.
- Dviganje in prevažanje tovora, razen če so orodja za vstavljanje zasnovana v ta namen.
- Vleka vlečnih tovorov.

- Uporaba izdelka po nepravilnem odpravljanju težav ali popravilu.
- Vožnja po javnih cestah in poteh.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

⚠ NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

5 Varnostni napotki

POZOR

Pozor!

Pri uporabi izdelkov morate upoštevati nekatere varnostne ukrepe, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Skrbno preberite ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Če boste izdelek predali drugim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

Upoštevajte varnostne napotke

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo!

5.1 Seznanite se z izdelkom

- Preden začnete uporabljati izdelek, preberite celotna navodila za uporabo.
- Upoštevajte opozorilne in informacijske znake, ki so pritrjeni na izdelek. Zagotavljajo pomembne informacije za varno delovanje.
- Seznanite se s pripravami za krmiljenje in regulacijo i in z ustrezno uporabo izdelka.

- Zagotoviti je treba, da izdelek upravljajo le usposobljene osebe, ki so v celoti prebrale in razumele priložena navodila za uporabo ter upoštevajo vsa navodila in varnostne ukrepe, ki so v njih navedeni.

5.2 Delovno območje

- Pred uporabo izdelka ali uporabo orodja za vstavljanje skrbno preglejte okolje. Izdelek ni primeren za uporabo v težkih pogojih, kot so ekstremne vremenske razmere ali nevarna okolja, kjer so potrebni posebni varnostni ukrepi.
- Izdelka se ne sme uporabljati v onesnaženem okolju.
- Izdelka ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate izdelek. Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad izdelkom.

5.3 Osebna varnost

- Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Ne uporabljajte izdelkov, če ste utrujeni.
- Nosite primerna oblačila! Ne nosite širokih oblačil ali nakita, ker se lahko ujamejo v premikajoče se dele ali uporabljeno orodje. Priporočeno je, da nosite odporne rokavice, nedrsljivo obutev, zaščito za sluh in zaščitna očala.
- Med delovanjem je lahko na izdelku samo upravljavec. Zadrževanje dodatnih oseb ni dovoljeno.
- Rok in nog ne približujte vrtečim se delom in uporabljanim orodjem.

5.4 Delovanje in nega

- Pred vsako uporabo preverite morebitne poškodbe izdelka, še posebej varovalnih naprav in mehanskih komponent, kot so nepritrjeni, obrabljeni ali poškodovani deli. Preverite, ali so vse matice, sorniki in vijaki dobro pritrjeni.
- Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Pred zagonom izdelka se prepričajte, da je vedno v dobrem delovnem stanju, napolnjen z gorivom, pravilno namazan in podmazan ter da so bila opravljena vsa vzdrževalna dela.
- Izdelka ne smete spreminjati. Spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost varnostnih ukrepov in upravljavce izpostavi večjim nevarnostim.
- Preverite, ali so pokrovi in zaščitne priprave poškodovane in pravilno nameščene. Po potrebi jih zamenjajte.
- Če je zaščitna konstrukcija plastično deformirana in/ali razpokana – na primer zaradi prevračanja, prevrnitve ali udarca predmeta – jo je treba zamenjati v skladu z navodili proizvajalca.

5.5 Varnostna navodila v prisotnosti otrok

Malomarnost do prisotnih otrok ima lahko resne in tragične posledice. Otroci se pogosto zelo zanimajo za izdelke, vendar ne prepoznajo z njimi povezanih nevarnosti in se pogosto obnašajo nepredvidljivo.

- Nikoli ne predvidevajte, da bodo otroci ostali na mestu, kjer ste jih nazadnje videli.
- Vedno ohranite otroke pod nadzorom odgovorne odrasle osebe in izven delovnega območja.

- Ko otroci vstopijo v delovno območje, bodite vedno pozorni in izdelek takoj zaustavite.

• Nikoli ne dovolite, da se otroci vozijo z izdelkom.

Za njih ni varnega prostora. Otroci lahko padejo, jih povozijo ali pa motijo upravljavca pri upravljanju izdelka.

- Nikoli ne pustite otrokom, da bi upravljali izdelek. Nikoli ne dovolite, da bi odrasli uporabljali izdelek, če niso bili predhodno poučeni.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom ali orodjem za vstavljanje.
- Preden se peljete vzvratno, vedno preverite, ali je v nevarnem območju kakšnih otrok, ljudi ali ovir, tako da pogledate čez ramo.
- Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino. Preden zapustite izdelek, spustite orodje za vstavljanje na tla, zaustavite motor, odstranite ključ za zagon in zagostite gumijaste gosenice.

5.6 Posebna varnostna navodila

5.6.1 Pred uporabo

Temeljito preglejte teren, da izberete primerno orodje za vstavljanje in dodatke za vaše delo. Da boste lahko svoje delo opravljali pravilno in varno.

Uporabljajte samo uporabljena orodja in nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.

Uporaba drugih vložnih orodij in drugega pribora lahko za vas predstavlja nevarnost poškodb.

- Pravilno pripravite delovno mesto. Ne delajte v bližini stavb ali predmetov, ki bi jih izdelek lahko poškodoval. Odstranite vse odpadke ali ohlapne materiale, ki bi se lahko pri vožnji nepričakovano premaknili in predstavljali nevarnost.
- Osebe se ne smejo približati dvignjenim dviznim rokam, orodjem za vstavljanje in nepodprtim tovorom. Uporabite ovire ali signalne naprave za opozarjanje vozil in pešcev. Preden zaženete izdelek, potrobite, da pritegete pozornost mimoidočih.
- Izogibajte se stiku dvizne roke ali orodja za vstavljanje z nadzemnimi vodi in drugimi ovirami. Pazite na skrite luknje, ovire, mehka tla in previse, da se izognete nevarnostim.
- Pri delu z določenimi orodji za vstavljanje se izogibajte stiku s plinskimi vodi, podzemnimi kablo in vodnimi vodi.

NEVARNOST

Na delovnem območju so lahko prisotni podzemni oskrbovalni vodi.

Če so te cevi poškodovane, obstaja nevarnost električnega udara ali eksplozije.

Preverite območje za podzemne kable in kopajte le na označenih mestih.

Za označitev območja se obrnite na lokalnega ponudnika storitev ali komunalno podjetje!

- Izdelek mora biti čist. Težka umazanija, mast, prah in trava se lahko vžgejo in povzročijo nesreče ali poškodbe.

5.6.2 Varno obratovanje

- Pred zagonom motorja se prepričajte, da so vsi pogoni v nevtralnem položaju. Motor zaženite samo z upravljalne ploščadi.

- Izdelka ne uporabljajte, če zaščitne priprave manjkajo ali niso varno nameščene. Prepričajte se, da so vsi zapahi pravilno nameščeni, nastavljeni in popolnoma delujoči.
- Nikoli ne prekoračite nazivne delovne obremenitve. Izdelek lahko postane nestabilen in izgubite nadzor nad njim.
- Med vožnjo nikoli ne dvigujte tovora. Tovor vedno držite v nizkem položaju.
- Orodja za vstavljanje tudi pri kratkih razdaljah vedno varno pritrdite, dodatno opremo pa ustrezno shranite.

5.6.2.1 Delo na pobočjih

NEVARNOST

Nagnjenost poveča tveganje izgube nadzora in prevrnitve, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Pri uporabi izdelka na klancih in neravnem terenu bodite posebej previdni.

Upošteвайте naslednje napotke, da zmanjšate tveganja:

- Upošteвайте naklon izdelka v vseh oseh.
- Največji stranski nagib: 11°.
- Največji naklon: 25°.
- Po klancu navzgor in navzdol vedno vozite s spuščnim tovorom.
Prilagodite svoj slog vožnje, da zagotovite stabilnost izdelka.
Težji konec izdelka držite ob strani pobočja.
Porazdelitev teže se razlikuje glede na orodje za vstavljanje:
 - Ko je žlica prazna, je zadnji del težji.
 - Ko je žlica polna, je teža spredaj.
 - Pri orodjih, kot sta prijemalna žlica ali plug, je težišče tudi spredaj.
- Med vožnjo po klancih dvignjene dvigne roke zmanjšajo stabilnost izdelka.
Tovor vedno držite v nizkem položaju.
- Ko orodje za vstavljanje odklopite na klancu, se teža premakne nazaj, zaradi česar je zadnji del težji.
- Izdelek po klancu vozite in premikajte počasi in nadzorovano.
Izogibajte se nenadnim spremembam v smeri ali hitrosti.
- Izogibajte se speljevanju in ustavljanju na klancu. Če izgubite oprijem, se vozite počasi in naravnost po klancu navzdol.
- Izogibajte se obračanju na klancu. Po potrebi se počasi obračajte in težji konec držite navzgor.
- Izdelka ne parkirajte na pobočjih ali nasipih, ne da bi orodje za vstavljanje spustili na tla in zagostili podvozje gumijastih gosenic.

5.6.2.2 Varnostna navodila podvozja z gumijastimi gosenicami

Podvozje z gumijastimi gosenicami omogoča vsestranske premike. Da preprečite prezgodnjo obrabo gumijastih gosenic, upoštevajte naslednje točke.

- Vožnja ali zavijanje na ostrih predmetih ali stopnicah močno obremeni gumijaste gosenice in lahko povzroči zlome ali zareze v tekalni plasti.
- Prepričajte se, da v gumijastih gosenicah ni tujkov, saj so med delovanjem izpostavljene težkim obremenitvam in da lahko tujki povzročijo poškodbe ali razpoke.

- Pazite, da na gumijasto gosenico ne pride gorivo ali olje. Če se to zgodi, je treba prizadeto območje takoj očistiti.
- Ostri ovinki na cestah z visokim koeficientom trenja, kot so betonske ali asfaltne površine, lahko močno obremenijo gumijaste gosenice.
- Izogibajte se delu v bližini robov, jarkov ali nasipov. Podvozje z gumijastimi gosenicami se lahko nenadoma prevrne, če se gumijasta gosenica premakne čez rob ali se zruši.
- Izogibajte se delu na mokri travi, saj lahko zaradi zmanjšane oprijema izdelek zdrsne.
- Vedno bodite pozorni na smer premikanja izdelka in preverite, ali so na poti morebitne ovire.
- Varno vstopite in izstopite. V ta namen uporabite ograje. Ne skačite na izdelek ali z njega.

5.6.3 Konec dela

- Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
- Orodje za vstavljanje popolnoma spustite na tla.
- Izklopite pomožno hidravliko.
- Zaustavite motor in izvlecite ključ za zagon iz stikala za zagon.
- Povlecite varnostni ključ.

5.6.4 Protipožarna zaščita

Izdelek ima sestavne dele, ki so med delovanjem izpostavljeni visokim temperaturam, zlasti motor in izpušni sistem. Poleg tega lahko poškodovani ali slabo vzdrževani električni sistemi povzročijo iskre ali obloke, ki predstavljajo nevarnost požara.

Upošteвайте naslednje napotke, da zmanjšate tveganja:

- Pri delu v težkih pogojih je treba redno izpihovati usedline v bližini vročih delov izpušnega sistema motorja.
Vse vnetljive materiale, kot so listje, slama in lesni sekaneci, je treba odstraniti iz kadi, podvozja in območja v bližini motorja, da se izognete nevarnosti požara.
- Redno preverjajte obrabo in poškodbe vseh cevi za gorivo in hidravličnih vodov. Če opazite znake puščanja, ga takoj zamenjajte.
- Redno preverjajte električne kable in priključke vtikačev, ali so poškodovani. Morebitno škodo dajte takoj popraviti in to lahko opravi samo usposobljen električar.
- Vsak dan preverjajte izpušni sistem glede puščanja, zlomljenih cevi in dušilcev ter ohlapnih ali manjkajočih vijakov, matic in objemk. Če odkrijete puščanje ali poškodovane dele, morate pred uporabo izvesti popravila, da zagotovite varno delovanje.
- Večnamenski gasilni aparat imejte vedno v bližini ali neposredno na izdelku. Upravljalno osebje mora biti usposobljeno za uporabo gasilnega aparata in vedeti, kako ga v nujnih primerih hitro in pravilno uporabiti.

5.6.5 Hidravlične nevarnosti

- Če vam hidravlično olje pride v oči, jih takoj in temeljito sperite s čisto vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Izogibajte se stiku kože in oblačil s hidravličnim oljem. Če pride hidravlično olje v stik s kožo, takoj temeljito očistite prizadeta območja z milom in vodo, da preprečite draženje kože in dermatozo. Če pride hidravlično olje na oblačila, jih takoj zamenjajte.

- Pri vdihavanju hlapov hidravličnega olja se takoj posvetujte z zdravnikom. Če v hidravličnem sistemu pride do puščanja, izdelka ne zaženite ali ga takoj ustavite.
- Puščanja olja ne preverjajte z golimi rokami. Nosite osebno zaščitno opremo. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot so delovna oblačila, zaščitna očala in rokavice, zmanjšuje tveganje poškodb.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost opeklin!

Temperatura hidravličnega olja se med delovanjem poveča, kar lahko povzroči opekline.

5.6.6 Postopki v sili

5.6.6.1 Električni udar

Pri delu v bližini električnih vodov so potrebni posebni previdnostni ukrepi.

Upošteвайте naslednje napotke, da zmanjšate tveganja:

- Tok se ne širi izključno po poti najmanjšega upora do zemlje.
- Električna se lahko v izdelke vrne po ceveh, gibkih ceveh in kablilih.
- Nizka napetost lahko povzroči resne, včasih smrtne poškodbe. Številne poklicne nesreče zaradi elektrike so posledica stika z napetostmi pod 440 volti.

Večina električnih udarov ni takoj opaznih, vendar obstajajo tipični znaki, ki lahko kažejo na električni udar:

- Izpad toka
- Nastajanje dima
- Eksplozija
- Zvok udarca
- Oblikovanje obloka

Če se pojavi eden ali več teh simptomov, je verjetno, da ste prejeli električni udar.

5.6.6.2 Poškodba električnega voda

Če sumite, da je električni vod poškodovan, se pod nobenim pogojem ne premikajte.

Upošteвайте naslednje napotke, da zmanjšate tveganja:

- Če ste na izdelku, ostanite tam. Dvignite orodje za vstavljanje in izdelek premaknite iz območja neposredne nevarnosti.
- Izdelka ali orodja za vstavljanje se ne dotikajte, ko ga ne uporabljate.
- Delovno območje zapustite z majhnimi koraki in držite stopala skupaj. S tem se zmanjša nevarnost električnega udara, ki ga povzroči tako imenovana stopničasta napetost.
- O električnem udarcu takoj obvestite ostale osebe in jih prosite, naj takoj zapustijo nevarno območje.
- Takoj se obrnite na dobavitelja električne energije, da izklopi napajanje.
- Po odhodu iz delovnega območja se lahko vanj vrnete le z dovoljenjem dobavitelja električne energije. Dostop za nepooblaščen osebe prepovedan.

5.6.6.3 Poškodba cevi za plin

Upošteвайте naslednje napotke, da zmanjšate tveganja:

- Če je to mogoče varno in brez odlašanja, morate motor takoj izklopiti.
- Če je to varno in mogoče, takoj odstranite vse vire vžiga.
- O pretrganju plinovoda takoj obvestite mimoidoče in jih prosite, naj takoj zapustijo nevarno območje.
- Takoj zapustite nevarno območje.
- Takoj stopite v stik s komunalnim podjetjem.
- Če se delovno območje nahaja na cesti, je treba promet na prizadetem območju takoj ustaviti.
- Po odhodu z delovnega območja se lahko vanj vrnete le z dovoljenjem reševalnih služb in komunalnega podjetja. Dostop za nepooblaščen osebe prepovedan.

5.6.6.4 Poškodba optičnega kabla

Ne glejte v odrezane konce optičnih kablov ali neidentificiranih kablov, saj lahko to poškoduje vid.

Takoj se obrnite na komunalno podjetje.

5.6.6.5 Požar izdelka

Takoj izvedite izklop v sili.

Upošteвайте naslednje napotke, da zmanjšate tveganja:

- Odstranite varnostni ključ baterije (če je dostopen).
- Poskusite pogasiti požar, če gre za majhen požar in je na voljo gasilni aparat.
- Če požara ni mogoče pogasiti, takoj zapustite delovno območje in pokličite reševalno službo.

5.6.7 Varno natovarjanje in raztovarjanje izdelka

⚠ OPOZORILO

Natovarjanje in raztovarjanje izdelka na prikolico ali tovornjak poveča nevarnost prevrnitve.

To lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Pri vožnji na ali po rampi morate biti zelo previdni.
- pri spuščanjem orodju za vstavljanje.
- Pri nakladanju izdelka z rampo lahko vozite samo vzvratno. Težja stran izdelka mora biti vedno usmerjena navzgor, da se prepreči prevrnitev ali zdrs. Pri razkladanju izdelka se lahko peljete naprej.
- Izogibajte se nenadnim zagonom in ustavljanjem, saj lahko to povzroči izgubo nadzora in prevrnitev izdelka.

- Pri prevozu izdelka upoštevajte vse predpise na javnih cestah.
- Pri natovarjanju na tovornjak uporabite dovolj dolge in stabilne rampe.
- Uporabljajte samo rampe, ki ustrezajo teži izdelka.
- Da se izognete prevrnitvi, ne spreminjajte smeri vožnje.
- Po natovarjanju izklopite motor, izvlecite varnostni ključ in z vžigalne svečke odstranite vtič vžigalne svečke.
- Z ustreznimi zagozdami zavarujte gumijaste gosenice pred nenadzorovanimi premiki.
- Uporabljajte samo pritrdilna sredstva, ki ustrezajo teži izdelka.
- Upošteвайте lokalne predpise za pritrditev.

5.6.8 Varno dviganje izdelka

Izdelek je mogoče dvigniti tudi na prikolico/tovornjak z ustrezno dvizžno opremo.

OPOZORILO

Dvizna dela sme izvajati le usposobljeno osebje z ustreznim usposabljanjem in navodili.

NEVARNOST

Smrtna nevarnost!

Osebe ne smejo biti nikoli v območju premikanja dvignjenih tovorov.

Dvignjeni tovari lahko povzročijo hudo ali smrtno zmečkanje.

OPOZORILO

Nevarnost ukleščanja!

Pazite na prste!

Upošteвайте naslednje napotke, da zmanjšate tveganja:

- Odstranite orodje za vstavljanje.
- Uporabljajte samo dvizne točke, ki jih je določil in označil proizvajalec.
- Uporabljajte samo dvizno opremo in dvizne naprave, ki ustrezajo teži izdelka.
- Izdelek dvignite samo na štirih dviznih točkah.
- Pri dviganju izdelka se prepričajte, da kot nagiba 20 stopinj ni presežen.

5.7 Ravnanje z gorivom

POZOR

Kot gorivo uporabljajte izključno Super E5 ali E10 bencin.

NEVARNOST

Smrtna nevarnost!

Gorivo je strupeno in zelo vnetljivo.

- Gorivo hranite samo v predvidenih vsebnikih (posodah).
- Pokrovi posod za gorivo morajo biti vedno priviti in ustrezno pritegnjeni.
- Iz varnostnih razlogov je treba rezervoar za gorivo in ostale pokrove rezervoarja zamenjati, če se poškodujejo.
- Gorivo ne sme biti v bližini isker, odprtega ognja, stalnega ognja, virov toplote in drugih virov vžiga. Ne kadite!
- Gorivo točite samo na prostem in med dolivanjem goriva ne kadite.
- Pred dolivanjem goriva izklopite motor na notranje zgorevanje in počakajte, da se ohladi.
- Preden zaženete motor, natočite gorivo. Ne odpirajte pokrova rezervoarja in ne dodajajte goriva, medtem ko motor deluje ali takoj po izklopu izdelka.

- Pokrov rezervoarja odprite previdno in počasi. Počakajte, da se tlak izenači, in šele nato popolnoma odstranite pokrov rezervoarja.

- Za dolivanje goriva uporabite ustrezen lijak ali polnilno cev, da preprečite iztekanje goriva v motor na notranje zgorevanje.

Rezervoarja za gorivo ne napolnite preveč!

- Da bi se gorivo lahko razširilo, rezervoarja za gorivo nikoli ne napolnite prek spodnjega roba polnilnega nastavka. Glejte dodatne informacije v navodilih za uporabo za motor z notranjim zgorevanjem.
- Če je gorivo preveč izteklo, ne zaženite motorja na notranje zgorevanje, dokler ne očistite površine, onesnažene z gorivom. Motorja ne vžigajte tako dolgo, dokler hlapi goriva ne izhlapijo (obrišite).
- Polito gorivo vedno obrišite.
- Če je gorivo iztekalo na oblačila, jih je treba zamenjati.
- Pokrov rezervoarja morate vedno priviti in ustrezno pritegniti po vsakem dolivanju goriva. Izdelka ne smete uporabljati z odvitim pokrovom rezervoarja.
- Iz varnostnih razlogov redno preverjajte vod za gorivo, rezervoar za gorivo, pokrov rezervoarja in priključke, da ne pride do poškodb, staranja (krhkosti), tesnosti in puščanja, ter jih po potrebi zamenjajte.
- Rezervoar izpraznite samo na prostem.
- Nikoli ne uporabljajte steklenic za pijačo ali podobnega za odstranjevanje ali shranjevanje obratovalnih sredstev, na primer goriva. Osebe, še posebej otroci, so lahko v skušnjavi, da bi pili iz nje.
- Izdelka ne shranjujte z gorivom v rezervoarju v stavbi. Nastali hlapi goriva lahko pridejo v stik z odprtim ognjem ali iskro in se vnamejo.
- Izdelka ali posode za gorivo ne postavljajte v bližino grelnikov, radiatorjev, varilnih aparatov ali drugih virov toplote.

NEVARNOST

Nevarnost eksplozije!

Če se med delovanjem na rezervoarju, pokrov rezervoarja ali na delih, po katerih teče gorivo (cevi za gorivo), pojavi napaka, je treba motor na notranje zgorevanje takoj izklopiti.

Nato je treba obiskati specializiranega trgovca.

5.8 Varnost baterija

- Da preprečite nastajanje isker zaradi kratkega stika, vedno najprej odklopite negativni (–) kabel iz baterije in ga nazadnje ponovno priključite.
- Med delom na bateriji nikoli ne kadite. Vedno hranite stran od isker, odprtega ognja in drugih virov toplote.
- Pri uporabi premostitvenih kablov bodite posebej previdni. Upošteвайте ustrezna navodila, da se izognete poškodbam naprave (zlasti zaganjalnik sprožite za največ 10 sekund).
- Nikoli ne odpirajte baterije ali je pustite, da pade.
- Baterijo vedno polnite v zaprtem, dobro prezračenem, suhem prostoru, ki je zaščiten pred vremenskimi vplivi.
- Ne povzročite kratkega stika na priključnih sponkah baterije.

- Deformiranih ali okvarjenih (puščajočih) baterij ne smete uporabljati in jih morate zamenjati in odstraniti na okolju prijazen način. Upoštevajte državne predpise.
- Iz okvarjenih baterij lahko izteka tekočina. Izogibajte se stiku! V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč. Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje kože, opekline in kemične opekline.
- Redno vizualno pregledujte priključne kable na bateriji glede poškodb. Poškodovane kable naj zamenja strokovnjak.
- Varovalk nikoli ne smete premostiti. Nikoli ne uporabljajte varovalke z nazivno vrednostjo, ki ni navedena (amper).

5.8.1 Varnostni napotki za ravnanje z baterijami

- Stalno pazite na to, da baterije vstavite s pravilno polarizacijo (+ in -), kot je navedeno na bateriji.
- Ne povzročajte kratkega stika na baterijah.
- Ne polnite baterij, katerih ni mogoče ponovno napolniti.
- Baterij ne napolnite prekomerno!
- Ne mešajte med seboj starih in novih baterij ter baterij različnega tipa ali proizvajalca! Istočasno zamenjajte en komplet baterij.
- Izrabljene baterije takoj odstranite iz naprave in jih pravilno zavržite! Baterij ne mečite med gospodinjske odpadke. Okvarjene ali porabljene baterije je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES. Baterije in/ali napravo oddajte na ustreznem zbirnem mestu. O možnostih odstranitve se lahko pozanimajte pri vaši občinski ali mestni upravi.
- Ne pregrevajte baterij!
- Ne varite ali spajkajte neposredno na baterijah!
- Baterij ne razstavljajte!
- Baterij ne deformirajte!
- Baterij ne mečite v ogenj!
- Baterije hranite izven dosega otrok.
- Otrokom ne dovolite menjave baterij brez nadzora!
- Baterij ne hranite v bližini ognja, štedilnikov ali drugih toplotnih virov. Baterij ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom, ne uporabljajte ali hranite jih v vozilu ob vročem vremenu.
- Nerabljene baterije hranite v originalni embalaži in jih ne približujte kovinskim predmetom. Baterij, odstranjenih iz embalaže, ne mešajte med seboj! To lahko povzroči kratki stik baterije in s tem poškodbe, opekline ali celo nevarnost požara.
- Vzemite baterije iz izdelka, če je dalj časa ne uporabljate, razen v primerih v sili!
- Baterij, ki so iztekle, se NIKOLI ne dotikajte brez ustrezne zaščite. Če iztečena tekočina pride v stik s kožo, jo na tem območju takoj izperite pod tekočo vodo. V vsakem primeru preprečite stik tekočine z očmi in usti. V tem primeru takoj obiščite zdravnika.
- Baterijske kontakte in tudi kontakte v napravi pred vstavljanjem baterij očistite.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu izdelka.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.
- nenamerni zagon izdelka,
- Upoštevajte določene vzdrževalne in varnostne napotke v navodilih za uporabo.

⚠ OPOZORILO

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljalca (sindrom belih prstov).

Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo blede. Pogosta uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitev (npr. kadilci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

6 Tehnični podatki

Splošno:	
Delovna teža pribl.	749 kg
Prazna teža pribl.	715 kg
Najv. prekucna obremenitev* pribl.	425 kg
Premična nazivna obremenitev (v skladu z ISO 14397-1)	200 kg
Širina koloteka	740 mm
Širina gosenic	180 mm
Višina dviga pribl.	2000 mm
Maks. stranski nagib	11°
Maks. nagib	25°
Oddaljenost od tal	114 mm (sredina), 62 mm (stran)
Tlak na tleh	32 kPa
Vozna hitrost (V/R)	0-2,3 km/h
Čas dviganja/spuščanja dvižne roke	6,6 s/4,4 s
Motor:	
Tip motorja	4-taktni motor, zračno hlajen
Nazivna moč motorja	6,3 kW (8,5 PS)
Najv. število vrtljajev motorja	3600 min ⁻¹

Delovna prostornina	306 cm ³
Vrtilni moment	18,5 Nm
Sistem zagona	Električni zaganjalnik (12 V)
Gorivo	E10 in E5
Izpust CO ₂	788,2 g/kWh
Prostornina rezervoarja za gorivo	6,0 litra
Prostornina posode za motorno olje	1,1 litra
Hidravlični sistem:	
Zmogljivost črpalke	2×15 l/min
Tlak v sistemu	175 barov
Prostornina rezervoarja za hidravlično olje	29 l (HLP 32)
Dodatna oprema v obsegu dostave:	
Lopata za zemeljska dela	735×675×385 mm (80 l) (7915400705)

*izmerjeno brez voznika, brez dinamičnih učinkov, na ravnih, trdnih tleh, z lopato za zemeljska dela 7915400705

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Hrup in vibracije

OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

OPOZORILO

Upoštevajte zakonska določila o uredbi o protihrupni zaščiti.

Informacije o emisiji hrupa proizvoda so bile pridobljene v skladu z zahtevami standarda EN ISO 4871:2009 in na podlagi Priloge VI k Direktivi 2000/14/ES:

Karakteristike hrupa

Raven hrupa L _{PA}	77,9 dB
Merilna negotovost K _{PA}	3 dB
Nivo moči zvoka L _{WA}	97,9 dB
Zagotovljen nivo zračne moči L _{WA}	101 dB
Negotovost meritve K _{WA}	2,85 dB

OPOZORILO

Vrednosti emisije hrupa in vrednost emisij vibracij lahko med dejansko uporabo izdelka odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe izdelka; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je izdelek izklopljen, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

Upoštevajte morebiten čas za počitek in trajanje dela omejite na nujen čas.

Informacije o nastanku tresljajev, izmerjene v skladu z ustreznimi standardi (EN 12096:1997):

Vrednosti tresljajev (nihanja dlan-roka)

Vibracije a _{eq}	0,4 m/s ²
Vibracije a _{hv}	2,38 m/s ²

Hrupnost in vibracij omejite na minimum!

Upoštevajte naslednje napotke, da zmanjšate tveganja:

- Uporabljajte samo brezhibne izdelke.
- Redno vzdržujte in čistite izdelek.
- Svoj način dela prilagodite izdelku.
- Ne preobremenite izdelka.
- Po potrebi predajte izdelek v pregled.
- Izklopite izdelek, ko ga ne uporabljate.
- Nosite rokavice.
- Ob hladnem vremenu ohranjajte svoje telo in zlasti roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem premikajte dlani, da pospešite prekrvavitev.
- Z rednim vzdrževanjem in fiksno pritrjenimi deli na izdelku poskrbite za čim manjše vibriranje izdelka.

7 Razpakiranje

OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.

- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

Potrebno orodje:

- 2x 13-milimetrski viličasti ključ/natični ključ*
- Rezalni nož*
- Primerna dvizna oprema*
- Primerna dvizna naprava*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

7.1 Odstranjevanje transportnega okvirja (18) (sl. 3)

1. Odstranite embalažni material. Uporabite rezalni nož. Pazite na prste!
2. Odstranite vijake (18a) s transportnega okvirja (18).
3. Previdno odstranite transportni okvir (18).
4. Odrežite in odstranite trakove, s katerimi je izdelek pritrjen.

7.2 Dviganje izdelka (sl. 3)

Upošteвайте varnostna navodila, kot je opisano v poglavju 5.6.8.

⚠ NEVARNOST

Smrtna nevarnost!

Osebe ne smejo biti nikoli v območju premikanja dvignjenih tovorov.
Dvignjeni tovari lahko povzročijo hudo ali smrtno zmečkanje.

⚠ OPOZORILO

Izdelek dvignite samo brez orodja za vstavljanje, da se izognete poškodbam.

⚠ OPOZORILO

Točke dviganja so označene s simboli.
Dviganje na drugih mestih ni varno in lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe izdelka.

Napotki:

Izdelek lahko dvignete samo brez orodja za vstavljanje.

Pred dvigovanjem se prepričajte, da je dvizna naprava (žerjav ali dvigalo) sposobna varno prenesti težo izdelka. Za težo dvizne naprave glejte tipsko ploščico.

Upošteвайте navodila proizvajalca jermenov in dvizne opreme.

Uporabljajte samo odobrene dvizne naprave (nosilnost najmanj 1000 kg).

1. Jermene pritrdite na predvidena dvizna mesta (4a).
2. Dvizno opremo pritrdite na dvizno napravo.
3. Izdelek nekoliko dvignite in se prepričajte, da so vse obe se pravilno pritrjene.
4. Sedaj lahko z dvizno napravo poljubno dvignete izdelek.
5. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.

8 Montaža

POZOR

Montažo in nastavitve na izdelku vedno izvajajte pri izključenem motorju in odstranjenem priključku vžigalne svečke.

- Na izdelek ne montirajte izdelkov ali pribora, ki ni predvidena ali odobrena s strani proizvajalca.

Potrebno orodje:

- 2x 13-milimetrski viličasti ključ/natični ključ*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

8.1 Namestitev nosilca (3) (sl. 4)

1. Namestite nosilec (3) na osnovni okvir (4). Prepričajte se, da so luknje (3a) nosilcev (3) poravnane z odprtinami z režami (4b) osnovnega okvirja (4).
2. Vstavite en vijak M8x25 mm (3c) s podložko (3d) skozi vsako ustrezno odprtino in jih pritrdite s podložko (3d), vzmetnim obročkom (3e) in matico (3f).
3. Prilagodite nosilce (3) posamezno glede na stanje telesa z možnostjo nastavitve odprtin z režami (4b).
4. Privijte vse maticice (3f) in vijake M8x25 mm (3c). Uporabite dva viličasta ključa/natična ključa velikosti SW13.

Napotki:

- Podporni blazinici (3b) sta predhodno nameščeni na nosilcih (3).
- Pred usposobitvijo za zagon preverite, ali so nosilci (3) pravilno nameščeni in ali so vijačni priključki varno nameščeni.

9 Pred zagonom

⚠ OPOZORILO

Pred zagonom izdelka zaradi lastne varnosti temeljito preberite ta priročnik in splošne varnostne napotke. Če izdelek prepustite tretjim osebam, vedno priložite ta navodila za uporabo.

POZOR

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

POZOR

Ob prvem zagonu je treba naliti motorno olje in gorivo.

Napotek:

Izdelek je dobavljen z napolnjenim hidravličnim oljem.

POZOR

Poškodbe izdelka!

Če izdelek uporabljate brez ali s premajhno količino olja ali s starim oljem, lahko to povzroči poškodbe izdelka.

- Pred zagonom dolijte olje. Izdelek je dostavljen brez olja.
- Ne uporabljajte starega olja!
- Preverite nivo olja pred vsakim zagonom.

POZOR

Poškodbe okolja!

Izteklo olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Tekočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesnaženje vode.

- Olje dolivajte/odstranjujte samo na ravnih, pritrjenih površinah.
- Uporabite polnilni nastavke ali lijak.
- Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.
-
- Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

⚠ NEVARNOST

Smrtna nevarnost!

Gorivo je strupeno in zelo vnetljivo.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost požara in eksplozije!

Gorivo dolivajte le, ko je motor izklopljen in ohlajen. Med točenjem goriva v izdelek ne kadite.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost požara in eksplozije!

Gorivo se lahko pri polnjenju vžge in po možnosti eksplodira. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost za zdravje!

Vdihavanje hlapov goriva/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov lahko povzroči hude poškodbe zdravja, nezvest in v skrajnih primerih smrt.

- Ne vdihavajte hlapov goriva/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov.
- Gorivo izčrpajte samo na prostem.

Napotek:

Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.

Potrebno orodje:

- Lijak (20c)
- lijak*
- Krpa*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

9.1 Dolivanje motornega olja (sl. 5)

POZOR

Izdelek je dobavljen brez motornega olja. Pred zagonom zato obvezno nalijte olje vanj. Uporabite olje SA-E10W-40 ali SAE 15W-40.

Motorno olje vpliva na delovanje in življenjsko dobo izdelka.

Uporabite motorno olje za 4-taktne motorje.

Prepričajte se, da olje ustreza **SERVISNI klasifikaciji API SJ ali višji** – to je označeno na nalepki posode za olje.

Pred vsakim zagonom redno preverjajte raven olja. Prenizka raven olja lahko povzroči poškodbe motorja.

1. Izvijte merilno palico za olje (19a).
2. Z lijakom napolnite rezervoar za motorno olje (19). Pazite na največjo količino polnjenja (glejte tehnične podatke). Motorno olje dolijte počasi do spodnjega roba nastavka za polnjenje.
3. Merilno palico za olje (19a) obrišite s suho krpo, ki ne pušča vlaken.
4. Znova vstavite merilno palico za olje (19a), ne da bi merilno palico za olje (19a) znova privili.
5. Izvlecite merilno palico za olje (19a) in v vodoravnem položaju odčitajte raven olja. Raven olja mora biti med oznakama L (nizko) in H (visoko) na merilni palici za olje (19a).
6. Če je olja premalo, dolijte priporočeno količino motornega olja (glejte tehnične podatke).
7. Nato ponovno privijte merilno palico za olje (19a).

9.2 Odpiranje/zapiranje pokrova motorja (2) (sl. 6)

Odpiranje:

1. Odklenite pokrov motorja (2) tako, da obrnete ključ (2a) v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. Dvignite pokrov motorja (2) in ga popolnoma odprite.

Zapiranje:

1. Zaprite pokrov motorja (2).
2. Zaklenite pokrov motorja (2) tako, da obrnete ključ (2a) v smeri urinega kazalca.

9.3 Nalivanje goriva (sl. 6)

- Izklopite motor in počakajte, da se ohladi.
- Hraniti ločeno od vročine, ognja in isker.
- Gorivo točite samo na prostem.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Izogibajte se stiku s kožo in očmi.
- Izogibajte se uporabi starega ali onesnaženega goriva in ne uporabljajte mešanic goriva in olja.
- V posodo za gorivo ne sme priti umazanija ali voda.

Napotek:

Pred vsakim zagonom preverite raven goriva.

POZOR

Izdelek je dostavljen brez goriva. Pred zagonom zato obvezno nalijte gorivo. Uporabite bencin Super E5/E10.

1. Odprite pokrov motorja (2), kot je opisano v poglavju 9.2.
2. Očistite pokrov rezervoarja (20a) in območje okoli odprtine za polnjenje, da preprečite vdor umazanije ali tujkov v rezervoar za gorivo (20).
3. Pokrov rezervoarja (20a) odprite počasi, da sprostite nadtlak, ki je morda prisoten. Pokrov rezervoarja (20a) je povezan z varovalom proti izgubljanju v rezervoarju za gorivo (20), da ne more pasti dol.
4. Odstranite vložek filtra za gorivo (20b).
5. Vizualno preverite nivo goriva.
6. Vložek filtra za gorivo (20b) namestite nazaj.
7. Z lijakom (20c) napolnite rezervoar za gorivo (20) z gorivom. Bodite pozorni na najvišjo količino polnjenja, ki znaša 6,0 litra. Gorivo dolijte počasi do spodnjega roba nastavka za polnjenje.
8. Ponovno zaprite pokrov rezervoarja (20a) tako, da ga namestite naravnost in ga obrnete v smeri urinega kazalca. Prepričajte se, da je pokrov rezervoarja (20a) popolnoma zaprt, da preprečite puščanje in izhlapevanje.
9. Očistite pokrov rezervoarja (20a) in okolico.
10. Preverite, ali rezervoar za gorivo (20) in vodi za gorivo tesnijo.
11. Zaprite pokrov motorja (2).

9.4 Priključitev/odklop baterije (9d) (sl. 7)

Priloženi varnostni ključ (9a) lahko uporabite za zapiranje ali prekinitev tokokroga baterije (9d).

! OPOZORILO

Pred kakršnimkoli prilagajanjem izdelka odklopite baterijo in vedno odstranite varnostni ključ.

Priključitev baterije:

1. Vstavite varnostni ključ (9a) v ključavnico (9b).
2. Varnostni ključ (9a) zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler se slišno ne zaskoči. Izdelek je zdaj pripravljen na obratovanje.

Odklop baterije:

1. Varnostni ključ (9a) obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, baterija (9d) je zdaj odklopljena.
2. Odstranite varnostni ključ (9a).

10 UPRAVLJANJE

10.1 Varnostna stopalka (5a) (sl. 8)

V sili takoj zapustite upravljalno ploščad (5).

Varnostna stopalka (5a) je opremljena z vzmetnim varnostnim stikalom pod varnostno stopalko (5a). To varnostno stikalo samodejno prekine napajanje motorja takoj, ko voznik

zapusti upravljalno ploščad (5). Iz varnostnih razlogov lahko izdelek uporabljate samo, če je upravljaivec na upravljalni ploščadi (5).

10.2 Preobremenitveno stikalo (13c) (sl. 9)

Motor ima nameščeno preobremenitveno stikalo (13c). Ko je izdelek preobremenjen, ga preobremenitveno stikalo (13c) samodejno izklopi, da ga zaščiti pred pregretjem.

1. Če se je sprožilo stikalo za preobremenitev (13c), izklopite izdelek, kot je opisano v poglavju 10.5.3 in počakajte, da se izdelek ohladi.
2. Pritisnite sedaj preobremenitveno stikalo (13c) in ponovno vklopite izdelek.

10.3 Razlaga upravljalne plošče (12) (sl. 9)

Ključ za zagon (13b) vstavite v stikalo za zagon (13a) in ga obrnite v položaj »ON« (VKLOP).

Indikator delovanja (12a):

LED indikator delovanja (12a) sveti neprekinjeno zeleno, takoj ko je ključ za zagon (13b) v položaju »ON« (VKLOP) in je tokokrog baterije (9d) sklenjen, kot je opisano v poglavju 9.4.

Gumb (LED žaromet) (12b):

S pritiskom gumba (12b) vklopite ali izklopite LED-žaromet (10).

Gumb (hupa) (12c):

Če pritisnete gumb (12c), se zasliši zvočni signal (24).

10.4 Razlaga krmilnih elementov (sl. 10, 19, 20, 23)

Leva krmilna ročica (11a):

- Vožnja naprej/vzratno (v kombinaciji z desno krmilno ročico).
- Vozite levo/desno.
- Orodje za vstavljanje obrnite navzgor ali navzdol.

Desna krmilna ročica (11b):

- Vožnja naprej/vzratno (v kombinaciji z levo krmilno ročico).
- Vozite levo/desno.
- Dvig ali spust rok.

Krmilna ročica hidravlike (11c):

- Odprite ali zaprite prijemalo* ali žlico prijemala*.
- Nagnite plug* v levo ali desno.
- Zemeljski sveder* obrnite v smeri urinega kazalca.

Zamenjava krmilne ročice hidravlike (11d):

- Ni funkcije.

Za nadaljnje upravljanje izdelka glejte dodatne opise (glejte 10.5, 10.6 in 10.8).

10.5 Vklop/izklop izdelka (sl. 11-18)

! NEVARNOST

Nevarnost zastrupitve!

Izdelek uporabljajte le na prostem in nikoli v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.

NAPOTEK

Ko motor zaganjate prvič, je potrebnih več poskusov, dokler se gorivo iz rezervoarja ne prečrpa do motorja.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost požara in eksplozije!

Nikoli ne uporabljajte predgretja ali tekočine za zagon! To povzroči hude poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO

V sili takoj zapustite upravljalno ploščad.

Ko zapustite upravljalno ploščad, varnostno stikalo pod varnostno stopalko samodejno izklopi izdelek.

Izdelek je opremljen z žično potego zaganjalnika (14) in E-zagonom (13).

Pred zagonom:

- Preden začnete uporabljati izdelek, preberite celotna navodila za uporabo.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Upravljaivec mora biti med delovanjem na upravljalni ploščadi.
- Preden zaženete izdelek, potrobite, da pritegnete pozornost mimoidočih.
- Pred vsakim zagonom preverite nivo goriva in motornega olja (glejte 9.3 in 9.1).
- Zagotovite, da je vtič vžigalne svečke (23) pritrjen na vžigalno svečko (23a).
- Priklopite baterijo (9d), kot je opisano v poglavju 9.4.
- Če je baterija prazna, lahko izdelek zaženete z žično potego zaganjalnika.

Po zagonu:

- Motor pustite delovati kratek čas, da se segreje.
- Pri nizkih zunanjih temperaturah pustite, da se hidravlična tekočina pred zagonom dovolj ogreje, saj lahko hladna tekočina znatno podaljša odzivni čas izdelka.
- Želeno hitrost nastavite z ročico za plin (15).
 - Položaj MIN »Želva«
 - Položaj MAX »zajec«

10.5.1 Zagon motorja z zaganjalno vrstico (14) (sl. 11-16)

POZOR

- Zaganjalno vrstico vedno povlecite naravnost ven.
- Ko se zaganjalna vrstica znova uvleče, dobro držite ročaj zaganjalne vrstice.
- Ne dovolite, da bi zaganjalna vrstica sunkovito skočila nazaj. S tem lahko povzročite poškodbe.
- Ne izvlecite zaganjalne vrstice zaganjalne naprave ven v celotni dolžini. Tako preprečite, da bi se zagonska vrstica strgala.
- V hladnem vremenu boste morda morali večkrat ponoviti postopek zagona.

10.5.1.1 Zagon s hladnim motorjem

Napotek:

Pri višjih zunanjih temperaturah se lahko motor včasih zažene v hladnem stanju tudi brez dušilke!

1. Ventil za gorivo (16) preklopite v položaj »ON« (VKLOP).
2. Nastavite »Choke« (dušilka) (17) v položaj »CHOKE« (DUŠILKA).
3. Ročico za plin (15) postavite na sredino.
4. Vstavite ključ za zagon (13b) v zagonsko ključavnico (13a).
5. Ključ za zagon (13b) obrnite v položaj »ON« (VKLOP).
6. Zdaj večkrat počasi potegnite žično potego zaganjalnika (14), da lahko gorivo teče iz rezervoarja za gorivo (20) v motor.
7. Zaženite motor tako, da hitro potegnite žično potego zaganjalnika (14). Če se motor ne zažene, postopek ponovite.
8. Počakajte, da se motor več sekund ogreva.
9. »Choke« (dušilka) (17) počasi obrnite v položaj »RUN« (DELOVANJE).
10. Želeno hitrost nastavite z ročico za plin (15).

10.5.1.2 Zagon s toplim motorjem

(Izdelek je miroval manj kot 15–20 minut.)

1. Ventil za gorivo (16) preklopite v položaj »ON« (VKLOP).
2. Choke (dušilka) (17) mora biti v položaju za »RUN« (DELOVANJE).
3. Ročico za plin (15) postavite na sredino.
4. Vstavite ključ za zagon (13b) v zagonsko ključavnico (13a).
5. Ključ za zagon (13b) obrnite v položaj »ON« (VKLOP).
6. Zaženite motor tako, da hitro zategnete zaganjalnik žične potege (13a). Če se motor ne zažene, postopek ponovite.
7. Želeno hitrost nastavite z ročico za plin (15).
8. Če se motor po več poskusih ne zažene, zaženite napravo, kot je opisano v razdelku 10.5.1.1.

10.5.2 Zagon motorja z električnim zaganjalnikom (13) (sl. 11–15, 17)

10.5.2.1 Zagon s hladnim motorjem

1. Ventil za gorivo (16) preklpite v položaj »ON« (VKLOP).
2. Nastavite »Choke« (dušilka) (17) v položaj »CHOKE« (DUŠILKA).
3. Ročico za plin (15) postavite na sredino.
4. Vstavite ključ za zagon (13b) v zagonsko ključavnico (13a).
5. Obrnite ključ za zagon (13b) v položaj »START« (ZAGON) in ga držite v tem položaju, dokler se izdelek ne zažene.
6. Počakajte, da se motor več sekund ogreva.
7. »Choke« (dušilka) (17) počasi obrnite v položaj »RUN« (DELOVANJE).
8. Želena hitrost nastavite z ročico za plin (15).
9. Če se motor po več poskusih ne zažene, zaženite napravo, kot je opisano v razdelku 10.5.1.1.

10.5.2.2 Zagon s toplim motorjem

1. Ventil za gorivo (16) preklpite v položaj »ON« (VKLOP).
2. Choke (dušilka) (17) mora biti v položaju za »RUN« (DELOVANJE).
3. Ročico za plin (15) postavite na sredino.
4. Vstavite ključ za zagon (13b) v zagonsko ključavnico (13a).
5. Obrnite ključ za zagon (13b) v položaj »START« (ZAGON) in ga držite v tem položaju, dokler se izdelek ne zažene.
6. Želena hitrost nastavite z ročico za plin (15).
7. Če se motor po več poskusih ne zažene, zaženite napravo, kot je opisano v razdelku 10.5.1.1.

10.5.3 Izklop motorja (sl. 1, 18, 26)

Napotek:

- Po izklopu izdelka počakajte dve minuti, da prekinete tokokrog baterije.
1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
 2. Orodje za vstavljanje* popolnoma spustite na tla.
 3. Nastavite vse premike izdelka.
 4. Premaknite vse krmilne ročice (11a, 11b, 11c) v nevtralni položaj.
 5. Zapustite upravljalno ploščad (5) in obrnite ključ za zagon (13b) v položaj »OFF« (IZKLOP).
 6. Ko zapustite izdelek, odstranite ključ za zagon (13b).
 7. Ventil za gorivo (16) preklpite v položaj »OFF« (IZKLOP).
 8. Med vzdrževanjem ali dolgotrajnim skladiščenjem odklopite vtič vžigalne svečke (23) z vžigalne svečke (23a) in prekinite napajalni tokokrog baterije (9d), kot je opisano v poglavju 9.4.
 9. Počakajte, da se motor ohladi, preden izdelek parkirate v zaprtih prostorih.

10.6 Upravljanje pogona (sl. 19, 20)

POZOR

Med vožnjo izdelka rahlo dvignite dvižne roke ali orodje za vstavljanje, vendar jih pustite nizko.

Napotek:

Izdelek se lahko izklopi na klancu, ker gorivo v rezervoarju teče naprej in je dovod goriva prekinjen.

Smer vožnje posameznih gumijastih gosenic (6a) upravljate s krmilnimi ročicami (11a/11b).

Vožnja naprej:

- Istočasno pritisnite obe krmilni ročici (11a/11b) naprej.

Vzratna vožnja:

- Obe krmilni ročici (11a/11b) istočasno povlecite nazaj.

Spreminjanje smeri vožnje:

- Desno krmilno ročico (11b) potisnite naprej.
 - Desna gumijasta gosenica se premakne naprej, zaradi česar se izdelek obrne v levo.
- Povlecite desno krmilno ročico (11b) nazaj.
 - Desna gumijasta gosenica se premakne nazaj, zaradi česar se izdelek obrne v desno.
- Levo krmilno ročico (11a) potisnite naprej.
 - Leva gumijasta gosenica se premakne naprej, zaradi česar se izdelek obrne v desno.
- Povlecite levo krmilno ročico (11a) nazaj.
 - Leva gumijasta gosenica se premakne naprej, zaradi česar se izdelek obrne v levo.

Krivulje vožnje in polmeri:

⚠ OPOZORILO

Opozorilo glede »Spot-Turns« (obračanje na mestu)!

Obračanje na mestu pri visoki hitrosti lahko povzroči zibanje, nestabilnost in nesreče. Obračanje na mestu izvajajte samo pri nizki hitrosti.

- S pritiskom in potegom krmilnih ročic (11a/11b) v različne stopinje lahko vozite v ovinke in polmere.
- Večja kot je razlika v premikanju krmilne ročice med levo in desno gumijasto gosenico (6a), ožji je obračalni polmer.

Napotek:

Za spremembo smeri vožnje, ko izdelek miruje ali se premika, uporabite samo eno krmilno ročico.

Če želite izdelek obrniti na mestu, hkrati potisnite eno ročico naprej, drugo pa nazaj.

10.7 Nameščanje/odstranjevanje orodja za vstavljanje (sl. 21, 22)

Nameščanje orodja za vstavljanje:

1. Uporabljeno orodje postavite samo na plosko, ravno površino. Prepričajte se, da je za orodjem za vstavljanje dovolj prostora.

2. Zaženite motor, kot je opisano v poglavju 10.5, da z izdelkom zapeljete do orodja za vstavljanje, kot je opisano v poglavju 10.6.
3. Spustite dvizno roko (8) in nagnite nosilec orodja za vstavljanje (7) navzdol, dokler se zgornja gred (7a) ne zaskoči s pritrdilnim jezičkom (21a) orodja za vstavljanje.
4. Nagnite nosilec orodja za vstavljanje (7) nazaj, da vstavite orodje.
5. Dvignite dvizno roko (8) tako, da se spodnja gred (7b) nosilca orodja za vstavljanje (7) zaskoči v vdolbino (21b) orodja za vstavljanje.
6. Orodje za vstavljanje pritrdite tako, da skozi odprtine v vdolbini (21b) vstavite vijak (7c) in ga pritrdite z razcepkami.
7. Spustite dvizno roko (8), da namestite orodje za vstavljanje na tla.
8. Preverite, ali je orodje za vstavljanje pravilno vstavljeno in pritrjeno.
9. Orodje za vstavljanje odstranite v obratnem vrstnem redu.

Napotek:

Preglejte spodnjo kodo QR za dostop do navodil za uporabo za različnih orodij za vstavljanje.



10.7.1 Priklučitev hidravličnih vodov (1) (sl. 22)

Če orodje za vstavljanje za delovanje potrebuje hidravlično moč, priključite hidravlične cevi.

! OPOZORILO

Tekočine pod tlakom ali zrak lahko prodrejo v kožo in povzročijo hude poškodbe ali celo smrt.
Za preprečevanje poškodb:

- Ohranite zadostno razdaljo.
- Puščanja olja ne preverjajte z golimi rokami. Nosite osebno zaščitno opremo.
- Pred odklopom hidravličnih vodov izklopite motor in odstranite varnostni ključ.
Uporabite vse krmilne ročice, da popolnoma sprostite tlak v sistemu.
- Dvignjene komponente spustite, jih zavarujte ali podprite z ustreznimi pripomočki.
- Sprostite preostali tlak v hidravličnem rezervoarju.
- Pred zagonom preverite, ali so vse povezave varne in ali so vsi kabli nepoškodovani.
- Če ste poškodovani, takoj poiščite zdravniško pomoč.

POZOR

Vroče površine! Nevarnost opeklin, če se jih dotaknete. Uporabljajte samo, ko je hladen ali nosite ustrezne zaščitne rokavice.

1. Sprostite preostali tlak, kot je opisano v poglavju 12.2.6.2.
2. Očistite umazanijo, prah in usedline iz vseh hitrih spojk in vtičnih priključkov, da preprečite kontaminacijo hidravličnega sistema.
3. Hitro spojko orodja za vstavljanje priključite na priključek (1b) hidravličnih vodov (1).
4. Priklopite vtični priključek orodja za vstavljanje na hitro spojko (1a) hidravličnih vodov (1).
5. Pred zagonom preverite, ali so hidravlični priključki trdno nameščeni.

10.8 Upravljanje uporabljenega orodja (sl. 23)

Izberite ustrezno uporabljeno orodje za svoje delo.

Upravljanje dvizne roke (8):

Desno krmilno ročico (11b) premaknite v **levo ali desno**, da dvizno roko (8) **dvignete ali spustite**.

Upravljanje orodja za vstavljanje:

Premaknite **levo** krmilno ročico (11a) v **levo ali desno**, da orodje za vstavljanje zavrtite **navzdol ali navzgor**.

Upravljanje hidravličnih funkcij orodja za vstavljanje:

Za upravljanje ustreznega orodja premaknite krmilno ročico hidravlike (11c) v **levo ali desno**.

- Odprite/zaprite žlico* ali prijemalo*.
- Plug za sneg* nagnite levo/desno.
- Zemeljski sveder* obrnite v smeri urinega kazalca.

* = Ni nujno v obsegu dostave!

11 Delovna navodila

11.1 Zmanjšanje obrabe gumijastih gosenic (sl. 1)

Gumijaste gosenice (6) so še posebej primerne za uporabo na mehkih, netlakovanih tleh z majhnim odstotkom kamnov ali ruševin.

Da bi zmanjšali obrabo gumijastih gosenic (6), vedno vozite z zmanjšano hitrostjo z velikim obračalnim krogom.

Izogibajte se naslednjim obremenitvam:

- Gumijaste gosenice se pri težkem tovoru vrtijo na mestu.
- Obračanje na površinah z ostrimi robovi (npr. kamenje, razbit beton, ruševine).
- Tesni obračalni manevri na trdnih površinah, kot sta asfalt ali beton.
- Vožnja čez visoke robnike, robove ali izbokline.
- Gumijaste gosenice udarjajo ali praskajo ob stene ali robnike.
- Delo na agresivnih površinah (npr. sol, gnojilo ali druge agresivne snovi)

12 Čiščenje in vzdrževanje

! OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

⚠ OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

⚠ OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

- Izklopite izdelek.
- Ključ za zagon obrnite v položaj »OFF« (VKLOP).
- Izvlecite ključ za zagon.
- Odstranite varnostni ključ.
- Snemite vtiče vžigalne svečke z vžigalne svečke.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.

⚠ OPOZORILO

Redno/dnevno in pred zagonom izvajajte vizualni in funkcijski pregled/vzdrževanje, da zagotovite, da je izdelek v dobrem obratovalnem stanju.

- Nepravilno vzdrževanje, uporaba neustreznih nadomestnih delov ali odstranitev ali spreminjanje varnostnih naprav lahko povzroči resno materialno škodo ali telesne poškodbe.
- Če uporabnik teh opravil ne more opraviti sam, se mora posvetovati s specializiranim trgovcem.

12.1 Čiščenje

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo* ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom* pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za zmanjšanje nevarnosti požara redno čistite hladilna rebra motorja s stisnjenim zrakom. Z območja zvočne izolacije odstranite prah, listje ali druge tujke.
- Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo* in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.
- Otroci ne smejo čistiti ali izvajati vzdrževanja naprave.
- Čistilna in vzdrževalna dela izvajajte samo v tistem obsegu, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Ostala dela mora izvesti strokovno osebje.

12.1.1 Čiščenje vložka filtra za gorivo (20b) (sl. 6)**Napotek:**

Filter za gorivo je filtrirna posoda, ki se nahaja neposredno pod pokrovom rezervoarja in filtrira vso natočeno gorivo.

1. Odprite pokrov motorja (2), kot je opisano v poglavju 9.2.
2. Odprite pokrov rezervoarja (20a) tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.
Pokrov rezervoarja (20a) je povezan z varovalom proti izgubljanju v rezervoarju za gorivo (20), da ne more pasti dol.

3. Odstranite vložek filtra za gorivo (20b). Očistite ga v nevnetljivem topilu ali topilu z visokim plameniščem.
4. Vložek filtra za gorivo (20b) namestite nazaj.
5. Ponovno zaprite pokrov rezervoarja (20a) tako, da ga namestite naravnost in ga obrnete v smeri urinega kazalca. Prepričajte se, da je pokrov rezervoarja (20a) popolnoma zaprt, da preprečite puščanje in izhlapevanje.
6. Zaprite pokrov motorja (2).

12.2 Vzdrževanje

Upošteвайте varnostna navodila, kot je opisano v poglavju 5.

Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.

Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, smejo izvajati samo pooblaščené specializirane delavnice.

Izdelek vzdržujte skrbno. Preverite, ali giblivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje izdelka omejeno. Pred uporabo izdelka je treba popraviti poškodovane dele.

Redno, skrbno servisiranje je potrebno, da se ohranita nespremenjen nivo varnosti in zmogljivost izdelka.

Odstranite vse orodje, ki ste ga uporabljali pri vzdrževanju, preden izdelek zaženete ali shranite.

Vse zaščitne in varnostne naprave je treba po zaključenih popravilih in vzdrževalnih delih takoj ponovno namestiti.

Da bi se izognili nevarnosti požara, hidravličnih komponent, kot so rezervoarji, cevi, gibke cevi ali valji, ne smete segrevati, dokler niso popolnoma izpraznjene in skrbno očiščene.

Potrebno orodje:

- Varovalni sornik (20x120 mm) (8b)
- Lijak (20c)
- Montažni ključ
- Bakrena žična krtača*
- Tipalno merilo*
- Krpa*
- Lovilna posoda*
- Lijak*
- 10-milimetrski viličasti ključ/natični ključ*
- 2x 13-milimetrski viličasti ključ*
- 2x 19-milimetrski viličasti ključ*
- Natični ključ velikost SW 19 mm*
- izvijač s križno glavo*
- Polnilnik*
- Črpalka za sesanje olja*
- Pištola za mast*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

12.2.1 Pritrjevanje dviznih rok (8) v položaj za vzdrževanje (sl. 24)

Za varno izvajanje vzdrževalnih del na območju pod dviznimi rokami (8), tudi v primeru izgube tlaka, je treba dvizne roke (8) ustrezno zavarovati.

Naredite naslednje:

1. Po potrebi odstranite uporabljeno orodje, kot je opisano v 10.7.

- Dvižne roke (8) namestite tako, da so izvrtine (8a) dvižnih rok (8) poravnane z odprtini za vzdrževalni položaj (4a) osnovnega okvirja (4).
- Izklopite motor, kot je opisano v poglavju 10.5.3 in odstranite varnostni ključ (9a).
- Dvižne roke (8) pritrdite z varovalnimi sorniki (8b) in jih pritrdite z ustreznimi razcepki.

- Preverite, ali so varovalni sorniki (8b) trdno pritrjeni na obeh straneh.

⚠ OPOZORILO

Po končanem delu obvezno odstranite varovalne sornike.

12.2.2 Načrt vzdrževanja

Sljedeče roke vzdrževanja je treba nujno upoštevati, da je zagotovljeno nemoteno obratovanje.

Pozor! Ob prvem zagonu je treba naliti motorno olje in gorivo.

Obratovalne ure	Pred za- gonom	10 ur	50 ur	200 ur	1000 ur	2 let	6 let
Splošni vizualni pregled	x						
Preverite nivo goriva	x						
Preverjanje napeljave za gorivo	x						
Zamenjajte cevi za gorivo						X	
Preverjanje nivoja motornega olja	x						
Zamenjajte motorno olje			x				
Preverite hidravlične vode	x						
Zamenjajte hidravlične cevi							X
Preverite nivo hidravličnega olja	x						
Zamenjajte hidravlično olje					x		
Zamenjajte element hidravličnega sesalnega filtra					x		
Preverite mazalna mesta in jih po potrebi namažite	x						
Čiščenje izdelka	x						
Preverite električne kable	x						
Preverite stanje baterije			x				
Preverite zračni filter	x						
Čiščenje zračnega filtra			x				
Zamenjajte zračni filter				x			
Preverite vžigalno svečko in jo po potrebi očistite			x				
Zamenjajte vžigalno svečko				x			
Nastavitve gumijastih gosenic		Prvi pregled	x				

Pozor: Točke »X« lahko izvedejo samo v pooblaščenem strokovnem obratu.

12.2.3 Vzdrževanje zračnega filtra (22c) (sl. 25)

POZOR

Nevarnost materialnih poškodb!

Uporaba motorja brez ali s poškodovanim filtrirnim elementom lahko povzroči poškodbe motorja.

- Motor ne sme nikoli delovati s poškodovanim filtrirnim elementom zračnega filtra. Umazanja lahko povzroči zelo resno škodo na motorju.

POZOR

Umazani zračni filtri zmanjšajo motorno moč zaradi manjšega dovajanja zraka v uplinjač. Zaradi tega je potrebno redno pregledovanje.

POZOR

Če izdelek uporabljate v posebej prašnem okolju, je treba zračni filter preverjati in čistiti pogosteje kot v rednih intervalih vzdrževanja.

POZOR

Izdelka ne čistite, ko motor deluje. Voda lahko vstopi v zračni filter in poškoduje motor. Zračni filter vzdržujte v suhem stanju.

POZOR

Zračnega filtra nikoli ne čistite z bencinom ali vnetljivimi topili.

Priporočljivo je, da zračni filter (25c) očistite vsakih 50 ur delovanja.

Zamenjajte zračni filter (25c) po 200 urah delovanja.

1. Odprite pokrov motorja (2), kot je opisano v poglavju 9.2.
2. Odstranite pokrov zračnega filtra (22) tako, da odvijete pritrdilno matico (22a).
3. Odvijte krilno matico (22b), tako da jo obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca, in odstranite zračni filter (22c).
4. Zračni filter (22c) očistite s potrkavanjem.
5. Zamenjajte pokvarjen zračni filter (22c) z novim.
6. Zamenjajte zračni filter (22c) in ga pritrdite tako, da krilno matico (22c) zategnete v smeri urnega kazalca.
7. Namestite pokrov zračnega filtra (22) in ga pritrdite z matico (22a).
8. Zaprite pokrov motorja (2).

12.2.4 Servisiranje vžigalne svečke (23a) (sl. 25–27)

POZOR

Vžigalno svečko zamenjajte samo, ko je motor hladen!

POZOR

Razrahljana vžigalna svečka se lahko pregreje in poškoduje motor. Če pa je vžigalna svečka zategnjena premočno, se lahko poškoduje navoj v glavi motorja.

Razmik med elektrodami = 0,6 mm (razmik med elektrodam, med katerima se ustvari vžigalna iskra). Vžigalno svečko po 10 obratovnih urah prvič preverite glede umazanije in jo po potrebi očistite s krtačo z bakrenimi žicami.

Nato svečko vzdržujte vsakih 50 obratovnih ur.

Vžigalno svečko (23a) zamenjajte najpozneje po 500 urah delovanja ali po enem letu.

1. Dvižne roke (8) premaknite v položaj za vzdrževanje, kot je opisano v poglavju 12.2.1.
2. Odprite pokrov motorja (2), kot je opisano v poglavju 9.2.
3. Odstranite pokrov zračnega filtra (22) tako, da odvijete pritrdilno matico (22a).
4. Odstranite vtič vžigalne svečke (23) in odstranite vžigalno svečko (23a). Uporabite montažni ključ (27).
5. Odstranite vso umazanijo z vznožja vžigalne svečke (23a).
6. Svečko (23a) očistite z bakreno žično ščetko ali jo zamenjajte z novo.
7. Preverite režo na vžigalni svečki. Z merilnikom nastavite razmik med elektrodami med 0,6–0,7 mm.

8. Ponovno namestite vžigalno svečko (23a) in pazite, da je ne zategnete preveč.
9. Vtič vžigalne svečke (23) nato namestite nazaj na vžigalno svečko (23a).
10. Namestite pokrov zračnega filtra (22) in ga pritrdite z matico (22a).
11. Zaprite pokrov motorja (2).

12.2.5 Vzdrževanje gibkih cevi in vodov za gorivo

1. Pred vsako uporabo preverite, ali so vsi vodi za gorivo, gibke cevi in objemke cevi varno pritrjene in nepoškodovane.
2. Zamenjajte vode za gorivo, gibke cevi in objemke, če so obrabljene ali poškodovane, ali vsaki dve leti.

12.2.6 Servisiranje hidravlike (sl. 28)

POZOR**Poškodbe izdelka!**

Če izdelek uporabljate brez ali s premajhno količino olja ali s starim oljem, lahko to povzroči poškodbe izdelka.

- Ne uporabljajte starega olja!
- Pred vsakim zagonom preverite raven olja.

POZOR**Poškodbe okolja!**

Izteklo olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Tekočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesnaženje vode.

- Olje dolivajte/odstranjajte samo na ravnih, pritrjenih površinah.
- Uporabite polnilni nastavek ali lijak.
- Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.
-
- Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Izdelek je že napolnjen s hidravličnim oljem ISO 32.

Priporočamo naslednje vrste olja:

- 10W AW32
- ASLE H-150
- ISO 32

1. Dvižne roke premaknite v položaj za vzdrževanje, kot je opisano v poglavju 12.2.1.
2. Pred delom na hidravličnem rezervoarju (25) odstranite preostali tlak, kot je opisano v poglavju 12.2.6.2.

12.2.6.1 Preverjanje ravni olja (sl. 28)

1. Orodje za vstavljanje popolnoma spustite na tla.
2. Nivo olja preverite pri temperaturi okolice približno 10 do 30 °C v kontrolnih okencih (25a/25b).

Zgornje kontrolno okence (25a):

- Napol poln.
 - Nivo hidravlike je ustrezen.
- Prazno.
 - Preverite nivo spodnjega kontrolnega okenca (25b).

Spodnje kontrolno okence (25b):

- Poln.
- Na voljo je dovolj hidravličnega olja. Spremljati je treba hidravlično raven.
- Napol poln.
- Pred ponovnim zagonom motorja je treba doliti hidravlično olje, kot je opisano v poglavju 12.2.6.3, da zaščitite hidravlični sistem pred poškodbami.

12.2.6.2 Razbremenitev rezervoarja hidravličnega olja (25) (sl. 28)

1. Pokrivno matico (25e) pokrijte s težko krpo.
2. Odvijte pokrivno matico (25e), da sprostite preostali tlak na nadzorovan način.
Uporabite viličasti ključ velikosti SW19.

12.2.6.3 Dolivanje hidravličnega olja (sl. 28)

1. Odstranite vse vijake, varovalne obročke in podložke na pokrovu rezervoarja (25c) na rezervoar za hidravlično olje (25). Uporabite viličasti ključ/natični ključ velikosti SW10.
2. Odstranite pokrov rezervoarja (25c) in tesnilo (25d).
3. V odprtino za polnjenje nalijte hidravlično olje z lijakom.
4. Ponovno namestite pokrov rezervoarja (25c) na rezervoar za hidravlično olje (25).
Poskrbite, da boste tesnilo (25d) pravilno namestili.
5. Po kratkem času delovanja v kontrolnih okencih (25a/25b) preverite nivo olja.
Raven olja mora biti na sredini zgornjega kontrolnega okenca (25a).
6. Če je raven olja prenizka, ponovite postopek.

12.2.6.4 Zamenjava hidravličnega olja (sl. 28)

Pogosto menjavanje orodja lahko omogoči, da v hidravlični sistem vstopi več tujkov, kar lahko zahteva pogostejšo menjavo sesalnih filtrov (25f). Nadaljujte, kot je opisano v 12.2.6.5.

1. Odstranite vse vijake, varovalne obročke in podložke na pokrovu rezervoarja (25c) na rezervoar za hidravlično olje (25). Uporabite viličasti ključ/natični ključ velikosti SW10.
2. Odstranite pokrov rezervoarja (25c) in tesnilo (25d).
3. Odstranite hidravlično olje s črpalko za sesanje olja.
4. V odprtino za polnjenje nalijte približno 29 litrov svežega hidravličnega olja (glejte tehnične specifikacije).
5. Ponovno namestite pokrov rezervoarja (25c) na rezervoar za hidravlično olje (25).
Poskrbite, da boste tesnilo (25d) pravilno namestili.
6. Rabljeno olje zavržite na primeren način.

12.2.6.5 Zamenjava sesalnega filtra (25f) (sl. 28)

Pogosto menjavanje orodja lahko omogoči, da v hidravlični sistem vstopi več tujih predmetov, kar lahko zahteva pogostejšo menjavo sesalnih filtrov (25f).

1. Odstranite vse vijake, varovalne obročke in podložke na pokrovu rezervoarja (25c) na rezervoar za hidravlično olje (25). Uporabite viličasti ključ/natični ključ velikosti SW10.
2. Odstranite pokrov rezervoarja (25c) in tesnilo (25d).
3. Odstranite hidravlično olje s črpalko za sesanje olja.
4. Odstranite sesalna filtra (25f) in vstavite dva nova sesalna filtra (25f).
5. V odprtino za polnjenje nalijte približno 29 litrov svežega hidravličnega olja (glejte tehnične specifikacije).

6. Ponovno namestite pokrov rezervoarja (25c) na rezervoar za hidravlično olje (25).
Poskrbite, da boste tesnilo (25d) pravilno namestili.
7. Rabljeno olje zavržite na primeren način.

12.2.6.6 Hidravlični vodi

Pred začetkom dela in vsakih 50 ur delovanja preverite označena mesta glede morebitnih puščanj. Hidravlične cevi zamenjajte po enem letu ali po 500 urah delovanja.

Obrnite se na strokovnjaka ali specializirano delavnico.

12.2.7 Vzdrževanje motornega olja

POZOR

Poškodbe izdelka!

Če izdelek uporabljate brez ali s premajhno količino olja ali s starim oljem, lahko to povzroči poškodbe izdelka.

- Pred zagonom dolijte olje. Izdelek je dostavljen brez olja.
- Ne uporabljajte starega olja!
- Preverite nivo olja pred vsakim zagonom.

POZOR

Poškodbe okolja!

Izteklo olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Tekočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesnaženje vode.

- Olje dolivajte/odstranjujte samo na ravnih, pritrjenih površinah.
- Uporabite polnilni nastavek ali lijak.
- Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.
-
- Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

12.2.7.1 Preverjanje ravni olja (sl. 29)

Pred vsakim zagonom redno preverjajte raven olja. Prenizka raven olja lahko povzroči poškodbe motorja.

1. Zaženite motor, kot je opisano v poglavju 10.5.
2. Motor pustite delovati kratek čas, da se segreje.
3. Izvijte merilno palico za olje (19a).
4. Merilno palico za olje (19a) obrišite s suho krpo, ki ne pušča vlaken.
5. Znova vstavite merilno palico za olje (19a), ne da bi merilno palico za olje (19a) znova privili.
6. Izvlecite merilno palico za olje (19a) in v vodoravnem položaju odčitajte raven olja. Raven olja mora biti med oznakama L (nizko) in H (visoko) na merilni palici za olje (19a).
7. Če je olja premalo, dolijte priporočeno količino motornega olja, kot je opisano v 9.1.
8. Nato ponovno privijte merilno palico za olje (19a).

12.2.7.2 Menjava olja (sl. 29)

Motorno olje vpliva na delovanje in življenjsko dobo izdelka.

Uporabite motorno olje za 4-taktne motorje.

Za splošno uporabo je priporočljivo olje SAE 10W-40 ali SAE 15W-40.

Prepričajte se, da olje ustreza **SERVISNI klasifikaciji API SJ ali višji** – to je označeno na nalepki posode za olje.

Motorno olje menjajte, ko je motor ogret na delovno temperaturo.

1. Pripravite lovilno posodo, da zberete uporabljeno olje.
2. Odstranite cev za izpuščanje olja (19b) z nosilca, da izpraznite motorno olje.
3. Izvijte merilno palico za olje (19a).
4. Počakajte, da se vse motorno olje izteče v lovilno posodo.
5. Cev za izpuščanje olja (19b) namestite nazaj v nosilec.
6. Napolnite posodo za motorno olje (19), kot je opisano v poglavju 9.1.
7. Zaženite motor, kot je opisano v poglavju 10.5.
8. Motor pustite delovati kratek čas, da se segreje.
9. Preverite nivo olja kot je opisano v razdelku 12.2.7.1.
10. Rabljeno olje zavržite na primeren način.

12.2.8 Mazalna mesta (sl. 30, 31)

Redno mazanje je bistvenega pomena za preprečevanje poškodb, prezgodnje obrabe in okvare izdelka.

Na izdelku je 18 mazalk (26).

Kot mazalno mast uporabite komercialno dostopno večnamensko mast EP2.

- Shell Alvania EP2
- Mobilux EP2
- Beacon Q2

Mazalna mesta namažite vsake 4 delovne ur.

Dolijte samo malo masti. Nikoli ne prenapolnite!

1. Stiskalnico za mast namestite na mazalko (26).
2. V mazalko vedno stisnite največ za en hod komercialne masti (26).

12.2.9 Vzdrževanje baterije

PREVIDNO

Baterije vsebujejo žveplovo kislino, ki lahko povzroči hude opekline. Obvezno se izogibajte stiku s kožo, očmi ali oblačili. Nosite zaščitna očala.

V primeru stika:

- Stik s kožo: Takoj temeljito sperite z veliko vode.
- Stik oči: Oči z veliko vode izpirajte vsaj 15 minut in takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Zaužitje: Pijte veliko vode ali mleka in takoj poiščite zdravniško pomoč.

Napotki:

Zaščitite elektronske komponente tako, da se izognete premočnim zagonom – to lahko povzroči znatno škodo na elektriki in električnih sistemih. Namesto tega baterijo pravilno napolnite.

Da ne bi poškodovali elektronskih komponent in električnih sistemov, za zagon sistema ne uporabljajte zagonskih kablov. Takšni posegi lahko poškodujejo občutljive krmilne enote ali senzorje.

Če se uporabi zagonskih kablov v izjemnih okoliščinah ni možno izogniti, upoštevajte naslednje:

- Uporabljajte samo visokokakovostne zagonske kable z velikim prečnim prerezo, ki so zasnovani za vsaj 400 amperov.
- Pred začetkom postopka natančno preberite vsa navodila in preglejte pripadajoče slike.

Poškodbam se je mogoče zanesljivo izogniti le, če je postopek pravilen.

12.2.9.1 Polnjenje baterije (9d) (sl. 32)

NEVARNOST

Nevarnost zaradi napačnega polnjenja baterije!

Če je polnilna napetost previsoka, obstaja nevarnost, da baterija eksplodira.

Pri delih na bateriji vedno izvalcite ključ za zagon iz zagonske ključavnice.

- Polnilni tok polnilnika ne sme presegati 5 A, polnilna napetost pa ne sme presegati 14,4 V.

POZOR

Nevarnost kratkega stika!

- Da preprečite kratki stik, vedno najprej odklopite negativni kabel (-) na bateriji in ga nazadnje ponovno priklopite.
- Ko priklopljate/odklopljate baterijo, pazite, da se priključka (+/-) ne dotakneta drug drugega in/ali okvirja.

Prepričajte se, da so baterije zaščitene pred nepooblaščen uporabo (npr. s strani otrok).

Pozimi 1-2 krat napolnite baterijo, da zagotovite, da ohrani polno zmogljivost. Nepravilno skladiščenje lahko poškoduje baterijo.

1. Izklopite motor, kot je opisano v poglavju 10.5.3, in odstranite varnostni ključ (9a).
2. Odprite prostor za baterijo (9) tako, da odstranite vijak (9c).
3. Povlecite zaščitna pokrova z obeh polov baterije (9d).
4. Odstranite oba polna kabla (+/-) iz baterije (9d). Uporabite izvijač s križno glavo.
5. Odvijte in odstranite varovalno matico in ozemljitveni kabel. Uporabite viličasti ključ velikosti SW13.
6. Nato odstranite obe matici in odstranite nosilec baterije. Uporabite viličasti ključ velikosti SW13.
7. Odstranite baterijo (9d).
8. Preverite, ali je baterija (9d) deformirana. Če je baterija (9d) deformirana, jo takoj zamenjajte z novo.
9. Baterijo (9d) priključite na ustrezen polnilnik. Nato priključite rdeči kabel na pozitivni pol (+) in črnega na negativni pol (-) polnilnika.
10. Baterijo (9d) polnite vsaj 5 ur.
11. Hitro polnjenje uporabljajte samo v nujnih primerih, saj polni baterijo (9d) pri visoki hitrosti, kar lahko znatno skrajša življenjsko dobo baterije (9d). Če uporabljate baterijo, ki se polni s hitrim polnjenjem (9d), jo redno in čim prej polnite, da preprečite skrajšanje življenjske dobe baterije.

12.2.10 Nastavljanje gumijaste gosenice (6a) (sl. 33)

Preverite gumijaste gosenice (6a) pred začetkom dela, po prvih 10 urah delovanja in nato vsakih 50 ur delovanja.

1. Dvižne roke (8) premaknite v položaj za vzdrževanje, kot je opisano v poglavju 12.2.1.
2. Za nekaj obratov odvijte vijake M12x30 mm (6b) na vsaki strani.
Pazite, da jih ne odstranite.
Uporabite viličasti ključ/natični ključ velikosti SW19.
3. Odvijte obe varovalni matici M12 (6c/6e).
Uporabite dva viličasta ključa velikosti SW 19.
4. Vijak M12x80 mm (6f) in nastavitveno matico M12 (6d) enakomerno obrnite:
Uporabite dva viličasta ključa velikosti SW19/natična ključa velikosti SW19.
 - V desno, da zategnete gumijasto gosenico (6a).
 - V levo, da sprostite gumijasto gosenico (6a).
5. Preverite napetost gumijaste gosenice (6a) tako, da rahlo pritisnete gumijasto gosenico (6a) med pogonskim kolesom (6g) in napenjalnim kolescem (6h). Gumijasta gosenica (6a) mora na tej točki popustiti za približno 5 cm.
6. Po potrebi popravite napetost.
7. Vijak M12x80 mm (6f) blokirajte z varovalno matico M12 (6e) in nastavitveno matico M12 (6d) z varovalno matico M12 (6c).
8. Privijte vijake M12x30 mm (6b).
Zatezni moment vijakov M12x30 mm (6b) je 80 Nm.
9. Postopek ponovite tudi na nasprotni strani.
Prepričajte se, da sta obe gumijasti gosenici (6a) enakomerno napeti.
10. Prevozite nekaj metrov in ponovno preverite napetost gumijastih gosenic (6a).

13 Skladiščenje

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom. Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

NEVARNOST

Nevarnost požara in eksplozije!

Pri skladiščenju izdelka v bližini morebitnih virov vnetja lahko pride do požara ali eksplozije. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Odstranite morebitne vire vnetja, kot npr. peči, grelce za vodo na plin, plinske sušilnike ipd.

POZOR

Nevarnost materialnih poškodb!

Če izdelka ne skladiščite pravilno, lahko pride do poškodb motorja.

1. Izdelek skladiščite tako, da je zaščiten pred umazanijo, prahom in vlago.

Potrebno orodje:

- sesalna črpalka za gorivo*
- 10-milimetrski viličasti ključ/natični ključ*
- Steklenica za nalivanje olja*
- Krpa*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

13.1 Izpuščanje goriva s črpalko za gorivo (sl. 6)

1. Odprite pokrov motorja (2), kot je opisano v poglavju 9.2.
2. Pod cevjo sesalne črpalke za gorivo držite lovilno posodo.
3. Odprite pokrov rezervoarja (20a) tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.
Pokrov rezervoarja (20a) je povezan z varovalom proti izgubljanju v rezervoarju za gorivo (20), da ne more pasti dol.
4. Odstranite vložek filtra za gorivo (20b).
5. Cevko črpalke za odsesavanje goriva potisnite v rezervoar za gorivo (20) in gorivo v celoti izčrpajte z črpalko za odsesavanje goriva.
6. Vložek filtra za gorivo (20b) namestite nazaj.
7. Ponovno zaprite pokrov rezervoarja (20a) tako, da ga namestite naravnost in ga obrnete v smeri urinega kazalca.
8. Da bi zagotovili, da v uplinjaču ni ostalo nič goriva, morate iz uplinjača izpustiti preostalo gorivo. Za ta namen pod uplinjač postavite primerno posodo in odprite vijak uplinjača z viličastim ključem velikosti SW10.
9. Zaprite pokrov motorja (2).

13.2 Priprava na skladiščenje

Priprave na skladiščenje

Če izdelka ne boste uporabljali več kot 30 dni, morate izvesti naslednje ukrepe, da ga pripravite za skladiščenje.

1. S črpalko za sesanje goriva izpraznite rezervoar za gorivo.
2. Zaženite motor in pustite, da deluje tako dolgo, dokler ne porabi preostalega goriva.
3. Pred vsako sezono zamenjajte olje.
4. Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.
5. Počasi vlecite zaganjalno vrstico, da olje zaščiti notranjost valja.
6. Očistite celoten izdelek, da zaščitite lak.

14 Prevoz

Potrebno orodje:

- Primerne rampe*
- Primerne zagozde*
- Primerna dvižna oprema*
- Primerna dvižna naprava*
- Primerni pritrdilni elementi*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

14.1 Nakladanje izdelka na prikolico ali tovornjak z rampami

Upoštevajte varnostna navodila, kot je opisano v poglavju 5.6.7.

14.1.1 Pregled prikolice/tovornjaka

- Preverite prikolico/tovornjak glede obrabe.
- Preverite napolnjenost 12 V baterije.
- Preverite čistost in funkcionalnost zadnjih luči in smernikov.
- V primeru poškodb ali kontaminacije zamenjajte odsevnike.
- Preverite tlak v pnevmatikah in ustrezen zatezni moment matic koles.
- Zavore nastavite tako, da delujejo z zavorami vlečnega vozila.
- Preverite, ali so na nakladalni površini razpoke in poškodbe.

14.1.2 Polnjenje izdelka

⚠ OPOZORILO

Nevarnost prevrnitve pri natovarjanju in raztovarjanju!

- Pri nakladanju izdelka z rampo lahko vozite samo vzvratno.
Težja stran izdelka mora biti vedno usmerjena navzgor, da se prepreči prevrnitev ali zdrs.
- Pri razkladanju izdelka se lahko peljete naprej.

Napotek:

Izdelek se lahko izklopi na klancu, ker gorivo v rezervoarju teče naprej in je dovod goriva prekinjen.

1. Zaženite motor izdelka in nastavite plin na srednjo raven.
2. Rahlo dvignite orodje za vstavljanje, vendar ga ohranite v nizkem položaju.
3. Izdelek poravnajte z rampami in vozite počasi.
4. Ko dosežete položaj za pritrditev na prikolico/tovornjaku, spustite orodje za vstavljanje na tla.
5. Po obremenitvi izklopite motor, odstranite varnostni ključ (9a) in odstranite vtič vžigalne svečke (23) z vžigalne svečke (23a).

14.2 Dviganje izdelka

1. Izdelek dvignite, kot je opisano v razdelku 7.2.

14.3 Pritrjevanje izdelka

⚠ NEVARNOST

Izdelek postavite na sredino prikolice/tovornjaka tako, da bo teža enakomerno porazdeljena po obeh oseh. Prepričajte se, da je glavna obremenitev premaknjena rahlo naprej (proti vlečnemu vozilu). Nepravilna porazdelitev teže lahko povzroči nestabilnost, izgubo nadzora in hude nesreče.

⚠ OPOZORILO

Točke dviganja so označene z ustreznimi simboli. Pritrjevanje na drugih mestih ni varno in lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe izdelka.

1. Z ustreznimi zagozdami zavarujte gumijaste gosenice (6) pred nenadzorovanimi premiki.
2. Izdelek pritrdite z ustreznim pritrdilnim elementom. Za zagotovitev pravih razdalj med sidrnimi točkami glejte spodnjo tabelo.
3. Pred transportom izdelka preverite, ali je izdelek pravilno pritrjen.

14.4 Priprave na transport

- Izklopite izdelek.
- Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.
- Odstranite motorno olje toplega motorja.
- Posodo za gorivo izpraznite s sesalno črpalko za gorivo v odobreno lovilno posodo.
- Priporočamo, da izdelek očistite pred vsakim transportom.

15 Popravila in naročanje rezervnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

POZOR

Pomemben napotek v primeru popravila

Ko izdelek vračate v popravilo, upoštevajte, da ga morate zaradi varnostnih razlogov na servisno postajo poslati brez olja in bencina.

16 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Goriva in olja

- Pred odstranjevanjem izdelka med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

17 Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Motor		
Izdelek se ne zažene.	Ključ za zagon je v položaju »OFF« (IZKLOP).	Ključ za zagon premaknite v položaj »ON« (IZKLOP).
	Tokokrog baterije ni zaprt.	Zaprite tokokrog s pomočjo varnostnega ključa.
	Ventil za gorivo je v položaju »OFF« (IZKLOP).	Ventil za gorivo premaknite v položaj »ON« (IZKLOP).
	Vtič vžigalne svečke ni priključen.	Namestite vtič vžigalne svečke na vžigalno svečko.
	Na upravljalni ploščadi ni upravljavca.	Upravljavca mora stati na upravljalni ploščadi.
	Viskoznost olja je previsoka; motor pozimi deluje počasi.	Uporabite hidravlično olje za zimske razmere.
	Sprožilo se je preobremenitveno stikalo.	Ponastavite preobremenitveno stikalo.
	Baterija je prazna.	Za polnjenje baterije izvedite zagon z žično potego zaganjalnika.
	Vžigalna svečka je umazana s sajami.	Očistite ali zamenjajte vžigalno svečko.
	Nivo motornega olja je nizek.	Dolijte motorno olje.
	Nizek nivo goriva.	Preverite nivo in po potrebi dolijte gorivo.
	Izdelek je na pobočju.	Dovod goriva je bil prekinjen.
Nezadostna moč motorja	Zračni filter je umazan.	Očistite zračni filter.
Motor se nenadoma ustavi	Nizek nivo goriva.	Preverite nivo in po potrebi dolijte gorivo.
	Izdelek je na pobočju.	Dovod goriva je bil prekinjen.
Nenavadna barva izpušnih plinov	Slabo gorivo.	Uporabljajte kakovostno gorivo.
	Preveč motornega olja	Izpustite motorno olje do določenega nivoja olja.
	Dušilka uplinjača je zaprta.	Odprite dušilko
Hidravlični sistem		
Moč dvigalne roke, orodja za vstavljanje in moč so prenizki.	Nivo hidravličnega olja je prenizek.	Dolijte olje.
	Puščanje v ceveh in/ali priključkih.	Zamenjajte vode ali priključek.
Pogonski sistem		
Odstopanje od smeri vožnje	Blokirano zaradi tujkov.	Odstranite tujke.
	Gumijasta gosenica je preveč ohlapna ali pretesna.	Nastavite gumijasto gosenico.

18 EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: **SCHEPPACH**
Oznaka izdelka: **Mini nakladalec - MKL730/MSK800**
Št. art. **5915401903/39154019933**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN 474-1-2022; EN 474-3-2022;
EN 55012:2007/A1:2019
EN ISO 12100:2010;

Postopek ugotavljanja skladnosti:

2000/14/EG_2005/88/EG – Priloga: VI

Zagotovljen
nivo zračne moči (L_{WA}): 101 dB
Izmerjeni
nivo zračne moči (L_{WA}): 97,9 dB
Priglašeni organ: TÜV SÜD
Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199,
80686 München,
Nemčija
0036

Številka:

2016/1628/EU

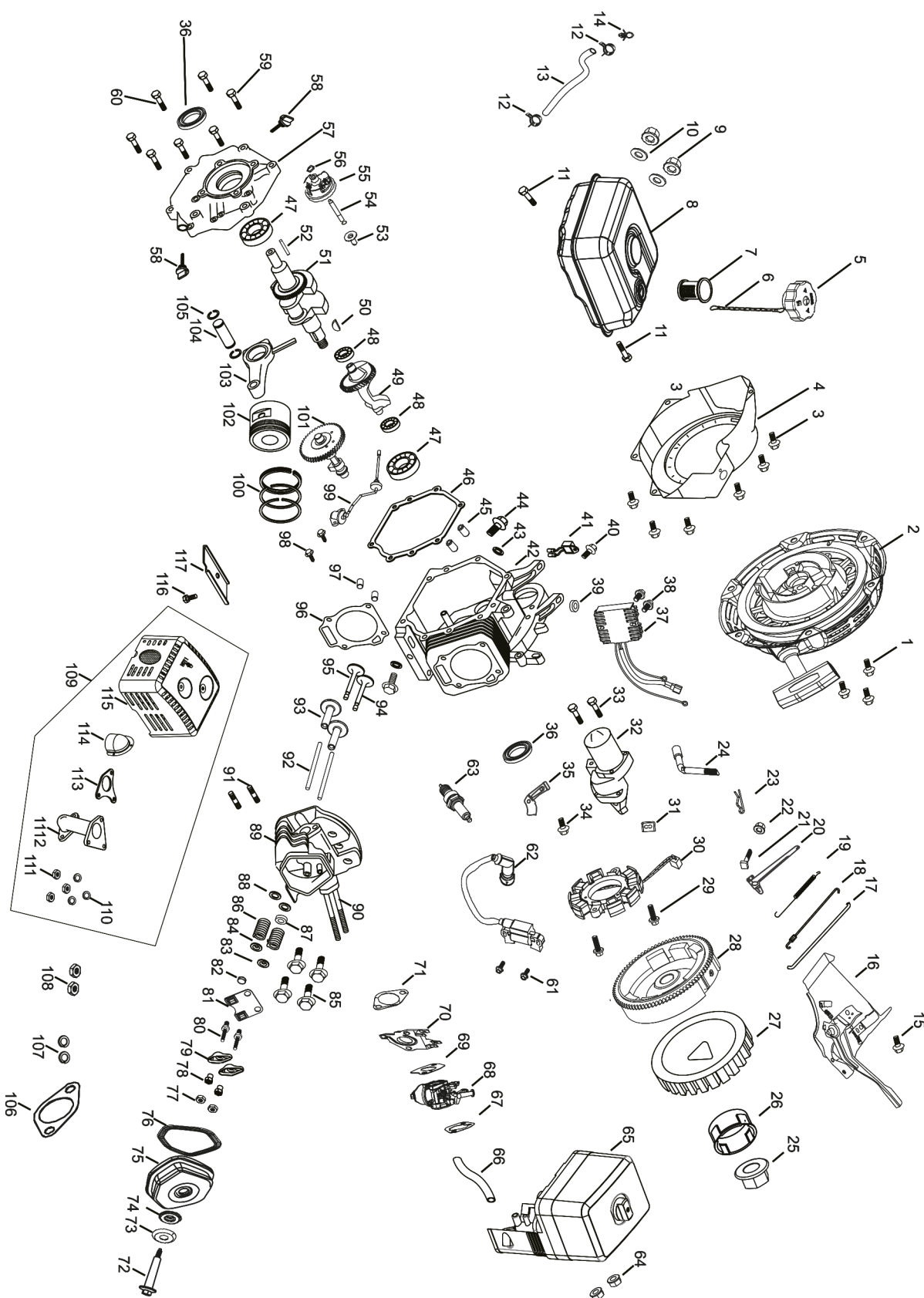
Emisije. Št.:
e24*2016/1628*2021/1398SRB1/P*0557*00

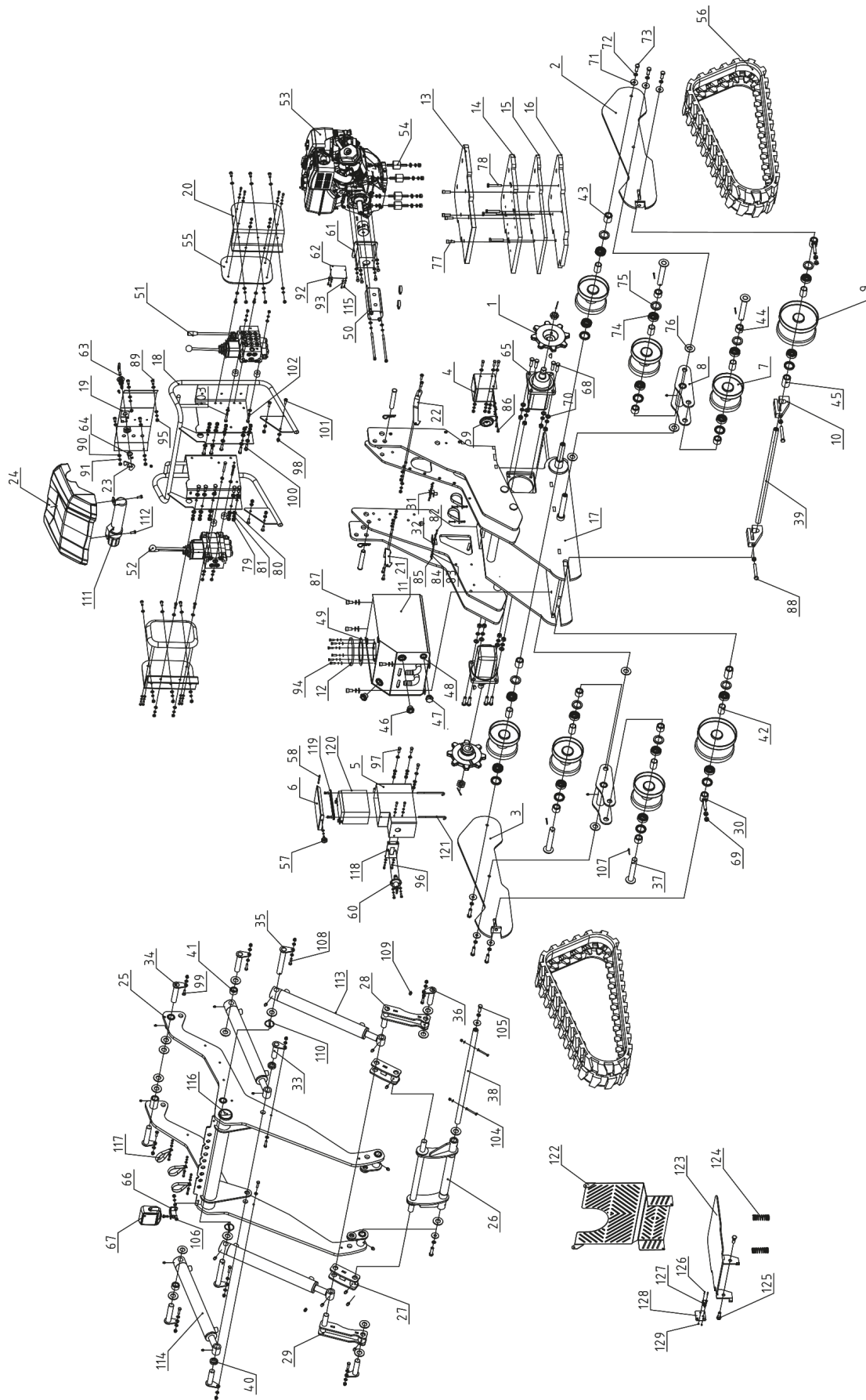
Pooblaščenec za dokumentacijo:

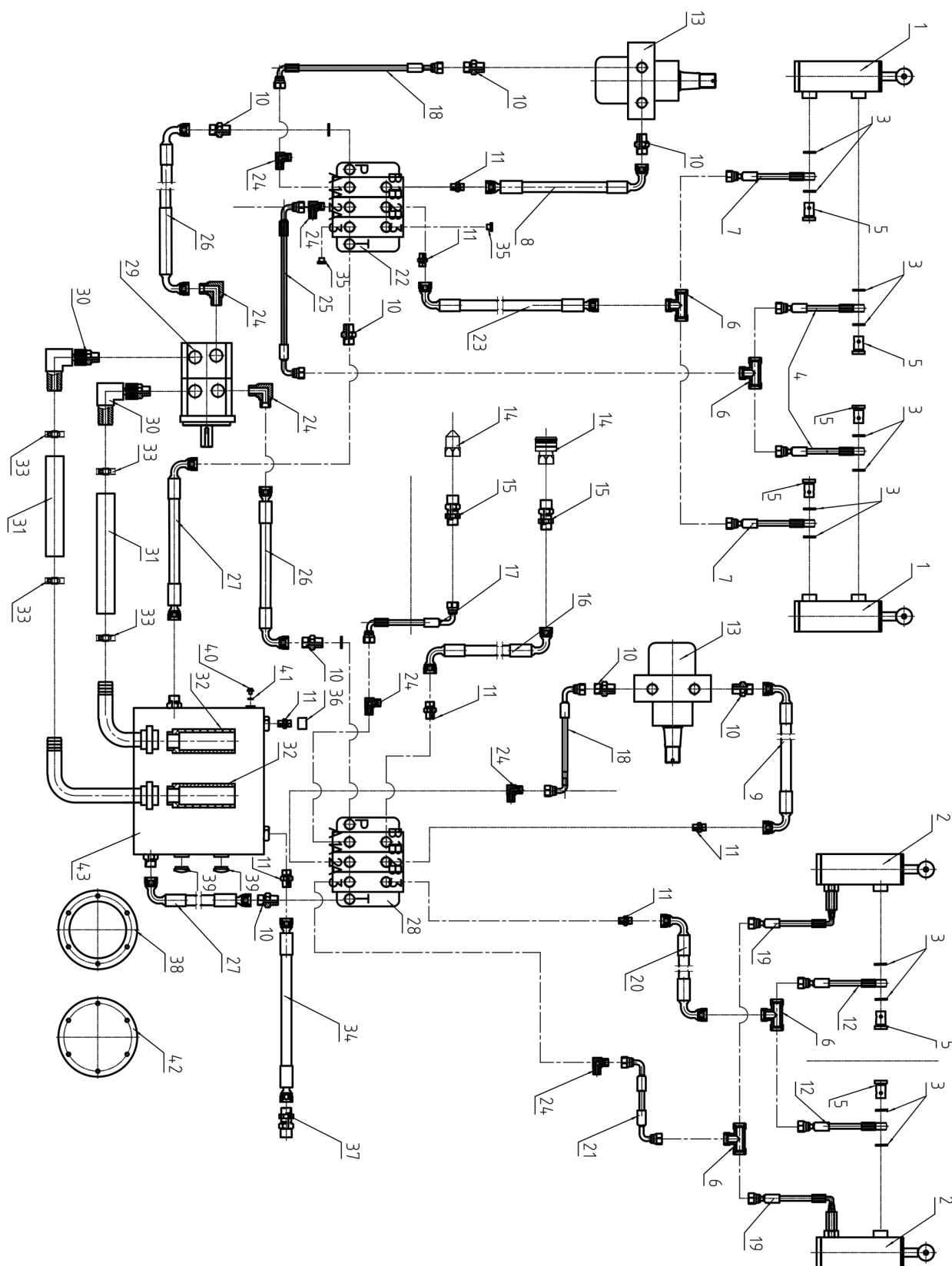
David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 07.01.2025

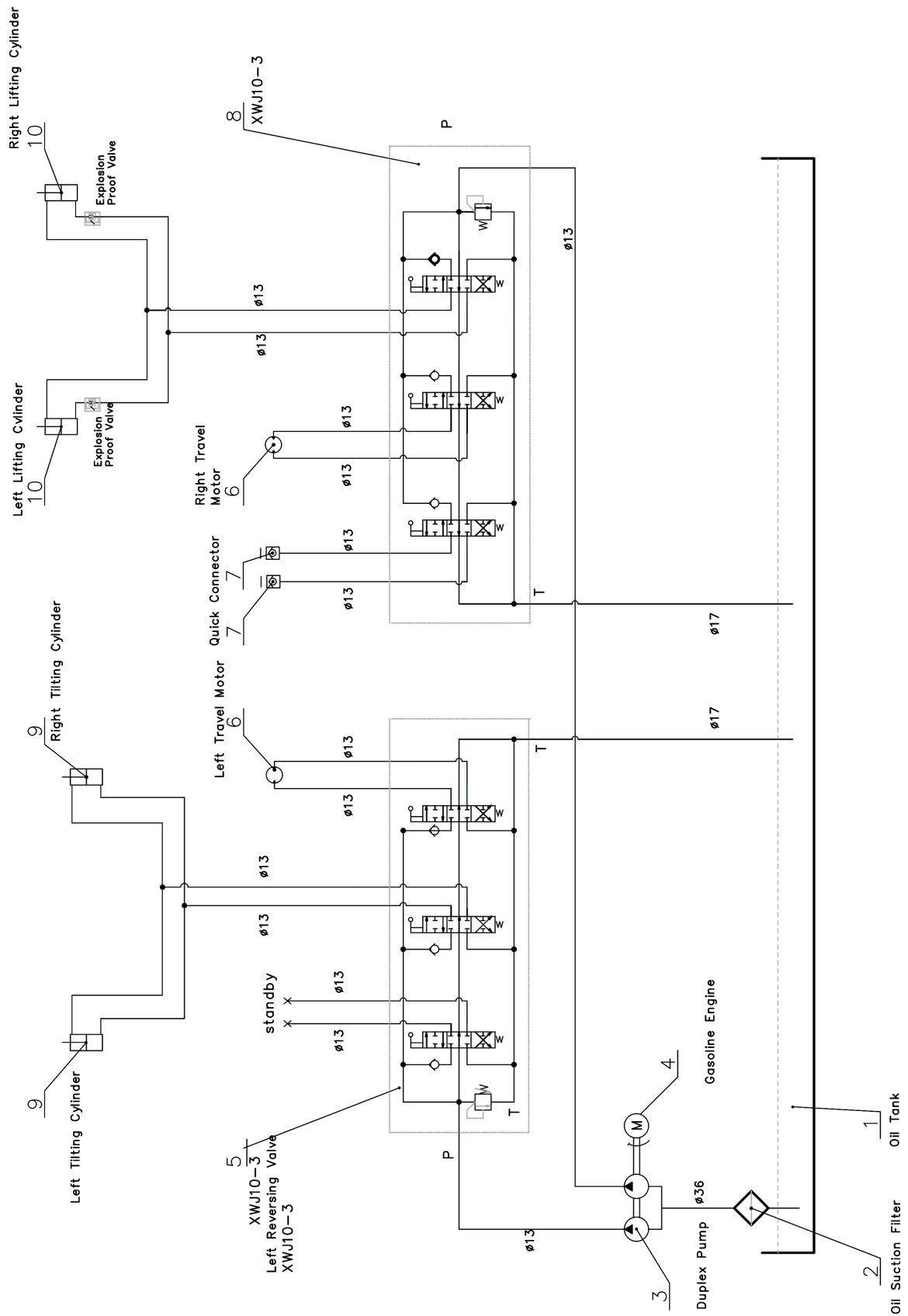

Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management









Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Obvious defects must be reported within 8 days after receipt of the goods, otherwise the purchaser loses all claims due to such defects. We guarantee our machines, if handled correctly, for the duration of the statutory warranty period from handover in such a way that we will replace free of charge any machine part that demonstrably becomes unusable within this period as a result of material or manufacturing defects. For parts that we do not manufacture ourselves, we only provide a warranty to the extent that we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The purchaser shall bear the costs of fitting the new parts. Claims for conversion and reduction and other claims for damages are excluded.

Záruka CZ

Zjevné nedostatky je nutné nahlásit do 8 dnů pro obdržení zboží, jinak kupující ztratí veškeré nároky vyplývající z těchto nedostatků. Poskytujeme záruku pro naše stroje při správném používání na dobu zákonné záruční lhůty od předání takovým způsobem, že každý díl stroje, který se stane během této doby prokazatelně nepoužitelným z důvodu vady materiálu nebo výroby, bezplatně nahradíme. Za díly, které sami nevyrábíme, poskytujeme záruku jen v takovém rozsahu, v jakém nám přísluší nároky na záruku od subdodavatelů. Náklady za používání nových dílů přebírá kupující. Nároky na vrácení peněz a slevu z kupní ceny a jiné nároky na náhradu škody jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zjavné nedostatky treba oznámiť v priebehu 8 dní od prijmu tovaru, v opačnom prípade stráca kupujúci všetky nároky kvôli takýmto nedostatkom. Záruku na naše stroje pri správnom zaobchádzaní poskytujeme na dobu zákonnej záručnej lehoty od odovzdania tým spôsobom, že každú časť stroja, ktorá by sa v priebehu tohto času stala dokázateľne nepoužiteľnou následkom chýb materiálu alebo výrobných chýb, bezplatne vymeníme. Na diely, ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba do takej miery, do akej nám prináležia nároky na záručné plnenie voči subdodávateľom. Náklady za vloženie nových dielov nesie kupujúci. Nároky na výmenu tovaru a nároky na zníženie ceny a ostatné nároky na odškodnenie sú vylúčené.

Garancia HU

A nyilvánvaló hibákat az áru átvételétől számított 8 napon belül jelezni kell, különben a vásárló elveszíti az ilyen hibákkal szemben támasztott igényekre való minden jogát. Megfelelő kezelés esetén gépeinkre garanciát nyújtunk az átadástól számított törvényes jótállási időn belül oly módon, hogy költségmentesen kicserélünk minden olyan gépalkatrészt, ami ezen az időn belül bizonyíthatóan anyag- vagy gyártáshiba következtében hibásodott meg. Azokra az alkatrészekre, melyeket nem cégünk maga gyárt, csak annyiban biztosítunk jótállást, amennyiben beszállítónk elismeri szavatossági igényünket. Az új alkatrészek beszerzési költségei a vásárlót terhelik. Átalakításból vagy ebből eredő hiányosságokból származó és egyéb kárigények kizártak.

Gwarancja PL

Oczywiste wady należy zgłosić w ciągu 8 dni od otrzymania towaru, w przeciwnym razie kupujący traci wszelkie prawa do roszczeń z tytułu takich wad. Na nasze maszyny udzielamy gwarancji na czas trwania ustawowego okresu gwarancyjnego od dnia przekazania maszyny, pod warunkiem prawidłowego obchodzenia się z nią, w ten sposób, że wymienimy bezpłatnie każdą część maszyny, która w tym okresie stanie się bezużyteczna z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku części, których nie produkujemy sami, udzielamy gwarancji tylko w takim zakresie, w jakim przysługują nam roszczenia gwarancyjne wobec poddostawców. Koszty montażu nowych części ponosi kupujący. Wyklucza się roszczenia z tytułu konwersji i redukcji oraz inne roszczenia odszkodowawcze.

Jamstvo HR

Očiti nedostaci moraju se prijaviti u roku od 8 dana nakon primitka robe, u suprotnom kupac gubi pravo na zahtjeve zbog takvih nedostataka. Dajemo jamstvo za naše strojeve pri ispravnom rukovanju u trajanju zakonski propisanog jamstvenog roka od preuzimanja na način da ćemo besplatno zamijeniti sve dijelove stroja koji u tom razdoblju postanu neupotrebljivi zbog materijalnih ili proizvodnih pogrešaka. Za dijelove koje mi ne proizvodimo dajemo jamstvo samo do mjere do koje nas na to obvezuju jamstveni zahtjevi na račun dobavljača. Troškove ugradnje novih dijelova snosi kupac. Zahtjevi za smanjenje kupovne cijene ili promjenu narudžbe te ostali zahtjevi za naknadu štete su isključeni.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti morate naznaiti v roku 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem kupec izgubi vse pravice v primeru takih pomanjkljivosti. Garancijo za naše stroje jamčimo pri pravilnem ravnanju v trajanju zakonskega roka veljavnosti garancije ob predaji na tak način, da vsak del stroja, ki postane v tem času dokazljivo neuporaben zaradi napak v materialu ali izdelavi, zamenjamo brezplačno. Za dele, ki jih ne izdelujemo sami, jamčimo samo v tolikšni meri, kolikor nam dopušča naša pravica do dobaviteljev. Stroške vstavljanja novih delov nosi kupec. Zahtevki za zamenjavo in znižanje cene niso sprejemljivi.

Notizen



SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Stand der Informationen · Status of the information · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija informacija
· Stanje informacij
Update: 07/2025 · Ident.-No.: 5915401903/39154019933